

# Nahyul Balagha

## (Cumbres de la elocuencia)

### *Del Imam Alí ibn Abi Talib (con él sea la Paz)*

#### Sermón uno

*Este es uno de los sermones donde el noble Imam (P) habla sobre el principio de la creación de los cielos y de la tierra, así como la creación del ser humano. También hace referencia a las obligaciones de la Peregrinación.*

#### Primera Parte

((الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا يَبْلُغُ مِدْحَتَهُ الْقَائِلُونَ وَ لَا يُحْصِي نِعْمَاءَهُ الْعَادُّونَ وَ لَا يُؤَدِّي حَقَّهُ الْمُجْتَهِدُونَ الَّذِي لَا يُدْرِكُهُ بَعْدُ الْهَمَمُ وَ لَا يَنَالُهُ غَوْصُ الْفِطْنِ الَّذِي لَيْسَ لِصِفَتِهِ حَدٌّ مَحْدُودٌ وَ لَا نَعْتُ مَوْجُودٌ وَ لَا وَقْتُ مَعْدُودٌ وَ لَا أَجَلٌ مَمْدُودٌ فَطَرَ الْخَلَائِقَ بِقُدْرَتِهِ وَ نَشَرَ الرِّيَّاحَ بِرَحْمَتِهِ وَ وَتَدَّ بِالصُّخُورِ مِيدَانَ أَرْضِهِ

A

#### Acerca de Dios

Toda Alabanza sea exclusivamente para Dios, a Quien los elocuentes (alabadores) no pueden elogiar como deberían, cuyas Mercedes no pueden ser enumeradas por los contadores (expertos), ni los que se esfuerzan pueden cumplir Su Derecho, por mucho que lo intenten. Los profundos pensamientos no pueden entenderlo ni los sagaces pensadores pueden alcanzarlo (abarcando la perfección de Su Existencia). Aquel cuyos Atributos no tienen límites, por lo cual las palabras no pueden describirlos, tal como tampoco tienen tiempo ni plazo establecido, por lo cual no puede determinarse el comienzo de Su Existencia ni conocer su duración (pues El no tiene principio ni fin). Su Poder es la (única) causa de la creación. La expansión de los vientos (extendiendo el espacio) se debe a Su Misericordia. Puso fin al estremecimiento de la tierra con las sólidas montañas (fijadas como estacas al suelo, afirmando los estratos de la tierra).

\* \* \*

#### EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

## **¡Los elevados pensamientos no llegan a comprender la naturaleza de Su Esencia!**

Un corto vistazo a estas frases del sermón muestra que el príncipe de los creyentes, 'Alí (P), presenta doce de los atributos divinos en una forma muy bella y con un interesante orden:

En la primera fase muestra la debilidad de los siervos para alabar, enaltecer y agradecer a Dios en la práctica. (En este lugar menciona tres atributos: que no se Lo puede elogiar como se debe, que no se pueden enumerar Sus Mercedes y que no se puede cumplir Su derecho en cuanto al agradecimiento).

En la segunda, muestra también, desde la perspectiva de la reflexión, la impotencia de los seres humanos para comprender la Magnificencia y Naturaleza de Su Esencia. (En esta fase menciona dos atributos: que no puede ser entendido ni abarcado).

En la tercera fase explica nuevamente la causa de este asunto, que la Esencia Pura de Dios desde cualquier perspectiva es ilimitada y naturalmente Sus Favores también son perpetuos. Y que nuestra debilidad para comprender Su Esencia y rendir con Su Derecho se deriva exactamente de esta razón. (En esta fase menciona cuatro atributos: que no tiene límites, ni inicio ni plazo o final ni tiempo).

Finalmente en la cuarta fase menciona nuevamente al mundo de la creación y a Sus creaciones. Es como si quisiese exponer que Su Esencia Pura sólo puede ser conocida a través de este sendero, siendo esto lo máximo del poder de nuestro entendimiento. (En esta parte menciona tres de los atributos de Su creación: su causa, la expansión de los vientos y el estremecimiento de la tierra).

Estos atestiguan que este gran maestro del mundo humano calculó perfectamente todas las explicaciones que eligió en su eminente sermón, basándose en un método especial.

A través de este corto examen regresamos a la explicación de los doce atributos arriba mencionados:

El Imam (P) inicia su discurso glorificando y loando a Dios y muestra debilidad ante Él. Dice: *Toda Alabanza sea exclusivamente para Dios, a Quien los elocuentes (alabadores) no pueden elogiar como deberían.*

Pues Sus Atributos de "*kamál*" (perfección) y "*yamál*" (belleza) exceden los límites. Aquello que los seres humanos y ángeles dicen al glorificarlo y elogiarlo, se vincula con la medida del conocimiento que tienen de Su Esencia sin igual, no en la magnitud de Su Perfección.

El mismo Mensajero de Dios (BPD), que es el Profeta que ocupa el más alto rango entre los Profetas Celestiales, según la conocida narración, expresa debilidad ante la Sabiduría y Conocimiento del Creador Sublime, y dice: "*No Te conocemos de la manera real con que deberíamos conocerlo*". Luego, ¿cómo podrían pretender conocerlo los demás? Y cuando el ser humano no puede Conocerlo ¿cómo puede Glorificarlo y Alabarlo en la forma que debería hacerlo? Por lo tanto el nivel más alto de "glorificación" que podemos realizar, es ese mismo que nuestro Maestro 'Alí (P) dijo. O sea, expresar debilidad ante la realización de

Alabanza y Loa hacia Él, y confesar que ningún adulator tiene el poder para llegar a la cúspide de Alabar y Loarlo.

En un *hadiz* del **Imam As-Sadiq (P)** encontramos: "Dios Todopoderoso envió una revelación a Moisés (P) diciendo: "¡Oh, Moisés! Agradéceme como merezco Ser agradecido". Respondió: "¡Dios mío! ¿Cómo puedo agradecerte como mereces, mientras que cada vez que Te agradezco este mismo acto es una bendición que Me concediste (y me otorgaste para tener éxito en agradecerte y en esta forma me incluiste en una nueva Bendición que es necesario a su vez agradecerla)?".

Dijo: "¡Oh, Moisés! En este momento acabas de Agradecerme, ya entendiste que este (agradecimiento) también es de Mi parte (y tú eres incapaz de dar gracias)".<sup>1</sup>

Claro está, desde un punto de vista, cuando el ser humano en forma común dice *Alhamdulillah* (*La Alabanza le pertenece exclusivamente a Dios*) agradece en forma completa, puesto que la glorificación y alabanza es completamente de Su Esencia Pura. En una narración encontramos que **el Imam As-Sadiq (P)** salió de la mezquita mientras que su caballo se había extraviado. Dijo: "Si Dios me lo regresa, se Lo agradeceré como Merece". No transcurrido mucho tiempo trajeron al animal. En ese momento dijo: "¡*Alhamdulillah!*" Alguien expresó: "¡Ofrezco mi vida por tí! ¿Acaso no habéis dicho que agradeceríais a Dios como Merece?" El Imam (P) dijo: "¿Acaso no escuchaste que dije *Alhamdulillah!*? ¿Es que existe algo superior a que toda glorificación y alabanza la considere especial para Él?"<sup>2</sup>

Respecto al segundo atributo dice: *cuyas Mercedes no pueden ser enumeradas por los contadores (expertos)*

Esto se debe a que las bendiciones materiales e inmateriales, externas e internas, individuales y generales de Él son superiores a todo aquello que pueda ser numerado. El cuerpo de un ser humano está compuesto de innumerables células (diez millones de billones en forma intermedia), cada una de éstas es un ser viviente con una estructura compleja y cada una es una de las bendiciones de Dios. Enumerarlas es imposible, inclusive si se tomase decenas de miles de años. El ser humano no pueda numerar ni siquiera esta pequeña parte de los Favores Divinos. ¿Cómo puede numerar todas esas bendiciones externas, ya sea desde el aspecto material o inmaterial? Generalmente nosotros no estamos enterados de todas Sus Bendiciones como para contarlas. Muchas de éstas han envuelto por completo nuestra creación, y ya que siempre las tenemos no nos percatamos de su existencia (puesto que la existencia de una bendición se descubre después de haberla perdido). Además de esto, cada vez que el perímetro de la ciencia y sabiduría se expanda encuentra nuevas Bendiciones y Mercedes de Dios. Por todo esto, debemos aceptar que –tal como nuestro Maestro dice– *Sus Mercedes no pueden ser enumeradas por los contadores (expertos)*

Esta frase puede ser una causa para la frase anterior, ya que cuando no puedan ser numeradas Sus Bendiciones, ¿cómo puede uno Elogiarlo, Alabar y Glorificarlo?

Por supuesto que siempre hay, por desgracia, un grupo de los ignorantes y opresores que consideran muchas de Sus Bendiciones como exclusivas de ellos o a través de la prodigalidad

---

<sup>1</sup> Usul Kafi, t.II, p.98, hadiz 27.

<sup>2</sup> Ídem, p.97, hadiz 18.

y el derroche las han desperdiciado, provocando que algunos se encuentren en dificultades. Pero esto nunca puede ser considerado una razón de la limitación de Sus Bendiciones.

Respecto al tercer atributo dice: *ni los que se esfuerzan pueden cumplir Su Derecho, por mucho que lo intenten.*

Esta frase en realidad es el resultado de la frase anterior. Si no se puede contabilizar completamente las Bendiciones de Dios, entonces ¿cómo se puede cumplir con Su Derecho (y agradecerlas todas como corresponde)? En otras palabras, Su Derecho se encuentra en la misma magnitud que la Magnificencia de Su Esencia, y nuestro agradecimiento y alabanza se encuentra en la medida de nuestro poder insignificante. Por ello no podemos agradecer en la medida que debemos hacerlo. El ser humano no sólo es incapaz de Elogiarlo y Alabarlo en la práctica y cumplir con Su Derecho, sino que en el intelecto y entendimiento también es incapaz de concebir Su Esencia.

Por esta razón a continuación de estas palabras –al mismo tiempo que menciona los siguientes dos atributos– dice: Los profundos pensamientos no pueden entenderlo ni los sagaces pensadores pueden alcanzarlo (abarcando la perfección de Su Existencia).

La explicación de *ni los sagaces pensadores pueden alcanzarlo (abarcando la perfección de Su Existencia)*, parece como si señalase que en caso de que los enaltecidos pensamientos se elevasen y las profundas reflexiones se precipitasen, no llegarán a ningún lugar, y será incapaz de entender la esencia de Su Esencia.

\* \* \*

Entonces a continuación de este mismo asunto, el Imam (P) menciona la razón por la cuál los seres humanos son incapaces de entender la Naturaleza de Su Esencia. Dice: *Aquel cuyos Atributos no tienen límites, por lo cual las palabras no pueden describirlos, tal como tampoco tienen tiempo ni plazo establecido, por lo cual no puede determinarse el comienzo de Su Existencia ni conocer su duración (pues El no tiene principio ni fin).*

Es decir, ¿cómo podemos nosotros llegar a entender la Naturaleza de Su Esencia mientras que no sólo nuestro pensamiento sino toda nuestra existencia es limitada, y no podemos percibir más que los objetos limitados, en tanto que el Esencia de Dios es ilimitada desde cualquier perspectiva? Su Atributo de Perennidad ocupa desde la perpetuidad hasta la eternidad y no tiene límites, ni atributo que pueda ser entendido, ni tampoco inicio ni fin.

No sólo Su Esencia es ilimitada, sino que Sus Atributos también lo son. Su Sabiduría es infinita y Su Poder interminable, ya que todos éstos son idénticos al Esencia ilimitado de Él.

En otras palabras, Él es una existencia absoluta y no tiene ninguna condición ni limitación. En caso de que Su Esencia aceptase alguna condición o limitación, sería un "compuesto" (un ser contingente, creado). Sabemos que cada existencia compuesta es un "ser contingente", y no un "Ser Necesario". Por lo tanto el Ser Necesario es un Esencia ilimitado en todos los aspectos y por ello es "Único", "Solo", "Singular" e "Incomparable", ya que dos creaciones

ilimitadas es imposible desde cualquier aspecto, y que el dualismo provoca la limitación de los dos, careciendo uno de la existencia del otro y viceversa. (Póngase atención en esto)

Después de la indicación que en las frases anteriores hace respecto a los Atributos del Esplendor y Belleza de Dios menciona los **atributos existentes en Él** (tales como Poderío, Sabiduría, Compasión etc.) y los **atributos privados en Él** (tales como cuerpo, composición, limitación etc) y señala parte de los atributos creativos de Dios. Dice: *Su Poder es la (única) causa de la creación. La expansión del viento (extendiendo el espacio) se debe a Su Misericordia. Puso fin al estremecimiento de la tierra con las sólidas montañas (fijadas como estacas al suelo, afirmando los estratos de la tierra).*

Cada una de las interpretaciones de las frases mencionadas indica una o varias aleyas coránicas. La frase *Su Poder es la (única) causa de la creación* alude a la aleya "**...Creador de los cielos y de la tierra**". (Corán 12:101, 14:10 y 39:46) Y la frase: *La expansión de los vientos (extendiendo el espacio) se debe a Su Misericordia*, apunta a la aleya "**Es Él quien envía los vientos como nuncios que preceden a Su Misericordia (la lluvia)**" (Corán 7:57)

La tercera frase *Puso fin al estremecimiento de la tierra con las sólidas montañas (fijadas como estacas al suelo, afirmando los estratos de la tierra)*, indica la honorable aleya "**Y ha fijado en la tierra las montañas para que ella y vosotros no vaciléis**" (Corán 16:15)

Tomando en cuenta lo que se dijo acerca del término "*fatara*" (Creado) compara a la creación con romper el velo de la oscuridad desde la "nada", velo consolidado y consistente, libre de cualquier orificio. Pero el Poder Eterno de Dios lo rompe y desde ahí envía a las criaturas. Y esto sólo puede realizarlo Su Poder.

Los sabios y eruditos hoy día coinciden en este asunto que es imposible que nosotros podamos crear algo "*de la nada*", o enviar algo que existe a la "*nada*". Lo que se encuentra en nuestro poder es sólo y únicamente el poder de cambiar el estado de algo ya creado.

La interpretación de "Misericordia" respecto a "*La expansión de los vientos (extendiendo el espacio)*", es una explicación eficaz y atractiva que concuerda perfectamente con la delicadeza de la brisa del viento y sus diversos efectos tales como transportar las nubes hacia las tierras sedientas, la inseminación y fecundación de los árboles, refrescar y transformar el ambiente, mover los barcos, equilibrar la temperatura (calor y el frío) del medio ambiente y muchas otras bendiciones.

¿Y cómo las montañas y riscos previenen que la tierra se estremezca? Los sabios antiguos, basándose en la creencia que tenían respecto a que la tierra se encontraba fija, dieron diferentes interpretaciones que hoy día son rechazadas. Contamos con explicaciones más evidentes que concuerdan y armonizan más, tanto con la realidad científica absoluta así como con las aleyas coránicas y las narraciones; ya que:

1. La existencia de las montañas sobre la faz de la tierra provoca que los efectos del flujo y reflujo de las aguas, resultado de la atracción del sol y la luna, llegue al mínimo grado en la tierra. Si la faz de la tierra estuviese cubierta por arena suave, la marea subiría tanto que sería imposible habitar estas tierras.
2. Las raíces de las montañas bajo la tierra están ligadas, rodean y protegen a la tierra al igual que una armadura. Y si éstas no existiesen las presiones internas, derivadas de

los gases que se encuentran debajo de las montañas así como la lava, constantemente moverían las diferentes regiones y no habría tranquilidad. En esta época cuando la presión sobrepasa los límites ocasiona terremotos que destruyen grandes regiones, y si las montañas no existiesen estos terremotos serían constantes.

3. Las montañas al igual que los engranes de una rueda, articula los vientos que rodean la tierra y los hace moverse al ritmo de ésta. Si la faz de la tierra fuese plana el movimiento veloz de rotación de la misma ocasionaría un enfrentamiento constante con la capa de vientos que corre sobre la superficie de la tierra. Por una parte continuamente fuertes tempestades azotarían todo y por otra parte la temperatura incrementaría en forma exagerada como consecuencia de este encuentro y vivir sería difícil para el ser humano.

Por lo tanto los peñascos y las montañas controlan el movimiento desordenado y fuerte de la tierra. Además de todo esto, las montañas son el almacén más importante de reserva de agua para el ser humano. Todos los manantiales y ríos son producto de las reservas subterráneas y de las montañas sobre la tierra.

De todo lo aquí mencionado respecto al importante papel que juegan los vientos y montañas en la vida de los seres humanos y de todas las criaturas vivientes, se evidencia la razón por la cuál el príncipe de los creyentes, 'Alí (P), después de señalar el asunto de la creación, enfatiza en estos dos asuntos (montañas y vientos) en especial.

## Segunda Parte

أَوَّلُ الدِّينِ مَعْرِفَتُهُ وَ كَمَالُ مَعْرِفَتِهِ التَّصَدِيقُ بِهِ وَ كَمَالُ التَّصَدِيقِ بِهِ تَوْحِيدُهُ وَ كَمَالُ تَوْحِيدِهِ  
الإِخْلَاصُ لَهُ وَ كَمَالُ الإِخْلَاصِ لَهُ نَفْيُ الصِّفَاتِ عَنْهُ لِشَهَادَةِ كُلِّ صِفَةٍ أَنَّهَا غَيْرُ المَوْصُوفِ وَ  
شَهَادَةِ كُلِّ مَوْصُوفٍ أَنَّهُ غَيْرُ الصِّفَةِ فَمَنْ وَصَفَ اللّٰهَ سُبْحَانَهُ فَقَدْ قَرَنَهُ وَ مَنْ قَرَنَهُ فَقَدْ ثَنَّاهُ وَ  
مَنْ ثَنَّاهُ فَقَدْ جَزَّاهُ وَ مَنْ جَزَّاهُ فَقَدْ جَهَلَهُ وَ مَنْ جَهَلَهُ فَقَدْ أَشَارَ إِلَيْهِ وَ مَنْ أَشَارَ إِلَيْهِ فَقَدْ حَدَّهُ وَ  
مَنْ حَدَّهُ فَقَدْ عَدَّهُ

En la religión, lo primero (como base fundamental) es conocerlo (a Dios). La perfección del conocimiento de Dios es dar testimonio de Su existencia. La perfección del testimonio de Su existencia es (conocer) Su Unidad. La perfección (del conocimiento) de Su Unidad es la sinceridad (pureza de intención) hacia El. La perfección de la sinceridad (en reconocer Su Unicidad) es negarle todo atributo (rechazando que El tenga cualidades comunes de las criaturas). Ya que toda característica (de las cualidades de las criaturas) es diferente al sujeto que la posee y cada poseedor de atributos tiene una existencia aparte de los mismos.

Quien le atribuye (a Dios Altísimo) cualidades (describiéndolo con atributos semejantes a los de las criaturas), lo asocia. Quien lo asocia, imagina una dualidad en Su Esencia. Quien pretende que El posee dualidad, imagina que tiene partes (y lo divide). Quien considere que El tiene partes, no Lo conoce en absoluto (ignorándolo por completo). Aquel que Lo ignora, Lo señala (indicando dónde está El), y quien Lo señala, Lo limita (pues Lo reduce al objeto señalado). Aquel que Lo limita, Lo enumera (contándolo, con lo cual Lo asocia a otros en la cuenta).

## **EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN**

### **Unicidad en Su Esencia y Atributos de Dios**

Estas frases en realidad son un curso completo de teología. El príncipe de los creyentes, 'Alí (P), en esta parte, a través de términos muy breves, sucintos y llenos de significado, presentó a Dios en tal forma que el ser humano no puede imaginar algo mejor que esto. Y si reuniésemos todos los cursos y textos académicos del monoteísmo y la teología, no habrá ni encontraremos más que esto.

En estas frases menciona cinco fases para conocer a Dios que pueden resumirse de la siguiente forma:

1. Conocimiento sucinto e incompleto.
2. Conocimiento detallado
3. El nivel de la Unicidad de Su Esencia y Atributos
4. El nivel de la Pureza
5. El nivel de negación de la dualidad

Al principio dicen: *En la religión, lo primero (como base fundamental) es conocerlo (a Dios).*

Sin duda aquí "*la religión*" significa todas las creencias, obligaciones divinas, actos y moral, y es evidente que el inicio de todas éstas y su fundamento principal es la teología. Por lo tanto conocer a Dios también es el primer paso y el fundamento principal para todos los fundamentos y ramas de la religión sin los cuales, este árbol fértil nunca llegará a dar fruto.

Es un gran error el que algunos supusiesen que antes de conocer a Dios existe también algo más y este es el asunto de investigar respecto a la religión y obligación de estudiar y opinar. Ya que la obligación de investigar (la búsqueda del conocimiento) es la primera de las obligaciones, pero conocer a Dios es el primer fundamento de la religión. Dicho en otra manera la "investigación" es el prólogo y "conocer a Dios" es el primer nivel subsiguiente al prólogo.

Este punto también evidencia que el conocimiento sucinto se encuentra dentro del Esencia y la naturaleza del ser humano. Inclusive no necesita de propaganda. Aquello por lo que los Profetas Divinos fueron envidios fue para convertir este conocimiento y sabiduría sucinto en un conocimiento detallado y completo, para hacer crecer y desarrollar sus ramas y hojas, y para arrancar las hierbas malas que fastidian en forma de pensamientos asociativos alrededor de este árbol frondoso.

\* \* \*

En la siguiente fase dice: *La perfección del conocimiento de Dios es dar testimonio de Su existencia.*

Existen diferentes explicaciones sobre la diferencia entre "testimonio" y "conocimiento". Primero que el propósito de "conocimiento" en este caso es la comprensión de Su Esencia, y el propósito de "testimonio" es el conocimiento a través de la ciencia y el argumento. Segundo, que el propósito de "conocimiento", es el conocimiento sucinto, y el propósito de "testimonio" es el conocimiento detallado. Tercero, que el "conocimiento" indica la comprensión e información sobre Dios, pero "testimonio" indica la fe, ya que sabemos que la "ciencia" está separada de la "fe". Es posible que el ser humano tenga la certeza de algo, pero carece de la fe de corazón —que se compone de "entregarse ante eso" y "reconocerlo oficialmente dentro de su corazón", o dicho en otra forma "creer en ese algo"—.

Dicho en otra forma, el conocimiento es esa misma información precisa respecto a algo, es posible que tenga una perspectiva superficial y no pueda influir en lo más profundo de la existencia y del alma del ser humano. Pero cuando llega a influir en lo más profundo del alma convirtiéndose en certeza, y el ser humano lo fundamenta dentro de su corazón para reconocerlo oficialmente, toma el nombre de "fe".

\* \* \*

En la tercera fase dice: *La perfección del testimonio de Su existencia es (conocer) Su Unidad.*

Sin duda cuando el ser humano conoce a Dios a través del conocimiento detallado, o expuesto en otra forma, a través de la argumentación y el razonamiento, aún así todavía no ha



llegado a la fase del "unicidad perfecta". La "unicidad perfecta" es aquella que considera Su Esencia pura, libre de cualquier parecido, semejante o similar.

Si alguien acepta para Él un semejante y similar, en realidad aquello que ha concebido no es Dios. Puesto que Dios es una existencia ilimitada desde cualquier punto de vista, e independiente de cualquiera y de toda cosa. Algo que tiene semejante y similar naturalmente es limitado, ya que cada una de estas dos existencias que son parecidas están separadas y carecen de las perfecciones de la otra. Entonces cuando el testimonio de Su Esencia Pura llega a su perfección, es cuando el ser humano Lo considera Único e Incomparable. No en un sentido numérico sino que Único e Incomparable bajo el significado de no tener igual y carecer de cualquier parecido, semejante o similar.

\* \* \*

Luego entra a la cuarta fase que es la fase de la Puridad, y dice *La perfección (del conocimiento) de Su Unidad es la sinceridad (pureza de intención) hacia El.*

"Sinceridad" significa "*purificar, filtrar y limpiar de cualquier otra impureza*".

Existen diferencias de opiniones entre los intérpretes del **Nahyul Balágah** respecto al propósito del término "sinceridad", sobre si es una pureza en la práctica, una pureza de corazón o sólo de la creencia. El significado de "**pureza en la práctica**" es que cada uno acepte por completo la Unicidad de Dios, sólo a Él adore y sea Él su motivo en cualquier asunto y en cualquier acto. Esto es aquello que los jurisperitos enfatizan en la discusión de "**pureza en la adoración**". El comentarista **Aiiatul.lah Juii** (descanse en paz), menciona esta interpretación como un dicho sin aludir al transmisor.<sup>3</sup>

Esta conjetura es muy lejana, ya que la frase anterior y siguiente a ésta, hablan de asuntos de creencias y es muy claro que esta frase también se refiere a "**pureza de la creencia**".

La "**pureza de corazón**", o según la interpretación del comentarista **Bahrání Ibn Meizam**, el "*ascetismo verdadero*", implica que todo el corazón de la persona atienda a Dios y no piense en nada más que en Él, y no lo distraiga nada fuera de Dios<sup>4</sup>. Aunque este rango es muy alto y valioso, todavía así no concuerda con todas las frases de esta fase, y es difícil aceptar que esta sea la finalidad de esta expresión. El único significado que puede acordar con éste es "*purificar las creencias respecto de Dios*", o sea, considerarlo a Él desde cualquier punto de vista Único, Incomparable, Sin igual y Disímil, y aceptarlo Puro, completamente libre de cualquier parte componente.

\* \* \*

En la quinta frase el mismo Imam 'Alí (P) señala este significado y lo expone a través de una bella interpretación diciendo *La perfección de la sinceridad (en reconocer Su Unicidad) es negarle todo atributo (rechazando que El tenga cualidades comunes de las criaturas)*

Dicho en otra forma, en la fase anterior se habló de la pureza en forma sucinta y aquí, donde la pureza llega al nivel de perfección, encuentra una perspectiva detallada. Y se evidencia

---

<sup>3</sup> Minháy al Bará'ah, t.I, p.321. Según lo dicho por el comentarista Aiiatul.lah Juii: Sadr Din Shirazi en la obra Sharh Kafi menciona también esta misma opinión.

<sup>4</sup> Sharh Nahyul Balágah, t.I, p.122.

exactamente que para la Pureza en el Monoteísmo deberá negarse de Él cualquier atributo que posea cualquier otra criatura, ya sea que ese atributo sea de algo compuesto o no, puesto que sabemos que todas las creaciones inclusive los intelectos y las almas inmateriales en realidad también son compuestos (por lo menos están compuestas de existencia y esencia). Inclusive los inmateriales, o sea, las creaciones invisibles que están más allá de lo material, no están exentas de este compuesto. Sin embargo, la toda creación material tiene partes visibles. Empero el Esencia Pura de Dios no tiene partes visibles ni tampoco partes de intelecto, ni división, y es imposible descomponerlo en nuestra percepción y entendimiento. Alguien que no ponga atención a esta realidad, no ha entendido el Monoteísmo Puro. De aquí se evidencia lo que dice *La perfección de la sinceridad (en reconocer Su Unicidad) es negarle todo atributo (rechazando que El tenga cualidades comunes de las criaturas)*. Esto no significa negar los atributos de perfección, ya que todos los atributos de perfección, tales como sabiduría, poder, vida, y otros son exclusivos de Él, sino que se refiere a los atributos que conocemos y estamos acostumbrados a ellos. Es decir, los atributos de la creación que en todas partes están mezclados de defectos. La creación tiene sabiduría y poder pero imperfectos y limitados, mezclados con ignorancia y debilidad mientras que el Esencia Pura de Dios esta libre de una sabiduría y poder como estos.

Un testigo de estas palabras es lo mencionado por el Imam (P) en este mismo sermón sobre los Ángeles: *Ellos (los ángeles) nunca imaginan a su Creador (conjeturando ideas sobre El) ni Le atribuyen cualidades de las criaturas...*

Además de esto, las características de las criaturas siempre están separadas de su esencia. Es decir, son cualidades agregadas a su esencia. El ser humano es una cosa y su sabiduría y poder algo diferente (agregado, separado). Y así, su existencia está compuesta de estos dos cosas (su naturaleza por un lado, su sabiduría y demás cualidades por el otro), mientras que los Atributos de Dios son su propia Esencia sin dar cabida a ninguna composición.

En realidad, el peligro más grande en el sendero de la unicidad y el conocimiento de Dios es caer en el desfiladero de la comparación. O sea, comparar los Atributos de Dios con las características de las criaturas que están mezcladas con diversos defectos e insuficiencias. O la creencia de la existencia de cualidades superfluas al Esencia, en la misma forma que los *Ashá'iriah* (una secta de musulmanes) consideran.<sup>5</sup>

\* \* \*

Por ello el mismo Imam (P) en la siguiente frase dice *Ya que toda característica (de las cualidades de las criaturas) es diferente al sujeto que la posee y cada poseedor de atributos tiene una existencia aparte de los mismos.*

---

<sup>5</sup> Los *Ashá'iriah*, seguidores de Abu Al Hasan Ash'ari, sostienen la creencia de *ma'ání* y su propósito de *ma'ání* es que el significado de los atributos tales como "ser sabio", "ser victorioso" y otros, son eternos al igual que la Esencia de Dios y al mismo tiempo son separados y adosados a la misma. De esta forma sostienen la creencia de la existencia de diversos asuntos eternos, de varias cosas eternas. Creencia que seguramente no concuerda con el Monoteísmo Puro, y por ello los seguidores de la escuela Ahl Bayt (P) -como consecuencia de las enseñanzas obtenidas de estos Inmaculados (P) y de lo heredado a través de este sermón y demás sermones de Nahyul Balágah, y demás palabras de los Inmaculados Imames (P)- niegan el *ma'ání* que el atributo sea un agregado a la esencia. La frase: "No tiene socio ni *ma'ání*" señala exactamente este asunto.

Estas palabras en realidad son una razón lógica evidente que dicen: "los atributos superfluos a la Esencia, muestran a través de su estado y situación que son algo aparte del poseedor de cualidades, y cada poseedor de cualidades atestigua que él y el atributo son dos, a menos que consideremos sus atributos idénticos a su Esencia, y sostengamos la creencia de que Dios es Esencia, Es todo Sabiduría, Es todo Poder y Es todo Vida, Eternidad e Inmortalidad, a pesar de que entender este significado para nosotros es muy difícil puesto que sólo estamos acostumbrados a las cualidades de las criaturas, y consideramos al ser humano uno, y a su sabiduría y poder algo adherido a su esencia (ya que cuando el ser humano nació no tenía sabiduría ni poder y después los obtuvo)".

\* \* \*

A continuación de estas palabras y para completarlas, agrega frases muy cortas pero llenas de significado, y dice: *Quien le atribuye (a Dios Altísimo) cualidades (describiéndolo con atributos semejantes a los de las criaturas), lo asocia. Quien lo asocia, imagina una dualidad en Su Esencia. Quien pretende que El posee dualidad, imagina que tiene partes (y lo divide). Quien considere que El tiene partes, no Lo conoce en absoluto (ignorándolo por completo)*

En realidad las palabras de 'Alí (P) se refieren a que para considerar para Dios atributos tales como los que tiene la creación, es necesario aceptar la composición en la Existencia Pura de Él. O sea, así como el ser humano está compuesto de esencia y características, Él también debe ser así. Este significado no concuerda con ser el "Ser Necesario", ya que cada compuesto necesita de sus partes, y la necesidad no ajusta con ser el "Ser Necesario".

Para lo dicho se han mencionado también otras dos explicaciones:

- **Primera**, que cada vez que consideremos a Su Atributo separado de Su Esencia, naturalmente Su Esencia será una composición, ya que Esencia y Atributo suponen una dualidad y definitivamente tienen una forma de asociación y de concesión. Pues los dos son socios en Su Existencia, y al mismo tiempo están separados. En este caso habrá que considerar a Su Esencia también compuesto de estas dos partes diferentes.
- **Segunda**, sabemos que la Unicidad de la Esencia de Dios, no significa una unidad numérica, sino que el significado de unidad respecto a la Esencia Pura de Dios es que no tiene parecido, semejante ni similar. Fundamentalmente una Existencia Eterna desde cualquier perspectiva no puede tener semejante ni similar. Y si consideramos los Atributos de Dios, separados a Su Esencia, pero eternos, inmortales y perpetuos, Lo hemos limitado y hemos aceptado para Él un semejante y parecido. (Póngase atención)

En realidad, lo dicho anteriormente por el Imam (P) respecto a la explicación de la Purificación (o sinceridad), observa este mismo significado. Dice: *"Alguien que describa a Dios con los atributos de la creación Lo ha asociado con otras cosas; y aquel que Lo asocie con otras cosas ha aceptado Su dualidad, o sea dualidad en Esencia y atributo; y alguien que acepte esta dualidad, ha imaginado Su Esencia compuesto de partes; y alguien que considere Su Esencia Pura compuesta de partes, no Lo ha conocido; ya que ha imaginado a una creación como él –desde el aspecto de composición y limitación–, y lo ha llamado "dios"."*

\* \* \*

Continuando y para completar este tema dice: *Aquel que Lo ignora, Lo señala (indicando dónde está El), y quien Lo señala, Lo limita (pues Lo reduce al objeto señalado). Aquel que Lo limita, Lo enumera (contándolo, con lo cual Lo asocia a otros en la cuenta).*

Respecto al propósito de la frase "*señalar a Dios*", existen dos posibilidades: la primera, que sea un señalamiento del intelecto, y la segunda, que sea tanto un señalamiento del intelecto como del sentimiento.

Una explicación a esto es que como el ser humano no conoce a Dios a través de esa realidad sin límites, sin fronteras y sin fin, en su mente, Le da un significado limitado especial. Dicho de otra forma, Lo señala indicándolo a través del intelecto. En este estado naturalmente Lo ha considerado limitado, ya que es imposible que el ser humano entienda el significado de "sin límites" y "sin fin" puesto que él mismo es limitado y tiene un fin. El ser humano concibe aquello que domina y pueda captar en su mente limitada, y algo así indudablemente es algo limitado.

En este caso Dios es colocado en el nivel de "números" y "objetos" contables. Ya que la necesidad de limitación da la posibilidad de imaginar a otra criatura en otro lugar al igual que a él. El Único ilimitado desde todos los puntos de vista, que no tiene segundo y no cabe en la numeración ni en la contabilidad, es Dios Único.

En esta forma, el Maestro de los monoteístas, 'Alí (P), transmite la verdad del monoteísmo en estas cortas frases y a través de un lógico significado, presenta a Dios Altísimo mejor y más elevado que cualquier pensamiento, comparación, suposición e imaginación.

Esto es lo mismo que expone el **Imam Al-Baqir (P)** con una bella explicación que dice: *"Cualquier cosa que conjeturen y supongan en vuestra imaginación, por más exacta y delicada que sea es una creación de vosotros y pertenece a vosotros (y fue construida y corregida por vosotros mismos y armoniza con vuestra existencia, y Dios es más Sublime de poder armonizar con una creación)".*<sup>6</sup>

Existe también la posibilidad de que "indicar" incluya tanto la indicación mental como sentimental, ya que el manantial de la creencia de Dios corporizado también es ignorancia y su conclusión es limitar Su Esencia y colocarlo dentro de la numeración, aceptando para Él un socio, parecido, semejante y similar.

\* \* \*

### **UNA PREGUNTA:**

Aquí se presenta una pregunta, que en caso de que de ninguna manera sea posible señalar a Dios a través del intelecto, entonces queda obstruido el sendero para "*conocer a Dios*", y las puertas del conocimiento serán cerradas para el ser humano y la teología no tiene ningún significado. Ya que cada vez que estiremos la mano ante Su Esencia Pura llegaremos a las creaciones de nuestra mente. Y mientras más queramos acercarnos a Él, más nos alejaremos. Entonces lo mejor es que no entremos en el campo de la teología y evitemos contaminarnos del politeísmo.

---

<sup>6</sup> Bihar Al Anwar, t.LXVI, p.293.

## **RESPUESTA:**

Poniendo atención en un punto delicado –que tanto aquí como en los otros capítulos muestra una solución– la respuesta a esta pregunta se evidencia, y esto es que el conocimiento es en dos formas: el "conocimiento sucinto" y el "conocimiento detallado". En otras palabras, "conocimiento de la esencia innata" y "conocimiento del origen de los actos".

Con una interpretación más clara, cuando observamos el mundo de la creación y todas estas maravillas y nuevas existencias con toda esa delicadeza y al mismo tiempo grandeza y magnificencia, o inclusive si observamos nuestra creación, en forma resumida entendemos que tenemos un Creador, un Hacedor y una Causa. Este es ese mismo "conocimiento sucinto" que es el último nivel del poder del conocimiento del ser humano respecto de Dios (pero mientras más información y conocimientos tengamos de los secretos de la creación, obtendremos más conocimiento de Su Magnificencia y más información en el sendero del conocimiento sucinto de Él). No obstante, cuando nos preguntamos ¿qué es Él y cómo es?, y alargamos nuestras manos hacia la Naturaleza Esencial y Pura de Él, no encontramos nada más que asombro y extravío. Por eso es que decimos "el sendero hacia Él está completamente abierto" y al mismo tiempo "el sendero está completamente obstruido".

Este asunto podemos evidenciarlo con un ejemplo, y éste es que todos nosotros sabemos perfectamente que existe una fuerza llamada "fuerza de atracción", ya que cualquier cosa que soltemos en el aire, cae como consecuencia de la atracción de la tierra. Si esta atracción no existiese, no existiría la tranquilidad ni la estabilidad para ninguna cosa viviente sobre este planeta.

Estar consciente respecto a la existencia de la fuerza de atracción no es algo especial de los sabios, inclusive los niños pueden entenderlo perfectamente; pero ¿cuál es la realidad de la fuerza de atracción? ¿Acaso son ondas invisibles, o partículas desconocidas y/o alguna otra fuerza? Lo sorprendente es que la fuerza de atracción, contrario a todo lo que conocemos en todo el mundo material, aparentemente no necesita de tiempo para trasladarse de un lugar a otro. Contrario a la luz que posee el movimiento más veloz en el mundo material, pero al mismo tiempo cuando se traslada en el espacio en ocasiones para llegar de un punto a otro necesita millones de años. Sin embargo, la fuerza de atracción parece que en un momento se transporta desde cualquier punto del mundo hacia otro punto, o por lo menos tiene una velocidad superior a todo lo que hemos escuchado.

¿Qué fuerza es ésta que tiene estos efectos? ¿Cómo es la realidad de la fuerza de atracción? Nadie tiene una contestación evidente para ello.

Cuando nuestro conocimiento y sabiduría sobre la "fuerza de atracción" –que es una de las creaciones– es sólo desde una perspectiva sucinta y estamos muy lejos de poder tener un conocimiento detallado de ésta, ¿cómo podemos esperar, respecto al Creador del mundo y la metafísica material que es una Existencia sin fin y sin límites, poder entender la esencia de Su Esencia?! Pero a pesar de todo esto Lo observamos en todo lugar presente, observándonos y acompañando a cada cosa existente en el mundo.

*Saliste con miles de cientos de manifestaciones para que yo  
Te observase con miles de cientos de ojos*

La frase “*Aquel que Lo limita, Lo enumera*” indica un punto exacto, que de lo arriba mencionado se evidencia. Esto es que cada vez que alguien considere a Dios limitado, Lo ha numerado (o sea sacado de la unidad y puesto en la cantidad), es decir, ha considerado posible la existencia de un socio para Él. Ya que algo que carece de límites no tiene socio, similar o parecido que sea ilimitado desde todos los aspectos; pero si es limitado (tenga el tamaño y grandeza que tenga), puede imaginarse a un parecido y similar fuera de Su Esencia. En otras palabras, dos o más existencias vivas limitadas (cualquier magnitud que tenga) son perfectamente posibles. Pero lo ilimitado desde cualquier perspectiva no es posible para Él un segundo, ya que todo lo que imaginemos regresa a Su Esencia.

\* \* \*

### Tercera Parte

وَمَنْ قَالَ فِيمَ فَقَدْ ضَمَّنَهُ وَمَنْ قَالَ عَلَا مَ فَقَدْ أَخْلَى مِنْهُ كَائِنٌ لَا عَنْ حَدَثٍ مَوْجُودٌ لَا عَنْ عَدَمٍ  
مَعَ كُلِّ شَيْءٍ لَا بِمُقَارَنَةٍ وَغَيْرُ كُلِّ شَيْءٍ لَا بِمُزَايَلَةٍ فَاعِلٌ لَا بِمَعْنَى الْحَرَكَاتِ وَالْآلَةَ بَصِيرٌ  
إِذْ لَا مَنْظُورَ إِلَيْهِ مِنْ خَلْقِهِ مُتَوَحِّدٌ إِذْ لَا سَكَنٌ يَسْتَأْنِسُ بِهِ وَلَا يَسْتَوْحِشُ لِفَقْدِهِ

Quien dice dónde está Dios, Lo imagina en un lugar determinado (ubicándolo en una posición específica dentro de las cosas existentes). Quien dice sobre qué se ha establecido El (por ejemplo, sobre el Trono en los cielos), pretende que hay un lugar para El (y Lo limita, excluyéndolo de otros lugares). El es un Ser sin comienzo, que no ha sido creado (y existe desde siempre sin provenir de algo anterior). Su Existencia carece de antecedentes de no existencia. El está con todas las cosas pero no junto a ellas (físicamente). El está fuera de todas las cosas sin ser ajeno o estar separado de ellas. El ejecuta (tareas) sin usar movimientos ni herramientas. El era Videntísimo cuando aún no existía nada en Su creación para ser visto. El está Solo, pues no existe nadie con quien El pueda intimar (sintiéndose acompañado con su presencia) ni de quien pueda sufrir su ausencia.

### EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

#### No existe nada parecido a Él

El Imam (P) en esta parte del sermón indica puntos muy sensibles, exactos y delicados de debates referentes al monoteísmo. Y con frases cortas y llenas de significado menciona cinco puntos.

1.- Habla respecto a la no-limitación de su Esencia Pura desde el aspecto de lugar –o explicado en otra manera, Superior a tener un lugar–. Dice: *Quien dice dónde está Dios, Lo imagina en un lugar determinado (ubicándolo en una posición específica dentro de las cosas existentes).*

Ya que el término "fi" (en) se utiliza cuando una cosa existente mantiene en sí a otra cosa existente. Tal como un individuo está en la casa, o una flor en el jardín, o inclusive el perfume de las rosas en las partículas de los pétalos de la flor. Su resultado es la limitación de su esencia. Y como se mencionó con anterioridad, todas las razones del monoteísmo muestran que Su Esencia es ilimitado desde cualquier perspectiva.

Así también *Quien dice sobre qué se ha establecido El (por ejemplo, sobre el Trono en los cielos), pretende que hay un lugar para El (y Lo limita, excluyéndolo de otros lugares).*

El significado de esto también es la limitación de Su Esencia Pura que no concuerda con la realidad de un "Ser Necesario". Por lo tanto, todos aquellos que Lo imaginan sobre el Empíreo o en los cielos o en cualquier otro lugar, no son monoteístas puros. Y en realidad adoran a una creación que han imaginado en sus mentes llamándolo "Dios" (ya sea que pertenezcan a un pueblo o a un grupo en especial).

En ocasiones algunos mal informados imaginaron que la honorable aleya "*El Compasivo se ha instalado en el Trono*"<sup>7</sup> es una prueba de que Dios tiene cuerpo y de que se encuentra en el Empíreo. Pero la frase "*ustuwa*" (traducido aquí como "*se ha instalado*") lleva el significado de predominar sobre algo, y no sólo significa subir y estar sentado sobre algo. Básicamente se interpreta como "*se ha instalado en el trono*" opuesto a "*el trono se ha derrumbado (o caído)*". Esto es una insinuación conocida que se utiliza en los casos de "*llegar al poder*" o de "*dejar el poder*". No significa el derrumbamiento del trono o el estar sentado en éste físicamente. Por lo tanto, "*predominó desde el Trono*" significa que **Dios domina y gobierna los cielos**. En cualquier forma es muy infantil que algunos de esta expresión quieran imaginar a Dios corporizado.

2. En otra parte indica Su ilimitación desde la perspectiva de "tiempo" y menciona Su Eternidad. Dice *El es un Ser sin comienzo, que no ha sido creado (y existe desde siempre sin provenir de algo anterior)*.

*Y Su Existencia carece de antecedentes de no existencia*

Por ello es diferente a todas las cosas existentes, ya que todas éstas tienen antecedentes de haber sido creadas y de no haber existido. La única existencia que no tiene estos antecedentes de no haber existido, es el Esencia Puro de Él. Y básicamente es imposible utilizar términos como "existencia" sin que su significado sea purificado de los atributos de las criaturas y de los antecedentes de la nada.

3.- La siguiente frase señala en forma muy delicada a la relación entre la creación con su "Creador" y la creación con el "Ser Necesario", dice *El está con todas las cosas pero no junto a ellas (físicamente). El está fuera de todas las cosas sin ser ajeno o estar separado de ellas*.

Mucha gente, inclusive muchos de los filósofos y eruditos, imaginan la relación de Dios con las criaturas como una relación entre dos existencias independientes entre sí, una de las cuales es la creación de la otra. Como si existiese un gran fuego y con éste encendiésemos una pequeña vela. Pero la realidad es otra. La diferencia entre la creación y el Creador no es una diferencia entre una criatura débil y otra poderosa. Es la diferencia de un Ser independiente en todos los aspectos y una creación absolutamente dependiente. Todo el mundo de la creación depende de Él y cada instante toma de Él la luz de su existencia. Dios Todopoderoso no está separado del mundo de la creación y al mismo tiempo no es semejante a la creación (tal como conjeturan los creyentes *sufíes* respecto a la unicidad de la existencia y unión de lo creado) y la verdadera unicidad depende de la comprensión de esta realidad.

Esta realidad puede evidenciarse a través del siguiente ejemplo (aunque estos ejemplos son también incompletos e imperfectos):

Los rayos del sol, aunque existen y están separados de la estrella luminosa, el Sol, sin embargo, están unidos y dependen de él. O sea, son otra cosa pero no contradictoria bajo el significado de extraño y separado, sino que independiente y unido a él, aunque no bajo el significado de único y unidad.

Sin duda la unión y relación de la creación en este mundo con la Esencia Pura de Dios es todavía más cercana que ésta, y la dependencia que tiene ésta de Él es todavía mayor. En

---

<sup>7</sup> *Corán Ta Ha (20:5)*



realidad no puede encontrarse un ejemplo exacto en este mundo para describir esta unicidad y dependencia, que al mismo tiempo de ser una son dos cosas separadas (unicidad en la numerosidad).

Aunque ejemplos como el arriba mencionado –o como las imaginaciones mentales del ser humano que dependen de su alma y están separadas de ésta, y al mismo tiempo dependen del alma y no tienen significado sin ésta (el alma)– hasta cierto punto evidencian este asunto. (Póngase atención)

4.- En la siguiente frase indica otro atributo de Su Esencia Pura, dice: *El ejecuta (tareas) sin usar movimientos ni herramientas.*

En las pláticas diarias por lo general se considera como "autor de un acto" a aquel que utilizando los movimientos de las manos y los pies, o la cabeza y el cuello, y demás partes del cuerpo realiza un trabajo. El poder del ser humano y las demás criaturas vivientes es limitado y los miembros de éste, a pesar de la delicadeza con la que cuentan, toman ayuda de los medios y las herramientas ya que no pueden realizar cualquier trabajo, compensando con éstos la falta de su poder y fuerza. Con el martillo clava el clavo, con la sierra corta la madera, con pinzas delicadas y pequeñas cambia de lugar partes muy pequeñas, y con grandes grúas levanta pesadas cargas. Todo esto son efectos físicos y corporales.

De ahí que Dios Altísimo no tiene cuerpo ni límites para Su Poder. Sus actos nunca tienen el significado de "*realización a través de movimiento*", y por Su Poder ilimitado no necesita de medios ni herramientas.

Fundamentalmente antes de que sea creada una herramienta por el ser humano, Dios fue el Actor de ésta. En caso de que Dios necesitase de una herramienta para realizar un trabajo, entonces sería impotente de crear la primera creación.

Así es, Él en un instante o menor que éste, con decisión y bajo la orden de que "se realice" puede crear o hacer desaparecer el mundo de la creación, o crearlo gradualmente y en el tiempo que Él decida. Entonces deberá ponerse atención que cuando decimos que Él es el Actor, no comparar Su Acto con el de nosotros, ni considerarlo dependiente de movimientos ni herramientas.

Por supuesto que estas palabras no significan que Dios no tiene ángeles "*acatadores para realizar la creación*". Él a través de Sus medios (ángeles) realiza muchas de Sus creaciones, porque así Lo Desea, no porque tenga necesidad de éstos.

5. En la siguiente frase dice *El era Videntísimo cuando aún no existía nada en Su creación para ser visto.*

Es correcto que "*basir*" significa ver, y se deriva del infinitivo "*basar*" que significa ojos. Pero respecto a Dios nunca se utiliza en forma real. Explicado en otra manera, es una alegoría superior a la verdad. La visión de Dios, significa Su Conocimiento de todas las creaciones visibles y las Veía inclusive antes de que fuesen creadas.

Por lo tanto, la visión de Dios significa Su Sabiduría Eterna y sabemos que la Sabiduría de Dios es perpetua.

En la última frase que estamos analizando señala la Unicidad de Su Esencia Puro ante un compañero. Dice: *El está Solo, pues no existe nadie con quien El pueda intimar (sintiéndose acompañado con su presencia) ni de quien pueda sufrir su ausencia.*

**Una explicación:** Los seres humanos, al igual que otras criaturas y como consecuencia de su poder limitado para obtener beneficios y defender sus pérdidas, se ven obligados a pedir ayuda a sus semejantes y posiblemente a otros fuera de éstos para sentir seguridad ante los peligros que los amenazan. Aquí es donde la soledad es aterradora para el ser humano, y sentir la presencia de otras personas lo tranquilizan. En especial cuando lo atacan los peligros y las plagas, las catástrofes y enfermedades. En ocasiones este ser de limitada mentalidad compara a Dios consigo mismo y se sorprende y pregunta ¿cómo fue que antes de dar origen a Su creación se encontraba sólo, cómo es que no tenga compañero y cómo es que en esa misma soledad siente tranquilidad?!

Sin saber que Él es una Existencia Eterna, no necesita de nada como para pedir ayuda a alguien ni tampoco siente miedo de algún enemigo como para solicitar ayuda a otro. No tiene similar ni parecido que pueda intimidar con él. Por ello siempre estuvo, está y estará Solo (sin acompañante). De lo mencionado se deduce que el término "sin compañero" aquí significa algo fuera de "Único" y "Solo".

**Algunos puntos importantes:** En estas frases tan llenas de significado y contenido existen ocultos muchos puntos importantes y lecciones muy valiosas que resuelven muchos de los problemas de las creencias en el campo de "**como conocer a Dios, Sus nombres y Atributos**". Como por ejemplo:

## **1. Relación entre la creación y el Creador, y los asuntos de "la Unicidad de la Existencia".**

Existen muchas y diversas discusiones entre los filósofos y sabios respecto a qué relación mantiene Dios, el Creador, con la creación. Un grupo ha caído en los extremos y discutido en el sendero de la "Unicidad de la Existencia" y "la creación", y Lo han considerado igual a Su creación.

Dicen: "En el mundo de la creación no existe más que una sola existencia y todo lo demás son manifestaciones y diferentes semblantes de ésta". Dicho de otra forma, la realidad no es más que una cosa, y su abundancia y número, imaginaciones, suposiciones, son espejismos que se muestran como agua, pero no existe nada.

En ocasiones, la "unicidad" es interpretada como "encarnación" y dicen: "Es esa Esencia que ha encarnado en todas las cosas, y cada vez se presenta en diferente forma. Los mal enterados lo consideran como dualidad, mientras que todo no es más que uno solo".

En conclusión, ellos consideran al mundo de la creación igual que un océano, y a sus criaturas como las gotas de dicho océano:

*Aqué! que no acepte la gota como parte del mar  
Me asombra; ¿qué ejemplo de musulmán es ese?!*

En otras palabras, cualquier dualidad en este mundo no es más que imaginación y suposición.

*Llegar a este nivel significa dar fin al espejismo  
Alejar el espejismo de tus ojos, significa llegar.*

Algunos sostienen que mientras alguien no tenga la creencia de la unión entre la Existencia y la creación no será un *sufí* verdadero. Ya que la base y el fundamento de los *sufíes* es esa misma ¡unión en la existencia!

Sin duda que algunas de las palabras de ellos pueden ser justificadas, y es correcto hacer conclusiones de algunos significados. Por ejemplo, la Existencia Verdadera, que posee su propia existencia, en todo el Universo no es más que Uno y todo lo demás que existe depende de Él. O que además de la Esencia Pura de Dios –que es Existencia sin fin desde toda perspectiva– todas las demás criaturas son tan pequeñas e insignificantes que no son tomadas en cuenta, lo cual no significa que realmente no existan.

Pero por otro lado, algunas de sus palabras no tienen este tipo de justificación. Por ejemplo, dicen: "En el mundo de la creación no existe más que una Existencia y lo demás es suposición e imaginación". E inclusive directamente dicen que la idolatría también, en caso de que no se realice en forma restringida (a un objeto físico o un ídolo), es igual a la adoración de Dios, puesto que todo el Universo es Él y Él es todo el Universo.

Estas palabras, provengan de quien sea –además de oponerse a la conciencia, se oponen también a lo obvio y niegan por completo la causa y el efecto, al creador y lo creado, al devoto y lo adorado– desde el punto de vista de las creencias islámicas tienen también cuestiones corruptas que son evidentes para todos. Ya que en esta forma Dios y el siervo, el Profeta y su comunidad, el devoto y el Adorado, el guía y el seguidor, no tienen ningún significado. Inclusive el Paraíso y el Infierno, los integrantes del Paraíso y del Infierno, todo es lo mismo y todo es igual a Su Esencia, siendo que este dualismo se origina todo de la imaginación y de la ilusión, y en caso de que corramos las cortinas de la imaginación, no quedará otra cosa más que Su Existencia. Y también para esto es necesario creer en Dios corporizado o en la reencarnación o cosas parecidas a esto.

Nada de esto armoniza con los asuntos de la conciencia ni con el intelecto, ni tampoco con las creencias islámicas ni con el Sagrado Corán. Por estas razones es que el jurista conocido y difunto **Muhiq Yazdi** (descanse en paz) en el texto de su obra '**Urwatul Wuzqa** en el capítulo referente al "incrédulo" escribe: "No hay duda en la impureza de los *ghulát* (los que exageran), los *jariyíes* (los que se van o abandonan) y los *nawásib* (enemigos de Ahlul Bait). También aquellos que sostienen que Dios tiene cuerpo y creen en la predestinación absoluta. Y también los *sufíes*, a excepción de un grupo de ellos que mantienen la creencia de la Unicidad en la existencia, siempre y cuando respeten y cumplan con los preceptos de la ley islámica: la opinión más firme es que no son impuros, a menos que estemos seguros que cumplen con las corrupciones que dicta su religión".<sup>8</sup>

En lo mencionado, encontramos dos puntos que llaman la atención: Primero, han sido considerados en un mismo nivel los seguidores de la "Unicidad de la Existencia", los partidarios de la "predestinación" y los que creen en Dios corporizado. Y segundo, el que

---

<sup>8</sup> 'Urwatul Wuzqa, capítulo de la impureza del incrédulo, segundo asunto.

directamente dice que sus creencias contienen corrupciones religiosas que si las atienden y cumplen, no son musulmanes, y si las evitan entonces se encuentran en el grupo de los musulmanes.

Estas palabras claramente dan a entender que la religión de éstos tiene tanta corrupción que si cumplen con todas esa serán expulsados de las filas de los musulmanes. Lo sorprendente es que todos aquellos que han escrito comentarios al margen de esta obra '**Urwatul Wuzqa** hasta donde nosotros estamos informados han aceptado este asunto o sólo han agregado una apostilla (por ejemplo, que no nieguen el monoteísmo ni la profecía).<sup>9</sup>

Para que entendamos qué corrupciones puede ocasionar, vamos a observar un ejemplo registrado en el **Maznawi**.

En el cuarto tomo de **Maznawi**, a continuación de una larga narración, figura una narración de **Subhani Mu'azam Sha'ni** que dice que un hombre llamado "**Bayazid**" transmite que sus seguidores le protestaron diciendo: "¿Qué son estas palabras injustas que dices que *'no hay dios fuera de mi, adórenme, pues, a mí'?*!" El dijo: "Si nuevamente pronuncio estas palabras, tomad vuestros sables y atacadme". Nuevamente las pronunció y en forma de prosa dijo: "*En mis ropas no encontraréis a otro fuera de dios – ¿Qué tanto lo buscáis (a Dios) en la tierra y en los cielos?*" Sus seguidores lo atacaron pero cada herida que le hacían, se la hacían a sí mismos.

Esta narración ficticia e irreal muestra hasta dónde llegan los seguidores de este camino.

Damos fin a esta parte con las palabras de un sabio contemporáneo dichas respecto al **Sharh Nahyul Balagha**:

"Esta escuela (la Unicidad de la Existencia bajo el significado de unicidad de la creación) hace a un lado todas las leyes del intelecto, la visión concienzuda y el significado de las religiones verdaderas divinas, y eleva al mundo de la creación hasta el nivel de la Existencia divina, o baja el nivel de Dios colocándolo a la altura del mundo. Parece ser que esta escuela sólo ha ocupado la mente de algunos para disfrutar u olvidar los problemas, pero no para que ejerzan el pensamiento en todos los niveles mentales, e informarlos para que lleguen a la realidad".<sup>10</sup>

## 2. Desvío de los mal informados sobre la verdad de los Atributos de Dios

Si recapacitamos y reflexionamos en todas las frases dichas por el Maestro 'Alí (P) en esta parte, es obstruido el sendero de cada desviación del fundamento del monoteísmo y la realidad de los Atributos de Dios, y con las siguientes aleyas se evidenciando perfectamente el significado verdadero: "*Estamos más cerca de él que su misma vena yugular*"<sup>11</sup>, y así también el significado de las aleyas: "*Está con vosotros dondequiera que os encontréis*"<sup>12</sup>, y

---

<sup>9</sup> Para más información puede recurrir a la obra Misbah Al Huda, t.I, p.410, escrito por el difunto Aiiatul.lah Sheij Muhammad Taqi Amáli, jurisconsulto-filósofo, así también en la obra Taqirát del difunto Aiiatul.lah Juí, t. III, p.81 y 82.

<sup>10</sup> Traducción e interpretación del Nahyul Balágah, Profesor Ya'fari, t.II, p.64.

<sup>11</sup> *Corán Qaf (50:16)*

<sup>12</sup> *Corán Al Hadid (57:4)*

*"No hay conciliábulo de tres personas en que no sea Él el cuarto"*<sup>13</sup>, y *"Dios es la Luz de los cielos y de la tierra"*.<sup>14</sup>, *"¡Sabed que Dios se interpone entre el hombre y su corazón...!"*<sup>15</sup>... y parecidas a éstas.

Este punto, además de que perfecciona las discusiones referentes a la Unicidad de la Existencia –en su significado correcto–, obstaculiza el sendero para cualquier desviación en la comprensión de los Atributos de Dios.

Pero los extraviados en el "valle del asombro" fueron en busca de asuntos que el ser humano siente vergüenza incluso de mencionar.

Por ejemplo, el grupo de los que crean e imaginan ídolos, atribuyen a Dios Todopoderoso características de las criaturas bajándolo al nivel de "cuerpo" y "corpóreo" admitiendo para Él una figura y un semblante, manos, pies y cabellos enrizados, y consienten que ocupa lugar y tiempo. Unos sostienen que pueden verlo en el mundo y otros que sólo podrán observarlo en la otra vida.

El conocido filósofo "**Muhaqqiq Dawáni**" –según lo que figura en el **Bihár Al Anwar**– sostiene: "Un grupo de aquellos que han atribuido un semejante a Dios, en verdad consideran que Dios tiene cuerpo. Algunos Lo consideran compuesto de carne y sangre, otros Lo consideran como una luz plateada blanquizca que fulgura de un lingote de plata, cuya longitud es de siete palmas de mano, y un tercer grupo Lo considera como un ser humano con rostro joven, que aún no le ha salido la barba, con cabellos rizados; otros Lo consideran como un hombre anciano con cabello cano y negruzco; otros con cuerpo –no parecido a los demás cuerpos–. Y otros mencionaron otras creencias similares a éstas, creencias falsas, sin fundamentos e infantiles".<sup>16</sup>

Lo más sorprendente es que en una narración transmitida por el **Profeta (BPD)** o por algunos de los *Sahábah* (compañeros cercanos a él) –narración que es absolutamente falsa–le han asignado a Dios atributos corporales sorprendentes. Por ejemplo, la narración de "**Ibn 'Abbas**" dice que le preguntaron: "¿Nunca vio Muhammad (BPD) a su Creador?" El respondió: "¡Sí!" Le preguntaron: "¿Cómo vio a Dios?" Respondió: "Lo vio en un jardín lleno de flores y verde, mientras que estaba sentado sobre un trono de oro cubierto por una alfombra de oro y cuatro ángeles lo transportaban".<sup>17</sup>

Además de esto, existen numerosas narraciones en el "**Sahih Bujári**", "**Sunan Ibn Máyah**" y otros, donde directamente dice que Dios el Día de la Resurrección podrá ser visto con los ojos.<sup>18</sup>

Inclusive en algunas de estas narraciones se ha dicho directamente que los que entrarán en el Paraíso podrán ver a Dios, tal y como podemos ver la luna el día 14 de cada mes (lunar).<sup>19</sup>

---

<sup>13</sup> *Corán Al Muyadilah* (58:7)

<sup>14</sup> *Corán An Nur* (24:36)

<sup>15</sup> *Corán Al Anfal* (8:24)

<sup>16</sup> *Bihar Al Anwar*, t.III, p.289.

<sup>17</sup> *Tauhid Ibn Jazimah*, p.217 (según lo que figura en la obra "*Bihauz fil Milal wal Nahl*", t.I, p.145.

<sup>18</sup> *Sahih Bujári*, t.VI, p.56, interpretación de la Sura An Nisa; *Sunan Ibn Máyah*, t.I (introducción a la parte 13) hadiz 177.

<sup>19</sup> El lector para informarse respecto a estas narraciones que sin duda son falsas, y así responder a estas con argumentos extraídos de aleyas y narraciones fiables que dice: "Dios no puede verse con los

La existencia de estas narraciones ha ocasionado que muchos de los sabios de Ahl Sunnah acepten la creencia de que Dios podrá ser visto el Día de la Resurrección, y la defiendan fuertemente. Mientras que el Sagrado Corán directamente dice: "**La vista no Le alcanza**"<sup>20</sup>, y a Moisés (Dios) le dijo: "**¡No Me verás jamás!**"<sup>21</sup>. Y sabemos que el término "*lan*" (jamás) se utiliza para negar eternamente (algo que nunca va a ocurrir en el futuro).

En el Sermón *Ishbáh* se ha explicado detalladamente este asunto ahí donde dice: "**Él que Hizo imposible que nuestros ojos pudiesen ver Su Esencia Pura y llegar a Él**".<sup>22</sup>

En otro de sus sermones con palabras elocuentes y resonantes dice: "**Toda alabanza sea para el Señor a Quien los sentidos no pueden percibirlo, los lugares no pueden rodearlo, las vistas no pueden observarlo y las cubiertas no pueden cubrirlo**".<sup>23</sup>

Además estas creencias se oponen directamente a lo que dicta el intelecto, ya que si Dios pudiese ser visto sin duda tendría cuerpo, lugar y causa, y el resultado de esto sería la limitación y ser cambiante, cayendo en esta forma del punto más culminante de ser el "Ser Necesario" y siendo colocado en la fila de las creaciones.

Aquí es donde las delicadas interpretaciones de 'Alí (P) en las frases arriba mencionadas brillan al igual que el sol y la luna iluminando la verdad, y desaparecen y destruyen las falsas creencias y supersticiones, dándonos la más exacta, más bella y más elocuente lección del monoteísmo y de como conocer los Atributos de Dios.

De ahí que siempre ante cualquier grupo extremista existe un grupo negligente, un grupo contrario a la creencia de aquellos que aceptan la similitud de Dios, que han degradado a Dios al nivel de un cuerpo, y sostienen la creencia de que definitivamente es imposible conocer a Dios y que no entendemos nada de la Esencia de Su Esencia, ni de Sus Atributos y sólo sabemos los significados negativos de los Atributos Divinos. Cuando decimos que Él es Sabio, entendemos en la medida de que Él no es ignorante, pero el que sea Sabio no tiene para nosotros significado en absoluto. Y en esta forma dejan al olvido el orgullo más grande del ser humano, que es "conocer a Dios", y se dirigen por un sendero completamente oscuro y contrario a las enseñanzas seguras del Sagrado Corán, Libro que ha despejado para nosotros el sendero de cómo "conocer a Dios".

Damos fin a estas palabras con otra descripción elocuente del **Nahyul Balágah**. Dice: "**No le ha permitido a la mente humana captar la naturaleza de Su Esencia. (Sin embargo) no le ha impedido darse cuenta de Su Presencia. Varios aspectos del Universo obligan incluso a los ateos a aceptarle. Él está muy por encima de las concepciones de aquellos que Lo comparan con Sus criaturas y de quienes Lo niegan (ateos y agnósticos)**".<sup>24</sup>

La mejor interpretación para encontrar el sendero recto de como conocer a Dios y no caer en los extremos (similitud y abandono), es el mencionado arriba en este sermón.

---

ojos, ni en este mundo ni en la otra vida", puede recurrir al tomo IV de "Interpretación temática de Paíam Quran", p.241 a 251.

<sup>20</sup> *Corán Al 'An'âm (6:103)*

<sup>21</sup> *Corán Al A'raf (7:143)*

<sup>22</sup> Nahyul Balágah, sermón 91.

<sup>23</sup> Nahyul Balágah, sermón 185

<sup>24</sup> Nahyul Balágah, sermón 49.

Respecto a como son los Atributos de Dios y el sendero correcto para conocerlos, podemos encontrar interpretaciones muy elocuentes y expresivas a niveles muy culminantes en otros sermones del **Nahyul Balágah** que complementan lo dicho en este sermón que estamos analizando. Si Dios quiere, lo explicaremos más adelante en su momento.

\* \* \*

### 3. Negación de la creación innata y creación en tiempo de Su Esencia Pura

De las interpretaciones mencionadas sobre estas frases se entiende que Su Esencia Pura no tiene una creación innata ni una creación en tiempo. El propósito de la "creación en tiempo" es que tenga origen dentro del tiempo. Es decir, que haya un tiempo en el que no existía y después existe. Este significado después de la creación del mundo material, se puede imaginar ya que, al ser creado el mundo material, fue creado el "tiempo", y en ese momento "la creación" y "la nada" en el tiempo encuentran un significado.

El propósito de la "creación innata" es que además de la aparición del mundo de la creación sea creado algo dentro de su Esencia. Es decir, que su existencia no se origine de su Esencia, sino que dependa y sea efecto de otra existencia. Y es evidente que ninguna de estas dos creaciones tiene cabida en la Esencia Pura de Dios que es el "Ser Necesario", que siempre existió y existirá. Por el contrario, Su "Ser" es lo mismo que Su "Existencia". (Póngase atención)

\* \* \*

### 4. ¿Acaso puede atribuírsele a Dios el término "existe"?

La interpretación de la frase: "*Él Existe, pero no bajo el significado de que tuviese antecedentes de la no-existencia y la nada*", es que no tiene inconveniente atribuirle este término a Su Esencia Pura. Pero indudablemente desde la perspectiva gramatical, el significado principal de este término es que "*otro le otorgó la existencia*" y esto es incorrecto en la Esencia de Dios. Aquí "existencia" significa "el Existente", tal como figura también en algunas obras de interpretación del **Nahyul Balágah**, que "existencia" en ocasiones se le atribuye a la esencia de las criaturas que obtuvieron este atributo y en ocasiones se le llama "creación" y se refiere a la misma "existencia" y "ser".<sup>25</sup>

Esta interpretación de "creación" figura también en algunas narraciones de la obra **Usul Kafi**.<sup>26</sup>

## Cuarta Parte

---

<sup>25</sup> Mafátih Al Sa'ádat fi Sharh Nahyul Balágah, t.I, p.139.

<sup>26</sup> Usul Kafi, t.I, cap.Idni al ma'rifah, hadiz,1; y también t.I, cap. Al nahi 'an al sifat, hadiz 1; y también t.I, cap. Yawámi' al touhid, hadiz 4.

## خلق العالم

أَنْشَأَ الْخَلْقَ إِِنْشَاءً وَ ابْتَدَأَهُ ابْتِدَاءً بِلا رَوِيَّةٍ أَجَالَهَا وَ لا تَجْرِيَةَ اسْتِفَادَهَا وَ لا حَرَكَةً أَحَدَتْهَا وَ لا هِمَامَةَ نَفْسٍ اضْطَرَبَ فِيهَا أَحَالَ الْأَشْيَاءَ لِأَوْقَاتِهَا وَ لِأَمِّ بَيْنَ مُخْتَلِفَاتِهَا وَ عَزَزَ غَرَائِزَهَا وَ أَلْزَمَهَا أَشْبَاحَهَا عَالِمًا بِهَا قَبْلَ ابْتِدَائِهَا مُحِيطًا بِحُدُودِهَا وَ انْتِهَائِهَا عَارِفًا بِقَرَائِنِهَا وَ أَحْنَائِهَا

### B

#### La creación del Universo

Dio inicio a la creación sin necesidad de pensar (ni planear o programar nada), sin utilizar la experiencia, sin realizar movimiento alguno ni detenerse a reflexionar para tomar una decisión (por tener alguna inquietud o titubeo). Estableció cada cosa en su lugar y tiempo correspondiente. Armonizó los diversos elementos entre sí, reconciliando los factores contradictorios. Dotó a cada ser con una naturaleza e instintos propios, definitorios de cada individuo. Antes de crear las criaturas ya conocía todos los detalles de cada una de ellas, así como sus límites y sus finales, sus necesidades y cada aspecto de sus existencias.

\* \* \*

#### **EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN**

##### **Esta parte del sermón inicia con la creación del Universo**

Lo que hemos dicho hasta aquí, en este sermón tan importante, son indicaciones muy exactas y llenas de significado con respecto a conocer a Dios y Sus diversos Atributos, cuya primera parte es el conocimiento del ser humano sobre Dios. De ahí en adelante habla sobre la creación del Universo y cómo se inició la creación y las maravillas de los Cielos y la Tierra. Desde un punto de vista, perfecciona el debate anterior respecto a los Atributos de Dios.

En principio dice: Dio inicio a la creación sin necesidad de pensar (ni planear o programar nada), sin utilizar la experiencia, sin realizar movimiento alguno ni detenerse a reflexionar para tomar una decisión (por tener alguna inquietud o titubeo).

En esta parte el Imam 'Alí (P) separa por completo la creación Divina, de las obras de Sus criaturas. Ya que, por ejemplo, cuando el ser humano quiere crear algo, en caso de que no tenga antecedentes de ese algo, piensa en éste y lo inicia a través de su innovación. Y si tiene antecedentes o antes fue creado, se beneficia de las experiencias de los demás o de las suyas propias, y en ocasiones dentro de su mente realiza un "gran movimiento" en sus pensamientos. Piensa sobre el principio de los asuntos y de ahí va en busca de los resultados,



y en ocasiones se queda en las dudas e inestabilidad, y finalmente elige un sendero y continúa.

Cuando Dios crea algo, ninguno de estos cuatro estados se presenta en Su Esencia Pura. Dios no necesita pensar, ni reflexionar, ni de una experiencia anterior. No necesita de un movimiento mental sobre cómo iniciarlo o sobre los resultados, ni tampoco tiene debilidad ni inquietud para tomar decisiones. Cuando Decide se realiza y cuando Desea crear es creado en ese momento. "*Su orden, cuando quiere algo, le dice tan sólo: «¡Se!» Y es.*"<sup>27</sup>

En otras palabras, los cuatro estados corresponden a la decisión del ser humano, que tiene conocimiento y poder limitado, y lo que requiere esa necesidad es de especulación o de experiencia de los demás y/o de inestabilidad y duda. Pero Aquel Cuya Sabiduría es interminable y Su Poder ilimitado cuando crea algo no pasa por ninguno de estos estados.

De lo mencionado se deduce perfectamente que el propósito de "movimiento" es ese mismo movimiento de pensamiento dentro del alma.

Algunos exegetas han dado otra posibilidad y esta es que el significado de "movimiento" se refiere a un movimiento corporal externo que requiere de cuerpos, y Dios es más Sublime y más Elevado como para tener cuerpo o estar corporizado.

Mientras que el primer significado parece ser más adecuado, ya que los otros tres estados arriba mencionados que se encuentran antes y después de éste, corresponden todos éstos a la decisión, el pensamiento y la reflexión antes de realizar algún acto.

En conclusión, los Actos de Dios son completamente diferentes de los actos de los siervos. Él, con conocimiento de lo positivo y negativo de los objetos y conciencia de un mejor sistema de la creación, y a través de Poder absoluto que posee sobre todas las cosas, Determina con autoridad decisiva, y sin ninguna inseguridad, duda, pensamiento ni experiencia Crea a las criaturas. Tanto al inicio de la creación es así como en la continuación de ésta.

\* \* \*

Primero indica cómo Creó a las criaturas, y luego alude a la Administración Divina en la aparición de los objetos a través de un programa muy ordenado, exacto y bien calculado. Dice: *Estableció cada cosa en su lugar y tiempo correspondiente* ya que Lo que crea es en forma gradual y programado, sincronizando el tiempo para hacer más manifiesta la magnificencia de Su Administración y Poder inigualable).

Después del asunto de la sincronización de la creación de las criaturas, indica el sistema especial interno y de composición de éstos y dice— *Armonizó los diversos elementos entre sí, reconciliando los factores contradictorios*

La vinculación dada por Dios a todos los objetos y diversas criaturas es una de las maravillas del mundo de la creación. Les Dio armonía con lo que parece ser como si todas fuesen una sola. Dio armonía a lo frío y caliente, a lo oscuro y luminoso, a la muerte y la

---

<sup>27</sup> *Corán Ya Sin (36:82)*

vida, al agua y al fuego. De un árbol verde Hizo fuego<sup>28</sup> y Creó al ser humano, a los animales y a las plantas de la composición de materias completamente diferentes y con diferentes naturalezas. E inclusive, entre el alma y el cuerpo –que son de dos mundos diferentes, uno inmaterial, luminoso y excesivamente delicado y el otro material, oscuro y burdo– Creó una profunda unión.

Entonces agrega: *Dotó a cada ser con una naturaleza e instintos propios, definitorios de cada individuo.*

Esto en realidad es una de las valiosas sabidurías elocuentes de Dios que aquello que se espera de cada creación Lo creó dentro de ella misma en forma natural y originada de sí misma, para que sin ninguna necesidad de otro incentivo, iniciase su camino y desde dentro de su naturaleza innata fuese dirigida para realizar sus programas especiales. En caso de que estas motivaciones naturales no existiesen en las criaturas, no tendrían duración los efectos de los objetos, dominando en ellos el desconcierto y desorden.

Hoy día existen dos interpretaciones respecto a las "esencias innatas" (que se encuentran dentro) del ser humano u otras creaciones. En ocasiones la interpretan como "naturaleza" y dicen: "El conocimiento de Dios es algo natural en el hombre". Otras veces la interpretan como "instinto". Por ejemplo dicen: "El ser humano tiene el instinto sexual" o dicen "los actos de los animales generalmente son instintivos". Esto en realidad es un término determinado por los lexicólogos. Unos lo utilizan respecto a las esencias que tienen aspecto mental (Esencia), y el otro respecto a las esencias que tienen aspecto que no son mentales o sentimentales (instinto). Pero desde el significado terminológico los dos significan "creación".

\* \* \*

En la última frase que estamos analizando dice *definitorios de cada individuo.*

Los exegetas de **Nahyul Balágah** dieron dos interpretaciones diferentes para esta frase. Un grupo como "**Ibn Abi Al Hadid**" sostiene que la frase anterior señala que Dios colocó estos instintos fijos dentro de las criaturas. En conclusión, la frase que estamos analizando enfatiza la invariabilidad de los instintos de las criaturas (por lo tanto el pronombre "*al zamaha*" aludiría a instintos).

Otros declaran que se refiere a la existencia de distinciones especiales propias de cada creación. O sea, que Dios otorgó a cada creación especialidades, después de que en Su Sabiduría tenían un aspecto de generalidad, en el exterior tomaron forma de partículas y personas (por lo tanto la interpretación del pronombre "*al zamaha*" se referiría a los objetos).

Algunos también presentaron estas dos interpretaciones como dos posibilidades.

Pero de ahí que en la primera interpretación no existe armonía entre los pronombres y además la frase encuentra un aspecto de énfasis y no la exposición de un nuevo asunto, parece ser que la segunda interpretación es más exacta.

---

<sup>28</sup> *Corán Ya Sin (36:80)*

**Una explicación:** Dios otorgó a cada criatura dos especialidades, las cuales se encuentran dentro de su naturaleza innata, y que el Imam 'Alí (P) interpretó como "instintos" y las especialidades en el aspecto externo y particularidades tales como tiempo y lugar y demás que fueron interpretadas como "*al zamaha ishbahha*" (instintos especiales de sí mismos, *definitorios de cada individuo*). Y en esta forma según la Sabiduría Elocuente otorgó a cada criatura especialidades internas y externas para que cada una de éstas realice su obligación especial y se distinga de entre las otras criaturas.

### **Un punto importante:**

#### **Guía natural y formativa de todas las criaturas del Universo**

Lo expresado por 'Alí (P), en la frase arriba mencionada, señala un punto importante que el Sagrado Corán repetidas veces ha enfatizado, y esto es que todas las criaturas del mundo de la creación y material tienen una sincronización especial y al mismo tiempo que existe dentro de éstas contrariedad y diferencias, tienen armonía entre sí complementándose mutuamente. Ellas son guiadas continuamente a través de un orden interno de su naturaleza innata y fuera de éste, y se encuentra en movimiento en forma de una caravana coordinada y al mismo ritmo, dirigiéndose hacia su propósito y hacia la misma meta.

Las hojas y los frutos de los árboles en las estaciones de Primavera y Verano, el marchitamiento y sequedad de éstas en el Otoño e Invierno; el movimiento del Sol durante los doce meses; el orden del día y la noche así como el movimiento de rotación del mundo, y también el poder interno y externo del ser humano, todos estos son testigos de esta guía formativa divina. Tal como el Sagrado Corán dice por la boca de Moisés: "*Nuestro Señor es Quien ha dado a todo su forma y, luego, dirigido*"<sup>29</sup>. Y también dice: "*¡Según la naturaleza primigenia (el Monoteísmo y el Islam) que Dios ha puesto en los hombres!*"<sup>30</sup> Y dice: "*No hay nada de que Nosotros no dispongamos tesoros. Pero no lo hacemos bajar sino con arreglo a una medida determinada (y calculado en forma especial)*".<sup>31</sup>

Esto en realidad es uno de los importantes signos de Dios en el mundo de la creación. Mientras el ser humano más reflexione en esto y ponga más atención en el asunto de la guía formativa, el orden, la sincronización y unión entre las contrariedades, más podrá familiarizarse con la profundidad de estos asuntos.

\* \* \*

Entonces agrega: *Antes de crear las criaturas ya conocía todos los detalles de cada una de ellas, así como sus límites y sus finales, sus necesidades y cada aspecto de sus existencias.*

Estas tres frases en realidad muestran la razón de los párrafos anteriores, ya que alguien que quiera realizar cualquier creación en su momento apropiado, y quiera armonizar diversos objetos entre sí, y colocar en su lugar apropiado los instintos internos y medios externos, por una parte necesita de conocimiento completo y por otra necesita de sabiduría y poder absoluto.

---

<sup>29</sup> *Corán Ta Ha (20:50)*

<sup>30</sup> *Corán Rum (30:30)*

<sup>31</sup> *Corán Al Hiyr (15:21)*

Por ello dice: Dios Todopoderoso conocía todas las cosas inclusive antes de haberlas creado y Sabía de los límites, el fin y las consecuencias de éstas, y Dominaba a todas éstas.

Antes de crear las criaturas ya conocía todos los detalles de cada una de ellas. No sólo Conocía los detalles de todas las cosas así como de su inicio y fin, sino que también conocía sus medios, direcciones, causas y efectos. En forma segura alguien que conoce todos estos asuntos y tiene poder para realizarlos puede colocar a cada creación en su lugar y en forma exacta, dando a cada una de éstas lo necesario, y guiándola en el sendero de su existencia y vida, para hacerla llegar a su perfección ideal.

\* \* \*

### Otros puntos importantes:

#### 1. ¿Acaso uno de los nombres de Dios es "'Arif'?"

Algunos de los intérpretes del **Nahyul Balágah** tienen duda en que si se puede atribuir a Dios el término *'arif*.

Hay dos factores que dan origen a tal duda:

**Primero**, según lo dicho por "**Ráqib**" en el **Mufarradat**, *ma'rifat* (conocimiento) y *'irfán* (sabiduría) significa entendimiento de algo a través del pensamiento y la reflexión de los efectos de esto. O explicado en otra forma, *ma'rifat* se le llama al conocimiento limitado, y se obtiene a través de la cavilación. Y ciertamente la Sabiduría de Dios no es así.

**Segundo**, en un *hadiz* (narración) encontramos que el Profeta (BPD) dice: "Para Dios Altísimo existen noventa y nueve nombres. Aquel que los numere (y tenga fe y conocimiento en ellos) entrará en el Paraíso". Todos los eruditos concuerdan en que el nombre de *'arif* no pertenece a esos noventa y nueve nombres.<sup>32</sup>

Un análisis sucinto muestra que en las narraciones islámicas este término muchas veces fue aplicado a Dios. Además de en el **Nahyul Balágah** (aquí en forma descriptiva y en otra parte en forma práctica) en el **Usul Kafi** también fue utilizado repetidas veces.<sup>33</sup>

Esto muestra que el término *ma'rifat* aunque en principio llevaba dentro de sí el significado de limitado o necesidad de pensamiento y reflexión después, como consecuencia de su gran uso, encontró un significado más amplio y ahora se le llama así a cualquier "sabiduría" e "información". Aunque no sea producto del pensamiento.

Respecto a la narración que menciona los noventa y nueve nombres de Dios habrá que decir que nunca se deduce de esta narración una limitación a sólo noventa y nueve nombres

---

<sup>32</sup> Ibn Meizam considera que este asunto tiene una falla, y luego dice: "Los nombres de Dios son más de esta cantidad", y a continuación menciona algunos testigos a este respecto (Sharh Nahyul Balágah, Ibn Meizam, t.I, p.137).

Deberá ponerse atención que el *hadiz* mencionado fue mencionado en Al Darr Al Manzur, de Al Sahih de Bujári, y de Muslim y en el Musnad de Ahmad, y Sunan de Tirmidhî y muchos otros reconocidos libros –Al Darr al Manzur, t.III, p.147 (Paiam Qur'an, t.IV, p.46).

<sup>33</sup> Usul Kafi, t.I, p.91, cap. Al nasabah, hadiz 2 y pag. 113, cap. Hoduz al asmá', hadiz 2.

divinos, sino que éstos en realidad son "Atributos elevados" o "*isme husna* (99 Atributos de Dios)" y por ello en algunas narraciones mencionan mil cien nombres para Dios. Y que razón superior a esta que 'Alí (P), la persona más concedora de los nombres y atributos de Dios, según lo que dice el **Nahyul Balágh**, utilizó este nombre o sus derivados respecto a Dios.

## 2. ¿Cómo es la Sabiduría de Dios respecto a las criaturas antes de Crearlas?

Uno de los asuntos filosóficos e ideológicos más complicados es el asunto de la "Sabiduría de Dios respecto a las criaturas antes de crearlas". Por una parte sabemos que Dios está enterado de lo que sucederá en el futuro, asunto mencionado repetidas veces en las aleyas coránicas y aludido con anterioridad.

Por otra parte la Sabiduría de Dios, semánticamente no es "conocimiento adquirido". No refleja diseño o semblante mental de las cosas en Su Esencia, ya que Él no dispone de mente como las criaturas, y Su Sabiduría no es obtenida a través del reflejo del semblante de las criaturas, sino que Su Sabiduría es un "conocimiento representativo". O sea, la existencia de las criaturas está presente ante Él y sabemos que el "conocimiento representativo" respecto a las creaciones que aún no han sido creadas no tiene significado. Inclusive esta falla sobre las criaturas que en el pasado desaparecieron y fueron destruidas es tema de discusión. Si nosotros tenemos conocimiento de ellas es por los semblantes mentales y recuerdos de éstas dentro de nuestras almas, pero alguien que no tiene mente, recuerdo o esbozo interno, y su naturaleza innata pura no es el lugar de las creaciones, ¿cómo puede tener conocimiento de éstas?!

Como ejemplo: la cara de Faraón y sus seguidores están disgregadas y pertenecen al pasado. Nosotros sólo podemos idear en nuestras mentes una imagen de ellos (la cual no será exacta ni verdadera). Pero la Sabiduría de Dios no es así. ¿Cómo tiene conocimiento de éstos?

¿Acaso puede decirse, Él no conoce el pasado o no está informado del futuro? ¡Jamás! Entonces si está informado, ¿cómo lo está?

Este asunto complicado ha impulsado fuertemente a los filósofos y sabios en las ciencias de *kalam* (teología islámica) y han considerado muchas respuestas para esto, que nosotros en esta discusión señalamos muy superficialmente:

1. Dios Altísimo siempre estuvo y está informado de Su Esencia Pura que es la causa de toda creación. Es decir que Su Esencia tiene la mejor presencia ante Sí Mismo, y este conocimiento de Su misma Esencia es un conocimiento sucinto de todas las apariciones y creaciones del Universo antes y después de haberlas creado.

Una explicación a esto es que si nosotros tenemos completo conocimiento de la causa (o creador) de los objetos, este conocimiento provoca información del resultado y de los efectos de ésta. Ya que cualquier causa tiene toda la perfección del efecto e inclusive más. Y de ahí que Dios Altísimo es la Causa de todos los objetos y tiene conocimiento de Su Esencia y así también de todos los objetos. Esto en realidad es un conocimiento detallado respecto a todas las creaciones a través del conocimiento sucinto.

Estas palabras pueden ser explicadas en otra forma: las creaciones del pasado nunca desaparecieron por completo y sus efectos existen dentro de las creaciones del presente. Así

también las apariciones del futuro no están separadas de las creaciones de hoy día y exactamente están relacionadas y se originan de éstas. En esta forma el pasado, presente y futuro suscitan un conjunto encadenado de causa y efecto que el conocimiento de cada uno de sus eslabones significa "informarse de los eslabones anteriores y posteriores".

Como ejemplo, si nosotros estamos enterados exactamente de la situación del clima de todo el mundo y de los factores que provocan la aparición del clima actual, así como de todos los detalles y relación de la causa y el efecto de éste podemos, en forma exacta, conocer la situación del clima mil años antes o mil años después. Ya que en el presente existe el expediente del pasado y del futuro. Hoy día en forma exacta es el reflejo del pasado, y el futuro es el reflejo del presente, y un conocimiento completo de todas las particularidades de hoy día significa conocimiento completo de todas las apariciones del pasado y futuro.

Ahora si ponemos atención en esta realidad que Dios es el origen fundamental de todas las apariciones de ayer, hoy y mañana, y que tiene conocimiento de Su Esencia Pura, debemos aceptar que está informado de las apariciones del futuro, del pasado y del presente. Claro está cada creación, tenga el efecto que tenga, es con Su permiso y bajo Su orden. Sin embargo, Su conducta habitual (o método) se ha basado en que Da a la creación efectos y propiedades, y se los quita cuando quiere.

2. Otro camino que se utiliza para responder a esta pregunta es que podemos imaginar el conocimiento que teníamos ayer, tenemos hoy y tendremos mañana, ya que nosotros somos criaturas limitadas. Pero respecto a Dios, que Su Esencia es ilimitado, no tiene significado en Él el ayer, hoy ni mañana, sino que todos los objetos y apariciones se encuentran ante Él presentes en su lugar propio, con todas sus características y particularidades.

Estas palabras delicadas y exactas pueden evidenciarse con un ejemplo:

Supongan que alguien se encuentra encarcelado en una habitación pequeña, y sólo cuenta con una pequeña abertura hacia el exterior. Mientras que una caravana de camellos pasa junto a esta abertura. La persona que se encuentra dentro de esta habitación primero observa pasar la cabeza, luego el cuello, las jorobas, las patas y finalmente la cola del camello. Así también ve pasar a los demás camellos que componen esta caravana.

La pequeñez de la abertura para observar, provoca que imagine para sí mismo el pasado y el futuro. Pero para alguien que se encuentra fuera de esta habitación y está parado sobre la azotea, al aire libre y puede observar todo el desierto, ve en diferente forma el asunto. El puede ver toda la caravana de camellos que se encuentra en movimiento. (Póngase atención)

## Quinta Parte:

ثُمَّ أَنْشَأَ سُبْحَانَهُ فَتَنَّقَ الْأَجْوَاءَ وَ شَقَّ الْأَرْجَاءَ وَ سَكَّنَكَ الْهَوَاءَ

Luego El, Glorificado sea, separó la atmósfera estratificándola, abriendo sus alrededores y generando espacios vacíos (lugares disponibles).

### **EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN:**

#### **Cómo fue el inicio de la creación del Universo**

La primera parte de la frase que estamos analizando menciona el inicio de la creación y señalando la creación del espacio dice: *Luego El, Glorificado sea, separó la atmósfera estratificándola*

*Y desplegó los alrededores y creó el espacio, abriendo sus alrededores*

Y también Creó los niveles y el espacio *generando espacios vacíos (lugares disponibles)*.

En la primera parte señala la ampliación del espacio, en la segunda la creación de sus alrededores y sus lados, y en la tercera menciona sus niveles.

Todas estas frases muestran que la primera creación en el mundo material fue la creación del espacio del Universo, espacio que tenía la capacidad para aceptar a los astros celestiales, a los sistemas planetarios y a las galaxias. Exactamente igual a una gran hoja de papel que el pintor experto antes había preparado para diseñar algo.

De aquí se evidencia que el término *zumma* (luego) no tiene el significado de "*secuencia existencial*", sino que significa "*secuencial y una posterior a la otra*". Ya que en las frases anteriores se indicó la formación de diversas criaturas y existencias. Sin duda es imposible que primero hubiese sido creado el espacio, después los planetas celestiales y luego la tierra (sino que todo fue creado en el mismo instante). En realidad en las frases anteriores se realizó una discusión sucinta respecto a la creación de las criaturas, y en esta parte menciona una nueva explicación detallada para ello.

De cualquier forma lo que aparenta esta frase es que el espacio es una de las (primeras) creaciones o la primera creación del mundo material. Pero algunos de los filósofos y teólogos islámicos dudan en que si el espacio es un asunto existente o no. Y otros sostienen: "tal y como el tiempo encuentra significado después de la aparición de las criaturas y del movimiento de éstas (ya que el tiempo, es esa misma medición del movimiento), el lugar también encuentra significado después de haber aparecido los diferentes cuerpos y al ser comparados los unos con los otros". Mientras que es muy difícil imaginar que cuando fue creado el primer cuerpo, el "lugar" no existía en absoluto.

Cuando construimos un alto edificio, al igual que necesita un lugar sobre el suelo, ocupa también espacio sobre éste. Y si construimos un edificio todavía más alto, necesita de un espacio más amplio.

De cualquier forma, nosotros aceptamos las palabras de este honorable Imam (P) que dice: "El espacio, sus alrededores y sus niveles son creaciones de Dios". Y dejamos para más adelante la discusión de este asunto.

### **Punto importante:**

#### **¿Acaso el mundo material es un accidente contingente?**

Entre los sabios y filósofos, existe diferencia de opinión respecto a que si el mundo material es un accidente o algo sin principio y sin fin. Algunos lo consideran sin principio y sin fin, y otro gran grupo lo considera un accidente. Y tomando en cuenta algunas razones que dicen "sin principio y sin fin" son lo mismo y eso es la Esencia Pura de Dios. Cualquier cosa fuera de Él es una aparición y una creación, y depende de Su Esencia Pura.

Los seguidores de la creencia de que el mundo fue originado, en ocasiones han mencionado razones filosóficas para esto y en otras han utilizado razones científicas.

La demostración del movimiento y la inercia, es una de las conocidas deducciones de la filosofía que dice que el mundo material constantemente se encuentra en movimiento e inercia. El movimiento y la inercia es uno de los "asuntos accidentales". Y algo que es presentado como "originado" es un accidente contingente.

Esta razón puede ser interpretada en forma más amplia y esto es que el mundo material constantemente se encuentra en transformación, y la transformación es una muestra de aparición, ya que en caso de que fuese eterno y al mismo tiempo estuviese constantemente en transformación, lo consideraríamos al mismo tiempo es algo contingente y eterno. O sea deberíamos aceptar como eterna a la transformación, que es una cuestión del accidente, y esto es una contradicción evidente.

Esta razón, con la aceptación del movimiento intrasustancial que dice que dentro de la naturaleza de cada objeto ha sido colocado un movimiento que es su misma esencia, esta cuestión es más clara y evidente. Pues la existencia de "movimiento", que es un asunto de ser "originado", no tiene significado en la eternidad. (Póngase atención)

Esta razón merece ser criticada y analizada. Pero su lugar no es aquí, sino en los debates filosóficos.

En cuanto a la razón científica es una razón que dice: "el Universo se encuentra constantemente en deterioro y entropía". Muchas razones científicas han comprobado este constante deterioro, los planetas, las estrellas, las galaxias, la Tierra y todo aquello que se encuentra sobre ella, se encuentra incluido en esta ley. Este deterioro continuo es razón para comprobar que el mundo material tiene un fin, pues el deterioro no puede continuar hasta la eternidad. Y cuando aceptemos que tiene un final, debemos aceptar también que tiene un principio, ya que si algo no es eterno, indudablemente tampoco es perpetuo. Puesto que eterno significa sin fin y algo que no tiene fin es ilimitado, y algo ilimitado no tiene principio. Por lo tanto algo que no es eterno no podrá ser perpetuo.



Estas palabras pueden ser expresadas en otra manera y esto es: "si el Universo es perpetuo y se encuentra en estado de deterioro, este deterioro debía haber dado fin a la vida de este Universo ya que un deterioro sin fin es igual a la inexistencia".

También en otra explicación, según las últimas teorías científicas, el mundo material se dirige hacia la monotonía. Los átomos gradualmente se van desintegrando y se convierten en energía, y las energías van hacia la monotonía (exactamente como si hubiésemos encendido un fuego dentro de una habitación, el material incendiario se convierte en calor y el calor se esparce gradualmente en el ambiente de la habitación convirtiéndose en monótono e indiferente).

Si hubiese transcurrido un tiempo sin fin de la existencia del mundo, entonces debería tener este estado –haber cambiado toda la materia en energía y las energías activas en energía monótona y muerta–.

Pero de cualquier forma estas palabras no significan que existió un tiempo en el que Dios no tuvo ninguna creación y Su Esencia, origen de toda la existencia, estuvo sin emanar. Sino que al contrario, puede decirse que Dios siempre tuvo creaciones pero estas creaciones constantemente se encontraban en cambio y conversión, y todas éstas dependían del Esencia Pura de Dios. O explicado en otra forma, tenían una aparición innata, no una aparición temporal, ya que para todas ellas, no puede imaginarse una aparición temporal. (Póngase atención). Y el que en las narraciones encontramos: "Dios siempre existió y nada lo acompañó"<sup>34</sup>, significa que no estuvo acompañándolo en Su Esencia Pura, sino que era una creación de Él. (Póngase atención)

\* \* \*

---

<sup>34</sup> Touhid Saduq, p.66, parecido a este contenido podemos encontrarlo en la p.145 y 226 de esa misma obra.

## Sexta Parte:

فَأَجْرَى فِيهَا مَاءً مُتَلَاطِمًا نَبَّازُهُ مُتْرَاكِمًا رَحَّازُهُ حَمْلُهُ عَلَى مَثْنِ الرِّيحِ الْعَاصِفَةِ وَ الرَّعْرَعِ الْقَاصِفَةِ فَأَمَرَهَا بِرَدِّهِ وَ سَلَطَهَا عَلَى شَدِّهِ وَ قَرْنَهَا إِلَى حَدِّهِ الْهَوَاءِ مِنْ تَحْتِهَا فَتَيْقُ وَ الْمَاءِ مِنْ فَوْقِهَا دَفِيقُ

Entonces hizo correr en él (en el espacio) agua con enormes olas agitadas y comprimidas (unas sobre otras), estableciéndola sobre un viento huracanado arrasador y turbulento. Le ordenó al viento hacer retornar (a las olas) y dominarlas, llevándolas a un punto determinado. Bajo ellas se formó un espacio vacío (donde rotaba el viento), sobre el cual el agua se movía a gran velocidad.

\* \* \*

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### El agua, la primera creación

Lo que puede deducirse de las palabras del príncipe de los creyentes, 'Alí (P), en ésta y en la siguiente parte respecto a la descripción de cómo fue la aparición del mundo, es que Dios en un principio creó al agua o –en otras palabras– un líquido parecido a ésta, colocándolo sobre una tormenta. Esta tormenta estaba comisionada a cuidar a éste líquido y evitar que se dispersase, y colocarla en sus límites y fronteras.

Entonces envió a otra tormenta que su cometido era crear olas en ese gran y extendido líquido. Esta tormenta incrementó aún más las olas en el agua haciéndolas chocar constantemente. Después las olas subieron tanto que una tras otra fueron lanzadas hacia el espacio y de ahí fueron creados los Siete Cielos.

Es evidente que términos tales como "agua", "viento", "tormenta" y parecidos a éstos –en un momento en el que no existían ninguna de estas cosas, ni siquiera el día– es una insinuación sobre creaciones parecidas al agua, viento y clima que hoy día vemos, ya que los lexicólogos los han determinado para nombrar esos asuntos, mientras que nunca han determinado un vocablo para lo sucedido en el inicio del mundo.

Con un poco de atención puede interpretarse aquello que describen las palabras del Imam 'Alí (P) con las últimas teorías que los sabios actuales expusieron. No decimos que en forma absoluta la intención de las palabras de 'Alí (P) es esto, sino que decimos que probablemente puede dársele esta interpretación.

**Una explicación:** las últimas teorías actuales respecto a la aparición del mundo son que en un principio todo el Universo era una gran masa de gases comprimidos que era parecidas a líquidos pudiendo ser llamada “humo”. Para ser más precisos, las partes más altas eran humo y mientras más se acercaba al centro de mundo se volvía más comprimida y tomando la forma de líquido.

Lo que sostenía a esta masa excesivamente grande fue la fuerza de atracción o gravitación que existe entre todas las partículas existentes en el Universo. Esta fuerza de gravitación dominaba a este gas semejante al líquido, uniéndolo sin permitirle traspasar sus fronteras.

Entonces esta gran masa de humo comenzó el movimiento de rotación sobre sí misma (o desde un principio poseía este movimiento). Aquí se originó la fuerza centrífuga.

Esta fuerza centrífuga provocó que grandes masas de gases comprimidos fuesen lanzadas al espacio vacío, y según la interpretación del **Nahyul Balágah** “*y lance las olas de los mares (expandiéndolas) hacia todas las direcciones*” o en otra interpretación, “*sacar de los mares la espuma que había aparecido sobre éste*” y lo mandó al espacio vacío y amplia atmósfera (estas mismas explicaciones podemos encontrarlas en las frases venideras de este sermón). Siendo esto la causa de la aparición de los sistemas planetarios, galaxias y planetas grandes y pequeños del Universo –o según el **Sagrado Corán** y el **Nahyul Balágah** los “Siete Cielos”.

Sin insistir en comparar las interpretaciones anteriores con estas teorías, decimos sólo que en las teorías científicas actuales respecto a la aparición de los cielos, sistemas planetarios, galaxias y la Tierra, las frases que encontramos en las palabras de 'Alí (P) son completamente comprensibles.

Ahora escucharemos interpretaciones exactas y delicadas que encontramos en las palabras de 'Alí (P):

Primero dice que Dios hizo correr en ese gran espacio que antes había creado agua agitada, cuyas olas se movían con fuerza. “*Talatom*” (agitación) tiene el significado de chocar las olas unas con otras y “*taiiar*” (olas) significa cualquier ola, en especial las olas que avientan el agua.

*Entonces hizo correr en él (en el espacio) agua con enormes olas agitadas y comprimidas (unas sobre otras).*

¿Acaso estas aguas agitadas y llenas de movimiento no son esos mismos primitivos gases comprimidos parecidos al líquido que compusieron la materia prima del Universo según las teorías de los científicos actuales? Luego, enfatizando aún más respecto a los movimientos bruscos y la agitación de estas aguas. Dice: “*esto fue mientras se levantaban olas de este océano sacudiéndolo y encimándose unas en otras*”.

Más adelante agrega: *estableciéndola sobre un viento huracanado arrasador y turbulento.*

“*Ásif*” que significa “sacudidora” y “destructora”, y “*za'za*” que significa inquieto y fuerte, y “*qásif*” también bajo el significado de “destructora”, y todas éstas hacen énfasis una después de otra para explicar el poder de esa tormenta así como la fuerza y extensión de ésta.

*Le ordenó al viento hacer retornar (a las olas) y dominarlas, llevándolas a un punto determinado.* O sea, esta gran y espantosa tormenta estaba comisionada para cuidar a las olas y unir todas sus partículas, deteniéndolas dentro de sus límites.

¿Acaso esta gran tormenta arrasadora no hace referencia a las ondas de atracción que Dios hizo dominar a todas las partículas de la existencia material, provocando la unión de sus partículas, evitando que se dispersasen y controlándolas dentro de sus límites? ¿Qué interpretación mejor pudiésemos encontrar para expresar las grandes ondas de la gravitación en esas condiciones y situaciones mejor que “*vientos huracanados y controlados*”?

Esto todo fue mientras que se había creado un espacio abierto bajo de éstas, y el agua (ese gas comprimido y parecido al líquido) se encontraba sobre éstas en movimiento *Bajo ellas se formó un espacio vacío (donde rotaba el viento), sobre el cual el agua se movía a gran velocidad.* "Fatiq" derivado de "fatq" significa "abierto" y "dafiq" derivado de "dafq" significa movimiento veloz.

Así es que estas olas agitadas eran limitadas a través de los huracanes lo que evitaba que no traspasasen sus límites.

Aquí surge una inquietud: Estando estas tormentas controladoras y limitantes, ¿cómo se originaban esas olas agitadoras sobre el agua? Generalmente las olas se originan como consecuencia del movimiento de los vientos y huracanes, mientras que aquí la tormenta jugaba un papel restringente que controlaba las olas. Entonces ¿qué factor ocasionaba que las olas estuviesen en movimiento?

Parece ser que el factor que originaba estas olas era algo dentro de ellas mismas que hacía chocar al agua en forma constante, agitándola. ¿Qué era este factor? Todavía no es evidente para nosotros, pero coincide por completo con las teorías de los científicos actuales, ya que ellos sostienen que dentro de los primitivos gases parecidos a los líquidos se ocasionaban en forma constante explosiones atómicas. Explosiones que hoy día también se producen dentro de nuestro Sol. Estas grandes explosiones quitaban la tranquilidad de ese gas parecido a los líquidos, originando grandes agitaciones en sus olas turbulentas.

Para completar estas frases y conseguir un diseño exacto de la aparición de todo el Universo desde el punto de vista del Imam 'Alí (P) veamos las siguientes frases de este sermón.

## Séptima Parte:

ثُمَّ أَنْشَأَ سُبْحَانَهُ رِيحًا اعْتَقَمَ مَهَبَهَا وَ أَدَامَ مُرَبَّهَا وَ أَعْصَفَ مَجْرَاهَا وَ أْبَعَدَ مَنَشَأَهَا فَأَمَرَهَا بِتَصْفِيْقِ الْمَاءِ الرَّخَّارِ وَ إِثَارَةِ مَوْجِ الْبِحَارِ فَمَخَضَتْهُ مَخْضَ السَّقَاءِ وَ عَصَفَتْ بِهِ عَصْفَهَا بِالْفَضَاءِ نَزْدُ أَوْلَهُ إِلَى آخِرِهِ وَ سَاجِيَهُ إِلَى مَائِرِهِ حَتَّى عَبَّ عُبَابُهُ وَ رَمَى بِالرَّيْدِ رُكَامَهُ فَرَفَعَهُ فِي هَوَاءٍ مُنْفَتِقٍ وَ جَوٍّ مُنْفَهِقٍ فَسَوَّى مِنْهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ جَعَلَ سُفْلَهُنَّ مَوْجًا مَكْفُوفًا وَ عَلِيَاهُنَّ سَقْفًا مَحْفُوظًا وَ سَمَكًا مَرْفُوعًا بَعِيْرَ عَمَدٍ يَدْعُمُهَا وَ لَا دِسَارٍ يَنْظِمُهَا ثُمَّ زَيَّنَهَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ وَ ضِيَاءِ النُّوَابِقِ وَ أَجْرَى فِيهَا سِرَاجًا مُسْتَطِيرًا وَ قَمَرًا مُنِيرًا فِي فَلَكٍ دَائِرٍ وَ سَقْفٍ سَائِرٍ وَ رَقِيْمٍ مَائِرٍ.

Luego El, Glorificado sea, creó un viento estéril (un huracán o tornado) cuyo cometido era agitar el agua y hacer chocar las olas. El mismo soplabla con fuerza (provocando turbulencias), partiendo desde un lugar lejano. Entonces le ordenó (Dios al viento) que agite el agua condensada y lance las olas de los mares (expandiéndolas) hacia todas las direcciones. Como consecuencia, (el agua) se agitaba como un líquido en un odre (sacudida y contenida por el viento), produciendo olas que corrían a gran velocidad por el espacio. Así retornaba su final hacia su principio (volviéndose sobre sí misma), conectando sus partes fijas con las corrientes en movimiento, hasta que las aguas se fueron acumulando y se elevaron como la cúspide de una montaña y las olas lanzaron hacia fuera la espuma que se encontraba en su superficie, esparciéndola en un espacio abierto y una atmósfera amplia. Y de esto (Dios) creó los Siete Cielos, el más bajo de ellos como una ola fija (inmóvil) y el más alto, como un techo protector, elevado, sin columnas que lo sostengan ni apoyos (clavos, cuerdas, estacas) que lo afirmen. Entonces adornó el cielo más bajo con las estrellas y las luces penetrantes, colocando una lámpara resplandeciente (el sol) y una luna luminosa, (haciendo que todo esto gire) dentro de una órbita móvil, bajo la extensión del cielo giratorio, en un escenario en constante rotación.

## **EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN**

### **El papel que jugaron las tormentas al inicio de la creación**

Esta fragmento de las palabras de 'Alí (P) –como dijimos antes– es la continuación y complemento de la parte anterior.

Nuevamente aquí comenzaremos por tratar de entender las descripciones tan exactas y profundas de las palabras de Alí (P) sobre la descripción del origen del Universo–sin ningún juicio previo– y luego trataremos de compararlas con las opiniones de los sabios actuales.

El Imam 'Alí (P) en esta parte de sus palabras indica varios niveles:

Primero dice que Dios Todopoderoso creó otro viento, otra tormenta (que tenía cuatro características por las cuales se diferencian de los vientos y tormentas normales de nuestro mundo). Era un viento cuyo soplo era estéril. *Luego El, Glorificado sea, creó un viento estéril*

*(un huracán o tornado)* No existía nube que unir, ni lluvia que hacer caer, ni flor que fecundar. El viento que acompañaba al agua, permaneciendo inherente a ésta –*cuyo cometido era agitar el agua y hacer chocar las olas* –, contrario a los vientos normales que no son permanentes, en ocasiones soplan y en otras se encuentran serenos.

*El mismo soplabla con fuerza (provocando turbulencias)*, es decir, un viento cuya corriente era muy fuerte y poderoso (muy diferente a los vientos y huracanes normales).

*Partiendo desde un lugar lejano.* No como los vientos normales que generalmente se originan de un lugar cercano a donde afectan.

En el segundo nivel indica el cometido de este viento. Dice que Dios le ordenó (al viento) que hiciese chocar constantemente el agua profunda y acumulada contra sí misma. *Entonces le ordenó (Dios al viento) que agite el agua condensada*

Moviendo hacia todas direcciones las olas de los mares *y lance las olas de los mares (expandiéndolas) hacia todas las direcciones.*

Este fuerte viento agitaba enérgicamente al agua, al igual que el odre que carga el vendedor de agua  
*Como consecuencia, (el agua) se agitaba como un líquido en un odre (sacudida y contenida por el viento)*

Y con gran fuerza la aventó hacia el espacio *produciendo olas que corrían a gran velocidad por el espacio.*

Esta tormenta revolvía al agua con energía haciendo caer al principio de ésta sobre su fin llevando las partes inmóviles hacia las partes que se encontraban en movimiento *Así retornaba su final hacia su principio (volviéndose sobre sí misma), conectando sus partes fijas con las corrientes en movimiento*

En el tercer nivel dice: *hasta que las aguas se fueron acumulando y se elevaron como la cúspide de una montaña*

Las partes acumuladas del agua, lanzaron hacia afuera la espuma que las cubría *y las olas lanzaron hacia fuera la espuma que se encontraba en su superficie*

Finalmente en el cuatro nivel: Dios Todopoderoso subió a esta espuma colocándola en el extenso espacio y amplia atmósfera, esparciéndola en un espacio abierto y una atmósfera amplia.

*Y de esto (Dios) creó los Siete Cielos”* (y Los clasificó).

Esto sucedía mientras que colocaba las partes bajas del cielo al igual que una ola controlada. Y las partes altas las Creó como un tejado protector y elevado. *El más bajo de ellos como una ola fija (inmóvil) y el más alto, como un techo protector, elevado, sin columnas que lo sostengan ni apoyos (clavos, cuerdas, estacas) que lo afirmen.*

Finalmente llega el quinto y último nivel, donde dice que Dios adornó los cielos a través de los astros y luminosidad de las estrellas: *Entonces adornó el cielo más bajo con las estrellas y las luces penetrantes.*

En ella colocó una lámpara encendida y resplandeciente (el Sol brillante), una luna luminosa en una órbita móvil, un techo rotatorio y una pantalla móvil, *colocando una lámpara resplandeciente (el sol) y una luna luminosa, (haciendo que todo esto gire) dentro de una órbita móvil, bajo la extensión del cielo giratorio, en un escenario en constante rotación.*

## **Puntos importantes:**

### **1. Una comparación sucinta de estas palabras con las opiniones y teorías actuales**

Los sabios actuales respecto a la aparición del Universo, dan diversas opiniones que no sobrepasan los límites de las teorías, ya que nadie existía miles de millones de años atrás para que pudiese observar cómo fue la aparición del Universo. Pero de cualquier forma existen signos que confirman completamente algunas de estas teorías.

Las interpretaciones que encontramos en las palabras de 'Alí (P) coinciden absolutamente con las teorías conocidas que a continuación mostramos, sin pretender que el propósito del Imam 'Alí (P) fuese exactamente esto.

Al igual que dijimos en la explicación e interpretación de las partes anteriores, el Universo en un principio estaba compuesto por una gran masa de gases comprimidos la cual tenía gran parecido a los líquidos y que tanto la interpretada como "agua" y "humo" era correcta, asunto que podemos encontrar también en las aleyas coránicas.

El Creador del Universo creó dos grandes fuerzas que dominaran, que más arriba fueron interpretadas como "dos vientos":

La fuerza de gravitación que lo mantiene todo unido evitando que se disperse (primer viento) y la fuerza de defensa provocada por el movimiento de rotación y aparición de la fuerza centrífuga que lo atrae hacia fuera (segundo viento).

Cuando aceptemos que el primer movimiento de rotación del Universo era oscilante, y que su velocidad era variable, es natural que este movimiento provocase grandes y arrasadoras olas en esa gran masa de gas parecida al líquido, haciendo caer constantemente a las olas unas sobre otras, concentrándolas para luego derrumbarlas.

Al fin, las partes que eran más livianas y contaban con un peso especial menor que las otras –interpretado en las palabras de 'Alí (P) como "espuma"– eran lanzadas hacia el espacio (no debe olvidarse que "*zabad*" se le llama tanto a la espuma sobre al agua como a la grasa y mantequilla que por su ligereza flota sobre el contenido de odre).

En esta forma el movimiento de rotación comenzó a tener más velocidad, grandes partes de esta gran masa de gases se separó y fue lanzada hacia el espacio. Aquellas partes que contaban con más velocidad fueron arrojadas más arriba y aquellas que tenían menos quedaron en lugares más bajos.

Pero aquellas que llegaron a puntos más lejanos, como consecuencia de la fuerza de gravitación, no pudieron alejarse por completo, convirtiéndose en un tejado protector. Las partes más bajas eran olas de poca compresión, interpretadas como "olas controladas".

Los Siete Cielos (que más adelante trataremos) aparecieron en este extenso espacio, sin que se viesen columnas que los sostuviesen, ni clavos ni cuerdas que los detuviesen, sólo el equilibrio de la fuerza de gravitación y de defensa era lo que los mantenían en su lugar y los hacían moverse en su órbita.

En ese tiempo el espacio estaba lleno de astros pequeños y grandes, y las partículas dispersadas de estas olas fueron lanzadas hacia el cielo. En forma gradual las partículas más pequeñas como consecuencia de la gravitación fueron atraídas por los planetas más grandes y el espacio quedó limpio, las estrellas comenzaron a brillar, los sistemas planetarios se volvieron adornos, el sol brilló, la luna comenzó a iluminar y cada uno empezó a moverse dentro de su órbita.

En algunas teorías encontramos –respecto a la aparición del Universo– que el factor de la separación de los sistemas solares, las galaxias y los planetas celestiales de la primera masa fue una gran explosión interna, siendo desconocido para todos su factor en forma exacta. Esta explosión lanzó al espacio grandes partes de la primera masa de gases parecidos a líquidos, creando los astros y sistemas planetarios.

Es posible que la interpretación que encontramos en las palabras del Imam 'Alí (P) que "comenzó a soplar una tormenta y huracán que su origen se encontraba en un lugar lejano y hacía chocar fuertemente a esas aguas hasta que apareció sobre éstas espuma", indica esta misma gran explosión originada en lo más profundo de la materia prima.

Pero de cualquier forma, tal y como mencionamos más arriba, el propósito es que aclaremos la coincidencia de la interpretación de este sermón con las teorías existentes respecto a la aparición del Universo, sin realizar un arbitraje ni dar un dictamen definitivo a este respecto.

\* \* \*

## **2. Como apareció el Universo**

Un asunto extremadamente confuso al que se enfrentan los sabios y eruditos, es cómo apareció este Universo. Asunto que corresponde a miles de millones de años atrás y posiblemente ninguna persona pueda imaginarlo. Por ello, los grandes sabios con todas las teorías que han presentado respecto a este asunto y con los esforzados estudios e investigaciones sobre el mismo, no han obtenido ningún resultado, enunciando todos ellos debilidad.

No obstante, el alma curiosa del ser humano no le permite quedarse quieto ni callar al respecto. En realidad parece como si los sabios hoy día dijese: "estamos imposibilitados para alcanzar la realidad de este asunto, pero deseamos imaginar en nuestras mentes una ilusión, para saciar un poco nuestra alma sedienta y curiosa".

En las aleyas coránicas y narraciones islámicas sólo encontramos frases compendiadas respecto a este asunto, que éstas también provocan una ilusión medio clara en nuestras mentes, mientras que la naturaleza del asunto también lo demanda así.



De cualquier forma aquello que encontramos en este honorable sermón respecto a la aparición del mundo armoniza con aquello que encontramos en el Sermón 211, que dice:

*"Un ejemplo del Poder, Magnificencia y Delicadeza del arte de la creación de Dios Todopoderoso fue que de los mares extremadamente condensados y desordenados cuyas olas chocaban unas con otras, Creó una creación sólida (estable). Entonces de ésta creó diferentes niveles en el espacio y después de unirlos, los separó nuevamente creando en esta forma los Siete Cielos".*

En las narraciones islámicas encontramos también numerosas argumentos a este respecto, y la mayoría de las narraciones armonizan con lo que reparamos en este sermón del **Nahyul Balagha**, con la única diferencia de que en muchas de éstas encontramos que primero apareció espuma sobre la agua, y que de esa espuma salía vapor o humo, y así fueron creados los cielos.<sup>35</sup>

Pero, como fue dicho, estas interpretaciones no se contradicen entre sí. Ya que es muy posible que la materia prima hubiese sido un gas condensado, parecido al líquido, y son correctas las interpretaciones tales como "agua", "vapor" y "humo" respecto a las diferentes etapas de este.

También debe ser considerado, que no existe ninguna contrariedad entre las narraciones que aseguran que lo primero que Dios creó fue el agua, o que fue la luz del Profeta (BPD) o el intelecto. Ya que algunas de estas narraciones se refieren a la creación del mundo material y otras a la creación del mundo inmaterial y de las almas.

De lo mencionado se evidencia que no existe ninguna contradicción entre estas narraciones y aquello que encontramos en la siguiente aleya: *"Luego, se dirigió al cielo, mientras que era humo... ."*<sup>36</sup>

\* \* \*

### **3. Teorías existentes en la época de la revelación del Corán respecto a la aparición del Universo**

Uno de los puntos interesantes es que en el ambiente en el que fue revelado el Sagrado Corán –o en una explicación más exacta en la época en que fue revelado el Corán– existían dos teorías conocidas respecto a la aparición del Universo: primera, la teoría del grupo de Ptolomeo que aproximadamente quince siglos dominó en las reuniones científicas, y continuó así hasta finales de la Edad Media de la historia. Según esta teoría la Tierra era el centro del Universo, y las nueve esferas celestiales giraban en su órbita alrededor de la Tierra.

Las esferas celestiales al igual que las diferentes capas de la cebolla, eran transparentes, cristalizadas y unas sobre otra. Los planetas (Mercurio, Venus, Marte, Júpiter y Saturno), cada uno tenía una órbita para sí mismo, y la Luna y el Sol también cada una tenían su propia

---

<sup>35</sup> Para más información respecto a estas narraciones, el lector puede recurrir a la obra Bihar al Anwar, tomos III, X, LVII, impresión Beirut. El interesado podrá encontrar la mayoría de estas narraciones en el tomo LVII de esa misma obra.

<sup>36</sup> *Corán Fussilat (41:11)*

órbita. Además de estas siete esferas celestiales y órbitas, había una órbita especial para las estrellas inmóviles (aquellas que tienen tanto levantamiento como ocaso, y su lugar en el cielo no varía, contrario a las cinco estrellas mencionadas). Después de la octava órbita, o sea la órbita de las estrellas inmóviles, se encontraba la órbita de Atlas, que era una órbita que no tenía ninguna estrella. Y su tarea era girar todo la parte alta del Universo alrededor de la Tierra, y otro de sus nombres era "*falakul aflak*" la novena órbita, cielo más alto o empíreo.

Otra teoría, era la teoría de los diez intelectos que el fundador de esta teoría se basó también en la teoría de Ptolomeo que se refiere al mundo de la naturaleza.

Según esa teoría, presentada por parte de un grupo de filósofos griegos, Dios en un principio no creó más que una cosa y esta fue el "primer intelecto" (que era un ángel o gran alma e inmaterial que lo llamaron "Primer Intelecto"). Este primer intelecto creó dos cosas, el segundo intelecto y la novena órbita. Entonces el segundo intelecto creó al tercer intelecto y la octava órbita y así sucesivamente fueron creados diez intelecto y nueve órbitas. Y el décimo intelecto creó a las criaturas de este mundo.

Esta teoría de orden sistemático en realidad no tenía ninguna causa, tal y como la teoría de "Ptolomeo" que carecía también de causa suficiente pero fuese lo que fuese dominó los pensamientos y opiniones de la gente durante largos siglos.

Sin embargo el Sagrado Corán y las narraciones islámicas rechazan estas dos teorías, puesto que ni en las aleyas ni en las reconocidas narraciones –en especial en el **Nahyul Balágah**– encontramos señal de esto. Con ello se atestigua la grandeza y independencia del Sagrado Corán y de narraciones islámicas, grandeza que brota del Manantial de la Revelación y no de los pensamientos de los seres humanos, ya que en este segundo caso hubiese sido una teoría similar a las arriba mencionadas.<sup>37</sup>

Pudieron observar como fue la aparición del Universo existente en las palabras del "príncipe de los creyentes, 'Alí (P)" las cuales armonizan con muchas otras narraciones.

Aquello que podemos advertir en las aleyas coránicas y narraciones islámicas es el asunto de los Siete Cielos, no de nueve esferas celestiales ni de diez intelectos. En el próximo apartado veremos el asunto de los Siete Cielos.

Pero por desgracia, un grupo antiguo de comentaristas del **Nahyul Balágah** –influidos por la teoría de los diez intelectos y la teoría de Ptolomeo respecto a la aparición del Universo– las compararon con el este libro y trataron de hacer coincidir esta parte del sermón con esas teorías. Insistencia inútil, ya que las dos eran teorías, teorías que hoy día han sido comprobadas su falsedad.

Las observaciones científicas hoy día y la experiencia de los doctos astrólogos evidencian perfectamente que no existe una órbita bajo ese significado que Ptolomeo pensaba. Las

---

<sup>37</sup> Algunas de las aleyas coránicas señalan el movimiento de la Tierra, tal y como vemos en la Sura: "*Verás pasar las montañas, que tú creías inmóviles, como pasan las nubes: obra de Dios, Que todo lo hace perfecto*". *An Naml (27:88)* y en la Sura "*¿No hemos hecho de la tierra lugar de reunión...*" *Al Mursalat (77:25)*. (Según algunas interpretaciones) algunos se basan en que el Sol y la Luna se encuentran en flotación en el espacio de la parte alta del Universo: tal y como en la Sura "*No le está bien al sol alcanzar a la luna, ni la noche adelanta al día. Cada uno navega en una órbita*" *YaSin (36:40)*. Para más información recurrir al Tafsir Amzal.

estrellas inmóviles y girantes en el espacio vacío, son de un número mucho mayor de lo que suponían los sabios antiguos (el que los planetas giran alrededor del Sol y no alrededor de la Tierra y las estrellas inmóviles giran en otra órbita). La Tierra no sólo no es el centro del Universo sino que es un planeta pequeño de los planetas del Sistema Solar que también en una forma compone también un sistema pequeño de miles y miles de millones de los sistemas de la parte alta del Universo.

En cuanto a los seguidores de la teoría de los diez intelectos, uno de los fundamentos de su teoría la tomaron de la teoría de "Ptolomeo" –cuyo error está comprobado en la actualidad. El otro de sus fundamentos los instituyeron sobre algunos reglamentos del intelecto que aquí no cabe mencionarlos.

De ahí que, desde el punto de vista de muchos científicos, este fundamento carece de una base suficiente autónoma con respecto al otro fundamento, por lo que también se desacredita. (Póngase atención)

\* \* \*

#### 4. ¿Cuál es el propósito de los Siete Cielos?

No sólo en el sermón que estamos analizando sino que también en algunos otros sermones del **Nahyul Balágah** (como el sermón 211) así como el texto del Sagrado Corán se habla de los "Siete Cielos".<sup>38</sup>

Los sabios de las épocas antiguas y de la actual, dieron diversas explicaciones para los Siete Cielos. Aquí no es lugar para discutir todas estas. Sólo expondremos aquella que parece ser la más acertada. Cuando se habla de "cielo", se refiere al conjunto de planetas y estrellas en lo alto del Universo. En cuanto al número "siete" es ese mismo número conocido, no un número multiplicativo que represente numerosidad. Entonces parecería que "Siete Cielos" alude a un número determinado de planos con planetas y estrellas. Sin embargo, de las otras aleyas coránicas se deduce que todo lo que vemos de las estrellas inmóviles y giratorias, y de las galaxias, conciernen al conjunto del Primer Cielo.

Por lo tanto detrás de este gran conjunto, se encuentran otros seis conjuntos inmensos que componen los "Siete Cielos", que se encuentran hasta hoy día fuera del alcance científico de los seres humanos.

La Sura *As Safat* (37:6) atestigua este significado: "**Hemos engalanado el cielo más bajo (o más cercano) con estrellas**". Este significado podemos encontrarlo también en la Sura *Fussilat* (41:12): "**Hemos engalanado el cielo más bajo con luminas...**".

Y en la sura *Al Mulk* (67:5) encontramos: "**Hemos engalanado el cielo más bajo con luminas**".

---

<sup>38</sup> Lo interesantes es que en siete aleyas del Sagrado Corán se señalan los "Siete Cielos". (*Al Baqarah* (2:29); *Al Isra'* (17:44); *Al Mu'minun* (23:86); *Fussilat* (41:12); *At Talaq* (65:12); *Al Mulk* (67:3); *Nuh* (71:15); y en algunas otras aleyas también han sido señaladas con otras explicaciones).

Lo interesante es que el difunto "**Al.lamah Maylisi**" en el **Bihar al Anwar** también considera esta interpretación como una posibilidad que él conjetura, o según lo sostenido hoy día, fue una conclusión que mencionó basándose en las aleyas y narraciones.<sup>39</sup>

Es cierto que las herramientas científicas actuales todavía no han podido correr esa cortina de estos Seis Universos (o planos), pero en realidad no existe tampoco ningún factor desde la perspectiva de la ciencia actual para negarlos, y posiblemente en un futuro pueda ser descubierto el secreto de este enigma. Sin embargo de los descubrimientos de algunos sabios astrólogos se deduce que se ven algunas sombras lejanas respecto a la existencia de otros Universos. Por ejemplo, en algunas revistas astrológicas encontramos reportes del Observatorio Palomar que dicen: "A través de los telescopios del Observatorio Palomar se han descubierto millones de galaxias nuevas que algunas de éstas tienen una distancia de mil millones de años luz con nosotros".

“Pero después de la distancia de mil millones de años luz se divisa un gran espacio temeroso y oscuro en donde no puede verse nada. Pero sin duda en ese espacio temeroso y oscuro existen miles de millones de galaxias que el Universo que se encuentra en este lado de nosotros es mantenido a través de la atracción de esas galaxias”.

“Todo el gran Universo que podemos ver y contiene miles de millones de galaxias no es más que una pequeña e insignificante partícula de un Universo más grande, y todavía así no tenemos la seguridad de que más allá de ese segundo Universo se encuentre otro más”.<sup>40</sup>

Por lo tanto, lo descubierto hasta el día de hoy por el ser humano, con toda esa grandeza atónita y extraordinaria que tiene, es sólo una pequeña parte de este gran Universo y es muy posible que los otros seis Universos en un futuro puedan ser también descubiertos por el ser humano.

\* \* \*

## **5. Cómo y de dónde proviene la información del Imam 'Alí (P) respecto a este asunto**

Es digno de atención que el príncipe de los creyentes, 'Alí (P) nunca menciona sus explicaciones acerca de la aparición del Universo como una teoría o una suposición. Por el contrario, él habla de esto con firmeza al igual que alguien que se encuentra presente y está observando. Esto es indicador de que él obtenía su sabiduría de los tesoros invisibles divinos o de las enseñanzas del Profeta Muhammad (BPD) –quien al mismo tiempo obtenía su sabiduría del manantial de la revelación–. Y según lo dicho por **Ibn Abi Al Hadid** esto muestra que 'Alí (P) poseía todas las ciencias, y esto se deriva de sus virtudes e ilimitada sabiduría.<sup>41</sup>

¿Por qué no iba a ser así? Si vemos que el mismo 'Alí (P) en otra parte dice: "**Ciertamente tengo más conocimiento de los senderos en los Cielos (conozco tanto, e incluso más,**

---

<sup>39</sup> Bihar al Anwar, t.LV, p.78.

<sup>40</sup> Revista Astrológica, No. 56, marzo 1973.

<sup>41</sup> Sharh Nahyul Balághah Ibn Abi Al Hadid, t.I, p.80.

acerca del universo, las galaxias y sus evoluciones y del paraíso y Sus Bendiciones) que de los senderos en la Tierra (que acerca de esta tierra)".<sup>42</sup>

**Octava Parte:**

### خلق الملائكة

ثُمَّ فَتَقَّ مَا بَيْنَ السَّمَوَاتِ الْعُلَا فَمَلَأَهُنَّ أَطْوَاراً مِنْ مَلَائِكَتِهِ مِنْهُنَّ سُجُودٌ لَا يَرْكَعُونَ وَ رُكُوعٌ لَا يَنْتَصِبُونَ وَ صَافُونَ لَا يَنْزِيلُونَ وَ مُسَبِّحُونَ لَا يَسْأَمُونَ لَا يَعْشَاهُمْ نَوْمُ الْعِيُونَ وَ لَا سَهُوُ الْعُقُولِ وَ لَا فَنَرَةُ الْأَبْدَانِ وَ لَا غَفْلَةُ النَّسْيَانِ وَ مِنْهُمُ أُمَّتَاءُ عَلَى وَحْيِهِ وَ أَلْسِنَةٌ إِلَى رُسُلِهِ وَ مُخْتَلِفُونَ بِقَضَائِهِ وَ أَمْرِهِ وَ مِنْهُمُ الْحَفَظَةُ لِعِبَادِهِ وَ السَّدَنَةُ لِأَبْوَابِ جَنَانِهِ وَ مِنْهُمُ الثَّابِتَةُ فِي الْأَرْضِينَ السُّقْلَى أَقْدَامُهُمْ وَ الْمَارِقَةُ مِنَ السَّمَاءِ الْعُلْيَا أَعْنَاقُهُمْ وَ الْخَارِجَةُ مِنَ الْأَفْطَارِ أَرْكَانُهُمْ وَ الْمُنَاسِبَةُ لِقَوَائِمِ الْعَرْشِ أَكْتَافُهُمْ نَاكِسَةٌ دُونَهُ أَبْصَارُهُمْ مُتَلَفَعُونَ تَحْتَهُ بِأَجْنِحَتِهِمْ مَضْرُوبَةٌ بَيْنَهُمْ وَ بَيْنَ مَنْ دُونَهُمْ حُجُبُ الْعِزَّةِ وَ أَسْتَارُ الْقُدْرَةِ لَا يَتَوَهَّمُونَ رَبَّهُمْ بِالتَّصْوِيرِ وَ لَا يُجْزُونَ عَلَيْهِ صِفَاتِ الْمَصْنُوعِينَ وَ لَا يَحْدُونَهُ بِالْأَمَاكِنِ وَ لَا يُشِيرُونَ إِلَيْهِ بِالنَّظَائِرِ

C

### ACERCA DE LOS ÁNGELES

*Ellos (Los ángeles) nunca hacen conjeturas sobre Dios con el poder de la imaginación ni Le atribuyen a El cualidades de la creación.*

Después de haber abierto los altos cielos, (Dios) los colmó (poblándolos) con diferentes clases de ángeles. Hay entre ellos quienes permanecen en permanente estado de prosternación y ni siquiera se levantan para inclinarse. Otros se encuentran en permanente estado de inclinación sin levantarse. Y otros permanecen parados en fila sin dejar su sitio en absoluto. Otro grupo recuerda a Dios constantemente, de manera infatigable, sin que los domine el sueño ni el descuido ni la negligencia ni el olvido ni el cansancio o la debilidad corporal. Otros son "los fieles de la Revelación" (a quienes la misma les fue confiada) y actúan como mensajeros de Dios hacia Sus Profetas y Enviados, yendo y viniendo transportando Sus mandatos y órdenes. Otros son los guardianes de los siervos de Dios y custodios de las puertas del Paraíso. Algunos (son tan grandes que) sus pies se apoyan firmemente en el nivel más bajo de la tierra mientras que sus cuellos sobrepasan los altos cielos y los límites de sus seres van más allá de los confines del Universo. Sus hombros alcanzan las Bases del Trono y son apropiados para sostenerlo, mientras

<sup>42</sup> Nahyul Balágah, sermón 189.

que sus cabezas y vistas bajan sumisas y obedientes ante Su Trono y bajo el mismo se cubren con sus alas (en señal de humildad ante Dios). Se han establecido velos de gloria y poder entre ellos y quienes se encuentran por debajo de su jerarquía (quedando ocultos para ellos). (El nivel de su sabiduría y conocimiento es tan elevado que) ellos nunca hacen conjeturas sobre Dios con el poder de la imaginación ni Le atribuyen a El cualidades de la creación. Nunca Lo confinan a un lugar determinado (delimitándolo) ni Lo comparan con nada en absoluto.

\* \* \*

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### En el mundo de los ángeles

Continuando el tema debatido en las partes anteriores de este sermón sobre la creación de los Cielos y la aparición del Universo, el Imam 'Alí (P) trata aquí de la creación de las criaturas celestiales y el mundo angelical. Habla en cortas y expresivas frases acerca de los grupos de ángeles, sus atributos y especialidades, sus programas y sus actos, así como de la grandeza de la constitución de su existencia y al alto grado de su conocimiento en cuanto a Dios. En realidad esta parte corresponde a la presentación de los ángeles desde diferentes perspectivas que dice: Después de haber abierto los altos cielos...

De esta explicación se deduce perfectamente que entre los cielos existen distancias que al principio estaban unidas y después fueron separadas. Esto es exactamente contrario a lo que los seguidores de Ptolomeo decían sobre los cielos, que eran igual que las capas de la cebolla, sin haber separación entre ellos.

Entonces el Imam (P) agrega: “(Dios) los colmó (poblándolos) con diferentes clases de ángeles...”

En el sermón *Ashbah* (91) encontramos: **"Creó seres maravillosos llamados Ángeles para que poblaran los diferentes espacios de los cielos (galaxias) y para que habitaran los más elevados y distantes confines de Su Reino. Llenó con ellos cada rincón y recoveco de Los espacios vacíos (de las galaxias)".**

En otra frase de ese mismo sermón encontramos: **"En todos los cielos no puede encontrarse un lugar vacío del tamaño de la piel de un animal (cuadrúpedo) a menos que sobre éste se encuentre un ángel prosternado o un trabajador activo realizando sus labores".**

Luego divide a los ángeles en cuatro diferentes grupos. Primero menciona al grupo de ángeles cuyo cometido es adorar a Dios, subdividiéndolo al mismo tiempo en varios grupos:

Hay entre ellos quienes permanecen en permanente estado de prosternación y ni siquiera se levantan para inclinarse.

Otros se encuentran en permanente estado de inclinación sin levantarse.

Y otros permanecen parados en fila sin dejar su sitio en absoluto.

Algunos exegetas han interpretado el término "*saffun*" (hileras) como "colocarse en fila para alabar", y otros como "abrir las alas en el cielo" (basándose en la interpretación que

encontramos en el Sagrado Corán respecto a las aves que dice: "*Es que no han visto las aves encima de ellos, desplegando y recogiendo las alas*".<sup>43</sup>

Existe también la posibilidad de que el propósito de "colocarse en filas ordenadas" es estar listos para obedecer y realizar las órdenes.

Sin embargo, la primera posibilidad tiene más concordancia con las frases anterior y posterior. En realidad, así como en nuestras oraciones tenemos tres estados importantes, *qiam* (parado), *ruku'* (inclinación) *suyud* (prosternación), cada grupo de ellos por separado, se encuentran todo el tiempo en una de estas posiciones.

La interpretación de "*saffun*" es señalar las filas ordenadas de los ángeles o la ubicación ordenada de cada una de éstas. Tal como podemos verlo en el sermón de *Hamam* (193) que respecto a los creyentes abstinentes dice: "**...pasan las noches levantados con los pies juntos recitando el Corán...**".<sup>44</sup>

Otro grupo recuerda a Dios constantemente, de manera infatigable

Lo que se deduce de esta frase es que ellos son otro grupo aparte de los tres anteriores, que se encuentran en prosternación, inclinación y levantados. Algunos de los intérpretes del **Nahyul Balágah** han dado la posibilidad de que los adoradores son esos mismos grupos mencionados, y algunas narraciones pueden confirmar esto. En una narración encontramos que preguntaron al Mensajero de Dios (BPD): "¿Cómo realizan los ángeles la oración?". El Mensajero de Dios (BPD) guardó silencio hasta que Gabriel descendió y le dijo: "Los ocupantes del primer cielo se encuentran en posición de *saydah* o prosternación hasta el Día de la Resurrección y constantemente dicen "Puro y Glorificado es Aquel, Dueño del Universo y del mundo angelical". Los ocupantes del segundo cielo hasta el Día de la Resurrección se encuentran constantemente en posición de *ruku'* o inclinación, y dicen: "Puro y Glorificado es Dios dueño del Honor y la Soberanía". Los ocupantes del tercer cielo constantemente hasta el Día de la Resurrección se encuentran parados (*qiam*) y dicen: "Puro y Glorificado es el Dios que está vivo y nunca muere".<sup>45</sup>

Existen diferencias de opiniones respecto a que si el propósito de prosternación, inclinación y levantamiento de los ángeles, son actos similares a los que nosotros realizamos, o indica los grados de humildad y adoración de los ángeles según los grados y puestos que ocupan. Si considerásemos que los ángeles tienen cuerpo (un cuerpo sutil y delicado) con manos, pies, cara y frente, el primer significado es más atinado. Pero si consideramos que no tienen cuerpo, o que su cuerpo no es similar al nuestro, el segundo significado es más acertado. (Trataremos más a fondo este asunto en la parte de "puntos importantes").

De cualquier forma, los actos de estos grupos, todos son la devoción, glorificación y santificación de Dios Todopoderoso. Parece que no tienen ninguna otra tarea fuera de esto y sólo sienten pasión por la adoración. En realidad ellos son signos de la Grandeza de Dios Omnipotente y de Su jerarquía mientras que El no tiene necesidad de la adoración de los fervientes devotos. Explicado en otras palabras: la filosofía de su creación posiblemente sea para que los seres humanos no se sientan orgullosos al llevar a cabo la adoración y comprendan que si, en una

---

<sup>43</sup> *Corán Al Mulk (67:19)*

<sup>44</sup> Nahyul Balágah sermón 193.

<sup>45</sup> Bihar ul Anuar, t.LIX, p.198.

suposición imposible, El necesitase de la adoración, los ángeles de los altos cielos se encuentran adorándolo en todo lugar (constantemente). Esto es para que los siervos de este mundo no conjeturen que adorar o no hacerlo pueda hacer efecto en Su Magnificencia. Puesto que si todos los seres humanos se volvieran incrédulos no produciría ni el más mínimo efecto en el rango de Su Majestuosidad: **"Si sois ingratos... Dios puede prescindir de vosotros"**.<sup>46</sup>

Luego menciona las cualidades de estos ángeles, diciendo: "...sin que los domine el sueño ni el descuido ni la negligencia ni el olvido ni el cansancio o la debilidad corporal..."

Contrario a los seres humanos, que en caso de que constantemente repitan el programa de adoración gradualmente se ven atrapados por estos estados: poco a poco el sueño los invade, su cuerpo se debilita y se ven afectados por la equivocación y el olvido, los ángeles adoradores nunca se ven afectados por estos estados.

Ellos se encuentran seducidos por la adoración y sumergidos en las letanías y glorificación. Nunca se ven afectados por el sueño, el olvido ni la debilidad.

En otras palabras, el incumplimiento en forma exacta de esta obligación importante tiene lugar por asuntos que no existen en los ángeles. En ocasiones su origen es el cansancio corporal; en otras, el ardor en los ojos (un cansancio extremo); en otras, las equivocaciones a través del intelecto o debilidad del cuerpo, pudiendo ser también por error u olvido. En los ángeles no se encuentra ninguno de estos asuntos, y es por ello que nunca aminoran el ritmo que llevan en la adoración de Dios.

\* \* \*

Luego hace mención del segundo grupo de los ángeles diciendo: Otros son "los fieles de la Revelación" (a quienes la misma les fue confiada) y actúan como mensajeros de Dios hacia Sus Profetas y Enviados, yendo y viniendo transportando Sus mandatos y órdenes.

En realidad ellos son los intermediarios entre Dios y Sus profetas, así como los expositores de Su Revelación.

De esta explicación se deduce que Gabriel no es el único encargado de la revelación divina. El en realidad es el jefe de los encargados divinos.

Las aleyas coránicas también señalan a un grupo de estos ángeles. Por ejemplo, en unas partes dice: **"Di: El Espíritu Santo lo ha revelado, de tu Señor, con la Verdad, para confirmar a los que creen"**.<sup>47</sup>

En otra parte dice: **"(Ellos dicen: 'No creeremos en ti, porque el Ángel de la Revelación que te transmite el Mensaje de Dios es Gabriel, y nosotros somos enemigos de él.) Diles: 'Quien sea enemigo de Gabriel (en realidad es enemigo de Dios). Pues él lo reveló (al Corán) a tu corazón con la Orden de Dios, confirmando los Libros anteriores, como**

---

<sup>46</sup> **Corán Az Zumar (39:7)**

<sup>47</sup> **Corán An Nahl (16:102)**



***Dirección y albricias para los creyentes.***<sup>48</sup>

En otras ocasiones indica un grupo de ángeles llevando la Revelación: ***"Hace descender a los ángeles con el Espíritu que procede de Su orden sobre quien El quiere de Sus siervos."***<sup>49</sup>

En las narraciones islámicas y en algunos otros sermones de **Nahyul Balágah** fue señalado también este significado.

Debe entenderse que el propósito del decreto divino en las frases que estamos analizando es esa misma orden y mandato religioso. No se trata de un decreto de la creación, tal como algunos exegetas del **Nahyul Balágah** sugieren, ya que no concuerda con las frases anteriores expuestas – respecto a los fieles de la Revelación–, y *"mujtalifun"* que se deriva de *"ijtilaf"* (diferencia) aquí significa "ir y venir".

Luego señala al tercer grupo de los ángeles, diciendo: Otros son los guardianes de los siervos de Dios y custodios de las puertas del Paraíso.

*"Hafathah"* plural de *"háfith"* bajo el significado de "guardián", y aquí puede tener dos significados: Primero, los guardianes que cuidan de los actos de los siervos, los escriben y guardan. En la siguiente aleya señala: ***"No hay nadie que no tenga un guardián."***<sup>50</sup> Así también dice: ***"...pero hay quienes os guardan: nobles, escribas..."***<sup>51</sup>.

Segundo, los guardianes de los siervos que los cuidan de las plagas, desastres y diversos accidentes, que en caso de que no existiesen (estos ángeles), los seres humanos se encontrarían constantemente en estado de exterminación. Al igual que en esta aleya encontramos: ***"(El hombre) tiene (ángeles) que se van turnando delante y detrás suyo, guardándolo por el mandato de Dios"***.<sup>52</sup>

Pero el primer significado concuerda más con las frases anteriores que hablan de la Revelación y las obligaciones religiosas, y con la siguiente frase que indica el Paraíso y la retribución de los actos. Aunque también pueden ser aceptados estos dos significados.

*"Sadanah"* es plural de *"sádin"* que significa "portero" y *"yinán"* es plural de *"yannat"* que significa Paraíso. De esta interpretación se deduce que Dios tiene diversos Paraísos. Algunos de los exegetas del **Nahyul Balágah** han considerado ocho, que en el Sagrado Corán son citados bajo los nombres de *Jardín de la Delicia* (31:8); *Jardín del Firdaus* (18:102); *Jardín de la Inmortalidad* (25:15); *Jardín de la Morada* (32:19); *Jardín del Edén* (20:76); *Morada de la Paz* (6:127); *Morada de la Estabilidad* (40:39); *Jardín preparado para los temerosos, cuyo ancho son los Cielos y la Tierra* (3:133)...<sup>53</sup>.

Sobre cuál es el beneficio de la existencia de ángeles protectores de los actos, en ocasiones se ha dicho que por ellos el ser humano siente más obligación, se cuida más a sí mismo y se fija más en

---

<sup>48</sup> ***Corán Al Baqarah (2:97)***

<sup>49</sup> ***Corán An Nahl (16:2)***

<sup>50</sup> ***Corán At Táriq (86:4)***

<sup>51</sup> ***Corán Al Infítar (82:10 y 11)***

<sup>52</sup> ***Corán Ar Rad (13:11)***

<sup>53</sup> Sharh Nahyul Balágah, Ibn Maizam, t.I, p.158; Sharh Nahyul Balágah, difunto Mirza Habibul.lah Juii, t.II, p.26.

sus actos y comportamientos. Entonces, el propósito de todo esto es la educación del ser humano y prevenir la desviación y los malos actos de éste.

\* \* \*

Luego hace mención del cuarto grupo de los grandes ángeles que tienen como comisión portar el Trono Divino, diciendo: Algunos (son tan grandes que) sus pies se apoyan firmemente en el nivel más bajo de la tierra mientras que sus cuellos sobrepasan los altos cielos y los límites de sus seres van más allá de los confines del Universo. Sus hombros alcanzan las Bases del Trono y son apropiados para sostenerlo...

Continúa explicando sus virtudes, diciendo: "...mientras que sus cabezas y vistas bajan sumisas y obedientes ante Su Trono y bajo el mismo se cubren con sus alas (en señal de humildad ante Dios). Se han establecido velos de gloria y poder entre ellos y quienes se encuentran por debajo de su jerarquía (quedando ocultos para ellos).

Luego menciona sus atributos: (El nivel de su sabiduría y conocimiento es tan elevado que) ellos nunca hacen conjeturas sobre Dios con el poder de la imaginación ni Le atribuyen a El cualidades de la creación. Nunca Lo confinan a un lugar determinado (delimitándolo) ni Lo comparan con nada en absoluto.

En efecto, el poder de estos ángeles no es físico (material), sino que poseen un poder espiritual sobresaliente, con un rango que nadie puede llegar a ocupar. Por ello han obtenido el mérito de transportar el Trono Divino.

En realidad ellos han llegado al nivel más alto de la unicidad, nivel que es digno de ser el ejemplo para todos los siervos de Dios, en especial los individuos sobresalientes. Ellos no aceptan para Dios ningún parecido, semejante, similar ni otros. Ellos no reconocen ninguna limitación respecto a los Atributos y Esencia Pura de Dios. Inclusive Lo consideran más elevado que cualquier imaginación, comparación, probabilidad o conjetura. Cualquier imagen que se presente en la mente del ser humano y de los ángeles, es una creación de él mismo; mientras que Dios Todopoderoso se encuentra más allá de ser una creación.

En la siguiente parte encontramos más respecto a cuál es el propósito del Trono (*Arsh*), cuál es la tarea de sus portadores y qué significado tiene la grandeza que encontramos en estas frases.

\* \* \*

## **Puntos importantes:**

### **1. ¿Cómo son los ángeles?**

En las aleyas coránicas hallamos numerosos argumentos respecto a los ángeles, sus cualidades, especialidades, acciones, actividades y sus diversas comisiones que en caso de recopilarlas pueden formar un libro.

En las narraciones islámicas encontramos también muchos temas con respecto a los ángeles, sus actos, cualidades y los rangos que ocupan. Pero tal vez en ninguna de estas encontramos una descripción directa de la esencia misma de los ángeles. Por ello entre los sabios existen

diferentes opiniones en cuanto a esto. No sólo los sabios de *Kalam* (teología islámica), sino que la mayoría de los sabios islámicos los consideran "criaturas corporales" (de cuerpo sutil). En algunas de las interpretaciones hayamos que el término "*nur*" (luz) ha sido presentado como el material principal que forma a los ángeles. Y en la conocida frase que aparece en la mayoría de las obras leemos: "los ángeles tienen cuerpo de luz...".

El difunto gran sabio **Maylisi** avanzó tanto en sus investigaciones sobre este tema que asegura: "No sólo los imamitas sino que todos los musulmanes (exceptuando a un grupo pequeño de filósofos), aseguran que los ángeles existen, y que poseen cuerpos delicados de luz, y pueden cambiar fácilmente a diferentes figuras... Y los Profetas y sus inmaculados sucesores los veían".<sup>54</sup>

Los ángeles poseen cuerpos de luz y los yinn (genios) de fuego, mientras que los cuerpos de los humanos son sólidos y burdos. Otra opinión es la de un grupo de filósofos que considera a los ángeles carentes de cuerpo y sostiene que poseen atributos que no armonizan con el cuerpo.

El difunto exegeta **Juii** en su obra "**Minhájul Bará'ah**" mencionó la opinión de otros a este respecto, reuniendo un total de seis opiniones diferentes. Pero la mayoría de éstas tienen pocos adictos.

Sin duda la existencia de los ángeles –especialmente con esas especialidades y rangos, y los actos mencionados en el Sagrado Corán respecto a éstos– es de los asuntos metafísicos y ocultos que sólo se pueden conocer a través de las pruebas narrativas.

El Sagrado Corán numera para ellos algunas peculiaridades:

1. Ellos son criaturas racionales e inteligentes.
2. Todos obedecen la Orden de Dios. Nunca pecan ni desobedecen.
3. Tienen responsabilidades muy importantes y diversas que asumir por parte de Dios: Un grupo está formado por los portadores del Trono, otro se encarga de cumplir las órdenes divinas, otro está compuesto por los ángeles que toman la vida, otro el que cuida de los actos de los humanos, otro protege a los humanos de los peligros, otro ayuda a los creyentes por parte de Dios en las guerras, otro está comisionado a imponer el castigo a los rebeldes y otro grupo está formado por los difusores del Revelamiento y los encargados de hacer llegar el mensaje divino y el Libro Celestial a los Profetas.
4. Los ángeles ocupan diversos rangos sin encontrarse todos a un mismo nivel.
5. Constantemente glorifican y agradecen a Dios.
6. En ocasiones se aparecen ante los Profetas o personas meritorias en forma de seres humanos o en otras formas, tales como se le apareció Gabriel a María madre de Jesús (P).

Y otras muchas cualidades que es imposible explicar aquí todas y cada una de éstas.

Aunque discutir el tema de la esencia de los ángeles, sobre si son inmateriales o materiales, no tiene gran efecto, lo que se entiende de las aleyas y narraciones –en caso de que no queramos darles una justificación e interpretación especial– es que ellos no están creados de una materia burda, ni sólida, ni tampoco de elementos. De cualquier forma no son tampoco

---

<sup>54</sup> Bihar ul Anuar, t.LVI, p.202 (cap. "La verdad de los ángeles").

inmateriales en absoluto. Ya que numerosas aleyas y narraciones mencionan para ellos el "tiempo" y "lugar" y otras características propias de la materia.

Las interpretaciones que encontramos en las palabras de 'Alí (P) en esta parte del sermón (y así también en el sermón *Ashbah* -91) confirman esta opinión.

De cualquier forma la creencia de la existencia de los ángeles en forma resumida es uno de los asuntos que el Sagrado Corán ha enfatizado: *"El Enviado cree en cuanto le ha sido revelado por su Señor, y lo mismo los creyentes. Todos ellos creen en Dios, en Sus ángeles, en Sus Escrituras y en Sus enviados."*<sup>55</sup>

Debe ponerse atención en que algunos mal informados para complacer a aquellos que niegan en forma absoluta la metafísica, interpretan a los ángeles como fuerzas y energías que se encuentran en la naturaleza del ser humano así como en la naturaleza de las demás criaturas. Mientras que a través de un muy breve estudio de las aleyas coránicas percibimos la refutación completa de esta opinión, puesto que evidencian para los ángeles el intelecto, la razón, la fe, la pureza así como la continencia absoluta.

\* \* \*

## 2. Diversos grupos de ángeles

Los ángeles forman diferentes y diversos grupos indicados en las aleyas coránicas y narraciones. Los cuatro grupos más importantes son esos mismos que encontramos en las palabras de 'Alí (P) en este sermón (los que adoran constantemente a Dios, los custodios y guardianes de los actos de la gente, los mensajeros comisionados para hacer llegar el mensaje de Dios a los Profetas y los portadores del Trono).

Tal como dijimos, en las aleyas se indica también a otros grupos. Como por ejemplo los ángeles encargados de castigar a los pueblos tiranos y rebeldes, los que ayudan a los creyentes, los administradores de las órdenes y los que están comisionados para quitar la vida a las personas. Todos estos pueden ser congregados dentro del grupo de los administradores de las órdenes que son los administradores de los asuntos del mundo material.

La costumbre divina y el deseo de Dios se basan en mostrar Su Poder y Grandeza. Los propósitos de los demás asuntos son administrar el mundo existente a través de los ángeles que se encuentran bajo Sus órdenes exentos de cualquier debilidad, equivocación, negligencia y lentitud. Cada grupo de éstos tiene un programa determinado y ordenado. Son servidores del país infinito de Dios.

Cuando el ser humano recapacita en los diferentes grupos de ángeles así como en los grandes y extensos trabajos y programas que realizan, advierte en su interior un sentimiento de pequeñez que, en este espacioso universo y lleno de servidores de Dios y filas de los ejércitos de Dios y servidores listos para obedecerlo, ¡qué insignificante soy!

Si obedecer y adorar es lo que ellos realizan, ¿qué es mi obediencia y adoración? Y si lo que ellos tienen es poder y fuerza, entonces ¿qué valor tienen nuestro poder y fuerza? En conclusión por una parte el ser humano se familiariza con la grandeza de este Universo y con

---

<sup>55</sup> *Corán Al Baqarah (2:285)*

Su Creador y por otra parte con su pequeñez, su insignificancia y con sus programas. Esto mismo es una de las filosofías de la existencia de los ángeles.

\* \* \*

### 3. El Empíreo y los portadores del Trono Divino

En las aleyas del Sagrado Corán aproximadamente se menciona veinte veces el "Trono Divino", mientras que en las narraciones islámicas se encuentran más debates a este respecto. Según algunas de éstas, la grandeza del Trono de Dios es tal que el ser humano no puede imaginarlo, al grado que leemos: "Todos los cielos y los planetas así como todo lo que se encuentra en ellos, se asemejan ante el Trono a una pequeña argolla en un gran desierto".

Así también, de algunas narraciones se deduce que los más grandes ángeles divinos si inclusive se remontasen velozmente hasta el Día de la Resurrección no llegarían ni siquiera a la parte baja del Trono.

También dice que Dios Todopoderoso creó mil lenguas (idiomas) diferentes para el Trono, y ahí están registrados todos los nombres de las criaturas existentes en las tierras y los mares. Así también dice que cuando fue creado el Trono, Dios Todopoderoso ordenó a los ángeles que lo cargaran, ellos no pudieron. Creó a más y más ángeles, todavía así no pudieron. Dios lo detuvo con Su Poder, entonces ordenó a ocho ángeles que estaban comisionados para portar el Trono: "¡Levantadlo!" Ellos dijeron: "Cuando todos los ángeles están imposibilitados en hacerlo, ¿qué podemos hacer nosotros?" En ese momento fue ordenado que pidiesen ayuda del nombre de Dios y de "*wa la hauli wa la quwatil illa bil.lah al'liul 'adhim*" o sea "y no hay poder ni fuerza sino en Dios Altísimo y Majestuoso", y "la Bendición sea para Muhammad y su familia". Así lo hicieron y pudieron levantarlo.<sup>56</sup>

Estas indicaciones e insinuaciones, muestran la grandeza de **Su Trono**. Pero entre los sabios existe diferencia de opiniones tocante a lo que es el Trono. Discutir aquí este tema en forma amplia nos desvía de nuestro objetivo principal, por lo que nos limitamos a mencionarlo en forma condensada y explícita:

Los reyes y sultanes tenían dos tipos de tronos. Un trono en el que se sentaban en los días normales y desde ahí administraban los asuntos de su gobierno. Y un trono de largas patas el cual ocupaban los días especiales como por ejemplo cuando aceptaban la visita general, o cuando tenían alguna gran o importante ceremonia. En la literatura árabe llaman al primero "*korsi*" y al segundo "*arsh*". Muchas veces sucede que el término *arsh* es utilizado como una insinuación para mostrar el poder y dominio absoluto, aunque no cuenten con un trono de largas patas. En la conocida frase "*zalla arshahu*" (calló su trono) se percibe perfectamente este sentido de insinuación.

Dios, Sultán del Universo, posee estos dos tronos de gobierno y dirección (claro está ya que El no tiene cuerpo se entiende que el propósito de *arsh* en esta frase es una alusión). De cualquier forma ¿qué es este trono de gobierno divino? Como un ejemplo de las interpretaciones que se dan al respecto es que todo el conjunto del mundo material, los cielos, la tierra, los sistemas solares, las galaxias, todos estos representan el *korsi* o trono de cortas patas. Tal y como el Sagrado Corán dice: "***Su Trono se extiende sobre los cielos y sobre la***

---

<sup>56</sup> Minhájul Bará'ah, extraído de Sharhul Nahyul Balágah, t.II, p.32 a 35.

*tierra*"<sup>57</sup> y el propósito de *arsh* es el mundo metafísico (materia espesa y burda –como los planetas celestiales y otros–) que no sólo domina al mundo material sino que el mundo material ante éste es muy pequeño e insignificante.

Pero "los portadores del Trono" en verdad no son ángeles de grandes y fornidos cuerpos que levanten sobre sus hombros las bases del gran Trono en el cual se encuentra reclinado Dios; ya que el Trono -como fue señalado con anterioridad en estos casos– tiene un significado alegórico. Un testigo de esto son las evidencias circunstanciales intelectuales que muestran que Dios no tiene cuerpo.

Por lo tanto, los portadores del Trono son ángeles que ocupan un rango muy alto y sin igual, que pueden administrar el mundo metafísico (según lo arriba indicado que es el gran Trono de Dios), y ejecutar Sus órdenes en todo lugar. Y si observan que en las palabras del Imam 'Alí (P) fue descrita su grandeza en esta forma: "sus cuellos sobrepasan los cielos y sus pies se encuentran en los niveles más bajos nuestro Universo, sus cuerpos exceden los límites del Universo y sus hombros son adecuados para cargar las grandes bases del Trono de Dios". Todas estas son interpretaciones que evidencian el poder de estos para administrar el gran Universo.

Es cierto que debemos aceptemos siempre los vocablos en su significado real pero ahí donde innegablemente es una evidencia circunstancial intelectual no hay otra alternativa más que aceptarlo con su significado alusivo. Tal como decimos en la frase "la mano de Dios esta sobre todas las manos" insinuando que el poder de Dios es el más poderoso.

Efectivamente, los ángeles aceptaron esta tarea importante no a través de su poder sino a través del poder divino y al mismo tiempo lo glorifican y santifican. Según la siguiente aleya piden perdón para los creyentes: "***Los que llevan el Trono y los que están a su alrededor celebran las alabanzas de su Señor, creen en El y Le piden que perdone a los creyentes: ¡Señor! Tú lo abarcas todo en Tu Misericordia y en Tu Ciencia. ¡Perdona, pues, a los que se arrepienten y siguen Tu camino! ¡Líbrales del castigo del fuego de la gehena!***"<sup>58</sup>

\* \* \*

#### **4. La impecabilidad de los ángeles**

Los ángeles tienen numerosas especialidades, algunas de las cuales las mencionamos con anterioridad (con respecto al grupo de aquellos cuya obligación es adorar a Dios): "No los pueden dominar ni el sueño, ni el descuido, ni la negligencia, ni el olvido, ni el cansancio o debilidad corporal".

El Sagrado Corán también dice directamente que ellos nunca se ven afectados por el pecado: "***Y dicen: El Compasivo ha adoptado hijos». ¡Gloria a Él! Son, nada más, siervos honrados. Dejan que sea El, el primero en hablar y obran siguiendo Sus órdenes***".<sup>59</sup> Y respecto a los ángeles comisionados para imponer los castigos dice: "***...que no desobedecen a Dios en lo que les ordena***".<sup>60</sup>

---

<sup>57</sup> *Corán Al Baqarah (2:255)*

<sup>58</sup> *Corán Gafir (40:7)*

<sup>59</sup> *Corán Al Anbia' (21:26-27)*

<sup>60</sup> *Corán At Tahrím (66:6)*

Algunos suponen que en ellos no tiene significado el ser o no ser inmaculados. Pero esto no parece correcto. Es correcto que en ellos no existen motivos para pecar, tales como los deseos y el enojo (y si los tienen o son muy débiles). No hay que olvidar que ellos son sujetos libres y tienen poder para oponerse. Inclusive de las aleyas coránicas se deduce que se encuentran aterrorizados por el castigo de Dios: "*Están imbuidos del miedo que El les inspira*"<sup>61</sup>. Todas estas interpretaciones muestran que ellos al mismo tiempo que tienen poder para pecar, son impecables de cualquier pecado.

De esto se evidencia lo que en algunas narraciones encontramos respecto a la negligencia de algunos ángeles en el obedecimiento de Dios y en el castigo de éstos por esa desidia, el cual es considerado similar al "abandono de la realización de un acto primordial" mencionado respecto a los Profetas. Sabemos que el abandono de un acto primordial nunca se considera como un pecado sino que en ocasiones es posible que se le llame así a la realización de un acto preferente y bueno comparado con la realización de un acto mejor a ese. La explicación de este asunto deberá ser leída en otra parte.

\* \* \*

## **5. El rango de la sabiduría de los portadores del Trono**

De las explicaciones mencionadas, respecto al tema arriba tratado, se evidencia perfectamente que si los portadores del Trono obtuvieron el mérito de este gran cometido no fue sólo por sus fuerzas y poderes sino que, una razón de esto, fue el elevado nivel de su conocimiento respecto a Dios.

Ellos aceptan a Dios en el más alto rango de la unicidad y rechazan cualquier incredulidad, parecido, semejante y similar respecto a El, y por ello obtuvieron el mérito de realizar esta gran comisión. Esto en realidad es una lección para todos los siervos y seres humanos conscientes.

\* \* \*

---

<sup>61</sup> *Corán Al Anbia' (21:28)*

## Novena Parte:

### صِفَةُ خُلُقِ آدَمَ

ثُمَّ جَعَلَ سُبْحَانَهُ مِنْ حَزْنِ الْأَرْضِ وَسَهْلَيْهَا، وَعَذِيبِهَا وَسَبَجِهَا، تُرْبَةً سَنَّهَا بِالْمَاءِ حَتَّى خَلَصَتْ، وَلَاطَهَا بِالْبَلَّةِ حَتَّى لَزَبَتْ، فَجَبَلَ مِنْهَا صُورَةَ ذَاتِ أَعْضَاءٍ، وَوُصُولِ وَأَعْضَاءٍ، وَفُصُولِ أَجْمَدَهَا حَتَّى اسْتَمْسَكَتْ، وَأَصْلَدَهَا حَتَّى صَلَصَلَتْ، لَوْفَتِ مَعْدُودٍ، وَأَجَلٍ مَعْلُومٍ.

ثُمَّ نَفَخَ فِيهَا مِنْ رُوحِهِ فَمَثَلَتْ إِنْسَانًا ذَا أَدْهَانٍ يُجِبُّهَا، وَفَكَّرَ يَتَصَرَّفُ بِهَا، وَجَوَارِحَ يَخْتَدِمُهَا، وَأَدْوَاتٍ يُقَلِّبُهَا، وَمَعْرِفَةٍ يَفْرُقُ بِهَا بَيْنَ الْحَقِّ وَالْبَاطِلِ، وَالْأَذْوَاقِ وَالْمَشَامِ، وَالْأَلْوَانِ وَالْأَجْنَاسِ، مَعْجُونًا بِطِينَةِ الْأَلْوَانِ الْمُخْتَلِفَةِ، وَالْأَشْبَاهِ الْمُؤْتَلِفَةِ، وَالْأَضْدَادِ الْمُتَعَادِيَةِ، وَالْأَخْلَاطِ الْمُتَبَايِنَةِ، مِنَ الْحَرِّ وَالْبَرْدِ، وَالْبَيْلَةِ وَالْجُمُودِ.

## D

### Acerca de la creación de Adán (P)

Luego El, Glorificado sea, reunió los distintos elementos provenientes de la tierra en diversos estados: duro, suave, dulce y salado (a través de cuya transformación se obtienen características positivas o negativas). Le agregó agua hasta formar barro puro (preparándolo para otra transformación) y lo humedeció hasta lograr una materia pegajosa. Luego con ella formó una figura contorsionada, con uniones, miembros y articulaciones. Después de darle forma, lo secó y endureció dándole consistencia firme, haciéndolo fuerte y bruñido. En tal estado permaneció un tiempo determinado. Luego le infundió en él Su alma y (el material) se corporizó, transformándose en un ser racional con intelecto, fuerza que le permitía controlar cada uno de sus miembros poniéndolos a su servicio y tener pensamientos con los cuales poder dominar (las diversas criaturas y obras). Le otorgó miembros dispuestos a su servicio y las herramientas necesarias para alcanzar sus propósitos, y además, la capacidad de discernir distinguiendo lo falso de lo verdadero. Asimismo (a través de los sentidos), tuvo la capacidad de distinguir entre los diferentes sabores, olores, colores y contexturas (de los diferentes materiales), puesto que El lo creó mezclando diversos elementos con colores y facultades disímiles, combinando elementos afines y otros antagónicos, reuniendo diversos humores (o fluidos) como el calor, el frío, la humedad y la sequedad.

\* \* \*

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### El inicio de la creación de Adán (P)

Después de las indicaciones evidentes que observamos en las profundas y significativas frases anteriores de este sermón respecto a la creación del Universo, de los cielos y la tierra, aquí inicia una nueva polémica respecto a otras criaturas de este mundo. De entre ellas elige a



la "obra maestra" de la creación, al "ser humano", mencionando las cinco diferentes etapas que abarcan todas las fases de su vida:

1. La creación de Adán (P) desde el enfoque de cuerpo y alma (dos etapas).
2. La prosternación de los ángeles ante Adán (P) y el desobedecimiento y la rebeldía de Iblís.
3. La morada del ser humano en el Paraíso, el abandono de un acto preferible por parte de Adán (P), el arrepentimiento, la penitencia y finalmente la expulsión del Paraíso y su descenso a la tierra.
4. Los hijos de Adán (P) incrementaron dando forma a la sociedad humana. Dios Todopoderoso envió a Sus Profetas (P) acompañados de Su Libro Celestial para guiar a los seres humanos, poner orden en las sociedades humanas y hacerlos llegar a la perfección inmaterial y espiritual
5. Fueron perfeccionadas más y más las sociedades humanas hasta hacerlas llegar al grado meritorio para aceptar la última religión. Fue aquí cuando Dios Altísimo envió a Muhammad (BPD), Su Mensajero elegido, acompañado del Sagrado Corán para guiar y salvar a la humanidad y entregarle los programas más completos para obtener la felicidad. Aquí se mencionan explicaciones muy profundas y valiosas respecto a la presentación del Sagrado Corán.

\* \* \*

### **La creación de Adán (P) desde el enfoque de cuerpo y alma**

Respecto a la creación del cuerpo de Adán (P) dice: Luego El, Glorificado sea, reunió los distintos elementos provenientes de la tierra en diversos estados: duro, suave, dulce y salado (a través de cuya transformación se obtienen características positivas o negativas). Esto señala por una parte, la creación del ser humano de tierra y por otra, que esa tierra es una mezcla de todas las diferentes partes que existen sobre la tierra, a fin de que poseyese las diferentes facultades, variedades y discrepancias que necesita una sociedad humana perfecta en sus diferentes partes, originando diferentes seres humanos, con distintas figuras y constituciones desde las diferentes perspectivas (tales como mérito, facultades y preparación). Después señala otro material compuesto con agua dice: Le agregó agua hasta formar barro puro (preparándolo para otra transformación) y lo humedeció hasta lograr una materia pegajosa. En realidad el papel que jugó el agua fue unir los diferentes miembros unos con otros, a fin de darles forma (configuración) y crear cohesión y unión entre los diferentes elementos dispersos.

A continuación señala el asunto de la configuración del ser humano de esa tierra y barro, dice:

Luego con ella formó una figura contorsionada, con uniones, miembros y articulaciones.

El vocablo "*áhna*" plural de "*hinu*" indica las diferentes partes curvadas del cuerpo tales como las curvas de las costillas, las mandíbulas, el cráneo y el arco del pie, que prepara al cuerpo para diferentes actividades. Ya que si el cuerpo fuese similar a un cuerpo geométrico cúbico o algo parecido, nunca sería funcional como lo es ahora.

La frase "*wa a'dhá' wa fusul*" indica los diferentes miembros que están unidos entre sí a través de las articulaciones suscitando que tengan diferentes utilidades. Podemos tomar en

cuenta la mano del ser humano hasta la muñeca, si fuese un miembro íntegro formado de un solo hueso tendría muy poca utilidad. Sin embargo, sabemos que Dios lo creó de diferentes piezas de huesos y diferentes miembros y articulaciones entre sí, lo que provoca que no sólo cada dedo, sino cada nudillo de las falanges, ayudados de la palma de la mano realicen un determinado trabajo, siendo una muestra de la Sabiduría y Grandeza de Dios Todopoderoso.

Entonces hace mención a la siguiente parte diciendo: Después de darle forma, lo secó y endureció dándole consistencia firme, haciéndolo fuerte y bruñido.

En esta forma el ser humano desde el punto de vista de su físico fue creado por completo y estuvo listo:

En tal estado permaneció un tiempo determinado.

En algunas narraciones se ha transmitido del Imam Baquir (P) que dijo: "El cuerpo de Adán (P) quedó ahí y en ese estado durante cuarenta años. Los ángeles que pasaban cerca de él le preguntaban: ¿Con qué propósito fuiste creado?"<sup>62</sup>

Tal vez este lapso –como algunos investigadores aseguran– fue para probar a los ángeles o para enseñar a las personas a tener paciencia y deliberar en sus actos.

Aquí comienza la segunda etapa, o sea la etapa donde Dios infundió un soplo de Su alma. Dice:

Luego le infundió en él Su alma y (el material) se corporizó, transformándose en un ser racional con intelecto, fuerza que le permitía controlar cada uno de sus miembros poniéndolos a su servicio...

La interpretación de "**ponerlos a su servicio**" indica las diferentes fuerzas racionales e intelectuales que utiliza el ser humano durante su vida. La composición de éstas abre el sendero hacia su propósito (estas fuerzas son: la capacidad de entendimiento, la memorización, la imaginación, etc...).

Debe ponerse atención de que "*dhihn*" o intelecto básicamente es "*quwwat*" (poder o fuerza). Después este vocablo fue utilizado como "razón", "entendimiento", "discernimiento" y otras fuerzas racionales. Estas frases muestran que el Imam 'Ali (P) observó las diferentes fases de los poderes del intelecto y consideró a cada una de éstas como un favor divino.

Entonces dice: y tener pensamientos con los cuales poder dominar (las diversas criaturas y obras).

Esta frase a veces se interpreta como una nueva facultad adjudicada y otras veces como si tuviera el mismo significado de la frase anterior. Pero aparentemente parece que estas dos frases indican realidades diferentes: la frase "*dhá adhháni iuyiluha*" (...**poniéndolos a su servicio**) señala diferentes etapas: conocimiento, imaginación, aceptación, entendimiento y comprensión de las verdades. Y la frase "*wa fikari iatasarrafu biha*" (**y tener pensamientos con los cuales poder dominar**) señala los pensamientos que se encuentran en el nivel de realización, a través de los cuales el ser humano puede adquirir los diferentes objetos. (Debe ponerse atención en que pensamiento en principio significa el movimiento de ideas y actos que se tienen en la memoria). De cualquier forma el vocablo "pensamientos" (en plural)

---

<sup>62</sup> Minhájul Bará'ah, t.II, p.44.

evidencia que las fuerzas del intelecto y los pensamientos humanos son muy diversos y diferentes. En este punto importante, los grandes filósofos, eruditos e intelectuales han hecho gran hincapié, siendo éste el origen de las diferencias entre las facultades intelectuales de los seres humanos.

Muchas veces ocurre que algunas personas tienen más poder y capacidad para una cuestión y para otra son más débiles, mientras que otros son de otra manera. En estos asuntos existen maravillosos secretos y exactitudes, que mientras más atención se le ponga, más se familiariza el ser humano con la grandeza de Dios, Creador de los poderes intelectuales y racionales.

Entonces menciona otros dos asuntos que ayudan al ser humano a obtener lo que aspira. Dice:

Le otorgó miembros dispuestos a su servicio y las herramientas necesarias para alcanzar sus propósitos...

En realidad debe pasar cuatro etapas para llegar a su objetivo: primero, conocer, entender, imaginar y aceptar. Le sigue la etapa de pensar y reflexionar. Luego, le ordena a los miembros actuar, y ahí donde los miembros y extremidades no pueden realizar su cometido ellos mismos, se busca la ayuda de los diferentes medios que Dios creó en este mundo. Cada una de estas cuatro etapas es muy diversa y se subdivide en numerosas ramas.

De ahí que para llegar a obtener los objetivos determinados es necesario distinguir lo bueno de lo malo, lo correcto de lo incorrecto así como los diversos sentidos. Entonces hace énfasis en una de las fuerzas más importantes del alma que en realidad es considerada la quinta etapa. Esta es la capacidad de "discernir". Dice:

Y además, la capacidad de discernir distinguiendo lo falso de lo verdadero. Asimismo (a través de los sentidos), tuvo la capacidad de distinguir entre los diferentes sabores, olores, colores y texturas (de los diferentes materiales)...

En realidad este poder para discernir y distinguir, es una de las más importantes fuerzas del intelecto humano que abarca tanto los asuntos inmateriales tales como lo verdadero y lo falso, así como los asuntos de los sentidos materiales tales como los colores, olores y sabores.

¿Acaso el poder para distinguir es una fuerza independiente o se encuentra dentro del significado de la mente y del pensamiento mencionado en la frase anterior? Lo que aparentemente dicen las frases del Imam 'Ali (P) es que han sido considerados como un poder independiente.

Es digno de atención que aquí se mencionan los sabores, olores y cuestiones visibles, aludiendo sólo a 3 de los 5 sentidos a modo de ejemplo. Y si no se mencionan los sentidos de la audición y del tacto es porque menciona los otros tres sentidos sólo como ejemplo. El oyente al escuchar tres comprende que son cinco.

Entonces el Imam (P) a continuación de estas palabras menciona una de las más importantes especialidades del ser humano que se origina en muchos de los fenómenos de su vida y dice: puesto que El lo creó mezclando diversos elementos con colores y facultades disímiles...

Esta explicación es posible que señale los diversos colores de la piel de los seres humanos así como las diversas razas o las diferentes partes del cuerpo, que algunas son completamente

blancas (tales como la parte blanca de los ojos y los huesos) y otras completamente negras (tales como el cabello y la velloidad) y otras de otros colores. La mezcla de estos colores da al ser humano una belleza especial. Así también es posible que tenga un significado más amplio y abarque también diversas capacidades e instintos.

Entonces agrega: combinando elementos afines y otros antagónicos, tales como las venas, los nervios, los huesos que tienen gran parecido entre sí y al mismo tiempo realizan diferentes funciones.

...reuniendo diversos humores (o fluidos) como el calor, el frío, la humedad y la sequedad.

La frase anterior señala la naturaleza de los cuatro humores conocidos en la medicina antigua. Los médicos actuales a pesar de que no aceptan esta división verbalmente, pero con otras explicaciones la utilizan en sus palabras. Por ejemplo en lugar de calor y frío utilizan la presión alta y baja de la sangre. Y en lugar de humedad y sequedad utilizan la hidratación y deshidratación del cuerpo.

De cualquier forma todas las explicaciones anteriores que encontramos en las palabras del Imam 'Ali (P), muestran estas especialidades importantes que Dios Todopoderoso mezcló el cuerpo del ser humano (cuerpo y alma) de diversos materiales y diferentes calidades, facultades e instintos. Estas diferencias se originan de las formas de pensar y del comportamiento de los seres humanos. En general provoca que las necesidades de los diversos niveles sociales y de la sociedad humana queden sin respuesta, y cada cosa se encuentre en su lugar y sea preparado un conjunto completo. Esto mismo tiene una larga explicación que aquí no cabe mencionar.

\* \* \*

### **Puntos importantes:**

#### **1. La creación de Adán (P)**

De las explicaciones mencionadas en este sermón se entiende que la creación de Adán (P) fue en forma independiente (sin tener que pasar por las diferentes etapas que pasa el animal más bajo para llegar a la perfección), y tenía la misma complexión que tiene el ser humano contemporáneo. Esto mismo lo entendemos también del Sagrado Corán respecto a la creación del ser humano.

Claro está sabemos que el Sagrado Corán así como el **Nahyul Balágah**, no son libros de ciencias naturales sino que son libros formativos en los que de una manera adecuada a las discusiones teosóficas y educacionales indican también asuntos de las ciencias naturales.

La teoría que hoy día domina en los congresos científicos, es la teoría de la "evolución de las especies". Los seguidores de esta teoría sostienen que las diversas criaturas vivientes en un principio no tenían la forma que tienen actualmente, sino que eran criaturas de una sola célula en las aguas de los mares y entre las capas de fango en lo más profundo de los océanos, aparecieron a través de una mutación, gradualmente encontraron la perfección y cambiaron de figura de una especie a otra. Luego salieron del mar para dirigirse a la tierra y al cielo.

De igual forma consideran al ser humano. Ellos opinan que el ser humano de hoy día es el ser perfeccionado de los "primates" o "simios" similares a los seres humanos. Estos a su vez se derivaban de una especie más baja.

Los partidarios de esta teoría también se dividen en diferentes grupos. Tales como los seguidores de la teoría evolutiva de Lamarck y Darwin, y los darwinistas actuales así como los partidarios de la mutación, y otros, cada uno presentaron razones para afirmar su teoría.

Ante estos grupos se encuentran los seguidores de la teoría de la "subsistencia de todas las especies" que sostienen que las diversas criaturas vivientes, cada una por separado desde el principio aparecieron en la forma que tienen actualmente. Ellos también presentaron razones para criticar los argumentos de la teoría de la evolución y perfección, y presentar las discusiones de todas éstas formarían un libro por separado. Aquello que es necesario mencionar aquí son algunos temas que a continuación mencionamos en forma resumida:

1. Del Sagrado Corán y así como de los sermones del **Nahyul Balágah** se entiende el asunto de la subsistencia de las especies, por lo menos respecto al ser humano. Pero respecto a las demás especies de criaturas no hay nada directo. Algunos de los partidarios de la teoría evolutiva en forma general, incluyendo también al ser humano, insisten en justificar las aleyas coránicas y las explicaciones del **Nahyul Balágah** en tal forma para adaptarlas con la teoría de la evolución y el perfeccionamiento, e incluso consideran a estas aleyas y sermones como razón para sus pretensiones.

2. El asunto de la evolución y el de la subsistencia de las especies no es un asunto que pueda comprobarse a través de un análisis o a través de motivos de los sentidos perceptivos o el razonamiento. Ya que las raíces de éste se encuentran en millones de años atrás. Por lo tanto, todo aquello que los partidarios u opositores dicen tiene forma de teoría y sus razones no son más que una serie de conjeturas y sospechas. Consiguientemente nunca podrá decirse que las aleyas que hablan de la creación del ser humano y las frases de **Nahyul Balágah** serán anuladas a través de esas teorías.

En otras palabras, la ciencia, en este tipo de teorías, sigue su camino sin que pueda dañar las creencias religiosas. Por ello las teorías científicas se encuentran constantemente en permuta, y puede suceder que en un futuro sean descubrimientos nuevos asuntos sobre este tema y la teoría de la subsistencia de las especies obtenga mucho más seguidores de los que actualmente tiene. Por ejemplo, en los últimos tiempos pudimos ver en los periódicos la noticia de que fueron encontrados cráneos de personas de aproximadamente dos millones de años atrás, que eran bastante similares con las personas de hoy día. Este asunto hizo temblar a las bases de las teorías de la evolución. Ya que ellos sostienen que las personas que vivían alrededor de trescientos mil años atrás, no se parecían en nada a las personas contemporáneas.

De estas palabras se deduce perfectamente hasta qué medida son infundadas estas teorías y que bajo los rayos de los descubrimientos actuales es posible que se derrumben. Pero en las ciencias naturales, ya que no existe otro camino más que éste, son consideradas como un fundamento, hasta que se presente otra nueva teoría.

En conclusión, las teorías están consideradas por separado de los asuntos definitivos de las ciencias. Asuntos como la composición de la "agua" por el "oxígeno" e "hidrógeno" son sensitivos experimentales, y pueden ser examinados a través de pruebas definitivas. Sin embargo, las teorías son "suposiciones" que son confirmadas a través de una serie de

similitudes supuestas, y mientras no se encuentre una similitud opuesta son aceptadas por la ciencia, sin que nadie pretenda que son definitivas.<sup>63</sup>

## 2. La composición dual del cuerpo y alma

De lo que encontramos en esta parte del sermón que armoniza con las aleyas coránicas, se entiende perfectamente que el ser humano ha sido creado de dos principios: uno de éstos material que está compuesto de agua y tierra (las sustancias más sencillas del mundo), y el otro una alma divina muy elevada. Y esto mismo es el secreto de la contradicción interna del ser humano, al que unos estímulos lo atraen hacia el mundo material y otros hacia el mundo angelical. Por una parte tiene un temperamento animal y por otra una naturaleza angelical y espiritual.

Por ello la curva ascendente y descendente de su evolución (perfeccionamiento) es grandiosa, y posee capacidades y méritos para obtener éxito y llegar a "*a'lá 'al.liin*" (el lugar más elevado en el Paraíso). En caso de descender y degradar llega a "*asfalus sufilin*" (el lugar más bajo del Infierno). Estas especialidades no pueden encontrarse en ninguna criatura excepto en el ser humano. Por ello es que a los seres humanos puros les es otorgado un valor ilimitado. Puesto que ante todos estos factores y razones de degradación e inclinación hacia lo material, cuando rechazando las atracciones del mundo material sale triunfante para entrar en el mundo espiritual, llegar a ocupar un lugar tan elevado que no puede ser imaginado.

Los ángeles antes de la creación de Adán (P) no podían comprender al ser humano. Tal vez la creación de éste la suponían una creación repetida, y a través de la glorificación y santificación que ellos mismos hacían, creían que esta creación era algo reiterativo. Otro punto en el que debemos poner atención es que Dios atribuye a Sí mismo el elevado espíritu de Adán (P), y dice: "*...e infundido en él de Mi Espíritu*".<sup>64</sup>

Es evidente que Dios no tiene cuerpo ni alma, y cuando se atribuye algo a Sí mismo, por ejemplo cuando dice "*Baitul.lah*" (la casa de Dios) y "*Shahrul.lah*" (el mes de Dios), se indica lo máximo de dignidad y grandeza de tal elemento. Y el espíritu del ser humano posee efectos de los atributos divinos, tales como "sabiduría", "poder", "creatividad". En realidad Dios Todopoderoso infundió en el ser humano el espíritu más honorable y superior. Y por ello después de esto se llamó a Sí mismo: "*¡...el Mejor de los creadores!*"<sup>65</sup>

¡Qué doloroso es que el ser humano teniendo tal capacidad, fuerza y poder para llegar al nivel de perfección del rango que le espera y bajo su sombra posee el nivel más elevado entre las criaturas, merecedor del rango de la gloria: "*Hemos honrado a los hijos de Adán....*"<sup>66</sup> pueda despenarse en tal forma que llegue inclusive a un nivel más bajo que los cuadrúpedos: "*Son como rebaños. No, aún más extraviados.*"<sup>67</sup>!

## 3. El ser humano es el prodigio del mundo de la existencia

---

<sup>63</sup> Para más información respecto a este tema el lector puede recurrir a la obra "Darwinismo y las últimas teorías de la evolución". En forma resumida podrá encontrarlo en la obra de exegesis "Tafsir Amzal" a continuación de la aleya 26 a 44 de la sura **Al Hiyr** (15).

<sup>64</sup> *Corán Al Hiyr 15:29*

<sup>65</sup> *Corán Al Mu'minun 23:14*

<sup>66</sup> *Corán Al Isra' 17:71*

<sup>67</sup> *Corán Al A'raf7:179*

El "ser humano" en realidad es el fenómeno más maravilloso del mundo de la existencia y en esta parte del sermón del Imam 'Ali (P) se menciona una parte de los secretos de ésta. Tiene diversos miembros, diferentes fuerzas y poderes y está compuesto de elementos contrarios en tal forma que ha sido formado como una composición muy compleja en la cual todo se encuentra reunido. En realidad es un ejemplo pequeño de todo el mundo de la existencia. Y el pequeño universo es similar al gran Universo.

*¿Acaso piensas que eres un ser insignificante  
mientras que el gran Universo se encuentra resumido en tí?*

Esta especialidad del "ser humano" por una parte nos familiariza con la importancia de su creación y por otra parte con la Grandeza de su Creador.

Lo que pretende el Imam 'Ali (P) al mencionar estas especialidades fue indicar estos dos puntos: "la Grandeza del Creador" y "la grandeza del creado".

\* \* \*

#### **Décima Parte:**

اسْتَأْذَى اللَّهُ سُبْحَانَهُ الْمَلَائِكَةُ وَدَبَعْتَهُ لَدَيْهِمْ، وَعَهْدَ وَصِيَّتِهِ إِلَيْهِمْ، فِي الْأَدْعَانِ بِالسُّجُودِ لَهُ، وَالْخُشُوعِ لِتَكْرِمَتِهِ، فَقَالَ لَهُمْ: ﴿اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ﴾ وَقَبِيلَهُ؛ اغْتَرَّتْهُمْ الْحَمِيَّةُ، وَغَلَبَتْ عَلَيْهِمُ الشَّقْوَةُ، وَتَعَزَّزُوا بِخَلْقَةِ النَّارِ، وَاسْتَوْهَنُوا خَلْقَ الصَّلْصَالِ، فَأَعْطَاهُ اللَّهُ النَّظْرَةَ اسْتِحْقَاقًا لِلسَّخَطَةِ، وَاسْتِثْمَامًا لِلْبَلِيَّةِ، وَإِنْجَازًا لِلْعِدَّةِ، فَقَالَ: ﴿فَاتَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ \* إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ﴾.

ثُمَّ أَسْكَنَ آدَمَ دَارًا أَرْعَدَ فِيهَا عَيْشَتَهُ، وَأَمَّنَ فِيهَا مَحَلَّتَهُ، وَحَدَّرَهُ إِبْلِيسَ وَعَدَاوَتَهُ، فَأَعْتَرَهُ عَدُوُّهُ نَفَاسَةً عَلَيْهِ بِدَارِ الْمَقَامِ، وَمِرَافَقَةَ الْأَبْرَارِ، فَبَاعَ الْيَقِينَ بِشُكِّهِ، وَالْعَزِيمَةَ بِوَهْنِهِ، وَاسْتَبَدَّلَ بِالْجَدَلِ وَجَلًّا، وَبِالْإِغْتِرَارِ نَدَمًا.

ثُمَّ بَسَطَ اللَّهُ لَهُ فِي تَوْبَتِهِ، وَلَقَاهُ كَلِمَةً رَحْمَتِهِ وَوَعَدَهُ الْمَرَدَّ إِلَى جَنَّتِهِ؛ فَأَهْبَطَهُ إِلَى دَارِ الْبَلِيَّةِ، وَتَنَاسَلَ الدُّرِّيَّةِ.

Dios, Glorificado sea, le ordenó entonces a los ángeles que cumplieran la promesa pendiente que tenían con El y el pacto que habían hecho con respecto a prosternarse ante Adán y mostrar humildad en señal de respeto ante él. Entonces les dijo: "¡Prosternaos ante Adán!". Ellos se prosternaron, excepto Iblís (Lucifer), quien, presa del enfado, el orgullo y la arrogancia, fue dominado por la desgracia y la desventura. Así se enorgulleció (rebelándose ante la orden de Dios) por haber sido creado de fuego y subestimó (despreciando) a Adán, que había sido creado de tierra. Entonces Dios le concedió un plazo (a Iblís), siendo que él se había hecho merecedor de la Ira Divina, a fin de completar la prueba (para Sus siervos) y cumplir con la promesa que le había hecho. Y dijo: "Te encuentras entre aquellos a quienes se les ha concedido una prórroga hasta el Día del tiempo determinado"

#### **EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN**

##### **El inicio del descarrío de Iblís**

En las frases anteriores discutimos respecto a la creación de Adán (P) y a continuación el Imam 'Alí (P) presenta otro debate respecto a ese mismo tema, el cuál es instructivo y disuasivo desde diferentes puntos de vista.

Primeramente dice: Dios, Glorificado sea, le ordenó entonces a los ángeles que cumplieran la promesa pendiente que tenían con El y el pacto que habían hecho con respecto a prosternarse ante Adán y mostrar humildad en señal de respeto ante él. Entonces les dijo: "¡Prosternaos ante Adán!". Ellos se prosternaron, excepto Iblís (Lucifer).<sup>68</sup>

De esta explicación se deduce perfectamente que Dios Todopoderoso desde antes había pactado con los ángeles que cuando el ser humano fuese creado y estuviese completo deberían prosternarse ante él. Y esto es lo mismo que el Sagrado Corán indica: "*Cuando tu Señor dijo a los ángeles: Voy a crear a un mortal de arcilla y, cuando lo haya formado armoniosamente e infundido en él de Mi Espíritu, ¡caed prosternados ante él!*"<sup>69</sup>

Los ángeles tenían en mente este asunto. En cuanto Adán (P) fue creado y formado con la constitución de un ser humano completo, fue entonces cuando se les pidió que cumplieran con lo pactado. Les Dijo: «*¡Prosternaos ante Adán! Ellos se prosternaron, excepto Iblís*».

Según la opinión de algunos comentaristas del **Nahyul Balagha**, si se les hubiese dado esta orden (a los ángeles) sin ningún preámbulo, tal vez se hubiesen sorprendido y hubiesen flaqueado en su acatamiento. Pero Dios Todopoderoso los había preparado desde antes para obedecerla, y en esta forma mostrarles que las órdenes importantes deberán realizarse con previa premeditación. Después el motivo de la oposición de Iblís lo menciona de la siguiente manera:

"...quien, presa del enfado, el orgullo y la arrogancia, fue dominado por la desgracia y la desventura. Así se enorgulleció (rebelándose ante la orden de Dios) por haber sido creado de fuego y subestimó (despreciando) a Adán, que había sido creado de tierra.

En realidad el factor principal, desde un punto de vista, era la corrupción dentro de él, interpretado como desventura. Por otra parte, su mente fue dominada por el orgullo y la arrogancia, el fanatismo y el egoísmo, derivado de esta corrupción interna. Este mismo asunto lo cegó, estimando al fuego superior a la tierra; tierra que es el origen y manantial de todas las bendiciones, ventajas y ganancias, y considerando su sabiduría y conocimiento superior a la Sabiduría de Dios. Por supuesto que este tipo de pensamiento para la gente que se ve atrapada por esta forma de ceguera no es algo asombroso. En ocasiones el ser humano, egoísta y cegado por la arrogancia, ve a la montaña como una paja y viceversa. Cuando los intelectuales más sobresalientes de mundo se sienten atrapados por las garras de la arrogancia y el egoísmo, realizan las más grandes faltas y equivocaciones.

El propósito de "desventura" aquí es ese mismo obstáculo interno y atributo abyecto que existía en Iblís. Atributo y obstáculo que eran voluntarios y originados de sus actos anteriores; no una desventura innata ni impuesta. Ya que desventura es el punto opuesto a la felicidad, que es la preparación de los medios para llegar a la reformación. Por consiguiente, la

---

<sup>68</sup> *Corán Al Baqarah (2:34)*

<sup>69</sup> *Corán Sad (38:70 y 71)*



desventura es la existencia de obstáculos en este camino. Y todos estos asuntos son resultado de actos del mismo ser humano o de otras criaturas que tienen autoridad, no como consecuencia de factores predestinados.

De cualquier forma, Iblís a través de este gran pecado y esta gran equivocación, se derrumbó por completo y fue expulsado de entre los que se encuentran cerca de Dios. Como consecuencia de su pecado se convirtió en la creación más repugnante y réproba. Pero este alejamiento y maldición divina no provocó que recapacitara, sino que continuó siendo arrogante e insolente. Como los individuos arrogantes, fanáticos y porfiados, él realizó otro acto ilógico: comenzar a descarriar a Adán (P) y a sus hijos. Para sosegar aún más su enojo y celo, cayó en un pecado aún mayor. Pidió a Dios que le otorgara vida hasta el Día de la Resurrección. Como dice el Sagrado Corán: "***Dijo: ¡Señor! ¡Déjame esperar hasta el Día de la Resurrección!***"<sup>70</sup>

Dios Altísimo aceptó su petición por tres razones: Primero, porque él era merecedor de la Ira de Dios (y la prórroga lo pondría aún más en evidencia). Segundo, porque quería completar la prueba para Sus siervos. Tercero, para cumplir la promesa que le había dado.

Entonces Dios le concedió un plazo (a Iblís), siendo que él se había hecho merecedor de la Ira Divina, a fin de completar la prueba (para Sus siervos) y cumplir con la promesa que le había hecho.

Por ello, agrega: Y dijo: "Te encuentras entre aquellos a quienes se les ha concedido una prórroga hasta el Día del tiempo determinado"<sup>71</sup>

Entre los exegetas del Corán y del **Nahyul Balagha** existen diferentes opiniones respecto al significado de "***el Día del tiempo determinado***". Algunos dicen que se refiere al fin del mundo y a la conclusión del período de los deberes (en esta forma sólo fue acordada una parte de las peticiones de Iblís, ya que él había solicitado vivir hasta el día de la Resurrección, pero fue aceptada hasta el fin del mundo).

Otra probabilidad es que sea el tiempo determinado para el fin de la vida de Iblís. Y nadie sabe de éste excepto Dios; ya que si Lo hubiese determinado Iblís se estimularía más para realizar más pecados y rebeldías.

Otros también han dado la posibilidad que se refiere al día de la Resurrección, ya que la interpretación "*iaum ma'lum*" (día determinado) en la aleya 50 de la sura **Al Wáqi'ah** (56) habla respecto al Día de la Resurrección ahí donde dice: "***Di: ¡En verdad, los primeros y los últimos serán reunidos en el momento fijado de un día determinado!***"

Aunque esta posibilidad parece ser muy lejana ya que según esta interpretación fueron aceptadas todas sus peticiones, mientras que las aleyas coránicas exponen que aparentemente no fue así. Además de esto en la aleya que estamos analizando dice: "*iaumil waqtul ma'lum*" (el día del tiempo determinado). Y en la sura **Al Wáqi'ah** (56) dice "*iaum ma'lum*" (día determinado) y estos dos son diferentes. Por consiguiente, la interpretación correcta es una de las dos primeras que presentamos.

---

<sup>70</sup> *Corán Al Hiyr (15:36)*

<sup>71</sup> *Corán Al Hiyr (15:37 y 38)*

Así también en una narración encontramos que el propósito de "*iaumil waqtul ma'lum*" (el día del tiempo determinado) es el día en que reaparecerá el Imam Mahdi (que Dios apresure su aparición) y que en ese momento la vida de Iblís terminará.<sup>72</sup>

Claro que esto no significa que los factores del pecado sean desarraigados por completo del mundo y el asunto de la obediencia y la prueba divina lleguen a su fin; ya que el principal factor, el alma concupiscente, continúa existiendo. Inclusive el descarrío de Iblís se debe también a su alma concupiscente.

\* \* \*

## **Puntos importantes:**

### **1. La grandeza de la jerarquía del ser humano**

Una de las importantes razones que muestran que el ser humano es el ser más sublime entre las criaturas del mundo de la creación y el más honorable de todos, es la prosternación de los ángeles ante Adán que en varias suras del Sagrado Corán se ha hecho énfasis en esto<sup>73</sup> y muestra que todos los ángeles sin excepción se prosternaron y se mostraron sumisos ante Adán. Esto es una razón evidente de la virtud de Adán incluso para los ángeles. Aparentemente el propósito de tanta acentuación del Sagrado Corán en este asunto es para que los seres humanos pongan atención en la elevada personalidad espiritual que ellos tienen. Esto provoca muchos efectos en la educación de las almas y guía de los seres humanos.

### **2. ¿Cómo fue hecha la prosternación ante Adán?**

Entre los exegetas existe diferencia de opiniones en el tipo de prosternación que fue hecha, y que si prosternarse ante alguien que no sea Dios es posible.

Algunos sostienen que esta prosternación ante Adán fue hecha para Dios por la creación de una criatura tan maravillosa como esa. Algunos otros dicen: "la prosternación fue hecha para Adán pero no fue una prosternación de adoración la cuál es exclusiva de Dios; sino que fue una prosternación para mostrar su humildad, o una prosternación de bienvenida y muestra de respeto.

En la obra "**Uiun Al Ajbar**" encontramos del octavo **Imam Ali Ibn Musa al Rida (P)** que dijo: "La prosternación de los ángeles ante Dios fue para adorarlo, y la prosternación de ellos ante Adán fue para honrarlo y respetarlo, puesto que nosotros nos encontrábamos en sus células germinales".<sup>74</sup>

De esta narración se deduce que la prosternación de los ángeles tenía dos aspectos, uno la adoración de Dios y el otro respetar a Adán.

Similar a la interpretación mencionada en el párrafo anterior podemos verlo en la aleya 100 de la sura **Yusuf** (12): "**Hizo subir a sus padres al trono. Y cayeron prosternados ante él**".

---

<sup>72</sup> Tafsir Nur Az Zaqalain, t.III, p.14, hadiz 46.

<sup>73</sup> *Corán Al Baqarah* ( 2:34); *Corán Al A'ráf* (7:11); *Corán Al Isrá'* (17:61); *Corán Al Kahf* (18:50) y *Corán Ta Ha* (20:116).

<sup>74</sup> Nur Az Zaqalain, t.I, p.58.

En una narración del **Imam Rida (P)** a continuación de esta misma aleya dice: "Dijo: Pero las prosternaciones de **Yaqub** (Jacob) y sus hijos no fueron prosternaciones para adorar a **Yusuf** (José) sino para obedecer y adorar a Dios, y para dar la bienvenida y respetar a **Yusuf**. Así también fue la prosternación de los ángeles ante Adán".

### 3. Diversas preguntas respecto a la creación de Iblís

Existen numerosas preguntas respecto a la creación de Iblís, sus antecedentes, su rebeldía ante el obedecimiento de la orden de Dios, y después la prórroga concedida hasta el momento determinado, que mencionar todos éstos necesita de largos escritos. No obstante para completar los debates arriba mencionados, es necesario mencionar un resumen de esto.

**Primera pregunta: ¿Acaso Iblís era un ángel? Si la respuesta es positiva por que realizó un pecado tan grande a pesar de que los ángeles son immaculados. Y si la respuesta es negativa, o sea no era del grupo de los ángeles, ¿por qué en las aleyas coránicas su nombre fue mencionado en el grupo de éstos?**

**Respuesta:**

Sin duda él no pertenecía a los ángeles ya que el Sagrado Corán directamente dice: "*Se prosternaron, excepto Iblís, que era uno de los genios y desobedeció la orden de su Señor.*"<sup>75</sup> Pero ya que antes de este suceso se esforzaba en obedecer y servir a Dios fue considerado uno de ese grupo. Si en algunas explicaciones tales como la que encontramos en el Sermón 192 fue recordado como ángel, es por esta misma razón; además él mismo directamente dice: "*Jalaqna min nar*" (a mí me creaste de Fuego).<sup>76</sup> Y sabemos que los *yinn* o genios fueron creados de fuego no los ángeles. Tal como en la siguiente aleya dice: "*...y creó a los genios de fuego puro...*"<sup>77</sup>. En las narraciones de Ahlul Bayt (P) también fueron mencionados bajo este mismo significado.<sup>78</sup> Además de esto el Sagrado Corán mencionó hijos y descendientes para Iblís<sup>79</sup> mientras que los ángeles no tienen hijos ni descendencia.

**Segunda pregunta: ¿Cómo es posible que Dios permitió que Iblís dominase a los seres humanos al grado que les fue quitado el poder para defenderse? Además de esto, ¿qué necesidad había de que esta criatura seductora y perversa fuese creada o después de haber sido creada le fuese otorgada una prórroga y larga vida para que continuase y se esforzase en desviar a los hijos de Adán sin restringirse en nada?**

**Respuesta:**

**Primero:** Iblís fue hecho como una creación pura, y durante años mantuvo esa pureza y santidad hasta que por obedecer a Dios fue colocado en las filas de los ángeles. Finalmente como consecuencia de su egoísmo, orgullo y arrogancia, y por abusar de la libertad con la que contaba inició el sendero de la perdición para luego caer en el grado más ínfimo de bajeza.

---

<sup>75</sup> *Corán Al Kahf (18:50)*

<sup>76</sup> *Corán Sad (38:76)*

<sup>77</sup> *Corán Ar Rahman (55:15)*

<sup>78</sup> Mayma'ul Baian, t.I, p.82, a continuación de la aleya 34 de las sura Al Baqarah (2).

<sup>79</sup> *Corán Al Kahf (18:50)*

**Segundo:** Es necesario poner atención en este punto que la influencia y las tentaciones del demonio en los seres humanos no es una influencia impuesta ni tampoco se realiza sin el consentimiento del ser humano. Son los seres humanos que con anuencia y decisión abren para él el camino de la persuasión, permitiéndole entrar en sus almas. Por ello mismo el Sagrado Corán directamente dice: *"Tú no tienes poder alguno sobre Mis siervos, salvo sobre los descarriados que te sigan"*.<sup>80</sup> Y en otra parte dice: *"Sólo tiene poder contra los que traban amistad con él y asocian a Él otros dioses"*.<sup>81</sup>

**Tercero:** El príncipe de los creyentes, 'Alí (P), en las frases anteriores responde en forma delicada a estas preguntas. Dice: Entonces Dios le concedió un plazo (a Iblís), siendo que él se había hecho merecedor de la Ira Divina, a fin de completar la prueba (para Sus siervos) y cumplir con la promesa que le había hecho.

O sea, por una parte Dios Altísimo hizo más pesado su castigo con esta prórroga, ya que tal y como podemos deducir de las aleyas coránicas Dios les advierte constantemente a aquellos que llegan al camino del pecado y la perdición. Si estas llamadas de atención hicieron efecto y regresaron, qué bueno, de lo contrario los deja en ese estado dándoles tiempo suficiente para que su carga se vuelva más pesada.<sup>82</sup>

Por otra parte la existencia de Iblís suscita una gran prueba para los seres humanos, lo que implica que causa la perfección de las personas creyentes y con fe. La existencia de este poderoso enemigo para los creyentes conscientes y para aquellos que quieren transitar por el sendero de la verdad no sólo no es dañina sino que es un medio para el avance hacia la perfección. Sabemos que los avances y perfecciones por lo general se llevan a cabo en los momentos de conflicto. Cuando el ser humano se encuentra ante un enemigo poderoso, moviliza toda su fuerza, poder y talento excepcional. En otras palabras, la existencia de este enemigo poderoso causa más actividad y movimiento. En consecuencia, obtiene progreso y perfección.

El propósito era que Dios quería poner a prueba las sugerencias de Iblís para aquellos cuyos corazones están enfermos (por el pecado), son rebeldes, contaminados y pecadores, incrementando así su descarrío y desdicha. *"Para tentar por las sugerencias del Demonio a los enfermos de corazón y a los duros de corazón -los impíos están en marcada oposición..."*.<sup>83</sup>

Y también el propósito era: *"...que sepan quienes han recibido la Ciencia que esto es la Verdad venida de tu Señor, para que crean en ella y se humille ante ella su corazón."*<sup>84</sup>

**Tercera pregunta: ¿Cómo es que el demonio se consideró superior a Adán y ¿se opuso a la Decisión y Sabiduría de Dios?!**

En respuesta debemos decir que el egoísmo y la arrogancia constituyen una cortina muy gruesa que evita que la persona pueda ver la verdad; en la misma forma que cegó los ojos de

---

<sup>80</sup> *Corán Al Hiyr (15:42)*

<sup>81</sup> *Corán An Nahl (16:100)*

<sup>82</sup> *Corán Ale Imran (3:178) y Rum (30:41)*

<sup>83</sup> *Corán Al Hayy (22:53)*

<sup>84</sup> *Corán Al Hayy (22:53 y 54)*

Iblís. El no sólo se colocó en el nivel de la rebelión, el pecado y la desobediencia, sino que criticó el Deseo y la Sabiduría de Dios diciendo: "¿Por qué a una creación honorable como yo, que he sido creado de fuego, le Has ordenado prosternarse ante una creación más baja que fue creada de tierra?"

El consideró que el fuego es mejor y superior a la tierra, mientras que la tierra es origen de numerosas mercedes e inicio de todas las materias para vivir, es el medio más importante para continuar la vida y el contenedor de diversas minas y joyas; mientras que no sucede así con el fuego. Es cierto que el fuego y el calor también son uno de los medios para vivir, pero sin duda el papel principal lo juegan las materias existentes en la tierra. Y el fuego es el medio para que éstos lleguen a la perfección.

En algunas narraciones encontramos<sup>85</sup> que una de las mentiras de Iblís fue que consideró al fuego superior a la tierra mientras que el fuego por lo general se obtiene de los troncos de los árboles o de materia grasosa. Sabemos que los árboles son de tierra y las grasas animales y vegetales, todas las cuales también se obtienen (a través) de la tierra.

Además de esto la preferencia de Adán no fue por la superioridad de la tierra en cuanto al fuego; sino que la preferencia principal de él fue el alma eminente que Dios le otorgó ahí donde dice "*wa nafajtu fī hi ruhi*" (e infundido en él de Mi Espíritu<sup>86</sup>). Suponiendo que la materia prima del demonio fuese mejor a la materia prima de Adán, aún así no es razón para que ante la creación de Adán con esa alma divina y ese rango de representante de Dios, se negase a prosternar y a mostrar humildad. Tal vez Iblís sabía todo esto, y sin embargo su orgullo, arrogancia y egoísmo no le permitieron confesar la verdad.

\* \* \*

#### 4. Justificaciones infundadas de los inconscientes

Algunos filósofos –como el difunto **Ibn Meizam Bahrání** dice en su obra "**Sharh Nahyul Balágah**"– explican y justifican todo aquello que se encuentra en la historia de la creación de Adán y de la prosternación de los ángeles ante él, así como de la rebeldía y la desobediencia de Iblís, sin tomar en cuenta el significado aparente.

Por ejemplo, con respecto a los "ángeles que estaban comisionados para prosternarse ante Adán" dijeron que significan las fuerzas corporales que estaban comisionadas a mostrar humildad ante el alma intelectual (el alma del ser humano). Y el propósito de "Iblís" es una facultad conjetural y los "ejércitos de Iblís" son esas mismas facultades que se originan de la conjetura (y los deseos del alma) y contradicen con la "facultad intelectual". El propósito del Paraíso del cual fue expulsado Adán, significa que le fue prohibido adquirir el conocimiento divino y los estudios de la sublimidad de Dios, y otras interpretaciones parecidas a éstas que eran incorrectas y carecían de fundamentos.<sup>87</sup> Estos son ejemplos evidentes de interpretaciones coránicas acorde a su propia opinión que en numerosas narraciones ha sido prohibido y considerado como alejamiento de Dios.

---

<sup>85</sup> Recurrir a la obra de exegesis Nur Az Zaqlain, t.IV, p.472, hadiz 93.

<sup>86</sup> *Corán Sad (38:71)*

<sup>87</sup> Nahyul Balágah, con la explicación de Ibn Meizam, t.I, p.190 en adelante.

Sabemos que este tipo de interpretaciones coránicas e imposiciones de confusiones mentales en las aleyas coránicas y narraciones, han sido siempre herramientas en manos de los descarriados, impostores y seguidores de una falsa religión confirmando de las aleyas coránicas y narraciones islámicas aquello que ellos mismos quieren –y Dios y los santos de Dios no dijeron. También sabemos que en caso de que realicen interpretaciones coránicas acorde a su propia opinión, no quedará ningún fundamento seguro, ni base fija, ni juicio ni ley, y todo será víctima de pensamientos equivocados y deseos y aspiraciones de uno y otro. Entonces el Libro y la tradición se convertirán en un trozo de cera en manos de los inconscientes y desviados, dándole la figura que quieren.

Por ello los grandes exegetas islámicos insisten en utilizar las reglas seguras de los vocablos en el entendimiento del significado del Libro Divino y de la tradición. Los vocablos deberán ser entendidos y utilizados con su significado real, a menos que exista un testigo evidente para su permiso; testigo que entre los intelectuales sea común y en el cuál puedan basar sus razones.

De cualquier forma, el propósito de 'Ali (P) al citar la historia de Iblís y su final en esta parte del libro es para dar una lección a todos los seres humanos, para que recapaciten en los resultados que ocasionan el orgullo, la arrogancia, el egoísmo y fanatismo, y adviertan el fin de Iblís que fue maldecido hasta la eternidad y la desdicha perpetua, y eviten entrar en este sendero tan peligroso.

Aquí damos fin a esta parte recordando las palabras del difunto gran sabio **Mughaniiah** en su obra "**Sharh Nahyul Balágah**":

El dice que de la historia de Adán e Iblís pueden adquirirse las siguientes lecciones:

1. Aquel que sienta envidia respecto a algún virtuoso o se enemiste con alguna persona al asociarse en la administración y las labores, es seguidor de Iblís y el día de la Resurrección será uno de sus compañeros.
2. No existe más que un sendero para el conocimiento de la religión y de la buena moral, y éste es entregarse y quedar firme en la verdad, sea cual fuere su resultado.
3. Mucha gente insiste en lo falso no porque no lo conozca sino por enemistad hacia sus opositores, a sabiendas que esta insistencia errónea de ellos los llevará al peor fin.
4. Si Iblís se hubiese arrepentido y hubiese regresado del camino falso, sin duda Dios hubiese aceptado su arrepentimiento. El contaba con esta capacidad y preparación para hacerlo. Sin embargo, tenía una condición y esta era que Dios no lo obligase nuevamente a prosternarse ante Adán. Mientras que Dios Altísimo aceptaría su arrepentimiento con la condición de que nuevamente se prosternase.<sup>88</sup>

\* \* \*

---

<sup>88</sup> Fi Thulal Nahyul Balágah, t.I, p.51.

## Décima primera Parte:

ثُمَّ أَسْكَنَ آدَمَ دَارًا أَرْعَدَ فِيهَا عَيْشَتَهُ، وَأَمَّنَ فِيهَا مَحَلَّتَهُ، وَحَدَّرَهُ إِبْلِيسَ وَعَدَاوَتَهُ، فَأَعْتَرَهُ عَدُوهُ نَفَاسَةً عَلَيْهِ بِدَارِ الْمُقَامِ، وَمُرَافَقَةَ الْأَبْرَارِ، فَبَاغَ الْيَقِينَ بِشُكِّهِ، وَالْعَزِيمَةَ بِوَهْنِهِ، وَاسْتَبَدَلَ بِالْجَدَلِ وَجَلًّا، وَبِالْإغْتِرَارِ نَدَمًا. ثُمَّ بَسَطَ اللَّهُ لَهُ فِي تَوْبَتِهِ، وَلَقَاهُ كَلِمَةً رَحْمَتِهِ وَوَعْدَةَ الْمَرَدِّ إِلَيْ جَنَّتِهِ؛ فَأَهْبَطَهُ إِلَى دَارِ الْبَلِيَّةِ، وَتَنَاسَلَ الدُّرِّيَّةَ.

Luego (Dios) estableció a Adán en una morada colmada de favores y delicias, el cual hizo para él un lugar seguro (donde podía vivir con tranquilidad y libertad). Y le advirtió acerca de Iblís y su enemistad hacia él. No obstante, el enemigo lo engañó porque sentía celos de él, ya que se encontraba en un lugar estable (y placentero) con una compañía excelente (los ángeles). Hizo que Adán cambie su certeza por dudas y a través de sus mentiras trastornó la firme resolución que debía tener ante las tentaciones del demonio. Como resultado, (Adán) cambió su felicidad por temor y su gloria por arrepentimiento.

Contrario a Iblís, que persistía obstinado en el error y el pecado, Adán inmediatamente comenzó a compensar (su equivocación). Y ni bien dio un paso hacia Dios (arrepintiéndose), el Favor Divino acudió a él, inspirándole palabras con las cuales pedir el perdón y prometiéndole el retorno al Paraíso. Pero antes debía venir al mundo, lugar donde está la prueba y donde se engendran las generaciones.

\* \* \*

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### El destino ejemplar de Adán

En la parte anterior tratamos la prueba de los ángeles y de Iblís, y aquí hablaremos de la prueba de Adán y su destino.

De las aleyas coránicas se deduce perfectamente que Adán fue creado para vivir sobre la tierra. En la aleya 30 de la sura **Al Baqarah** (2) dice: **"Voy a poner un sucesor en la tierra"**. Así también se conjetura de las aleyas coránicas que el propósito de "tierra" aquí era un lugar fuera del Paraíso (Paraíso bajo cualquier significado que sea). A continuación de la aleya 36 de esa misma sura encontramos: **"Y dijimos a ellos (Adán a su esposa y al demonio) Descended! Seréis enemigos unos de otros. La tierra será por algún tiempo vuestra morada y lugar de disfrute"**. Pero de cualquier forma era necesario que Adán experimentase un tiempo la prueba divina y se familiarizase con el significado de una orden y prohibición, de una obligación, la obediencia, la revelación y el arrepentimiento, y en esta forma conociese perfectamente a su enemigo en la práctica. Siendo esta la causa por la que Dios Altísimo lo envió al Paraíso e hizo permisible para él aprovechar todas las mercedes sublimes existentes en ese. Sólo le prohibió acercarse a un árbol. Sin embargo, las tentaciones y engaños del demonio hicieron finalmente efecto, provocando que Adán abandonase un acto primordial. Comió del árbol prohibido y con ello salió de los atuendos del Paraíso. Este asunto provocó que se percatase de su error y que retornase hacia Dios a través del arrepentimiento. Dios lo

favoreció y le enseñó como debe realizarse este acto de contrición para después aceptar su arrepentimiento prometiéndole su regreso al Paraíso. No obstante este acto lo puso en problemas y de esa vida llena de favores y cómoda del Paraíso fue enviado a la vida terrenal llena de aflicciones y molestias.

Este fue un panorama y resumen sucinto del contenido de esta parte de las palabras de 'Alí (P) y la historia de Adán. A continuación regresamos al sermón para interpretar las frases de éste.

\* \* \*

Primero dice: Luego (Dios) estableció a Adán en una morada colmada de favores y delicias, el cual hizo para él un lugar seguro (donde podía vivir con tranquilidad y libertad).

En esta forma se encontraban ahí dos de los pilares principales de la vida que son "seguridad" y "abundancia de favores".

La explicación del Iman (P) respecto a esta frase en realidad alude a la aleya 35 de la sura **Al Baqarah** (2) que dice: ***"Dijimos: ¡Adán! ¡Habita con tu esposa en el Jardín y comed de él cuanto y donde queráis..."***.

Y le advirtió acerca de Iblís y su enemistad hacia él.

En esta forma Le mostró tanto el sendero de la felicidad como el pozo de la infelicidad y desdicha, dándole un ultimátum desde cualquier perspectiva. Esta explicación señala algo que encontramos en la aleya 117 de la sura **Ta Ha** (20) ***"Dijimos: ¡Adán! Éste es un enemigo para tí y para tu esposa ¡Que no os expulse del Jardín; si no, serás desgraciado!"*** Y para recalcar más en este ultimátum inclusive Le mostró el árbol al cual no deberían acercarse, dejándolo en libertad para utilizar los demás árboles del Paraíso.

Pero éste principiante que carecía de entendimiento suficiente para comprender los engaños del demonio, finalmente cayó en la trampa de Iblís. Y tal y como el Imam (P) a continuación de este discurso dice: No obstante, el enemigo lo engañó porque sentía celos de él, ya que se encontraba en un lugar estable (y placentero) con una compañía excelente (los ángeles).

Por lo general el método que utiliza Iblís es tratar de hacerse llegar al grado de los buenos y merecedores de felicidad. El procura quitar a los demás los favores divinos y obscurecer el ambiente donde viven.

A continuación menciona el punto principal de la equivocación de Adán diciendo: Hizo que Adán cambie su certeza por dudas y a través de sus mentiras trastornó la firme resolución que debía tener ante las tentaciones del demonio.

Esta interpretación apunta hacia otra aleya coránica la cual dice: ***"Habíamos concertado antes una alianza con Adán, pero olvidó y no vimos en él resolución"***.<sup>89</sup>

---

<sup>89</sup> *Corán Ta Ha (20:115)*



Es cierto que el demonio les "prometió" que buscaba la buena intención tanto para él como para su esposa: "*Y les juro: En verdad, os aconsejo el bien.*"<sup>90</sup>

Pero, ¿acaso él debería confiar en las promesas divinas que brotan del manantial de la certeza o en las palabras del demonio, las cuales eran todas dudas y sospechas? El olvido de esta realidad lo llevó a Adán a cometer esta transacción completamente perniciosa, debilitándose su resolución invencible en el acatamiento a Dios Altísimo.

Esta es una lección para todos los hijos de Adán, mostrándoles que en toda circunstancia deben basarse sobre los factores de la certeza, evitando cualquier sendero dudoso, inseguro y oscuro. No deben olvidar jamás ser cuidadosos y no iniciar nunca un camino sin haber realizado un análisis suficiente. Ya que los demonios siempre adornan sus programas corruptos con bella apariencia, y su infierno ardiente lo muestran como un bello jardín. En efecto: toda la historia de Adán contiene lecciones muy importantes para la vida de todos los seres humanos hasta el día de la Resurrección.

\* \* \*

Entonces señala el resultado de esta transacción llena de pérdidas. Dice: Como resultado, (Adán) cambió su felicidad por temor y su gloria por arrepentimiento.

¿Y cómo fue que Adán se percató de su error y se arrepintió fuertemente? El Imam (P) lo menciona aquí en forma sucinta. Sin embargo, el Sagrado Corán lo explica en diferentes suras: Cuando se entregaron a las tentaciones del demonio y comieron del árbol prohibido, no pasó mucho tiempo que los atuendos del paraíso cayeron de sus cuerpos, dejando verse las partes que deberían estar cubiertas. Sintieron vergüenza ante los ángeles y entonces se les ordenó que salieran lo más pronto posible de ese Jardín. Este es el castigo de aquellos que no obedecen la Orden de Dios y se entregan a las tentaciones del demonio. Su personalidad y prestigio se ven manchadas y son expulsados del Paraíso.

Contrario a Iblís, que persistía obstinado en el error y el pecado, Adán inmediatamente comenzó a compensar (su equivocación). Y ni bien dio un paso hacia Dios (arrepintiéndose), el Favor Divino acudió a él, inspirándole palabras con las cuales pedir el perdón y prometiéndole el retorno al Paraíso

Pero de cualquier forma, la aceptación de este arrepentimiento no hizo que Adán continuase en el Paraíso, ya que no había razón para ello. Lo que debía haber aprendido ahí lo había aprendido, y aquello que debía haber experimentado lo hizo. "Pero antes debía venir al mundo, lugar donde está la prueba y donde se engendran las generaciones".

De esta explicación se entiende perfectamente que el mundo es el lugar verdadero de la prueba, y aquello que sucedió en el Paraíso fue una preparación para participar en esta prueba. Así también el asunto de la generación y procreación ocurre sólo en este mundo, no en el Paraíso.

\* \* \*

---

<sup>90</sup> *Corá Al A'raf (7:21)*

## Puntos importantes:

### 1. ¿Qué Paraíso fue el que ocupó Adán?

Un grupo sostiene que Adán estuvo en el Paraíso Prometido y el Jardín de la Inmortalidad determinado para los buenos y puros. Mientras que otro grupo lo considera un jardín fresco y florecido de los jardines de este mundo. En otras palabras, "un paraíso en este mundo", basándose en diferentes razones:

Primero, el Paraíso prometido del día de la Resurrección es una bendición eterna y salir de él es imposible.

Segundo, ¿cómo es posible que Iblís, con toda esa contaminación, incredulidad y rebeldía, pudiese entrar en un lugar tan santo y puro como éste? Y si se dice que Iblís nunca estuvo dentro el Paraíso para tentar a Adán, sino que se encontraba en los confines de éste, en respuesta decimos que estas palabras no concuerdan con la aleya 36 de la sura **Al Baqarah** (2) que dice: *"Entonces les dijimos (Adán, Eva y Iblís) ' ¡Descended todos de aquí (hacia la tierra)! En consecuencia, seréis enemigos unos de otros"*.

Además de esto en numerosas narraciones que han sido transmitidas de los Imames Impecables (P), dijeron directamente que el Paraíso de Adán fue uno de los jardines frondosos del mundo. Por ejemplo **Husain Ibn Bash.shár** dice que preguntó al Imam Sadiq (P) respecto al Paraíso que ocupó Adán. Le respondió: "Fue un jardín frondoso de los jardines del mundo en el que el sol y la luna brillaban. Y si hubiese sido el Paraíso Inmortal, Adán nunca hubiera salido de él".<sup>91</sup>

El difunto **Kulaini** en su obra "**Al Kafi**" presenta de **Husain Ibn Muiassar** una narración parecida a ésta, del Imam Sadiq (P).<sup>92</sup> La única crítica que posiblemente pueda hacerse a estas palabras, es esa misma explicación que mencionamos con anterioridad respecto al **Nahyul Balághah** que dice el Demonio tentó y engañó a Adán al sentir celos de él pues éste se encontraba en un lugar "estable".

Pero posiblemente esta explicación indique que si no hubiese cometido esta equivocación (o sea el abandono de un acto primordial) hubiese habitado el Paraíso durante un largo tiempo para después entrar en este mundo. Sin embargo, este abandono provocó su pronta expulsión del Paraíso y que fuese enviado a la tierra. También se dice que el demonio quería privarlo del Paraíso Inmortal, ya que si Adán desde cualquier perspectiva hubiese obedecido la Orden de Dios, hubiese entrado a ese Paraíso.

### 2. ¿Acaso Adán cometió algún pecado?

Aquellos que aceptan que los profetas pueden pecar –especialmente en este tipo de asuntos– no repulsan decir que Adán pecó. Pero los seguidores de la Escuela de Ahlul Bayt, que afirman que los Profetas son Inmaculados y están protegidos de cometer cualquier pecado y equivocación –ya sea que concierne a asuntos de creencias y difusión de los mandatos religiosos, o a los actos y trabajos diarios, sea antes de haber sido elegidos profetas o después

---

<sup>91</sup> Biharul Anuar, t.XI, p.143, hadiz 12.

<sup>92</sup> Al Kafi, t.III, p.247, cap. El paraíso del mundo, hadiz 2.

de ésta—<sup>93</sup> sostienen la creencia que Adán nunca cometió pecado alguno. El hecho que Dios le haya advertido de no comer de ese árbol, no fue una prohibición (cuya violación es un pecado) sino que era considerado un acto abominable (desaconsejable, pernicioso) para Adán. Sin embargo, no se espera tampoco la realización de un acto abominable por parte de los Profetas, especialmente de Adán que ocupaba una jerarquía tan elevada y sublime que inclusive todos los ángeles se prosternaron ante él. Cuando realizan un acto así, son fuertemente reprendidos por Dios, que ha dicho: "¡Los actos buenos de los benevolentes se igualan a los pecados de los cercanos a Dios!".

Para explicarlo con otras palabras, el pecado se divide en dos: el pecado absoluto y el pecado relativo. El pecado absoluto es el acto que para toda la gente es considerado pecado tal y como: mentir, robar, ingerir alcohol, etc. Pero el pecado relativo es aquel acto que no es considerado pecado entre la gente sino que tal vez para algunos es considerado un acto preferente pero ese mismo acto permisible o recomendable, no se espera que lo realice alguno de los cercanos a Dios, siendo considerado como un pecado para éste. No bajo el significado de pecado absoluto, sino bajo el significado de pecado relativo. Y éste es el significado de "abandonar un acto preferente".

Algunos también han dicho que privar a Adán comer del árbol prohibido, no fue una prohibición divina sino que una negación para guiarlo, como cuando alguien dice: no comas tal comida ya que tu enfermedad empeorará. Es evidente que oponerse al médico no es una falta de respeto hacia el médico ni tampoco es un pecado o equivocación respecto a lo prescrito por él, sino que el resultado de esto se encuentra en el dolor y sufrimiento que recibirá el que infringió la orden.

En algunas aleyas referentes al asunto de Adán encontramos que indican este significado: ***"Dijimos: ¡Adán! Éste (Iblís) es un enemigo para ti y para tu esposa ¡Que no os expulse del Jardín; si no, serás desgraciado!"***<sup>94</sup>

En algunas narraciones también encontramos que Adán nunca comió del árbol prohibido, sino que comió de árboles parecidos a ese. Por ello el demonio cuando los tentó dijo: ***"Vuestro Señor no os ha prohibido acercaros a este árbol (o sea os prohibió acercarse a otro)"***.<sup>95</sup>

Es también necesario poner atención en este punto, que el Sagrado Corán dice que Iblís juró a Adán que él en verdad tenía buenas intenciones hacia ellos y les sugirió que comiesen de ese árbol. ***"Y (Iblís) les juró: En verdad, os aconsejo el bien."***<sup>96</sup> Y hasta ese día ni Adán ni Eva habían escuchado un juramento falso. Por ello se vieron influidos por las tentaciones de Iblís. Claro está que si hubiesen prestado atención, se hubiesen percatado de la mentira del

---

<sup>93</sup> Ibn Abi Al Hadid dice: Según la opinión de los Imamitas (shiítas) no es correcto que Dios elija a un profeta que haya cometido algún mal acto antes de haber sido nombrado profeta, ya fuese pecado venial o pecado capital, ni a propósito ni por equivocación, ni por error; y esta creencia es exclusiva de los Imamitas, ya que nuestros seguidores (Ahl Sunnah) consideran prohibidos los pecados capitales antes de haber sido nombrado profeta. Sin embargo si los pecados veniales no provocan resentimiento, no son considerados prohibidos". Luego agrega: "Los Imamitas sostienen esta creencia también respecto a los doce Inmaculados Imames, y consideran para ellos el rango de la infalibilidad absoluta, al igual que los profetas". Sharh Nahyul Balágah, Ibn Abi Al Hadid, t.VII, p.10.

<sup>94</sup> ***Corán Ta Ha (20:117)***

<sup>95</sup> Tafsir Nur Az Zaqlain, t.II, p.11, hadiz 34, sura Al A'raf (7:20).

<sup>96</sup> ***Coran Al A'raf (7:21)***

demonio; ya que antes de este juramento habían escuchado de Dios que el demonio es su enemigo y sin duda no hay que confiar en los juramentos de los enemigos ni considerarlos bien intencionados.

### 3. ¿Qué era el árbol prohibido?

Entre los exegetas existen polémicas entre que si ese "*shayarah*" (árbol) que fue prohibido comer de él para Adán se refiere a un árbol común material o a un acto moral, inmaterial. Y si es material o inmaterial a que árbol se refiere o a cuál atributo de los atributos. Aunque en las palabras del Imam 'Ali (P) en este sermón no se ha indicado esto pero ya que menciona la historia de Iblís, sus tentaciones y engaño es mejor que tengamos un pequeño debate a este respecto.

En el Sagrado Corán en seis casos es mencionado el árbol prohibido sin que lo presente. Pero en las noticias y narraciones islámicas y en los debates sostenidos entre los exegetas encontramos numerosas discusiones. Algunos lo interpretaron como árbol de trigo (póngase atención en que el término "*shayarah*" es utilizado tanto para árbol y como para plantas, tal y como en la historia de **Yunus** Jonás, que la planta de la calabaza es llamada "*shayarah*")<sup>97</sup>. Otros lo interpretaron como un arbusto de vid, otros como higuera, otros como palmera o alcanforero.<sup>98</sup>

Desde la perspectiva espiritual algunos la interpretaron como la sabiduría de los Inmaculados Imames, mientras que otros dijeron que significaba "los celos" (o la envidia) y otros como "sabiduría" en forma absoluta.

En una narración del Imam Rida (P) encontramos que cuando a este honorable le preguntaron sobre las diferencias entre lo dicho y las narraciones a este respecto, y dijo: "Todo esto es correcto ya que los árboles del Paraíso son diferentes a los árboles de este mundo. Ahí, algunos de los árboles producen diversas frutas y productos. Además, cuando Adán fue reverenciado por los ángeles por orden de Dios y fue alojado en el Paraíso, se preguntó a sí mismo: "¿Acaso Dios creó alguna creación superior a mí?" Dios Altísimo le mostró la jerarquía de Muhammad (BPD) y su familia (los doce Imames y Fátima Zahra -P-) y él dentro de su corazón deseó estar en el lugar de ellos."<sup>99</sup>

Es necesario mencionar aquí este punto que en la Tora actual el "árbol prohibido" es presentado como el "árbol de la ciencia y sabiduría" (conocimiento de lo bueno y lo malo) y el "árbol de la vida y la existencia eterna" (Génesis 2:9). Y que Dios había prohibido a Adán y a Eva comer de ese árbol, no fuese que si adquiriesen entendimiento, obtuviesen la vida eterna y se convirtiesen ¡en dioses!<sup>100</sup>

Esta interpretación es uno de los testigos más evidentes que muestran que el Antiguo Testamento de hoy día no es el original, sino que es una creación de la mente del ser humano poco informado que consideró como un defecto para Adán la adquisición de la ciencia y

---

<sup>97</sup> *Corán As Safat (37:146)*

<sup>98</sup> Recúrrase a la obra Tafsir Nur Az Zaqalain, t.I, p.60 y Al Darrul Manzur, t.I, p.52 y 53 a continuación de la aleya 35 del sura Al Baqarah (2).

<sup>99</sup> Nur Az Zaqalain, t.I, p.60 (en forma resumida).

<sup>100</sup> Antiguo Testamento, Génesis 2,17.

sabiduría; y que Adán por haber realizado el pecado de adquirir la ciencia y sabiduría merecía ser expulsado del Paraíso.

Como si el Paraíso no fuese lugar para las personas con conocimientos, y parece que algunas de las narraciones que presentan al árbol prohibido como el árbol de la ciencia y sabiduría son de aquellas narraciones falsificadas que tomaron esta información del Antiguo Testamento alterado.

#### 4. ¿Cuáles fueron las palabras enseñadas a Adán para el arrepentimiento?

En las palabras del Imam 'Alí (P) que leímos anteriormente, sólo señalan que Dios inspiró a Adán las palabras para su perdón y que el Favor Divino vino en su ayuda, pero no explica cuáles fueron estas palabras. En el Sagrado Corán también es mencionado este asunto en forma abreviada y ahí sólo se habla de la comprensión de las palabras.

De estas explicaciones se entiende perfectamente que estas palabras contenían asuntos muy importantes.

Algunos han dicho, que el propósito de estas palabras es esa misma confesión de la culpa ante Dios, que se menciona en la aleya 23 de la sura **Al A'raf** (7): "*Dijeron: ¡Señor! Hemos sido injustos con nosotros mismos. Si no nos perdonas y Te apiadas de nosotros, seremos, ciertamente, de los que pierden*". Otros mencionan en otra forma esta misma confesión de culpa y solicitud de perdón.<sup>101</sup> Similar a este contenido podemos encontrarlo en las narraciones que han sido transmitidas del **Imam Baqir (P)** o **Imam Sadiq (P)**.<sup>102</sup>

Pero en la mayoría de las narraciones leemos que estas palabras suplicantes fueron los cinco purificados **Muhammad (BPD)**, **'Ali (P)**, **Hasan (P)**, **Husain (P)** y **Fátima Zahra (P)**. Al igual que en la obra "**Al Jisal**" relatan de Ibn 'Abbas que preguntó al Mensajero de Dios (BPD) respecto a las palabras que Adán recibió de Dios. El Mensajero Divino (BPD) dijo: "Pidió a Dios por estos cinco Inmaculados que aceptase su contrición y Dios la aceptó".<sup>103</sup> Es digno de tomarse en cuenta que este mismo significado con muy pocas diferencias se encuentra registrado en la reconocida obra de exégesis "**Al Durr al Manzur**" que es una exégesis de la Escuela Sunnita.<sup>104</sup>

En otra narración transmitida del Imam Hasan Askari (P) respecto a esta interpretación leemos: "Cuando Adán cometió este error y pidió perdón a Dios Altísimo, dijo: '¡Dios mío, acepta mi arrepentimiento y mi excusa! Yo reconocí con todo mi ser los efectos negativos del pecado y de su ignominia'. Dios le dijo: '**¿Acaso no recuerdas que Te ordené que en las dificultades y los sucesos dolorosos me pidas ayuda a través de Muhammad (BPD) y su purificada familia?**'" Dijo: '¡Dios mío, sí!' Dios dijo: '**Ellos son Muhammad, 'Ali, Fátima, Hasan y Husain. Entonces pide a través de ellos Mi ayuda para que acepte tu petición, y te otorgué más de lo que me pides**'.".<sup>105</sup>

---

<sup>101</sup> Biharul Anuar, t.XI, p.181.

<sup>102</sup> Tafsir Nur Az Zaqalain, t.I, p.67.

<sup>103</sup> Al Jisal, según lo registrado en Nur Az Zaqalain, t.I, p.68.

<sup>104</sup> Tafsir Ad Durrul Manzur, t.I, p.60 (a continuación de la aleya 37 de la sura Al Baqarah).

<sup>105</sup> Sharh Nahyul Balágah, Aiiatul.lah Juii, t.II, p.118.

En otra narración del Mensajero de Dios (BPD) transmitida por Aishah encontramos que esas palabras eran la siguiente súplica:

*¡Oh, Dios! Tú conoces perfectamente lo que oculto y manifiesto. Entonces, ¡acepta mi disculpa (mi excusa)! Conoces perfectamente mi necesidad. Entonces, ¡otórgame lo que ruego! Y conoces perfectamente lo que hay en mí. Entonces, ¡perdona mi pecado! ¡Oh, Dios! Te pido una fe que toque mi corazón y una certeza sincera, para que yo sepa que no me alcanzará (ni me acontecerá nada) excepto lo que Tú me hayas predestinado. Y satisfáceme con lo que Has dispensado para mí.*<sup>106</sup>

Entre estas dos narraciones no existe contradicción y es posible que Adán al mismo tiempo que pidió a los cinco purificados, expresó también la súplica anterior.

Algunos también lo interpretaron como los estados anímicos de Adán, esos mismos estados de atracción divina y espiritual, lo cual también concuerda con lo arriba mencionado.

Claro está que la falta de conocimiento de Adán respecto a estas palabras antes de haber recibido la enseñanza divina, no se contradicen con el "*ilm asmá*" o el conocimiento de los nombres de Dios, ya que este conocimiento puede ser bajo el significado de "conocimiento de los secretos de la creación". Pero el sendero para la autoformación y compensar las equivocaciones y dirigirse hacia Dios es otro camino y concierne a otro asunto.

## Décima segunda Parte:

وَاصْطَفَىٰ سُبْحَانَهُ مِنْ وَلَدِهِ أَنْبِيَاءَ أَخَذَ عَلَى الْوَحْيِ مِيثَاقَهُمْ، وَعَلَى تَبْلِيغِ الرِّسَالَةِ أَمَانَتَهُمْ، لَمَّا بَدَّلَ أَكْثَرَ خَلْقِهِ عَهْدَ اللَّهِ إِلَيْهِمْ، فَجَهِلُوا حَقَّهُ، وَأَخَذُوا الْأَنْدَادَ مَعَهُ، وَاجْتَالَتْهُمْ الشَّيَاطِينُ عَنْ مَعْرِفَتِهِ، وَاقْتَطَعَتْهُمْ عَنْ عِبَادَتِهِ، فَبَعَثَ فِيهِمْ رُسُلَهُ، وَوَاتَرَ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَهُ، لِيَسْتَأْذِنُوهُمْ مِيثَاقَ فِطْرَتِهِ، وَيُذَكِّرُوهُمْ مَنْسِي نِعْمَتِهِ، وَيَحْتَجُّوا عَلَيْهِمْ بِالتَّبْلِيغِ، وَيُنِيرُوا لَهُمْ دَفَائِنَ الْعُقُولِ، وَيُرَوِّدُهُمْ آيَاتِ الْمَقْدِرَةِ، مِنْ سَقْفِ فَوْقَهُمْ مَرْفُوعٍ، وَمَهَادٍ تَحْتَهُمْ مَوْضُوعٍ، وَمَعَايِشَ تُحْيِيهِمْ، وَأَجَالَ تُفْنِيهِمْ، وَأَوْصَابٍ تُهْرِمُهُمْ، وَأَحْدَاثٍ تَتَابَعُ عَلَيْهِمْ.

وَمَ يُخْلِ اللَّهُ سُبْحَانَهُ خَلْقَهُ مِنْ نَبِيِّ مُرْسَلٍ، أَوْ كِتَابٍ مُنْزَلٍ، أَوْ حُجَّةٍ لَازِمَةٍ، أَوْ حُجَّةٍ قَائِمَةٍ؛ رُسُلًا لَا تُقْصِرُ بِهِمْ قَلَّةُ عَدَدِهِمْ، وَلَا كَثْرَةُ الْمُكَدِّبِينَ لَهُمْ، مِنْ سَابِقِ سَمِّي لَهُ مِنْ بَعْدِهِ، أَوْ غَابِرِ عَرَفَهُ مِنْ قَبْلِهِ. عَلَى ذَلِكَ نَسَلَتِ الْقُرُونُ، وَمَضَتِ الدُّهُورُ، وَسَلَفَتِ الْأَبَاءُ، وَخَلَفَتِ الْأَبْنَاؤُ.

## E

### Sobre los Profetas (P).

El, Glorificado sea, eligió entre los descendientes de Adán a los Profetas, con quienes Había pactado para que preservarían fielmente Su Revelación y propagarían

<sup>106</sup> Tafsir al Durrul Manzur, t.I, p.59.

Su Mensaje. Esto ocurrió cuando la mayoría de la gente habían roto los pactos que tenían con Dios, dejando de lado las responsabilidades que tenían para con El y omitiendo Su Derecho, asociándolo a otros (a quienes adoraban como a Dios), mientras los demonios los apartaban de Dios, separándolos de Su devoción. Entonces hizo surgir entre ellos a Sus Profetas sucesiva y alternadamente, a fin de revivir el pacto que Dios tenía con sus naturalezas innatas (es decir, las promesas de sus almas de obedecerlo), recordarles lo que habían olvidado de Sus Mercedes, argumentar en su contra mediante la difusión (del Mensaje), descubrir ante ellos los tesoros escondidos en sus intelectos y demostrarles los signos de Su Potencialidad: el tejado elevado encima de ellos, el lecho extendido bajo sus pies, el sustento que los vivifica, la muerte que los hace desaparecer, las desgracias y calamidades que producen su envejecimiento, las tragedias y acontecimientos que con frecuencia deben soportar.

Dios jamás Ha permitido que Su creación permanezca sin un Mensajero enviado, o una Escritura revelada, o una guía (evidencia) establecida, o un Camino recto y claro. A pesar de ser una minoría marcada frente a una abrumadora mayoría que se les oponía y los rechazaban (negándolos), los Profetas siempre mostraron una persistencia sobresaliente en sus tareas. Tales eran los Mensajeros, cuya buena nueva de su llegada había sido anunciada y presentada por Profetas anteriores.

De este modo fueron transcurriendo los siglos y sucediéndose las épocas, mientras los padres eran reemplazados por los hijos.

## **EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN**

### **La misión divina de los Profetas y las grandes obligaciones de éstos**

En esta parte del sermón el Imam 'Alí (P) habla de la misión divina de los Profetas. En realidad es una etapa posterior a la etapa de la creación de Adán y de su llegada a la tierra. En esta parte, señala primero la razón de la Misión Divina de los Profetas y después aclara la esencia y el contenido de su invitación, para luego esclarecer sus enseñanzas. Al final habla de las especialidades de los Profetas, la resistencia de éstos ante las dificultades y la relación entre ellos durante la historia.

En la primera etapa dice: El, Glorificado sea, eligió entre los descendientes de Adán a los Profetas, con quienes Había pactado para que preservarían fielmente Su Revelación y propagarían Su Mensaje.

Así fue como desde el inicio de la Revelación pactaron con Dios cuidar perfectamente de la Revelación Divina, y hacer llegar con mucho cuidado este gran encomiendo a Sus siervos. Así es, ellos ante este gran favor aceptaron este gran compromiso.

En su lugar conveniente será discutido respecto a cómo eligió Dios Altísimo a un grupo especial para este asunto, cuál es la realidad de la Revelación y por qué les es revelado a algunos el mensaje y a otros no.<sup>107</sup>

En realidad estas palabras señalan la aleya: "*(Recuerda) cuando concertamos un pacto con los Profetas, contigo, con Noé, con Abraham, con Moisés y con Jesús, hijo de María -pacto solemne (que no serán negligentes en enunciar lo comisionado referente a la difusión y misión profética)*".<sup>108</sup>

Entonces indica la razón principal de la misión divina de los Profetas diciendo: Esto ocurrió cuando la mayoría de la gente habían roto los pactos que tenían con Dios, dejando de lado las responsabilidades que tenían para con El y omitiendo Su Derecho, asociándolo a otros (a quienes adoraban como a Dios), mientras los demonios los apartaban de Dios, separándolos de Su devoción.

En realidad, su falta de conocimiento de Dios provocó que cayeran en la profunda y aterradora barranca de la idolatría y que los demonios los rodearan alejándolos de la adoración y el obedecimiento hacia Dios.

Respecto a cuál es el propósito de este grupo y el significado del "Pacto Divino", muchos de los narradores del **Nahyul Balágah** han insinuado que se refiere al pacto realizado en el mundo de la preexistencia –con todas las polémicas que existen a este respecto–, y posiblemente podemos considerarlo como un pacto innato. Las siguientes frases del sermón del Imam 'Alí (P) hablan también respecto a esto. En otras palabras, Dios creó al ser humano con una naturaleza pura y dentro de su esencia está familiarizado con la realidad del monoteísmo, se inclina hacia la bondad y detesta la maldad. Si esta naturaleza innata pura persiste, sucede que los seres humanos son guiados hacia la perfección a través de los favores divinos. Los Profetas fueron ayudantes y guías en este sendero, convirtiendo más liviano el peso de sus obligaciones. Sin embargo, el descarrío de la naturaleza innata, ya sea en los conocimientos monoteístas inclinándose hacia la idolatría, o en la práctica entregándose a los deseos y a los demonios, provocó que Dios Altísimo enviara para las sociedades humanas a numerosos Profetas con obligaciones muy pesadas. En la siguiente parte del sermón el Imam 'Alí (P) indica tanto las responsabilidades como las especialidades morales y prácticas de éstos.

Luego señala la filosofía de la Misión Divina de los Profetas, diciendo: Entonces hizo surgir entre ellos a Sus Profetas sucesiva y alternadamente, a fin de revivir el pacto que Dios tenía con sus naturalezas innatas (es decir, las promesas de sus almas de obedecerlo), recordarles lo que habían olvidado de Sus Mercedes, argumentar en su contra mediante la difusión (del Mensaje), descubrir ante ellos los tesoros escondidos en sus intelectos

Aquí el Imam 'Alí (P) señala cuatro propósitos importantes respecto a la misión divina de los Profetas:

---

<sup>107</sup> Recurrir a la obra de exegesis por tema Paiaam Quran, t.VII, p.317.

<sup>108</sup> *Corán Al Ahzab (33:77)*



**Primero**, reclamar lo pactado con su naturaleza innata. Dijimos que Dios Altísimo colocó en la naturaleza de los seres humanos los conocimientos del monoteísmo. El ser humano que crezca con esa esencia pura, no sea desviado con enseñanzas falsas y su alma no sea contaminada por sus padres idólatras, será monoteísta en forma natural e innata y quedará observante a las buenas acciones, a los derechos y la justicia bajo la sombra de esta naturaleza monoteísta. Los Profetas vienen para encaminar a los individuos descarriados a la naturaleza monoteísta.

**Segundo**, recordar las bendiciones olvidadas de Dios, ya que dentro del ser humano existen numerosas bendiciones materiales e inmateriales. Si se beneficia de éstas en forma correcta, podrá construir su castillo de la felicidad sobre estos fundamentos. Por otra parte, el olvido de estas bendiciones suscita su pérdida. Al igual que un jardinero que no utiliza el agua que existe en el jardín para regar sus plantas ni tampoco recoge las frutas en su momento. Cuando alguien viene y le recuerda esas mercedes olvidadas, le ha proporcionado la mejor ayuda. Y los Profetas fueron así.

**Tercero**, dar un ultimátum a través de razones intelectuales (además de los asuntos innatos), y hacerle llegar las enseñanzas celestiales y las órdenes divinas.

**Cuarto**, mostrar los tesoros del conocimiento que existen dentro del intelecto. Dios a través de su Poder ilimitado colocó dentro del intelecto del ser humano tesoros muy grandes y valiosos. En caso de que estos tesoros sean descubiertos y expuestos, se obtendrá una gran mutación en la ciencia y sabiduría. Sin embargo, la negligencia y erróneas enseñanzas así como los pecados y contaminaciones morales crean cortinas y los cubren. Los Profetas corren estas cortinas para mostrar estos tesoros.

\* \* \*

Entonces menciona el **quinto** propósito aludiendo a las aleyas divinas enviadas a través de los Profetas al mundo de la creación y recuerda a los seres humanos: demostrarles los signos de Su Potencialidad

Continúa explicando estos signos, por ejemplo dice: el tejado elevado encima de ellos, el lecho extendido bajo sus pies, el sustento que los vivifica, la muerte que los hace desaparecer, las desgracias y calamidades que producen su envejecimiento, las tragedias y acontecimientos que con frecuencia deben soportar.

En realidad estos asuntos son una composición de los secretos de la creación en el cielo y la tierra, son los medios de la vida así como los factores de la muerte y el dolor y sufrimiento. Cada uno de éstos puede ser un medio a través del cual el ser humano recuerde a Dios así como los diversos sucesos que aleccionan y dan sobriedad a los seres humanos. En esta forma los Profetas otorgan a los humanos una serie de enseñanzas que cada una puede elevar el nivel de su sabiduría y conocimiento, o incrementar su información y despertarlo de la negligencia.

A continuación enfatiza: Dios jamás Ha permitido que Su creación permanezca sin un Mensajero enviado, o una Escritura revelada, o una guía (evidencia) establecida, o un Camino recto y claro.

En realidad en estas palabras se señalan cuatro asuntos que siempre se hallan entre las criaturas de Dios (todos o una parte de ellos) y a través de los cuales se les da un ultimátum.

**Primero**, los Mensajeros Divinos –ya sea que hayan traído un Libro Celestial o no– ya que la presencia de un Mensajero de cualquier forma causa guía, despertar y es un medio que trae la exhortación.

**Segundo**, los Libros Celestiales que existen entre las comunidades, a pesar de que los Profetas que los trajeron hayan fallecido.

**Tercero**, los Guardianes e Inmaculados Imames que son interpretados como "*huyyatil lazimah*" (la evidencia establecida). Algunos han abierto la posibilidad de que se refiera a la "prueba racional", pero como ésta por sí misma es insuficiente para guiar, esta posibilidad parece ser remota. Sin embargo, no existe inconveniente en que estas dos interpretaciones se encuentren dentro de esta frase.

**Cuarto**, las costumbres de los Profetas, los Guardianes y los Inmaculados Imames que fueron interpretados como "*mahayyat qá'imah*", ya que "*muhayyat*" terminológicamente significa "sendero claro y recto" –ya sea material o inmaterial–, sendero que guía al ser humano hacia su meta".<sup>109</sup>

De esta forma Dios dio un ultimátum a todas las naciones y comunidades en todos los siglos y épocas, y les otorgó los medios de la guía.

Entonces menciona las especialidades de estos Profetas, dice: A pesar de ser una minoría marcada frente a una abrumadora mayoría que se les oponía y los rechazaban (negándolos), los Profetas siempre mostraron una persistencia sobresaliente en sus tareas.

Así es, eran hombres animosos que en ocasiones solos se enfrentaban a miles y miles de enemigos, entraban en un mar de fuego y por Orden de Dios y las autorizaciones divinas salían triunfantes (como Abraham –P–), destruían los templos de ídolos y se enfrentaban ante los gritos iracundos de los idolatras con razones fundamentadas, humillándolos. Entraban en un extremo del mar para salir por el otro extremo (como Moisés), y en ocasiones se enfrentaban ante un gran grupo de enemigos obstinados y cercados con espadas desenvainadas. Sin embargo, no temían.

Lo interesante es que entre las cualidades especiales de los Profetas aquí se le da importancia a la resistencia, ánimo y valentía de éstos.

Continúa presentando a los Profetas, diciendo lo siguiente: Tales eran los Mensajeros, cuya buena nueva de su llegada había sido anunciada y presentada por Profetas anteriores.

Esta frase aclara uno de los métodos importantes para reconocer a los Profetas y este es que los Profetas anteriores presentaban al Profeta que les seguía y los Profetas subsiguientes eran reconocidos a través de los Profetas anteriores.

---

<sup>109</sup> Al Tahqiq fi Kalamát Al Quran Al Karim, art. "ha-ya".

Al final de estas frases agrega: De este modo fueron transcurriendo los siglos y sucediéndose las épocas, mientras los padres eran reemplazados por los hijos.

## **Puntos importantes:**

### **1.- Los Profetas se asemejan a un jardinero**

De las interpretaciones tan bellas y bien calculadas que encontramos en estas palabras del Imam 'Alí (P) se deduce perfectamente que Dios con Su Poder, ha colocado dentro de la naturaleza del ser humano las capacidades de todas las bondades y felicidades. Dentro de ellos mismos se encuentran valiosos yacimientos mientras que dentro de sus corazones han sido plantadas semillas de flores aromáticas espirituales e inmateriales así como diversas frutas de virtudes humanas. Los Profetas, estos grandes jardineros y bien informados seres celestiales, riegan estas semillas y las hacen dar frutos, y estos mineros celestiales, sacan los tesoros de su existencia (del ser humano) y les recuerdan las mercedes divinas que se encuentran ocultas dentro de su ser y cuyo valor desconocen. Dice: ...Entonces hizo surgir entre ellos a Sus Profetas sucesiva y alternadamente, a fin de revivir el pacto que Dios tenía con sus naturalezas innatas (es decir, las promesas de sus almas de obedecerlo), recordarles lo que habían olvidado de Sus Mercedes, argumentar en su contra mediante la difusión (del Mensaje), descubrir ante ellos los tesoros escondidos en sus intelectos...

Por lo tanto los Profetas no dan nada al ser humano que no tuviese dentro de sí mismo, sino que cultivan lo que tiene el hombre y muestran la gema de su existencia. Tal y como dice un reconocido poeta:

*Descubre tu joya  
¡Esto es la perfección, y nada más!  
Encuéstrate dentro de ti mismo  
¡Esto es la perfección, y nada más!*

Inclusive algunos opinan que todas las enseñanzas que son dadas al ser humano es una recordación, ya que las raíces de la ciencia existe dentro del alma de éste, y los maestros – tanto Profetas como los seguidores de éstos– a través de sus enseñanzas sacan estas ciencias de adentro del alma del hombre. Es como si el conocimiento fuese parecido a las aguas subterráneas que al abrir un pozo comienzan a brotar al exterior de la tierra.

El término "*tazakara*" en las aleyas coránicas (tales como: "*Quizás, así, se dejen amonestar*"<sup>110</sup> "*¡Y amonesta, que la amonestación aprovecha a los creyentes!*"<sup>111</sup> etc...), puede ser también testigo de este significado (o sea recordar).

Este tema requiere de una amplia discusión que desgraciadamente aquí no es el lugar para hacerlo.

### **2. Los sucesos estimulantes (de despertar)**

---

<sup>110</sup> *Corán Al Baqarah (2:221)*

<sup>111</sup> *Corán Adh Dhariat (51:55)*

En las frases anteriores también se había señalado que los Profetas Divinos además de enseñar los conocimientos divinos y mostrar los efectos de la grandeza de Dios Todopoderoso en el mundo de la existencia, hacen que los seres humanos pongan atención a los sucesos estimulantes y despertantes: el fin de la vida, destrucción de las mercedes materiales, grandes dolores y sufrimientos y sucesos difíciles instructores. Estas interpretaciones nuevamente muestran la filosofía de los sucesos dolorosos en la vida de los seres humanos que en caso de no existir la gente de todo el mundo caería en tal negligencia que salir de ésta sería muy difícil y remoto.<sup>112</sup>

### **3. El papel que juega la religión en la vida de los individuos**

Las palabras llenas de significado del Imam (P) en esta parte, muestran perfectamente el papel que juega la religión en la vida de los seres humanos, que en caso de que los Profetas no existiesen el mundo se vería invadido de impíos e idolatras, y los demonios los alejarían del conocimiento de Dios y de ser Sus siervos. Ya que el intelecto de los seres humanos por sí mismos no es suficiente para distinguir todos los medios de la felicidad y los obstáculos del camino. Es cierto que el intelecto es un reflector luminoso que sólo puede alumbrar una superficie limitada y que es insuficiente para transitar este camino tan lleno de peligros, ascensos y descensos, siendo necesario que el sol de la revelación ilumine y alumbre todos los rincones del mundo

De aquí se evidencia que los "brahmanes", que negaron el asunto de la elección de los Profetas y el envío de los Mensajeros, se encuentran en una gran equivocación. Si el intelecto del ser humano pudiese entender todos los secretos internos y externos del ser humano, y estuviese enterado de toda la relación entre el pasado, el presente y el futuro, y no se equivocase en su discernimiento, es posible que se dijese: es suficiente con el entendimiento del intelecto en todo lugar y para todos los problemas de la vida de este mundo y de la otra. Pero tomando en cuenta la limitación de los sentimientos del intelecto y el gran desconocimiento respecto a las ciencias y conocimientos (un desconocimiento muy grande y amplio), evidentemente es incorrecto apoyarse sólo en el intelecto.

No negamos que el "intelecto" sea una prueba de Dios y en este mismo sermón el Imam 'Alí (P) lo menciona. En las narraciones islámicas inclusive el "intelecto" es recordado bajo el nombre de "mensajero interno". Tal y como encontramos en la conocida narración del Imam Kadzim (P) que dijo: "Existen dos pruebas por parte de Dios para los seres humanos: una visible y otra oculta. Pero la prueba visible (externa o evidente) son los Profetas, los Mensajeros y los Inmaculados Imames, y la prueba oculta (o interna) es el intelecto y la razón".<sup>113</sup>

De cualquier forma es evidente que este "mensajero interno" tiene una misión limitada mientras que la misión del "mensajero externo" que se basa en el origen de la revelación y en la sabiduría eterna de Dios, es ilimitada.

De aquí se evidencia la contestación al sofisma de los brahmanes. Ellos dicen: aquello que los Profetas traen para nosotros no se encuentra fuera de dos formas, o nuestro intelecto lo entiende o no. Si nuestro intelecto lo entiende, no hay necesidad de los esfuerzos de los

---

<sup>112</sup> Para más información respecto a este asunto importante puede encontrarse en el libro Païam Qoran, t.IV, p.440 en adelante.

<sup>113</sup> Usul Kafi, t.I, p.16.

Profetas, y si no lo comprende o sea es irrazonable, no es aceptable. Ya que ningún ser humano acepta realizar algo irrazonable.

El inconveniente que encontramos en estas razones deductivas es que ellos no hicieron diferencia entre lo irracional y lo desconocido. Parece ser que creían que su intelecto lo entendía todo mientras que aquí tenemos una división triple: los asuntos que se nos presentan o está de acuerdo a lo que dicta el intelecto o en contra de éste, o es desconocido. Y puede decirse con coraje que una gran parte de estos asuntos pertenecen al tercer grupo, o sea, son desconocidos. Exactamente las actividades de los Profetas pertenecen a esta parte.

Además de esto, nosotros generalmente en nuestra percepción intelectual también nos encontramos atrapados por sugerencias en las que puede haber equivocaciones. Aquí es donde la confirmación de los Profetas, es decir la confirmación del intelecto con lo dicho (por los Profetas), puede darnos seguridad y confianza en lo que dicta nuestro intelecto. Así se puede secar las raíces de las sugerencias y obtener seguridad en el sendero que transitamos.

#### **4. En toda época y tiempo es necesaria una prueba**

En las explicaciones del Imam 'Alí (P) también encontramos el siguiente punto que enfatiza: Dios Altísimo nunca ha dejado a sus criaturas vacía de una prueba y de un guía; ya sea un Profeta o un Libro Celestial legado por los Profetas, o un Inmaculado Imam o las costumbres, conducta y método de éstos.

Lo interesante es que el Libro Celestial y los Profetas –en las palabras del Imam 'Alí (P)– están colocados uno junto al otro, y la prueba divina y la conducta acreditada están a la par.

Así es, cada Libro Celestial debe ir acompañado de un Profeta para que lo explique exactamente, y además de esto lo practique. Y en la continuación del sendero deberá haber un sucesor o un Imam Inmaculado acompañado de las costumbres de los Profetas para que cuide de la herencia que éstos legan y se esfuerce por fortificarla y realizarla.

Tal es nuestra creencia. Una narración del Imam Sadiq (P) dice: "Si sobre la tierra se encuentren sólo dos personas, una de éstas será la prueba de Dios y el Imam de la otra".<sup>114</sup>

Y también es lo mismo que el Imam 'Alí (P) en uno de sus dichos de este mismo **Nahyul Balágah** dijo: "**Pero esta tierra nunca estará sin esas personas que demostrarán la universalidad de la verdad revelada por el Señor. Pueden ser personas bien conocidas que abiertamente y sin temor declaran las cosas reveladas a ellos, o pueden, debido al temor de sufrir perjuicios, daños o la muerte, ocultarse a la atención pública, continuando su misión reservadamente de modo que las razones que demuestran la realidad de la verdad tan proclamada por la religión y tan demostrada por Sus Apóstoles, no puedan desaparecer totalmente**".<sup>115</sup>

#### **5. Las especialidades de los Profetas**

Los Profetas que eran elegidos por parte de Dios para guiar a la humanidad, no eran personas comunes, sino que tenían todas las cualidades necesarias para esta misión

---

<sup>114</sup> Kafi, t.I, p.179.

<sup>115</sup> Nahyul Balágah, dicho 147.

importante. Por ejemplo, una valentía en un elevado nivel para hacer llegar el mensaje ante las tribus ignorantes y obstinadas, y una resistencia ante todos los obstáculos hasta el grado del martirio. Esto mismo es lo que el Imam (P) indicó en las frases anteriores que para la minoría de los individuos (los Profetas), la mayoría (los enemigos y negadores) nunca significó un obstáculo para realizar su cometido. Y cada vez que estudiamos la historia de los Profetas (en especial la vida del Profeta Muhammad –BPD–) se ve la realidad clara de estas palabras.

El Sagrado Corán también considera este atributo una de las especialidades de los difusores del mensaje divino, diciendo: "...*que transmitían los mensajes de Dios y Le tenían miedo, no teniendo miedo de nadie más que de Dios*"<sup>116</sup>.

De la explicación del Imam (P) en estas frases –según lo dicho por el escritor de la obra **Minhájul Bará'ah**– se evidencia que la disimulación no es correcta en los Profetas. Y si vemos que **Fajr Razi** atribuyó este sentido a los shiítas imamitas que: "Ellos inclusive consideran permitido para los Profetas disimular (hacer *taqiiah*) pretendiendo que son incrédulos", son palabras falsas y carentes de fundamentos.<sup>117</sup>

El asunto es todavía más importante que lo mencionado. Por la religión es prohibido disimular para los Inmaculados Imames e inclusive para las personas comunes ahí donde los fundamentos de la religión pudiesen estar en peligro. Es decir, la disimulación en ocasiones es obligatoria y en otras es prohibida. La disimulación es obligatoria ahí donde no hacerlo provoca la pérdida de fuerzas sin razón alguna. Por ejemplo, si un grupo de musulmanes por algún suceso se ven atrapados por los enemigos del Islam, en tal forma que si muestran ser musulmanes el enemigo los matará a todos causándoles debilidad y pérdidas. Aquí deberán ocultar sus creencias para no perder inútilmente las fuerzas. Pero en ocasiones sucede que ocultar las creencias provoca debilidad y desprecio. Entonces es obligatorio valientemente mostrar sus creencias y soportar lo necesario (el programa del Imam Husain –P– y sus seguidores en Karbala es uno de los ejemplos evidentes de este asunto).

De ahí que los Profetas se encontraban en una posición en la que si ocultaban sus creencias dañarían su misión, estaban obligados a dejar a un lado la disimulación.

Es necesario también mencionar este punto que la disimulación no es exclusiva de los shiítas ni tampoco de los musulmanes, sino que es una de las bases fundamentales de todos los perspicaces que disimulan en cualquier situación en donde mostrar sus creencias provoque perder inútilmente sus fuerzas.<sup>118</sup>

\* \* \*

---

<sup>116</sup> *Corán Al Ahzab (33:39)*

<sup>117</sup> Minhájul Bará'ah, t.II, p.160.

<sup>118</sup> Para más información respecto a la *taqhiiah* o disimulación, y su división en los cinco mandatos religiosos: obligatorio, prohibido, preferente, detestable, permitido. Y las aleyas y narraciones incumbentes a este tema, pueden encontrarse en el libro *Al Qawá'id Al Fiqhiah*, t.I, p.383 cap. Las reglas de la disimulación.

### Décima tercera Parte:

إِلَى أَنْ بَعَثَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ لِإِنْجَارِ عِدَّتِهِ، وَإِتْمَامِ نُبُوتِهِ، مَاخُودًا عَلَى النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُ، مَشْهُورَةً سَمَاتُهُ، كَرِيمًا مِيلَادُهُ؛ وَأَهْلُ الْأَرْضِ يَوْمَئِذٍ مَلَأَ مُتَقَرِّقَةً، وَأَهْوَاءٌ مُنْتَشِرَةً، وَطَرَائِقُ مُتَشَتَّتَةٌ، بَيْنَ مُشَبَّهِ اللَّهِ بِخَلْقِهِ، أَوْ مُلْحَدٍ فِي اسْمِهِ، أَوْ مُشِيرٍ إِلَى غَيْرِهِ؛ فَهَدَاهُمْ بِهِ مِنَ الضَّلَالَةِ، وَانْقَذَهُمْ بِمَكَانِهِ مِنَ الْجَهَالَةِ. ثُمَّ اخْتَارَ سُبْحَانَهُ لِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ لِقَائِهِ، وَرَضِيَ لَهُ مَا عِنْدَهُ، وَأَكْرَمَهُ عَنِ دَارِ الدُّنْيَا، وَرَغِبَ بِهِ عَنِ مَقَامِ الْبُلُوَى؛ فَفَبَضَّهْهُ إِلَيْهِ كَرِيمًا، وَخَلَّفَ فِيكُمْ مَا خَلَّفَتِ الْأَنْبِيَاءُ فِي أُمَّهَاتِهِمْ إِذْ لَمْ يَبْرُكُوهُمْ هَمَلًا بِغَيْرِ طَرِيقٍ وَاضِحٍ، وَلَا عِلْمٍ قَائِمٍ.

\* \* \*

### F

#### Acerca del Profeta -BPD- y el Corán.

Esta situación continuó hasta que Dios Hizo surgir a Muhammad (BPD) como Enviado Suyo para cumplir con Su Promesa, completar la Profecía, corroborando así el pacto pendiente con los Profetas acerca de su aparición y su Misión. Sus cualidades eran conocidas y su nacimiento fue algo noble. En esa época, la gente del mundo se encontraba dividida en naciones (pueblos o grupos), con deseos dispersos y religiones diferentes. Algunos comparaban a Dios con la creación. Otros Le atribuían distintivos que no Le pertenecían. Otros le daban Sus Nombres a otros (a sus ídolos) y convocaban a la gente a adorarlos. Entonces, a través del Profeta (BPD), (Dios) los apartó del extravío y los rescató de su ignorancia. Luego El, Glorificado sea, optó por el encuentro con Muhammad (BPD), complaciéndolo con aquello que existe ante El, y con Su llamada lo honró y lo rescató de las dificultades del mundo. Entonces tomó su alma con merecido honor. Antes de partir, tal como hicieron los demás Profetas anteriores, él (BPD) estableció un sucesor para que encamine a la gente. Pues ningún Profeta deja a la comunidad abandonada sin una guía completa, sin un sendero claro a seguir o una bandera erigida (como señal sobre la cual establecerse).

\* \* \*

### EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

#### El levantamiento del sol del Islam

En esta parte del sermón el Imam 'Alí (P) señala cuatro puntos:

**Primero**, el asunto de la misión profética del Mensajero del Islam (BPD) y parte de las especialidades y virtudes de este Honorable así como los signos de su Profecía.

**Segundo**, la situación que reinaba en el mundo en la época del levantamiento de este Honorable desde la perspectiva de los descarríos religiosos y de creencias, y la salvación de éstos de esa oscuridad a través de la luz de Muhammad (BPD).

**Tercero**, el fallecimiento del Profeta (BPD).

**Cuarto**, la herencia que quedó de este Honorable, o sea, el Sagrado Corán.

En la primera parte dice: Esta situación continuó hasta que Dios Hizo surgir a Muhammad (BPD) como Enviado Suyo para cumplir con Su Promesa, completar la Profecía

Entonces indica parte de las virtudes de este Honorable diciendo: corroborando así el pacto pendiente con los Profetas acerca de su aparición y su Misión.

Sus cualidades eran conocidas y su nacimiento fue algo noble.

Puede ser que esta explicación indique la generosidad y grandeza de sus padres y de sus ancestros. O las bendiciones que fueron otorgadas a los seres del mundo cuando nació, ya que según lo que atestigua la historia al mismo tiempo del nacimiento de este Honorable los ídolos se desmoronaron en la Ka'bah, se apagó el fuego de los (templos) persas, se secó el lago de Sava que era adorado por un grupo y parte del palacio de los reyes dictadores se agrietó y derrumbó. Todo esto es muestra del inicio de una nueva era en el sendero del monoteísmo y la lucha en contra de la idolatría.

A continuación dice: En esa época, la gente del mundo se encontraba dividida en naciones (pueblos o grupos), con deseos dispersos y religiones diferentes. Algunos comparaban a Dios con la creación. Otros Le atribuían distintivos que no Le pertenecían. Otros le daban Sus Nombres a otros (a sus ídolos) y convocaban a la gente a adorarlos.

Luego agrega: Entonces, a través del Profeta (BPD), (Dios) los apartó del extravío y los rescató de su ignorancia.

Después con otras frases continúa esta discusión diciendo: Luego El, Glorificado sea, optó por el encuentro con Muhammad (BPD), complaciéndolo con aquello que existe ante El, y con Su llamada lo honró y lo rescató de las dificultades del mundo. Entonces tomó su alma con merecido honor.

Antes de partir, tal como hicieron los demás Profetas anteriores, él (BPD) estableció un sucesor para que encamine a la gente. Pues ningún Profeta deja a la comunidad abandonada sin una guía completa, sin un sendero claro a seguir o una bandera erigida (como señal sobre la cual establecerse).

Es evidente que el propósito del Imam 'Alí (P) en la explicación anterior es eso mismo que podemos observar en el Hadiz Az Zaqalain, narración que posee numerosas cadenas de narradores fiables que la respaldan, donde el Gran Profeta del Islam (BPD) dijo: "Me voy de entre vosotros, y os dejo dos cosas valiosas como recuerdo: **el Libro de Dios y mi familia**. Si



os aferráis a estos dos nunca os extraviarais. Y estos dos nunca se separará el uno de la otra hasta que vuelvan a mí en la fuente de Kauzar".<sup>119</sup>

Claro está en la continuación de las palabras de este Imam (P) se ha discutido ampliamente respecto al Libro de Dios (el Sagrado Corán). Pese a que en este sermón no se discutió respecto a la familia del Profeta (BPD), sin embargo en otros sermones del **Nahyul Balághah** fue debatió repetidas veces, al igual que mencionaremos más adelante. La interpretación de "bandera erigida" al final de las palabras del Imam (P) es posible que señalen a los Inmaculados Imames.

De cualquier forma la compasión de los Profetas hacia las comunidades no era exclusiva de cuando estaban en vida y sin duda se preocupaban por el futuro de éstas más de lo que el padre a la hora de morir se preocupa por el futuro de sus hijos pequeños. Por ello no podemos aceptar que ellos dejaran a sus comunidades sin ningún programa evidente, sin ningún tutor o albacea y se perdiesen los esfuerzos de toda una vida para guiarlos.

### **Puntos importantes:**

#### **1. Las religiones y sectas antes de la misión del Profeta del Islam (BPD)**

En las frases anteriores se señaló, en forma sucinta y muy llena de significado, respecto a las religiones y sectas de los árabes y no-árabes en la era de la ignorancia así como antes de la misión del Mensajero del Islam (BPD). Y tal y como los historiadores e investigadores escribieron, no sólo en el mundo existían innumerables religiones y sectas e incontables descarríos, sino que entre los árabes existían también muy diversas creencias.

"**Ibn Abi Al Hadid**", reconocido intérprete del **Nahyul Balághah** respecto a las religiones de los árabes de la era de la ignorancia dice: "Ellos se dividieron primeramente en dos grupos, los *mu'attalah* y los que no lo eran".

Un grupo de los *mu'attalah* no creían en Dios, como dice el Sagrado Corán: "***Y dicen: No hay más vida que ésta nuestra de acá. Morimos y vivimos, y nada sino la acción inexorable del Tiempo nos hace perecer***".<sup>120</sup>

Otro grupo de éstos aceptaba a Dios pero rechazaba el día de la Resurrección y el día del Juicio Final y decía: "***¿Quién dará vida a los huesos, estando podridos?***"<sup>121</sup>

El tercer grupo aceptaba a Dios, al día de la Resurrección y el Juicio Final, pero negaba la misión de los Profetas, dedicándose sólo a adorar los ídolos.

Los idólatras también se dividían en diferentes grupos. Algunos asociaban a sus ídolos con Dios, y daban a éstos el término de "socio". En la época de la peregrinación decían: ***labbaik***

---

<sup>119</sup> Para más información respecto a los documentos que respaldan a esta narración (Hadiz Az Zaqalain) así como la cadena de transmisores que la respaldan, tanto de los sabios sunnitas y eruditos shiítas puede recurrirse al libro "Paíam Qoran", t.IX.

<sup>120</sup> ***Corán Al Yazíyah (45:24)***

<sup>121</sup> ***Corán Ya Sin (36:78)***

*Allahumma labbaik lá sharika laka illa sharikan huwa laka-¡Heme aquí Dios mío, Heme aquí! ¡No se Te asocia nada excepto que sea exclusivamente Tuyo!*

Pero otro grupo consideraba a los ídolos como intercesores ante Dios y decían: "**Sólo les servimos para que nos acerquen bien a Dios**".<sup>122</sup>

Un tercer grupo aceptaba un similar y personificación para Dios y Le atribuían cuerpo, miembros y cualidades similares a las de los seres humanos.

Algunos de ellos tales como **Umai'at Ibn Abi Aş Şallat** decía: "¡Dios está sentado en lo alto del Empíreo y ha alargado sus piernas hacia el Trono!" Los efectos de este tipo de pensamientos y sus consecuencias por desgracia influyeron en algunas personas de poco intelecto e ignorantes de esta nueva religión después de la aparición de Islam, al grado que algunos sostenían la creencia de que Dios desciende del cielo sentado sobre una montura y se presenta en forma de un hombre joven, calzando un par de zapatos de oro, alrededor de su cara vuelan mariposas de color dorado y otro tipo de estos mitos e ilusiones.<sup>123</sup>

Pero los que no eran del grupo de *mu'attalah*, era un pequeño grupo que creían en Dios y eran devotos y abstinentes. Tales como '**Abdul Muttalib** y su hijo '**Abdul.lah** y su otro hijo **Abu Talib, Quss Ibn Sá'idah** y otros más.<sup>124</sup>

Otros de los exegetas del **Nahyul Balágah** dividieron a los sabios árabes también en los siguientes grupos: aquellos que tenían conocimiento sólo en las ciencias genealógicas, otro grupo que interpretaba los sueños y visiones, y otro que poseía la ciencia de la astrología (un tipo de astrología combinada con mitos). Otro grupo estaba compuesto por los sacerdotes agüeros que según ellos informaban de los asuntos ocultos y sucesos futuros.

Entre los no-árabes vivía también un grupo de brahmánicos de la India, que no aceptaba más que los mandatos racionales y negaba todas las religiones.

Otro grupo estaba compuesto por los adoradores de las estrellas, el sol y la luna que era otra forma de idolatría.<sup>125</sup>

Además de estos estaban los judíos, cristianos y los zoroástricos que cada uno se veía atrapado por un tipo de extravío.

La religión de los zoroástricos cayó en la dualidad. Ellos veneraban al dios del bien y al del mal. Esta religión –que tal vez en su principio fue traída por algunos Profetas divinos– se encontraba mezclada con tantos mitos que según lo que dicen algunos investigadores ellos creían que el dios del bien y el del mal mantenían una gran lucha hasta que los ángeles intervinieron e hicieron la paz entre estos dos, bajo la condición de que el mundo de abajo estaría a disposición del dios del mal durante siete mil años y el mundo de arriba estaría a disposición del dios del bien.<sup>126</sup>

---

<sup>122</sup> *Corán Az Zumar (39:3)*

<sup>123</sup> Ibn Abi Al Hadid menciona este asunto en el t.III, p.227.

<sup>124</sup> Sharh Ibn Abi al Hadid, t.I, p.117 en adelante.

<sup>125</sup> Sharh Nahyul Balágah, Ibn Maizam, t.I, p.205.

<sup>126</sup> Ídem, p.206.

Los cristianos se vieron atrapados por las garras de la trinidad y los judíos por muchos mitos como consecuencia de las tergiversaciones realizadas a La Torá, que no cabe mencionar aquí.

El Imam (P) en las frases anteriores colocó a todos estos grupos en tres:

**Primero**, aquel que atribuye un similar a Dios y considera que Él tiene un socio, como los zoroástricos y los cristianos (que asocian a Jesús con Dios). O adjudican a Dios atributos de las criaturas, como algunos de los judíos.

**Segundo**, el grupo que llaman a otros con el nombre de Dios, como muchos de los idólatras que llamaban a sus ídolos con los nombres de Dios y los consideraban intercesores entre ellos y Dios.

**Tercero**, aquel grupo que aceptaba a otro fuera de Dios. Tal y como los materialistas que consideraban que la naturaleza es el creador de la existencia. O algunos idólatras, como los adoradores de la luna y de las estrellas, que aceptaban a los ídolos y a las estrellas del cielo como sus dioses.

En efecto, en una situación como ésta se presentó el Profeta del Islam (BPD) y el sol del Sagrado Corán comenzó a brillar. A través de este Honorable, fueron enseñados los significados más sublimes del monoteísmo y el conocimiento más exacto respecto a Dios y a Sus atributos. La historia de los Profetas que se encontraba mezclada con mitos aterradores, fue entregada a la gente pura y carente de cualquier mito. Fue dictada la ley que protegía a los indigentes y necesitados la cual componían sus fundamentos y establecía el orden y la justicia entre éstos. Y el Profeta del Islam (BPD), según lo que dice el mismo Corán, los salvó de la oscuridad absoluta, y purificó sus almas a través de las enseñanzas del Sagrado Libro y los conocimientos del Islam: *"Él es quien ha mandado a los gentiles un Enviado salido de ellos, que les recita Sus aleyas, les purifica y les enseña la Escritura y la Sabiduría. Antes estaban, evidentemente, extraviados"*.<sup>127</sup>

Con la llegada de este gran Mensajero (BPD) se dejó ver el perfil de esta religión divina, limpiándola de todo mito, iniciando una nueva era en la historia del ser humano. Esta es una verdad que inclusive los más lejanos del núcleo del Islam también reconocen.

**"Bernard Shaw"** conocido escritor y filósofo inglés (de origen irlandés) dice: "La religión de Muhammad (BPD) es la única religión que parece ser tener el mérito de armonizar con todos los conflictos de la vida de los seres humanos a lo largo de la historia de tal forma que sea atractiva para todas las comunidades... Debemos aceptar a Muhammad (BPD) como el salvador de la humanidad. Yo considero que si un hombre similar a él toma las riendas del liderazgo y guía del mundo actual saldrá victorioso de todas las dificultades guiando al mundo hacia la felicidad y la paz. Muhammad (BPD) es el hombre más perfecto de entre los antepasados y los hombres de hoy día, y no puede imaginarse a nadie similar que él en el futuro".<sup>128</sup>

## 1. La providencia de los Profetas

---

<sup>127</sup> *Corán Al Yum'ah (62:2)*

<sup>128</sup> Fi Dzalal Nahyul Balághah, t.I, p.63.

De la explicación del Imam 'Alí (P) en este sermón se deduce perfectamente que los Profetas y Mensajeros divinos no se preocupaban por su comunidad mientras estaban con vida, sino que también se preocupaban por las comunidades venideras después de su fallecimiento. Ellos exponían aquello que causaría la guía y salvación de éstos en el futuro, y realizaban cualquier acto que estuviese a su alcance para que continuasen por el sendero de la profecía y la misión.

Sin duda el Mensajero del Islam (BPD) fue también así. Es que ¿acaso es posible que dejase al olvido a su comunidad y se fuese de entre esta? ¿Acaso es posible que la abandonase sin un sendero iluminado y un protector bien informado?

¿Acaso el Hadiz Az Zaqlain que tiene una cadena de transmisores fiables y fue mencionada tanto en las obras sunnitas como shiítas que el Profeta (BPD) dijo: "Dejo dos cosas muy valiosas entre vosotros y me voy: **el Libro de Dios y mi familia**", no es un ejemplo de esta previsión y prevención de cualquier desviación?

\* \* \*

#### Décima cuarta Parte:

- كِتَابَ رَبِّكُمْ فِيكُمْ: مُبَيَّنًا حَالَهُ وَحَرَامَهُ، وَفَرَائِضَهُ وَفَضَائِلَهُ، وَنَاسِخَهُ وَمَنْسُوخَهُ، وَرُخْصَهُ وَعَزَائِمَهُ، وَخَاصَّهُ وَعَامَّهُ، وَعِبْرَهُ وَأَمْثَالَهُ، وَمُرْسَلَهُ وَمَحْدُودَهُ، وَمُحْكَمَهُ وَمُنْتَشَاهُ؛ مُفَسَّرًا جَمَلَهُ، وَمُبَيَّنًا غَوَامِضَهُ؛ بَيْنَ مَاخُودِ مِيثَاقِ عِلْمِهِ، وَمَوْسَعِ عَلَى الْعِبَادِ فِي جَهْلِهِ، وَبَيْنَ مُثَبَّتِ فِي الْكِتَابِ فَرَضُهُ، وَمَعْلُومِ فِي السُّنَّةِ نَسْخُهُ، وَوَاجِبِ فِي السُّنَّةِ أَخْذُهُ، وَمُرْخَصِ فِي الْكِتَابِ تَرْكُهُ، وَبَيْنَ وَاجِبِ لَوْقْتِهِ، وَزَائِلِ فِي مُسْتَقْبَلِهِ. وَمُبَايِنِ بَيْنَ مَحَارِمِهِ، مِنْ كَبِيرٍ أَعَدَّ عَلَيْهِ نِيرَانَهُ، أَوْ صَغِيرٍ أُرْصَدَ لَهُ غُفْرَانُهُ. وَبَيْنَ مَقْبُولِ فِي أَدْنَاهُ، وَمَوْسَعِ فِي أَقْصَاهُ.

Dejó con vosotros el Libro de vuestro Señor: evidencia de lo permitido (“halal”) y lo vedado (“haram”), detallando lo obligatorio y lo meritorio, lo abrogante y lo abrogado, lo permitido y lo prohibido, lo específico (particular) y lo genérico, las lecciones y los ejemplos, lo absoluto y lo condicionado, lo explícito y lo metafórico. Todo ha sido explicado resumida y detalladamente sin dejar ninguna dificultad (o imprecisión) sin dilucidar ni confusión sin responder. Con todo, existen cuestiones coránicas cuyo aprendizaje es obligatorio mientras que otras son opcionales o sin una necesidad de aprenderlas. Existen preceptos que fueron necesarios para un momento cuya abrogación nos llega por la Tradición (del Profeta -BPD-). Otros mandatos son establecidos como obligatorios por la Tradición mientras que el Corán no los impone así. Existen mandatos establecidos para determinados momentos que no están siempre vigentes. Otras cuestiones engloban los pecados, los cuales pueden ser imperdonables (o capitales), aquellos cuyo castigo está determinado, y menores (o veniales), los cuales pueden ser perdonados. También hay asuntos en los cuales el hombre tiene libertad de acción, pudiéndolos realizar en mayor o menor grado.

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### Las especialidades del Sagrado Corán

En los sermones del **Nahyul Balágh** repetidas veces se ha discutido respecto a la importancia y grandeza del Sagrado Corán, y cada una de estas palabras son testigos de diferentes asuntos. Aquí el Imam 'Alí (P) menciona un argumento completo respecto a la perfección del Sagrado Corán. El propósito principal del Imam (P) era mencionar que aunque el Mensajero del Islam (BPD) partió de entre los musulmanes, pero dejó como recuerdo un Libro Perfecto que organiza y explica el programa de vida espiritual y material e individual y social de los seres humanos desde todas las perspectivas.

Primero dice: Dejó con vosotros el Libro de vuestro Señor

A continuación indica catorce puntos respecto a la perfección del Sagrado Libro y de sus especialidades:

1.- Evidencia de lo permitido ("halal") y lo vedado ("haram"), detallando lo obligatorio y lo meritorio

En esta frase indica los cinco mandatos religiosos conocidos, *fará'ida* indica lo obligatorio y *fadá'ilah* lo meritorio, *harám* lo prohibido y *halál* indica lo preferible y abominable.

2.- Lo abrogante y lo abrogado

El propósito de *násij* y *mansuj* (abrogante y abrogado) son los nuevos mandatos que descienden y anulan los mandatos anteriores. Esto sólo sucedió en la era del Mensajero del Islam (BPD) cuando las puertas de la revelación se encontraban abiertas y existía la posibilidad de la realización de cambios en los mandatos religiosos. Parte de estos mandatos, aunque externamente parecía ser una orden absoluta, pero internamente era especial para un tiempo determinado y después de transcurrido ese tiempo, esta orden también llegaba a su fin y era sustituida por la nueva orden que es llamada *násij* o abrogante. Tal y como la orden que fue dada a los musulmanes respecto a dar limosna (*sadiqah*) antes de consultar secreteándose con el Profeta (BPD): "**¡Creyentes! Cuando queráis tener una conversación a solas con el Enviado, hacedla preceder de una limosna**".<sup>129</sup>

Esta fue una prueba para los musulmanes y solo una persona lo realizó –el príncipe de los creyentes, 'Alí (P)–. Poco después de este suceso fue revelada la aleya abrogante. Dijo: "**¿Teméis acaso que no (podréis) dar para la caridad antes de vuestra consulta)? Así que cuando no lo hagáis, y Dios se haya vuelto hacia vosotros (misericordiosamente) mantened la oración y dad el azaque a los pobres y obedeced a Dios y Su Mensajero. Y Dios está Consciente de lo que hacéis**".<sup>130</sup>

3.- Lo permitido y lo prohibido.

---

<sup>129</sup> *Corán Al Muyadilah (58:12)*

<sup>130</sup> *Corán Al Muyadilah (58:13)*

Esta explicación es posible que señale aquello que en las ciencias de *usul* y *fiq*<sup>131</sup> actual es conocido que cada vez que sea anulado un acto "obligatorio" o "prohibido" en ocasiones se convierte en "permitido". Tal y como podemos verlo en la siguiente aleya: **"Podéis cazar cuando dejáis de estar sacralizados (libres de las obligaciones de la peregrinación)".**<sup>132</sup>

Es evidente que cazar después de haber salido del *ihram* (estado de consagración del peregrino) no es obligatorio sino permitido, y en ocasiones se convierte en una orden contraria a ésta tal y como: **"Cuando estéis de viaje, no es pecado el que abreviéis la azalá..."**.<sup>133</sup>

Por lo tanto abreviar la oración estando de viaje es obligatorio, no permitido. El primero es llamado "permisible" ya que las dos partes de la realización son autorizadas y la segunda "determinación" ya que deberá tomar una decisión y mantenerse firme en esta para que sea realizado el acto.

En la interpretación de estos dos vocablos cabe también la posibilidad de que el propósito de "permisible" es un mandato religioso obligatorio o prohibido que en algunos casos se ha exceptuado, tal y como: **"Pero si alguien se ve compelido por la necesidad, mientras que no sea un dictador ni un trasgresor, no habrá cometido pecado (y para salvar su vida puede ingerir de las carnes prohibidas)"**<sup>134</sup>

El término "*azá'im*" (prohibido) es el precepto religioso que no tienen ninguna excepción tal y como: **"¡Servid a Dios y no Le asociéis nada!"**<sup>135</sup>

#### 4.- Lo específico (particular) y lo genérico.

"*Jás*" o especial son los preceptos que concierne a todos los musulmanes tales como la orden de realizar la peregrinación que es especial de las personas capaces: **"Dios ha prescrito a los hombres la peregrinación a la Casa, si disponen de medios."**<sup>136</sup> Y "*ám*" (general) tal y como la orden de la realización de la oración que incumbe a todos: **"...que hacen la azalá..."**.<sup>137</sup>

Se ha dado también la posibilidad de que el propósito de "especial" son las aleyas que muestran tener generalidad no obstante su propósito es un asunto "especial". Como la aleya del "*wiláiah*": **"Sólo es vuestro protector Dios, Su Enviado y los creyentes, aquellos que hacen la azalá y dan el azaque mientras se encuentran realizando la prosternación"**.<sup>138</sup> Y sabemos que esta aleya no tenía más que un ejemplo y éste era el príncipe de los creyentes, 'Alí (P).

---

<sup>131</sup> *Usul* es la ciencia que estudia los elementos comunes que intervienen en la extracción de las normas de la Shari'ah de sus fuentes avaladas, para después ser aplicados en el *Fiqh*.

<sup>132</sup> *Corán Al Maidah (5:2)*

<sup>133</sup> *Corán An Nisa (4:102)*

<sup>134</sup> *Corán Al Baqarah (2:173)*

<sup>135</sup> *Corán An Nisa (4:36)*

<sup>136</sup> *Corán Ali Imran (3:97)*

<sup>137</sup> *Corán Al Maidah (5:55)*

<sup>138</sup> *Corán Al Maidah (5:55)*

Pero *"ám"* son las aleyas que tienen generalidad e incumben a todas las personas tal y como: *"Al ladrón y a la ladrona, ¡cortadles las manos...!"*<sup>139</sup>

## 5.- Las lecciones y los ejemplos.

*"Ibar"* se deriva de la palabra *"ibrat"* (experiencia y lección) de la raíz *"ubur"* (pasar). Por ello cuando una persona es testigo de un suceso y "pasa por ese", y toma en cuenta otros ejemplos le llaman *'ibrat*. El Sagrado Corán está lleno de las historias de los Profetas y de los grupos y tribus anteriores que se han mencionado para aleccionar. Y cada uno de estos es una enseñanza llena de significados.

*"Amzál"* (ejemplos) puede ser que haga referencia a los ejemplos que encontramos en el Sagrado Corán y estos son muy numerosos tales como: *"¿No has visto cómo ha propuesto Dios como símil una buena palabra, semejante a un árbol bueno, de raíz firme y copa que se eleva en el aire...".*<sup>140</sup> También puede ser que señale a personas e individuos que en el Sagrado Corán menciona su biografía como un ejemplo y un modelo, tal y como: *"Y Dios pone como ejemplo para los creyentes a la mujer de Faraón. Cuando dijo: ¡Señor! ¡Constrúyeme, junto a Ti, una casa en el Jardín y sálvame de Faraón y de sus obras! ¡Sálvame del pueblo impío!"*<sup>141</sup>

## 6.- Lo absoluto y lo condicionado

*"Mursalah"* (absoluto) es el precepto mencionado sin ninguna condición tal y como: *"Dios ha autorizado el comercio".*<sup>142</sup> *"Mahdudah"* (condicionado) es la orden mencionada con condiciones. Tal y como: *"Es diferente si comerciáis de común acuerdo".*<sup>143</sup>

Es evidente que la unión entre lo "autorizado" y "condicionado" provoca que restrinjamos lo absoluto a través de lo condicionado. Y en el asunto arriba mencionado consideremos correcta la transacción en la cuál las dos partes estén de acuerdo. También lo "absoluto" puede indicar los preceptos que tenemos sin ninguna condición, y está condicionado a otro precepto que tiene condiciones tal y como la compensación por un juramento que dice: *"manumitiréis a un esclavo..."*<sup>144</sup> o poner en libertad a un esclavo, mientras que respecto a la compensación por un asesinato por error, leemos: *"...manumitir a un esclavo creyente..."*<sup>145</sup>

## 7.- Lo explícito<sup>146</sup> y lo metafórico

*"Muhkam"* o explícito hace referencia a las aleyas que su designación es completamente evidente. Tal y como: *"Di: ¡Él es Dios, Uno...!"*<sup>147</sup> Y *"mutishabih"* o ambiguo son las

<sup>139</sup> *Corán Al Maidah (5:38)*

<sup>140</sup> *Corán Ibrahim (14:24)*

<sup>141</sup> *Corán At Tahrim (66:11)*

<sup>142</sup> *Corán Al Baqarah (2:275)*

<sup>143</sup> *Corán An Nisa (4:29)*

<sup>144</sup> *Corán Al Maidah (5:89)*

<sup>145</sup> *Corán An Nisa (4:92)*

<sup>146</sup> Algo que rechaza cualquier ambigüedad, tanto en su aspecto textual como en el semántico.

aleyas que al verlas por primera vez tienen en sí un tipo de confusión a pesar de que con la ayuda de otras aleyas coránicas pueden explicarse. Tal y como: **"Ese día, unos rostros brillarán, mirando a su Señor..."**.<sup>148</sup> Que bajo el significado de las aleyas que dicen "Dios no tiene lugar, dirección ni cuerpo, y es invisible" termina con la ambigüedad de esa aleya, tal y como: **"La vista no Le alcanza, pero Él sí que alcanza la vista"**.<sup>149</sup>

8. Otra de sus especialidades es: Todo ha sido explicado resumida y detalladamente sin dejar ninguna dificultad (o imprecisión) sin dilucidar ni confusión sin responder.

"*Muymal*" o impreciso tal y como las aleyas que dan la orden de la realización de la oración y no explican el número de ciclos y sus fundamentos, pero el Mensajero del Islam (BPD) explica estos detalles. Y lo "*qawamid*" o confuso tal y como las letras aisladas (*hríf muqatta'a*) del Sagrado Corán que han sido explicadas a través de las narraciones islámicas.

La diferencia entre "confuso" o "ambiguo" puede ser tal vez que lo "ambiguo" cuando se lee por primera vez tiene significado, pero lo "confuso" son frases que cuando se leen por primera vez son "incomprensible", como el ejemplo arriba mencionado.

- 9.- Con todo, existen cuestiones coránicas cuyo aprendizaje es obligatorio mientras que otras son opcionales o sin una necesidad de aprenderlas.

El primer caso alude a aquellas aleyas que todos los creyentes deben conocer. Por ejemplo, las aleyas que hablan del monoteísmo y los Atributos de Dios. El segundo, alude a asuntos que nadie puede llegar a entender, como la naturaleza real de la Esencia de Dios. O cosas como la realidad del Día de la Resurrección y el Día del Juicio Final que todos deben conocer y creer, mientras que no es necesario que estén informados respecto a los detalles referentes al Paraíso y al Infierno.

- 10.- Existen preceptos que fueron necesarios para un momento cuya abrogación nos llega por la Tradición (del Profeta -BPD-).

Tal como la pena del adulterio que en el Sagrado Corán se ha mencionado como encarcelamiento de por vida: **"Llamad a cuatro testigos de vosotros contra aquéllas de vuestras mujeres que cometan deshonestidad. Si atestiguan, recludlas en casa hasta que mueran o hasta que Dios les procure una salida."**<sup>150</sup> Y sabemos que esta orden fue abolida a través de las narraciones que después fueron dichas respecto a "*raym*" o apedreamiento.

- 11.- Otros mandatos son establecidos como obligatorios por la Tradición mientras que el Corán no los impone así.

---

<sup>147</sup> *Corán Al Ijlas (112:1)*

<sup>148</sup> *Corán Al Qiamah (75:23)*

<sup>149</sup> *Corán Al 'An'am (6:103)*

<sup>150</sup> *Corán An Nisa (4:15)*



Y en este caso, la tradición es abolida a través de las aleyas, como el mandato del "ayuno" que al inicio de la ley islámica sólo podían romper el ayuno al acabar de oscurecer, y si en ese momento los musulmanes se encontraban dormidos, a la hora de despertarse no podían romperlo y tenían que continuarlo hasta el siguiente día. Pero esta tradición del Profeta (BPD) fue abrogada después por medio de la honorable aleya: "***Comed y bebed hasta que, a la alborada, se distinga un hilo blanco de un hilo negro***".<sup>151</sup>

12.- Existen mandatos establecidos para determinados momentos que no están siempre vigentes.

Esta explicación en realidad indica las obligaciones "temporales" y "permanentes". Tales como el ayuno del Mes Santo de Ramadán que sólo es obligatorio para ese mes y después termina. Contrario a las obligaciones permanentes, tales como aconsejar las buenas acciones y reprobado lo prohibido o el levantamiento para establecer el derecho y la justicia, que siempre son obligatorias y necesarias.

También hay obligaciones, como la peregrinación, que sólo una vez en la vida son obligatorias, y después de realizarla, finaliza (la obligación). Otros dieron como ejemplo el asunto de la emigración que al inicio del Islam cuando los musulmanes en La Meca se encontraban cercados –era obligatorio– pero después de la conquista de La Meca, terminó con la obligación de la emigración. Aunque hoy día existen algunas regiones que tienen una situación parecidas a La Meca antes de la conquista, y el asunto de la emigración es aún obligatorio.

13.- Otras cuestiones engloban los pecados, los cuales pueden ser imperdonables (o capitales), aquellos cuyo castigo está determinado, y menores (o veniales), los cuales pueden ser perdonados.

Los pecados capitales, tales como asociar alguien o algo a Dios y asesinar, que en las aleyas coránicas directamente promete el castigo respecto a éstos.<sup>152</sup>

Los pecados veniales o ligeros son aquellos que se mencionan en la siguiente aleya: "***...sólo cometen pecados leves...***".<sup>153</sup>

Algunos de los exegetas lo han interpretado como la decisión de realizar un pecado que no llega a consumirse o un pecado sin importancia.

14.- También hay asuntos en los cuales el hombre tiene libertad de acción, pudiéndolos realizar en mayor o menor grado.

---

<sup>151</sup> *Corán Al Baqarah (2:187)*

<sup>152</sup> Respecto a la asociación el lector puede recurrir a la sura *Al Maidah (5:72)*, y respecto a asesinar *An Nisa (4:93)*.

<sup>153</sup> *Corán Al Muyadilah (73:53)*

Esta explicación se refiere a los actos y programas cuya ejecución se ha enfatizado, pero la gente es libre de realizar más de lo estipulado. Algunos de los intérpretes del **Nahyul Balágh** lo han atribuido a la lectura del Sagrado Corán que por el mandato de: "*¡Recitad, pues, lo que buenamente podáis del Corán!*"<sup>154</sup>, se ha enfatizado en leer parte de éste, y se ha dejado a disposición de la gente leer más de esto, para que lo haga el que pueda.

Lo opuesto a este tipo de mandatos son los preceptos obligatorios y fijos, tal y como el ayuno en el Mes Santo de Ramadán que todos deberán realizarlo en un mes determinado sin ser obligatoria la realización de más o menos ayunos (sino un mes fijo)<sup>155</sup>.

## **Puntos importantes:**

### **1. El Sagrado Corán, el Libro Perfecto**

El primer asunto que encontramos en las frases del Imam 'Alí (P) es la perfección del Sagrado Corán, es decir, el milagro del Corán desde la perspectiva de su contenido. Ya que en estos catorce puntos que el Imam (P) mencionó respecto a este Libro Sagrado se describen una parte importante de los detalles del Sagrado Corán y la variedad de su contenido en todos los campos. Así se lo considera como el sendero para responder a las necesidades del ser humano desde el enfoque de creencias y los asuntos prácticos y morales, las obligaciones y prohibiciones, la relación entre el Sagrado Corán y la tradición, los mandatos fijos y temporales, generales y especiales, absolutos y condicionados, abrogantes y abrogados. Todo esto muestra hasta que grado está calculado el contenido del Sagrado Corán y conforma con las necesidades de los seres humanos.

Este contenido exacto y profundo, variado y completo –tal y como lo mencionamos ya en la discusión de los milagros del Sagrado Corán– es una de las perspectivas que muestran que este Libro Sagrado es un milagro.

¿Cómo puede aceptarse que un hombre analfabeto se levante de un ambiente oscuro ignorante, y sin ninguna ayuda del manantial de la "revelación", únicamente apoyándose en su mente, pudiese entregar a la humanidad un Libro como éste, lleno de consejos, bellos y expresivos ejemplos, completos y exactos preceptos, y profundos conocimientos y sabidurías?

Lo interesante es que el Imam 'Alí (P) en estas cuantas palabras, expone todo un curso de los principios de jurisprudencia, y menciona en forma de índice amplios temas que hoy día se perfeccionaron en las ciencias de los principios de jurisprudencia islámica. Y los temas respecto a lo prohibido y permitido, abrogante y abrogado, especial y general, absoluto y condicionado, explícito y ambiguo, impreciso y claro, temporal y permanente, obligatorio y preferible enfatizado y preferible no-enfatizado, todos estos los ha separado, y a través de una indicación breve ha captado la atención de todos en forma sucinta hacia esto.

### **2. ¿En manos de quién se encuentra la sabiduría del Sagrado Corán?**

---

<sup>154</sup> *Corán Al Muzzammil (73:20)*

<sup>155</sup> *Corán Al Baqarah (2:183 a 185)*

De las explicaciones arriba mencionadas se deduce que el Gran Mensajero del Islam (BPD) está obligado a dilucidar y cambiar algunos de los asuntos imprecisos o confusos del Libro Sagrado. El Sagrado Corán dice: "**Pero, si el Enviado os da algo, aceptadlo**".<sup>156</sup>

Es posible que algunos se pregunten: ¿Por qué el Sagrado Corán tiene necesidad de una explicación de lo impreciso y confuso, mientras que fue revelado para el entendimiento y guía de toda la gente?

**Respuesta:** Para responder a esta pregunta deberán tenerse en cuenta dos puntos:

**Primero**, el Sagrado Corán contiene la ley islámica constitucional. Sin embargo, no puede mencionar todos los detalles en sus explicaciones e inculcar los fundamentos de los asuntos. Y es obligación del Profeta (BPD) su explicación e interpretación. Por ejemplo, en el Sagrado Corán encontramos la orden obligatoria de realizar la oración, la peregrinación y el ayuno, junto con algunas explicaciones generales sobre éstas. Y sabemos que estas devociones tienen numerosas condiciones, partes, obstáculos y derivados, cuya mención detallada compone por sí misma un libro. Así también los asuntos referentes a las transacciones y lo jurídico, la atestiguación, el castigo legal y, en general, la política islámica. La explicación detallada de cada uno de estos asuntos requiere de uno o más libros, como todos los conocedores saben.

**Segundo**, la necesidad que tiene la gente de un Profeta para que explique lo confuso e interpretar lo impreciso, provoca la relación de ésta con la tradición y las costumbres del Mensajero del Islam (BPD). Esa misma relación que guía a la gente en todos estos campos. En otras palabras, el Sagrado Corán es como un libro sobre el que los estudiantes sienten la necesidad de un maestro para comprender algunas de sus partes. Y la unión y relación de estos con el maestro evidencia para ellos muchas otras verdades.

Ahora se presenta esta pregunta: ¿Acaso después del Mensajero de Dios (BPD) sigue o no existiendo este maestro divino entre la gente?

Sin duda deberá existir. De lo contrario las dificultades continuarán. Aquí es donde nosotros sostenemos la creencia de que en cada era y época, existe un Inmaculado Imam que posee la sabiduría del Corán, y esto es lo que el Profeta (BPD) presentó en el muy conocido Hadiz Az Zaqalain como "*itrat*" (familia) y consideró su unión con el Corán hasta el día de la Resurrección, diciendo: "Me voy de entre vosotros y os dejo dos cosas valiosas como recuerdo: **el Libro de Dios y mi familia (*itrati*)**. Si os aferráis a estos dos nunca os extraviareis. Ellos nunca se separarán el uno de la otra hasta que vuelvan a mí en la fuente de Kauzar".<sup>157</sup>

### **3. La norma para conocer los "pecados capitales" y los "pecados veniales"**

Existe una gran polémica entre los sabios respecto a cuáles son los "pecados capitales" y cuales los "pecados veniales". Algunos consideran a estos dos como uno de los asuntos

---

<sup>156</sup> *Corán Al Hashr (59:7)*

<sup>157</sup> Recurrir a Ihqaq Al Haq, t.IX, p.309 a 375; Bihar al Anwar, t.XXIII, p.118, 132, 133, 134 y 155; Paiam Qoran, t.IX.

relativos, que a la hora de ser comparados aquel que tiene más importancia es considerado "capital" y aquel que se encuentra en un segundo grado "venial" (el difunto "**Tabarsi**" en su obra **Maya'ul Baian** ha atribuido esta creencia a los sabios shiítas, pero aparentemente su intención era referirse sólo a algunos sabios shiítas, ya que muchos de ellos sostienen otra creencia, la cuál será mencionada más adelante).

Otro grupo dice que el pecado capital, como su nombre lo indica, es un pecado realmente grande y de importancia desde el punto de vista religioso e intelectual. Tal y como, asesinar a alguien y tomar los derechos de otros, la usura y el adulterio.

Y tal vez por esta razón en las narraciones de Ahl Bayt (P) se considera establecida la promesa del castigo divino hacia éstos. En la conocida narración que ha sido transmitida del Imam Baqir (P), el Imam Sadiq (P) y el Imam Rida (P), leemos: "Los pecados capitales son aquellos actos para los cuales Dios Todopoderoso (directamente) ha decretado como obligatorio el fuego del Infierno."<sup>158</sup> Y los pecados veniales son aquellos que no tienen gran importancia.

En algunas narraciones el número de los pecados capitales ha sido considerado como siete, en otras como veinte y en un tercer grupo como setenta. Estas explicaciones tal vez hacen referencia a la jerarquía de estos pecados.

#### **4. Lo abrogante y abrogado, y su filosofía**

Estos títulos para algunos han sido cuestión de discusión. Tal vez algunos se asombren de que en el Sagrado Corán existan aleyas abrogantes y abrogadas. (El significado de abrogante y abrogado es que venga una orden y anule otra orden. Como por ejemplo, la orden de orar en dirección hacia la Ka'bah que provocó la anulación de orar en dirección hacia la mezquita de Jerusalén).

La existencia de lo abrogante y abrogado en las leyes que fueron fundadas y establecidas por la mente humana no es algo increíble. Es común que un día impongan una ley y luego se percaten de su equivocación y la invaliden. Pero, ¿cómo puede imaginarse esto en los mandatos divinos?

La respuesta a esta pregunta puede resumirse en una frase: la Sabiduría de Dios y Su Conocimiento Interminable no cambian, pero algunos asuntos de la gente sí cambian como consecuencia del transcurso del tiempo. Por ejemplo, es posible que en un momento determinado una medicina cure a una persona, pero unos días después para ese mismo enfermo sea peligrosa y nociva. El médico bien informado hoy le prescribe ingerirla, y unos días después se la prohíbe. En el asunto de la *qiblah* (dirección hacia la Ka'bah) y otros similares, sucede lo mismo. Es posible que orar dirigidos hacia la mezquita de Jerusalén sea lo conveniente en un momento, ya que la Ka'bah era el centro de los idólatras y, además, algunos se consideraban los dueños de ese lugar. Si al inicio del Islam se hubiese orado en dirección a ésta hubiese causado problemas. No obstante, trece años después la situación cambió, se terminó con esa creencia de propiedad y entonces, después de la emigración hacia Medina fue dada la orden de orar dirigidos hacia la Ka'ba, considerada la primera casa del monoteísmo, pues esto tiene mayor beneficio y ninguna pérdida.

---

<sup>158</sup> Tafsir Nur Az Zaqalain, t.I, p.473.

Todos los casos de abolición en realidad son así. Claro está las polémicas sobre este asunto son tan amplias que es imposible mencionarlos todos aquí. Sólo el propósito fue hacer una referencia al fundamento de la filosofía de la abolición.<sup>159</sup>

## 5. Las historias y bellos ejemplos del Sagrado Corán

Una parte importante del Sagrado Corán lo compone las historias de las comunidades anteriores en especial de los Grandes Profetas Divinos, que está lleno de consejos y puntos educativos, así como de experiencias valiosas para todo tiempo y lugar. Es por ello mismo que el Sagrado Corán fue en busca de éstos y en diversas suras los menciona. Inclusive a veces la historia de un Profeta (como Abraham, Noé, Moisés y Jesús –P–) se repite en las diversas suras, no como repetición vana sino para exponerla desde diferentes perspectivas. Y dice: "**Hay en sus historias motivo de reflexión para los dotados de intelecto...**".<sup>160</sup>

En ocasiones va todavía más allá y, además de la historia recopilada, invita a las personas a investigar los restos históricos de las comunidades anteriores en los diversos rincones del mundo, como algo instructivo, vivo y revelante. Dice: "**Di: ¡Id por la tierra y mirad cómo terminaron sus antecesores (y tomad lección de esto)...**"!<sup>161</sup>

El Sagrado Corán, además de estas historias, toma ayuda de numerosos ejemplos para guiar a los seres humanos. Estos ejemplos en ocasiones son modelos de la vida real de algunas personas y a veces son comparaciones de los asuntos naturales, en el reino de las plantas, los animales y similares. De cualquier forma estos ejemplos son tan atractivos, manifestantes y significativos que pueden ser considerados uno de los puntos milagrosos del Sagrado Corán. Y como este Libro dice, la atención y reflexión en estos ejemplos provoca el despertar de los intelectos: "**En este Corán hemos dado a los hombres toda clase de ejemplos. Quizás, así, se dejen amonestar**".<sup>162</sup>

El Imam (P), en la parte arriba mencionada respecto a la perfección del Sagrado Corán, enfatizó en especial en este asunto captando la atención de todos los musulmanes en este tema.

\* \* \*

---

<sup>159</sup> Para más información recurrir al libro de exegesis Tafsir Nemune', t.1, a continuación de la aleya 106 de la sura Al Baqarah.

<sup>160</sup> *Corán Yusuf (12:111)*

<sup>161</sup> *Corán Rum (30:42)*

<sup>162</sup> *Corán Az Zumar (39:27)*

## Décima quinta Parte:

وَفَرَضَ عَلَيْكُمْ حَجَّ بَيْتِهِ الْحَرَامِ، الَّذِي جَعَلَهُ قِبْلَةً لِلْأَنَامِ، يَرِدُونَهُ وُرُودَ الْأَنْعَامِ، وَيَأْلَهُونَ إِلَيْهِ  
وَلَهُ الْحَمَامُ. وَجَعَلَهُ سُبْحَانَهُ عَلَامَةً لَتَوَاضِعِهِمْ لِعَظَمَتِهِ، وَإِذْعَانِهِمْ لِعِزَّتِهِ. وَاخْتَارَ مِنْ خَلْقِهِ  
سُمَاعًا أَجَابُوا إِلَيْهِ دَعْوَتَهُ، وَصَدَّقُوا كَلِمَتَهُ، وَوَقَفُوا مَوَاقِفَ أَنْبِيَائِهِ، وَتَشَبَّهُوا بِمَلَائِكَتِهِ الْمُطِيفِينَ  
بِعَرْشِهِ، يُحْرِزُونَ الْأَرْبَابَ فِي مَتَجَرِّ عِبَادَتِهِ، وَيَتَّبَادِرُونَ عِنْدَهُ مَوْعِدَ مَغْفِرَتِهِ. جَعَلَهُ سُبْحَانَهُ  
وَتَعَالَى لِلْإِسْلَامِ عِلْمًا، وَلِلْعَائِدِينَ حَرَمًا، فَرَضَ حَقَّهُ وَأَوْجَبَ حَجَّهُ، وَكَتَبَ عَلَيْكُمْ وَفَادَتَهُ، فَقَالَ  
سُبْحَانَهُ: «وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنْ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ  
الْعَالَمِينَ».

Por otro lado, (Dios) hizo obligatoria para vosotros la Peregrinación a Su Casa Sagrada, aquella que estableció como “Qiblat” (orientación o dirección) para toda la gente. Ellos se dirigen a ella y se reúnen a su alrededor como los animales sedientos entorno a un abrevadero, para saciar su sed, y buscan refugio en ella tal como hacen las palomas escapando del peligro. El, Glorificado sea, ha hecho de la Peregrinación una señal de la humildad ante Su Grandeza y un símbolo de la creencia en Su Gloria y Poder. Ha seleccionado de entre Su creación a quienes escuchan y responden a Su convocatoria, poniendo en práctica Su orden y confirmando Su palabra. Ellos se sitúan en los lugares donde estuvieron los Profetas adoptando la posición de los ángeles que circunvalan el Trono Divino. Obtienen sus ganancias a través del comercio de la devoción (es decir, ganancias espirituales) y sólo se relacionan con los beneficios celestiales, apresurando el perdón que se encuentra ante El.

Y El, Glorificado y Exaltado sea, la ha establecido (a la Kaaba) como emblema del Islam y un refugio de quienes lo necesitan y lo imploran. Ha hecho obligatorio su merecido respeto y estableció que peregrinaran hacia ella y marcharan para visitarla diciendo: “La Peregrinación a esta Casa es una obligación para todos los seres humanos, haciéndola por la Causa de Dios quien esté en condiciones de hacerla. Y quien se niegue (dejándola de lado mientras puede hacerla, se perjudica a sí mismo). Porque Dios es Autosuficiente de las criaturas”.<sup>163</sup>

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

**La última parte del sermón habla sobre la grandeza de las obligaciones de la Peregrinación (Hayy)**

Aunque no es claro qué parte de los preceptos religiosos indicó el Imam 'Alí (P) después de mencionar la grandeza de la jerarquía del Sagrado Corán, ya que, como sabemos, la intención del Saiied Rađi, recopilador del **Nahyul Balághah**, no era mostrar los sermones en forma

<sup>163</sup> *Corán Ali 'Imran (3:97)*

completa, sino seleccionar los mejores de entre ellos, de cualquier forma, hace énfasis en los asuntos de la Peregrinación de entre las diversas obligaciones islámicas y particulares. El sermón discurre desde la aparición del Universo y los diferentes niveles de su desarrollo hasta el surgimiento del Mensajero del Islam (BPD), dándole un significado especial. Y muestra que la Peregrinación a la Casa de Dios es la esencia del Islam, con importantes asuntos individuales y sociales, educativos, morales y políticos. Al final de esta parte trataremos este asunto.

Con esta indicación iniciamos la interpretación de estas frases del sermón del Imam (P):

Al inicio el Imam (P) habla de la obligatoriedad de la Peregrinación. Con explicaciones muy delicadas y bellas estimula a los musulmanes del mundo a realizar esta gran obligación divina: Por otro lado, (Dios) hizo obligatoria para vosotros la Peregrinación a Su Casa Sagrada.

Entonces para describir la Casa de la Ka'bah dice: "...aquella que estableció como "Qiblat" (orientación o dirección) para toda la gente."

Durante el día y la noche, en diferentes momentos, los orantes voltean sus rostros hacia esa dirección (la Ka'bah) que es el centro de las filas circulares del rezo colectivo, y el secreto y la unión de todos los musulmanes del mundo.

Después en otra descripción de esta Gran Casa y de los rituales verdaderos de la Peregrinación que invita hacia ésta a los inquietos enamorados de Dios, diciendo: Ellos se dirigen a ella y se reúnen a su alrededor como los animales sedientos entorno a un abrevadero, para saciar su sed, y buscan refugio en ella tal como hacen las palomas escapando del peligro.

En verdad aquellos que entienden el significado de la Peregrinación (*Hayy*) se dirigen a la Casa de Dios en esta forma. Limpian en ésta sus almas y corazones y se benefician de la espiritualidad del *Hayy* con toda su existencia. Se refugian en ésta de la maldad de los demonios y los deseos concupiscentes del alma así como de las calamidades de los pecados. Enamorados murmuran *LABBAIK*<sup>164</sup>... y apasionados trotan entre *Safa* y *Marva*. Y al igual que las mariposas dan vueltas alrededor de la vela, ellos lo hace alrededor de la Ka'bah.

Y si aquí el Imam 'Alí (P) compara a los peregrinos con los animales sedientos es por la gran humildad que muestran éstos, haciendo referencia a su inquietud cuando se dirigen en estampida hacia la Ka'bah para realizar la circunvalación. Deberá ponerse atención en que este tipo de explicaciones en las costumbres de los árabes tiene un significado diferente a nuestras costumbres. Comparar a los peregrinos con las palomas se debe a que esta ave es el secreto de la amabilidad, la paz, la alegría y seguridad, el murmullo mezclado con entusiasmo.

---

<sup>164</sup> N.T. LABBAIKA AL-LAHUMMA LABBAIK, LABBAIKA LA SHARIKA LAKA LABBAIK... INNAL HAMDA UAN NI'MATA LAKA UAL MULK LA SHARIKA LAKA LABBAIK..."; **Heme aquí, Señor mío. Heme aquí. Heme aquí... Tú no tienes asociados. Heme aquí... Ciertamente que la Alabanza y la Merced te pertenecen, y asimismo la Potestad. Tú no tienes asociados. Heme aquí!"**

Es digno de considerar que el primer punto de la Peregrinación es entrar en *ihram*<sup>165</sup> y pronunciar *LABBAIK... LABBAIK...* es muestra de aceptación de la invitación de Dios. En efecto: Dios ha invitado a los peregrinos de Su Casa, a Su gran salón, y ellos pronunciando *LABBAIK...* mientras que sus corazones se encuentran llenos de entusiasmo y sus cabezas llenas de amor y deseo de El, se dirigen hacia Su Casa y se ven cerca de Dios. El primer efecto de esto es la aparición de los brotes de abstinencia y espiritualidad en sus corazones y almas.

Después menciona una de las filosofías de la Peregrinación. Dice: El, Glorificado sea, ha hecho de la Peregrinación una señal de la humildad ante Su Grandeza y un símbolo de la creencia en Su Gloria y Poder.

La ceremonia y los ritos santos de la Peregrinación consisten en actos y prácticas muy humildes que se realizan ante Dios. En ningún acto de devoción puede encontrarse un grado de humildad como en éste. Entrar en *ihram* y restringir todas las vestiduras y adornos a dos pedazos de tela sin costuras, realizar la circunvalación alrededor de la Ka'bah, llevar a cabo el trote entre *Safa* y *Marwa*, detenerse en el desierto de *Arafa'*, *Mash'ar* y *Mina*, aventar piedras en *Yamarah* y afeitarse la cabeza, todos estos actos son muestra de humildad que se realizan ante la Grandeza de Dios. En verdad que todo esto rompe con cualquier orgullo o engreimiento que tenga cualquier persona.

Entonces indica esta verdad que formarse en las filas de los peregrinos de la Casa de Dios es un gran honor que Dios Altísimo otorgó a un grupo de sus siervos: Ha seleccionado de entre Su creación a quienes escuchan y responden a Su convocatoria, poniendo en práctica Su orden y confirmando Su palabra.

En las narraciones islámicas encontramos que Abraham (P) e Ismael (P) después de haber realizado lo cometido por Dios de edificar la Casa de Dios, Dios ordenó a Abraham (P) que invitara a la gente en voz alta a realizar la Peregrinación. Exclamó: "¡Mi voz no tiene mucho alcance!" Dios dijo: "**Tu preocúpate de invitarlos (con voz alta), y Yo me ocupo de hacerla llegar**". Abraham (P) se paró sobre la piedra que en ese entonces se encontraba junto a la Casa de Dios. El *maqam*<sup>166</sup> se elevó hasta llegar más arriba de las montañas. Abraham (P) tapó sus oídos con sus dedos y con voz alta, mientras volteaba su cabeza hacia el oriente y el poniente, dijo: "¡Oh, gente! Ha sido declarado obligatorio para vosotros realizar la Peregrinación a la Casa de Dios. ¡Aceptad la invitación de Dios!" Y todos aquellos que se encontraban al otro lado de los siete océanos, y entre el oriente y poniente hasta los últimos rincones del mundo, así como aquellos que se encontraban en las células germinales de sus padres y en las matrices de sus madres, escucharon sus palabras y dijeron: "*LABBAIKA AL-LAHUMMA LABBAIK...*".<sup>167</sup>

En algunas narraciones encontramos que aquellos que dijeron *LABBAIK* realizan tantas peregrinaciones como *LABBAIK* hayan pronunciado, y aquellos que no dijeron, no lo lograrán.<sup>168</sup>

---

<sup>165</sup> N.T. Vestimenta blanca que debe vestir el peregrino en uno de los *miqat*, antes de ingresar a La Meca.

<sup>166</sup> N.T. Piedra en la cuál se encuentran grabados los pies de Ibrahim (P). Actualmente se encuentra a una distancia de alrededor de 13 mts. de la Ka'bah.

<sup>167</sup> Nur Az Zaqalain, t.III, p.488, hadiz 74.

<sup>168</sup> Sharh Nahyul Balágah, Juii, t.II, p.249 (según lo registrado en Kafi); Biharul Anwar, t.96, p.187.



Luego regresa nuevamente a la filosofía de la Peregrinación y sus efectos formativos, diciendo: Ellos se sitúan en los lugares donde estuvieron los Profetas adoptando la posición de los ángeles que circunvalan el Trono Divino.

La frase de "**los lugares donde estuvieron los Profetas**" hace referencia a los muchos Profetas que después de Abraham (P) e inclusive según las narraciones también antes de Abraham (P), visitaron esta Casa.<sup>169</sup>

Y "**adoptando la posición de los ángeles**" es porque en los cielos, exactamente sobre la Ka'bah, se encuentra una Casa alrededor de la cual los ángeles dan vueltas.<sup>170</sup>

Respecto a los secretos y efectos de la Peregrinación agrega: Obtienen sus ganancias a través del comercio de la devoción (es decir, ganancias espirituales) y sólo se relacionan con los beneficios celestiales, apresurando el perdón que se encuentra ante El.

Los vocablos "**obtienen**", "**sus ganancias**" y "**comercio**" son explicaciones muy delicadas que comparan a este programa importante espiritual con el programa sensible y perceptible material evidente para todos. Y en realidad ¿qué comercio mejor y más valioso es aquel donde los actos si se realizan correctamente dan como resultado que el ser humano se vea purificado de todos sus pecados, quedando igual al día en que nació, tal y como podemos encontrarlo en las narraciones islámicas?

Y agrega: Y El, Glorificado y Exaltado sea, la ha establecido (a la Kaaba) como emblema del Islam y un refugio de quienes lo necesitan y lo imploran.

En verdad, la Casa de la Ka'bah es la gran bandera del Islam que siempre se encuentra ondeando. Bandera alrededor de la cuál se reúnen los musulmanes y encuentran en esta ceremonia su independencia, grandeza y honor. Cada año al observarla, encuentran un nuevo espíritu en sus cuerpos volviendo a correr en sus venas sangre fresca.

Después de mencionar todos estas virtudes y secretos señala el asunto de la obligatoriedad de visitar la Casa de Dios, dice: Ha hecho obligatorio su merecido respeto y estableció que peregrinaran hacia ella y marcharan para visitarla diciendo: *La Peregrinación a esta Casa es una obligación para todos los seres humanos, haciéndola por la Causa de Dios quien esté en condiciones de hacerla. Y quien se niegue (dejándola de lado mientras puede hacerla, se perjudica a sí mismo). Porque Dios es Autosuficiente de las criaturas.*<sup>171</sup>

### **Puntos importantes:**

Respecto a la Peregrinación existen numerosos asuntos y polémicas, que para mencionarlos todos se necesitaría de un libro independiente. Aquí nos limitamos sólo a mencionar algunos puntos fundamentales, los cuales cuentan con una importancia especial:

---

<sup>169</sup> En las narraciones encontramos que unos de los Profetas que visitaron esta Casa del Monoteísmo fueron Adán (P), Noé (P), Ibrahim (P), Moisés (P), Jonás (P), Jesús (P), Salomón (P) y también el Profeta del Islam (BPD). (Sharh Nahyul Balágah, Juii, t.II, p.252).

<sup>170</sup> Sharh Nahyul Balágah, Ibn Abi Al Hadid, t.I, p.124.

<sup>171</sup> *Corán Ali Imran (3:97)*

## 1. La historia de la Casa de la Ka'bah

Esta Casa que otro de sus nombres es *Baitul.lah Al Haram* (el Templo Sagrado de Dios) tiene una historia muy larga, que según las narraciones<sup>172</sup> remota a la época de Adán (P).

El fue la primera persona que construyó la Casa y circunvaló alrededor de ésta. Luego, durante el diluvio de Noé (P) fue destruida y Abraham (P) con ayuda de su hijo Ismael (P), según lo que dicen directamente las aleyas coránicas<sup>173</sup>, la reconstruyó y realizó la Peregrinación a la Casa de Dios. Esta es la primera Casa Monoteísta que fue establecida para los seres humanos: "**La primera Casa erigida para los hombres es, ciertamente, la de Bakka, casa bendita y dirección para todos**"<sup>174</sup>. Y tal y como anteriormente se había mencionado –según las narraciones– exactamente sobre ésta y en los cielos se encuentra un centro de adoración alrededor del cual los ángeles circunvalan. Inclusive se ha dicho que el lugar de la Casa de la Ka'bah fue el primer lugar que salió a tierra.<sup>175</sup> Y la historia de "*dahvul 'ard*" también hace mención a este significado, que en un principio todo el mundo como consecuencia de las lluvias torrenciosas se encontraba sumergido el agua. Las aguas poco a poco se fueron acumulando en las partes bajas y comenzaron a emerger partes de tierra seca. El primer lugar que salió fue este mismo lugar en el que se encuentra la Casa de la Ka'bah.

Respecto a la grandeza e importancia de esta Casa existen registradas narraciones numerosas –tanto en el Nahyul Balágah como en otras obras–. Por ejemplo en la narración del Imam Baqir (P) encontramos: "Dios Todopoderoso no creó en el mundo ningún lugar más querido para El –señalando la Ka'bah–, ni tampoco ningún punto es más honorable para El".

Al inicio de esta narración dice: "Inclusive verla es un acto de devoción".<sup>176</sup>

La Casa de la Ka'bah es el secreto de unión de los musulmanes y el centro de las filas circulares de sus orantes en todo el mundo durante el día y la noche.

La Casa de la Ka'bah durante todo el año es el centro más grande e importante de reunión de los musulmanes del mundo y el lugar de más esplendor de éstos en donde son objeto de un gran beneficio espiritual y material.

Lo interesante es que **Zurárah**, uno de los grandes compañeros de los Imames Baqir y Sadiq (P), en una ocasión ante el Imam Sadiq (P) manifestó: "¡Ofrezco mi vida por ti! Desde hace cuarenta años te pregunto sobre los preceptos de la Peregrinación y me explicas una parte (y aún no has terminado)". El Imam le respondió: "¡Oh, Zurárah! La Casa que fue construido dos mil años antes de la creación de Adán (P) y alrededor de la cuál se circunvalaba desde ese entonces. ¿Quieres que termine su explicación en cuarenta años?!"<sup>177</sup>

De esta narración se deduce perfectamente que inclusive antes de Adán (P) era un lugar de respeto para los ángeles o criaturas que existían antes que él en este mundo.

---

<sup>172</sup> Biharul Anwar, t.XII, p.86.

<sup>173</sup> *Corán Al Baqarah (2:127)*

<sup>174</sup> *Corán Ali Imran (3:96)*

<sup>175</sup> Sharh Nahyul Balagah, Juii, t.II, p.235.

<sup>176</sup> Furu' Kafi, t.IV, p.240, cap. Las virtudes de mirar la Casa de la Ka'bah.

<sup>177</sup> Wasa'ilul Shi'ah, t.VIII, p.7.

## 2. La filosofía de la Peregrinación

En las frases anteriores del Imam 'Alí (P) se hicieron indicaciones significativas de la filosofía y secretos de la Peregrinación. En las narraciones islámicas también encontramos explicaciones educativas y formativas a este respecto, y de todas éstas puede decirse que esta gran ceremonia y ritos en realidad posee cuatro perspectivas: la perspectiva de la adoración y moral, la perspectiva política y social, la perspectiva cultural y la económica.

En la perspectiva de la adoración y moral, que componen la parte más importante de la filosofía de la Peregrinación, se exponen la educación del alma, la purificación de la moral, el fortalecimiento de los fundamentos de la abstinencia y la devoción. La explicación conocida que encontramos en las narraciones islámicas dice: "Aquel que realice la Peregrinación hacia la Casa de Dios (con devoción, atención, respetando las formalidades y secretos de ésta) será purificado de sus pecados, al igual que el día en que nació".<sup>178</sup>

La causa evidente que los efectos de la Peregrinación realizan en el alma y cuerpo del ser humano, es la purificación de toda contaminación así como de los efectos de los pecados que toda una vida se encontraron en su corazón. Este es el beneficio principal que llevan los peregrinos del Templo Sagrado de Dios. Si ellos ponen atención en los secretos, en los actos y ritos que realizan, cada paso que dan los acercará más a Dios y se verán presentes ante su Adorado y Amado verdadero. Así es, la Peregrinación es volver a nacer.

Aquellos que realizan con toda su alma la Peregrinación, sienten en sus corazones hasta el fin de su vida los efectos inmateriales y espirituales de ésta, y tal vez por ello es que la Peregrinación es obligatoria una vez en la vida.

Desde la perspectiva política y social, cada vez que esta ceremonia se realiza (como lo ordena el Islam, tal como Abraham –P– el destructor de los ídolos invitó a toda la gente del mundo), provoca honor y estima entre los musulmanes, fortalecimiento de las bases religiosas y unicidad en las palabras de éstos, suscitando fortaleza y esplendor ante los enemigos y hastío hacia los idólatras del mundo.

Este gran congreso divino, que todos los años se realiza junto a la Casa de Dios, da a los musulmanes la oportunidad para reconstruir sus fuerzas y fortalecer la unión de hermandad, neutralizar los complotos de los enemigos y anular sus programas diabólicos. Es increíble que exista un congreso global y general mundial con motivos tan espirituales y elevados. Desgraciadamente los musulmanes no han comprendido la gran fuerza de la Peregrinación, de lo contrario realizarían durante éste el servicio más grande al Islam dando el golpe más demoledor a los fundamentos de la incredulidad. Por ello en algunas de las narraciones islámicas encontramos: "La religión del Islam estará erguida mientras la Casa de Dios esté erguida".<sup>179</sup>

Parece que algunos enemigos declarados del Islam entendieron perfectamente el gran poder de la Peregrinación en los asuntos políticos, por lo que tomaron la ofensiva más fuerte ante esto (el Islam y los asuntos políticos de la Peregrinación).

---

<sup>178</sup> Biharul Anwar, t.XLIX, p.26.

<sup>179</sup> Furu' Kafi, t.IV, p.271.

**Gladson**, primer ministro y gran político inglés, en su conocido discurso expuesto en el parlamento de ese país dijo: "Siempre que se recuerda con grandeza el nombre de Muhammad (BPD) en los minaretes (día y noche), el Sagrado Corán sea el programa de la vida de los musulmanes y la Peregrinación se lleve a cabo (cada año con gran esplendor), el mundo católico se encuentra en un gran peligro y nos encontraremos impotentes para reformar al mundo (claro está la reforma desde su punto de vista que es igual a colonización y explotación)".<sup>180</sup>

En algunas transmisiones fueron agregadas algunas frases y estas son: –Gladson continuó diciendo– "¡Es obligatorio para ustedes, políticos católicos, que eliminen el nombre de Muhammad del *adzan* (llamada a la oración) de los musulmanes, hagan que sus mentes lo olviden, quemem el Corán y destruyan la Ka'bah!".

También es muy conocida la siguiente frase dicha por un personaje cristiano occidental: "¡Oh, pobres de los musulmanes si no entienden el significado de la Peregrinación! Y ¡pobres de los demás, sin los musulmanes entienden el significado de la Peregrinación!

Es evidente que ellos nunca quemarán al Corán en forma concreta, ni podrán destruir la Ka'bah. Pero pueden, en caso de que los musulmanes se muestren negligentes, terminar con los preceptos islámicos y vaciar la Peregrinación de sus contenidos.

En la tercera perspectiva, o sea la perspectiva cultural, tal y como lo encontramos también en las noticias islámicas, esta gran ceremonia provoca la difusión de los efectos del Mensajero de Dios (BPD) y de los Inmaculados Imames (P). Y a través de la presencia de los grandes sabios islámicos de todo el mundo, tanto grandes sabios religiosos como maestros de otras técnicas, disertadores y escritores, un número de los cuales todos los años participa en esta ceremonia, ofrece una buena oportunidad para intercambiar pensamientos, información y conocimientos así como vivificar los efectos del Mensajero de Dios (BPD) y de los Inmaculados Imames (P) de la religión.

En la cuarta perspectiva, la referente a la filosofía de la economía de la Peregrinación, se ha señalado que la Peregrinación puede incrementar el poder de la economía de los musulmanes y librarlos de las dificultades monetarias.

Es posible que algunos se pregunten qué tiene que ver la Peregrinación con el asunto de la economía. No obstante, cuando ponemos atención en este punto que la dificultad más peligrosa de los musulmanes hoy día es su dependencia económica de los extranjeros, entonces ¿qué impedimento tiene que junto a la ceremonia de la Peregrinación, se organicen congresos y grandes seminarios de los economistas del mundo islámico y bajo el nombre de una adoración divina, se busque la salvación de los musulmanes de las garras de la pobreza y dependencia de los extranjeros, reflexionando en los problemas del mundo islámico y preparando diseños constructores? El asunto no tiene una perspectiva privada de carácter mundanal y material, sino que el propósito es fortalecer todo el mundo islámico y salvarlo de la pobreza así como servir a la grandeza de los musulmanes.<sup>181</sup>

De todo lo aquí mencionado se evidencia lo fundamental de las palabras del Imam 'Alí (P) en esta parte del sermón –que compara a los peregrinos de la Casa de Dios con los ángeles

---

<sup>180</sup> Rahnamaie Haramaine Sharifain, t.I, p.54.

<sup>181</sup> En las narraciones que Hisham Ibn Hakam relata del Imam Sadiq (P), menciona todas estas cuatro filosofías en forma detallada (Wasa'il ash Shi'ah, t.VIII, p.9).

que circunvalan alrededor del Empíreo Divino y esta ceremonia es la consecuencia de la obtención de diversas ganancias en este gran lugar comercial divino. Y tal vez es por esta misma razón que en esta parte del sermón sólo enfatiza sobre la Peregrinación al Templo Sagrado de Dios, ya que es un acto de devoción social y general en el que se encuentra todo junto: asuntos materiales e inmaterial, moral, espiritualidad, grandeza, esplendor y poder.

Claro está el tema referente a la Peregrinación es mucho más amplio de lo que aquí mencionamos. Sin embargo, ya que el Imam 'Alí (P) en otros sermones del Nahyul Balágh también trató este asunto y otros puntos respecto a este tema, dejamos otras explicaciones para esos sermones y, hasta donde sea posible, cumplir con el derecho de todas estas palabras importantes.

\* \* \*

## Sermón dos

El Imam Alí (P) dio este sermón a su regreso de la batalla de Siffín. En él explica el estado de la gente de la época preislámica (“yahilía”), de la familia del Profeta (BPD) y de los hipócritas.

### **Primera Parte:**

((أَحْمَدُهُ اسْتِثْمَامًا لِنِعْمَتِهِ، وَاسْتِسْلَامًا لِعِزَّتِهِ، وَاسْتِعْصَامًا مِنْ مَعْصِيَتِهِ. وَأَسْتَعِينُهُ فَاقَةً إِلَى كِفَايَتِهِ؛ إِنَّهُ لَا يَضِلُّ مَنْ هَدَاهُ، وَلَا يَبُلُّ مَنْ عَادَاهُ، وَلَا يَفْتَقِرُ مَنْ كَفَاهُ؛ فَإِنَّهُ أَرْجَحُ مَا وَرَنَ، وَأَفْضَلُ مَا خَزَنَ. وَأَشْهَدُ أَنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، شَهَادَةً مُمْتَحِنًا إِخْلَاصُهَا، مُعْتَقِدًا مُصَاصُهَا، نَتَمَسَّكُ بِهَا أَبَدًا مَا أَبْقَانَا، وَنَدَّخِرُهَا لِأَهَاوِيلِ مَا يَلْقَانَا؛ فَإِنَّهَا عَزِيمَةُ الْإِيمَانِ، وَفَاتِحَةُ الْإِحْسَانِ، وَمَرْضَاةُ الرَّحْمَانِ، وَمَدْحَرَةُ الشَّيْطَانِ. وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، أَرْسَلَهُ بِالَّذِينَ الْمَشْهُورِ، وَالْعَلَمِ الْمَأْتُورِ، وَالْكِتَابِ الْمَسْطُورِ، وَالنُّورِ السَّاطِعِ، وَالضِّيَاءِ اللَّامِعِ، وَالْأَمْرِ الصَّادِعِ؛ إِزَاحَةً لِلشَّبَهَاتِ، وَاحْتِجَاجًا بِالتَّبَيِّنَاتِ، وَتَحْذِيرًا بِالْآيَاتِ، وَتَخْوِيفًا بِالمَثَلَاتِ،

Lo alabo a El por la consumación de Sus favores, sometiéndome ante Su Poder, evitando la desobediencia a El. Imploro por Su Ayuda en estado de indigencia. Ciertamente no se descarría aquel a quien El guía, ni alcanza la salvación aquel que se gana Su enemistad, y no padece necesidades aquel a quien El ayuda. Pues agradecerle es lo más pesado en la balanza de la cuenta y es el mejor de los valores para atesorar.

Testifico que no hay divino excepto Dios, Unico y sin copartícipes (o asociados), un testimonio cuya sinceridad está probada y cuya esencia está profundamente arraigada en mi fe, el cual mantendré hasta el final de mi vida y preservaré para los momentos más aterradores y las situaciones más difíciles (como el Día de la Resurrección). Pues él es la base sólida de la fe, una apertura para todas las

bondades, lo que atrae la Complacencia del Misericordioso y el mejor recurso para repeler al demonio.

Y testimonio que Muhammad es Su siervo y Su Mensajero, a quien envió con la religión preclara, los signos lúcidos, el Libro registrado, la luz brillante, el rayo resplandeciente y la orden definitiva (que separa la verdad de la falsedad).

Apartador de las dudas, portador de la evidencia y la advertencia por medio de las aleyas (del Corán) y los ejemplos aleccionadores.

### **Una mirada al sermón.**

Este sermón posee cinco segmentos (que nosotros analizamos en cuatro partes). El primero habla respecto a adorar y alabar a Dios, así como al refugio en Su Favor, Generosidad y Misericordia. El segundo se refiere al testimonio de la Unicidad de Dios y los efectos provechosos de la fe en el Monoteísmo. El tercero es sobre el testimonio de la Profecía, y alude además a una parte importante de las virtudes del Mensajero del Islam (BPD).

Menciona también la situación y el estado reinante en la era de la ignorancia, así como las grandes dificultades de la sociedad islámica en esa época, e indica las molestias que soportó el Mensajero del Islam (BPD) para terminar y cambiar con esa situación. Al final, en el cuarto segmento encontramos indicaciones llenas de significado respecto a la situación de Ahlul Bait (la familia del Profeta –BPD–) y la grandeza de su jerarquía, así como respecto a la necesidad de refugio que siente la gente durante las dificultades religiosas. El quinto segmento continua con este mismo tema pero en otra forma y advierte a la gente tener cuidado de comparar a Muhammad (BPD) y su familia con otros. Explicando que ninguna persona de esta comunidad se les asemeja, menciona cada uno de sus privilegios, mostrando complacencia y alegría de que el derecho regrese a su dueño.

### **Las condiciones y época en que fue pronunciado este sermón**

Como leímos al inicio del sermón, el difunto Saiied Raḍī dice directamente que este sermón fue pronunciado después de que el Imam 'Ali (P) regresaba de la batalla de Siffín. El estado y la atmósfera del sermón también son adecuados con este significado. Pues la descripción del estado en el que se encontraba la gente en la era de la ignorancia advierte de no retornar a este estado y no permitir que los sobrevivientes de esa época, la mayoría de los cuales componían el ejército de Sham (Damasco – ejército de Mu'awiiah) en el campo de batalla de Siffin, lleguen a realizar su propósito maldito. Así también enfatiza en que pidan ayuda a la familia del Profeta (Ahlul Bait, P) para ser salvados de los peligros que amenazaban al Islam en esa época. El mismo Profeta (BPD) repetidas veces dijo: "*... os dejo dos cosas valiosas como recuerdo: el Libro de Dios y mi familia (itrati). Si os aferráis a estos dos nunca os extraviareis...*".

Esto evidencia que es incorrecto aquello que expuso **Ibn Abi Al Hadid** en un análisis apresurado respecto a la época en que fue pronunciado este sermón. El dijo: "El estado y apariencia en la parte final del sermón no coinciden con la época en que regresaban de la Batalla de Siffin. Sus palabras no concuerdan con tal situación, con los sucesos del arbitraje y la astucia de 'Amr Ibn 'Ass así como el fortalecimiento de **Mu'awiiah** y demás dificultades que se presentaron en el ejército del Imam 'Alí (P), sino que armonizan con el inicio del

califato del Imam (P). Y si el **Saïied Radi** consideró que la época en que fue pronunciado este discurso fue después de regresar de Siffin, no es equivocación de él. El sólo repitió lo que encontró en las palabras de los antepasados y posiblemente la equivocación fue de estos.<sup>182</sup>

En respuesta a este argumento, algunos eruditos señalaron que estas palabras podían ser dichas respecto a alguien que no fuese una montaña de conocimiento, un océano de dignidad y un mito de resistencia y lucha santa.

Una personalidad tolerante como 'Alí (P), nunca se perdería ante un suceso como éste. La grandeza de su alma, amplio juicio e inteligencia no permitirían que lo molesten o inquiete, sino todo lo contrario. Luego, como dijimos, este sermón advierte a la gente que no se entregue a las propagandas envenenadas ni a los esfuerzos diabólicos de los gobernadores de Sham (Siria) y eviten regresar a la era de la ignorancia. Ahora que el derecho había regresado a su dueño, no le debían dar la espalda sino continuar firmes hasta el final.

Es inexacto lo que **Ibn Abi Al Hadid** considera sobre la supuesta falta de relación entre el resultado que obtuvo Mu'awiiah en esta batalla y la frase: "...ahora regresó el derecho a su dueño". Ya que:

**Primero, Mu'awiiah** nunca ganó esta batalla. Sólo se salvó de una pérdida definitiva por la astucia de '**Amr Ibn 'Ass**. 'Alí (P) consideraba que el derecho todavía estaba en manos de su dueño (él y su familia) y advierte a la gente que tenga cuidado de que este derecho no le sea quitado a su dueño.

**Segundo**, la historia del arbitraje, y el dictamen malvado de '**Amr Ibn 'Ass** –contrario a aquello que muchos suponen– no sucedió cuando el Imam (P) se encontraba en Siffin, sino que unos meses después de esta batalla. Lo interesante es que el mismo **Ibn Abi Al Hadid** menciona directamente esto en otro lugar.

Por lo tanto si **Ibn Abi Al Hadid** desea considerar la parte final del sermón como que no fue pronunciada después de la batalla de Siffin, es una razón incorrecta y un argumento errado.

\* \* \*

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### Dos fundamentos principales en el Islam

Este sermón, al igual que otros del **Nahyul Balagha**, inicia alabando y exaltando a Dios. Aquí se mencionan tres motivos para la adoración y las alabanzas divinas: Primero, la solicitud del incremento y la perfección de los favores divinos. Segundo, mostrar entrega ante Su Poder y Honor. Y tercero, solicitar por las bendiciones de Sus Favores, el cuidado y protección contra las rebeliones. Dice: Lo alabo a El por la consumación de Sus favores, sometiéndome ante Su Poder, evitando la desobediencia a El.

Deberá ponerse atención en que el significado de "**alabar**" es más que un simple elogio. Es un agradecimiento mezclado con alabanzas que provoca el incremento de los favores divinos,

---

<sup>182</sup> Sharh Ibn Abi Al Hadid, t.I, p.143 (con algunos cambios).

tal como dice: "...*Si sois agradecidos, os daré más...*".<sup>183</sup> Por otra parte realizar las obligaciones de adoración y de servicio a Dios, es lo mismo que entregarse ante el Honor de Dios. Y en tercer lugar, provoca adquirir los favores y providencia, así como la ayuda de Dios para protegerse de los pecados.

Después de alabar a Dios, le pide ayuda a su Creador y menciona la razón de esto. Dice: Imploro por Su Ayuda en estado de indigencia.

Efectivamente, cuando un siervo consciente se ve totalmente necesitado de esa Esencia exenta de cualquier dependencia, considerándolo el Dueño absoluto de todo, alarga su mano en busca de Sus Favores. Y en cualquier cosa y en cualquier estado solicita Su Ayuda.

Luego menciona otra razón de petición de esta ayuda: Ciertamente no se descarría aquel a quien El guía, ni alcanza la salvación aquel que se gana Su enemistad, y no padece necesidades aquel a quien El ayuda.

En efecto, Su Poder es tal que nadie tiene poder para enfrentársele y Su Sabiduría es tal que no existe en El ningún error.

Cabe también la posibilidad de que estas tres frases tengan otra razón para "adorar" y también para "pedir ayuda".

Al final de estas palabras, nuevamente indica otra razón y punto para adorar a Dios. Dice. Pues agradecerle es lo más pesado en la balanza de la cuenta y es el mejor de los valores para atesorar.

En realidad los beneficios y efectos que podemos encontrar en las frases anteriores corresponden a este mundo, mientras que en las dos últimas frases, se refiere a la otra vida y lo que se ahorra para el Día del Juicio Final. En esta forma, la adoración a Dios provoca la salvación en este mundo y la otra vida. ¡En qué forma más bella fueron mencionadas todas las fases y puntos referidos a este asunto (las razones para la adoración de Dios) en estas cortas frases!

Por ello cuando **Ibn Abi Al Hadid** llega a explicar este sermón, queda enajenado por las delicadas y maravillosas explicaciones. Dice: "¡Glorificado sea Dios que otorgó virtudes a 'Alí (P) que las lenguas de los elocuentes no pueden describir! Lo consideró superior a cualquier erudito, líder y modelo de cualquier virtuoso."

Entonces continúa mencionando la raíz de todas las bondades, purezas, virtudes y glorias o sea atestigua Su Unicidad y dice: Testifico que no hay divino excepto Dios, Unico y sin copartícipes (o asociados)

Buscar refugio en las sombras del monoteísmo se debe a que es la base de todas las creencias, así como de los pensamientos puros y actos buenos. Además, aquellos que eran pretendientes de la divinidad de 'Alí (P), con esto podían entender que su creencia era errónea.

---

<sup>183</sup> *Corán Ibrahim (14:7)*



Entonces agrega: ...un testimonio cuya sinceridad está probada y cuya esencia está profundamente arraigada en mi fe

No un testimonio ligero, por lo que declara: ...el cual mantendré hasta el final de mi vida y preservaré para los momentos más aterradores y las situaciones más difíciles (como el Día de la Resurrección).

El Imam 'Alí (P) en estas profundas palabras menciona su fe y fidelidad hacia la verdad del monoteísmo desde todas las perspectivas y escenas de la vida. Cualquiera que estudie la biografía de este noble, encontrará esta verdad evidente: el Imam (P) en ningún momento de toda su vida se vio contaminado de politeísmo ni se prosternó ante ningún ídolo. Siempre estuvo bajo la sombra del monoteísmo y odiaba interna y externamente cualquier asociación.

Entonces menciona cuatro razones para aferrarse a este fundamento importante: Pues él es la base sólida de la fe, una apertura para todas las bondades, lo que atrae la Complacencia del Misericordioso y el mejor recurso para repeler al demonio.

Como luego veremos en la discusión de "puntos importantes", ninguno de los niveles de la fe en cuanto a los Principios de la religión tienen fundamentos sin el monoteísmo. Y todas las bondades y actos afables se derivan de la verdad del monoteísmo. Por ello provoca la Complacencia de Dios y suscita la expulsión del Demonio. Ya que los medios y herramientas más importantes del Demonio son la idolatría y el politeísmo –ya sea en forma manifiesta y abierta, o en secreto y oculta–.

Después de fortalecer los fundamentos de la atestiguación del monoteísmo y de la unicidad de Dios menciona el segundo y más importante fundamento, o sea la atestiguación de la "profecía". Dice: Y testimonio que Muhammad es Su siervo y Su Mensajero

Así es, antes de ser Mensajero de Dios fue un siervo especial de El, y mientras no sea siervo especial no puede llegar a ocupar el rango de "Mensajero Divino". Esto es una respuesta para aquellos que elevaban a los mensajeros de Dios al grado de divinidad y los privan del más grande honor, que es "ser siervos especiales" de Dios.

Entonces explica la misión y comisión del Profeta (BPD) de la siguiente forma: ...a quien envió con la religión preclara, los signos lúcidos, el Libro registrado, la luz brillante, el rayo resplandeciente y la orden definitiva (que separa la verdad de la falsedad).

Existen diferentes interpretaciones respecto a qué asuntos se refieren estas seis explicaciones profundas y llenas de significado.

**Primero**, respecto a "**...una religión preclara**" hace referencia a la religión del Islam. "**...los signos lúcidos...**" se refiere a los milagros. Y "**...Libro registrado...**" indica al Sagrado Corán. "**...luz brillante...**" señala las ciencias divinas del Profeta (BPD). "**...el rayo resplandeciente...**" apunta a la tradición de este Honorable. "**...la orden definitiva**" según el contexto evidente de la aleya: *¡Anuncia lo que se te ordena y apártate de los*

*asociadores!*"<sup>184</sup>, señala dejar a un lado la disimulación y mostrar el monoteísmo sin ninguna cortina (en forma manifiesta) ante los politeístas y opositores.

Existe también esta posibilidad de que "**la luz luminosa**" y "**el rayo resplandeciente**" sean más explicaciones respecto al Sagrado Corán, ya que el Corán provoca luminosidad en los pensamientos y en las sociedades humanas.

Entonces menciona el último motivo de la Misión del Profeta (BPD) y el que trajese el Sagrado Corán, los milagros, las leyes y los preceptos divinos y dice que el motivo de esta misión y estos suministros que acompañaban al Profeta (BPD) fueron varias razones: Apartador de las dudas, portador de la evidencia y la advertencia por medio de las aleyas (del Corán) y los ejemplos aleccionadores.

En la interpretación de estas cuatro explicaciones también puede decirse que "**Apartador de las dudas...**", indica la realidad de que cualquier duda se esclarece y termina bajo los rayos de las razones evidentes divinas. Y "**...portador de la evidencia**", muestra los milagros sensibles que para un grupo que no los convencen las razones del intelecto provoca en ellos certeza y fe. Y "**... y la advertencia por medio de las aleyas (del Corán)...**" amenaza del castigo de la otra vida y "**...y los ejemplos aleccionadores**" es una advertencia de los castigos del mundo, tal como fue señalado en el Sagrado Corán que dice: "*Te piden que precipites el mal antes que el bien, aun habiendo precedido castigos ejemplares...*"<sup>185</sup>

\* \* \*

## **Puntos importantes:**

### **1. El Monoteísmo, la raíz de todas las bondades**

El testimonio de la Unicidad de Dios es considerado como uno de los fundamentos definitivos de las creencias ante los demás fundamentos. Pero esto en realidad es una deducción ligera de este importantísimo fundamento islámico. Poniendo más atención en las fuentes islámicas, así como en las resoluciones intelectuales, es posible ver que el monoteísmo es un fundamento que se encuentra en todos los Principios y las ramas de la religión. En otras palabras, todos los Principios y las ramas del Islam son manifestaciones del monoteísmo. El alma del monoteísmo domina y circula no sólo en los asuntos de creencias y adoración sino que también en los asuntos sociales, políticos y morales.

La Unicidad de Dios, ya sea desde el punto de vista de esencia y cualidad, o desde la perspectiva de actos y devoción, es un asunto evidente e innegable. Respecto a la profecía de los Profetas según lo que dice la siguiente aleya: "*No hacemos distinción ente ninguno de Sus enviados*"<sup>186</sup>, significa que no hacemos ninguna diferencia y sostenemos la creencia que todos fueron pretendientes de una misma religión y difusores de un mismo programa. A pesar de que con el correr del tiempo y el avance de las sociedades humanas parte de los preceptos y programas fueron presentados en una nueva forma.

---

<sup>184</sup> *Corán Al Hijr 15:94*

<sup>185</sup> *Corán Ar Rad (13.6)*

<sup>186</sup> *Corán Al Baqarah (2:285)*

En cuanto al día del Juicio Final según lo que dice la siguiente aleya: "***Todos vendrán a Él, uno a uno, el Día de la Resurrección***"<sup>187</sup>, todos vendrán un día, solos y se presentarán en un juzgado. Serán juzgados con una misma norma y cada uno recibirá recompensa o castigo en la medida de sus actos.

Las sociedades humanas manan de una misma raíz, y los fundamentos que predominan sobre ellas, no solo sobre ellas sino sobre todo el mundo de la existencia, son fijos y determinados. Es correcto que hasta cierto punto las leyes divinas en las religiones celestiales, desde su exterior (ramas de la religión) fueron diferentes. Pero las raíces (fundamentos) de éstas en todo lugar fueron las mismas. Por ello nosotros sostenemos la creencia que los Profetas invitaban hacia una sociedad unida mundial. Y finalmente también todo el mundo será colocado bajo la protección del gobierno de la Justicia Única.

En los asuntos morales hay quienes ignoran que las virtudes morales brotan del monoteísmo y las perversidades del politeísmo. Los individuos hipócritas están contaminados por el politeísmo y se ven atrapados, tal como los celosos, envidiosos, codiciosos y soberbios. Alguien que en lo más profundo de su alma ha aceptado de Dios el monoteísmo en las acciones, y considera que el honor, aprecio, sustento, vida, victoria y éxito son exclusivamente Suyos, no hay razón para que entre en el sendero de la hipocresía, la avidez, la envidia y los celos.

En conclusión, el monoteísmo no se asemeja a una cuenta grande del rosario, sino es similar a la cuerda que une a todas las cuentas del mismo.

Aquí es donde se evidencia aún más la profundidad e importancia de las palabras del Imam (P) en las frases mencionadas, ya que el monoteísmo es el fundamento principal de la fe, el principio de todas las bondades, provoca la Satisfacción de Dios y es el factor del alejamiento y expulsión del Demonio. En caso de que los rayos del monoteísmo iluminen el alma y cuerpo de la sociedad humana y todo se encienda a través de su luz, todo tomará un aspecto y forma diferente.

El Imam 'Alí (P), quien es el alma misma del monoteísmo, en los sermones del **Nahyul Balághah** ha repetido infinidad de veces el tema del monoteísmo y el testimonio de la Unicidad de Dios, a través de lo cuál ha dado a sus seguidores lecciones de la unidad divina. Esto es para mantener encendida esa luz eterna (del monoteísmo) en las almas de ellos; y en esta forma irrigar el territorio de las almas con esta agua que otorga la vida eterna y para que en ellas fructifiquen las semillas de la bondad y pureza y, bajo los rayos del monoteísmo, acepten el tinte divino.

Sin duda, el reconocimiento de la tarea del Profeta (BPD), la atención a su misión y su Libro Celestial son la mejor preparación para el avance de la verdad del monoteísmo en la profundidad de la existencia de los seres humanos.

## **2. Iluminación del monoteísmo puro en la vida del príncipe de los creyentes, 'Alí (P)**

'Alí (P), antes de invitar a otros hacia esta gran verdad (el monoteísmo), era él mismo el símbolo completamente puro de ésta. En toda su vida nunca se prosternó para un ídolo ni

---

<sup>187</sup> *Corán Mariam (19:95)*

tampoco nunca ensució su alma con la idolatría. Cualquier paso que daba era para Dios, y cada movimiento que hacía, era buscando Su Complacencia. Desde el inicio de su vida hasta el final de la vida del Profeta (BPD) estuvo siempre a su servicio esforzándose con toda su alma.

Es muy conocida la historia de su batalla con **'Amr Ibn Abd 'Abdawad**. Cuando 'Amr cayó al suelo y 'Alí (P) estaba a punto de terminar con él, el ejército islámico con asombro observó en ese momento delicado que 'Alí (P) se detuvo (y tal vez se levantó y caminó un poco). Recién después regresó y terminó con 'Amr. Cuando le preguntaron la razón de su comportamiento dijo: "El insultó a mi madre y escupió en mi cara. Temí matarlo por los deseos de mi alma (concupiscente). Lo dejé y me alejé para calmar mi enojo y después, lo maté por Dios".<sup>188</sup>

Cuando algunos de sus seguidores le propusieron un acto corrupto: "...para fortalecer tu gobierno, debes discriminar y saciar a los conocidos y los jefes con los tesoros públicos de los musulmanes", dijo: "¿Acaso me proponen que para obtener mi victoria sea opresor y tirano con el derecho de aquellos sobre los que gobierno? ¡Juro por Dios que mientras tenga vida y la noche y el día existan, y las estrellas del cielo continúen saliendo y ocultándose, no lo haré!"<sup>189</sup>

Cuando se paraba para realizar la oración, sólo veía Sus Atributos, Belleza y Majestuosidad, y no pensaba más que en El. Tal como apreciamos en la conocida narración que durante la batalla de Uhud le dispararon una flecha en la pierna, la cual era difícil sacar en estado normal. El Mensajero de Dios (BPD) ordenó que se la extrajeran mientras oraba (así lo hicieron pero) cuando terminó la oración dijo: "No sentí cómo me sacaron la flecha mientras oraba".<sup>190</sup> En la vida del Imam 'Alí (P) son numerosos este tipo de manifestaciones de monoteísmo.

\* \* \*

---

<sup>188</sup> Manáqib Ibn Shahr Ashub, t.II, p.115; Mustadrakul Wasa'il, t.XVIII, p.28; Biharul Anwar, t.XLI, p.51.

<sup>189</sup> Nahyul Balághah, sermón 126.

<sup>190</sup> Manáqib Murtadawiiyah, Maula Muhammad Sálíh Kashfi Hanafi, p.364, Bombay (India) según Ahqáq al Haq, t.VIII, p.602.

## Segunda Parte:

وَالنَّاسُ فِي فِتْنٍ انْجَدَمَ فِيهَا حَبْلُ الدِّينِ، وَتَزَعَزَعَتْ سَوَارِي الْيَقِينِ، وَاخْتَلَفَ النَّجْرُ، وَتَشَتَّتَ الْأَمْرُ، وَضَاقَ الْمَخْرَجُ، وَعَمِيَ الْمَصْدَرُ؛ فَأَلْهَدَى خَامِلٌ، وَالْعَمَى شَامِلٌ. عَصَى الرَّحْمَانُ، وَنَصَرَ الشَّيْطَانَ، وَخَذَلَ الْإِيمَانَ، فَأَنهَارَتْ دَعَائِمَهُ، وَتَنَكَّرَتْ مَعَالِمَهُ، وَدَرَسَتْ سُبُلَهُ، وَعَفَتْ شُرُكُهُ. أَطَاعُوا الشَّيْطَانَ فَسَلَكُوا مَسَالِكَهُ، وَوَرَدُوا مَنَاهِلَهُ؛ بِهِمْ سَارَتْ أَعْلَامُهُ، وَقَامَ لَوَاؤُهُ. فِي فِتْنٍ دَاسَتْهُمْ بِأَخْفَافِهَا، وَوَطِنَتْهُمْ بِأَضْلَافِهَا، وَقَامَتْ عَلَى سَنَابِكِهَا، فَهَمُّ فِيهَا تَانِهُونَ حَابِرُونَ، جَاهِلُونَ مَفْتُونُونَ، فِي خَيْرِ دَارٍ وَشَرِّ جِيرَانٍ؛ نَوْمُهُمْ سُهُودٌ، وَكُلُّهُمْ دُمُوعٌ؛ بِأَرْضٍ عَالِمَهَا مُلْجَمٌ، وَجَاهِلُهَا مُكْرَمٌ. وَمِنْهَا- وَيَعْنِي آلَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ:

هُم مَوْضِعُ سِرِّهِ، وَلَجَأُ أَمْرِهِ، وَعَيْبَةُ عِلْمِهِ، وَمَوْبِلُ حُكْمِهِ، وَكُهُوفُ كُتُبِهِ، وَجِبَالُ دِينِهِ. بِهِمْ أَقَامَ انْحِنَاءُ ظَهْرِهِ، وَأَذْهَبَ ارْتِعَادُ فَرَائِصِهِ.

ومنها في المنافقين:

زُرِعُوا الْفُجُورَ، وَسَقُوهُ الْغُرُورَ، وَحَصَدُوا الثُّبُورَ، لَا يِقَاسُ بِآلِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ مِنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ أَحَدٌ، وَلَا يُسَوَّى بِهِمْ مَنْ جَرَتْ نِعْمَتُهُمْ عَلَيْهِ أَبَدًا. هُمْ أَسَاسُ الدِّينِ، وَعِمَادُ الْيَقِينِ، إِلَيْهِمْ يَفِيئُ الْعَالِي. وَبِهِمْ يَلْحَقُ النَّالِي. وَلَهُمْ خَصَانِصُ حَقِّ الْوِلَايَةِ، وَفِيهِمُ الْوَصِيَّةُ وَالْوَرَاةُ؛ الْآنَ إِذْ رَجَعَ الْحَقُّ إِلَى أَهْلِهِ، وَنُقِلَ إِلَى مُنْتَقَلِهِ!!).

En ese momento (cuando Dios envió al Profeta Muhammad -BPD-), la gente estaba sumida en la discordia. Se había cortado el lazo de la religión y se sacudían las bases de la certeza. Los fundamentos discrepaban, los asuntos divergían, las salidas se estrechaban y las fuentes ennegrecían. La buena guía desaparecía y la oscuridad se ampliaba. Se desobedecía al Misericordioso, se auxiliaba al Demonio y la fe era humillada. Las columnas de las creencias eran demolidas y sus signos eran ignorados. Así habían borrado su camino, extraviado su rumbo y en obediencia a Satanás marcharon en su sendero e ingresaron en su fuente. Con ellos circulaban las banderas del Demonio y se izaban sus estandartes. Con pruebas, él los pisoteó con sus cascos y los aplastó con sus pezuñas, levantándolos sobre sus pies. Debido a las discrepancias, ellos se encontraban extraviados, desorientados, perplejos y engañados, en un lugar excelente (la Meca) con malos vecinos. No podían conciliar el sueño y su kohol eran las lágrimas. Estaban en una tierra cuyos sabios tenían los labios sellados y los ignorantes eran respetados.

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### **Panorama de la era de la ignorancia**

El Imam 'Alí (P) en estas frases breves y llenas de significado, así como en lo dicho en más de veinte frases condensadas y expresivas, describe en forma exacta la situación reinante en la era de la ignorancia, de tal manera que resulta para el lector como si estuviese presente en esa época y pudiese ver todos los desórdenes e infortunios de la gente. Sin exagerar podemos decir que el Imam 'Alí (P) en estas cortas y resumidas frases ha condensado toda una enciclopedia (describiendo aquella época de manera precisa). Este es otro signo del poder de expresión, elocuencia, profundidad y belleza increíble de las palabras de este Imam (P).

Es evidente que mientras no se describa la situación que reinaba entre la gente –o sea, antes de la llegada del Mensajero del Islam (BPD)–, no podrá evidenciarse en forma completa la grandeza de su misión y el servicio que él le prestó a la sociedad humana, así como los efectos que dejó su religión pura. Siempre en este tipo de comparaciones es donde se

demuestra la grandeza del trabajo y el programa de los Profetas y de los grandes personajes durante la historia.

En las primeras frases dice: En ese momento (cuando Dios envió al Profeta Muhammad –BPD-), la gente estaba sumida en la discordia. Se había cortado el lazo de la religión y se sacudían las bases de la certeza. Los fundamentos discrepaban, los asuntos divergían, las salidas se estrechaban y las fuentes ennegrecían.

Por una parte, las sediciones diabólicas y las tentaciones de los adoradores de las pasiones sensuales, habían terminado con los vínculos de la fe, la creencia y las ciencias religiosas. Por otra parte, los desórdenes dominaban a toda la sociedad, y las llamas de la discordia ardían en todos los lugares. Lo peor de todo fue que en una situación como ésta no existía camino para escapar ni tampoco refugio donde ampararse. La gente estaba obligada a vivir en un ambiente contaminado de diversas desviaciones y pecados como éste, ¡manoteando y pataleando en ese fétido barrizal!

La frase "**el lazo de la religión**" en forma singular señala la unión de las religiones divinas, y que todos los fundamentos de las enseñanzas de los Profetas retornan a una misma raíz, aunque las órdenes, los programas y las enseñanzas de los conocimientos encuentran diferencias con el transcurso del tiempo. El Sagrado Corán en una frase significativa a este respecto dice de parte de los creyentes veraces: "*No hacemos distinción ente ninguno de Sus enviados*".<sup>191</sup>

La frase "**los fundamentos discrepaban**" muestra que las discordias en la era de la ignorancia no eran aparentes ni superficiales, sino fundamentales y básicas. Puede decirse que esta explicación indica que inclusive las bases de la esencia del ser humano y los fundamentos conocidos de la naturaleza innata tales como el monoteísmo y el amor hacia las bondades y purezas, todo se encontraba inestable. Es probable que el sistema de los valores de la sociedad hubiera cambiado mucho y cada grupo enfrentaba con diferentes normas el asunto, siendo este el factor principal que causase la dispersión de los fundamentos.

La frase "**los asuntos divergían**", puede indicar las extremas discrepancias religiosas de esa época (debiendo considerarse a los asuntos como objetivos religiosos) o las dispersiones sociales ya sean religiosas o materiales, sean asuntos que incumben a la sociedad o a la familia, o asuntos económicos o morales. El segundo significado concuerda más con la era de la ignorancia. La gran desgracia se encuentra en que el ser humano se sumerja entre las dudas e incertidumbres así como en la falta de fe, diversas discrepancias y corrupción, y no encuentre camino para escapar, en tal forma que la desesperanza invada todo su ser. Esta es una descripción verdadera de esa época.

Entonces en cinco frases menciona los resultados de esa situación desordenada. Dice: La buena guía desaparecía y la oscuridad se ampliaba. Se desobedecía al Misericordioso, se auxiliaba al Demonio y la fe era humillada.

Es innegable que para recorrer el sendero de la obediencia a Dios por una parte es necesaria la luz de la guía y por otra parte ojos que vean. En un ambiente en el que no existe una lámpara que alumbré ni ojos que vean, la gente quiérase o no se vuelve parte del ejército del Demonio y la sociedad es absorbida por los pecados y la desobediencia.

---

<sup>191</sup> *Corán Al Baqarah (2:285)*

Este punto es digno de atender que en la frase "**Se desobedecía al Misericordioso**" de entre todos los nombres de Dios señala a "Misericordioso", indicando que la Misericordia cubre tanto a los amigos como a los enemigos, por lo que Su obediencia es un asunto innato y evidente. Pero, los ciegos de corazón de la era de la ignorancia inclusive estaban cegados para ver una realidad como ésta.

Después en otras cuatro frases se llega a la siguiente conclusión: Las columnas de las creencias eran demolidas y sus signos eran ignorados. Así habían borrado su camino, extraviado su rumbo.

El término "**las columnas**" es posible que indique a los hombres divinos y a aquellos que cruzaron el sendero divino y/o las enseñanzas fundamentales de los Profetas. Y "**eran demolidas**" puede señalar la aniquilación de éstos y/o su olvido. La frase "**sus signos eran ignorados**" puede apuntar a los Libros de los Profetas anteriores o a los fundamentos de las enseñanzas de los Profetas; "**...su camino...**" y "**...su rumbo...**" indica los caminos y senderos para conocer –tanto senderos del intelecto, innatos o el sendero de la revelación y las enseñanzas celestiales–.

Este punto es también digno de atender que "**rumbo**" tal y como ya antes había sido señalado es el camino fundamental. Los senderos secundarios es posible que desaparezcan y se olviden, pero el rumbo principal por lo general se exhibe y puede ser vistos; pero en una sociedad como esta inclusive los senderos de la guía estaban destruidos y habían desaparecido.

En otra conclusión el Imam (P) dice: En una situación y condición como ésta la gente había caído en el engaño del Demonio y lo imitaba: "...en obediencia a Satanás marcharon en su sendero e ingresaron en su fuente.

La conclusión fue la misma que el Imam 'Ali (P) menciona en su siguiente frase: Con ellos circulaban las banderas del Demonio y se izaban sus estandartes.

Entonces con una descripción exacta y expresiva dice: Con pruebas, él los pisoteó con sus cascos y los aplastó con sus pezuñas, levantándolos sobre sus pies.

¿Acaso estas pruebas son las mencionadas con anterioridad o son otras? Lo que aparenta es que son esas mismas sediciones pero mencionadas con otros atributos y efectos. Aquí, el Imam (P) compara a las sediciones de la era de la ignorancia con un animal salvaje y peligroso que con sus pezuñas pisotea a su dueño, y aún así se encuentra firme para aplastar con sus cascos cualquier movimiento que vea en su contra.

El vocablo "**casco**" bajo el significado de "punta de la pata" de algunos animales (tales como la del caballo) hace una indicación delicada a esta verdad, que la sedición nunca fue dominada, sino que con todo su poder había cubierto a la gente con su sombra siniestra (ya que este tipo de animales, se paran sobre la punta de sus pezuñas cuando completamente se encuentran listos para mostrar toscas reacciones).

En esta forma la situación en esa época se encontraba tan mala y complicada que no había esperanzas de salvación.

Es por ello que el Imam (P) al final de sus palabras toma la siguiente conclusión: Debido a las discrepancias, ellos se encontraban extraviados, desorientados, perplejos y engañados

El vocablo "**extraviados**" señala que habían perdido por completo el camino divino, e inclusive se habían perdido a sí mismos.

"**desorientados**" indica el último grado de estupefacción y vacilación de ellos, que inclusive no tenían el poder para tomar una decisión para pensar en la forma de salvarse.

"**perplejos**" insinúa que suponiendo que alguno hubiese tomado una decisión para salvarse, la ignorancia no les permitía hacerlo.

"**engañados**" se refiere a las ilusiones e imaginaciones, engaños y trampas que habían atraído y captado para sí mismos. Consideraban al espejismo como agua y a lo figurado como verdad explícita.

Esto era mientras que estaban en un lugar excelente (la Meca) con malos vecinos.

Por estos múltiples infortunios: No podían conciliar el sueño y su kohol eran las lágrimas.

Lo más lamentable era que Estaban en una tierra cuyos sabios tenían los labios sellados y los ignorantes eran respetados.

Para la frase "**en un lugar excelente...**" encontramos en las obras de interpretación del **Nahyul Balágh** cuatro diferentes versiones. Algunos la consideran la Casa de la Ka'bah y el Templo seguro divino (suponiendo que todas las frases anteriores a ésta atestiguaban los atributos de la era de la ignorancia), mientras que otros lo consideraron como la región de Damasco que también era una de las regiones santas y tierras de los grandes Profetas. Sin embargo, la gente de Damasco en ese entonces componía el ejército de **Mu'awiih** y eran los peores vecinos de esa región (esto es en caso de que las frases anteriores las consideremos como de la época del califato de 'Alí -P-).

La tercera posibilidad es que el propósito de éste fuese Kufa y el lugar en donde vivía el Imam (P). Esa región había sido sitiada por un grupo de hipócritas, gente que no respetaba el pacto y eran malditos vecinos.

La cuarta posibilidad puede ser que su propósito sea que ese "lugar" sea el "mundo" en el que se encuentra una gran cantidad de personas corruptas e infames.

No obstante, la primera interpretación parece ser la más adecuada y correcta. Las interpretaciones arriba mencionadas armonizan con ésta. Por lo tanto, la interpretación de la frase "**no podían conciliar el sueño...**" (hasta el final) muestra la inseguridad, desordenada situación y desdicha de la época de la ignorancia. Los "**sabios**" eran esas personas puras que después de la llegada del Mensajero del Islam (BPD) se reunieron rápidamente a su alrededor, y los "**ignorantes**" eran los perversos y los intrigantes del Quraish y otros parecidos. Pero según otras interpretaciones se refiere a las inseguridades reinantes en la era



de **Mu'awiah** y las dificultades de **Sham** (Damasco) e Irak en esa época. Pero como se señaló, estas interpretaciones no concuerdan con el contenido del sermón.

Un testigo de este significado, además de lo mencionado, es la narración del Mensajero de Dios (BPD) que **Ibn Abi Al Hadid** registró en su obra, donde al mencionar su situación al inicio de la misión profética dice: "Yo me encontraba en la mejor Casa y con los peores vecinos".<sup>192</sup>

**"No podían conciliar el sueño y su kohol eran las lágrimas"** es una delicada insinuación a la gran inseguridad y numerosas desgracias de esa época. En caso de que por la noche durmiesen, tenían un sueño intranquilo acompañado de miedo, temor y desvelo constante. Y el tamaño de las desdichas era tan amplio que en lugar de kohol, que es un preparado que se aplica al ojo para embellecerlo, los mismos se hallaban bañados de constantes y ardientes lágrimas, producto de las diversas incomodidades que sufrían.

Es natural que en una región como ésta, los sabios, que al inicio del Islam eran los únicos seguidores del Profeta del Islam (BPD), se vieran obligados a cerrar sus bocas y los ignorantes, que eran los jefes del Quraish y las grandes personalidades idólatras apóstatas, vivían en completo respeto.

Cabe también la posibilidad que el propósito de **"sabio"** fuesen los limitados y pocos monoteístas, bien informados, que habían antes de la misión del Profeta (BPD) tales como **Abdul Muttalib, Abu Talib, Qus Ibn Sá'idah, Lubaid Ibn Rabi'ah** y otros.

## **Un punto importante:**

### **La descripción de la vida mortal de la gente en la era de la ignorancia**

El Imam (P) en las frases condensadas y llenas de significado arriba mencionadas, realiza una descripción exacta y expresiva de la situación de los árabes en la era de la ignorancia, que al realizar un análisis exacto de éste es como si el ser humano sintiese en carne propia y viese con sus ojos todos los desórdenes, desgracias y maldades en esa época

Esta descripción por un lado evidencia la grandeza de la jerarquía del Mensajero del Islam (BPD). Ya que mientras la oscuridad sea más profunda y mayor, la luz e iluminación parecerán tener más brillo, y la grandeza de los servicios del Mensajero del Islam (BPD) y lo formativo de su religión pura se volverá más claro. Parecía ser un acto imposible convertir a una sociedad como esa en una sociedad islámica de la era del Profeta de Dios (BPD). Sólo el poder de los milagros y la gran fuerza de la revelación y la profundidad y perfección de los mandatos islámicos pudieron realizar un milagro como éste.

Por otra parte es como si señalara que en la época de este Imam (P) la gente hubiera retornado a los pensamientos, conductas y costumbres de la era de la ignorancia, como desobediencia de la gente a lo ordenado por el Mensajero del Islam (BPD), en la tiempo de los Califas anteriores (a 'Alí -P-). Este gran maestro del mundo humano, entre las palabras de éstas explicaciones, muestra su descontento y advierte a la gente de su época que abran sus ojos y observen bien en dónde estaban y dónde se encuentran ahora. De esta manera, busca

---

<sup>192</sup> Sharh Nahyul Balágah, Ibn Abi Al Hadid, t.I, p.137.

hacerlos conscientes de los peligros que amenazan fuertemente el futuro de la sociedad islámica al revivir las costumbres de la era de la ignorancia.

Lo interesante es que el Imam (P) pronunció este sermón después de su regreso de Siffin, y a través de éste expresa las razones de la contrariedad en dicha batalla. Y con el conocido proverbio: "*Me refiero a ti, ¡oh vecino!, ¡escucha!*", refrán insinuante y elocuente, advierte y hace conscientes a sus seguidores.

Al analizar estas frases tan impactantes y compararlas con aquello que vemos en el mundo presente y en esta era mecánica, comprendemos que es también una advertencia para nosotros, los actuales musulmanes. Ya que es posible comparar perfectamente cada una de sus frases con la situación y los estados del mundo material de la actualidad. Hoy día también la gente se ha sumergido dentro de las sediciones y se han debilitado las bases de la fe y la certeza. Los senderos para conocer la verdad se han ocultado entre las propagandas nocivas y contaminadas de corrupción moral. Los objetivos de la gente han sido dispersados y el sendero para escapar y salvarse de las sediciones se ha vuelto complicado, la perdición y ceguera han envuelto a la sociedad. La guía se ha dejado al olvido. El pecado y la desobediencia han cercado a toda la sociedad humana, y los demonios en el campo (de batalla) del mundo, no encuentran ningún rival.

¡Efectivamente! En la era de este gran Imam (P), así como sucede hoy día en nuestros días, la gente negligente se había refugiado también en los valores del paganismo. Lo más sorprendente es que la gente de ese entonces se encontraba sumergida en un profundo sueño tal que los gritos concientizadores de este gran maestro hicieron efecto sólo en un grupo especial, mientras que los demás siguieron en su camino reviviendo una tras otra las bajezas de la era de la ignorancia. Finalmente el gobierno islámico se convirtió en un califato de omeyas y abbásidas, quienes no sólo detuvieron el avance del Islam en el mundo sino que ocasionaron fuertes golpes en el cuerpo de esta religión y de los musulmanes.

Para completar esta discusión es digno que observemos más profundamente la situación de la gente en la era de la ignorancia desde diferentes perspectivas. Y aquello que expuso el Imam (P) en frases cortas y llenas de significado, lo veamos en forma más explícita entre las aleyas coránicas e historia de esa época.

La ignorancia de los árabes –así como en otras tribus– muestra un conjunto de creencias falsas, supersticiones, conductas y costumbres equívocas y en ocasiones atroces y vergonzosas, actos inútiles y enfrentamientos despiadados. Tallaban ídolos de palo y piedra, y los adoraban refugiándose en ellos cuando tenían algún problema. Consideraban a estas creaciones inconscientes como intercesores entre ellos y Dios, y creían que dominaban sus predestinaciones así como determinaban lo bueno y malo para ellos. No sólo a sus hijas las enterraban vivas con sus propias manos –con el pretexto de defender su reputación o porque consideraban que para la familia tener hijas era una vergüenza–, sino que a sus hijos también en ocasiones los mataban ellos mismos. A veces como sacrificio para sus ídolos y otras por la pobreza en la que se encontraban.

***"Así, los que ellos asocian han hecho creer a muchos asociados que estaba bien que mataran a sus hijos..."***<sup>193</sup>

---

<sup>193</sup> *Corán Al 'An'ám (6:137)*

**"¡No matéis a vuestros hijos por miedo a empobreceros!"**<sup>194</sup>

**"...cuando se pregunte a la niña enterrada viva..."**<sup>195</sup>

Y no sólo no estaban preocupados por este gran crimen, sino que se sentían orgullosos de ello y lo consideraban como un punto a favor de su familia.

La ceremonia de sus oraciones e imploraciones la llevaban a cabo con aplausos, largos silbidos y junto a la Casa de Dios. Inclusive en ocasiones sus mujeres circunvalaban alrededor de la Ka'bah completamente desnudas y lo consideraban una forma de adoración.

**"Su oración en la Casa no consiste más que en silbidos y palmas"**<sup>196</sup>

La prohibición de circunvalar desnudos es un ejemplo de los asuntos que 'Alí (P) fue comisionado para anunciar su prohibición en la ceremonia de la Peregrinación junto a la Casa de Dios.<sup>197</sup>

La guerra y el derramamiento de sangre así como los saqueos eran objeto de orgullo entre ellos, y la mujer entre ellos era considerada un artículo sin valor, que no contaba con ningún derecho, e inclusive en ocasiones apostaban por ellas.

Consideraban a los ángeles como las hijas de Dios mientras que –tal y como fue mencionado arriba– el nacimiento de sus hijas lo juzgaban como una ofensa de su familia.

**"...si hemos creado a los ángeles de sexo femenino en su presencia!"**<sup>198</sup>

**"Atribuyen hijas a Dios -¡gloria a Él!- y a sí mismos se atribuyen lo que desean"**<sup>199</sup>

Ellos tenían unos preceptos religiosos muy supersticiosos y prodigiosos. Por ejemplo decían: "Lo que hay en el vientre de nuestros animales está reservado para nuestros hombres y prohibidos para nuestras mujeres. Pero en caso de que nazcan muertos (el feto del animal) todos pueden ingerirlo".<sup>200</sup>

Cuando se enojaban con sus esposas y querían repudiarlas, era suficiente con decirles: "¡Tú eres en cuanto a mí como mi madre!". Estas palabras según ellos, hacían que ellas se volviesen como sus madres, prohibidas para ellos, sin darles el divorcio. En esta forma dejaban para siempre a la mujer en un estado de absoluto abandono. Tal como se menciona en las siguientes aleyas: **"Dios no ha puesto dos corazones en el pecho de ningún hombre. Ni ha hecho que las esposas que repudiáis por la fórmula: ¡Eres para mí como de mi madre!, sean vuestras madres"**.<sup>201</sup>

---

<sup>194</sup> *Corán Al Isrá' (17:31)*

<sup>195</sup> *Corán At Takwir (81:8)*

<sup>196</sup> *Corán Al Anfál (8:35)*.

<sup>197</sup> Nur Az Zaqalain, t.II, p.179-181, h.14, 17, 18 y 20; Mayma'ul Baian, t.V, p.3.

<sup>198</sup> *Corán An Nahl (16:57)*

<sup>199</sup> *Corán As Sáfát (37:150)*

<sup>200</sup> *Corán Al 'An'ám (6:139)*

<sup>201</sup> *Corán Al Ahsáb (33:4)*

Y "*Aquellos de vosotros que repudian a sus mujeres mediante la fórmula: ¡Eres para mí como mi madre!... Ellas no son sus madres*".<sup>202</sup>

Una de las dolorosas características de la era de la ignorancia era la guerra, con un excesivo y exagerado derramamiento de sangre, así como los odios que dejaban como herencia los padres a los hijos. Esa misma situación grave que el Sagrado Corán recuerda como "el abismo de fuego" ahí donde dice: "*Recordad la gracia que Dios os dispensó cuando erais enemigos: reconcilió vuestros corazones y, por Su gracia, os transformasteis en hermanos; estabais al borde de un abismo de fuego y os libró de él.*"<sup>203</sup>

Entre ellos existían otras creencias tales como la relación entre la caída de la lluvia con la aparición y el ocaso de algunas estrellas en especial, la buena y la mala suerte que traían algunas aves, creer y tener fe en los ogros de los desiertos y cosas como éstas. El Sagrado Corán a todas estas las interpreta como "evidentemente, extraviados".

Qué interpretación tan demostrativa y elocuente. Dice: "*Él es Quien Ha mandado a los gentiles un Enviado salido de ellos, que les recita Sus aleyas, les purifica y les enseña la Escritura y la Sabiduría, siendo que antes estaban, evidentemente, extraviados*".<sup>204</sup>

Así es, este fue el pasado de los árabes de la era de la ignorancia –y estas son las especialidades fundamentales de las incredulidades durante siglos y épocas que se presentan en diferentes formas y con contenido unánime–, y de esto se puede entender la magnificencia y grandeza de la labor del Mensajero de Dios (BPD) y del Sagrado Corán.

Qué exactas son las palabras de uno sabio occidentales llamado **Tomas Karl** que dice:

"Dios Todopoderoso a través del Islam guió a los árabes de la oscuridad hacia la luz. De una sociedad apagada y estancada de la cual que no se escuchaba ningún ruido ni se sentía movimiento, creó a una sociedad que fue llevada del desconocimiento hacia la fama, del entorpecimiento hacia el despertar, de la vileza hacia la dignidad y de la debilidad hacia el poder. Su luz reflejaba desde los cuatro puntos cardinales. Después de un siglo de la aparición del Islam los musulmanes lograron colocar un pie en la India y otro en Al-Ándalus. Y finalmente en ese corto período el Islam irradiaba sobre la mitad del mundo".<sup>205</sup>

### **Tercera Parte:**

*Acerca de los descendientes del Profeta (BPD).*

---

<sup>202</sup> *Corán Al Muyádilah (58:2)*

<sup>203</sup> *Corán Alí 'Imrán (3:103)*

<sup>204</sup> *Corán Al Ymu'ah (62:2)*

<sup>205</sup> Udhr Taqdir be Pishgah Muhammad wa Quran, p.77.

هُم مَوْضِعُ سِرِّهِ، وَلَجَأُ أَمْرِهِ، وَعَيْبَةُ عِلْمِهِ، وَمَوْئِلُ حُكْمِهِ، وَكُهُوفُ كُتُبِهِ، وَجِبَالُ دِينِهِ. بِهِمْ أَقَامَ  
أَنْحِنَاءَ ظَهْرِهِ، وَأَذْهَبَ ارْتِعَادَ فَرَائِصِهِ.

Ellos (los descendientes del Profeta –BPD- es decir Ahlul Bait –P-) son depósitos de Su secreto, reservorios de Su orden, tesoreros de Su Ciencia, autoridades para Su mandato, custodios de Sus Libros, montañas (pilares o soportes) de Su religión. A través de ellos Ha enderezado las estructuras de Su culto y Ha hecho desaparecer su estremecimiento y debilidad.

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### La elevada jerarquía de la descendencia (*Ahlul Bait*) del Profeta (BPD)

El Imam (P) en esta parte del sermón describe a los descendientes del Profeta (BPD), los Inmaculados Imames de *Ahlul Bait*. Con frases cortas y muy llenas de significado evidencia la situación de ellos después del fallecimiento del Profeta (BPD). Con ocho frases una tras otra explica aquello que realmente dice el **Hadiz Az Zaqalin**, el **Hadiz As Safinat An Nuh** y el **Hadiz An Nuyum**.<sup>206</sup>

En las seis primeras frases dice: Ellos (los descendientes del Profeta –BPD- es decir Ahlul Bait –P-) son depósitos de Su secreto, reservorios de Su orden, tesoreros de Su Ciencia, autoridades para Su mandato, custodios de Sus Libros, montañas (pilares o soportes) de Su religión.

Aunque algunos sabios han considerado que parte de estas frases son similares y con el mismo significado, no obstante, la verdad es que cada una de ellas indica un punto diferente. En la primera frase "*son depósitos de Su secreto*" se revela que ellos poseen los secretos divinos. Es evidente que alguien que tiene bajo su mando la guía de la religión divina deberá estar enterado de todos los secretos de ésta. Sin este conocimiento no podrá predecir correctamente los asuntos de la guía y la administración así como poner orden en los asuntos de la gente. En especial porque la guía (el Imamato) no corresponde a una época en especial, sino que incumbe a toda la historia del ser humano (Al hablar sobre el conocimiento del mundo invisible por parte del Profeta –BPD– y los Inmaculados Imames –P– dijimos también que parte de esta sabiduría es la que compone los fundamentos de la guía de éstos y sin ésta el asunto de la guía estaría incompleto).<sup>207</sup>

---

<sup>206</sup> En estas famosas narraciones mencionadas en los libros y fuentes principales shiítas y sunnitas, se menciona claramente la situación de *Ahl Bayt*. En el Hadiz Az Zaqalain, los descendientes del Profeta (BPD) después del Sagrado Corán son considerados el medio más importante para la guía y salvación, que nunca se separarán del Sagrado Corán. En el segundo hadiz, han sido comparados con la barca de Noé considerándolos como el medio de salvación para no ahogarse cuando acontece una tormenta. Y en el tercer hadiz han sido considerados similares a las estrellas del cielo que guían (en la oscuridad tanto en la tierra como en el mar).

<sup>207</sup> Tafsir Paiame Quran, t.VII, p.254; Tafsir Nemuna', t.XXV, p.142 a continuación de la aleya 26 de la sura Al Yinn (72).

La segunda frase muestra que ellos son "*reservorios de Su orden*". ¿Acaso aquí el propósito de "órdenes" son sólo las leyes reveladas o incluye también los asuntos existenciales? Las frases anteriores y posteriores a ésta muestran que esta frase se refiere a las órdenes de las leyes reveladas de Dios. Esto implica que la gente para cumplir estos asuntos y obedecer estas órdenes deberá refugiarse en los Inmaculados Imames de la familia del Profeta (BPD).

La tercera frase los considera como "*tesoreros de Su ciencia*"; no sólo los secretos y las órdenes sino que todas las ciencias que son necesarias para la guía del ser humano o en una forma tienen que ver con éste, se encuentran en éste cofre.

En la cuarta frase son considerados como "*autoridades para Su mandato*" (*marya'* de los mandatos divinos). Esto implica que cuando la gente mantenga diferentes opiniones –ya sea desde el punto de vista intelectual o desde el punto de vista jurídico– deberá recurrirse a éstos para terminar con las dudas y solucionar el problema.

En cuanto a la frase "*custodios de Sus Libros*", muestra que el contenido de todos los Libros Divinos se encuentran en ellos. Esto es similar a algo que el Imam 'Alí (P) dijo: "¡Juro por Dios! Si se me presenta la oportunidad en la que pueda debatir, dictaminaría para los seguidores de la Tora con su Libro y... para los seguidores del Evangelio con su Libro y para los seguidores del Sagrado Corán con su Libro..."<sup>208</sup>

En la sexta frase los presenta como "*montañas de Su religión*". Aparentemente esto indica lo mismo que mencionan numerosas aleyas del Sagrado Corán respecto a las montañas y el papel que ellas juegan en mantener la tranquilidad de la tierra y el descenso de las bendiciones. En la siguiente aleya leemos: "*Y ha fijado en la tierra las montañas para que ella y vosotros no vaciléis, ríos, caminos -quizás, así, seáis bien dirigidos-*".<sup>209</sup>

En realidad las montañas –como podemos ver en la interpretación de esta aleya y otras similares– por una parte neutralizan las presiones ejercidas sobre la tierra interna y externamente. Por otra parte, son una gran fuente para los ríos y manantiales y, además, son un depósito para diversos y valiosos yacimientos. Los Inmaculados Imames (P) también son causa de la tranquilidad de los pensamientos, sacian los corazones y propagan los valiosos tesoros entre la comunidad.<sup>210</sup>

A continuación de estas seis bellas y significativas descripciones, agrega dos frases más: A través de ellos Ha enderezado las estructuras de Su culto y Ha hecho desaparecer su estremecimiento y debilidad.

"*inhiná'a dzahr*" (literalmente significa encorvado la espalda) traducido aquí como "enderezado las estructuras", es una insinuación delicada a las presiones de los problemas introducidos en la religión por parte de los enemigos inteligentes y amigos ignorantes, las cuales son neutralizadas por medio de estos honorables y entonces es enderezada la religión.

"*irti'ád frá'ideh*" (literalmente significa el estremecimiento de la parte del cuerpo que cubre el corazón) es otra delicada insinuación de la preocupación y el temor introducidos a los

---

<sup>208</sup> Biharul Anwar, t.X, p.118, hadiz 1.

<sup>209</sup> *Corán An Nahl (16:15)*

<sup>210</sup> Tafsir Nemuna', t.XI, a continuación de la aleya 15 de la sura An Nahl (16).

creyentes por parte de las escuelas ateas y las desviaciones religiosas y dogmáticas, neutralizada por parte de los Imames de la Buena Guía retornando la tranquilidad.

## **Puntos Importantes:**

### **1. La familia del Profeta (BPD) es el refugio de la comunidad islámica**

Aquello que encontramos en las frases bien calculadas arriba mencionadas, nunca puede ser considerado como una exageración; es una verdad que la historia de la vida de los Inmaculados Imames atestiguan, en especial en la época del mismo príncipe de los creyentes, 'Alí (P), y en la época de los Imames Baquir (P), Sadiq (P) y 'Alí Ibn Musa Ar Rida (P). Estos honorables ante las escuelas de pensamiento que, como consecuencia de la expansión del Islam y la influencia de pensamientos equívocos en el ámbito de los musulmanes así como las supersticiones, fantasías, interpretaciones erróneas y alteraciones por parte de los extremistas y los incapacitados, se mantuvieron firmes como las montañas protegiendo al Islam puro.

La historia es testigo de la forma en que respondían a todas las preguntas de temas religiosos que les realizaban.

Sucedieron tempestades increíbles después del fallecimiento del Mensajero del Islam (BPD) y si estas grandes anclas divinas no hubiesen existido, la fuerza de la tempestad hubiese sumergido la barca del Islam verdadero. En algunos asuntos a través de su sabiduría, por medio de la divulgación y explicando la verdad del Islam y, en otras ocasiones, con su purificada sangre –tal y como realizó el Imam Husain (P), líder de los mártires y sus seguidores en Karbala– ellos defendieron el ámbito del Islam.

Si comparamos las desviaciones dogmáticas y raras creencias mencionadas en los libros de los heréticos con las sabidurías y enseñanzas que presentaron los Imames de Ahlul Bait (P) – por ejemplo, en el elevadísimo contenido del **Nahyul Balagha** y **Sahifatus Sayyadiah**– y todas las narraciones registradas de los Inmaculados Imames en libros tales como **Tauhid As Saduq** y obras parecidas, entenderemos la verdad de aquello que mencionan las frases arriba citadas.

Las siguientes palabras las encontramos en otra parte del **Nahyul Balágah** ahí donde el Imam 'Alí (P) le dice a **Kumail Ibn Ziad**: **"En efecto, el mundo nunca quedará vacío de alguien que insurreccione por la prueba divina, ya sea abierta y públicamente o en secreto. Para que las razones divinas y los signos evidentes de El no sean anulados... Dios Todopoderoso a través de ellos protege Sus razones y pruebas, para que las encarguen a personas como éstos, y planten la semilla en los corazones de personas parecidas a ellos".**<sup>211</sup>

Esta es esa misma verdad que el Profeta (BPD), en narraciones consecutivas y con una cadena de transmisión fiable que las respalde, recomendó que no dejen al olvido al Sagrado

---

<sup>211</sup> Nahyul Balágah, dicho 147.

Corán y a su familia, para que nunca se extravíen, y su significado es la religión separada de alguno de estos dos, se ve acompañada del descarrío.<sup>212</sup>

## 2. ¿Quiénes son la familia del Profeta (BPD)?

De lo arriba mencionado se evidencia perfectamente que el propósito de *Ahlul Bait* son los Inmaculados Imames (P); no aquello que supusieron algunos de los exegetas del **Nahyul Balágah** que indica a personas tales como **Hamzah**, **'Abbas** y **Ya'far**, quienes en la época del Mensajero del Islam (BPD) con devoción protegieron al Islam. Es cierto que ellos dieron un servicio valioso pero el contenido de las ocho frases arriba mencionadas menciona algo más allá de este asunto; y sólo armoniza con los Inmaculados Imames (P).

\* \* \*

---

<sup>212</sup> Tafsir Paíam Quran, t.IX.



## Cuarta Parte:

*Acerca de los hipócritas.*

ومنها في المنافقين:

زَرَعُوا الْفُجُورَ، وَسَقَوْهُ الْغُرُورَ، وَحَصَدُوا النَّبُورَ، لَا يُقَاسُ بِآلِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ مِنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ أَحَدٌ، وَلَا يُسَوَّى بِهِمْ مَنْ جَرَتْ نِعْمَتُهُمْ عَلَيْهِ أَبَدًا. هُمْ أَسَاسُ الدِّينِ، وَعِمَادُ الْيَقِينِ، إِلَيْهِمْ يَفِيئُ الْعَالِي، وَبِهِمْ يَلْحَقُ النَّالِي. وَلَهُمْ خَصَائِصُ حَقِّ الْوِلَايَةِ، وَفِيهِمُ الْوَصِيَّةُ وَالْوَرَاثَةُ؛ الْآنَ إِذْ رَجَعَ الْحَقُّ إِلَى أَهْلِهِ، وَنُقِلَ إِلَى مُنْتَقَلِهِ!!).

\* \* \*

Ellos (quienes fomentaban el estremecimiento y la debilidad en la religión) sembraron la semilla de los pecados, la regaron con mentiras y finalmente cosecharon la destrucción. Nadie de esta comunidad se compara con los descendientes de Muhammad (BPD) en absoluto. Ninguno de los que se beneficiaron de sus mercedes (aprovecharon sus enseñanzas) puede equipararseles. Ellos son las bases de la religión y los pilares de la certeza. Hacia ellos regresan los extralimitados (los que exageran, ante ellos se moderan) y se adelantan los rezagados. Los privilegios del liderazgo son exclusivamente suyos. En ellos se encuentra el legado y la sucesión (del Profeta -BPD-). Ahora que el derecho ha sido devuelto a su dueño y colocado en su lugar (¿por qué estáis disconformes?).

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### ¡Nadie se les iguala!

Tomando en cuenta que este sermón fue dicho después de la **Batalla de Siffin**, parece ser que en las tres primeras frases de esta parte se refiere a los seguidores de **Mu'awiya** y a los **Jawariy**. Se ha dado también la posibilidad de que se refiera a los hipócritas o a todos aquellos que se levantaron para enfrentarse u oponerse al Imam (P). De cualquier forma con una comparación exacta y expresiva dice: Ellos (quienes fomentaban el estremecimiento y la debilidad en la religión) sembraron la semilla de los pecados, la regaron con mentiras y finalmente cosecharon la destrucción.

Estos son exactamente los tres pasos que hoy día se dice respecto a la agricultura: sembrar, cuidar y segar. Es evidente que las semillas de los pecados que se riegan con el agua del orgullo y el engaño, no podrán producir otro tipo de fruto más que éste.

Entonces en frases sucintas y expresivas -tal y como es costumbre de este Imam (P)- menciona nuevamente los atributos de la familia del Profeta (BPD) con explicaciones más directas y claras, señalando el elevado rango y los derechos que les fueron quitados.

Primeramente dice: Nadie de esta comunidad se compara con los descendientes de Muhammad (BPD) en absoluto.

La razón de esto es también evidente ya que ellos, según lo dicho directamente por el Profeta (BPD) en el **Hadiz Az Zaqlain** que aproximadamente todos los sabios islámicos lo registraron en sus obras, han sido considerados cercanos al Libro Divino. Y sabemos que nadie de la comunidad, fuera de ellos, se encuentra tan cercano al Sagrado Corán. Además de esto las aleyas tales como la aleya de **Tathir**<sup>213</sup> que atestigua la inmunidad de éstos y la aleya de **Mubahilah**<sup>214</sup> que considera a algunos de los inmaculados como al propio Profeta (BPD) y otras aleyas y narraciones son testigo de estas pretensiones.

Además es imposible comparar la ciencia, la sabiduría y el conocimiento que se han citado de éstos con la ciencia y sabiduría de otros. ¿Acaso han visto algo similar a lo dicho en este mismo **Nahyul Balágah** o a lo registrado en el **Sahifatus Sayyadiyah**? ¿Acaso han encontrado algo en esta comunidad, parecido a los mandatos tan bien explicados del Imam Baqir (P) y Sadiq (P) respecto a las particularidades de la religión, o a los debates sostenidos por el Imam Rida (P) con los seguidores de otras religiones respecto a cuestiones dogmáticas?

La siguiente frase en realidad menciona algo que es la razón de la frase anterior. Dice: Ninguno de los que se beneficiaron de sus mercedes (aprovecharon sus enseñanzas) puede equiparárseles.

Qué bendición más elevada que en caso de que no hubiesen existido los sacrificios de 'Alí (P) los demás no hubiesen entrado al grupo de los musulmanes creyentes. La historia de la vida de este honorable desde **Lailatul Mabiit**<sup>215</sup> hasta las batallas de **Badr, Uhud, Jandaq, Jaibar** y otras, es muestra de esta realidad.

Como ejemplo, el Mensajero de Dios (BPD) respecto a él en una conocida frase dijo: "El golpe que 'Alí (P) dio a **Amr Ibn 'Abdiwad** en la batalla de **Jandaq** en ese momento tan delicado y crítico es superior a la adoración de todos los genios y los seres humanos".<sup>216</sup>

Todos conocen los ofrecimientos del Imam 'Ali (P) en esa misma noche de **Lailatul Mabiit** cuando ofreció su vida para salvar la vida del Profeta (BPD); así como sus sacrificios en la **Batalla de Jaibar**, cuando los demás no pudieron resolver nada por más que lo intentaron. Su resistencia incomparable en la **Batalla de Uhud** en los momentos más delicados cuando el ejército islámico se estaba esparciendo y el Profeta (BPD) se había quedado sólo. Y también en otros sucesos delicados en la historia del Islam, ya sea en la época del Profeta (BPD) o después de su fallecimiento, 'Alí (P) siempre usó su capacidad, sabiduría y conocimiento interminable para respaldar al Islam.

En la época de los primeros Califas y después en las oscuras épocas de los Omeyas y de los Abasidas, fueron estos mismos Imames (P) descendientes del Profeta (BPD) las lámparas resplandecientes que iluminaron el ámbito del Islam y protegieron a los musulmanes ante la invasión cultural de los extranjeros y el resurgimiento de las costumbres de la era de la

---

<sup>213</sup> La Purificación – *Corán Al Ahsáb (33:33)*

<sup>214</sup> La Maldición Recíproca - *Corán Ali 'Imrán .(3:61)*

<sup>215</sup> N.T. **Lailatul Mabiit** se le llama a la noche en que el Imam 'Alí –P– durmió en el lecho del Profeta –BPD– ya que este honorable se vio obligado a emigrar hacia Medina por las amenazas de sus enemigos.

<sup>216</sup> *Ihqáqul Haq*, t.VI, p.4 y t. XVI, p.402; *Uiun Ash Shi'ah*, t.I, p.264.

ignorancia. Estas son verdades evidentes para cualquier investigador, aunque los enemigos de *Ahlul Bait* intentaron fuertemente mantener a la gente en ese estado de oscurantismo respecto a este asunto.

Lo interesante es que el Imam (P) en las frases anteriores está diciendo que la bendición de la existencia de *Ahlul Bait* está corriente en forma continua y permanente, y no fue ni será exclusiva para una época determinada; ya que el fruto del árbol bendito del Islam –que hoy recogemos– además de los incansables esfuerzos del Mensajero del Islam (BPD) es producto de los intensos esfuerzos que realizaron estos jardineros de la revelación para irrigarlo en cualquier época y tiempo.

Luego menciona dos puntos que se derivan del punto anterior: Ellos son las bases de la religión y los pilares de la certeza.

En efecto la revelación descendió en su casa y fueron educados en los brazos de ésta, y aquello que tienen del conocimiento de la religión lo tomaron del Profeta (BPD), y de ahí que el verdadero Islam se encuentra en ellos son el manantial de la certeza y la fe de la gente.

En las siguientes frases deduce de la siguiente forma: Hacia ellos regresan los extralimitados (los que exageran, ante ellos se moderan) y se adelantan los rezagados.

¿Cómo no ser así? Ellos son el sendero recto de la religión<sup>217</sup> y la comunidad equilibrada<sup>218</sup>. Consideran al conocimiento, las creencias y las órdenes islámicas fuera de cualquier exageración, y así lo transmiten. Si recurrimos a la historia de las creencias de las sectas islámicas que se han alejado de *Ahlul Bait*, vemos como fueron atrapados por las redes de los deterministas, los antropomorfistas y los paganos, por ejemplo, en el tema de los nombres y atributos divinos. Algunos han exagerado a tal grado en este tema que inclusive sostienen que no hay que inquirir en él, y han dicho: "Nosotros nunca tendremos ninguna capacidad para conocerlo (no aludiendo al conocimiento sucinto de Su Esencia)". Otros, por otra parte, rebajan a tal grado la Esencia Pura de Dios que llegan a considerarlo como un joven bello y con rizados cabellos.

En el asunto del determinismo y liberalismo un grupo ha caído en los extremos y ha considerado al ser humano un ser sin determinación que se encuentra atrapado en las garras de la predestinación. Su decisión no influye en lo más mínimo y todo tiene un destino desde un principio y así deberá suceder, ya sea que siga el camino de la incredulidad o de la fe. Otro grupo se ha visto atrapado por la negligencia y considera para el ser humano una total independencia ante la Esencia Pura de Dios y al aceptar el antropomorfismo entraron en el sendero de la asociación y el dualismo.

Pero la escuela de *Ahlul Bait* rechaza el asunto del determinismo y el antropomorfismo, y mantiene la "posición intermedia". Ella alerta a los musulmanes de no caer en los extremos, tan peligrosos y extraviados. Aquí es donde la veracidad de las palabras del Imam (P) se evidencian, pues los que exageran deberán regresar hacia ellos y los que se han quedado atrás deberán apresurarse para alcanzarlos. Esta es una comparación delicada que imagina a una caravana con guías muy inteligentes y bien informados, pero un grupo sin calcular se

---

<sup>217</sup> Tafsir Nur Az Zaqalain, t.I, p.20 y 21.

<sup>218</sup> Tafsir Nur Az Zaqalain, t.I, p.134.

adelanta extraviándose en el desierto, mientras que otro flaquea se atrasa y se convierte en presa de los salvajes del desierto.

Entonces en una conclusión final dice: Los privilegios del liderazgo son exclusivamente suyos.

¿Cómo no ser los más meritorios, mientras que ellos son los fundamentos de la religión y los pilares de la certeza, son los que transmiten el Islam verdadero y puro de Muhammad (BPD), exento de cualquier exageración, y las bendiciones de su existencia son provechosas para todos?

Por esta misma razón: En ellos se encuentra el legado y la sucesión (del Profeta -BPD-).

Y si el Profeta (BPD) testamentó a su favor y les encomendó la guía de la comunidad, fue por estas verdades, no por ser sus familiares ni descendientes.

Es evidente que aquí el propósito de "testamento" y "herencia" es el rango del califato y de la profecía. Incluso si como algunos hacen, interpretamos a la "herencia" como "el legado de la sabiduría del Profeta (BPD)", el resultado es el mérito de ellos para obtener este rango. Los guías de la comunidad deberán ser herederos de la sabiduría del Profeta (BPD) y sus sucesores son sus herederos. Es evidente que la herencia de los bienes no es asunto de jactancia y testar en los asuntos personales y comunes no es considerado un asunto importante. Aquellos que procuraron interpretar "testamento" y "herencia" bajo estos significados en realidad se vieron atrapados por el fanatismo y por los efectos de un previo juicio, ya que aquello que puede colocarse a la par de "**los fundamentos de la religión y pilares de la certeza**" y "**los privilegios del liderazgo**" es ese mismo asunto del califato y la sucesión del Profeta Muhammad (BPD). Cualquier otra cosa fuera de esto no es meritorio como para ponerlo al mismo nivel que estos Inmaculados.

Finalmente en la última frase parece como si hablase a las personas agradecidas de su época: Ahora que el derecho ha sido devuelto a su dueño y colocado en su lugar (¿por qué estáis disconformes?).

De lo arriba mencionado respecto al "testamento" y "herencia" se evidencia perfectamente que aquí el propósito de "derecho", es ese mismo derecho al califato y liderazgo y que *Ahlul Bait* son los más merecedores del mismo. En realidad, era un vestido que sólo era de la talla de ellos.

## **Puntos importantes:**

### **1. Grandeza de *Ahlul Bait* en el Sagrado Corán y las narraciones islámicas**

Son elevadas y maravillosas las interpretaciones que se han realizado de las aleyas coránicas y las narraciones islámicas respecto a los descendientes del Profeta (BPD).

La aleya de **Tathir** claramente declara que la gente de la casa del Profeta (BPD) está exenta de cualquier maldad y contaminación. En otras palabras, son "Inmaculados". "**Dios sólo quiere libraros de la mancha, ¡oh, gente de la casa!, y purificaros por completo**".<sup>219</sup>

La aleya de **Mubahalalah** considera a 'Alí (P) como igual al alma valiosa y pura del Profeta (BPD), y a Fatima Zahra (P) y sus hijos, Hasan (P) y Husain (P) como los más cercanos a este honorable y las personas más próximas a Dios que sus súplicas son aceptadas por El.<sup>220</sup>

La aleya de **Tabliq** que considera la notificación del liderazgo del Imam 'Alí (P) uno de los asuntos más importantes del Mensajero de Dios (BPD) y la coloca al mismo nivel que el mensaje, al grado que dice: "**¡Enviado! ¡Comunica la Revelación que has recibido de tu Señor! Si así no lo hicieras, no cumplirías tu Misión.**"<sup>221</sup>

Hay muchas otras aleyas que aquí no es el lugar para interpretarlas. Además en numerosos libros podemos encontrar este tema en dónde se mencionan las fuentes y documentos exactos extraídos de libros de la Escuela Sunnita.<sup>222</sup>

En las narraciones islámicas, especialmente en las narraciones que están registradas en las llamadas *As Siháh Sittah* (las seis más importantes obras que contienen las narraciones más conocidas, y son la fuente de los hadiz de la Escuela Sunnita), se han registrado tantas virtudes y glorias respecto a *Ahlul Bait* que no puede imaginarse algo superior a esto. Algunos sabios las han sintetizado en varios tomos<sup>223</sup> y otros han compilado en decenas de tomos todas estas narraciones que se encuentran en las diferentes fuentes islámicas (sunnitas).<sup>224</sup> Pero con gran pena, las fuerzas sofocantes que gobernaron después del fallecimiento del Profeta (BPD) fueron tantas que la grandeza de la jerarquía de *Ahlul Bait* quedó desconocida entre la gente.

Aquellos que colocaron obstáculos para que los descendientes del Profeta (BPD) llegasen a obtener su derecho después de su fallecimiento, impidieron que las virtudes de ellos se difundiesen entre la gente. Y aún más en la época de los Califas Omeyas y Abbásidas: a muy pocos se les permitía que hablasen respecto a las virtudes y elevada jerarquía de estos Inmaculados (P). En ocasiones, mencionar una de sus virtudes provocaba la muerte del locutor, o un largo encarcelamiento. Sin embargo, Dios quiso que estas verdades quedasen registradas en las líneas de los libros islámicos y al igual que un sol, iluminasen y quedasen reservadas para aquellos que se inclinan (con respeto) ante los sucesos.

Pueden ser evocadas aquí las palabras dichas por **Ibn Abi Al Hadid**: "¿Qué puede decirse respecto a un gran hombre cuyos enemigos confesaban sus virtudes y nunca pudieron negar su gloria y excelencia?" Por una parte, sabemos que los Omeyas dominaban en todo el mundo islámico. Ellos realizaron todo tipo de maniobra y cualquier engaño para tratar de apagar la luz del Imam 'Alí (P). Ellos estimulaban a la gente para crear y difundir noticias falsas. En los púlpitos lo insultaban, amenazaban de muerte a sus admiradores e inclusive los encarcelaban y mataban. No permitían que se dijese ni una sola narración de las virtudes

---

<sup>219</sup> *Corán Al Ahsáb (33:33)*

<sup>220</sup> *Corán Alí Imrán (3:61)*

<sup>221</sup> *Corán Al Máidah (5:67)*

<sup>222</sup> En el Tafsir Nemuna' a continuación de cada una de las aleyas en cuestión se han indicado estas fuentes, para más explicación el lector puede recurrir a *Ihqáql Haq*, t.III, y *Tafsir Paiam Quran*, t.IX.

<sup>223</sup> *Kitab Fadá'il Al Jamsa min As Siháh Sittah* sabio investigador Firuz 'Abadi.

<sup>224</sup> *Tbqatul Anwar*, Mir Hamid Husain Hindi.

suyas, ni se mencionase su nombre. Incluso prohibieron llamar a sus hijos con su nombre. A pesar de todo esto, su jerarquía continuó elevándose..., y mientras más trataban de ocultarlo, más se dispersaba el aroma de sus virtudes. El era igual a un sol cuya luz nunca puede taparse con la palma de la mano, o como la claridad del día que aunque uno cierre sus ojos, miles de otros ojos la perciben perfectamente.<sup>225</sup>

Este mismo significado en forma más condensada y expresiva ha sido registrado en algunas obras del **Imam Shafi'i** que dice: "¡Estoy admirado del hombre que sus enemigos negaron sus virtudes por celos y sus amigos por temor, y a pesar de todo esto llenó (con sus virtudes) el oriente y occidente del mundo!"<sup>226</sup> Algo parecido a este significado fue mencionado por '**Amir Ibn 'Abdul.lah Ibn Zubair**'<sup>227</sup>.

## 2. Justificaciones inadecuadas

Es digno de considerar que **Ibn Abi Al Hadid** en su **Sharh Nahyul Balagha** al llegar a la frase "Ahora que el derecho ha sido devuelto a su dueño...", dice:

"El significado de estas palabras es que antes de esa época el derecho no se encontraba con su dueño. Pero nosotros explicamos y justificamos estas palabras en forma contraria a lo que pretenden los imamitas. Nosotros decimos que sin duda este honorable era el más apto para el califato no porque hubiese sido nombrado directamente por el Profeta (BPD) sino por ser el más virtuoso, ya que él era el mejor ser humano después del Mensajero de Dios (BPD) y la persona más meritoria entre todos los musulmanes en cuanto al califato. Sin embargo, dejó su derecho por prudencia, ya que él y los demás musulmanes predecían que surgirían tensiones y conflictos en el Islam y su difusión, puesto que los corazones de los árabes estaban llenos de odio hacia él. Luego, cuando alguien por prudencia abandona algo para lo cual es el más apto y el asunto más tarde regresa a él, es pertinente que diga: 'el asunto ha regresado a su dueño'"<sup>228</sup>.

Sin duda estos juicios previos han impedido aceptar un significado tan evidente. Ya que si 'Alí (P) hubiese querido decir: 'Antes, el derecho no estaba con su dueño. Hoy ha llegado a él y ha regresado al lugar que se merece (al sitio que le pertenece)', ¿qué palabras más claras que éstas pudiese haber dicho?

Esto por una parte. Pero por otra, sabemos que la acusación de que los árabes sentían envidia y enemistad hacia 'Alí (P) carece de fundamentos. Tan sólo un pequeño grupo sobreviviente de los jefes de la idolatría e incredulidad fueron los que sentían esto. Es decir, un grupo de los jefes de **Quraish**, de los judíos y los hipócritas que habían sentido sus golpes en las batallas de **Badr**, **Jaibar** y **Hunain** sentían enemistad hacia él. Pero sin embargo, la gente en general lo amaban. En la conocida narración que encontramos en las fuentes fiables islámicas que el Mensajero del Islam (BPD) palmeando el hombro de 'Alí (P) le dijo: "¡Sólo los hipócritas se enemistan contigo!"<sup>229</sup>

---

<sup>225</sup> Sharh Nahyul Balágah, Ibn Abi Al Hadid, t.I, p.17.

<sup>226</sup> Alá fil Kitab wal Sunnah, t.I, p.10.

<sup>227</sup> Al Gadir, t.X, p.271.

<sup>228</sup> Sharh Nahyul Balágah, Ibn Abi Al Hadid, t.I, p.140.

<sup>229</sup> Shawáhid At Tanzil, t.I, p.329.

En el **Sahih At Tirmidhi**, una de las fuentes más reconocidas de la Escuela Sunnita, ha sido relatado de **Abu Sa'id Judri** que dijo: "Nosotros reconocíamos a los hipócritas por ser los enemigos de 'Alí (P)".<sup>230</sup>

¿Acaso **Ibn Abi Al Hadid** consideraba que la mayoría de los musulmanes de esa época eran hipócritas? Nosotros podemos ver que a ningún califa le fue dada una acogida como la que dieron al califato de 'Alí (P) y al juramento de lealtad hacia él, mientras que los de su época y los que realizaron el juramento con él, la mayoría fueron los *Sahabah* (compañeros) del Profeta (BPD) o sus hijos. Esto en realidad es una excusa infundada dicha para no rendirse ante la verdad.

Pero respecto a aquello que dice que no existe nada directo que muestre el califato y liderazgo de 'Alí (P) estas palabras se encuentran muy lejos de la verdad, lo cual ya vamos a comprobar en su lugar.<sup>231</sup>

\* \* \*

## **Sermón tres**

*(Este famoso sermón es conocido en árabe como "shiqshiqiya", "saco laríngeo", en alusión a una especie de bolsa que el camello presenta en la zona de la garganta la cual se insufla cuando el animal se excita)*

### **Primera Parte**

((أما وَاللَّهِ لَقَدْ تَقَمَّصَهَا ابن أبي قُحَافَةَ، وَإِنَّهُ لَيَعْلَمُ أَنَّ مَحَلِّي مِنْهَا مَحَلُّ الْقُطْبِ مِنَ الرَّحَا؛ يَنْحَدِرُ عَنِّي السَّيْلُ، وَلَا يَرْقَى إِلَيَّ الطَّيْرُ. فَسَدَلْتُ دُونَهَا ثَوْبًا، وَطَوَيْتُ عَنْهَا كَشْحًا، وَطَفِقْتُ أُرْتَبِّي بَيْنَ أَنْ أَصُولَ بِيَدِ جَدَّاءَ، أَوْ أَصِيرَ عَلَى طَخِيَةِ عَمِيَاءَ، يَهْرُمُ فِيهَا الْكَبِيرُ، وَيَشِيْبُ فِيهَا الصَّغِيرُ، وَيَكْدَحُ فِيهَا مُؤْمِنٌ حَتَّى يَلْقَى رَبَّهُ؛ فَرَأَيْتُ أَنَّ الصَّبْرَ عَلَى هَاتَا أَحْبَى، فَصَبَرْتُ وَفِي الْعَيْنِ قَدَى، وَفِي الْحَلْقِ شَجًا. أَرَى تُرَائِي نَهْبًا.

Sabed, ¡por Dios!, que él (Abu Bakr) se invistió con el califato sabiendo que el mismo me correspondía y que yo era indispensable para él (como el eje de una rueda de molino). Como una gran montaña, los manantiales fluyen desde mis laderas y las aves no se atreven a sobrevolar mi cumbre, incapaces de alcanzar tales alturas. Mas cuando vi lo ocurrido, cerré mis ojos y me hice a un lado, abandonando el asunto

<sup>230</sup> Sahih At Tirmidhi, t.XIII, p.168.

<sup>231</sup> Paiam Quran, t.IX.

(por el bien del Islam y la integridad de la comunidad). Estaba ante dos alternativas: combatir luchando solo, sin ningún respaldo, o soportar pacientemente la pena de este mundo, en medio de una tiniebla cegadora, bajo el dominio de la prueba. Una prueba que hace que los ancianos pierdan vitalidad, los jóvenes se tornen débiles y el creyente permanezca cautivo en las garras del dolor hasta el encuentro con su Señor. Finalmente concluí que la resignación era el curso de acción más prudente. Entonces, soporté todo pacientemente mientras mis ojos eran agujoneados y mi garganta se anudaba al ver mis derechos saqueados.

## UN VISTAZO AL SERMÓN

Este sermón es uno de los sermones más importantes del **Nahyul Balagha**, ya que explica claramente los asuntos referentes al califato después del Mensajero de Dios (BPD). Para algunos ha sido causa de discusión.

En este sermón existen puntos que no se mencionan en ningún otro sermón del Nahyul Balagha. A pesar de ser muy corto, condensa un estudio de la historia del Islam respecto a la época de los primeros califas.

Este sermón contiene explicaciones exactas e interesantes cuyo análisis resulta muy atractivo para los teóricos. En él existen puntos que no podrán ser observados en ningún otro lugar.

Antes de iniciar la explicación e interpretación de este sermón consideramos necesario indicar algunos puntos:

### 1. El nombre del Sermón:

El nombre de este sermón fue tomado de la última frase del mismo, cuando el Imam (P) en respuesta a la solicitud de **Ibn 'Abbas** para la continuación del sermón responde: "**Esto era una lengua de fuego que flameó ardiendo, luego se aquietó y apaciguó**". Y en esta forma rechazó la solicitud de **Ibn 'Abbas** para continuar con el sermón, ya que el estado y la situación que el Imam 'Alí (P) había preparado para continuar hablando, había cambiado a través de esas palabras ardientes y delicadas. Sucedió que alguien entre la multitud se levantó y entregó una carta al Imam (P) haciendo que se concentrase en otro asunto.

### 2. La época en la que fue expuesto el sermón

Existen diferencias de opiniones entre los intérpretes del **Nahyul Balagha** respecto al tiempo en que fue pronunciado este sermón. Algunos, tales como **Muhaqiq Juii**, sostienen que por el contenido del mismo, así como por los documentos que lo respaldan y otros, se deduce que lo dijo en los últimos años de su preciada vida, después del suceso de las batallas de **Yamal, Siffin y Nahrawan**, y del enfrentamiento con los **nákisín** (los que rompieron el pacto), **qásitín** (los que dieron la espalda a Dios) y los **máriqín** (los desviados de la religión)<sup>232</sup>. Justamente el contenido de este sermón también confirma esta opinión.

### 3. El lugar en el que fue pronunciado el sermón

---

<sup>232</sup> Minhájul Bará'ah fi Sharh Nahyul Baláqah, t.III. p.32.



Algunos de los intérpretes del **Nahyul Balagha** no han comentado nada del lugar en que fue dicho este sermón. Sin embargo, algunos sostienen que 'Alí (P) pronunció este sermón sobre el púlpito de la **Mezquita de Kufa**. **Ibn 'Abbas** dice: "El Imam (P) lo pronunció en **Ruhabah**<sup>233</sup>, cuando hablaban del asunto del califato. Se provocó una tormenta en el corazón del Imam (P) y pronunció este sermón".

#### 4. El *sanad* o documento fiable que respalda a este sermón

Respecto al documento que respalda a este sermón existen también diferentes opiniones. Algunos han dicho que es uno de los sermones *mutiwatir*<sup>234</sup>, y otros al contrario han dicho que este sermón no pertenece al Imam 'Alí (P) y que él nunca se quejó de los asuntos del califato, sino que fue hecho por el **Saiied Radi**.

El reconocido intérprete **Ibn Maizam Bahrání** dice: "Estas dos pretensiones son falsas y extremas. El *sanad* de este sermón no ha llegado al nivel de *tawatur*<sup>235</sup> y por una parte la pretensión que fue creación del **Saiied Radi** carece de fundamentos (y la verdad es que fue pronunciado por 'Alí –P–)".<sup>236</sup>

Las objeciones que se realizan respecto al *sanad* de este sermón, no se deben a que sea débil o tenga otro valor diferente a los demás sermones del **Nahyul Balagha**. Todo lo contrario. Tal como veremos, este sermón tiene más documentos fiables que algunos otros del **Nahyul Balagha**.

Lo único que ha sido causa de dificultades respecto a este sermón, es que no concuerda con los prejuicios y la mentalidad de un grupo. Ellos, en lugar de reformular sus puntos de vista a partir de este sermón, han decidido acusar a los documentos que lo respaldan ya que posiblemente puede dañar su forma de pensar.

De cualquier forma como ejemplos de los documentos fiables, fuera del **Nahyul Balagha**, que se han mencionado para este sermón podemos señalar:

a. **Ibn Yavzi** en la obra **Tadhkiratul Jauás** dice: "Este sermón el Imam (P) lo pronunció en respuesta a alguien que le preguntó al Imam (P) al encontrarse sentado en el púlpito: ¿Cuál es el motivo por el cual no has tomado las riendas del califato hasta este momento?"<sup>237</sup>

Estas palabras muestran que sin duda **Ibn Yavzi** obtuvo este sermón por otro camino; ya que la pregunta de este joven no se ha mencionado en el **Nahyul Balágah**.

---

<sup>233</sup> "Ruhabah" en principio significa lugar amplio. Según algunos era el nombre de una parte de Kufa, mientras que otros sostienen que es el nombre de un pueblo a 48 kilómetros de Kufa. Mayma'ul Bahrain wa Marásidul Itilá'.

<sup>234</sup> N.T. *mutawatir* – se le llama a la narración que posee numerosos caminos y cadenas de transmisión ininterrumpidas.

<sup>235</sup> N.T. *tawâtûr* – cadena in-interrumpida; se le llama a una reiterada transmisión de modo que disipa cualquier duda y vacilación al respecto, numerosos dichos mutiwâtir.

<sup>236</sup> Sharh Nahyul Balágah, Ibn Maizam, t.I, p.251.

<sup>237</sup> Tadhkiratul Jauás, p.124.

b. El conocido exegeta **Ibn Maizam Bahrání** dice: "Ese sermón lo encontré en dos libros escritos mucho antes del nacimiento del **Saiied Radi** (que en paz descanse):

**Primero** en la obra **Al Insáf** escrita por **Abu Ya'far Ibn Qubbah** discípulo de **Ka'bi** que fue uno de los grandes de los *mu'tazila*<sup>238</sup> fallecido antes del nacimiento del **Saiied Radi**.

**Segundo** el que encontré un manuscrito de **Abul Hasan Ali Ibn Muhammad Ibn Farát** ministro de **Al Muqtadar Bil.lah** que con su puño y letra había registrado esto, mientras que él falleció sesenta y tantos años antes de que naciese el **Saiied Radi**. Después agrega: "Mi mayor suposición es que este libro fue escrito tiempo antes del nacimiento de **Ibn Farát**".<sup>239</sup>

**Ibn Abi Al Hadid** dice también: "Mi maestro **Wásiti** narra que en el año 603 d.H. su maestro **Ibn Jash'sháb** en respuesta a la pregunta sobre la falsedad de este sermón dijo: "¡No, juro por Dios! Yo sé que son palabras del Imam 'Alí (P) tal como sé que tu nombre es **Musadiq Ibn Shabib Wásiti**". Continué diciendo: "Mucha gente dice que son palabras del **Saiied Radi**". En respuesta dijo: "¿Dónde se encuentran las palabras del **Saiied Radi** y otros frente a estas palabras y su especial elocuencia? Nosotros hemos visto los libros del **Saiied Radi**, conocemos su método y técnica en la prosa y no tiene ninguna similitud a este sermón". Entonces agregó: "¡Juro por Dios que este sermón lo encontré en obras que habían sido escritas doscientos años antes del nacimiento del **Saiied Radi**! Vi este sermón escrito con el puño y letra de sabios y literarios que conozco y que vivieron antes de que naciera el padre del **Saiied Radi**".

Entonces **Ibn Abi Al Hadid** dice: "Yo también encontré parte importante de este sermón en los escritos del maestro **Abul Qasim Balji**, reconocido sabio entre los *mu'tazila*. El fue contemporáneo de **Al Muqtadar Bil.lah** que vivió mucho antes del nacimiento del **Saiied Radi**. También gran parte de éste lo encontré en la obra de **Ibn Qubbah** (teólogo imamita) llamada **Al Insáf**. **Ibn Qubbah** fue uno de los alumnos de **Abul Qasim Balji** y vivió antes del **Saiied Radi**.<sup>240</sup>

El difunto **Al.lamah Amini** en su obra **Al Gadir** tomo VII página 82 en adelante, ha mencionado este sermón de 28 obras.

## CONTENIDO DEL SERMÓN

Tal como ya antes habíamos indicado, este sermón en todas sus frases habla del asunto del califato después del fallecimiento del Profeta (BPD), y explica en cortas, expresivas, muy irritables y efectivas frases los problemas sucedidos en esa época. Y directamente declara que después del Mensajero de Dios (BPD), 'Alí (P) era el más meritorio para ocupar esta jerarquía, lamentándose fuertemente de que el califato fuera desviado de su eje principal.

Al final del sermón menciona el suceso de la *bai'at* o juramento de lealtad de la gente hacia él y expone con bellas e inspirantes frases los propósitos de su aceptación.

\* \* \*

---

<sup>238</sup> Mu'tazila esta escuela floreció en el siglo IX, ellos subrayaban la libre voluntad humana.

<sup>239</sup> Sharh Ibn Maizam Bahrani, t.I, p.252.

<sup>240</sup> Sharh Ibn Abi Al Hadid, t.I, p.205.

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### Un análisis importante respecto al asunto del califato

Este sermón –tal como arriba dijimos– menciona fuertes y pesadas tormentas ocurridas después del fallecimiento del Mensajero de Dios (BPD) con el propósito de desviar el eje del califato y presenta a la persona más meritoria para suceder al Profeta (BPD), basándose en el razonamiento y la lógica. A continuación señala el gran problema surgido para los musulmanes por las transgresiones de este asunto y de lo dicho directamente por el Profeta (BPD) respecto al asunto del califato.

Inicialmente menciona su queja desde el origen del califato: Sabed, ¡por Dios!, que él (Abu Bakr) se investió con el califato sabiendo que el mismo me correspondía y que yo era indispensable para él (como el eje de una rueda de molino).

Sin objeción alguna, el pronombre del vocablo "*taqmmass'ha*" (significa camisa y fue traducido aquí como investidura) alude al califato. Y es posible que esto quiera indicar que él (Abu Bakr) utilizó el asunto del califato como manto para cubrirse y embellecerse, mientras que este gran molino necesita de un eje poderoso que pueda proteger su sistema en su fuerte movimiento, evite que se desvíe, sea su protector en los momentos críticos y oscilantes y gire a favor del Islam y de los musulmanes. Efectivamente, el califato no es una camisa ni un manto, sino la piedra del molino que hace girar a la sociedad. El califato necesita de un eje, no el que alguien lo use para ataviarse.

A continuación menciona una razón evidente para este significado que de ninguna manera puede negarse. Dice: Como una gran montaña, los manantiales fluyen desde mis laderas y las aves no se atreven a sobrevolar mi cumbre, incapaces de alcanzar tales alturas.

El significado de "*ianhader*" (bajar) traducido aquí como fluir y "*iarqa*" (subir) como cumbre, que se encuentran en opuestas direcciones y una ante otra, demuestra un punto delicado, comparando la existencia del Imam con una montaña muy elevada. Tales montañas preservan lo que desciende del cielo, conteniéndolo en amplios valles, permitiendo que surjan las plantas, las flores y los árboles. Por otra parte, ninguna ave alcanza su cumbre por mucho que vuele.

Esta comparación indica aquello que el Sagrado Corán menciona respecto al papel que juegan las montañas en otorgar tranquilidad y prosperidad a la tierra: "***Y ha fijado en la tierra las montañas para que ella y vosotros no vaciléis, ríos, caminos -quizás, así, seáis bien dirigidos-***".<sup>241</sup>

En efecto: si no existiesen las cadenas de grandes montañas, habría muchos factores de caos e intranquilidad: la presión interna de la tierra, los efectos producidos por la luna, el sol y las mareas en la superficie de la tierra, la presión como consecuencia de la corriente de las tormentas, etc. Además, las aguas de lluvia descenderían en forma de gran torrente desbocando en los mares, y no existirían reservas de agua en forma de ríos ni manantiales.

---

<sup>241</sup> *Corán An Nahl (16:15)*

La existencia de un Imam (P) sabio, inteligente, poderoso e inmaculado para cualquier comunidad es causa de tranquilidad y diversas bendiciones. Además nos dice que nadie tiene la fuerza para alcanzar los elevados pensamientos, la cúspide del conocimiento ni la esencia de la personalidad de este Inmaculado (P), ni puede comprender los secretos de su existencia, fuera del Profeta (BPD) que fue el gran maestro de este honorable y de los Inmaculados Imames (P).

Cada uno de sus amigos, compañeros y seguidores se beneficiaba de este gran océano de sabiduría en la medida de su capacidad, sin que nadie pudiese entender su profundidad y la totalidad de su extensión.<sup>242</sup>

También es digno de ser tomado en cuenta que para hacer girar la piedra del molino se utilizan canales de agua, y estos canales brotan de las grandes montañas. Además, las piedras de los molinos las extraen de las montañas. Es posible, entonces, que la explicación anterior indique todos estos significados. O sea, soy el eje, la piedra de molino y la fuerza para hacerla girar, que no es más que excesiva sabiduría y conocimiento.

Así también, tal como se ha mencionado, deberá ponerse atención en que las cumbres de las montañas guardan en sí las bendiciones del cielo en forma de nieve. Y después en forma gradual las envían a las tierras sedientas. Esto puede ser una insinuación de la cercanía de la existencia de 'Alí (P) en proporción al manantial de la revelación y del beneficio obtenido del inmenso océano de la existencia del Profeta (BPD).

Algunos de los exegetas consideraron el vocablo "*sail*", "manantial", en la frase arriba mencionada como la interminable sabiduría y el conocimiento de 'Alí (P) que el Mensajero del Islam (BPD) mencionó en su tan conocida narración: "Yo soy la ciudad de la sabiduría y 'Alí es su puerta".<sup>243</sup> Y también en la interpretación de la aleya: "*Di: ¿Qué os parece? Si el agua se os agotara una mañana, ¿quién iba a traeros agua viva?*"<sup>244</sup>

Del Imam 'Alí Ibn Musa Ar Rida (P) leemos que interpretó "*má'i ma'ín*" (literalmente agua corriente y traducida aquí como agua viva) como la sabiduría de 'Alí (P).<sup>245</sup>

Aquí se presentan varias preguntas concisas:

**Primera**, es posible que se diga: ¿Por qué 'Alí (P) se elogió a sí mismo mientras que es mal visto que alguien lo haga?

---

<sup>242</sup> Para entender la verdad de las interpretaciones del príncipe de los creyentes, 'Alí (P), y su superioridad indiscutible respecto a todos los individuos de la comunidad, es suficiente con leer las explicaciones sucintas que mencionamos en la introducción de este libro respecto a las virtudes de este honorable.

<sup>243</sup> Para más información respecto a los documentos fiables que respaldan esta conocida narración en los libros de la Escuela Sunnita, el lector puede recurrir a: *Ihqáqul Haq*, t.V, p-468 a 501.

<sup>244</sup> *Corán Al Mulk (67:30)*

<sup>245</sup> *Tafsir Nur Az Zaqalain*, t.V, p.386 – esta interpretación no tiene ninguna contradicción con la interpretación externa de ésta como "agua corriente", así tampoco con otra interpretación que encontramos en algunas narraciones que "*mááim ma'in*" ha sido interpretada como el origen de la existencia del Imam (P) ya que esta aleya puede contener todos estos significados.

Pero habrá que tomar en cuenta que existe una gran diferencia entre glorificarse y presentarse a sí mismo. En ocasiones la gente ignora la personalidad de alguien y por esa misma ignorancia no pueden obtener suficiente provecho de él. En este caso presentarse o ser presentado, no es un defecto sino algo correcto y el sendero para la salvación. Esto es semejante a las presentaciones que un médico en la parte superior de su receta escribe respecto a las especialidades médicas que ha obtenido, que sólo sirve para guiar a la gente en la solución de sus problemas y no para glorificarse.

**Segunda**, la frase: “Como una gran montaña, los manantiales fluyen desde mis laderas y las aves no se atreven a sobrevolar mi cumbre, incapaces de alcanzar tales alturas”, es una pretensión. ¿Cuál es su razón?

La respuesta a esta pregunta es más evidente que la anterior; ya que cualquiera que tenga el menor conocimiento de la historia del Islam y de los musulmanes conoce la increíble jerarquía del Imam 'Alí (P) respecto a su sabiduría y conocimiento. Ya que además de las numerosas narraciones transmitidas del Profeta (BPD) respecto a la extensa sabiduría de 'Alí (P) y de que toda la ciencia islámica, según lo dicho directamente por un grupo de sabios islámicos, mana de su existencia y él es considerado el fundador de la misma.<sup>246</sup> Además de esto, en todas las épocas del califato, cada vez que se presentaba un problema importante y todos se encontraban imposibilitados para resolverlo, recurrían a 'Alí (P), solicitándole la última resolución. Es suficiente con analizar los sermones, cartas y dichos de este Imam (P) en el **Nahyul Balagha** para poder percibir esta verdad.

Cualquier persona imparcial –musulmán o no– que lea minuciosamente el **Nahyul Balagha** se inclinará (en respeto) ante la grandeza científica de este honorable Imam (P), y el significado de la frase: “Como una gran montaña, los manantiales fluyen desde mis laderas y las aves no se atreven a sobrevolar mi cumbre, incapaces de alcanzar tales alturas”, prácticamente se vuelve visible y evidente para él.

**Tercera**, respecto a cómo el Imam (P) se queja de los sucesos ocurridos después del fallecimiento del Profeta (BPD) respecto al califato. ¿Acaso esto no contrasta con su paciencia, entrega y aceptación?

La respuesta a esta pregunta no es complicada. La paciencia, entrega y aceptación son un asunto y decir la verdad para que sea gravada en la historia e informar a las comunidades presentes y futuras es otro. Y no sólo no tiene mayor importancia sino que en ocasiones es algo necesario dentro de lo obligatorio. El asunto correspondiente al califato es exactamente como este ejemplo. En realidad, lo beneficioso para la gente y la sociedad islámica así como para las futuras generaciones exigía que el Imam 'Alí (P) expusiese estas verdades para que no fuesen olvidadas.

Entonces agrega: Mas cuando vi lo ocurrido, cerré mis ojos y me hice a un lado, abandonando el asunto (por el bien del Islam y la integridad de la comunidad).

---

<sup>246</sup> Ibn Abi Al Hadid, en su obra *Sharh Nahyul Baláqah*, expuso una discusión amplia respecto a este asunto, y mencionó cada una de las ciencias islámicas, y explica la relación y unión desde la perspectiva histórica con el océano de sabiduría de 'Alí (P). *Sharh Ibn Abi Al Hadid*, t.I, p.17 a 20.

Esta explicación muestra perfectamente que el Imam (P) cuando se vio frente a este suceso, no se preparó para enfrentarlo y por las causas que menciona más abajo dignamente cerró sus ojos ante éste resignándose devotamente. Pero por otra parte, un pensamiento molestaba constantemente su alma: ¿Qué puede hacerse ante este gran desvío y cómo puede programar su responsabilidad divina?

Por esta razón agrega: Estaba ante dos alternativas: combatir luchando solo, sin ningún respaldo, o soportar pacientemente la pena de este mundo, en medio de una tiniebla cegadora, bajo el dominio de la prueba.

El Imam (P) con esta frase pone en evidencia su verdadero pensamiento y preocupación: "Yo nunca he olvidado mi responsabilidad ante la comunidad y la obligación que Dios y Su Mensajero (BPD) me delegaron. Pero, ¿qué podía hacer? Estaba entre dos alternativas: Primero, podía pelear y enfrentarme a los opositores, pero por un lado carecía de amigos y seguidores suficientes. Y por otra parte, un levantamiento provocaría una grieta entre los musulmanes dando oportunidad a los hipócritas y enemigos que se encontraban en espera de una situación así. Lo segundo que podía hacer era esperar en ese ambiente oscuro".

Para entender el significado de "*tiniebla cegadora*" debemos tomar en cuenta que "tinieblas" alude a una oscuridad que en ocasiones no es absoluta y pueden entreverse algunas sombras. Pero en este caso esta oscuridad era tan absoluta que debía ser llamada "tiniebla cegadora".

Entonces en tres breves y expresivas frases, el Imam (P) hace otras descripciones sobre la situación de esa época: Una prueba que hace que los ancianos pierdan vitalidad, los jóvenes se tornen débiles y el creyente permanezca cautivo en las garras del dolor hasta el encuentro con su Señor.

De esta frase se evidencia perfectamente que un dolor y sufrimiento común presionaba a la sociedad. A los jóvenes los envejecía y a los ancianos los invalidaba. Pero los creyentes tenían un sufrimiento adicional, ya que los problemas que día a día incrementaban en la sociedad islámica y los peligros que la amenazaban desde todas las perspectivas los había sumergido en una profunda tristeza y sufrimiento interminable. Ese mismo dolor y desastre que se dejó ver con el paso del tiempo, en un corto período y en la época de los Omeyas. Y terminó con muchos de los esfuerzos del Mensajero de Dios (BPD) y de los verdaderos creyentes pioneros del Islam.

Finalmente expresa su decisión ante estas "dos alternativas" difíciles y peligrosas en la siguiente forma: Finalmente concluí que la resignación era el curso de acción más prudente.

Entonces, soporté todo pacientemente mientras mis ojos eran agujoneados y mi garganta se anudaba

Esta explicación diseña expresivamente la gran inquietud del Imam (P) en esos años llenos de sufrimiento y dolor, que no podía cerrar ni abrir sus ojos ante los sucesos, ni tampoco gritar ni mostrar su dolor interno. "...al ver mis derechos saqueados".

## Puntos importantes:

### 1. ¿Por qué el Imam 'Alí (P) prefirió esperar?

La historia perfectamente testifica que los hipócritas y enemigos del Islam esperaban ansiosos la muerte del Profeta (BPD), pues muchos creían que con la muerte de este honorable se desintegrarían los musulmanes, preparándose una situación para un movimiento anti-revolucionario con el cual podrían terminar con el joven Islam. En una situación como ésta, si 'Alí (P) se levantaba para conseguir su derecho y regresar a los musulmanes al verdadero Islam de la era del Profeta (BPD), tomando en cuenta las decisiones que se habían tomado desde antes para destituirlo de la escena del califato, sin duda se presentaría un enfrentamiento. La sociedad islámica se vería tan agitada que abriría el camino a los hipócritas y enemigos para llegar a obtener sus malas intenciones. Los grupos conocidos bajo el nombre "*ahl raddah*"<sup>247</sup> después del fallecimiento del Profeta (BPD) inmediatamente se rebelaron ante el gobierno islámico y fueron derrotados como consecuencia de la unión de la gente. Estos son un testigo y una razón evidente para este significado. En algunas explicaciones que encontramos en las famosas historias del Islam leemos: "Cuando el Profeta (BPD) falleció, el árabe de la era de la ignorancia comenzó su reaparición, los judíos y católicos se levantaron y los hipócritas se mostraron, entrando en la escena. Los musulmanes se asemejaban a un rebaño sin pastor que en una noche fría y lluviosa de invierno se vieron atrapados en el campo".<sup>248</sup>

Por una parte, teníamos toda esta situación delicada. Por otra parte, la insurrección sin contar con ningún amigo ni seguidor hacía difícil la victoria para él. Tal vez si se hubiese levantado, muchos de los mal informados hubiesen considerado este movimiento no para un fin importante divino sino para un fin completamente personal.

Sin embargo, las innumerables pérdidas y problemas ocasionados por el cambio del eje del califato, día a día se mostraban más, siendo esto mismo lo que se colocó como espina en los ojos del Imam (P) y molestaba su garganta al igual que un hueso atorado.

Esta es una lección para todos los musulmanes durante lo largo de la historia. Cada vez que deseen tomar su derecho y esto provoque un golpe en las bases y fundamentos de la religión, deberán abstenerse de éste. Ellos deben considerar antes que cualquier otra cosa la protección de los fundamentos, sabiendo esperar y aguantar los dolores y sufrimientos derivados de la pérdida del derecho.

Parecido a este significado podemos encontrarlo en el sermón 26, donde dice: "**...Yo miré y vi que no tengo otros ayudantes más que mi familia... cerré los ojos llenos de espinas y con la garganta que parecía como si un hueso la hubiese obstruido, bebí trago a trago este suceso**".

### 2. ¿Por qué el califato se convirtió en herencia?

En las frases anteriores leímos que el Imam (P) dice: "... al ver mis derechos saqueados".

---

<sup>247</sup> N.T. Grupo que había dado la espalda al Islam.

<sup>248</sup> Sirah Ibn Hishám, t.IV, p.316.

Aquí se presenta una pregunta: ¿Por qué el califato se convirtió en una herencia?!

Tomando en cuenta el siguiente punto, se evidencia la respuesta a esta cuestión, y ésta es que el califato es una herencia divina e inmaterial que llega a manos de sus sucesores Inmaculados, no una herencia personal, ni material ni tampoco un gobierno como cualquier otro. Parecida a esta explicación podemos verla también en las aleyas coránicas, ahí donde **Zacarías** pide a Dios un hijo que sea su "heredero" y "heredero de los descendientes de **Jacob**", y pueda cuidar perfectamente de la herencia de la profecía y del liderazgo de la humanidad: "**Temo la conducta de mis parientes a mi muerte, pues mi mujer es estéril. ¡Regálame, pues, de Ti un descendiente que me herede a mí y herede de la familia de Jacob, y haz, Señor, que él Te sea agradable!**" <sup>249</sup>

**(Nota del editor:** *si bien el gobierno no es un cargo hereditario como ha sido y lo es en la actualidad entre los califas, sultanes y reyes de la historia, no está exento de ser transferido de padre a hijo por medio de la designación, de acuerdo al mérito. Por esto no es igual a una propiedad que se hereda de acuerdo al parentesco, sino que hay designación de acuerdo al mérito. Vemos en la **aleyas 2:124** que cuando Abraham –P- recibe el cargo de Imam, lo pide para su descendencia, y Dios se lo concede a los justos de ella.*)

En realidad esta herencia pertenece a toda la comunidad, pero se encuentra a disposición del Imam (P) y el sucesor del Profeta (BPD).

Respecto al Libro Celestial leemos: "**Luego, hemos dado en herencia la Escritura a aquellos de Nuestros siervos que hemos elegido**". <sup>250</sup>

Y respecto a esto mismo en la conocida narración de la profecía dice: "Los sabios son los herederos del Profeta (BPD)". <sup>251</sup>

Un testigo de estas palabras es la historia elocuente de la vida del Imam 'Alí (P). El prácticamente mostró que no tenía ningún deseo hacia las riquezas ni hacia la jerarquía, y consideraba al califato –sin realizar las obligaciones divinas– semejante a un zapato viejo y sin valor o a la secreción de las fosas nasales de un animal. Ahora, ¿cómo es posible que por haberlo perdido sienta los ojos llenos de espinas y la garganta asfixiante?

Algunos dan la posibilidad de que el propósito de esto "herencia saqueada" sea el jardín de Fadak que el Profeta (BPD) había dejado como herencia para su hija Zahra (P). Y como los bienes de la esposa en parte son también propiedad del esposo (pues tras la muerte de ella, él y sus hijos debían recibir tales bienes como herencia), dio esta explicación. <sup>252</sup>

Pero esta posibilidad parece ser muy lejana ya que en todo este sermón se habla del asunto del califato y esta frase muestra este asunto.

---

<sup>249</sup> *Corán Mariam (19:4 y 5)*

<sup>250</sup> *Corán Fátir (35:32)*

<sup>251</sup> Usul Kafi, t.I, p.32 y 34.

<sup>252</sup> Minhájul Bará'ah, t.III, p.45.



### **3. El Imam (P) retirado en la casa**

Nadie puede evaluar la gran pérdida que ocasionó al mundo islámico el retiro de 'Alí (P). Desde la perspectiva científica cuando observamos al **Nahyul Balagha** que está compuesto por sermones, cartas y dichos de este Imam (P) pronunciados en el corto tiempo de su califato, período lleno de sucesos y acontecimientos dolorosos y continuas batallas, podemos conjeturar que en caso de que esos 25 años que 'Alí (P) se mantuvo retirado hubiese estado entre la comunidad, la gente se hubiese beneficiado del manantial de su sabiduría y conocimiento interminable. Además hubiese dejado grandes obras como recuerdo y legado no sólo para los musulmanes sino que para toda la humanidad.

Pero ya nada puede hacerse. Este gran manantial fue apartado de los musulmanes y de la humanidad, dejando en la historia una gran pérdida que nunca podrá ser compensada.

### **4. ¿Por qué el Imam (P) habla respecto al asunto del califato?**

Algunos piensan si no hubiese sido mejor que el Imam (P) nunca hubiese hablado respecto al califato, un asunto perteneciente al pasado, y lo hubiese dejado al olvido, ya que esto puede originar más diferencias entre los musulmanes.

Hoy en día existen algunos que consideran el asunto de esta manera, que lo mejor es callarlo para conservar la unión entre los musulmanes y olvidarse de este tipo de asuntos. Hoy día nosotros nos encontramos frente a grandes oponentes y hablar respecto a estos asuntos nos debilita en la lucha contra los enemigos que tenemos en común. Consideran que estos tipos de polémicas no traen beneficios, mientras que los seguidores de cada una de las religiones han tomado su decisión y andan por su camino. Y parece ser muy improbable que la continuación de este tipo de discusiones pueda ser origen de una nueva unión.

En respuesta a esta pregunta es necesario recordar dos puntos:

A) Las realidades existentes nunca pueden hacer olvidar las grandes verdades. Luego, además de lo enfatizado por el Profeta (BPD) respecto al califato de 'Alí (P), su mérito desde cualquier perspectiva era mayor para este asunto. Ahora, ¿qué sucedió para que este asunto fuese cambiado? Esto es algo aparte.

'Alí (P) estaba siempre de parte de la verdad y se encontraba en contra de todas las realidades existentes que no armonizasen con la verdad. El tenía derecho a hablar sobre la realidad y el califato después del Mensajero de Dios (BPD) para que los investigadores, después de siglos o de miles de años, puedan juzgar equitativamente el asunto. Y si algunos prefieren renunciar a este asunto y buscar la verdad desde otras perspectivas, son libres para encontrar el sendero recto bajo los rayos de sus investigaciones.

De cualquier forma, nunca puede impedírsele a nadie decir la verdad. Y aún suponiendo que pudiésemos, no tenemos tal derecho para hacerlo ya que es considerado como una gran pérdida. Puesto que siempre los sucesos acaecidos no siempre concuerdan con las verdades y en ocasiones existe una gran distancia entre ambos. Lo que tiene lugar no siempre es lo que debe ser. El Islam nos dice que nosotros debemos buscar aquello que debe ser.

No hay duda que el asunto del califato y del Imamato después del Mensajero de Dios (BPD) es una de las discusiones más fundamentales de nuestra religión; ya sea que la consideremos parte de los fundamentos de la religión, como dicen los seguidores de la Escuela de *Ahl Bayt (P)* o parte de las ramas de la religión. Sea lo que sea, es un asunto decisivo del futuro desde la perspectiva de la religión. De ninguna manera es un asunto personal. Tampoco es sólo una discusión histórica que corresponde al pasado, contrario a aquello que algunos mal informados suponen. Por el contrario, tiene grandes efectos para el presente y el futuro. Y puede tener efecto en muchos de los asuntos correspondientes a los fundamentos y ramas del Islam. Exactamente por esta misma razón 'Alí (P) durante el período de su califato mencionó repetidas veces este asunto.

B) Aquello que es causa de pérdida para la unión de los musulmanes son las discusiones perturbadoras, fanáticas y disputables; pero las discusiones eruditas e intelectuales en las que las dos partes respetan los límites y normas científicas y lógicas, no sólo no acosan a la unión de los musulmanes sino que en muchas ocasiones le ayudan. (*Al menos debería ser así. Nota del editor al castellano*)

Estas palabras no las decimos como un asunto a la ligera sino que lo hemos experimentado. Recientemente en uno de los estados de Irán como ocasión de la "semana de la unidad", un grupo de los sabios shiítas y sunnitas se reunieron en un gran congreso, y analizaron científicamente partes importantes de los asuntos relacionados con las diferencias entre estas dos escuelas. Su resultado fue muy interesante y atrayente; ya que en muchas de las discusiones se acercaron los puntos de vista y las diferencias disminuyeron, y todos aceptaron que en caso de que este tipo de discusiones continúe, será una gran ayuda para la reducción de las distancias y unión entre ambas escuelas.

Inclusive respecto a la diferencia entre las religiones celestiales también este tipo de discusiones es beneficioso y efectivo, ocasionando la reducción de las distancias. Aquellos que se oponen a este tipo de discusiones en realidad sin saber están ayudando a que se repitan las diferencias e incrementen las distancias.

## Segunda Parte

حَتَّى مَضَى الْأَوَّلُ لِسَبِيلِهِ، فَأَذَلَّى بِهَا إِلَى فَلَانٍ (ابنِ خَطَّابٍ) بَعْدَهُ. (ثُمَّ تَمَثَّلَ بِقَوْلِ الْأَعَشَى)  
شَتَّانَ مَا يَوْمِي عَلَى كُورِهَا وَيَوْمَ حَيَّانَ أُخِي جَابِرٍ.  
فِيَا عَجَبًا! بَيْنَاهُمَا يَسْتَقْبِلُهَا فِي حَيَاتِهِ، إِذْ عَقَدَهَا لِآخِرِ بَعْدَ وَفَاتِهِ! لَشَدَّ مَا تَشَطَّرَا ضَرْعِيهَا!  
فَصَبَّرَهَا فِي حَوْزَةٍ حَسَنَاءَ يَغْلُظُ كَلْمُهَا، وَيَحْشُنُ مَسْهَاهَا، وَيَكْتُرُ الْعِنَارُ فِيهَا، وَالْإِعْتِدَارُ مِنْهَا،  
فَصَاحِبُهَا كَرَائِبِ الصَّعْبَةِ، إِنَّ أَشْنَقَ لَهَا خَرَمٍ، وَإِنْ أَسْلَسَ لَهَا نَقَحَمَ، فَمَنْ يَ النَّاسُ لَعَمْرُ اللَّهِ  
بِحَبْطِ وَشِمَاسٍ، وَتَلَوْنِ وَاعْتِرَاضِ، فَصَبَّرْتُ عَلَى طَوْلِ الْمُدَّةِ، وَشِدَّةِ الْمِحْنَةِ.

Finalmente el primero emprendió su partida por el camino que todos debemos transitar. Pero antes le entregó su lugar a otro (a Ibn Al Jattab) para que lo ocupe después de él.

(Luego Alí -P- citó un verso del poema de A'sha titulado "¿Qué semejanza y relación hay entre mi día y el de Haiian, hermano de Yabir?", el cual dice así):

"Yo paso el día entero sobre la espalda del camello, bajo el calor punzante  
Mientras él reposa despreocupado en su casa, lo más campante"

(Luego prosiguió diciendo):

¡Qué extraño! Aquel que durante su vida pretendió no querer este asunto (el califato), cuando le llega el momento (de la muerte), lo deja a otro (como si fuera un bien que le pertenecía y sobre el cual tenía el derecho de legarlo según su voluntad). Entre ambos lo tomaron, lo golpearon en el pecho y ordeñaron con fuerza sus ubres (como a una camella), extrayendo cada uno su parte. Luego (el primero) lo dejó a alguien cuya naturaleza era ruda y agresiva, que cometía incesantes errores y continuamente tenía que disculparse. La situación fue llevada a tal grado de vileza que quien tomase las riendas del gobierno estaría igual a quien monta una camella terca: si quiere controlar al animal, debe tirar con fuerza las riendas lastimándole la boca, y si lo deja marchar en libertad, conduce al jinete a su caída y aniquilación. ¡Juro por Dios que por tales circunstancias, la gente se vio atrapada por la falta de equilibrio, la rebeldía, la inestabilidad y los cambios caóticos! Al ver tal situación, decidí ser paciente y tolerante, aunque su estado se prolongue demasiado y su pena y dolor fuesen muy intensos.

\* \* \*

## **EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN**

### **Período del segundo califa**

En la siguiente parte de este sermón el Imam (P) menciona el período del segundo califa. Comienza diciendo:

Finalmente el primero emprendió su partida por el camino que todos debemos transitar.<sup>253</sup>

Entonces agrega: Pero antes le entregó su lugar a otro (a Ibn Al Jattab) para que lo ocupe después de él.

---

<sup>253</sup> El falleció el año 13 del mes de Yamadi Al Ajar del año la hégira después de aproximadamente dos años y tres meses de gobernar. Muruy Adh Dhahab, t.II, p.304, cuarta edición.

El vocablo "*adla*" se deriva de "*dalv*", que alude a extraer agua del pozo con un recipiente y una cuerda. Este vocablo es utilizado cuando se da a alguien algo como regalo, premio o soborno, o como pago por un servicio. El Sagrado Corán dice: "*No os devoréis la hacienda injustamente unos a otros. No sobornéis con ella a los jueces para devorar una parte de la hacienda ajena injusta y deliberadamente*".<sup>254</sup>

Aquí **Ibn Abi Al Hadid Mu'tazili** dice: "El califato del segundo califa en realidad fue un premio que el primer califa le otorgó como recompensa a sus servicios. El fue quien fortaleció los pilares del califato de **Abu Bakr** y terminó con sus opositores, rompió la espada de **Zubair**, hizo que retrocediese **Miqdad** y humilló a **Sa'd Ibn 'Ibádah** en **Saqifah** y dijo: "¡Maten a Sa'd! ¡Que Dios lo aniquile!" Y cuando **Hubáb Ibn Munadhar** el día de **Saqifah** dijo: "Yo estoy bien informado y tengo experiencia suficiente para el califato", **'Umar** le dio un golpe en la nariz y lo calló.

El sacó bajo amenazas a algunos de los *hashemitas* que se habían refugiado en la casa de Fátima Zahra' (P). Finalmente escribe: "Si él no hubiese estado, ninguno de los asuntos de **Abu Bakr** se hubiese solidificado, y ningún pilar se hubiese erguido para él."<sup>255</sup>

Aquí se evidencia que el vocablo *adla* contiene un punto muy delicado. Entonces el Imam (P) cita un verso del conocido poeta **A'shi**:

"Yo paso el día entero sobre la espalda del camello, bajo el calor punzante  
Mientras él reposa despreocupado en su casa, lo más campante"

Este verso alude a que en la época del Mensajero de Dios (BPD), él (Alí –P-) era tan respetado que no sólo era el más cercano a este noble, sino que era su misma alma. Pero después de él lo hicieron retroceder y lo aislaron. Se ofrecieron el califato del Mensajero de Dios (BPD) entre ellos, mientras que era el más meritorio para ocupar era él.

Algunos también han indicado que el propósito de este verso es un ejemplo alegórico que compara el califato del Imam (P) con el de los primeros califas, que gobernaron con tranquilidad. No obstante durante el califato del Imam, como consecuencia del alejamiento sufrido de la época del Profeta (BPD) y las grandes instigaciones de los enemigos, estaba lleno de tormentas y sucesos dolorosos (esto en caso de que A'shi hubiese comparado su estado con el de Haiian).<sup>256</sup>

A continuación el Imam (P) llama la atención sobre un punto sorprendente: ¡Qué extraño! Aquel que durante su vida pretendió no querer este asunto (el califato), cuando le llega el momento (de la muerte), lo deja a otro (como si fuera un bien que le pertenecía y sobre el cual tenía el derecho de legarlo según su voluntad).

Estas palabras indican la conocida narración que fue transmitida de **Abu Bakr** que al inicio de su califato dijo a la gente: "¡Dejadme (renunciar)! Pues yo no soy el mejor de entre

---

<sup>254</sup> *Corán Al Baqarah (2:188)*

<sup>255</sup> Sharh Ibn Abi Al Hadid, t.I, p.174.

<sup>256</sup> Sharh Ibn Meisam, t.I, p.257.

vosotros." Otros han relatado estas palabras en otra forma: "Me habéis elegido para el califato mientras que no soy el mejor entre vosotros".<sup>257</sup>

Esta narración, en cualquier forma que sea, muestra que él no estaba de acuerdo con la aceptación del califato. Algunos suponen que fue porque no le interesaba o que ante la presencia de 'Alí (P) él no se sentía meritorio de esa jerarquía. Como sea estas palabras no concordaban con el acto que realizó al final de su vida. Es por ello que 'Alí (P) muestra sorpresa y dice que ¡cómo con ese pasado prepara la transmisión inmediata del califato para otro inclusive sin tomar en cuenta los votos ni la opinión de la gente!

Al final de estas frases dice: Entre ambos lo tomaron, lo golpearon en el pecho y ordeñaron con fuerza sus ubres (como a una camella), extrayendo cada uno su parte.

Este es un ejemplo interesante de aquellos que trabajan en combinación para sacar provecho de una tarea. La camella tiene cuatro pezones que se encuentran colocados en pares y por lo general cuando las ordeñan lo hacen entre dos, alternando los movimientos. Aquí se indica que ambos se beneficiaron de una parte dejando algo para el otro. De cualquier forma esta interpretación muestra que habían proyectado el programa desde antes y no fue un hecho accidental.

### **Respuesta a un planteo**

Algunos sostienen que el Imam 'Alí (P) dijo algo parecido a aquello que declaró el primer califa, pidiendo a la gente que anularan el pacto de fidelidad que habían acordado con él, ya que no era el mejor entre la gente. 'Alí (P) también en este mismo **Nahyul Balagha** después de que mataron a **Uzman**, le dijo a la gente: "¡Dejadme, e id en busca de otro!... Si me dejáis, seré igual a uno de vosotros, quizás incluso más oyente y obediente respecto a aquel que elijáis para gobernar. Es mejor que yo sea ministro y consejero de vosotros a que sea su gobernador y guía".

---

<sup>257</sup> Esta narración es de aquellas narraciones que está registrada en forma amplia tanto en las obras shiítas como sunnitas: Ibn Abi Al Hadid en su Sharh registró los dos significados anteriores (Sharh Nahyul Balágah Ibn Abi Al Hadid, t.I, p.169).

Shaij Muhammad 'Abduh, reconocido sabio de Egipto en su Sharh Nahyul Balágah dice: "Algunos han narrado que Abu Bakr después de que hicieron el juramento de lealtad hacia con él, dijo: "¡Dejadme, que no soy el mejor de entre vosotros!" Pero la mayoría de los sabios no aceptaron esta narración en esta forma y señalaron que dijo así: " Me habéis elegido para el califato mientras que no soy el mejor entre vosotros". (Sharh Nahyul Balágah 'Abduh, p.86, a continuación de este sermón). En los pies de página de la obra Ihqáqul Haq, de Ibn Hasnawiah, narrador de hadices, hanafita de Mousel en su obra Ad Durr Bahr Manáqib narra un largo hadiz respecto a este asunto, que al final de este dice que Abu Bakr dijo: "¡Dejadme, que no soy el mejor, mientras que 'Alí se encuentra entre vosotros!" (Ihqáqul Haq, t.VIII, p.240).

Tabari, famoso historiador escribe: "Abu Bakr después de que pactaron lealtad hacia él en Saqifah, dio un sermón en el dijo: "¡Oh, gente! Me han elegido para gobernaros mientras que no soy el mejor de entre vosotros". (Tarij Tabari, t.II, p.450, impreso por Fundación A'limy, Beirut).

Ibn Qutaibah Dinavari en su obra Al Imamat wal Siasah, relata que Abu Bakr con los ojos llenos de lágrimas dijo: "No tengo necesidad de vuestro juramento de lealtad, regresádmelo". (Al Imamat wal Siasah, t.I, p.20).

Al respecto, **Ibn Abi Al Hadid** dice algo que nosotros también consideramos. El dice: "El shiíta imamita sobre esta objeción responde que entre lo dicho por **Abu Bakr** y lo dicho por '**Alí (P)**, existe una gran diferencia. **Abu Bakr** dijo: "Yo no soy el mejor entre vosotros por lo tanto no soy el más capacitado para gobernar, ya que el califa deberá ser el más apto entre todos". Pero por su lado, '**Alí (P)** nunca dijo estas palabras. Lo que él no quería era que los revoltosos provocasen disturbios al aceptar el califato."<sup>258</sup>

Entonces **Ibn Abi Al Hadid** agrega algo que objetamos. El dice: "Estas palabras son correctas en caso de que la erudición sea una de las condiciones del liderazgo". Es decir que, según él, es posible que alguien diga "no es necesario que el líder sea el más erudito" palabras que la lógica y el intelecto nunca aceptarán e inclusive es vergonzoso mencionarlo.

Pero nosotros aludimos que el asunto es más importante que esto. Si ponemos atención en el sermón 92, la razón de lo dicho por el Imam '**Alí (P)** es muy clara. El directamente dice: "**Os pido que me dejéis y que busquéis a otro porque nosotros vamos en acogida de algo que tiene diferentes fases y diversas direcciones. Ni los corazones ni los intelectos permanecen firmes ante éstos.** (Señalando que durante todo este tiempo se efectuaron cambios en los mandatos del Islam y en las enseñanzas del Profeta (BPD) que para enmendarlos era necesario realizar reformas revolucionarias, y enfrentarse con las oposiciones de un grupo). –Entonces agrega– **Pues las nubes oscuras han cubierto la imagen del horizonte (la verdad) y el sendero recto de la verdad ha quedado oculto y desconocido**".

Después directamente menciona una frase en la que se encuentra el alma del asunto. Dice: "**¡Deben saber que si acepto vuestra invitación os trataré según lo que sé, y no escucharé lo que algunos opinen ni las represiones de los reprochadores (Por lo tanto pactar conmigo para vosotros es muy pesado. Si carecen de la preparación, id en busca de otro)**".

El testigo de que '**Alí (P)** consideró a la erudición como necesaria y obligatoria es porque en otro de sus sermón dice: "**¡Oh, gente! La persona más meritoria para el liderazgo y califato es el más poderoso entre ellos respecto a éste (liderazgo y califato) y el más versado respecto a los mandatos divinos**".<sup>259</sup>

Por lo tanto las palabras del Imam '**Alí (P)** no tienen ningún parecido a lo dicho por **Abu Bakr**.

Damos fin a estas palabras con otras frases mencionadas por **Ibn Abi Al Hadid** para justificar lo expuesto por el primer califa. El dice: "Aquellos que no consideran a la erudición como condición para el liderazgo, no sólo no tienen problemas con esta narración sino que la consideran como un argumento para este asunto (que la erudición no es condición necesaria para el liderazgo). Por eso el primer califa dijo: "Yo he sido elegido para el gobierno y liderazgo mientras que no soy el mejor de entre vosotros". Y aquellos que aceptaron la narración (de **Alí –P–**) "**¡Dejadme...!**", han dicho: "Estas palabras no fueron en serio y su intención era probar a la gente, para ver en qué medida estaba de acuerdo o en contra de él, si eran amigos o enemigos".<sup>260</sup>

---

<sup>258</sup> Sharh Ibn Abi Al Hadid, t.I, p.169.

<sup>259</sup> Nahyul Balágah, sermón 173.

<sup>260</sup> Sharh Nahyul Balágah, Ibn Abi Al Hadid, t.I, p.169.

La debilidad de este tipo de argumentos es evidente, ya que cuando alguien declara algo, se lo debe tomar literalmente, en forma directa, o presentar un contexto evidente que aquí no se encuentra. En otras palabras: esta confesión debe ser aceptada en cualquier juicio como una auténtica (sincera, sin dobles intenciones) y no se admite ningún pretexto a este respecto, a menos que vaya acompañado con un documento evidente.

Luego explica claramente respecto a la personalidad del segundo califa, las cualidades y especialidades de éste así como la situación que reinaba en esa época y tiempo. Dice: Luego (el primero) lo dejó a alguien cuya naturaleza era ruda y agresiva, que cometía incesantes errores y continuamente tenía que disculparse.

El vocablo "naturaleza" en realidad aquí señala el conjunto de moral y cualidades especiales del segundo califa. Aquí se mencionan en concreto cuatro características, la primera de las cuales es la rudeza. Tal "rudeza" producía una herida espiritual o corporal profunda al comunicarse con él.

La segunda de éstas era "agresividad", la cual se producía al tener contacto directo con él por su carácter arrebatado. A través de estas dos frases se resume su característica violenta al mencionar la rudeza en la comunicación verbal y la agresividad en la relación física.

La tercera característica son sus "numerosas equivocaciones" y la cuarta, sus "repetidas justificaciones", indicadas con las frases "cometía incesantes errores" y "continuamente tenía que disculparse".

En la historia del Islam inclusive en los libros que fueron recopilados por los sabios de la Escuela Sunnita podemos encontrar numerosos textos respecto a las constantes equivocaciones del segundo califa, en especial cuando dictaba un mandato y se disculpaba constantemente, y así también agresividad al comunicarse con él. En la parte de "puntos importantes" trataremos parte de este tema.

Entonces agrega: La situación fue llevada a tal grado de vileza que quien tomase las riendas del gobierno estaría igual a quien monta una camella terca: si quiere controlar al animal, debe tirar con fuerza las riendas lastimándole la boca, y si lo deja marchar en libertad, conduce al jinete a su caída y aniquilación.

En esta frase, el Imam (P) describe la situación y el estado en el que se encontraba él y un grupo de creyentes en la época del segundo califa. Ante los rasgos de carácter antes mencionados en el segundo califa, si alguien quisiese enfrentarse a él para corregirlo, entraría en diferencias y disputas, y muy posiblemente provocaría la separación entre los musulmanes o peligrosos enfrentamientos por parte del califa. Y si silenciaba y aceptaba todo, otros peligros amenazaban al Islam y al califato islámico. En realidad constantemente se encontraban entre dos peligros: enfrentarse al califa o perder lo provechoso para el Islam. Por ello en las siguientes frases el Imam (P) se queja de su disgusto y del de la demás gente en esa época y menciona los problemas que día a día incrementaban para los musulmanes.

El Imam (P) continuando este mismo tema y mencionando los problemas de la gente y los suyos en esa época, dice: ¡Juro por Dios que por tales circunstancias, la gente se vio atrapada por la falta de equilibrio, la rebeldía, la inestabilidad y los cambios caóticos!

En esta frase se indican cuatro fenómenos que afectaban la conducta y la psiquis de la gente en la época del segundo califa. Algunos defectos los habían aprendido del califa, ya que siempre el comportamiento del jefe de gobierno se refleja ampliamente en la gente y desde la antigüedad se acostumbra a sentenciar: "La gente imita la conducta (religión o forma de ser) de su dirigente".

**Primero**, los movimientos y decisiones tomadas sin estudio (sin un conocimiento cabal de la realidad) que ocasionan desequilibrios y desórdenes en la sociedad.

**Segundo**, la desobediencia y rebelión a las leyes divinas y los sistemas sociales.

**Tercero**, las constantes indefiniciones y los repetidos cambios de los individuos, quienes dejan un grupo para sumarse a otro y viven sin tener un propósito fijo.

**Cuarto**, la desviación del sendero recto y el transitar por el sendero carente de recompensa y rectitud.

Sin duda –tal y como más adelante en forma sucinta explicaremos– la política externa en la época del segundo califa y las victorias islámicas, así como el avance fuera de la región de Hiyaz, hizo que muchos creyeran que este gobierno podía triunfar en todos los aspectos, y así desatendieron los problemas internos de la sociedad de los pioneros del Islam. Como el Imam (P) señala en estas frases, un grupo de musulmanes como consecuencia de las equivocaciones y falta de cooperación, así como los esfuerzos ante los textos claros del Corán y los del Profeta (BPD), se vio atrapado por innumerables desórdenes desde la perspectiva de creencias, el comportamiento y los asuntos morales. En realidad fueron alejándose gradualmente del verdadero Islam. Esto fue lo que provocó que finalmente llegaran a realizar grandes rebeliones durante el gobierno del tercer califa y se preparara la introducción para un gobierno autócrata en la era de los califas omeyas y abbásidas sin tener ningún parecido al gobierno islámico de la era del Profeta (BPD). Sin duda esta rebelión asombrosa no se realizó en un día y las constantes equivocaciones durante el período de los califas no terminaron aquí.

El Imam (P) a continuación agrega: Al ver tal situación, decidí ser paciente y tolerante, aunque su estado se prolongue demasiado y su pena y dolor fuesen muy intensos.

Exactamente igual a la paciencia que tuvo durante el gobierno del primer califa. Sin embargo, ya que la situación entonces era más compleja y su duración más larga, en ese período fue mayor el dolor y sufrimiento del Imam (P).

Algunos de los exegetas del **Nahyul Balágah** han dicho: "El Imam (P) menciona aquí dos asuntos que jugaron un papel en su disgusto:

**Primero**, la gran duración de su separación del eje del califato y su distanciamiento de éste.



**Segundo**, problemas y sufrimientos surgidos como consecuencia de la separación del califato del eje principal, por carecer de un orden correcto en los asuntos religiosos de la gente. Sin embargo, un requerimiento más importante exigía que guardase silencio y sacrificase aquello que tenía menos importancia por aquello que más la tenía.

Esta situación continuó hasta que terminó el gobierno del segundo califa.

## **Puntos importantes:**

### **1. Ejemplos de la rudeza moral en el período del segundo califa.**

En sus diferentes condiciones y estados, especialmente durante el período de su califato se han registrado numerosas cuestiones en las obras de los sabios sunnitas –tanto en las obras de hadiz como en las de historia– que confirma exactamente todo aquello que encontramos en las frases anteriores del Imam 'Ali (P). Estos asuntos son muy numerosos. A continuación sólo mencionamos algunos de éstos:

1. El difunto '**Allámah Amini** en el tomo VI de su obra **Al Gadir** narra de numerosos documentos registrados en reconocidas obras sunnitas tales como: **Sunan Ad Darimi, Tárij Ibn 'Asákir, Tafsir Ibn Kasir, Itqán Suiuti, Durrul Manzur, Fathul Bári**, y otras, historias asombrosas respecto a un hombre llamado **Subaigi Al 'Aráqi**. De las historias se deduce perfectamente que él era un hombre que buscaba e indagaba respecto a las aleyas coránicas. '**Umar** ante todas sus preguntas mostró tal rudeza que hoy para todos nosotros es sorprendente. Por ejemplo, un día alguien se presentó ante '**Umar** y le dijo: "Encontramos a un hombre que pregunta por interpretaciones difíciles del Sagrado Corán".

'**Umar** exclamó: "¡Dios mío, dame fuerza para que pueda encontrarlo!" Un día '**Umar** estando sentado se le acercó un hombre que llevaba un turbante sobre su cabeza. Dirigiéndose a '**Umar** dijo: "¡Oh, Amirul Mu'minin! Cual es el significado de: "*¡Por los que llevan un torbellino! ¡Por las que son portadoras de una carga!*"<sup>261</sup> '**Umar** dijo: "¡Sin duda tú eres aquel a quien buscaba". Se levantó y remangando sus mangas le dio tantos latigazos al grado que su turbante cayó. Luego le dijo: "¡Juro por Dios, si tu cabeza estuviese rapada la cortarías!" Entonces ordenó que lo vistieran con unas ropas, montaran en un camello y paseasen en su ciudad. Que un heraldo anunciara y notificara que **Subaig** anda en busca de conocimiento y ha errado, para que toda la gente lo boicotease y se alejase de él. Después de este suceso **Subaig** era humillado por los de su tribu hasta el día en que falleció, mientras que antes era un respetado líder de ésta.<sup>262</sup>

En otra narración de **Náfi'** se ha relatado que **Subaig Al 'Aráqi** constantemente realizaba preguntas respecto al Corán. Cuando llegó a Egipto '**Amr Ibn Ass** lo envió ante '**Umar** y éste ordenó que cortasen unas ramas frescas de un árbol. Se las trajeron. Luego pegó tanto a la espalda de **Subaig** al grado de herirlo. Cuando un tiempo después se recuperó, nuevamente repitió este esquema, (de castigo) y lo dejó en libertad hasta que sanó. Nuevamente una tercera vez envió por él para repetir esto mismo. **Subaig** dijo a '**Umar**: "Si me quieres matar, mátame de una vez y no me tortures. Y si quieres curar las heridas de mi cuerpo ¡por Dios, que han sanado!"

---

<sup>261</sup> *Corán Ad Dariát (51:1 y 2)*

<sup>262</sup> *Al Gadir, t. VI, p.291.*

'Umar le permitió regresar a su ciudad y escribió a **Abu Musa Asha'ri** que ninguno de los musulmanes participase en sus reuniones. Este asunto fue difícil para **Subaig**. Entonces **Abu Musa** escribió a 'Umar que él se había arrepentido de sus palabras y no volvería a preguntar sobre las aleyas coránicas. 'Umar entonces permitió que la gente se sentase con él.<sup>263</sup>

En otras narraciones la historia de **Subaig** está registrada de la siguiente forma (es posible que él hubiese tenido diversos encuentros con 'Umar). Dice que en una ocasión llegó a **Medina** y constantemente preguntaba sobre las aleyas alegóricas. 'Umar envió por él mientras que antes había preparado unas ramas de palmera. 'Umar preguntó: "¿Quién eres?" Respondió: "Soy **Subaig** siervo de Dios". 'Umar tomó una de las ramas y le pegó en la cabeza, entonces dijo: "Yo soy 'Umar siervo de Dios". Y le pegó tanto al grado que su cabeza sangró. **Subaig** dijo: "¡Oh, Amirul Mu'minin! ¡Basta! Ya desapareció lo que había en mi cabeza (y no volveré a preguntar respecto a las aleyas alegóricas)".<sup>264</sup>

Lo interesante es que en ninguna narración ha sido registrado que **Subaig** hubiese dicho algo incoherente sobre las aleyas coránicas. Sino que en ocasiones preguntaba respecto a las aleyas alegóricas, en otras respecto a las letras del Corán y en otras a aleyas tales como "**¡Por los que llevan un torbellino!**" Aparentemente este asunto no fue exclusivo de **Subaig**.

'**Abd Ar Rahmán Ibn Yasid** relata que un hombre preguntó a 'Umar por el significado de "**frutas, pastos**"<sup>265</sup>. Cuando observó que la gente hablaba a este respecto, tomó su látigo y los atacó.<sup>266</sup>

2. En otra narración leemos que un hombre le preguntó: "¿Qué significado tiene la aleya "**...que pasan y desaparecen!**"<sup>267</sup> 'Umar introdujo su bastón en el turbante de éste y lo tiró al suelo. Entonces dijo: "¿Acaso tu eres *harwariyah* (se le llamaba así al grupo que había salido del Islam)? Entonces agregó: "¡Juro por aquel que tiene en sus manos la vida de 'Umar si hubiera encontrado tu cabeza rapada, te hubiese pegado tanto hasta sacar esa idea de tu cabeza!"<sup>268</sup> (Parece ser que el raparse la cabeza era lema de ese grupo de *hawariy* cuyas raíces surgen inclusive antes de la época del califato de 'Alí -P-)<sup>269</sup>.

¿Acaso realmente habrá que azotar a cualquiera que pregunte respecto al Corán sin mencionar una sola palabra en respuesta? Y suponiendo que algunas personas incrédulas e hipócritas cuestionasen respecto al Corán para inquietar los pensamientos de la gente, ¿la obligación del califa ante éstos era responderles con palazos y latigazos o primero deberían ser justificados desde la perspectiva científica y lógica, y en caso de que no lo aceptasen, recién entonces castigarlos?

¿Acaso esto no era porque el califa ignoraba la respuesta a tales asuntos y encolerizaba? ¿O tenía alguna otra razón? Inclusive si sospechaba de alguien lo insultaba, lo castigaba echando sus turbantes al suelo.

---

<sup>263</sup> Al Gadir, t.VI, p.291.

<sup>264</sup> Al Gadir, t.VI, p.290.

<sup>265</sup> **Corán 'Abasa (80:31)**

<sup>266</sup> Durrul Manzur, t.VI, p.317.

<sup>267</sup> **Corán At Takwir (81:16)**

<sup>268</sup> Durrul Manzur, t.VI, p.323.

<sup>269</sup> Kanzul 'Amál, t.XI, p.322, h.31627; Milal y Nahl, Shahrestani, t.I, p.114.

3. **Ibn Abi Al Hadid** en su obra **Sharh Nahyul Balagha** narra que se decía: "Los latigazos de **'Umar** eran más terribles que la espada de **Hayáy**". Entonces agrega: "En una narración auténtica está registrado que un grupo de mujeres se encontraba ante el Profeta (BPD) y hacían mucha bulla. Cuando **'Umar** entró, todas corrieron por miedo. El les dijo: "¡Oh, enemigas de vosotras mismas! ¿Acaso me teméis a mí y no al Mensajero de Dios (BPD)?" Respondieron: "¡Sí! Tú eres rudo y mal hablado".<sup>270</sup>

4. En ese mismo libro dice: "El primero a quien **'Umar** le pegó con su látigo fue a **Umm Farwah** hermana de **Abu Bakr**. Cuando **Abu Bakr** falleció, las mujeres sollozaban y se lamentaban por él. **Umm Farwah** se encontraba entre ellas. **'Umar** les prohibió repetidamente que lloraran. Sin embargo, continuaron haciéndolo. **'Umar** sacó de entre ellas a **Umm Farwah** y le pegó con su látigo. Todas las mujeres se dispersaron por temor".<sup>271</sup>

## 2. ¡Equivocaciones y disculpas!

1. En el **Sunan** de **Baihaqi**, que es considerado el libro de narraciones más completo entre los sunnitas, relata en una narración de **Sha'bi** que en una ocasión **'Umar** recitó un sermón para la gente. Después de alabar y elogiar a Dios dijo: "Debéis saber que no es permitido estipular como dote para las mujeres una elevada cantidad. En caso de que me entere que alguien traspasó la suma determinada por el Profeta (BPD) (o sea, la dote que determinó para sus esposas) ¡yo le quitaré lo restante para colocarlo en los tesoros públicos!" Entonces bajó del púlpito. Una mujer del Quraish se le acercó y dijo: "¡Oh, Amir Al Mu'minin! ¿Acaso es preferible seguir lo que dice el Libro de Dios Todopoderoso o lo que tú dices?"

**'Umar** dijo: "¡El Libro de Dios Todopoderoso! ¿A qué te refieres?" Dijo: "Acabas de prohibir a los hombres que incrementen la cantidad de dote de las mujeres, mientras que Dios dice: "...y le habíais dado a una de ellas un quintal, no volváis a tomar nada de él."<sup>272</sup>

**'Umar** exclamó: "¡Todos son más expertos en las leyes del Islam que **'Umar**!" Y repitió esta frase dos o tres veces. Entonces regresó al púlpito y dijo: "¡Oh, gente! Yo les había prohibido considerar una dote elevada para vuestras mujeres. Debéis saber que cada uno es libre de hacer lo que desee con sus bienes".<sup>273</sup> Esta misma narración fue registrada en muchas otras obras con algunas pequeñas diferencias.<sup>274</sup>

2. En muchos libros famosos (tales como: **Dhajaier Al 'Aqabi**, **Matálibul Su'ul** y **Manáqib Jurrasmi**) dice que trajeron ante **'Umar** a una mujer embarazada que había cometido adulterio. **'Umar** ordenó que la apedrearan. En el camino 'Alí (P) se encontró con éstos y les preguntó: "¿Qué hizo esta mujer?" Dijeron: " **'Umar** ordenó que la apedrearan".

<sup>270</sup> Shahr Nahyul Balághah, Ibn Abi Al Hadid, t.I, p.181.

<sup>271</sup> Shahr Nahyul Balághah, Ibn Abi Al Hadid, t.I, p.181.

<sup>272</sup> **Corán An Nisa (4:20)**

<sup>273</sup> Sunan Baihaqi, t.VII, p.233.

<sup>274</sup> Por ejemplo Suiuti en su obra Durrul Manzur, Samajshari en su obra Al Kash'sháf, a continuación de la aleya que estamos tratando, y el escritor de Kanzul 'Amál en su obra, t.VIII, p.298, y Ibn Abi Al Hadid en su Sharh, t.I, p.182.

'Alí (P) los hizo regresar y dijo a **'Umar**: "Tú tienes autoridad sobre esta mujer (y puedes castigarla). Sin embargo, ¿qué razón tienes para castigar al feto que lleva en sus entrañas?" Agregó: "¿Acaso le gritaste y la asustaste (para que confiese que había pecado)?" **'Umar** dijo: "¡Así fue!" Dijo: "¿Acaso no escuchaste que el Mensajero del Islam (BPD) dijo: "Aquel que confiese bajo presión a través de las cadenas, cárcel o amenaza, su confesión es inválida". **'Umar** la puso en libertad y dijo: "Las madres nunca podrán dar a luz a alguien como 'Alí Ibn Abi Talib (P). ¡Si 'Alí no existiese, **'Umar** hubiese sido condenado eternamente!".<sup>275</sup>

3. En el **Sahih** de **Abi Dawud**, otra de las obras reconocidas por la Escuela Sunnita, se narra de **Ibn Abbas** que llevaron ante **'Umar** a una mujer demente que había fornicado. **'Umar** consultó con un grupo de personas y finalmente ordenó que la apedrearán. 'Alí (P) transitaba por ese lugar y dijo: "¿Qué sucedió con esta mujer?" Le informaron: "Es una mujer demente y fornicadora que pertenece a tal tribu y **'Umar** ha ordenado su lapidación". Dijo: "¡Regresadla!" El Imam (P) fue a ver a **'Umar** y le dijo: "¡Oh, **'Umar**! ¿Acaso ignoras que tres grupos han sido exentados de esta orden? El demente hasta el momento en que recupere la razón, y el que se encuentra dormido hasta el momento en que despierte, y el niño hasta que se convierta en adulto y juicioso". **'Umar** respondió: "¡Lo sé!" Le dijo: "¡Por qué has ordenado que lapiden a esta mujer demente!". Contestó: "No tiene importancia". Entonces dejó a la mujer en libertad y comenzó a magnificar a Dios diciendo "Al.lahu Akbar" (en muestra de victoria sobre su equivocación).<sup>276</sup>

**Manáwi** en su obra **Faidul Gadir** relata esta narración de **Ahmad** y a continuación de ésta, dice que **'Umar** dijo: "¡Si 'Alí no estuviese **'Umar** hubiese sido condenado eternamente!"<sup>277</sup>

Todo lo arriba mencionado es una pequeña parte de aquello que existe respecto a este asunto, y si quisiésemos examinar todos estos casos se necesitaría de una obra por separado. El difunto **Al.lalmah Aminí** narra de las obras reconocidas sunnitas cien de los casos en los que **'Umar** se equivocó. Y esta parte de su obra se encuentra bajo el título de "escasos sucesos respecto a la sabiduría de **'Umar**".<sup>278</sup> Esto mismo es lo que en el sermón que estamos estudiando ha sido expuesto como "*cometía incesantes errores y continuamente tenía que disculparse*".

\* \* \*

### 3. Respuesta a una pregunta

El bosquejo que diseñó el Imam 'Alí (P) en el anterior sermón sobre los problemas y desórdenes acaecidos entre los musulmanes durante el gobierno del segundo califa, contradice lo que muchos piensan sobre esta época como radiante y victoriosa. Surge entonces una cuestión: ¿Cómo pueden estos dichos armonizar con las realidades existentes en la historia?

---

<sup>275</sup> Dhajáier Al 'Aqabi, p.80; Matálibul Su'ul, p.13; Manáqib Jurrasmi, p.48; Arbi'ain Fajr Razi, p. 466 (según lo que dice en Al Gadir, t.VI, p.110).

<sup>276</sup> Sahih Abi Dawud, t.IV, p.140 (Kitab Hudud, hadiz 4399).

<sup>277</sup> Relatado de la obra Al Sab'at minul Salf minul Saháh As Sittah, difunto Firuzábadi, p.95.

<sup>278</sup> Al Gadir, t.VI, p.83 a 324.

Para responder esto debemos considerar que sin duda la época del segundo califa fue una época victoriosa en la política exterior del país islámico. Los musulmanes, siendo aleccionados por los mandatos directos del Corán sobre el *yihad* (lucha santa), realizaron una larga lucha la cual puso en libertad a numerosos países. Cada año y cada mes los musulmanes eran testigos de victorias fuera del país islámico. En esa época los musulmanes se apoderaron de grandes riquezas. Estas grandes victorias colocaron una cortina sobre las debilidades y desórdenes internos. Podemos ver lo mismo en nuestra época, cuando algunas veces la victoria de un gobierno en la política exterior hace que todo quede bajo el dominio de ésta, colocando una cortina sobre las debilidades y desórdenes internos. Es por esta misma razón que los políticos dictadores expertos de nuestra época cuando se enfrentan con desórdenes internos tratan de cubrirlos a través de un nuevo movimiento en la política externa.

En conclusión, el Imam 'Alí (P) habla de rudeza, de numerosas equivocaciones y problemas internos en el período del segundo califa. Este asunto está separado de las victorias y triunfos externos de esa época.

\* \* \*

### Tercera Parte

حَتَّى إِذَا مَضَى لِسَبِيلِهِ جَعَلَهَا فِي جَمَاعَةٍ زَعَمَ أَنِّي أَحَدُهُمْ فَيَا لَلشُّورَى مَتَى اعْتَرَضَ  
الرَّيْبُ فِيَّ مَعَ الْأَوَّلِ مِنْهُمْ، حَتَّى صِرْتُ أَقْرَنُ إِلَى هَذِهِ النَّظَائِرِ! لَكِنِّي أَسْفَفْتُ إِذْ أَسْفَوَا،  
وَطَرْتُ إِذْ طَارُوا: فَصَغَا رَجُلٌ مِنْهُمْ، وَمَالَ الْآخِرُ لِيَصْهَرَهُ، مَعَ هُنَّ وَهِنَّ.  
إِلَى أَنْ قَامَ ثَالِثُ الْقَوْمِ نَافِجًا حِضْنِيهِ، بَيْنَ نَثِيلِهِ وَمُعْتَلِفِهِ، وَقَامَ مَعَهُ بَنُو أَبِيهِ يَخْضَمُونَ  
مَالَ اللَّهِ خَضَمَ الْإِبِلِ نِبْتَةَ الرَّبِيعِ؛ إِلَى أَنْ أَنْتَكَّتْ فَتْلُهُ، وَأَجْهَرَ عَلَيْهِ عَمَلُهُ، وَكَبَّتْ بِهِ بِطْنَتُهُ.

Esta situación continuó hasta que él (el segundo califa) también siguió su camino (partiendo de este mundo). Pero antes de hacerlo, colocó el califato en manos de una asamblea consultiva de la cual me nombró como uno de sus miembros. ¡Me refugio en Dios de dicha asamblea! ¿Acaso alguna vez se dudó (de mi superioridad), al compararme al primero de ellos (al primer califa), como para colocarme ahora al nivel de estos (que fueron nombrados para esta asamblea)? Pero (por el bien del Islam), me senté cuando ellos se sentaron y me puse de pie cuando ellos lo hicieron. Uno de ellos me dio la espalda por el odio que me tenía y otro prefirió el parentesco a la verdad, eligiendo a su cuñado sobre los demás. Y ocurrieron otras cuestiones que no es pertinente mencionar. Esto continuó hasta que el tercer califa se levantó (alcanzando el poder), mientras su vientre se había engrosado de tanto comer. Su único interés era acumular y devorar la hacienda pública. Sus parientes paternos (los Omeyas) se levantaron a su lado y, como un camello hambriento que llega a los pastizales en primavera y come todo lo que puede con una avidez impresionante,

ellos se ocuparon de devorarse los bienes de Dios (el Tesoro público). Finalmente todo lo que tejió (como reputación) se convirtió en algodón (desarmándose). Su comportamiento destruyó sus esfuerzos y su voracidad por reunir los bienes públicos y su gula desmedida lo llevaron a la aniquilación.

\* \* \*

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### El período del tercer califa

En esta parte del sermón el Imam 'Alí (P) indica el fin del período del segundo califa y los cambios que ocurrieron para que 'Uzmán tomara las riendas del califato. El Imam (P) deja al descubierto puntos exactos de la historia y de los secretos ocultos o medio ocultos de este suceso, y explica su posición ante este asunto. A continuación de esto menciona, a través de frases cortas, muy condensadas y llenas de significado mezcladas con insinuaciones, palabras figurativas y similares, los grandes problemas y dificultades en los que se vio atrapada la comunidad islámica en la época del tercer califa así como las sediciones que terminaron con su muerte.

En principio dice: Esta situación continuó hasta que él (el segundo califa) también siguió su camino (partiendo de este mundo). Pero antes de hacerlo, colocó el califato en manos de una asamblea consultiva de la cual me nombró como uno de sus miembros.

La frase “de la cual me nombró como uno de sus miembros” es posible que tenga uno de estos dos significados:

**Primero**, que él lo había nombrado como uno de los candidatos para el califato, mientras que en realidad sabía cuál sería el resultado y quién sería elegido por esta asamblea.

**Segundo**, que él quiso mostrar que Alí (P) se encontraba al mismo nivel que esos otros cinco candidatos, mientras que sabía perfectamente que ninguno de ellos podía ser comparado con él.

Esta frase indica el momento en que 'Umar fue fuertemente herido por un hombre llamado **Firuz** cuyo apelativo era **Abu Lu'lu'** y se encontraba cerca de la muerte.

Un grupo de los compañeros fueron a visitarlo y le dijeron: "Es meritorio que elijas a alguien como sucesor, que sea aceptado por ti". 'Umar a través de largos discursos, asunto que discutiremos más adelante en la parte de "puntos importantes", eligió a seis personas como integrantes de la asamblea: 'Alí (P), 'Uzmán, Abd Al Rahmán Ibn 'Auf, Talhah, Zubair y Sa'd Ibn Abi Waqás, para que durante tres días se reunieran y eligieran a uno de entre ellos. Ordenó que **Abu Talhah Anzárí** acompañado de cinco de los *ansâr* reunieran a estos seis en una casa para que a través de la consulta eligieran al califa. Finalmente por la relación que existía entre algunos de esos seis individuos 'Uzmán fue elegido.

El Imam (P) al señalar este suceso primero dice: ¡Me refugio en Dios de dicha asamblea!

Entonces menciona el primer punto débil de esta asamblea, diciendo: ¿Acaso alguna vez se dudó (de mi superioridad), al compararme al primero de ellos (al primer califa), como para colocarme ahora al nivel de estos (que fueron nombrados para esta asamblea)?

Esta es muestra de la profunda lamentación del Imam 'Alí (P) respecto a los derechos que le fueron robados. El señala esta realidad: "En caso de que hubiesen querido tomar en cuenta al más meritorio para el califato, no hubiese habido duda en que me debían elegir a mí. Pero lamentablemente, perseguían otros objetivos en este asunto". Y en realidad es para lamentarse que alguien que era "el alma del Profeta" y "la puerta de la ciudad de la sabiduría", conocedor del Libro y la *sunnah* (costumbres), y erudito de todos los asuntos del Islam, que desde el inicio de su vida fue educado en la escuela del monoteísmo y junto al Mensajero del Islam (BPD), sea colocado al mismo nivel que ocupan personas como **Abd Al Rahmán Ibn 'Auf**, **Sa'd Ibn Abi Waqás** y otros similares.

Entonces agrega: Pero (por el bien del Islam), me senté cuando ellos se sentaron y me puse de pie cuando ellos lo hicieron.

Aquí literalmente describe el movimiento de las aves que vuelan en parvada (pues dice: "*bajé cuando ellos bajaron y subí cuando ellos subieron*"). En ocasiones se elevan y vuelan hacia lo más alto, y en otras descienden hasta casi tocar la tierra. De cualquiera forma se acompañan las unas a las otras.

Es evidente que los estados y situaciones inseguras de la época de los califas – principalmente cuando terminaba el califato de uno de éstos– pedía que se evitase cualquier disgregación, ya que los enemigos que se encontraban al asecho podían aprovecharse de la situación y poner en peligro los fundamentos del Islam.

Existe también la posibilidad de que la interpretación de esta frase sea que el Imam (P) se refería a que: "yo siempre anduve en busca de la verdad, y para obtenerla me desplacé con ellos. Acompañé tanto a aquellos que se encontraban en la primera como en la última fila".

Entonces menciona el resultado de la asamblea y los actos misteriosos que se llevaron a cabo en ésta, y dice: Uno de ellos me dio la espalda por el odio que me tenía y otro prefirió el parentesco a la verdad, eligiendo a su cuñado sobre los demás. Y ocurrieron otras cuestiones que no es pertinente mencionar.

En la primera frase el Imam (P) se refiere a **Sa'd Ibn Abi Waqás**, cuya madre pertenecía a los **Bani Umayyiah** y sus tíos y parientes maternos habían sido muertos por 'Alí (P) durante las batallas que sostuvo por el Islam. Por ello él durante el califato del Imam 'Alí (P) nunca quiso realizar el pacto de fidelidad hacia él. Su hijo, **'Umar Ibn Sa'd**, fue el gran asesino del suceso de **Karbala** y **'Ashura**. Era evidente el odio que sentía hacia el Imam 'Alí (P) siendo esta la causa por la que no votó por Alí (P) en esa asamblea, votando por **'Uzmán** a través de **Abd Al Rahmán Ibn 'Auf**.

Algunos también han dicho que se refiere a **Talhah** cuyo odio y enemistad hacia el Imam 'Alí (P) era evidente y fue él mismo quien, acompañado por **Zubair**, atizó el fuego de la **Batalla de Yamal**, donde según los historiadores murieron 17 mil guerreros.

Esta posibilidad la apoyó **Ibn Abi Al Hadid**, mientras que algunos de los intérpretes del **Nahyul Balágah** sostienen: "**Talhah**, a pesar de que fue elegido por parte de 'Umar como miembro de la asamblea, se encontraba fuera de **Medina** y no pudo participar en ésta".<sup>279</sup>

Aquel que se inclinó por su cuñado fue **Abd Al Rahmán Ibn 'Auf** ya que éste era el esposo de **Umm Kulzum**, hermana de 'Uzmán.

La frase "Y ocurrieron otras cuestiones que no es pertinente mencionar" puede ser una insinuación a otro acto reprochable, que **Abd Al Rahmán Ibn 'Auf** al votar por 'Uzmán esperaba algo de él, como la posibilidad de abusar de las ganancias monetarias de los tesoros públicos de los musulmanes o dominar a la gente (a través de un puesto) o adquirir el puesto de califato después de 'Uzmán o tal vez todos éstos.

De todo lo mencionado se evidencia que la asamblea se llevó a cabo en un ambiente completamente contaminado y lo único que no importaba era el beneficio de los musulmanes. Es natural que el resultado de ésta no terminara a favor de los musulmanes. Los sucesos ocurridos durante el período de 'Uzmán mostraron la gran pérdida que sufrieron los musulmanes por esta parte.

Después el Imam (P) menciona el resultado final de esta asamblea: Esto continuó hasta que el tercer califa se levantó (alcanzando el poder), mientras su vientre se había engrosado de tanto comer. Su único interés era acumular y devorar la hacienda pública.

El no era el único que andaba por este camino, sino que: Sus parientes paternos (los Omeyas) se levantaron a su lado y, como un camello hambriento que llega a los pastizales en primavera y come todo lo que puede con una avidez impresionante, ellos se ocuparon de devorarse los bienes de Dios (el Tesoro público).

La expresión "pastizales en primavera" alude a los pastos tiernos y succulentos que crecen en esta época (luego de un período de escasez), por lo cual los animales devoran con suma avidez y gran apetito.

Y la frase "se ocuparon de devorarse los bienes de Dios (el Tesoro público)" tomando en cuenta que aquí el significado de la palabra *jad'm* sea "ingerir o comer", muestra perfectamente que los omeyas, para saquear los tesoros públicos, entraron en escena con todas sus fuerzas, devorándose y llevándose todo lo que pudieron. Según lo dicho por **Ibn Abi Al Hadid**, el tercer califa hizo que los omeyas dominaran sobre la gente y los colocó en las ciudades islámicas poniendo a su disposición como regalo los tesoros y las tierras públicas. Como por ejemplo durante su califato fueron conquistadas regiones de Africa y el impuesto del quinto (*jums*) que cobró a todas éstas, se lo regaló a su yerno **Marwán Ibn Al Hakam**.

---

<sup>279</sup> En el Sharh Nahyul Balágah de Juii, fue registrado por Tabari que Talhah no se encontraba en Medina por ello no participó en la asamblea. Sharh Juii, t. III, p. 73.



El difunto **'Al'lámah Aminí** en su valiosa obra **Al Gadir** registra de las obras sunnitas una estadística sorprendente de los regalos que dio **'Uzmán** durante su califato, que al leerlas el lector siente temor. Como ejemplo obsequió a uno de sus yernos **Hariz Ibn Hakam**, hermano de **Marwán**, 300 mil; a **Marwán** 500 mil; a **Abú Sufian** 200 mil; a **Talhah** 322 mil, y a **Zubaîr** 598 mil dírham. Al grado que el difunto **'Al'lámah Aminí** la suma que **'Uzmán** obsequió de los tesoros públicos sobrepasaba los 126.770.000 dírham.

Más sorprendente aún resultan las sumas de dinares que obsequió a sus familiares y cercanos. A **Marwán** 500 mil, **Ia'li Ibn Umaiih** 500 mil, **Abd Al Rahmán Ibn 'Auf** 560 mil y la suma de todos estos obsequios sobrepasaba de los 4.310.000 dinares.<sup>280</sup>

Aquí es donde se evidencia perfectamente el significado de la frase “como un camello hambriento que llega a los pastizales en primavera y come todo lo que puede con una avidez impresionante, ellos se ocuparon de devorarse los bienes de Dios (el Tesoro público)”.

Es evidente que esta situación no podía continuar por mucho tiempo y que los musulmanes, consciente o inconscientemente, no podían soportar. Por ello no tardaron mucho en iniciarse las revueltas en contra de **'Uzmán**, y finalmente terminó con su muerte. Y lo mataron ante la gente sin que nadie se levantase para ayudarlo. Esto mismo es lo que el Imam **'Alí (P)** señala con tres frases, describiendo la situación del tercer califa y el fin de su vida: Finalmente todo lo que tejió (como reputación) se convirtió en algodón (desarmándose). Su comportamiento destruyó sus esfuerzos y su voracidad por reunir los bienes públicos y su gula desmedida lo llevaron a la aniquilación.

**En la primera frase dice:** "terminó con todos los antecedentes que había reunido para sí mismo. La mayoría de la gente lo aceptaban como un asceta y santo, y tanto su comportamiento mundano como el de sus parientes y cercanos terminaron con todo lo que había construido".

**En la segunda frase muestra que:** "antes de lo que se esperaba, su comportamiento le dio un golpe definitivo y lo destruyó".

**En la tercera frase expone:** "la gula hizo pesada su carga en tal forma que no pudo mantenerse sobre sus pies y cayó de cara sobre el suelo".

En realidad con estas tres frases se da una importante lección a todos los gobernantes y administradores de la sociedad: En caso de que se aprovechen de su situación y se inclinen hacia lo material del mundo, terminarán con sus buenos antecedentes. Enseguida la opinión de la gente se pondrá en su contra, y el amor a lo mundano provocará su rápida caída.

Debe ser también tomado en cuenta que el mismo factor que provocó el surgimiento del califato de **'Uzmán**, causó su destrucción. Individuos tales como **Sa'd Waqás** y **Abd Al Rahmán Ibn 'Auf** y **Talhah** (suponiendo que éste último estuvo presente en la asamblea) lo eligieron y colocaron en el poder por la ambición de llegar a las riquezas materiales. Este mismo asunto incrementó y el gobierno de **'Uzmán** perdió su crédito y aceptación entre la comunidad, derrumbándose luego como consecuencia de la revuelta de la gente.

---

<sup>280</sup> Al Gadir, t. VIII, p. 286.

Algunos de los exegetas del **Nahyul Balagha** consideran que en la frase “Finalmente todo lo que tejó (como reputación) se convirtió en algodón (desarmándose)”, se refiere a la destrucción de la administración que él había utilizado para formar y fortalecer su gobierno. Es posible que el otorgamiento de puestos a sus familiares y parientes fuera una de esas administraciones para fortalecer su gobierno. No obstante este mismo asunto tuvo un resultado contrario y destruyó todo colocando a la gente en su contra.

## Puntos importantes

### 1. Cómo fueron elegidos el segundo y tercer califa

Sabemos que el segundo califa sólo contaba con un voto, el de **Abu Bakr**, que cuando iba a morir testamentó y directamente colocó a **'Umar** en su lugar.

En algunas obras de historia está registrado que **Abu Bakr** en los momentos de su muerte llamó a **'Uzmán Ibn 'Affán** para que escribiese su testamento respecto a **'Umar**. Le dijo:

"¡Escribe! En el Nombre de Dios. Este es un testamento que deja **Abu Bakr** para los musulmanes...". Pero luego de decir esto, se desmayó. Entonces **'Uzmán** escribió las siguientes frases: "Yo colocó como califa para vosotros a **'Umar Ibn Jattáb** y no he sido negligente ante ninguna bondad".

Cuando **'Uzmán** escribió esta frase, **Abu Bakr** recuperó el sentido y dijo: "¡Léelo!" Lo hizo. **Abu Bakr** mostró aceptación magnificando a Dios diciendo "**Allahu Akbar**" y dijo: "Imagino que tu prisa (al haber registro el nombre de **'Umar** para el califato) fue por temor a que la gente objetase en caso de que no recuperara el sentido y muriera. **'Uzmán** exclamó: "¡Efectivamente!", y **Abu Bakr** suplicó por él".<sup>281</sup>

De estas palabras se evidencia perfectamente que **'Uzmán** había diseñado este vestido (el del califato) para el cuerpo de **'Umar**. Y suponiendo que **Abu Bakr** no hubiese recuperado el sentido este testamento hubiese sido presentado como perteneciente a **Abu Bakr**. Por lo tanto no es de extrañarse que **'Umar** también organizase una asamblea con esa estructura, cuyo resultado, en cualquier forma, fuera el califato para **'Uzmán**, tal como el segundo califa en **Saqifah** colocó también ese vestido en el cuerpo de **Abu Bakr**, premiándolo en su momento.

De esto se deduce la prisa de **Abu Bakr** y de **'Uzmán** por determinar un sucesor fue para evitar los desacuerdos de la gente. ¿Acaso el Mensajero de Dios (BPD) no debió haber realizado una predicción como ésta para la comunidad islámica, con todas esas querellas que existían en forma latente y se dejaron ver en **Saqifah**? ¿Cómo puede aceptarse que el Mensajero de Dios (BPD) haya legado a la gente la elección del califa pero respecto al segundo y tercer califa no se respetase, e inclusive temieron el que la gente pidiese votar por éste? Estas son preguntas que todo investigador debe responder.

### 1. La historia de Abu Lu'lu y el inicio del califato de 'Uzmán

---

<sup>281</sup> Kámil Ibn Azir, t. II, p. 425.

**Ibn Azir** en su obra **Al Kamil** relata este suceso de la siguiente manera: "En una ocasión **'Umar Ibn Jattáb**, paseaba por el bazar. **Abu Lu'lu** que era esclavo de un católico llamado **Mugaíarat Ibn Sha'bah** le dijo: "**Mugaíarat Ibn Sha'bah** me pide mucho dinero (y me obliga a trabajar todos los días y a pagarle una gran cantidad). ¡Ayúdame!" **'Umar** le preguntó: "¿Cuánto debes pagarle?" Respondió: "Dos dirhams diarios". Preguntó: "¿Cuál es tu oficio?"

"Soy carpintero, pintor y herrero" le respondió.

"Con todos los trabajos que realizas no creo que te sea difícil pagarlo. –Y continuó diciendo– Escuché que tú dijiste que si deseas puedes construir un molino que pueda moler el trigo por medio de la fuerza del viento".

**Abu Lu'lu** dijo: "En efecto, puedo hacerlo".

**'Umar** le dijo: "¡Hazlo!"

"Si quedo vivo, te construiré un molino del cual hablará la gente tanto del oriente como del poniente". Y luego se fue.

**'Umar** exclamó: "¡Este esclavo me ha amenazado...!"

Varios días después, **'Umar** se presentó en la mezquita para orar y había colocado a unos hombres para que cuando las filas estuvieran alineadas magnificaran a Dios diciendo **Al.lahu Akbar**. **Abu Lu'lu** entró con la demás gente en la mezquita. En su mano llevaba un puñal de dos picos cuyo mango se encontraba en medio. Aprovechó la ocasión e hizo seis heridas a **'Umar**. Una de éstas en la parte baja de su vientre que fue la que le ocasionó la muerte. Así también mató a otros con el puñal que había colocado en su espalda".<sup>282</sup>

En la obra **Mural ay Adh Dhahab** al terminar de narrar esta historia dice que **Abu Lu'lu** después de asesinar a **'Umar** y herir a otros doce, seis de los cuales murieron después, se cortó la yugular y se mató.<sup>283</sup> Pero en la obra de historia **Tárij Ia'qubi** está registrado que después de haber asesinado a **'Umar** su hijo **'Uabidul.lah** mató a **Abu Lu'lu**, a su pequeña hija y a su esposa para vengar la sangre de su padre.<sup>284</sup>

Algunos historiadores han registrado que **Abu Lu'lu** era católico o zoroástrico, aunque directamente dijeron que él había asesinado a **'Umar** dentro de la mezquita. Normalmente era imposible que un católico o zoroástrico conocido por todos entrase en la Mezquita del Profeta (BPD). Aparentemente esto es porque quieren negar que el califa fue asesinado por manos de un musulmán, y en esta forma evitar cualquier problema. Por otra parte, algunos testimonios sostienen que **Abu Lu'lu** era musulmán, y un grupo de sabios apoya esto. El hecho que hubiese tenido antecedentes de ser católico o zoroástrico o de otra religión no significa nada, pues en esa época incluso los califas o los seguidores del Noble Profeta (BPD) contaban con tales antecedentes.

## 2. La asamblea de los seis integrantes y su propósito

---

<sup>282</sup> Kámil Ibn Azir, t. III, p. 49.

<sup>283</sup> Muruy Adh Dhahab, t. II, p. 321.

<sup>284</sup> Tárij Ia'qubi, t. II, p. 160.

Cuando 'Umar estaba por morir consultó con otros y rechazó la proposición de que su hijo **Ubaidullah** fuese el sucesor al califato. Entonces agregó: "El Mensajero del Islam (BPD) hasta el momento de morir estaba de acuerdo con estas seis personas: **'Alí (P), 'Uzmán, Talhah, Zubair, Abd Al Rahmán Ibn 'Auf** y **Sa'd Ibn Abi Waqás**. Por ello el califato deberá ser decidido a través de la consulta entre estas seis personas para que elijan a uno de entre ellos mismos. Luego ordenó que se presentaran estas seis personas. Los vio y dijo: "Todos ustedes están de acuerdo en ocupar el califato después de mi muerte". Ellos silenciaron. Nuevamente repitió esta frase. Entonces **Zubair** respondió: "Nosotros no somos menos que tú. ¿Por qué entonces no llegar a ocupar el califato?" (Uno de los historiadores dice: "Si **Zubair** no hubiera estado seguro de la muerte de 'Umar, no hubiera tenido el valor para pronunciar estas palabras).

Después para cada uno de estos seis integrantes mencionó un defecto. Por ejemplo dijo a **Talhah**: "El Mensajero del Islam (BPD) dejó el mundo mientras que se encontraba descontento contigo por aquello que dijiste después de la revelación de la aleya del *hiyab* (vestido islámico)".<sup>285</sup>

Y a 'Alí (P) le dijo: "Tú guías perfectamente a la gente hacia el sendero recto. Tu único defecto es que bromeas en demasía".

A 'Uzmán dijo: "Es como si viese que los quraishitas te dan el califato y haces que los **Bani Umaiih** y los **Bani Ibn Mu'íiat** dominen sobre la gente. Colocas en sus manos los tesoros públicos y un grupo de lobos árabes te cortan la cabeza estando en tu lecho".

Finalmente llamó a **Abu Talhah Ansárí** y le ordenó que después de enterrarlo acompañado por cinco de los *ansár* se reunieran en la casa para que consultaran respecto a la elección de su sucesor al califato. Cuando cinco de ellos votaran por alguien, y uno de ellos se opusiera en forma determinante, cortase la cabeza de éste. Así también en caso de que cuatro estuvieran de acuerdo y dos se opusieran, los matara. Y si habían tres integrantes en una parte y otros tres en la otra eligieran a ese grupo en el que **Abd Al Rahmán Ibn 'Auf** se encontraba. Y si los demás se oponían rotundamente a esto, los degollara. Y si después de tres días de haberse llevado a cabo la asamblea no llegara a un acuerdo degollara a todos para que los mismos musulmanes eligieran al califa.

Por último **Talhah**, que sabía que estando 'Alí (P) y 'Uzmán a él no le tocaría el califato y era enemigo de 'Alí (P), se puso de parte de 'Uzmán, mientras que **Zubair** entregó su derecho a 'Alí (P). **Sa'd Ibn Abi Waqás** dio su derecho a su primo paterno **Abd Al Rahmán Ibn 'Auf**. Por lo tanto seis candidatos se convirtieron en tres. **'Alí (P), Abd Al Rahmán Ibn 'Auf** y **'Uzmán**.

**Abd Al Rahmán Ibn 'Auf** dirigiéndose a 'Alí (P) dijo: "Pacto contigo en caso de que actúes con la gente según el Sagrado Libro de Dios, la *sunnah* o costumbre del Profeta (BPD) y el método de 'Umar y **Abu Bakr**".

---

<sup>285</sup> El propósito de la aleya del *hiyab* es la aleya "*Cuando les pidáis un objeto hacedlo desde detrás de una cortina*" (*Corán Al Ahzáb 33:53*) que fue revelada respecto a las esposas del Profeta (BPD). Talhah dijo: "El Profeta hoy día quiere ocultarlas de nuestras vistas, pero cuando muera nos casaremos con ellas". –Claro está estas palabras de 'Umar respecto a Talhah se contradicen con aquello que dijo al principio que el Profeta (BPD) hasta el momento de morir estaba de acuerdo con estas seis personas–.

**Alí (P)** en respuesta le dijo: "Acepto, pero actuaré según el Sagrado Libro de Dios y la *sunnah* del Profeta (BPD) y mi creencia".

**Abd Al Rahmán Ibn 'Auf** se volteó hacia **'Uzmán** y repitió esta frase, la cuál **'Uzmán** aceptó. **Ibn 'Auf** repitió tres veces esta frase y recibió tres veces la misma contestación. Por ello apretó la mano de **'Uzmán** como aceptando su califato. Aquí fue donde el Imam **'Alí (P)** dijo a **Abd Al Rahmán**: "¡Juro por Dios que tú no haces esto a menos que esperes algo a cambio! Eso mismo esperaban el primer y segundo califa uno del otro. Pero nunca llegarás a tu propósito".<sup>286</sup>

No hay duda alguna en que la asamblea tenía fallas desde varios puntos de vista:

**Primero**, si la elección del califato debía fundarse en la votación de la gente entonces ¿por qué no se realizó una votación general? Y si es por designación divina ¿para qué fue formada la asamblea de seis integrantes? Y si la asamblea debe elegir, entonces ¿por qué no estuvieron presentes otras personalidades reconocidas entre los musulmanes?

**Segundo**, si ellos se encontraban incluidos en el grupo que el Mensajero de Dios (BPD) aceptaba, ¿cómo se entiende que hasta los últimos días de su vida este noble estuviese descontento con **Talhah**?

**Tercero**, suponiendo que ellos no pudieran cumplir con su deber y aceptar a uno en común acuerdo, entonces ¿cómo puede ordenar que sean degollados todos?

**Cuarto**, si el propósito en realidad era la asamblea, ¿cómo es que Omar directamente predijo el califato de **'Uzmán**? Y si temía por el califato, entonces era necesario que no lo nombrara integrante de ésta y eligiese a otro fuera de él.

**Quinto**, en caso de que estuviesen tres candidatos en contra de otros tres, ¿por qué no elegir a aquél en el que se encuentra el Imam **'Alí (P)**, y según lo dicho por **'Umar**, **'Alí (P)** invita a la gente hacia la verdad y el sendero evidente y su único defecto era el que bromeaba en demasía?

**Sexto**, ¿acaso bromear causa algún problema en los asuntos del califato? ¿Acaso este defecto puede ser comparado con el defecto que Omar mencionó sobre **'Uzmán**, que en caso de que gobernara sobre la gente, colocaría a los **Bani Umaiiah** para que dominaran a la gente y saquearan los tesoros públicos?

Estas son objeciones que no tienen respuestas.

### 3. Causas de la revuelta en contra de 'Uzmán

Según lo dicho por algunos intérpretes del **Nahyul Balagha**, el mejor relato respecto a **'Uzmán** fue lo que **Tabarí** mencionó en su **Tarij** (libro de historia) cuyo contenido es el siguiente: "'Uzmán ocasionó nuevos sucesos en el Islam que provocaron el enojo de la gente. Por ejemplo, entregar el gobierno de los estados a los **Bani Umaiiah** en especial a individuos

---

<sup>286</sup> Sharh Nahyul Balághah Ibn Abi Al Hadid, t. I, p. 185-188, con algunos cambios.

corruptos, dementes y carentes de religión, y obsequiarles los botines de guerra. También ocurrieron molestias y opresiones contra **Ammar Yasir**, **Abu Dharr** y **'Abdullah Ibn Mas'ud** y otros actos parecidos a éstos que realizó al final de su califato.

Nombró gobernador de **Kufah** a **Walid Ibn 'Aqabah**, de quien un grupo atestiguó que ingería bebidas alcohólicas... y también nombró a **Sa'id Ibn 'Ass** gobernador de **Kufah** después de **Walid**. **Sa'id** sostenía que **Iraq** era el jardín de **Quraish** y de los **Bani Umaiih**; en respuesta, **Málik Ashtar** le dijo: "¿Imaginas que las tierras de Iraq que Dios conquistó a través de las espadas de nosotros, los musulmanes, te pertenecen a ti y a tus parientes?!"

Esto ocasionó enfrentamientos entre **Málik Ashtar** y su tribu **Naja'a** por una parte, y el jefe de la guardia por otra. Gradualmente las protestas de la gente se dejaron escuchar en contra de **Sa'id** y después en contra de **'Uzmán**. Este último, en lugar de tranquilizar a la gente de **Kufah** a través de un procedimiento correcto, ordenó el destierro a **Shám** (Damasco actual) de los jefes de los que se habían rebelado. Algunos de los desterrados fueron personalidades y jefes de **Kufah**, como por ejemplo **Málik Ashtar** y **Sa'sa'at Ibn Suhán**.

El año undécimo de su califato, un grupo de los compañeros del Mensajero de Dios (BPD) se reunió y le hizo llegar a **'Uzmán** a través de **'Ámir Ibn 'Abd Qáis**, hombre devoto y religioso, las diferentes objeciones que tenía hacia él. **'Uzmán** en lugar de aceptarlas con lógica les dio una insultante respuesta.

La situación en **Medina** se puso crítica y la capital del Islam encontró el momento para rebelarse. **'Uzmán** invitó a un grupo de sus amigos tales como **Mu'awiih** y **Sa'id Ibn 'Ass**, y se sentó a deliberar con ellos. Algunos consideraron pertinente que **'Uzmán** distrajera a la gente a través de la lucha santa (*yihad*), y otros le pidieron que sofocara y matara a los rebeldes. Otros lo invitaron a que regalara de los tesoros públicos –para apaciguar el enojo del pueblo–. Sólo una persona le dijo la verdad: "Tú hiciste que los **Bani Umaiih** dominaran sobre la gente. ¡Actúa con justicia y entrega el califato!"

**'Uzmán** aceptó el proyecto de distraer a la gente a través de la lucha santa y ordenó que se prepararan para el *yihad* (pero era demasiado tarde y esta decisión no funcionó).

El año 35 después de la emigración (último año del califato de **'Uzmán**) sus opositores y los **Bani Umaiih** se pusieron en contacto e incitaron a la gente en contra de **'Uzmán** y sus comandantes. Finalmente un gran grupo de dos mil personas dirigido por **Abu Harb**, otro grupo de esta misma magnitud dirigido por **Zaid Ibn Suhán** y **Málik Ashtar** y otras grandes personalidades de **Kufah** y un tercer grupo de **Basora** dirigido por **Harquws Ibn Zubair**, con el pretexto de visitar la Casa de Dios se dirigieron rumbo a La Meca. Llegaron a **Medina** y pusieron al tanto de sus intenciones a la gente de esa ciudad (o sea, quitar del poder a **'Uzmán** y a sus comandantes). No transcurrió mucho tiempo que rodearon la casa de **'Uzmán** y lo obligaron a que renunciara al califato. No obstante **'Uzmán** escribió a sus comandantes pidiéndoles ayuda. El día viernes **'Uzmán** realizó la oración con la gente y subió al púlpito. Dirigiéndose a la gente, especialmente a la de **Egipto** que había venido para tomar su derecho, dijo: "Toda la gente de **Medina** sabe que ustedes fueron maldecidos por el Mensajero de Dios (BPD)...". En ese momento se ocasionó una gran revuelta y la situación se puso tan crítica que **'Uzmán** se desmayó por miedo y cayó del púlpito, y lo llevaron a su casa.

Después **'Uzmán** se dirigió a casa de 'Alí (P) para pedir ayuda y dijo: "Tú eres mi primo, y tengo derecho sobre ti por ser tu pariente. Tú ante la gente ocupas un rango y jerarquía y todos escuchan tus palabras. Observas la situación. Quiero que hables con ellos y hagas que desistan de lo que han decidido".

El Imam (P) dijo: "¿Cómo puedo convencerlos y hacer que desistan?" **'Uzmán** respondió: "Diles que yo, después de esto, actuaré según lo que tú consideres conveniente".

El Imam (P) expresó: "Muchas veces te he advertido respecto a este asunto, tú también prometiste pero no respetaste tu promesa".

Finalmente el Imam (P) para apagar el tumulto, acompañado por treinta de los *muháyirín* y los *ansár*, habló con el grupo que había venido de **Egipto** (que eran los más activos para destituir a **'Uzmán**). Los egipcios aceptaron regresar. Por su parte **'Uzmán** anunció a la gente que se encontraba listo para atender sus quejas. Pero cuando regresó a su casa vio que **Marwán** y un grupo de los **Bani Umaiyah** se encontraban sentados ahí. **Marwán** le dijo: "¿Hablo o guardo silencio?" **Ná'ilah**, esposa de **'Uzmán**, exclamó enojada: "¡Cállate! ¡Juro por Dios que ustedes serán los asesinos de **'Uzmán** y los que harán huérfanos a sus hijos! ¡El debe cumplir con la promesa que hizo y no arrepentirse!"

Pero **Marwán** no se calló y continuó: "Lo que dijiste en la mezquita no es de tu conveniencia. ¡Retrátate!"

'Alí (P) molesto se dirigió a casa de **'Uzmán** y le dijo: "**Yo te mostré el camino correcto pero Marwán te descarría. De ahora en adelante te dejo**".

Los egipcios que iban de vuelta a su ciudad, tres días después regresaron a **Medina** y mostraron una carta que habían quitado al esclavo de **'Uzmán** en la mitad del camino. En esa carta **'Uzmán** ordenaba a **'Abdul.lah Ibn Sarah** comandante de **Egipto**: "Den latigazos a los jefes de los rebeldes, corten al rape el pelo de sus caras y cabezas y encarcélenlos". Y había ordenado que a otros tantos del grupo los colgaran. Ellos fueron a ver al Imam 'Alí (P) para que hablara con él sobre este asunto. 'Alí (P) preguntó a **'Uzmán** y éste le dijo que no sabía nada ni estaba enterado de esa carta. Uno dijo: "Esto es un plan de **Marwán**". **'Uzmán** exclamó: "¡No estoy enterado de nada!" Los egipcios dijeron: "¿Acaso **Marwán** cuenta con tanta osadía como para montar al esclavo de **'Uzmán** en el camello del tesoro público (gobierno), sellar la carta con el sello especial de **'Uzmán** y darle una comisión tan peligrosa y con tanta importancia, y **'Uzmán** no esté enterado de nada?!"

**'Uzmán** nuevamente exclamó: "¡No estoy enterado de este asunto!"

Los egipcios en respuesta le dijeron: "Sólo existen dos posibilidades. Si dices la verdad y esto es un plan de **Marwán**, deberás renunciar al califato, ya que un califa tan débil que otros den la orden de asesinar y torturar a los musulmanes sin que él se entere, y firmen con su sello especial esa orden, no merece ser el califa del Islam. Y si mientes, y este es un plan tuyo, no eres digno para ocupar el califato de los musulmanes".

**'Uzmán** dijo: "El califato es un vestido que Dios puso en mi cuerpo y no me lo quitaré. Pero me arrepiento".

Dijeron: "Si fuese la primera vez que te arrepientes, sería aceptado. Pero ya lo has hecho muchas veces. Por lo tanto ¡renuncia al califato o te mataremos!".

Aún así, los egipcios no se apresuraron y la situación en cada momento se volvió más crítica. Finalmente **'Uzmán** pidió a 'Alí (P) que le dieran tres días de plazo para atender las quejas de la gente. Ellos aceptaron, pero él a escondidas se preparaba para el enfrentamiento (y el propósito de pedir un plazo era obtener tiempo para que llegase ayuda de fuera de Medina). Después de tres días, el bloqueo se hizo aún más presionado. La gente estaba preocupada de que llegase ayuda de **Shám** y **Basora**. Para obligarlo a entregarse, le cerraron la agua. **'Uzmán** la pidió a 'Alí (P). El Imam (P) se la envió a través de sus hijos. En ese momento la gente se lanzó al interior de la casa de **'Uzmán**. Se produjo un enfrentamiento sangriento, por un lado sus seguidores y por otro la gente. Murió gente de las dos partes. Aún así, unas personas entraron en la habitación de **'Uzmán** y le aconsejaron. No obstante no tuvo resultado y al final lo atacaron y mataron.

Lo arriba mencionado es un relato sucinto de lo ocurrido que **Ibn Abi Al Hadid** relata de **Tarij Tabarí**. Lo hemos condensado para evitar aquí mencionar todo este largo relato.<sup>287</sup>

Muchos de los historiadores registraron como la fecha de su asesinato el 18 de Dhul Hiyah, año 35 o 36 de la emigración. Lo sorprendente es que, según lo dicho por **Kámil** y otros historiadores, el cuerpo de **'Uzmán** quedó tres días sobre el suelo sin que nadie fuera a enterrarlo. Esto es una muestra de la gran enemistad que la gente sentía hacia él. Al final y a través de la intervención de 'Alí (P) decidieron enterrarlo, pero un grupo se negó a realizar la oración del muerto para él e inclusive se opusieron a que fuera enterrado en el panteón de **Baqí'**. Un grupo que se encontraba en el camino apedreó el ataúd. El Imam 'Alí (P) se opuso, y al fin realizaron la oración del muerto y lo enterraron en un lugar llamado "**Hash'sh Kaukab**" fuera del panteón de **Baqí'**, que después en la época de **Mu'awiah**, para terminar con los insultos hacia él ordenó que consideraran esta parte como parte del panteón de **Baqí'**.<sup>288</sup>

Todo esto muestra perfectamente que tan enojada se encontraba la gente hacia él y hacia su gobierno. Siendo esto una explicación evidente para aquello que dijo el Imam 'Alí (P) en algunas cortas frases de este sermón (sermón de **Shiqshiqiyah**). Aquellos que consideran las explicación del Imam (P) en este sermón como muy fuertes, no tienen conocimiento de los sucesos de la vida de **'Uzmán** y de cómo terminó ésta, ni de la reacción de los musulmanes ante sus actos. De lo contrario atestiguarían que estas explicaciones son muy débiles comparadas con lo sucedido.

## 5. ¿Acaso todos los *sahábah* (compañeros cercanos) siguieron el sendero del Mensajero de Dios (BPD)?

Es conocido entre los hermanos de la Escuela Sunnita que los *sahábah* o compañeros cercanos del Mensajero de Dios (BPD) –sin excepción– eran santos y ocupaban el rango de los justos, y ninguno de ellos actuaron en contra de lo ordenado por Dios, del Libro Sagrado ni la *sunnah* o costumbre del Profeta (BPD). Mientras que los shiítas y seguidores de *Ahl Bayt (P)* sostienen: "Los compañeros cercanos deberán ser separados y deberán ser

<sup>287</sup> Sharh Nahyul Balágah, Ibn Abi Al Hadid, t. II, p. 129-158.

<sup>288</sup> Kámil Ibn Azír, t. III, p. 180.



considerados cada uno según sus actos y comportamiento, ya sea durante la época del Mensajero del Islam (BPD) o después de su muerte".

Lo que claman los sunnitas ocasionó para ellos mismos problemas sorprendentes y numerosas contrariedades. Entre los compañeros del Profeta (BPD) encontramos personas que se rebelaron entre sí por algunos asuntos cuya explicación detallada resulta imposible. Por ejemplo en la **Batalla de Siffin** y parecidas a ésta, **Mu'awiiah** se levantó en contra del Imam del tiempo que había sido elegido por los musulmanes, siendo esto la causa de todas esas muertes. ¿Qué historiador justo puede explicar este acto espantoso?

O que **Talha** y **Zubair**, sin haber tenido el más mínimo pretexto aceptable y que complazca a Dios, se rebelaron en contra del Imam 'Alí (P) y en la **Batalla de Yamal** un gran número de musulmanes fueron muertos, siendo 17 mil el número de muertos que algunos historiadores registraron en esa batalla. ¿Acaso no se contradice considerar en ellos la aceptación de la justicia con este espantoso desastre registrado de la historia islámica?!

En la historia de **'Uzmán** que leímos con anterioridad, y es aceptada por todos los historiadores islámicos, encontramos dos asuntos importantes: primero, encargar todos los puestos estratégicos a los **Bani Umair** y hacer que personas libertinas e irresponsables dominasen sobre los musulmanes, en tal forma que el grito de los musulmanes se levantó desde todas las regiones. Y segundo, la malversación de los tesoros públicos en grandes cantidades y por mucha gente, y los regalos sin límites que no pueden ser explicados, a punto tal que una parte de ellos provocó el levantamiento general de los musulmanes.

¿Acaso es posible que este tipo de asuntos armonicen con el concepto de santidad y pureza de los compañeros cercanos en forma general y sin ninguna excepción?! Si este tipo de asuntos es posible justificarlos, entonces ¿cuáles delitos no pueden ser justificados?

Estas palabras me hacen recordar un suceso asombroso que me ocurrió, y nunca olvidaré:

Uno de los años en que fui a **La Meca** para realizar la Peregrinación Menor tuve la oportunidad de visitar a los sabios de la Escuela Sunnita –en especial por las noches en la Mezquita de Haram y entre las oraciones del ocaso y la noche que es una buena oportunidad para debatir–. Una de esas noches nos encontrábamos sentados en la Mezquita de Haram ante La Ka'bah con un grupo de sabios (algunos de ellos eran personajes reconocidos) y tratábamos de que los debates no se saliesen de una forma científica y lógica, y que no terminase en ofensas ni agravios. La plática llegó al asunto de la "purificación y justicia de los *sahábah*". Todos sostenían la creencia de que no puede hacerse a ninguno de ellos la más mínima impertinencia (que no se puede decir nada en contra de ellos).

Pregunté a uno de ellos: "Si usted se encontrase en el campo de la **Batalla de Siffin**, por un lado el ejército de 'Alí (P) y por el otro el ejército de **Mu'awiiah** ¿a cuál de estos dos se agregaría?" Inmediatamente dijo: "A las filas de 'Alí (P)".

Le dije: "Si 'Alí (P) te diese un sable y te dijese: "Toma este sable y mata a **Mu'awiiah** ¿acaso lo aceptarías y obedecerías?"

El dio una respuesta sorprendente que creó que para ustedes también debe ser asombrosa.

Respondió: "¡Yo lo mataría pero no le haría la más mínima ofensa!".

La historia de la santidad de los compañeros cercanos es un asunto que tiene un largo antecedente. Aquí nos limitamos a señalar sólo una parte y continuamos.

\* \* \*

#### Cuarta Parte:

فَمَا رَاعِنِي إِلَّا وَالنَّاسُ إِلَيَّ كَعُرْفِ الضَّبْعِ، يَنْتَالُونَ عَلَيَّ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ، حَتَّى لَقَدْ وَطِئَءَ الْحَسَنَانِ، وَشَقَّ عَطْفَايَ، مُجْتَمِعِينَ حَوْلِي كَرَبِیضَةِ الْعَنَمِ. فَلَمَّا نَهَضْتُ بِالْأَمْرِ نَكَتَتْ طَائِفَةٌ، وَمَرَقَتْ أُخْرَى، وَفَسَقَ آخَرُونَ؛ كَأَنَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا كَلَامَ اللَّهِ حَيْثُ يَقُولُ: ﴿تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فُسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ﴾؛ بَلَى وَاللَّهِ لَقَدْ سَمِعُوهَا وَوَعَوْهَا، وَلَكِنَّهُمْ حَلَبَتِ الدُّنْيَا فِي أَعْيُنِهِمْ، وَرَاقَهُمْ زِبْرُجُهَا.

Nada me preocupó tanto como ver a la gente abalanzarse hacia mí como la crin de una hiena, densa y compacta, desde todas direcciones. La multitud era tal que Hasan y Husein (P) estuvieron a punto de ser aplastados. Ellos rasgaron en dos mi capa. La gente me rodeó como un rebaño de ovejas. Pero luego, cuando inicié mi mandato y puse en vigor los asuntos del califato, un grupo rompió el pacto (su juramento de fidelidad conmigo), otro se apartó (desobedeciéndome sin fundamentos) y otro grupo adoptó el camino de la opresión y la rebeldía, dejando de obedecer a Dios. Como si ellos no hubieran escuchado las Palabras de Dios: *“Asignamos esa Morada Postrera (el Paraíso) a quienes no se conducen en la tierra con altivez ni corrompen. El buen final es para los timoratos”*. (28:83) ¡Sí, por Dios! Ellos las escucharon y memorizaron perfectamente. Pero la pompa y oropeles del mundo obnubilaron sus miradas y sus encantos los engañaron.

\* \* \*

#### EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

El Imám 'Alí (P) en esta parte del sermón alude al período de su califato –especialmente en el momento de realizar el *bai'at* o pacto de fidelidad–, y describe como se reunió una multitud sin igual para realizar el juramento de fidelidad hacia él. Fue un pacto de fidelidad lleno de fervor que en la historia del Islam no hubo otro igual. Pero después, cuando se encontraron ante la verdad y la justicia, un gran grupo no pudo soportarlo y comenzó a oponerse. Como consecuencia encendieron las llamas de las batallas de **Yamal**, **Siffin** y **Nahrawán**, luego crearon separación en las filas de los musulmanes y los obstaculizaron, para evitar que los esfuerzos del Imam (P) llegasen al avance y perfección de la sociedad islámica.

Primero para explicar cómo se abalanzó la gente para realizar el pacto de fidelidad dice: “Nada me preocupó tanto como ver a la gente abalanzarse hacia mí como la crin de una hiena, densa y compacta, desde todas direcciones”.

La expresión "crin de una hiena" alude a un proverbio (común entre los árabes de la época) y señala la gran multitud que se había colocado en fila para realizar el juramento de fidelidad.

Al declarar su preocupación por el asalto repentino de la gente para realizar el pacto, quizás quiera indicar la gran responsabilidad que suponía para el Imam (P) un juramento tan lleno de fervor. En especial porque predecía la rotura del pacto por los materialistas. En el sermón 92 puede observarse este significado claramente donde el Imam (P) recuerda este punto cuando la gente pacta fidelidad hacia él después del asesinato de 'Uzmán.

Además, quizás también estuviera preocupado de que los perversos y envidiosos pudiesen relacionar la muerte de 'Uzmán con el pacto de fidelidad hacia él.

Entonces el Imam (P) a continuación de estas palabras y de describir a la multitud, agrega tres frases más: “La multitud era tal que Hasan y Husein (P) estuvieron a punto de ser aplastados. Ellos rasgaron en dos mi capa. La gente me rodeó como un rebaño de ovejas”.

El vocablo de "*al Hasanán*" (traducido aquí como Hasan y Husain, los dos Hasan) según muchos de los intérpretes del **Nahyul Balagha** lo relacionan a los Imames Hasan y Husain (P). Es cierto que estos dos nobles en ese momento contaban con más de treinta años de edad y eran jóvenes con mucha fuerza y corpulentos, pero el fuerte asalto de la gente los había colocado bajo presión al querer proteger a su padre.

Algunos de los intérpretes han dado otras dos alternativas:

**Primera**, que "*al Hasanán*" sean los pulgares de los pies tal y como se ha dicho del Saiid Murtada (descanse en paz) que narró de un sabio de la terminología (**Abu 'Umar**) y para esto también han traído un testigo de los poemas árabes. Pero tomando en cuenta que aplastar los dedos del pie es un asunto sencillo que puede ocurrir en un pequeño asalto, no pueden ser palabras para describir ese gran asalto. Entonces este significado parece no ser correcto.

Todavía menos aceptable es la otra interpretación que algunos han dicho para este vocablo, considerándolo como dos huesos de los brazos. Ya que los huesos de los brazos –ya sea el brazo o antebrazo– generalmente no se aplastan, a menos que la persona caiga al suelo y la pisoteen.

El significado de “La gente me rodeó como un rebaño de ovejas” no señala la ignorancia de la gente, como algunos de los intérpretes creyeron. Al contrario, alude a que las ovejas al ser atacadas por el lobo se refugian alrededor de su pastor, al igual que se juntan dentro del establo. Por los lobos de la época del tercer califa, los musulmanes estaban dispersos, cada uno corriendo por un lado y se había roto por completo la cuerda de unión entre ellos. Ante eso, colocaron la existencia del Imam (P) como el eslabón que los enlazaba. Todos con fervor y ánimo se habían juntado alrededor de él sintiendo tranquilidad. Pero por desgracia este fervor y ánimo no continuó y cuando la gente se encontró ante la prueba, un grupo no pudo salir completamente victorioso de ésta.

Por ello el Imam (P) a continuación de estas palabras dice: Pero luego, cuando inicié mi mandato y puse en vigor los asuntos del califato, un grupo rompió el pacto (su juramento de fidelidad conmigo), otro se apartó (desobedeciéndome sin fundamentos) y otro grupo adoptó el camino de la opresión y la rebeldía, dejando de obedecer a Dios.

Estos tres grupos –como la mayoría de los historiados del **Nahyul Balagha** o todos ellos dijeron– respectivamente indicaron a los que encendieron las llamas de la **Batalla de Yamal**, **Nahrawán** y **Siffin**. Los que incitaron las llamas de la **Batalla de Yamal** (**Talha** y **Zubair** que utilizaron a '**Aishah** para excitar a la gente) son conocidos bajo el nombre de *nákisín*, o los que rompieron el pacto. Ya que ellos hicieron el pacto de fidelidad con 'Alí (P) pero los planes de que el Imam (P) les otorgase altos puestos no resultaron como esperaban y regresaron a **Basora** para encender las llamas del desacuerdo.

Los *máriqín* o desviados de la religión señala a los que encendieron las llamas de la **Batalla de Nahrawán**. Ellos eran ese mismo grupo de *jawáriy* que después del suceso de la deliberación entre **Abu Musa 'Ash'arí** y '**Amr ibn Al 'Ass** en **Siffin** se levantaron en contra del Imam (P) e izaron la bandera de la oposición. Este vocablo (*máriqín*) se deriva de la raíz *murúq* que significa "tiro que se escapa del arco". Parece que antes se encontraban dentro del círculo de la verdad pero por su fanatismo infundado, ignorancia y orgullo se alejaron (escaparon como un tiro) de los conceptos y enseñanzas del Islam.

Los *qásitín* o los que dieron la espalda a Dios, apunta a la gente de **Shám** y al ejército de **Mu'awiiah**. Ya que *qist* significa tanto "justicia" como "opresión, rebeldía y corrupción".

Es digno de poner atención en que estas explicaciones respecto a estos tres grupos –según los documentos conocidos islámicos– desde antes en el *hadiz* del Profeta (BPD) directamente había sido predicho **Hákim Neishaburi** en su **Mustadrak Al Sahíhín** de **Abu Aíúb Ansarí** relata que dijo: "El Mensajero de Dios (BPD) ordenó a 'Alí (P) que peleara con tres grupos: los **nákisín**, los **qásitín** y los **máriqín**".<sup>289</sup>

Este mismo significado también se encuentra en el **Taljís Al Mustadrak Al Dhahabí**.

En la obra **Usadul Gábah** también están registradas dos narraciones con este mismo contenido en la biografía de Alí (P).<sup>290</sup>

En la obra **Táríj Bagdád** puede encontrarse este mismo significado más explicado, de **Abu Aíúb** que dijo: "El Mensajero de Dios (BPD) nos ordenó que acompañados de 'Alí (P) peleáramos en contra de tres grupos: los **nákisín**, los **qásitín** y los **máriqín**. En cuanto a los *nákisín*, ya los combatimos –en la batalla de **Yamal**–. Estaban **Talha** y **Zubair**. Los *qásitín*, son los mismos con los que acabamos de pelear o sea **Mu'awiiah** y '**Amr Ibn 'Ass** (esto lo dijo cuando regresaba de la **Batalla de Siffin**). En cuanto a los **máriqín**, ellos pertenecen a **Nahrawán**. ¡Juro por Dios! No sé dónde se encuentran pero de cualquier forma debemos enfrentarlos".<sup>291</sup>

<sup>289</sup> Al Mustadrak Al Sahíhín, t.III, p.139 (impreso por Dar Al Ma'rifat)

<sup>290</sup> Usadul Gábah, t.IV, p.33.

<sup>291</sup> Táríj Bagdád, t.XIII, p.187 (impreso por Dar. Al Fikr).

Esta es una respuesta que cierra la boca de todos los ignorantes que en ocasiones critican los enfrentamientos en el período del califato de 'Alí (P). En efecto, aquellos que con entusiasmo y fervor rodearon al Imam (P) en el momento del pacto de fidelidad, al igual como se juntan las mariposas alrededor de la vela, no todos pudieron soportar la justicia de él. Justicia que después de un largo período de injusticia, de despojar los tesoros públicos y acostumbrarse a esa situación, naturalmente para muchos era difícil aceptarlo. Como resultado sólo un grupo de devotos y creyentes puros quedaron fieles a su pacto y otros grupos como consecuencia de su amor a lo material rompieron su juramento hacia con Dios y con Su califa.

Esto es lo mismo que señala el Imam (P) en las siguientes palabras de su sermón, aclarando de manera muy resumida y evidente, la causa de estas oposiciones:

Como si ellos no hubieran escuchado las Palabras de Dios: *“Asignamos esa Morada Postrera (el Paraíso) a quienes no se conducen en la tierra con altivez ni corrompen. El buen final es para los timoratos”*. (28:83)

Y luego agrega: ¡Sí, por Dios! Ellos las escucharon y memorizaron perfectamente. Pero la pompa y oropeles del mundo obnubilaron sus miradas y sus encantos los engañaron.

Primero los compara con ignorantes cuya oposición es consecuencia de su ignorancia. Pero después va más adelante y directamente dice "Ellos no ignoraban, sino que estaban enterados de la verdad, pero los destellos del mundo y el obstinado acatamiento a sus deseos concupiscentes –especialmente después de las grandes victorias islámicas y la obtención de un gran y valioso botín de guerra, y al acostumbrarse a una vida llena de comodidades que en especial en la época de 'Uzmán había aparecido– provocó que prefirieran el mundo a la religión, que vendieran la verdad por una ficción, y así perdieron el otro mundo por un precio bajo de unas cuantas mercancías del mundo material".

Estas pequeñas frases en realidad son la base de todos los análisis e interpretaciones que pueden realizarse respecto a la aparición de las tres batallas en la época del Imam 'Alí (P). Cualquier otra cosa que se diga al respecto es secundaria.

Ciertamente esto es una lección para todos los musulmanes durante toda la historia que cada vez que se inclinan hacia lo material y la pompa y gloria del mundo ocupe sus mentes, las diferencias de opiniones entre ellos llegan a su auge, y se cerrarán los senderos para llegar a la unión a menos que realicen el ascetismo, la emancipación y la auto-formación. Hoy también vemos perfectamente que el manantial de todos los desacuerdos entre los musulmanes es ese mismo fundamento que 'Alí (P) indicó en sus cortas frases arriba mencionadas basándose en la aleya coránica. Y explicado en forma clara ese mismo deseo de *"no querer conducirse con altivez en la tierra ni corromper"* e "inclinarse y enamorarse por los adornos, la pompa y los oropeles del mundo".

## **Puntos Importantes**

### **1. La *bai'at* al príncipe de los creyentes, 'Alí (P), fue general y colectiva**

Este pacto de fidelidad fue diferente a todos los pactos realizados durante la época de los califas. Fue un pacto solicitado por la gente y colectivo, sin ninguna intriga previa y desde el fondo del alma de la gente atormentada y oprimida. No como el pacto realizado en **Saqifah** donde la decisión principal la tomaron unos cuantos y colocaron a la gente ante un acto realizado. Tampoco como el pacto realizado con **'Umar** que fue fundamentado a través de la decisión del primer califa. Ni tampoco como el pacto con **'Uzmán** donde la asamblea de los seis integrantes con esa estructura especial fue la dirigente de éste. En una palabra puede decirse que el pacto verdadero y real fue éste, mientras que los demás desde un punto de vista tenían una perspectiva irreal y habían sido programados desde antes.

Algunos de los intérpretes del **Nahyul Balagha** han escrito que los que se rebelaron ante **'Uzmán** después de haberlo asesinado se dirigieron hacia el Imam (P) para juramentar fidelidad hacia él y pedirle que aceptara el califato. El Imam (P) no aceptó. Pero cuando insistieron dijo: "Es mejor que sea su consejero a que sea su califa". El sabía que la proposición que le hacían éstos para pactar incrementaba la acusación de que el asesinato de **'Uzmán** había sido planeado desde antes. Y si sólo ellos pactaban, un grupo diría: "sólo los asesinos de **'Uzmán** pactaron con él". Además de esto el Imam (P) leía en sus frentes que no todos podían soportar la aceptación de la verdad. Así es: la verdad es agria y pesada. Luego llegaron los *muháyir* y los *ansár* e insistieron que aceptara el califato. El Imam 'Alí (P) no vio otra alternativa, subió al púlpito y la gente grupo tras grupo llegó y realizó el pacto de fidelidad con él. Sólo unos cuantos se negaron. Sin embargo el Imam (P) no insistió en que los obligaran. Entre aquellos que se negaron a pactar se encontraban **Sa'd Ibn Abí Waqás** y **'Abdul.lah Ibn 'Umar**.<sup>292</sup>

Según nuestra opinión y según documentos innegables, 'Alí (P) había sido instalado como sucesor del Noble Profeta (BPD) por parte de Dios. El Mensajero (BPD) no anunció esto sólo en **Gadir Jum** sino que lo enfatizó en repetidas ocasiones. Por motivos que no es pertinente mencionar aquí, después de la muerte del Mensajero de Dios (BPD) un grupo se levantó en su contra. De cualquier forma después de haber sido asesinado **'Uzmán**, hubo un apoyo increíble y general de la gente hacia él. Apoyo que inclusive en ningún sistema democrático se ha visto. Sólo se compara con esto los pactos de fidelidad de la época del Profeta (BPD) tales como el **Bai'at Shayarah**. Este pacto manaba del conocimiento que la gente tenía del carácter de 'Alí (P) y de su rango, de su devoción y abstinencia, así como de su dirección, sin existir en éste ninguna intriga política. Y era tan excitante y ferviente que inclusive los intrigantes políticos que consideraban a 'Alí (P) un elemento inconveniente para llegar a sus propósitos, se encontraron en un acto realizado y antes de que decidiesen, ya estaba todo resuelto. Y si hubiesen dejado a la gente por sí misma se hubiese desarrollado una sociedad libre, próspera, llena de justicia, tal como la diseña el Sagrado Corán.

Pero como veremos más adelante estos mismos conspiradores y los que comían las sobras por parte de **'Uzmán** así como los saqueadores de los tesoros públicos y los que ambicionaban los puestos políticos, comenzaron gradualmente a estimular a la gente e hicieron de los sentimientos religiosos de ésta un juguete para sus propósitos políticos. Así también en el campo de batalla de **Yamal, Siffin** y **Nahrwán** crearon profundas heridas a la sociedad islámica.

## 2. Fuente de las desviaciones sociales

---

<sup>292</sup> Fi Dzulal Nahyul Balágah, t.I, p.96.

El Imam (P) en las frases arriba mencionadas considera como los factores principales de las desviaciones de la verdad en su época (y naturalmente en todas las épocas) al "amor por el mundo" y al "enamoramamiento de la pompa y gloria de éste", y considera en esto las raíces de las sangrientas batallas de **Yamal**, **Siffin** y **Nahrawán**, y enfatiza en la honorable aleya coránica que *“Asignamos esa Morada Postrera (el Paraíso) a quienes no se conducen en la tierra con altivez ni corrompen.” (28:83)*

Estas cortas frases mencionan una realidad muy importante cuyo reflejo podemos observar en toda la historia del ser humano. En todo lugar la altivez es la raíz de las guerras y los enfrentamientos sangrientos, así como los deseos concupiscentes y el apego por corromper en la tierra son los factores principales de los desórdenes. Por esta razón hasta que no se luche culturalmente en contra de estas costumbres y caracteres diabólicos, y la fe y firme creencia no construya un dique ante éstos, seremos siempre testigos de enfrentamientos sangrientos e injusticias y desórdenes en las sociedades humanas. E inclusive veremos a personas que utilizan como medio para conseguir sus propósitos todos los valores humanos y significados morales y títulos tales como "libertad", "derechos humanos" y otros.

Lo interesante es que el Imam (P) habla de un grupo cuyas creencias se encuentran en contradicción con sus actos. Aparentemente son musulmanes y escucharon las aleyas coránicas como por ejemplo la aleya: *“Asignamos esa Morada Postrera (el Paraíso) a quienes no se conducen en la tierra con altivez ni corromper. El buen final es para los timoratos” (28:83)*. Tienen fe en ésta, pero fuertes motivos del amor al mundo material y el huracán de los deseos concupiscentes y enamoramamiento extraordinario de la pompa y gloria del mundo mueve y debilita los fundamentos de su fe y sus creencias, provocando dentro de ellos un gran torrente que derrumba la débil muralla de su fe arrastrándola consigo mismo. Este es el destino de todos aquellos que tienen una débil fe y un poderoso deseo concupiscente.

### **3. Una indicación a los tres enfrentamientos en la época de 'Alí (P)**

En el sermón arriba mencionado se hace una pequeña indicación llena de significado a los enfrentamientos de **Yamal**, **Siffin** y **Nahrawán**. Los dirigentes de estas tres batallas fueron presentados bajo el nombre de *nákisín*, *qásitín* y *máriqín*. Consideramos necesario indicar en forma sucinta estos tres enfrentamientos.

#### **A. La Batalla de Yamal**

No habían transcurrido más de tres meses del pacto de fidelidad hacia con 'Alí (P) que para un grupo de pudientes y soberbios fue difícil y desagradable soportar la justicia de este Imam (P), y como consecuencia surgieron oposiciones hacia él. **Mu'awiiah** izó la bandera de oposición en **Shám** y se negaba a realizar el pacto, preparándose para enfrentarse al Imam (P). Por otra parte 'Alí (P) escribió una carta a sus comandantes de tres ciudades, **Kufah**, **Basora** y **Egipto**, pidiéndoles enviasen a sus ejércitos para enfrentarse con **Mu'awiiah**. En esta crítica situación **Talhah** y **Zubair**, con el pretexto de que iban a realizar la Peregrinación Menor, se dirigieron hacia **La Meca**. Estando ahí se hicieron acompañar por **'Aishah**, que se encontraban descontenta por el pacto de fidelidad hacia 'Alí (P), y con la excusa de reclamar por la sangre de **'Uzmán** se dirigieron hacia **Basora**.

Las pruebas eran testigos evidentes que su intención no era vengar la muerte de **'Uzmán** ni tampoco sentían compasión por el Islam, ya que los asesinos de **'Uzmán** no se encontraban en **Basora**. Además, el mismo **Talhah** era de uno de los jefes que dirigieron el enfrentamiento en contra de **'Uzmán**, por lo que es claro que no buscaban los responsables de su muerte.

Es evidente que el propósito de éstos para romper el juramento (ya que habían pactado con **'Alí –P–**) era llegar a obtener un puesto importante.

Finalmente estos dos acompañados por **'Aishah** el mes de Rabi' Az Záni del año 36 ocuparon la ciudad de **Basora** con astucia, y seduciendo a la gente de esa ciudad, hicieron que pactaran con ellos, creando con esto una nueva grieta en la sociedad islámica.

El príncipe de los creyentes, **'Alí (P)**, que estaba bien enterado de este acto, con ese mismo ejército que había preparado para terminar con las intrigas de la gente de **Shám** se dirigió hacia **Basora**. Escribió una carta al gobernador de **Kufah**, **Abu Musa Ash'ari**, para que le enviara refuerzos –aunque **Abu Musa** no respondió afirmativamente a la ayuda del Imam (P) pero al final aproximadamente 9 mil personas de **Kufah** se agregaron al ejército del Imam (P)– y el mes de Yamadi Al Ajar se enfrentaron los dos ejércitos.

Según lo registrado en la obra de **Tarij Ia'qubi** este enfrentamiento duró solo cuatro horas en donde el ejército de **Talhah** y **Zubair** fue derrotado. Para incitar a la gente de **Basora**, habían montado sobre un camello a **'Aishah** esposa del Profeta (BPD). De ahí que esta batalla fue llamada "**Batalla de Yamal**". La resistencia del ejército contrario alrededor del camello de **'Aishah** era muy tenaz. El **Imam (P)** dijo: "Mientras el camello se encuentre vivo, el enfrentamiento continuará. ¡Córtenle las patas!" Así lo hicieron, el camello cayó y terminó la batalla. **Talhah** y **Zubair** fueron asesinados (**Talhah** en el campo de batalla por medio de uno de sus propios partidarios, **Marwán**, y **Zubair** fue muerto fuera de la escena). El día primero del mes de Rayab fue cuando el Imam **'Alí (P)**, por respeto al Mensajero del Islam (BPD), envió a **'Aishah** con todo respeto a **Medina**.

En este enfrentamiento, según lo dicho por algunos, fueron muertos 10 mil guerreros y según otra narración 17 mil guerreros entre las dos partes. Y con esta gran pérdida terminaron con el primer opositor peligroso. Los responsables de este enfrentamiento fueron los que incitaron a la gente a pelear y comenzaron la guerra.<sup>293</sup>

## **B. La Batalla de Siffin**

Después de que la **Batallad de Yamal** finalizó, **'Alí (P)** regresó a **Kufah**. Desde ahí escribió una carta a **Mu'awiiah** invitándolo a que realizara el pacto de fidelidad y que obedeciera. **Mu'awiiah** por su parte dilató la respuesta, y a cambio invitó a la gente a vengar la sangre de **'Uzmán**. Inclusive comisionó a algunos para que anunciaran en todas partes que **'Alí (P)** había sido el asesino de **'Uzmán**. Finalmente, en respuesta a una de las cartas de **'Alí (P)**, le anunció la guerra y preparó a la gente de **Shám** para esto. **'Alí (P)** se anticipó y movilizó a la gente de **Kufah** hacia **Siffin**. La mayoría de ésta aceptó la invitación e iniciaron el viaje. El Imam (P) dividió a su ejército en tropas. En cada una de éstas colocó a un comandante y determinó las obligaciones de cada uno. El Imam (P) y sus tropas, que superaban a los 100

---

<sup>293</sup> Lo arriba mencionado fue extraído en su mayoría de la obra de **Tárij Kámil Ibn Azir**, t.III.



mil soldados, llegaron a **Siffin** ocho días antes de terminar el mes de Muharram del año 37 de la emigración. El ejército de **Mu'awiiah** se encontraba ya instalado.

Algunos de los seguidores del Imam (P) querían iniciar la batalla. **Mu'awiiah** escribió una carta al Imam (P) solicitando que no se apresuraran. El Imam (P) que hasta donde fuese posible quería evitar el enfrentamiento, ordenó que esperaran. En muchas ocasiones a través de sus representantes y cartas, les pidió a los adversarios que dejaran el sendero equivocado y se agregaran a las filas de los musulmanes, y solucionaran el problema a través de la negociación. Lo sorprendente es que transcurrieron los meses en este estado y a pesar de que un grupo impaciente pedía al Imam (P) que iniciara la batalla. Con todo, el Imam (P) mostraba tolerancia.

Sin embargo ninguno de estos asuntos fue beneficioso. Durante este período se llevaron a cabo pequeños enfrentamientos pero trataban de controlar la situación. Finalmente las llamas de la guerra comenzaron a arder el mes de Dhul Hiyyah del año 37 de la emigración llevándose a cabo un fuerte enfrentamiento. Al llegar el mes de Muharram, por respeto a este mes<sup>294</sup>, el encuentro se detuvo y nuevamente se inició por parte del Imam (P) el envío de mensajes y representantes. Con el término del mes de Muharram, la batalla se inició con todas sus fuerzas y el día 8 del mes de Safar fue cuando todas las tropas pelearon y continuó así hasta la noche. En la mañana del día 10 de Safar, después de la oración del alba, los dos ejércitos se enfrentaron con todas sus fuerzas. El ejército de **Shám** se encontraba completamente exhausto y el ejército del Imam (P) avanzaba con velocidad. No faltaba nada para terminar con el enemigo.

Lo sorprendente es que la noche del 15 de ese mes, que es llamada **Lailatul Hirish** (*hirish* significa aullar, ya que el ejército de **Mu'awiiah** parecía como si aullara bajo los golpes del ejército del Imam –P–), también continuó la batalla. Cuando el ejército de **Shám** sintió los momentos de su derrota **'Amr ibn Al 'Ass**, conocido por su artimaña y astucia, y según lo solicitado por **Mu'awiiah**, buscó una solución. Entonces ordenó al ejército de **Shám**: "Claven el Corán en sus lanzas y digan '¡Nosotros somos seguidores del Corán y aceptaremos lo que el Libro Sagrado arbitre entre nosotros y vosotros!'"

Un grupo de los hipócritas que se encontraba en el ejército del Imam (P) aprovechó la ocasión e invitó a la gente a que dejaran de pelear en esos momentos tan delicados. Un gran grupo fue engañado y pidió al Imam (P) que aceptara el arbitraje.

El asunto del "arbitraje", que desde un principio era un engaño, le fue impuesto al Imam (P), y a través de otro engaño el asunto tuvo un resultado más amargo. **'Amr ibn Al 'Ass**, que era el representante del ejército de **Shám** en este arbitraje engañó a **Abu Musa** "el ingenuo". Le propuso que dijera que destituía tanto a **'Alí (P)** como a **Mu'awiiah** del califato y así lo hizo. No obstante cuando **'Amr ibn Al 'Ass** se levantó para decir lo mismo, en su lugar manifestó: "**Yo también destituyo a 'Alí (P) del califato, pero coloco a Mu'awiiah como califa**".

De algunas narraciones se deduce que el ejército de **'Alí (P)** antes de anunciar el resultado del arbitraje había regresado a **Kufah** se encontraba en espera de éste. Cuando se evidenció el resultado y cómo fue engañado **Abu Musa**<sup>295</sup>, el ejército del Imam (P) en ese momento reaccionó y se arrepintió fuertemente de no haber obedecido las órdenes del Imam (P) el

---

<sup>294</sup> N.T. que para los musulmanes es prohibido pelear ese mes.

<sup>295</sup> Sharh Nahyul Balághah, Ibn Abi Al Hadid, t.II, p.259.

último día del enfrentamiento para continuar hasta la victoria. Pero ya no tenían otra alternativa, ya que volver a reunirlos y colocarlos en un eje, y volver a atacar y coordinar no era algo fácil.

En esta forma perdieron la “victoria importante” que era posible que cambiara la historia del Islam y salvara a los musulmanes para siempre de las maldades de los **Bani Umayyah** y del resto de la era ignorancia e idolatría así como de las consecuencias dolorosas del período de su gobierno. Y los factores principales de esto fueron los engaños del enemigo, la ingenuidad de un grupo de aliados, las fuertes actividades de los hipócritas que se encontraban en espera de ese momento y las diferencias dentro del ejército del Imam (P) al cual le faltaba la disciplina necesaria.

### C. La Batalla de Nahrawán

Tal como se deduce de los sucesos de la **Batalla de Siffin**, un grupo de los *jawáriy* se produjo desde el corazón de la **Batalla de Siffin** y el suceso del "arbitraje". Siendo esta una consecuencia dolorosa de esa batalla arruinadora y destructiva.

El grupo que en un principio aceptó el arbitraje, después se arrepintió y creía que el arbitraje y el resultado de éste era contrario a lo que dictaba el Corán e incredulidad, hizo llegar la insolencia y el descaro a tal grado que insistieron al Imam (P) a que se arrepintiera, ya que de lo contrario ¡pelearían en su contra!

El Imam 'Alí (P) ordenó el regreso a **Kufah** cuando observó las fuertes diferencias existentes dentro del ejército (y ver que los hipócritas constantemente atizaban este fuego).

En **Kufah** 12 mil personas de los porfiados y fanáticos se separaron de la gente y se dirigieron al poblado de **Harura'** que se encontraba a 2 millas de **Kufah**, siendo esta la razón porque este grupo fue llamado *jawáriy haruriyah*. Finalmente en la región de **Nahrawán**, que se encontraba en las cercanías de **Harura'**, se prepararon para pelear. Lo sorprendente fue que en este enfrentamiento siniestro podían verse en las filas de los *jawáriy* viejos amigos del Imam (P) y también un grupo en cuyas frentes estaba marcada la huella de tanta prosternación y sus recitaciones coránicas resonaban en todo el ambiente.

Ellos en realidad eran devotos fanáticos, necios y estúpidos que por su inmoderación en realizar lo aparente de la religión y no respetar la verdad de ésta, fueron llamados *máriqín*.

Cuando los dos ejércitos se encontraron uno frente al otro, a través de constantes discusiones con el propósito de querer guiar a los *jawáriy* y un sermón bien calculado muy clarificador y estimulante del Imam (P), un gran grupo del ejército enemigo que había sido engañado se separó y gritó pidiendo perdón al Imam (P). En esta forma 8 mil guerreros del ejército de 12 mil de ellos regresaron (y según una narración el Imam -P- izó una bandera a un lado del campo de batalla y ordenó a los que se habían arrepentido que se colocaran junto a ésta). Cuando perdió las esperanzas de poder guiar al resto de ese grupo de necios, fanáticos e ignorantes, no vio otra alternativa más que pelear. Pero aún así dijo: "**Hasta que ellos no inicien la guerra vosotros no lo hagáis**". Fue lo mismo que hizo en las batallas de **Yamal** y **Siffin**. El nunca quiso ser el iniciador de la batalla.

Al final los *jawáriy* iniciaron el enfrentamiento, encontrándose con una fuerte reacción y defensa determinante por parte del ejército del Imam (P). En un corto tiempo fueron muertos los 4 mil combatientes –a excepción de 9 que escaparon–. Y del ejército del Imam (P) fueron muertos menos de 10 combatientes. Con esto se evidenciaron las palabras veraces predichas por el Imam (P): "De este lugar peligroso sólo se salvarán de entre ellos menos de diez combatientes, y de entre vosotros no serán asesinados más de diez personas".<sup>296</sup>

Esta batalla se llevó a cabo el día 9 de Safar del año 38 o 39 después de la emigración. El tiempo que duró este enfrentamiento fue de aproximadamente una hora.<sup>297</sup>

## Quinta Parte:

أَمَّا وَالَّذِي فَلَقَ الْحَبَّةَ، وَبَرَأَ النَّسَمَةَ، لَوْلَا حُضُورُ الْحَاضِرِ، وَقِيَامُ الْحُجَّةِ بِوُجُودِ النَّاصِرِ، وَمَا أَخَذَ اللَّهُ عَلَى الْعُلَمَاءِ إِلَّا يُقَارُوا عَلَى كِظَّةِ ظَالِمٍ، وَلَا سَعْبِ مَظْلُومٍ، لِأَلْقَيْتُ حَبْلَهَا عَلَى غَارِبِهَا، وَلَسَقَيْتُ آخِرَهَا بِكَأْسِ أَوْلِيهَا، وَلَأَلْفَيْتُمْ دُنْيَاكُمْ هَذِهِ أَرْهَدَ عِنْدِي مِنْ عَفْطَةِ عَنزٍ.

Sabed, ¡por Quien abrió el grano y creó a las criaturas!, que si no se hubiesen presentado los que se presentaron, si no hubiesen mostrado una resolución firme con la presencia de amigos y auxiliares, y si Dios no hubiera pactado con los sabios de cada comunidad de “no callarse ante la voracidad de un opresor ni el hambre de un oprimido”, arrojaría las riendas del camello sobre sus hombros (tal como se deja a un animal suelto para que marche por donde quiera) y me desentendería de este asunto, mostrando el mismo desinterés y tolerancia que tuve con los tres primeros califas. Nunca hubiera aceptado el pacto (el puesto de califa) de no ser por todo esto. Entonces sabrías que este mundo vuestro tiene para mí menos valor que la secreción que fluye de las fosas nasales de una cabra cuando estornuda.

\* \* \*

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### ¿Por qué acepté el califato y el pacto de fidelidad?

El Imam (P) en esta parte explica en cortas y muy expresiva frases y en forma evidente las razones por las cuales aceptó el califato y los propósitos de esta aceptación. Y al mismo tiempo aclara que si no hubiese tenido esos grandes propósitos, para él no tenía el más mínimo valor para gobernar sobre la gente. Dice: “Sabed, ¡por Quien abrió el grano y creó a las criaturas!, que si no se hubiesen presentado los que se presentaron, si no

<sup>296</sup> Nahyul Balágah, sermón 59.

<sup>297</sup> Kámil Ibn Azir, t.III; Sharh Jui al Nahyul Balágah de Tabarí, t.IV; Furuq Wiláfat y Muruy Adh Dhahab, t.II, con algunos cambios.

hubiesen mostrado una resolución firme con la presencia de amigos y auxiliares, y si Dios no hubiera pactado con los sabios de cada comunidad de “no callarse ante la voracidad de un opresor ni el hambre de un oprimido”, arrojaría las riendas del camello sobre sus hombros (tal como se deja a un animal suelto para que marche por donde quiera) y me desentendería de este asunto, mostrando el mismo desinterés y tolerancia que tuve con los tres primeros califas”.

La frase “por Quien abrió el grano”, señala una descripción que el Sagrado Corán hace de la Esencia Pura de Dios: “**Dios hace que germinen el grano y el hueso del dátíl**”<sup>298</sup>. Esto en realidad indica la creación más importante de Dios, o sea la creación de la vida. Y la frase “y creó a las criaturas” señala la creación del hombre, de su alma y espíritu. Una creación de tal importancia y magnitud que luego de mencionarla, el Sagrado Corán agrega: “**¡Bendito sea Dios, el Mejor de los creadores!**”<sup>299</sup>. Esto en realidad es un juramento hacia la creación más importante del Creador en el mundo de la existencia, y la razón para la importancia del asunto que jura por éste.

La frase “que si no se hubiesen presentado los que se presentaron”, aparentemente indica a los que se presentaron para realizar el pacto de fidelidad hacia él. Aunque muchos consideraron al vocablo *hádír* (presentes) como el mismo pacto que no tiene mucha diferencia en su significado.

Parece ser muy remoto que el propósito de *hudúr* (presencia) fuese la presencia de Dios o la presencia de todo aquello que había predicho en su momento el Mensajero de Dios (BPD) para 'Alí (P). Aunque algunos de los grandes sabios lo han considerado como una posibilidad.

Pero si la unimos a la frase siguiente, “si no hubiesen mostrado una resolución firme con la presencia de amigos y auxiliares”, vemos que ambas tienen un sentido próximo y es indicar la existencia de numerosa gente dispuesta a apoyarlo y secundarlo en la realización de la justicia, lo cual constituye una razón fundamental para aceptar el cargo.

La frase “arrojaría las riendas del camello sobre sus hombros” es una insinuación de renunciar a algo, ya que cuando el jinete se desmonta del camello echa las cuerdas de la brida del animal sobre su lomo dejándolo en libertad.

Y la frase “me desentendería de este asunto, mostrando el mismo desinterés y tolerancia que tuve con los tres primeros califas”, alude a que en la misma forma en que antes, durante el período los tres primeros califas anteriores fue tolerante y paciente, en lo que queda del camino también hará lo mismo.<sup>300</sup>

Pero por dos razones se considera obligado a aceptar y a levantarse. Por una parte, con la presencia de tantos amigos y ayudantes, por lo cual debía tomar una resolución definitiva. Por otra, Dios tomó de los sabios de cada comunidad un pacto de no callar, de rebelarse ante la

---

<sup>298</sup> *Corán Al 'An'am* (6:95).

<sup>299</sup> *Corán Al Mu'minun*(23:14).

<sup>300</sup> Un testigo a estas palabras es un poema que este generoso dijo respecto al suceso de la oposición de Talhah y Zubair y los preparativos preliminares para la Batalla de Yamal: *Nos esperan sediciones – que involucrará a todos – viéndose cuál afectado en su medida*. Bihár Al Anwár, t. XXXII, p. 118.

injusticia, de quitar las manos del opresor del cuello del oprimido y realizar la justicia divina en la sociedad cuando se vea tal injusticia que los opresores enfermen por gula y los oprimidos por hambre.

Estas palabras del Imam (P) son una advertencia para todos los intelectuales y eruditos de las comunidades que cuando todo se encuentre preparado para crear un gobierno y realizar la justicia divina, no deben guardar silencio. Deberán rebelarse y comenzar la lucha en contra de los opresores para difundir la justicia y realizar lo ordenado por Dios. Se encuentran en un error aquellos que piensan que sólo con realizar obligaciones tales como la oración, el ayuno, la peregrinación y parte de los actos recomendables, han cumplido con su deber. Mientras que dentro de sus obligaciones islámicas se encuentra la realización de la justicia y la ayuda al oprimido, así como la lucha en contra de las opresiones del opresor.

A continuación de estas palabras, el Imam (P) en la última frase de este ardiente sermón político-social lleno de significado dice: “Nunca hubiera aceptado el pacto (el puesto de califa) de no ser por todo esto. Entonces sabríais que este mundo vuestro tiene para mí menos valor que la secreción que fluye de las fosas nasales de una cabra cuando estornuda.”

El vocablo *'aftati* según registrado en el **Saháh Al Lágat** es esa misma agua que las ovejas o cabras cuando estornudan echan por las fosas nasales. Así se evidencia hasta que grado para la grandeza del alma de 'Alí (P) era insignificante y sin valor el mundo material comparado con la importancia y grandeza que tiene ante sus enamorados. En realidad ¿qué tanto valor puede tener una oveja o una cabra y cuánto aún la mucosidad de su nariz? Al contrario, esto es considerado algo sucio y despreciable. Y sin duda este tipo de explicaciones para aquellos que ignoran las diferentes facetas de la gran alma de este noble, es muy sorprendente. Pero cuando nos familiarizamos con el mundo en el que él vive, y los rangos de conocimiento y espiritualidad de este Imam (P), vemos que no existe en ello la más mínima exageración.

\* \* \*

قَالُوا: وَقَامَ إِلَيْهِ رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ السَّوَادِ عِنْدَ بُلُوغِهِ إِلَى هَذَا الْمَوْضِعِ مِنْ خُطْبَتِهِ، فَنَآوَلَهُ كِتَابًا فَأَقْبَلَ يَنْظُرُ فِيهِ؛ فَلَمَّا فَرَغَ مِنْ قِرَائَتِهِ قَالَ لَهُ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا: يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ، لَوَاطَرَدْتَ خُطْبَتَكَ مِنْ حَيْثُ أَفْضَيْتَ! فَقَالَ: هَيْهَاتَ يَا بَنَ عَبَّاسٍ! تِلْكَ شَفْشَقَةٌ هَدَرْتُ ثُمَّ قَرَّتْ. قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: فَوَاللَّهِ مَا أَسِفْتُ عَلَى كَلَامٍ قَطُّ كَأَسْفِي عَلَى هَذَا الْكَلَامِ إِلَّا يَكُونُ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ بَلَغَ مِنْهُ حَيْثُ أَرَادَ.

**Saied Radi** (que en paz descansa) en este punto dice: “Algunos relatan que en este momento un hombre de Irak se levantó y le entregó al Imam (P) una carta con varios temas, pidiendo su respuesta. Alí (P) empezó a leerla (respondiendo las inquietudes) y al concluir, Ibn Abbas le dijo: ‘¡Oh, Amir Al Mu’minin! Sería muy bueno que continuaras tu sermón donde lo dejaste.’ El Imam (P) le respondió: ‘¡Es imposible, oh, Ibn Abbas! Era un dolor interno que flameó ardiendo hasta apaciguarse y aquietarse (y ahora no quiero volver a encenderlo).’

Ibn Abbas luego comentó: ‘¡Por Dios! Nunca lamenté algo tan intensamente como que no siguiera ese sermón.’”

\* \* \*

El significado de "*ahl savvād*" (traducido aquí como "de Irak") tomando en cuenta que *savvād* significa "oscuridad" indica una región llena de árboles y terreno plantado, que desde lejos se ve como un pedazo de tierra oscura, ya que el color verde cuando se ve desde lejos se concentra y parece ser negro. Los habitantes del **Hiyaz** estaban acostumbrados a ver regiones desérticas o "blancas". Cuando fueron a Irak, por el Tigris y el Éufrates, la zona es una región muy vercosa y desde lejos se pueden observar sus bosques y plantíos. Entonces lo llamaban la región de *savvād*, y a los habitantes de esa región los llamaban "*ahl savvād*"

Algunos intérpretes del **Nahyul Balagha** han dado su opinión respecto al contenido de la carta y cuáles preguntas fueron hechas en ésta. Este tema lo trataremos más adelante en la parte de "Puntos Importantes" –si Dios quiere–.

El vocablo "*attardat*" significa algo que está colocado después de otro, indica que "sería muy bueno que continuaras tu sermón".

La frase "*min haizu afḍaita*" (donde lo dejaste) tomando en cuenta que "*afḍa*" significa salir hacia un ambiente abierto, es una insinuación que el ser humano cuando desea decir algo importante, concentra toda su fuerza mental, como si todo esto lo hubiese juntado en una habitación y lo hubiese condensado. Pero cuando termina esa condensación es como si hubiese salido de esa habitación cerrada y se encontrase en un ambiente abierto.

La frase "*tilka shiqshiqatun harat zumma qarrat*", tomando en cuenta que *shiqshiqiyah* en principio significa el saco laríngeo parecido a un globo que el camello saca de su garganta cuando se emociona, y cuando se calma, regresa a su lugar. A los expertos oradores, cuando se encuentran en el clímax de la emoción y el fervor, les dicen "*dhu shiqshiqiyah*" que tienen *shiqshiqiyah*, aludiendo a que por el ardor de sus corazones exponen los secretos de su interior. Esto quiere decir: "Estas palabras son secretos de mi interior que se dejaron ver por el ardor que siente mi corazón, cuando me entusiasmé al comienzo de este sermón. Pero ahora después de haber leído la carta y las preguntas allí planteadas, ha cambiado ese estado en mí y ya no estoy preparado para continuar con ese".

Un punto en el que debe ponerse atención es que **Ibn Abi Al Hadid** de su maestro **Musaddiq Ibn Shabīb** relata: "Este sermón lo relata **Ibn Jash'sháb** y cuando llega a las palabras de **Ibn 'Abbás** que sentía una gran pena porque el Imam (P) había dejado incompleto el mismo, dijo: "Si yo hubiera estado presente, hubiera dicho a **Ibn 'Abbas**: ¿Acaso había quedado todavía algo en el corazón del Imam (P) que no haya manifestado, como para que tú lo sientas?! Juro por Dios que dijo todo lo que había por decir desde el primero hasta el último de los califas".

**Musaddiq** relata: "Dije a **Ibn Jash'sháb**, que era un hombre al que le gustaba bromear: "¿Acaso con esto insinúas que este sermón es falsificado?" Respondió: "¡Juro por Dios que sé perfectamente que éstas son palabras del Imam (P), tal como sé que tú eres **Musaddiq**".<sup>301</sup>

Al final de este sermón, Saïied Radi menciona lo siguiente: "El propósito del Imam (P) de haberlo comparado (al gobierno en el estado que le llegó) con un camello rebelde es que si

---

<sup>301</sup> Sharh Ibn Abi Al Hadid, t. I, p. 205, con algunos cambios.

jala con fuerza la brida hacia él, el cuadrúpedo salvaje menea sin cesar la cabeza hacia uno y otro lado hasta que se rompe el orificio de su hocico, y si sueltan sus cuerdas se acerca a la barranca por lo salvaje que es, sin tener el poder para controlarlo". (Quizás por eso él siente esta molestia interior que menciona al final y que ha dado nombre a este sermón)

\* \* \*

## Puntos Importantes

### 1. Respuesta a una pregunta

Es posible que se diga: "Según la creencia de los imamitas y seguidores de la escuela *Ahl Bayt* (P), el Imam (P) fue instalado por parte de Dios y a través del Mensajero del Islam (BPD), y no elegido por la gente", mientras que las explicaciones arriba mencionadas dicen: "Si no hubiera sido por esto y aquello, nunca hubiera aceptado el califato y lo hubiera rechazado", están de acuerdo con la elección del Imamato y del califato.

La respuesta a esta pregunta, tomando en cuenta un punto, es evidente. Y esta es que el imamato y el califato tienen una realidad y un rango de aparición: su realidad se designa por parte de Dios y a través de Su Mensajero (BPD). Pero su aparición con la administración y posesión de los asuntos de los musulmanes y de la sociedad islámica, depende de que exista preparación entre la gente para ello, y que los amigos y seguidores estén dispuestos para protegerlo. Esto es posible sólo a través del pacto de fidelidad y de la aceptación de la gente. Por ello 'Alí (P) durante el período de los tres primeros califas –aproximadamente 25 años– no intervino en ningún asunto del califato. Mientras que su jerarquía de Imamato que Dios le había otorgado no sufrió ninguna deficiencia.

Algo parecido a este significado lo podemos ver también en algunos de los otros Imames (P) tales como el Imam As Sadiq (P), a quien **Abu Muslim** le propuso el puesto del califato y este Inmaculado Imam (P), seguro de se trataba de una intriga, lo rechazó. En ocasiones a los Imames (P) les preguntaban: "¿Por qué no se rebelan y no toman el puesto del califato que les pertenece?" En respuesta decían: "No tenemos amigos ni seguidores suficientes para realizar este acto".<sup>302</sup>

### 2. ¿Qué preguntas había en la carta?

El difunto exegeta **Bahraní**, en su obra relata de **Abu Al Hasan Keidarí** que la carta que le fue entregada al Imam 'Alí (P) al final de este sermón contenía diez preguntas:

1. ¿Cuál fue la criatura que salió del vientre de otra criatura pero no fue su descendiente? El Imam (P) respondió: "El Profeta Jonás (P) que salió del vientre de una ballena".
2. ¿Qué es aquello que en poca cantidad fue permitido pero mucho era prohibido?

---

<sup>302</sup> Usul Káfi, t. II, p. 242; Kitab Al Iman wa Al Kufr, cap. fi qullati 'adad al mu'minin, hadiz 4.

Respondió: "El arroyo de Saúl. (*Dios os probará con un arroyo. Quien beba de él no será de los míos. Quien no lo pruebe, será de los míos, a menos que beba una sola vez del hueco de la mano. Y bebieron de él, salvo unos pocos*<sup>303</sup>)".

3. ¿Cuál es el acto de devoción que si alguien lo realiza será castigado y si no lo realiza también será castigado?

Dijo: "La oración en estado de ebriedad".

4. ¿Cuál ave es aquella que no tuvo polluelos ni madre?

Expuso: "La ave que fue creada por Jesús (P) con el permiso de Dios".

5. Un hombre debe mil dírham y tiene mil dírham en una bolsa. Un fiador avala su deuda mientras que tiene mil dírham. Estas dos cantidades tienen más de un año. ¿Por cuál de estas cantidades tienen que pagar el zakát (azaque)?

Dijo: "Si el fiador paga con el permiso del deudor, no le corresponde a él pagar el zakát. Y si lo hace sin el permiso de éste, entonces es obligatorio para él pagarlo".

6. Un grupo fue a la peregrinación y se hospedó en una casa de La Meca. Uno de ellos cerró la puerta y en esa casa había algunas palomas. Antes de que regresasen a la casa todas las palomas murieron de sed. ¿Quién debe pagar la compensación?

Manifestó: "Aquél que cerró la puerta y no sacó a las palomas y no les dejó agua".

7. Cuatro personas atestiguaron que otra fornicó. El juez les ordenó que la apedrearán ya que había cometido adulterio. Uno de ellos comenzó a apedrearla y las otras tres se abstuvieron pero un grupo que se encontraba presente le ayudó ese hombre. Después se arrepintió de su atestiguamiento (y dijo que su confesión era mentira) mientras que la persona acusada no había muerto aún. Luego murió. Después de su muerte las otras tres personas también confesaron que habían mentado. ¿Para quién es obligatorio pagar la multa?

Declaró: "Para esa persona, así como para aquellos que le ayudaron".<sup>304</sup>

8. Dos judíos atestiguaron que otro judío se convirtió en musulmán. ¿Acaso es aceptable la atestiguación de éstos?

Expresó: "No es aceptable ya que ellos consideran permisible cambiar las palabras de Dios y la falsa atestiguación".

9. Dos de los cristianos atestiguaron que otro cristiano o zoroástrico o judío, se había convertido en musulmán. ¿Acaso su atestiguación es aceptable?

Respondió: "Es aceptable ya que Dios dijo: ***«...los más amigos de los creyentes son los que dicen: «Somos cristianos»***".<sup>305</sup>

10. Una persona cortó la mano de otra. Cuatro personas se presentaron y atestiguaron ante el juez que la mano del hombre había sido cortada y al mismo tiempo había cometido adulterio. El juez quería apedrearlo pero antes de ello murió. ¿Cuál es su sentencia?

---

<sup>303</sup> *Corán Al Baqarah (2:249).*

<sup>304</sup> Esto es en caso de que los testigos se hayan equivocado y si lo hicieron a propósito deberá aplicárseles la ley del talión, tal y como esta registrado en los libros correspondientes. Para más información deberá recurrirse a la obra *Yawáhir*, t. XLI, p. 225, y tenerse en cuenta que aquello que está registrado en esta narración con aquello que encontramos en los libros de jurisprudencia tiene un poco de diferencia.

<sup>305</sup> *Corán Ma'idah (5:82).*



Indicó: "Aquel que cortó su mano deberá pagar la multa. Pero si los testigos habían atestiguado que él había robado más del límite de la medida, no es necesario que pague la multa".<sup>306</sup>

### 3. Las particularidades del sermón de Shiqshiqiyah

Al realizar un resumen llegamos a la conclusión de que pocos o ningún otro sermón del **Nahyul Balagha** se asemejan al de **Shiqshiqiyah** con su especial contenido especial. Esto muestra que 'Alí (P) lo manifestó en una situación especial para que no fuesen olvidadas las realidades importantes concernientes al califato del Mensajero del Islam (BPD) y quedase siempre registrado en la historia. La claridad extraordinaria con que 'Alí (P) habló en este sermón es por este mismo propósito. Ya que no habrá que sacrificar las realidades por diferentes consideraciones, ni tampoco dejar que los fanatismos las cubran.

'Alí (P) en este sermón evidenció los siguientes asuntos:

1. Claramente manifestó la prioridad de tener el mérito al califato. Esta es esa misma realidad en la que concuerdan casi todos los investigadores islámicos y no islámicos. Inclusive **Mu'awiiah**, el enemigo más repugnante de 'Alí (P), confesaba su erudición.<sup>307</sup>
2. El estado de opresión en el que se encontraba 'Alí (P), a pesar de todos esos méritos.
3. Estas palabras muestran perfectamente que ninguno de los tres primeros califas tenía un certificado ni una fuente evidente. Además, cada uno asumió de acuerdo a una regla diferente: en un caso sólo por el voto de una persona, en otro por la mitad de una asamblea de seis integrantes y en la tercera una asamblea de varios integrantes.
4. En la época de los califas se ocasionó una separación gradual entre la gente y las enseñanzas del Mensajero del Islam (BPD), crisis que se repitió con el paso del tiempo al grado que cuando el Imam 'Alí (P) llegó a ocupar el califato la situación se encontraba tan desfavorable que fue imposible regresar a la gente los valores existentes en la época del Mensajero de Dios (BPD).
5. La fuente de todos los desórdenes, las batallas y los enfrentamientos realizados en la época del Imam 'Alí (P) fueron resultado de la inclinación hacia lo material y a los puestos importantes, así como a la pompa y gloria del mundo, que se había convertido en una naturaleza secundaria para algunos de los dirigentes –especialmente en la época del califato de **'Uzmán–**.

---

<sup>306</sup> Sharh Nahyul Balághah, Ibn Maizam Bahrání, t. I, p. 269; Mustadrak, t. VIII, p. 55.

<sup>307</sup> Este significado fue escrito en la conocida carta que Mu'awiiah en respuesta a la carta que le escribió Muhammad Ibn Abi Bakr en Egipto, y en muchas fuentes islámicas podemos encontrarlo como por ejemplo en el Muruy Adh Dhahab, t. III, p. 12, directamente dice: "Tu padre (Abu Bakr) y yo confesábamos la erudición y superioridad de 'Alí (P) Ibn Abi Talib, y nos obligábamos a respetar su derecho... pero cuando el Mensajero de Dios (BPD) falleció, el primero que se opuso a él y le quitó su derecho fueron tu padre y 'Umar". Iaqubí en su obra de historia Tárij directamente dice: "Los *muhayirin* y los *ansár* no tenían la menor duda en que el califato le pertenecía a él y que era el más meritorio", Tárij Iaqubi, t. II, p. 124.

6. El pacto de fidelidad más natural y popular fue ese mismo que sucedió respecto al Imam 'Alí (P). Pero las incitaciones de los hipócritas y la intolerancia de un grupo de los jefes de la sociedad respecto a la justicia de 'Alí (P) provocó la rotura de los pactos y juramentos de fidelidad, izándose las banderas de la oposición.
7. El Imam (P) no tenía ningún interés en un califato superficial y nunca lo vio como un objetivo. El lo quería como un medio para cortar las manos de los opresores que apretaban los cuellos de los oprimidos así como para establecer el orden y la justicia.
8. Los levantamientos ocurridos durante el período de '**Uzmán** que terminaron con su muerte, fueron completamente naturales, siendo el resultado de sus actos y de los actos de quienes lo rodeaban de los **Bani Umairah**, quienes dominaban las importantes ciudades islámicas como gobernadores y diversos puestos de poder. Los tesoros públicos se encontraban bajo su autoridad y eran distribuidos en forma sorprendente, tal como fue mencionado antes. Cuando la gente se enteró de estos asuntos, las semillas de las sublevaciones fueron esparcidas desde lugares lejanos tales como **Egipto, Basora y Kufah**, hasta la misma **Ciudad de Medina**.
9. Las tres batallas realizadas en la época del califato del Imam 'Alí (P) fueron guerras impuestas y ninguna de éstas fue iniciada por el Imam (P), sino que todas fueron iniciadas por personas oportunistas, que andaban en busca de un puesto importante o por personas ignorantes y fanáticas.
10. La creencia en la "santidad y pureza de los compañeros cercanos" así como en la equidad y justicia de todos los compañeros, ayudantes y de aquellos que vivieron en esa época del Mensajero de Dios (BPD) es algo que no se adapta con ninguna de las realidades de la historia. Sostener esta creencia provoca una evidente contradicción y conflicto, ya que los iniciadores de la **Batalla de Yamal** fueron dos de los compañeros cercanos y el iniciador de la **Batalla de Siffin** también fue uno de ellos. Entre los iniciadores de la **Batalla de Nahrawán** se encontraba un grupo de los compañeros cercanos. Todos ellos se rebelaron ante el Imam (P) de la época que había sido elegido y aceptado por toda la gente, incluso por estos iniciadores de las batallas, ocasionando una gran división en la sociedad islámica, tomando el sendero de la rebelión y la opresión.

¿Cómo puede decirse que 'Alí (P) siguió el sendero de la justicia y también lo hicieron **Talhah, Zubair y Mu'awiyah** y otros de sus oponentes?! Y refugiarse en el asunto del *iytihad* (la opinión religiosa) en este tipo de cuestiones (considerando que sus diferencias eran diferencias de *iytihad*) es una excusa muy ilógica a través de la cual puede justificarse cualquier pecado capital.

\* \* \*

## Sermón cuatro

Este es uno de los sermones más elocuentes del Imam ‘Alí (P) en el que aconseja a la gente y la lleva de la perdición hacia la guía. Se ha dicho que este sermón fue pronunciado después de la **Batalla de Yamal** y de haber sido muertos **Talhah** y **Zubair**.

### **Una mirada al sermón:**

Como acabamos de decir, este sermón posiblemente fuese pronunciado después del suceso de la **Batalla de Yamal** y la muerte de **Talhah** y **Zubair**. Es un testigo natural de las consecuencias de este enfrentamiento y una serie de lecciones que los musulmanes deberán aprender.

Los ejes principales de este sermón pueden analizarse en tres partes:

1. La guía de la gente a través del *Ahl Bayt* del Profeta (P) de las oscuridades y tinieblas hacia elevados rangos y al éxito. Por ello, la gente debería estar preparada para escuchar con todo su corazón y alma los consejos estos Inmaculados.
2. El conocimiento del Imam (P) sobre que esta crisis ocurriría: “Yo preveía la rotura del juramento de fidelidad pero no quería correr las cortinas”.
3. La necesidad de presentar la verdad, señalada en la última parte del sermón: “Hoy no es momento para ocultar la verdad. Las realidades deben ser expuestas, de lo contrario temo que la gente se descarríe. Y si siento temor es por ellos, no por mi”.

### **Primera Parte**

اهْتَدَيْتُمْ فِي الظُّلْمَاءِ وَتَسَنَّمْتُمُ العُلْيَاءِ. وَبِنَا انْفَجَرْتُمْ عَنِ السَّرَارِ. وَقَرَّ سَمْعٌ لَمْ يَفْقَهُ الوَاعِيَةَ؛  
وَكَيْفَ يُرَاعَى النُّبَأَةَ مَنْ أَصَمَّتْهُ الصَّيْحَةُ! رُبَطَ جَنَانٌ لَمْ يُفَارِقْهُ الخَفَقَانُ.

Habéis sido bien guiados desde las tinieblas por nosotros y habéis obtenido la cumbre del éxito gracias a nosotros (la familia del Profeta -BPD-). Bajo nuestra luz comenzó a destellar vuestra aurora, apartando la oscuridad. ¡Que ensordezcan los oídos incapaces de percibir la voz altisonante de los consejos! Si no escucha los gritos, ¿cómo puede oír mi voz suave? Aquel cuyo corazón se mantiene siempre en el temor a Dios (preparado para reconocer la verdad y someterse), ¿cómo puede permanecer tranquilo ante esto?

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### ¡Estad alertas!

El Imam ‘Alí (P) al inicio de este sermón menciona los numerosos y eminentes favores que bajo la sombra del Islam fueron otorgados a los musulmanes –especialmente a los pioneros del Islam–. Y describe este asunto en tres cortas frases acompañadas por bellos ejemplos de la siguiente manera: “Habéis sido bien guiados desde las tinieblas por nosotros y habéis obtenido la cumbre del éxito gracias a nosotros (la familia del Profeta –BPD–). Bajo nuestra luz comenzó a destellar vuestra aurora, apartando la oscuridad”.

En la primera frase el Imam (P) señala la situación en que se encontraban en la época de la ignorancia, cuando las tinieblas, la ignorancia, la corrupción y los crímenes eran comunes, y bajo los rayos de la existencia del Profeta (BPD) la gente encontró el sendero recto, dirigiéndose con velocidad hacia su meta.

En la segunda frase al hablar de la cumbre del éxito, compara el avance y la perfección con la joroba de un camello: “Vosotros os encontráis en lo alto de esa joroba que es muestra de la cumbre del éxito y perfeccionamiento que fue otorgado a los musulmanes bajo los rayos del Islam”. Tal progreso es declarado y aceptado por todos los historiadores del oriente y occidente en sus obras cuando explican la cultura del Islam.

En la tercera frase, compara la situación de la sociedad de los ignorantes con las noches oscuras de los últimos días del mes (tomando en cuenta que el vocablo “*sirár*” señala las noches en las que la luna no aparece en el cielo) y dice: “**Bajo nuestra luz (la familia del Profeta –PBD–) comenzó a destellar vuestra alba (de la felicidad) dando término a las tinieblas**”.

En realidad estas explicaciones fueron tomadas del manantial del Sagrado Corán, que compara al Islam, a la fe y a la revelación divina con la “luz”, diciendo: “**Dios es el Amigo de los que creen, les saca de las tinieblas a la luz**”<sup>308</sup> Y en otra parte dice: “**Nuestro Enviado ha venido a vosotros, aclarándoos mucho de lo que de la Escritura habíais ocultado y revocando mucho también. Os ha venido de Dios una Luz, una Escritura clara, por medio de la cual Dios dirige a quienes buscan satisfacerle por caminos de paz y les saca, con Su permiso, de las tinieblas a la luz, y les dirige a una vía recta**”.<sup>309</sup> Y en otras ocasiones dice: “**ciertamente, una amonestación para ti y para tu pueblo**”.<sup>310</sup>

Luego el Imam (P), hace un reproche hacia aquellos que no quieren escuchar, para terminar definiendo y loando a las personas realistas e informadas. Dice: “¡Que ensordezcan los oídos incapaces de percibir la voz altisonante de los consejos!”

El vocablo “*wuqira*” se utiliza tanto para sordera como para alguien que no oye bien. Y el propósito de “*wá’iatah*” (gritos resonantes) alude a las aleyas directas y determinantes del Sagrado Corán respecto al importante asunto de las creencias, las prácticas y la moral, así como las costumbres evidentes del Mensajero del Islam (BPD).

---

<sup>308</sup> Corán Al Baqarah (2:257).

<sup>309</sup> Corán Al Má'idah (5:15 y 16).

<sup>310</sup> Corán Az Zujruf (43:44).

Y el vocablo “*lam iafqahi*” o “no perciben”, se encuentra en lugar de “*lam iasma*” “no escuchan” ya que escuchar solamente no provoca un gran efecto, sino que lo importante es comprender.

Entonces dice: “Si no escucha los gritos, ¿cómo puede oír mi voz suave?”

Esta frase nos dice: “¿Cómo es posible que escuchen mis palabras aquellos que pisotearon las órdenes de Dios y del Mensajero del Islam (BPD)?!”<sup>311</sup>

De ahí que ante este grupo se encuentra otro que es partidario de Dios, de la justicia y la verdad: “Aquel cuyo corazón se mantiene siempre en el temor a Dios (preparado para reconocer la verdad y someterse), ¿cómo puede permanecer tranquilo ante esto?”

## **Punto Importante:**

### **La guía bajo los destellos de la familia de la revelación**

Las frases anteriores del Imam (P) señalan un suceso histórico importante, comparando la época preislámica con la época del florecimiento después de la aparición del Islam. Así pone en evidencia el nivel en que se encontraba el árabe de la época de la ignorancia en asuntos como las creencias religiosas, el origen, el día de la Resurrección, el sistema social, familiar, moral, la situación económica, etc., y el punto que alcanzaron después de la revelación del Sagrado Corán y de la llegada del Islam.

La diferencia entre ambos estados es tan grande que no puede imaginarse otra explicación más que la presencia de un gran milagro.

Esta parte del sermón el Imam (P) señala brevemente que las tinieblas y oscuridad habían cubierto a toda su sociedad, y con la aparición del Islam se dejó ver el alba de la felicidad, alcanzando así la cumbre de la sabiduría y cultura. Para más explicación a este respecto, el lector deberá recurrir a las obras de historia de la cultura islámica. Esto mismo aparece también en otros sermones del **Nahyul Balagha**, con mayor detalle.

\* \* \*

---

<sup>311</sup> Algunos intérpretes del Nahyul Balagah han dicho directamente que el significado de “gritos” aquí no es que el sonido de la revelación los haya ensordecido; sino que significa que ellos están sordos como para escuchar el grito de la revelación. Tal y como: “***De ellos hay quienes te escuchan. Pero ¿puedes tú hacer que los sordos oigan, aun cuando no comprendan...?***” Corán Iunus (10:42).

## Segunda Parte

مَا زِلْتُ أَنْتَظِرُ بِكُمْ عَوَاقِبَ الْغَدْرِ، وَأَتَوَسَّمُكُمْ بِحِلْيَةِ الْمُعْتَرِّينَ؛ سَتَرَنِي عَنْكُمْ جِلْبَابُ الدِّينِ،  
وَبَصَّرَنِيكُمْ صَدَقُ النَّيَّةِ.  
أَقَمْتُ لَكُمْ عَلَى سَنَنِ الْحَقِّ فِي جَوَادِّ الْمَضَلَّةِ؛ حَيْثُ تَلْتَقُونَ وَلَا دَلِيلَ، وَتَحْتَفِرُونَ وَلَا  
تُمِيهُونَ.

Yo siempre estuve esperando las consecuencias de vuestra violación del pacto, observando en vosotros los signos de los engañadores. Pero como llevabais las ropas de la religión como camuflaje, os toleré (sin ponerlos en evidencia), mientras mi corazón me informaba con claridad vuestras intenciones. Me detuve junto a los caminos del extravío a fin de conducirlos hacia el Sendero Recto. En ese momento os congregabais sin ningún líder, sedientos de un guía digno, esforzándoos por hallar esa agua viva (ese elixir de la vida: el líder justo) sin tener ningún resultado y sin llegar a ningún lado.

\* \* \*

### EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

#### **Predecía que romperían el pacto, pero...**

En esta parte del sermón, el Imam ‘Alí (P) les habla a los sobrevivientes de la **Batalla de Yamal**, diciendo: “Yo siempre estuve esperando las consecuencias de vuestra violación del pacto, observando en vosotros los signos de los engañadores”.

En las narraciones se encuentra registrado que **Talhah** y **Zubair**, poco después de haber pactado fidelidad con ‘Alí (P), fueron a visitarlo y le pidieron permiso para realizar la Peregrinación Menor. El Imam (P) que veía en ellos los signos de discordia y de que romperían el pacto, nuevamente les pidió que le juraran fidelidad. Pero, tal como sabemos, no fueron fieles a su pacto y encendieron las llamas de la **Batalla de Yamal** en la que murieron más de 10 mil musulmanes. Sin duda hubo muchos otros que también participaron en esa intriga, y a pesar de que habían pactado, violaron su compromiso. El Imam ‘Alí (P) se dirige a ese grupo.

**Ibn Abi Al Hadid** en uno de sus dichos relata que: “‘Alí (P) el día en que **Zubair** pactó con él, le dijo: “Temo que rompas tu pacto y te opongas al mismo”. Respondió: “¡No temas! ¡Mientras tenga vida, nunca sucederá eso de mi parte!” El Imam (P) dijo: “¡Dios es mi testigo en este asunto!” El insistió: “¡Te digo la verdad!” Después de unos días, **Talhah** y **Zubair** se presentaron ante el Imam ‘Alí (P) y dijeron: “¡Tú sabes cuán duramente se comportaron con nosotros durante el califato de ‘Uzmán! Y sabes que él siempre fue partidario de los omeyas. Ahora que Dios te ha otorgado el califato, ¡otórganos algunos de esos puestos de gobernador!”

El Imam (P) les contestó: “Estad complacidos con lo que Dios os brindó, mientras yo medito en ello. Sabed que yo no asocio a nadie en esto que se me ha confiado, a menos que esté seguro de su fe y honestidad...”.

Salieron, mientras que la desesperanza de llegar a ocupar un puesto los había invadido. Poco después le pidieron permiso para realizar la ‘**Umra** o Peregrinación Menor.

Lo más sorprendente fue que, según lo dicho por **Ibn Abi Al Hadid**, cuando la carta de ‘Alí (P) llegó a manos de **Mu’awiiah** diciendo: “Toda la gente pactó conmigo (aceptándome como califa). Tú también toma el pacto de la gente para mí, y envía a los jefes de **Shám**”. **Mu’awiiah** se inquietó fuertemente y escribió una carta a **Zubair** llamándolo “Amir Al Mu’minin” y diciéndole: “Tomé el pacto de fidelidad de toda la gente de **Shám** hacia ti. Inmediatamente dirígete a **Kufa** y **Basora** y aprópiate de estas dos ciudades que después de que lo hagas no habrá ningún problema. Después de ti, tomé de la gente el pacto de fidelidad hacia **Tala**. Id e incitad a la gente para vengar la sangre de ‘**Uzmán**’”.<sup>312</sup>

Entonces agrega: “Pero como llevabais las ropas de la religión como camuflaje, os toleré (sin ponerlos en evidencia), mientras mi corazón me informaba con claridad vuestras intenciones”.

En realidad estas dos frases del Imam (P) responden dos cuestiones expuestas con frecuencia:

**Primero**, si el Imam (P) esperaba la ruptura de su pacto y veía en ellos sus signos, ¿por qué no mencionó este asunto?

**Segundo**, ¿de dónde surgió este conocimiento sobre lo que ellos pensaban internamente?

El Imam (P) en respuesta a la primera pregunta dice: Pero como llevabais las ropas de la religión como camuflaje, os toleré (sin ponerlos en evidencia). Y en respuesta a la segunda dice: “mientras mi corazón me informaba con claridad vuestras intenciones”.

Algunos de los intérpretes del **Nahyul Balagha** dan otra posibilidad en la interpretación de la primera frase, considerando que quiere decir: “Vosotros no me conocisteis, debido al velo de la imaginación y el entendimiento erróneo de la religión o quizás por mi religiosidad”. Pero tomando en cuenta la tarea que tiene esta interpretación y que carece de gran concordancia con las frases anteriores, la primera interpretación es más aceptable.

Al final de esta parte dice: Me detuve junto a los caminos del extravío a fin de conducirlos hacia el Sendero Recto. En ese momento os congregabais sin ningún líder, sedientos de un guía digno, esforzándoos por hallar esa agua viva (ese elixir de la vida: el líder justo) sin tener ningún resultado y sin llegar a ningún lado.

El Imam (P) compara la época de ‘**Uzmán**, en especial los últimos años de su vida, con viajeros que perdieron el rumbo y se encuentran atrapados en una ruta errada ardiendo de sed, cavando en diferentes partes del camino para llegar al agua sin encontrarla. Luego el Imam (P) viene para ayudarlos y los guía hacia el sendero recto y los sacia del manantial de la guía.

---

<sup>312</sup> Ibn Abi Al Hadid, t. I, p. 230 y 231.

Les advierte que si él no hubiese estado en esa época oscura y tormentosa, hubiesen sido atrapados por numerosas dificultades y grandes problemas, tanto de parte de la religión como del mundo.

## **Puntos Importantes:**

### **1. ¡La visión interior!**

El Imam (P) indica aquí un punto muy importante: la claridad del alma y la veracidad de la intención son medios para la visión interior y la clarividencia. Los creyentes de alma pura pueden ver cosas que son ocultas para otros y esta es una realidad que tanto ha sido señalada en el Sagrado Corán como en las narraciones islámicas. El Sagrado Corán dice: **“¡Creyentes! Si teméis a Dios, Él os concederá un Criterio (a través de la luz de la abstinencia podréis conocer entre la verdad y la falsedad en lo más oculto de sus rostros), borraré vuestras malas obras y os perdonará”**.<sup>313</sup>

En una conocida narración que se ha transmitido del Mensajero de Dios (BPD) leemos: “Tened cuidado de la inteligencia espiritual del creyente, pues él puede ver con la ayuda de la luz de Dios”.<sup>314</sup>

Y en otra narración del Imam ‘Alí Ibn Musa Al Rida (P) encontramos: “Nadie es creyente a menos que tenga una inteligencia especial con la que, a través de la luz divina, pueda ver en la medida de su fe, de su visión interior y de su sabiduría. Y Dios Altísimo, para los Inmaculados Imames de *Ahl Bayt* (P) otorgó “todo aquello” que otorgó a todos los creyentes y respecto a esto en Su Libro Sagrado dijo: **“Ciertamente, hay en ello signos para los atentos”**.<sup>315</sup>

Entonces agrega: “El primero de los atentos es el Mensajero de Dios (BPD), después el príncipe de los creyentes, ‘Alí (P), después Hasan (P) y Husain (P) y los Imames descendientes de Husain (P) hasta el día de la Resurrección”.<sup>316</sup>

Lo interesante es que el Imam ‘Alí Ibn Musa Al Rida (P) dio todas estas respuestas a alguien que preguntó: “¿Cómo sabe usted lo que sucede dentro del corazón de los hombres?!”

En realidad las verdades del mundo no tienen velos. Somos nosotros los que, por los deseos concupiscentes y las tentaciones del demonio, colocamos una cortina ante los ojos de nuestros corazones o visión interna. Cuando son corridas esas cortinas a través de la luz de la abstinencia y de la fe, todo queda a la vista.

Tal y como podemos encontrarlo en una narración del Mensajero de Dios (BPD) que dice: “Si los demonios no rodearan los corazones de los hijos de Adán (P) éstos podrían observar el mundo angelical (y lo oculto de este mundo)”.<sup>317</sup>

---

<sup>313</sup> *Corán Al Anfál* (8:29).

<sup>314</sup> *Usul Káfi*, t. I, p. 218.

<sup>315</sup> *Corán Al Hiyr* (15:75)

<sup>316</sup> *Bihar Al Anwár*, t. XXIV, p. 128, h. 13.



*La realidad es una casa adornada  
¡y los deseos concupiscentes son el polvo que se interpone ante ésta!  
No pueden ver en ninguna polvareda  
¡No pueden ver los ojos aunque el hombre sea vidente!*

## **2. Ocultar los defectos de la gente**

La mayoría de la gente tiene defectos ocultos. En ocasiones el ser humano puede entenderlos por caminos normales o por medio de los sentimientos y la fe. La obligación de cada cual –especialmente de los líderes de las sociedades– es que hasta donde no provoque peligro para la sociedad deberá procurar ocultar los defectos y no divulgarlos. Ya que por una parte las divulgaciones terminan con el respeto por la figura de la persona y por otra a animar a realizar pecados. La ocultación de los defectos siempre provoca el cuidado ante la gente, pero este cuidado termina a través del escándalo. Además, la divulgación provoca la expansión de la corrupción en la sociedad y la contaminación de los demás al pecado.

Por ello en las narraciones islámicas se ha puesto gran énfasis respecto a este asunto. En una narración encontramos que uno de los derechos que tienen los creyentes hacia otros es: “Ocultar los secretos y defectos, y resaltar las bondades unos de otros”.<sup>318</sup>

En otra narración del Imam Sadiq (P) encontramos: “Aquel que oculte el defecto de un creyente que teme ser divulgado, Dios Todopoderoso oculta setenta defectos de él tanto en este mundo como en la otra vida”.<sup>319</sup>

El Imam ‘Alí (P) en las frases mencionadas hace una indicación significativa a estas órdenes islámicas y muestra su obligación moral hacia esto. Por supuesto que, como dijimos, los defectos ocultados no deben ser fuente de futuras dificultades sociales, en cuyo caso es obligatorio que se los divulgue.

Esta excepción no deberá ser tomada como pretexto para divulgar los secretos y defectos de la gente, sino que deberá en verdad encontrarse una razón evidente para aplicarla.

---

<sup>317</sup> Bihar Al Anwár, t. LXVII, p. 59.

<sup>318</sup> Usul Káfi, t. II, p. 249, h. 3.

<sup>319</sup> Usul Káfi, t. II, p. 200, h. 5.

## Tercera Parte

أَلْيَوْمَ أَنْطِقُ لَكُمْ الْعَجَمَاءَ ذَاتَ الْبَيَانِ. عَزَبَ رَأْيُ امْرِئٍ تَخَلَّفَ عَنِّي، مَا شَكَكْتَ فِي الْحَقِّ  
مُنْذُ أَرِيْتُهُ.  
لَمْ يُوجِسْ مُوسَى خَيْفَةً عَلَى نَفْسِهِ؛ أَشْفَقَ مِنْ غَلْبَةِ الْجُهَالِ وَدَوَلِ الضَّلَالِ. أَلْيَوْمَ تَوَافَقْنَا  
عَلَى سَبِيلِ الْحَقِّ وَالْبَاطِلِ. مَنْ وَثِقَ بِمَاءٍ لَمْ يَظْمَأْ.

Hoy dejaré que hablen los mudos que tienen cien lenguas (los sucesos aleccionadores, que en sí no hablan pero son muy expresivos y elocuentes). Aquel que desobedezca mis órdenes, se aparta de la verdad. Pues desde el momento en que la verdad me fue mostrada, nunca dudé de ella.

Moisés jamás sintió miedo por sí mismo, sino que temía que los ignorantes triunfaran y se impusiese el gobierno extraviado, desviando a la gente. Hoy en día, vosotros y nosotros nos hallamos parados ante dos caminos: el de la verdad y el de la falsedad. Aquel que confía en la existencia del agua, no sufre por la sed (ni se inclina hacia bebidas dañinas).

\* \* \*

### EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

#### ¡Hoy descorro los velos!

Cada una de las frases de este sermón indica un punto importante. Y aparentemente hubo otras frases que el difunto Sayyed Radi suprimió al compilar este sermón. El método del Saiied Radi (que en paz descanse) era escribir lo más importante de los sermones suprimiendo algunas partes de mayor o menor extensión.

El primer punto que el Imam (P) indica aquí es: Hoy dejaré que hablen los mudos que tienen cien lenguas.

El vocablo “*’ayma*” significa animal mudo, pero en ocasiones se utiliza para los sucesos y otros asuntos que no pueden hablar. Por ello muchos de los intérpretes del **Nahyul Balagha** sostienen que *’ayma* aquí señala sucesos ejemplarizantes sucedidos en su época o antes de esa, cada uno de los cuales pareciera tener una lengua que aconseja y alecciona a las personas. El Imam (P) aquí y en otras partes pone de manifiesto los consejos de éstas en forma más elocuente, y explica los asuntos aleccionadores.

Se ha dado también la posibilidad de que el propósito de esto sean los atributos de perfección de este mismo Imam (P) o las órdenes divinas que parece ser como si estuviesen silenciadas y el Imam (P) repitiese sus palabras.

En la segunda frase el Imam (P) en forma decisiva dice: Aquel que desobedezca mis órdenes, se aparta de la verdad. Pues desde el momento en que la verdad me fue mostrada, nunca dudé de ella.

En realidad toda esta frase: la causa y el efecto y la razón y la pretensión, tomando en cuenta que

El Imam (P) fue educado en el regazo de la verdad. Creció en los brazos del Mensajero del Islam (BPD), siempre fue escriba de la revelación y testigo de los milagros. Más aún: llegó a ocupar la jerarquía de ser la puerta de la entrada para la ciudad de la sabiduría del Profeta (BPD), un camino no sólo hacia el mundo externo sino que también al mundo interno. Todas estas no son pretensiones falsas, sino la más pura verdad.

Algunos de los intérpretes han dado otra posibilidad de significado a la frase “**Aquel que desobedezca mis órdenes se aparta de la verdad**”, y dicen que puede ser una maldición, o sea: “¡Que se aparte de la verdad quien desobedezca mis órdenes!”. Pero el primer significado parece ser más apropiado.

En la tercera frase responde una pregunta que se realizan algunos después del suceso de la **Batalla de Yamal**: ¿Por qué el Imam (P) estaba preocupado por el suceso de esta batalla?

Dice: Mi preocupación nunca fue por mí mismo, sino que con la llegada de la esposa del Profeta (BPD) al campo de batalla, los falsos lemas de “vengar la muerte de ‘**Uzman**” y la presencia de algunos *sahábah* que rompieron el pacto en el ejército del enemigo podía hacer que un grupo de los ignorantes dudaran. Entonces mi preocupación fue similar a la que sintió Moisés (P) cuando se enfrentó a los hechiceros. “Moisés jamás sintió miedo por sí mismo, sino que temía que los ignorantes triunfaran y se impusiese el gobierno extraviado, desviando a la gente”.

Esta frase indica una de las aleyas de la sura **Ta Ha** ahí donde Dios Altísimo dice: *“Dijeron: «¡Moisés! ¿Quién es el primero en tirar? ¿Tú o nosotros?» Dijo: «¡No! ¡Tirad vosotros!» Y he aquí que le pareció que, por efecto de su magia, sus cuerdas y varas echaban a correr. Y Moisés sintió un leve temor en sus adentros (no sea que la gente se extraviase)”*.<sup>320</sup>

En la cuarta frase advierte a la gente y a los sobrevivientes de la **Batalla de Yamal**: “Hoy en día, vosotros y nosotros nos hallamos parados ante dos caminos: el de la verdad y el de la falsedad”.

---

<sup>320</sup> *Corán Ta Ha (20:65 a 67)*

¡Abran bien sus ojos y observen su situación!: Se han levantado en contra del Imam de su época, no respetan el juramento de fidelidad, rompieron el pacto divino, provocaron la separación entre los musulmanes, vertieron la sangre de un amplio grupo de personas, ocasionaron para ustedes mismos una gran responsabilidad ante Dios y para el Día del Juicio Final... ¡Reflexionen y revisen su situación!

Finalmente en la última frase dice: Aquel que confía en la existencia del agua, no sufre por la sed (ni se inclina hacia bebidas dañinas).

Es decir: “Aquel que tiene un líder y un guía de confianza, no se ve atrapado por las dudas, las tentaciones del demonio, las preocupaciones ni la falta de confianza. Ya que él mismo se siente en las orillas del manantial del agua cristalina de la sabiduría, y en las dificultades se refugia en ésta y toma de ella las órdenes”. Si ustedes conocen a su líder y le tienen confianza, con toda seguridad caminarán por el sendero de la verdad, y estarán protegidos de cualquier debilidad, duda o tentaciones del alma concupiscente y del demonio.

## **Punto Importante:**

### **La lucha entre la verdad y la falsedad**

En lo mencionado arriba, la verdad y la falsedad han sido comparadas con dos senderos por cada uno de los cuales marcha un grupo. Si deseamos explicar estos en una frase corta y clara, deberemos decir que “la verdad” es esa misma realidad (de la cual no caben dudas), y “la falsedad” es el conjunto de pensamientos carentes de fundamentos y espejismos que se muestran como agua. Así, la Esencia Pura de Dios, siendo más evidente y clara que cualquier realidad, es lo primero que merece ser llamado “Verdad”. Fuera de Él, “verdad” es aquello que mantiene relación con Él, mientras que todo cuanto es desconocido y lejano de Él es “falso”. El mundo de la existencia por la relación que tiene con Dios, es “verdad” por la mezcla que tiene con las fases de la inexistencia, es “falsedad”. Todos los senderos que llevan al ser humano hacia Dios y otorgan perfección a su existencia, brindándole nuevos niveles en la vida eterna, son “verdad”, mientras que todo aquello que lo aleja de Dios, ligándolo moralmente con las ilusiones, imaginaciones y sospechas, es “falso”.

Las escenas de este mundo son escenas del enfrentamiento entre la verdad y lo falso. Para que podamos imaginar los aspectos de este enfrentamiento, su resultado y fin, el Sagrado Corán da un ejemplo muy interesante y significativo en la sura **Al Ra'd**, diciendo: ***“Ha hecho bajar del cielo agua, que se desliza por los valles, según la capacidad de éstos. El torrente arrastra una espuma flotante, semejante a la escoria que se produce en la fundición para fabricar joyas o utensilios. Así habla Dios en símil de la Verdad y de lo falso: la espuma se pierde; en cambio, queda en la tierra lo útil a los hombres. Así propone Dios los símiles”***.<sup>321</sup> Así compara al agua con la “verdad” que desciende del cielo

---

<sup>321</sup> Corán Al Ra'd (13:17).

(como lluvia) y se desliza por las faldas de las montañas en forma de torrente. Y compara lo “falso” con la espuma que como consecuencia de las contaminaciones del agua aparece sobre ésta. Pero no transcurre mucho tiempo en que el agua llega a un llano y se asientan las inmundicias. Entonces la espuma se desvanece y queda aquello que provoca la vida y la prosperidad.<sup>322</sup>

\* \* \*

## **Sermón cinco**

Cuando el Mensajero de Dios (BPD) falleció, ‘**Abbas** y **Abu Sufian** le dijeron a ‘Alí (P) que se encontraban listos para realizar el pacto de fidelidad hacia él. (Esto sucedió cuando el pacto de fidelidad en **Saqifah** para **Abu Bakr** ya había sido realizado. El Imam (P) no aceptó esto y pronunció este sermón en donde prohíbe cualquier motín y sedición, dejando al descubierto su moralidad y conocimiento).<sup>323</sup>

### **Un vistazo al sermón:**

Este sermón es de los pocos que ‘Alí (P) pronunció antes de su califato. De todo este sermón y el prefacio que el Saïie Radi escribió para éste se deduce perfectamente que después del fallecimiento del Mensajero de Dios (BPD) **Abu Sufian** y ‘**Abbas** se presentaron ante este noble (tal vez ‘**Abbas** fue provocado por **Abu Sufian**) para estimularlo a que se levantara, y le dijeron que querían pactar con él como califa. Pero el Imam (P), con el conocimiento completo que tenía de la situación y condición de ese momento, y la compasión especial que sentía por la permanencia del Islam, y su deseo por terminar con las intrigas de los hipócritas, no sólo rechazó ese pacto sino que con frases claras les advirtió que se abstuvieran de realizar ese tipo de actos.

Como sabía que personas ignorantes o tendenciosas lo criticarían por haber guardado silencio, a través en este sermón les responde y al final menciona su amor por la muerte, por el martirio y por encontrarse con Dios, e indica la gran sabiduría y el conocimiento secreto que tiene pero no cuenta con el permiso para ponerlas al descubierto.

\* \* \*

### **Primera Parte**

---

<sup>322</sup> Una explicación más detallada de este ejemplo coránico puede encontrarlo en el Tafsir Nemuna’, a continuación de esta aleya.

<sup>323</sup> Este sermón además del Nahyul Balágah se ha mencionado de otras fuentes. Por ejemplo en Masadir del Nahyul Balágah de la obra Al Mahásin wa Al Masáhi de Baihaqi, t.II, p.139. Y de Tadhkiratu Al Jawás, Sibt Ibn Al Juzi y Ihtiyáy de Tabarsí, t. I, p. 127. Y de las palabras de Ibn Abi Al Hadid también se ha deducido que este sermón le llegó también por otro sendero.

أَيُّهَا النَّاسُ؛ شَقُّوا أَمْوَاجَ الْفِتَنِ بِسُفْنِ النَّجَاةِ، وَعَرِّجُوا عَن طَرِيقِ الْمُنَافَرَةِ، وَضَعُوا  
تِيْجَانَ الْمُفَاخِرَةِ. أَفْلَحَ مَنْ نَهَضَ بِجَنَاحٍ، أَوْ اسْتَسَلَّمَ فَأَرَّاحَ. هَذَا مَاءٌ آجِنٌ، وَلَقَمَةٌ يَعْصُ  
بِهَا أَكْلِهَا. وَمُجْتَنِي الثَّمَرَةَ لِعَيْرٍ ۖ وَقْتِ إِبْنَاعِهَا كَالزَّرَاعِ بِغَيْرِ أَرْضِهِ،

¡Oh, gente! ¡Quebrad las pesadas olas de la sedición con vuestras embarcaciones de salvación! ¡Evitad el camino de la discrepancia, la desunión y la enemistad! ¡Destronad la corona del orgullo y la arrogancia! Quien tiene plumas y alas (recursos y asistentes), puede levantarse y alcanzar el éxito. Quien carezca de esto, debe conformarse con vivir en paz. Esto (el cargo de califa) no es más que un trago fétido, un bocado que se atora en la garganta. Quien recoge los frutos antes de que maduren es como quien siembra en una tierra estéril.

\* \* \*

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### ¡Cuidado con los sediciosos!

El reconocido intérprete **Ibn Maizam** al inicio de este sermón dice: “Luego de que en **Saqifah Bani Sá'idah** hubieran pactado fidelidad para **Abu Bakr**, **Abu Sufian** fue en busca de ‘**Abbas** tío del Profeta (BPD) para crear sedición y rebelión así como para provocar un enfrentamiento entre los musulmanes y le dijo: “Este grupo quitó el califato de los **Bani Háshim** para colocarlo en la tribu de **Bani Taiyym** (a la cual pertenecía **Abu Bakr**). Y es evidente que en el futuro este hombre rudo que pertenece a la tribu de **Bani ‘Adiyy** (refiriéndose a ‘**Umar**) gobernará sobre nosotros. Levántate, vamos a dónde se encuentra ‘**Alí** (P) para pactar con él como califa. Tú eres el tío del Profeta (BPD) y los quraishitas aceptan tu palabra. Si ellos se nos unen en este movimiento, peharemos contra ellos (contra Abu Bakr y Omar) y los destruiremos”. Después de esto se presentaron ante ‘**Alí** (P). **Abu Sufian** dijo: “¡Oh, Abul Hasan! No dejes al olvido el asunto del califato. ¡Cuándo nosotros fuimos seguidores de la tribu miserable **Taiyym!**” (En esta forma quería estimular al Imam -P- para que se levantara y enfrentara). Pero el Imam (P) sabía que él no decía esto por la religión sino quería provocar perversión en la sociedad.<sup>324</sup>

Esta es la razón de estas palabras del príncipe de los creyentes, ‘**Alí** (P).

El reconocido historiador **Ibn Azir** en su obra **Kámil** escribe que ‘**Alí** (P) en ese momento dijo a **Abu Sufian**: “¡Juro por Dios que no tienes otro propósito más que el de seducir! ¡Juro por Dios que siempre tuviste en mente provocar maldad para el Islam y los musulmanes! ¡No necesitamos de tus consejos!”<sup>325</sup> De esto se evidencia perfectamente la

<sup>324</sup> Sharh Ibn Maizam, t. I, p. 276.

<sup>325</sup> Kámil Ibn Azir, t. II, p. 326.

situación y el estado en el que este sermón fue pronunciado, pudiendo con ello iluminar todas las frases de este sermón y explicarlo.

En la primera parte de este sermón el Imam (P) indica cuatro puntos importantes: Primero dice: “¡Oh, gente! ¡Quebrad las pesadas olas de la sedición con vuestras embarcaciones de salvación! ¡Evitad el camino de la discrepancia, la desunión y la enemistad! ¡Destronad la corona del orgullo y la arrogancia!

Al utilizar la expresión “*aiuhannás*”, “¡Oh, gente!”, se muestra que estas dos personas no se encontraban solas ante el Imam (P) sino que iban con un grupo de gente. Algunas narraciones afirman también este significado.

Es digno de atención que el Imam (P) compara a las sediciones con “pesadas olas” y para enfrentarlas recomienda utilizar las “embarcaciones de la salvación”, aludiendo a los vehículos grandes y fuertes que tienen el poder de quebrar las olas y hacer llegar a los pasajeros a las costas de la salvación. Aquí el propósito es el grupo de líderes divinos, en especial (los Inmaculados Imames de) la Gente de la Casa (*Ahl Bayt*) del noble Profeta (BPD)<sup>326</sup>, enfatizando que deben seguirse y obedecerse a ellos, no a los deseos propios. El Imam (P) comprara a las diferencias, el orgullo y el deseo de superioridad de un grupo con un sendero peligroso, del cual deberán alejarse lo más pronto posible. (El lector deberá tener en cuenta que el vocablo *munáfarah* –deseo de superioridad– significa jactancia entre dos personas que se presentan ante una tercera para que arbitre).

En realidad, el Imam ‘Alí (P) con estas valiosas palabras ha colocado el dedo sobre el punto principal de los sufrimientos mortales de la sociedad humana, en el cual las sangrientas guerras, diferencias de opiniones, disputas, matanzas e inseguridad manan del deseo de superioridad y de la jactancia. Si este ídolo es derrumbado la mayoría de las dificultades de la sociedad humana serán solucionadas, y el mundo se convertirá en un lugar seguro y tranquilo.

Es cierto que cada uno de los buscadores de jerarquía y poder se esconde detrás de la sombra de “defender los derechos de la sociedad” y la “protección de los valores”. Sin embargo, ¿quién ignora que todos estos son pretextos para llegar a la jerarquía y un medio para glorificarse ante los demás?

Entonces menciona el segundo punto. Dice: Quien tiene plumas y alas (recursos y asistentes), puede levantarse y alcanzar el éxito. Quien carezca de esto, debe conformarse con vivir en paz.

---

<sup>326</sup> En una narración conocida está registrado del Mensajero de Dios (BPD) que: “Mi *Ahl Bayt* (Inmaculados Imames) se asemejan a la Barca de Noé. Aquel que la aborde encontrará la salvación, y aquel que haga lo contrario se ahogará”. Es incorrecto que Ibn Abi Al Hadid haya dicho que esta narración es *sahih* (correcta) pero el Imam (P) no hace referencia a esta. El propósito del Imam (P) es decir “escuchad lo que ordeno para que lo imiten y no aquello que vosotros deseáis”.

Aquí el Imam (P) indica este punto fundamental. Dice que sublevarse para tomar su derecho tiene sus condiciones. Si existen esas condiciones, no debe restringirse el levantamiento. Pero cuando no existen, el intelecto, la lógica y la religión dicen “rebelarse no sólo no provoca el éxito, sino que causa separación, oposición y molestias tanto para uno mismo como para los demás, así como la pérdida de fuerzas”. Este es un asunto inmutable que debe ser tomado en cuenta en forma exacta en todos los actos sociales, especialmente en los levantamientos políticos.

En el tercer punto señala el asunto del califato y de gobernar sobre la gente que un grupo se esfuerza intensamente para obtenerlo y considera permisible cualquier delito, corriendo las cortinas de la esencia de éste. Dice: “Esto (el cargo de califa) no es más que un trago fétido, un bocado que se atora en la garganta”.

La vida del ser humano depende de la comida y la bebida, ¿pero cuál agua y cuál alimento? Un agua pura y un alimento sano y nutritivo. El Imam ‘Alí (P) compara aquí a la naturaleza del gobierno con un agua fétida y con un bocado que se atora en la garganta. Ciertamente es así. En la medida en que incrementa el conocimiento del ser humano respecto a la forma de vida de los gobernantes, conoce más las grandes dificultades, las fuertes molestias y el doloroso fin de éstos. Estos no cuentan con tranquilidad ni seguridad. Para algunas personas, el panorama de esa vida es atractivo, interesante, lleno de gloria y tentador.

Claro está que las personas puras y santas se adelantan para acoger las dificultades de este asunto y soportan sus molestias por complacer a Dios, sacrificando su tranquilidad para servir a la religión de Dios y a Sus siervos.

Se ha dado también la posibilidad de que “*hadhá*” (“esto”) señale al tipo de gobierno que **Abu Sufian** proponía.

Es correcto señalar que el “gobierno” (cuando es llevado por un infalible), se asemeja al agua que provoca la vida de las naciones. Pero como la sociedad humana siempre ha sido punto de atracción de los adoradores del mundo, y naturalmente las personas puras y santas se ven forzadas a levantarse para luchar. Entonces esta agua que otorga vida y este alimento que otorga fuerzas a las sociedades humanas, se contaminan convirtiéndose en algo desagradable. Tal es así que muchos de los hombres puros y santos de Dios se quejaban y directamente decían: “si no hubiese sido orden de Dios y por satisfacerlo a Él, nunca lo hubiese aceptado”. Tal como vimos en el Sermón de **Shiqshiqiyah**, el Imam (P) en forma natural considera al gobierno como algo con menos valor que la secreción que fluye de las fosas nasales de una cabra cuando estornuda.

En el cuarto punto menciona otra de las perspectivas de este asunto: aquel que desea levantarse para un acto importante, como la creación de un gobierno, deberá actuar en un momento oportuno o preparando de antemano la situación. De lo contrario, ocasionará levantamientos fuera de lugar y sin calcular que su fruto no tendrán más que contrariedades y derrotas.



El Imam ‘Alí (P) a este respecto dice: Quien recoge los frutos antes de que maduren es como quien siembra en una tierra estéril.

Algunos de los intérpretes del **Nahyul Balagha** han dado la posibilidad de que el pronombre de “*bi gairi ardá*” (traducido aquí como tierra estéril) hace referencia al campesino y su significado es: “se asemeja a alguien que haya sembrado en las tierras de otro, y otros se benefician de sus frutos”. Pero tomando en cuenta que el Imam (P) habla de “cortar frutos inmaduros”, se evidencia la debilidad de esta interpretación.

Estas palabras en realidad son otro de los asuntos inmutables y lecciones básicas para crear gobiernos divinos. Implica que los buscadores de la verdad y los enamorados de la justicia nunca deberán dejarse atrapar por los sentimientos pasajeros y con poco estudio, realizar un acto cuyas condiciones no están preparadas. Por el contrario, deberán, con paciencia disponer con anticipación de las condiciones, realizar los preparativos y juntar fuerzas y un ejército necesario, aunque para esto lleve mucho tiempo. Un jardinero experto nunca corta los frutos verdes, aunque tenga gran necesidad de los mismos para su alimentación o para vender. Y también el campesino experto no siembra en una tierra inapropiada sino que antes con paciencia y tolerancia la labra y prepara la tierra salada, luego comienza a esparcir las semillas sobre ésta.

### **Punto Importante:**

#### **¿Por qué el Imam ‘Alí (P) no se levantó después del fallecimiento del Mensajero del Islam (BPD)?**

Muchos preguntan si ‘Alí (P) era el más meritorio para suceder al califato del Mensajero de Dios (BPD) y además el noble Profeta (BPD) repetidas veces había enfatizado él debía ser su sucesor y califa, ¿por qué este noble (P) no se levantó para tomar este evidente derecho suyo, que en realidad era el derecho de la comunidad islámica, y no mostró sus fuerzas y poder, sino que guardó silencio y dejó que el califato cayera en manos de otros?

Podemos encontrar la respuesta a esta pregunta en las cortas y expresivas frases de este sermón, dónde menciona algunas razones por las que no se levantó:

Primero, aquellos que le propusieron rebelarse tales como **Abu Sufian**, sin duda no tenían buenas intenciones. O se encontraban bajo la influencia de estos, como el caso de ‘**Abbas**. Por ello el Imam (P) en este sermón los llama “sediciosos” (“Quebrad las pesadas olas de las sediciones”) y “racistas” (“el orgullo y la arrogancia”).

Segundo, el Imam (P) veía perfectamente que en su camino se encontraba más o menos solo y no tenía más que unos pocos seguidores. Por ello en algunos sermones del **Nahyul Balagha** también directamente dice: “¡Mis únicos ayudantes eran mi familia (*Ahl Bayti*) y no quería ponerlos en peligro!”<sup>327</sup>

---

<sup>327</sup> Recurrir al sermón 26 del Nahyul Balághah.

Además, para el Imam (P) el gobierno y el califato sobre la gente no era un propósito, ya que él lo consideró un agua fétida y un bocado que se atora en la garganta. Esto era un medio para tomar el derecho y realizar la justicia o para terminar con la falsedad.<sup>328</sup> Pero cuando observa que este levantamiento no termina en este propósito sino que provoca diferencias entre las filas de los musulmanes y posiblemente los hipócritas que esperaban aprovecharse de la oportunidad, se levanten y pongan en peligro los fundamentos del Islam, no encuentra otra solución más que guardar silencio.

**Ibn Abi Al Hadid** dice: “Se ha narrado que un día Fátima (P) alentó al Imam ‘Alí (P) para que realizara un alzamiento. En ese momento se escuchó el *Adhan* (llamado a la oración) cuando llegó a “*Ashhadu anna Muhammadan rasulullah*” el Imam (P) volteándose hacia su querida esposa Fátima (P) le preguntó: “¿Acaso deseas que este nombre desaparezca de sobre la tierra?” Exclamó: “¡No!” Dijo: “Entonces debe hacerse lo que yo digo (es decir, guardar silencio y soportar)”<sup>329</sup>

Además de todo esto, cualquier acto –en especial los importantes levantamientos políticos-sociales– necesita de la preparación de las condiciones y la disposición de los terrenos. De lo contrario su resultado no será otro que la derrota y la pérdida de fuerzas, lo cual es como cortar del árbol el fruto antes de que madure, o plantar las semillas en una tierra salitrosa. El Imam (P) que estaba enterado de estas realidades consideró su obligación divina en preferir el silencio al levantamiento.

---

<sup>328</sup> Recurrir al sermón 33 del Nahyul Balágh.

<sup>329</sup> Sharh Ibn Abi Al Hadid, t. XI, p. 113.

## Segunda Parte

فَإِنْ أَقْلَ يَقُولُوا: حَرِصَ عَلَى الْمُلْكِ، وَإِنْ أَسْكُتَ يَقُولُوا: جَزَعَ مِنَ الْمَوْتِ. هَيْهَاتَ بَعْدَ اللَّتْيَا وَالَّتِي! وَاللَّهِ لَا بَنُ أَبِي طَالِبٍ أَنَسُ بِالْمَوْتِ مِنَ الطِّفْلِ بِثَدْيِ أُمِّهِ، بَلِ انْدَمَجَتْ عَلَى مَكُونِ عِلْمٍ لَوْ بُحِثَ بِهِ لِأَضْطَرَبْتُمْ اضْطِرَابَ الْأَرَشِيَّةِ فِي الطَّوِيِّ الْبَعِيدَةِ.

Si hablo (sobre mi derecho a gobernar), dicen: ‘¡Ambiciona el reino (y sólo quiere gobernar con poder sobre la gente)!’ Y si callo, dicen: ‘¡Teme a la muerte!’ ¡Es increíble que digan esto después de todo lo pasado (que pretendan que tengo miedo a morir después de haber participado en tantas batallas como Badr, Uhud, Azhab, Jaibar, Hunain, etc)! ¡Juro por Dios que el hijo de Abu Talib anhela la muerte más que un bebé al pecho de su madre! Si guardo silencio es porque en mi interior poseo conocimientos y secretos tales que si os los mostrase, vosotros temblaríais como las cuerdas en un pozo profundo.

\* \* \*

### EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

#### **¡¿Qué hacer con estos que siempre dicen un pretexto?!**

El Imam (P) en la segunda parte de este sermón indica los pretextos y las objeciones contradictorias de los ignorantes y envidiosos, explicando que: “Los malvados ignorantes siempre objetarán cualquier decisión que tome ante el asunto del califato”. Dice: “Si hablo (sobre mi derecho a gobernar), dicen: ‘¡Ambiciona el reino (y sólo quiere gobernar con poder sobre la gente)!’ Y si callo, dicen: ‘¡Teme a la muerte!’”

¡Efectivamente! Este es el método que siempre adoptan los ignorantes y obstinados, que critican y censuran a los siervos de Dios por cualquier cosa que realizan, y ni siquiera se avergüenzan en decir contradicciones y crear suposiciones en ese campo. Si se levantan, critican; si se sientan, censuran; si se esfuerzan, reprueban. Ante los asuntos, ellos se muestran indiferentes, pero manifiestan lo contrario. Por ello los verdaderos creyentes nunca escuchan estas palabras contradictorias.

Esto es lo mismo que se ha transmitido en la conocida narración del Imam Sadiq (P) que dice: “¡Nunca se puede obtener la satisfacción de toda la gente y nunca cerrarán sus bocas!”<sup>330</sup>

Algo parecido podemos encontrarlo también en el sermón 172, donde dice: “Algunos me han dicho: “¡Oh, hijo de Abu Talib! Tú eres codicioso en cuanto al califato”. Yo les respondí: “¡Juro por Dios que vosotros sois más codiciosos! ¡Yo demando el derecho del

<sup>330</sup> Bihar Al Anwár, t. LXVII, p. 2; Tafsir Nur Az Zaqlain, t. I, p. 450.

cual soy meritorio y vosotros obstaculizáis (pero vosotros demandáis una jerarquía que nunca mereceréis, y no tenéis otro motivo más que los bienes del mundo)!”

Luego continuando estas palabras, responde a las preguntas de aquellos que atribuyen su silencio al miedo. Dice: “¡Es increíble que digan esto después de todo lo pasado (que pretendan que tengo miedo a morir después de haber participado en tantas batallas como Badr, Uhud, Azhab, Jaibar, Hunain, etc)! ¡Juro por Dios que el hijo de Abu Talib anhela la muerte más que un bebé al pecho de su madre!

Si guardo silencio es porque en mi interior poseo conocimientos y secretos tales que si os los mostrase, vosotros temblaríais como las cuerdas en un pozo profundo.

## **Puntos Importantes:**

### **1. Antecedentes de la valentía del Imam ‘Alí (P)**

El Imam (P) con una pequeña indicación de su valor, coraje y sacrificios en los enfrentamientos y diversas batallas islámicas y en situaciones tales como “**Lailatul Mabit**” (la noche en que ‘Alí -P- durmió en el lecho del Profeta -BPD- gracias a lo cual él se salvó de las garras de los enemigos), y otros. El recuerda a los criticadores: “Yo no temo a ningún suceso importante. Lo he demostrado perfectamente a lo largo de mi vida. Por lo tanto, mi silencio nunca se debe a la debilidad o el temor, sino que veo en ello el beneficio del Islam así como de la comunidad islámica”. Para explicar este significado, alude a un relato muy conocido entre los árabes: Un hombre se casó con una mujer de corta altura, poca edad, mal genio e inapropiada. Este hombre sufrió mucho con ella y al final se divorció. Después de esto se casó con una mujer alta que lo molestó todavía más que la primera y se vio obligado a divorciarse de ella también. Luego dijo: “Después de estas mujeres, nunca elegiré a otra esposa”. Este se convirtió en un proverbio para los sucesos insignificantes e importantes. Es decir, “en mi vida pasé todo tipo de sucesos con valentía y coraje. A mí no me pueden atribuir todos esas pretensiones infundadas”.

### **2. ¿Por qué temer a la muerte?!**

Otro punto es el que el Imam (P) dice: “Mi apego por la muerte es mayor al apego que siente el bebé por el pecho de su madre”. Es cierto que la leche y el pecho de la madre son el medio por el cual sobrevive el infante. El niño toma de aquí el agua, el alimento e inclusive el medicamento. Cuando le quitan el pecho antes de que se satisfaga, grita y llora en tal forma que parece como si le hubieran quitado todo el mundo. Y cuando se lo vuelven a dar, muestra tal alegría que parece ser que le dieron todo el mundo. Este apego mana de su instinto. El apego del Imam (P) y el de todos los gnósticos divinos por la muerte y por reunirse con Dios Altísimo (en especial en martirio en el sendero de Dios) e cambio, mana del intelecto y del amor. Ellos consideran a la muerte como el inicio de una vida nueva en un mundo mucho mayor. La muerte para ellos es una puerta que se abre hacia el mundo eterno. Es romper la cárcel y estar en libertad; es abrirse las puertas de la jaula y volar hacia

el alto mundo y hacia la cercanía de Dios Altísimo. ¿Qué persona inteligente se entristece y detesta librarse de la prisión<sup>331</sup>, salvarse de un mundo bajo y limitado mezclado con miles de diversas dificultades y contaminaciones, para caminar en otro mundo lleno de luminosidad y luz?

En efecto, los que temen a la muerte son aquellos que la consideran como el fin de todo, o el inicio de un doloroso castigo por sus malos actos.

¿Por qué el Imam (P) teme a la muerte poseyendo todas esas glorias y conocimientos sublimes? Por ello a través de un juramento, con una exclamación dice: ¡Juro por Dios que el hijo de Abu Talib anhela la muerte más que un bebé al pecho de su madre!

Es decir: “¡Juro por Dios! No temo ir hacia la muerte o que ésta venga hacia mí (mientras me encuentre en el sendero de un objetivo santo divino)”<sup>332</sup>.

Por esta misma razón, sus conocidas palabras brotaron ante un mundo de grandeza en ese momento en el que la espada de **Ibn Mulyam** cayó sobre su cabeza, diciendo: “¡Juro por el Señor de la Ka’bah, que he triunfado!”<sup>333</sup>

### 3. ¿Por qué guardé silencio?

El Imam (P) dice: “Si guardo silencio es porque en mi interior poseo conocimientos y secretos tales que si os los mostrase, vosotros temblaríais como las cuerdas en un pozo profundo.” Es evidente que mientras más profundos sean los pozos, la cuerda que sostiene el cubo para trasladar agua desde su fondo es más larga y tiembla más, puesto que un leve movimiento en una parte de la cuerda se convierte en un fuerte movimiento en el otro extremo de la misma.

Existen diferencias de opiniones entre los intérpretes del **Nahyul Balagha** respecto al asunto que se refieren estos secretos dando a este respecto muchas posibilidades. En algunas lo consideraron como señalando el legado del noble Profeta (BPD) respecto a callarse y evitar los enfrentamientos. En otras lo consideraron como una indicación al conocimiento de este noble (P) sobre lo conveniente e inconveniente de estos asuntos para la sociedad islámica y su estabilidad. Otro grupo lo consideró como el conocimiento de este Imam (P) respecto al estado y a la situación en el otro mundo. O sea: “soy conocedor de asuntos de la otra vida que si os los dijese, os haría temblar”.

Otros indican que alude al destino establecido que ha contaminado a la comunidad y la arrastra hacia la perdición.

---

<sup>331</sup> Uno de los reconocidos poetas menciona este asunto a través de una comparación interesante, dice: “la gente que cuenta con poco conocimiento hacia Dios se asemeja a frutos inmaduros que se aferran a sus ramas, pero los gnósticos se asemejan a frutos maduros que se separan fácilmente de sus ramas.

<sup>332</sup> Nahyul Balágah, sermón 55.

<sup>333</sup> Bihar Al Anwár, t. XLII, p. 239.

Pero lo equitativo es que ninguna de estas cuatro posibilidades concuerda con el contenido del sermón, con las frases anteriores a éste ni con la utilización de las palabras. Lo mejor es que se diga que esta frase alude a los cambios que ocurrieron en los sentimientos de los *sahábah* y en los que pretendían ser musulmanes y tener fe después del fallecimiento del noble Profeta (BPD), quienes antes eran considerados abanderados de la verdad, y apuntaban a convertirse en adalides de la perdición y la falsedad. Aquellos que hasta ayer habían peleado con sus espadas contra los enemigos, bajo la sombra y el amparo del Profeta (P), se encontrarían luego bajo la bandera de los hipócritas, vendiendo en tal forma su religión por el mundo que la gente consciente temblaría de la sorpresa y del asombro (al ser notificada de estos hechos).

Dice: “Tengo conocimientos de futuros sucesos y cambios de los sentimientos de las gentes que si los informase quedarían fuertemente conmocionados. Esto es lo que me ha obligado a guardar silencio, a soportar las torturas, y a tener paciencia”.

¿Quién podría creer que **Talhah** y **Zubair** que se encontraban en las filas delanteras de los *sahábah* o compañeros cercanos al Profeta (BPD), se convertirían en los atizadores de las llamas de la **Batalla de Yamal**? ¿Quién podría creer que **'Aishah Ummul Mu'minin** (la esposa del Profeta –BPD– y la madre de los creyentes) se convirtiese en una herramienta en manos de los hipócritas, y fuese regada la sangre de más de 10 mil personas? Y otras muchas preguntas parecidas a éstas. Con todo esto, ¿cómo puedo apoyarme en la gente y levantarme confiando en ellos? ¡Yo que estoy enterado de todos estos secretos!

\* \* \*

## Sermón seis

Este sermón fue pronunciado por el Imam 'Alí (P) en la época en que algunos le propusieron que no persiguiera a **Talhah y Zubair**<sup>334</sup> ni se preparara para enfrentarlos. El Imam (P) menciona esta especialidad de sí mismo, que nunca es engañado ni sorprendido.

---

<sup>334</sup> Existe diferencia de opiniones entre los intérpretes del Nahyul Balághah respecto a que quién propuso esto. El difunto Shaij Mufid en su obra Al Yamal dice que fue Asámat Ibn Zaid quien lo hizo, mientras que algunos historiadores e intérpretes que no pertenecen a la Escuela Shíah han dicho que fue el Imam Hasan (P) quien lo hizo. Pero es evidente que esta narración no concuerda con las relaciones existentes entre el Imam Hasan (P) y su padre y la demás familia. También existe la posibilidad de que esta propuesta la haya presentado un grupo de indolentes, ignorantes y desinformados.

## Un vistazo al sermón:

Luego de que Talhah y Zubair rompieran su pacto de fidelidad y se alzaran contra el califato de Ali (P), llegando a Basora junto con Aishah y dominando la ciudad, algunos opinaban que el Imam (P) no debía pelear contra ellos. Le propusieron que los dejara en paz y fortaleciera las bases de su gobierno, pues luego ellos mismos se entregarían.

El Imam (P) al inicio de este sermón directamente dice: “*¡Este es un gran error y nunca me quedaré esperando para dar tiempo al enemigo a que se fortalezca y me tome por sorpresa!*”

Entonces en otra frase menciona su decisión definitiva para pelear con ellos utilizando a su ejército fiel. Y directamente dice: “*y éste será mi método hasta el fin de mi vida*”.

Finalmente en su última frase menciona esta verdad que: “*Estas oposiciones no son nuevas desde el día en que el Profeta (BPD) murió comenzaron éstas y aún continúan*”.

\* \* \*

((وَاللَّهِ لَا أَكُونُ كَالضَّبْعِ تَتَامُ عَلَى طُولِ اللَّدْمِ؛ حَتَّى يَصِلَ إِلَيْهَا طَالِبُهَا، وَيَخْتَلِهَا رَاصِدُهَا؛ وَلَكِنِّي أَضْرِبُ بِالْمَقْبِلِ إِلَى الْحَقِّ الْمُدْبِرِ عَنْهُ، وَبِالسَّمْعِ الْمُطِيعِ الْعَاصِيِ الْمُرِيبِ أَبَدًا، حَتَّى يَأْتِيَ عَلَيَّ يَوْمِي؛ فَوَاللَّهِ مَا زِلْتُ مَدْفُوعًا عَنْ حَقِّي، مُسْتَأْثَرًا عَلَيَّ مُنْذُ فَبَضَ اللّٰهُ نَبِيَّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ حَتَّى يَوْمِ النَّاسِ هَذَا.))

¡Por Dios! No soy como la hiena, a la cual adormecen en su madriguera con suaves golpes y dulces sonidos hasta que su cazador llega y la sorprende. No sólo no estoy desprevenido sino que vigilo con suma atención a los opositores. Nunca perderé la iniciativa y con el filoso sable de los seguidores de Dios y la justicia he de enfrentar a quienes le dan la espalda a Dios y la justicia. Y con la ayuda de los obedientes lucharé contra los desobedientes rebeldes. ¡Tal será mi conducta hasta el final de mi vida! Estas dificultades no son nuevas para mí. ¡Por Dios! Desde el día del fallecimiento del Mensajero de Dios (BPD) hasta hoy siempre me han apartado y privado de mi derecho y han preferido a otro antes que a mí.

\* \* \*

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

**No debemos dejar que el enemigo nos sorprenda**

El Imam (P) en respuesta a aquellos que le propusieron no perseguir a **Talhah** y **Zubair** que se habían alzado contra su califato, dice: “¡Por Dios! No soy como la hiena, a la cual adormecen en su madriguera con suaves golpes y dulces sonidos hasta que su cazador llega y la sorprende.”

Este proverbio hace referencia a que la hiena es conocida como un animal tonto que puede ser fácilmente cazado. Así, el cazador con el talón de su calzado, con una piedra o un palo pega con suavidad en la entrada de la madriguera de este animal y éste se adormece, siendo atrapada fácilmente.

De esto han creado algunas fábulas. Por ejemplo, algunos dicen que el cazador debe acercarse despacio y decir con suavidad: “¡Oh, hiena! Quédate dentro de tu nido y duerme”, repitiendo esto varias veces. Entonces ella se va hasta lo más profundo de su madriguera y dice: “¡La hiena no se encuentra en casa! ¡La hiena está dormida!” Entonces cae en un profundo sueño y el cazador entra en su madriguera, la amarra con una cuerda llevándola luego hacia fuera. Por ello, aquellos que son sorprendidos fácilmente por el enemigo han sido comparados con la hiena.

Las realidades históricas de esa época muestran que la proposición de no perseguir a **Talhah** y **Zubair** era muy ingenua. El plan era que ellos tomaran bajo su dominio primero a la ciudad de **Basora** y luego a **Kufah**. Luego supuestamente **Mu'awiah** les juraría fidelidad y haría que la gente de **Shám** también lo hiciera. Así tendrían a disposición estas importantes regiones del mundo islámico, quedando bajo el dominio de 'Alí (P) solo la ciudad de **Medina**.

Ellos usando el lema de “vengar la sangre de 'Uzmán”, día a día apasionaban más a la gente y gradualmente expandían la idea de que “el asesino de 'Uzmán fue 'Alí (P)”, poniendo en contra del Imam (P) a la gente ignorante.

Es claro que si el Imam 'Alí (P) no se adelantaba, el plan de los hipócritas muy pronto se realizaría. Gracias a esa rapidez con la que actuó, el Imam (P) apagó en su primer brote la primera intriga y el esfuerzo de los que buscaban la separación, y salvó fácilmente a **Basora** y **Kufah** y a todo el **Irak**. Si el programa del Imam (P) respecto a los opresores de **Shám** no se hubiera enfrentado con la oposición de algunos aliados mal informados, **Shám** también hubiese sido salvada de las garras de los opresores y limpiada. Entonces el mundo islámico hubiese quedado totalmente puesto bajo su autoridad. Pero por desgracia –como vimos al hablar del sermón de **Shiqshiqiyah**– la ignorancia, el oscurantismo y la obstinación ante las trampas y engaños del enemigo hicieron efecto, y el enfrentamiento ante la gente de **Shám** se paralizó cuando estaban a punto de obtener la victoria total.

Entonces a continuación de estas palabras, el Imam (P) menciona otro punto que completa lo anterior: “No sólo no estoy desprevenido sino que vigilo con suma atención a los opositores. Nunca perderé la iniciativa y con el filoso sable de los seguidores de Dios y la justicia he de enfrentar a quienes le dan la espalda a Dios y la justicia. Y



con la ayuda de los obedientes lucharé contra los desobedientes rebeldes. ¡Tal será mi conducta hasta el final de mi vida!”

Es evidente que en una sociedad nunca tendremos a toda la gente buscando la verdad y la justicia. Siempre existe un grupo carente de creencias y de débil fe, que anda en busca de sus deseos y ambiciones. Tales consideran la existencia de un líder sabio y justo como un estorbo para sus ganancias ilegales. Entonces realizan instigaciones y divulgan rumores, beneficiándose de los instrumentos del engaño, las trampas, las mentiras y las calumnias. Los líderes sabios y conscientes no deben darle ninguna oportunidad a este tipo de gente. Deben separarla del cuerpo de la sociedad tal como se extirpa del cuerpo una parte afectada por el cáncer. Y en caso de que su peligro no sea muy amenazador, deben restringirlo limitándolo. Los buscadores de la justicia y verdad, así como los que se encuentran en espera de las órdenes para obedecerlas son siempre un arma filosa para aniquilar a este grupo.

En el tercer y último punto de su sermón, el Imam (P) añade: “Estas dificultades no son nuevas para mí. ¡Por Dios! Desde el día del fallecimiento del Mensajero de Dios (BPD) hasta hoy siempre me han apartado y privado de mi derecho y han preferido a otro antes que a mí.”

Así nos dice que el asunto de **Talhah** y **Zubair** no era un tema nuevo para él, sino que era un eslabón de una cadena que se había iniciado el mismo día del fallecimiento del noble Profeta (BPD) y aún continuaba en ese momento.

Los términos “*madfu'an*” y “*musta'zaran*” indican la resistencia constante que tenían los enemigos ante el Imam (P), lo hacían a un lado y preferían a otros. Ya que no podían soportar su justicia, o sentían envidia de sus virtudes.

La frase “*hatta iauma an nās hadhá*” (traducida aquí como “han preferido a otro que a mí”) –tomando en cuenta el incremento diario de la gente –es posible que quiera decir: “Ese día en el que me encontraba solo, me quitaron mi derecho. Hoy que la gente con gran insistencia pactó conmigo, nuevamente un grupo se opone a mí. No obstante, si me siento en el trono del gobierno en forma manifiesta, ¡mi derecho incluso es mayor y superior al de ellos!”.

Es digno de poner atención en las palabras del príncipe de los creyentes, 'Alí (P) que el difunto **Sheij Mufid** registra en su obra **Irshád**:

“Como **Talhah** y **Zubair** no pertenecían a la familia de la Profecía ni a la descendencia del Mensajero de Dios (BPD), cuando se percataron que Dios nos regresó nuestro derecho después de muchos años, ¡no esperaron ni un año, ni siquiera un mes completo! Se levantaron y siguieron el mismo método que los anteriores, para quitarme mi derecho y apartar de mi alrededor a la sociedad de los musulmanes”.<sup>335</sup>

---

<sup>335</sup> Irshad Mufid, t. I, p. 243, publicado por Intishárát 'Ilmiyah Islamiiah.

## **Punto Importante:**

### **Mensaje a todos los delegados**

En este discurso histórico, el Imam (P) da una lección a todos los dirigentes inteligentes y creyentes y a los delegados de los países islámicos: al enfrentarse con los peligros del enemigo, en ocasiones los días, las horas e inclusive los momentos pueden ser decisivos. No hay que perder la oportunidad fácilmente y entregarse a las débiles propuestas de los indolentes

A las personas que pierden estos momentos delicados, el Imam (P) los compara con la hiena. Esta comparación es atractiva desde varias perspectivas:

La hiena siente la presencia del enemigo pero se adormece con sus susurros. Un sueño que termina haciéndola presa y la lleva a su muerte.

La hiena es cazada en su propio nido y madriguera. Es atrapada por las garras de su enemigo, cayendo en su trampa sin la menor resistencia

Aquellos que pierden las oportunidades pasajeras a través de la credulidad, la inocencia, la duda o la dilación, se asemejan a la hiena que se duerme en su casa madriguera y es atrapados sin mostrar ninguna resistencia.

Estas palabras no significan que se actúe sin haber estudiado, o consultado y sin haber tomado en cuenta todas las perspectivas del asunto. Sino que deberán analizarse los asuntos con la ayuda de valientes e inteligentes consejeros y actuar antes que sea demasiado tarde.

\* \* \*

## **Sermón siete**

*En este sermón Alí (P) critica en forma general e inespecífica a los que son seguidores de Satanás.*

((اتَّخَذُوا الشَّيْطَانَ لِأَمْرِهِمْ مَلَكَاً، وَاتَّخَذَهُمْ لَهُ أَشْرَكَاً، فَبَاطِلٌ وَفَرِّخٌ فِي صُدُورِهِمْ، وَدَبٌّ وَدَرَجٌ فِي حُجُورِهِمْ؛ فَانظُرْ بِأَعْيُنِهِمْ، وَنَطِقْ بِأَلْسِنَتِهِمْ، فَزَكَبَ بِهِمُ الرِّزْلَ، وَزَيَّنَ لَهُمُ الْخَطْلَ، فِعْلَ مَنْ قَدْ شَرِكَهُ الشَّيْطَانُ فِي سُلْطَانِهِ، وَنَطِقَ بِالْبَاطِلِ عَلَى لِسَانِهِ.))

Han tomado al demonio como modelo y base para sus actos. A su vez, él los toma a ellos como red (o herramienta para sus engaños). El anidó en sus corazones, donde crió a sus polluelos. Estos polluelos satánicos emergieron de sus corazones y se movieron a sus lados creciendo, hasta que finalmente el demonio pudo ver a través de sus ojos y hablar a través de sus lenguas. Al llegar a este estado, los sube a la montura de los pecados y vicios, embelleciendo ante ellos toda clase de palabrería necia. Por eso, sus actos son como los de aquel a quien el demonio hizo cómplice de su dominación, colocando palabras vanas en su lengua.<sup>336</sup>

\* \* \*

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### **Los seguidores del demonio**

Este sermón a pesar de su brevedad hace una descripción exacta de los seguidores del demonio y de cómo influye éste en ellos para luego mostrar sus efectos y consecuencias mortales. Muestra el camino por el cual el “demonio” entra en el cuerpo de la gente, y cómo los negligentes caen presos en sus trampas para luego utilizar a cada uno en el sendero que desea. En realidad es una advertencia a todos los transeúntes del camino de la verdad para alertarlos a la influencia gradual del demonio en sus cuerpos y prepararlos para el enfrentamiento en cuanto sientan el más mínimo efectos de esta influencia en ellos.

Aunque este sermón habla de aquellas personas que en el pasado cayeron presas en la trampa del demonio tales como **Talha** y **Zubaír**, o **Mu’awiih** y los ejércitos de **Shám** o los **jawariy** de **Nahrawán**, sin embargo es evidente que no es exclusivo para ellos, sino que son palabras generales para todos aquellos que se conviertan en cebo del demonio.

\* \* \*

En este sermón ha sido mencionado en diversas fases y en forma exacta la influencia del demonio en sus seguidores. El Imam (P), a través de bellas y expresivas comparaciones, lo explica con esa delicadeza y elocuencia especial de él, en tal forma que no puede imaginarse algo mejor que esto.

En primera instancia señala que la influencia del demonio en el cuerpo de cada persona es opcional, no obligatoria. Son los individuos los que lo permiten y le dan permiso para entrar en sus cuerpos. Dice: “Han tomado al demonio como modelo y base para sus actos.”

---

<sup>336</sup> En las obras de Nahyul Balágah dice que este sermón Zamajsharí en su obra “Rabí Al Ibrár”, t. I, p. 109, y Ibn Azir en “Al Naháiih fi Garib Al Hadiz”, t. II, p. 50 mencionan parte de éste.

El vocablo “*milák*” se deriva del vocablo “*milk*” bajo el significado de “base y columna de algo”.

Por ejemplo se dice: “el corazón y el alma son el *milák* (base o columna) del cuerpo”. O sea, componen la consistencia y base del cuerpo.

Esto es eso mismo que en Sagrado Corán ha sido señalado en forma evidente. Dice: ***“Realmente él no tiene poder contra los que creen y confían en su Señor. Su poder sólo existe sobre los que lo toman como protector y son, por él, asociadores”***.<sup>337</sup>

Por lo tanto lo arriba mencionado al igual que las aleyas coránicas son una respuesta para aquellos que critican el dominio del demonio sobre los seres humanos, diciendo: ¿cómo pudo Dios hacer que ese ser peligroso domine al ser humano y al mismo tiempo le pide al hombre que no lo siga? Estas palabras dicen: “el demonio no entra por la barda ni por el techo, sino que toca la puerta y entra en el corazón de aquel que le abre. Y cuando permanece cerrada, se va.

Es cierto que cuando toca la puerta insiste y persevera en su intento. Pero los ángeles divinos advierten y ayudan a la persona ante este peligro.

En la segunda fase dice: A su vez, él los toma a ellos como red (o herramienta para sus engaños).

Luego en esta misma fase explica la frase sobrentendida anterior. Dice: El anidó en sus corazones, donde crió a sus polluelos.

En esta comparación interesante, el Imam (P) presenta a los corazones de los hombres que tienen atributos diabólicos como el nido de Satanás, el sitio donde él tiene a sus crías. Después de esto agrega: “Estos polluelos satánicos emergieron de sus corazones y se movieron a sus lados creciendo”

Algunos de los intérpretes del **Nahyul Balágah** han dicho que el vocablo “*daba*” se deriva de la raíz “*dabib*” que significa un movimiento suave y “*wa daraya*” es un movimiento más fuerte que el primero, parecido a un movimiento corto que realiza el niño cuando se encuentra en las faldas de la madre o en los brazos del padre.

El término “*daraya*” es posible que también señale que el fortalecimiento de los pensamientos y los caracteres diabólicos en el ser humano por lo general no se realizan en forma súbita, sino gradual. Tal como indica el Sagrado Corán hablando de “los pasos del demonio”, donde advierte a los creyentes que el demonio lleva al ser humano

---

<sup>337</sup> Corán Al Nahl (16:99 y 100).

paulatinamente, paso tras paso, hacia las orillas del abismo de la incredulidad, las seducciones y las corrupciones.<sup>338</sup>

Entonces menciona la tercera fase de esta influencia peligrosa, dice: “hasta que finalmente el demonio pudo ver a través de sus ojos y hablar a través de sus lenguas.”

O sea, este germen satánico que se convirtió en polluelo, creció y se fortaleció, finalmente se convierte en un demonio unido a la persona, influyendo sobre todos sus miembros, en tal forma que el hombre tiene así dos personalidades: por una parte es un ser humano y por otra es un demonio. Su aspecto es parecido al de los seres humanos, pero su interior es diabólico. Sus ojos, sus oídos, sus lenguas, sus manos y sus pies se encuentran todos a las órdenes del demonio y es natural que todas las cosas las ven de color satánico y sus oídos están listos para escuchar los sonidos del demonio.

En la cuarta fase menciona la conclusión final de este sendero de gradual desvío, diciendo: Al llegar a este estado, los sube a la montura de los pecados y vicios, embelleciendo ante ellos toda clase de palabrería necia.

Estas palabras son parecidas a aquellas que el Imam ‘Alí (P) pronunció en otro de sus luminosos sermones: **“¡Sed conscientes! Los pecados y las equivocaciones son similares a caballos salvajes sin bridas sobre los cuales se montan los pecadores”**.<sup>339</sup>

En la quinta y última fase dice: Por eso, sus actos son como los de aquel a quien el demonio hizo cómplice de su dominación, colocando palabras vanas en su lengua

Esto indica que sus obras perfectamente atestiguan que el “demonio” ha influido en ellos y los lleva por el sendero que desea. Sus palabras son palabras del demonio, sus vistas son miradas del demonio y en todos sus actos se ven perfectamente las huellas del demonio. En realidad el Imam ‘Alí (P) en esta frase muestra que para conocer a este tipo de personas debemos ver sus mismos actos satánicos.

Aunque en las reconocidas obras de **Sharh Nahyul Balagha** y los documentos fiables que las respaldan no se encuentra nada que muestre a quién se refiere el Imam (P) en este

---

<sup>338</sup> Los secuaces dicen: «*Si pudiéramos volver, nos declararíamos irresponsables de ellos, como ellos se han declarado de nosotros*». Así Dios les mostrará sus obras para pesar de ellos. *¡Nunca saldrán del Fuego! - ¡Creyentes! ¡Entrad todos en la Paz y no sigáis los pasos del Demonio! Es para vosotros un enemigo declarado.* Al Baqarah (2:167 y 208). – “*De las bestias, unas sirven de carga y otras con fines textiles. ¡Comed de lo que Dios os ha proveído y no sigáis los pasos del Demonio! Es para vosotros un enemigo declarado*” An ‘Am (6:142) – “*¡Creyentes! ¡No sigáis las pisadas del Demonio! A quien sigue las pisadas del Demonio, éste le ordena lo deshonesto y lo reprobable. Si no fuera por el favor de Dios y Su misericordia para con vosotros, ninguno de vosotros sería puro jamás. Pero Dios purifica a quien Él quiere. Dios todo lo oye, todo lo sabe.* Al Nur (24:21).

<sup>339</sup> Nahyul Balágah, sermón 16.

sermón, parece que se dirigía a personas tales como **Talhah** y **Zubair** y sus acompañantes, a los ejércitos de **Mu'awiiah** y a sus comandantes, a los **jawariy** y a los que compartían sus ideas. Pero es evidente que estas expresiones tan exactas y llenas de significado no son exclusivas para ellos, sino que se dirige a todas las personas que caminan por el sendero del demonio y se encuentran bajo su influencia.

## **Puntos importantes:**

### **¡La programación de los demonios!**

El tema del “demonio” es muy extenso para discutir. Abarca asuntos como la filosofía de la creación del “demonio”, la influencia que tiene el “demonio” sobre la gente, la larga vida del “demonio”, la historia del “demonio” y de Adán (P), los ejércitos del “demonio”, los “demonios” entre los genios y los hombres, los signos de la influencia del “demonio” en el ser humano y otros similares. Es evidente que en este resumen no cabe discutir respecto a todos estos asuntos. Nos restringiremos a mencionar sólo algunas indicaciones que puedan aclarar estos temas y que armonizan con la senda del sermón que estamos analizando.

De las aleyas coránicas se deduce perfectamente que el demonio desde un principio no fue creado como una criatura malvada; sino que era una criatura pura que ocupaba un lugar en las filas de los ángeles (a pesar de no ser un ángel).

No obstante su egolatría exagerada, así como su egoísmo y orgullo provocaron el desobedecimiento de las órdenes de Dios respecto a la prosternación ante Adán (P). Y no sólo se trató de la realización de un pecado sino que puso en duda la Sabiduría y el Conocimiento de Dios, considerando esta orden racional como ilógica. En conclusión, él mismo cayó en el sendero de la seducción e incredulidad.

El le solicitó a Dios una larga vida que durara hasta el día de la Resurrección. Dios aceptó su solicitud. Esto fue para probar Sus siervos a través de él y de sus ejércitos. Así como existen deseos dentro del alma del ser humano, y la resistencia del intelecto y la fe ante las fuerzas opuestas fortalece al ser humano en el sendero del obedecimiento de las órdenes de Dios, en esa misma forma las tentaciones del “demonio” desde el exterior y la fuerte resistencia del ser humano ante él provoca su perfeccionamiento. Ya que siempre la existencia de un enemigo es un factor de movimiento y de la adquisición de poder, fuerza, éxito y perfección.

Pero esto no significa que el “demonio” tenga una influencia obligatoria en el ser humano sino que son las personas las que le permiten que los tienta. El Sagrado Corán directamente dice: **“Pero no tienes ninguna autoridad sobre Mis siervos.”**<sup>340</sup> Y en otra parte dice: **“Él no puede nada contra los que creen y confían en su Señor”**.<sup>341</sup> Y también menciona que el propio “demonio” el Día de la Resurrección dirá a sus seguidores: **“No tenía más poder**

---

<sup>340</sup> Corán Al Isrâ' (17:65).

<sup>341</sup> Corán Al Nahl (16:99).

*sobre vosotros que para llamaros y me escuchasteis. ¡No me censuréis, pues, a mí, sino censuraos a vosotros mismos!*”<sup>342</sup>

Es muy importante recordar que para neutralizar las tentaciones de los demonios Dios Altísimo creó ejércitos, como el intelecto, la naturaleza innata, la conciencia, los Profetas Divinos y los ángeles de Dios, etc. Ellos son los cuidadores de los creyentes y sus guardianes ante las tentaciones de los demonios. Aquel que se coloque en las filas de los ángeles será ayudado y las tentaciones del demonio serán alejadas de él, y aquel que se coloque en las filas de los demonios e insista y sea obstinado, será dejado al olvido.

También es digno de ser atendido que el demonio trata de influir en lo más profundo del alma del ser humano y desde ahí hacer efecto en sus obras. Tal como es señalado en el sermón que estamos analizando que dice que colocó su simiente dentro de sus corazones y cría sus polluelos, luego los hace crecer en las faldas del ser humano hasta que se convierten en parte de la existencia de la persona. Sus ojos, sus oídos, sus lenguas, sus manos y sus pies toman un color satánico y muestran efectos diabólicos.

En las palabras del Imam ‘Alí (P) en la obra **Gurarul Hikam** dice: “¡Alejaos del enemigo que influye a escondidas en vuestros corazones y sopla lentamente en los oídos!”

Parecido a este significado –con algunos cambios– podemos encontrarlo en el sermón 83 del **Nahyul Balagha**.

En el sermón 121 también leemos: “**El demonio muestra para vosotros fáciles sus senderos y desea desatar uno por uno los pactos divinos de vuestra religión (terminar con los pactos)**”.

De cualquier forma el propósito de mencionar éste y otros sermones parecidos, es advertir a todos los seres humanos que se cuiden de este gran enemigo que anunció su enemistad hacia Adán (P) y hacia sus hijos desde el momento en que él fue creado. Deben mantenerse alejados de la influencia del demonio a través de la esperanza total en el favor eterno de Dios y pidiendo ayuda del intelecto, de la naturaleza innata, de la conciencia, inspirándose en las guías espirituales y los consejos de los Profetas Divinos y solicitando ayuda a los ángeles de Dios.

El último punto que consideramos necesario mencionar en esta corta indicación es que según lo que dicen directamente algunas aleyas coránicas, el vocablo “demonios” no es utilizado exclusivamente para Iblís (Lucifer) y su ejército invisible, sino que algunos seres humanos también son llamados “demonios”, ya que sus actos son iguales a los que realizan los “*shaiátin*” (demonios): “**Así hemos asignado a cada profeta un enemigo: hombres endemoniados o genios endemoniados, que se inspiran mutuamente pomposas palabras para engañarse**”.<sup>343</sup>

En efecto habrá que tener cuidado de las tentaciones de todos ellos también.

---

<sup>342</sup> *Corán Ibráhim (14:22).*

<sup>343</sup> *Corán An ‘Am (6:112).*

\* \* \*



## Sermón ocho

*En este discurso el Imam Alí -P- habla sobre Zubair con la intención de hacerlo retornar al camino de la fidelidad y la obediencia a su líder.*

### UN VISTAZO AL SERMÓN

En los sermones anteriores presentamos parte de la historia de **Talhah** y **Zubair** y su violación al pacto. Ellos primero le juraron fidelidad al Imam (P) e inclusive cuando fueron a verlo y solicitaron su permiso para realizar la Peregrinación Menor, el Imam (P) les dijo: “Vosotros no tenéis la intención de realizar la ‘**umrah** (Peregrinación Menor)”. Juraron que su intención no era otra más que ésta. El Imam (P) les propuso que antes de partir renovaran su pacto y así lo hicieron. Cuando salieron el Imam (P) dijo a los que se encontraban presentes: “¡Juro por Dios! Veréis a estos dos asociados en una sedición (provocando guerra y vertiendo sangre) en la que serán muertos”.<sup>344</sup>

**Zubair** inventó una excusa para justificar su ruptura del pacto. Dijo que se había visto obligado a pactar y que sólo lo hizo con su mano, no con su corazón. El Imam (P) le respondió a través de este sermón.

(Algunos han atribuido este sermón al Imam Hasan Muytabah -P- y dicen que lo pronunció el día de la batalla de Yamal por orden de su padre ‘Alí (P), después del sermón **Abdullah Ibn Zubair**. Pero es probable que ‘Alí (P) hubiese pronunciado antes este sermón en respuesta a las pretensiones de **Zubair**, y el Imam Hasan -P- lo haya utilizado en su discurso en día de **Yamal**).<sup>345</sup>

\* \* \*

((يَزْعُمُ أَنَّهُ قَدْ بَايَعَ بِيَدِهِ وَلَمْ يُبَايِعْ بِقَلْبِهِ؛ فَقَدْ أَقْرَّ بِالْبَيْعَةِ، وَادَّعَى الْوَلِيَجَةَ. فَلْيَأْتِ عَلَيْهَا بِأَمْرٍ يُعْرَفُ، وَإِلَّا فَلْيَدْخُلْ فِيمَا خَرَجَ مِنْهُ.))

El (Zubair) pretende que sólo me juró fidelidad con su mano y que nunca lo hizo con su corazón. Con estas palabras confiesa haber realizado un acto externo, aunque declara haber tenido una intención oculta contraria al mismo. Debería, entonces, dar pruebas claras de lo que pasó (mostrando que estuvo forzado a

<sup>344</sup> Ibn Abi Al Hadid, t. I, p. 232.

<sup>345</sup> Recurrir a “Masadir Nahyul Balághah”, t. I, p. 334 a 335.

realizar el pacto y por eso aparentó hacerlo) o retornar donde se encontraba (y respetar aquello que libremente pactó y se comprometió a aceptar).

\* \* \*

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### **Excusas peores que el mismo pecado**

Tomando en cuenta lo arriba mencionado, el Imam (P) pronunció este sermón en respuesta a **Zubair** que había inventado una excusa para la ruptura de su pacto. **Mu'awiih** los había incitado a que desobedecieran y lo rompieran. El les ofreció el dominio de **Kufa** y **Basora**, y los engañó diciendo que quería poner a su disposición todo **Shám**.<sup>346</sup> **Talhah** y **Zubair** como consecuencia de su ambición al poder, rompieron su pacto de confirmación con el Imam (P). Para justificar su acción, **Zubair** dijo: “¡Yo sólo pacte con mi mano y no con mi corazón!”.

El Imam (P) a través de este sermón le da una respuesta determinante, respuesta aceptada tanto en todos los juzgados del pasado como del presente, y lo considera un principio fundamental en los asuntos jurídicos. Dice: El (Zubair) pretende que sólo me juró fidelidad con su mano y que nunca lo hizo con su corazón.

Entonces agrega: Con estas palabras confiesa haber realizado un acto externo, aunque declara haber tenido una intención oculta contraria al mismo.

En realidad estas palabras es un compuesto de confesión y pretensión. Su confesión (sobre que él efectivamente había dado su juramento de fidelidad) fue escuchada y aceptada, pero respecto a su pretensión deberá presentar pruebas.

Por ello a continuación de esto el Imam (P) dice: “Debería, entonces, dar pruebas claras de lo que pasó (mostrando que estuvo forzado a realizar el pacto y por eso aparentó hacerlo) o retornar donde se encontraba (y respetar aquello que libremente pactó y se comprometió a aceptar).

Mucha gente había visto que **Talhah** y **Zubair** por su propia decisión habían ido hacia el Imam (P) y le habían jurado fidelidad. Ellos habían sido de los primeros que pactaron en este acto realizado en la mezquita. Este pacto desde cualquier perspectiva es válido y si alguien quiere pretender que no lo es, deberá presentar una razón firme y una evidencia clara para ello. Además de esto, todos sabían que no existían presiones ni forzamiento alguno en cuanto al juramento de fidelidad hacia ‘Alí (P). Sólo un pequeño grupo de los conocidos no pactó, y el Imam (P) no los molestó por ello. Tomando en cuenta esto, no existe ninguna razón para pretender discrepancias entre las acciones externas y las intenciones internas.<sup>347</sup>

---

<sup>346</sup> Sharh Ibn Abi Al Hadid, t. I, p. 231.

<sup>347</sup> Kamil Ibn Azir, t. III, p. 191 (impreso en Beirut).

Tal y como fue mencionado, lo aquí expuesto se constituyó en un principio fundamental para todos los asuntos jurídicos. Es decir, aquel que externamente, con su propio deseo, realice un pacto, deberá ser fiel al mismo y no es aceptable que pretenda que lo hizo en desacuerdo y forzado, o que había una separación entre el corazón y la lengua, y su interior y exterior. De lo contrario, cualquiera podría romper lo pactado con otros con suma facilidad. El comprador y vendedor, el pacto de matrimonio y todo tipo de acuerdo, cada vez que una parte no se encuentra plenamente favorecido, podría alegar: “Nosotros sólo pactamos con la mano o con la lengua sin estar acompañados de nuestros corazones”.

Esto crearía toda clase de desórdenes y anarquía en todas partes, dando fin a la confianza y el valor entre todas las personas, los gobiernos y las comunidades. Esto es algo que ningún consciente acepta. Indudablemente **Zubair** sabía esto, pero para engañar a los ignorantes que le objetaban por qué había roto su pacto, se aferró a esta razón infundada.

Todo esto se debe a que en esa época, en especial los árabes, se le daba una gran importancia al juramento de fidelidad y al rompimiento de éste lo consideraban un gran pecado y una violación imposible de aceptar.

\* \* \*

## Sermón nueve

El presente es uno de los sermones en los que el Imam Ali (P) describe cómo es su actitud en contraste con la de sus adversarios, en especial alusión a quienes se levantaron en la batalla de Yamal.

((وَقَدْ أَرَعَدُوا وَأَبْرَقُوا، وَمَعَ هَذَيْنِ الْأَمْرَيْنِ الْفَشَلُ، وَلَسْنَا نَرَعِدُ حَتَّى نُوقِعَ، وَلَا نُسِيلُ حَتَّى نُمَطِرَ.))

Ellos (Talhah y Zubair) mostraron rayos y truenos (haciendo mucho ruido), pero sus obras se debilitaron y fracasaron. Nosotros en cambio, no mostramos rayos ni truenos a menos que vaya a llover, ni provocamos ningún torrente antes de hacer que llueva.<sup>348</sup>

\* \* \*

---

<sup>348</sup> Según lo dicho por el autor de “Masadir Nahyul Balágah”, este sermón además del Saiied Radi en el Nahyul Balágah, lo narró también Wáqidí como un sermón del Imam ‘Alí (P) el día de la Batalla de Yamal. El difunto Shaij Mufid lo narró también en su obra “Al Yamal”, p. 177, extraído del libro “Al Yamal Wáqidí”. Ibn ‘Azam Kufí también lo mencionó en su libro “Futuhát”.

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### **Un alboroto ficticio**

De las explicaciones arriba mencionadas se concluye que el Imam (P) mencionó estas palabras después de la **Batalla de Yamal**. En este sermón indica las pláticas que **Talhah** y **Zubair** y sus seguidores sostuvieron al inicio del enfrentamiento, a través de las cuales ocasionaron un alboroto. Sin embargo, al final no pudieron hacer nada y fueron desenmascarados creándose un escándalo. **Talhah** y **Zubair** perdieron sus vida en ese sendero.

El Imam ‘Alí (P) dice: Ellos (Talhah y Zubair) mostraron rayos y truenos (haciendo mucho ruido), pero sus obras se debilitaron y fracasaron.

Esta bella comparación alude a las nubes que manifiestan muchos rayos y truenos y dan a la gente la buena nueva de la lluvia llena de bendiciones pero al final se alejan y dispersan sin que caiga una sola gota.

Después el Imam ‘Alí (P) agrega: Nosotros en cambio, no mostramos rayos ni truenos a menos que vaya a llover, ni provocamos ningún torrente antes de hacer que llueva.

Así señala lo siguiente: “Nosotros no mostramos nuestro estruendo hasta no golpear en forma terminante el cuerpo de nuestro enemigo, y no hacemos ningún bullicio hasta no terminar con el enemigo que en el campo de batalla.”

En realidad estas dos cortas frases son muestra de dos diferentes escuelas en las actividades sociales, militares y políticas. Una es de hombres que se dedican a hablar, que provocan un gran tumulto y mucho alboroto cuando van a entrar en el campo de batalla, pero cuando deben actuar sólo se ve en ellos debilidad, flaqueza y contrariedad.

Otra es de las personas que obran y actúan, que hablan poco pero realizan mucho. Guardan silencio pero son útiles y héroes. Los Profetas Divinos y santos de Dios, y los que luchan en Su sendero pertenecen al segundo grupo. Mientras que el grupo de los hombres falsos y los ejércitos del demonio generalmente pertenecen al primero.

Aquí existe un punto delicado al que deberá ponérsele atención y este es “los rayos y truenos antes de la lluvia” y “los torrentes después de llover”. Hay un grupo que muestra rayos y truenos (es decir, monta un gran espectáculo con ruido y luces), pero después no tiene lluvia. Y peor aún: hay un grupo que avienta un torrente sin que antes hubiese habido lluvia, o sea inclusive después de la derrota pretenden haber obtenido la victoria y el éxito. Estos dos son métodos de personas desleales e ilógicas. Los del primer grupo son falsos presuntuosos y los del segundo son descarados mentirosos.

El Imam ‘Alí (P) habían enviado mensajeros hacia los rebeldes para invitarlos a la realización de las obligaciones divinas, regresarlos hacia la comunidad islámica, y hacerlos cumplir con lo pactado y juramentado. Según se deduce de las narraciones, ellos le trajeron como respuesta la noticia de la propuesta de guerra con ‘Alí (P). Con completa impudencia, directamente le mandaron un mensaje diciendo: “¡Alístate para pelear!” y lo amenazaron en forma abierta. ‘Alí (P) se agitó al escuchar este mensaje, y como veremos en el sermón 22 y 174, respondió a estas amenazas irracionales diciendo: “Hasta el día de hoy nadie había tenido la osadía de amenazarme con la guerra y golpearme en el campo de batalla”. Y la frase “rayos y truenos vacíos de lluvia” en las honorables palabras del Imam (P) indican estas mismas amenazas infundadas y su belicismo sin resultados.<sup>349</sup>

## **Puntos importantes:**

### **1. Un hombre de acción**

Lo arriba mencionado respecto al Imam ‘Alí (P) –como fue indicado– es una de las bases fundamentales de la administración de los hombres santos de Dios. Ellos nunca buscan los alborotos ni bullicios sino que al contrario siempre muestran su acción.

Ellos transmiten también estas especialidades morales a sus seguidores y compañeros cercanos, para que en lugar de realizar tumultos, muestren seriedad y esfuerzos de sí mismos. Un ejemplo de esto lo tenemos en la historia de la **Batalla de Badr**. Cuando el ejército de **Abu Sufian** observó el poco número de guerreros musulmanes, no creyó que el Mensajero de Dios (BPD) con ese corto número se hubiese levantado para pelear con ellos. Consideró la posibilidad de que un grupo mayor lo hubiese acompañado al campo de batalla, y que se hubiesen ocultado en algún lugar. Por ello **Abu Sufian** le ordenó a uno de sus soldados llamado ‘**Umair** que inspeccionara los alrededores del campo y se percatara de que si los musulmanes eran los que se encontraban presentes. ‘**Umair** se subió a su montura, dio una vuelta en el campo inspeccionando todos los lugares con precisión, miró el rostro de los compañeros cercanos y seguidores del Mensajero del Islam (BPD), luego regresó a donde se encontraba **Abu Sufian** y le dijo así: “¡No se encuentran al acecho ni tampoco tienen otra fuerza que los ayude! (Yo creo que) los camellos de Medina trajeron para vosotros (como regalo) la muerte. ¿Acaso no observáis que el ejército de Muhammad (BPD) se encuentra silencioso, y al igual que peligrosas víboras se relamen sus labios con su lengua? Ellos no cuentan con ningún refugio fuera de sus espadas y yo no puedo aceptar que ellos den la espalda al campo de batalla sino que se mantendrán hasta ser muertos, y no serán muertos a menos que en esa misma medida los maten a ustedes! ¡Esta es mi opinión! ¡Vos tomad la decisión!” **Abu Yahl** (temió al escuchar estas palabras pero para mantener la apariencia) dijo: “¡Tú mientes y temes! El asunto no es así”.<sup>350</sup>

El final de la **Batalla de Badr** mostró que aquello que ‘**Umair** percibió de la situación de los musulmanes era cierto, no aquello que **Abu Yahl** dijo.

---

<sup>349</sup> El difunto Al.lamah Maylisi en su obra Bihar Al Anwar, t. XXXII, p. 60 y 188, en una narración indicó las amenazas de éstos.

<sup>350</sup> Bihar Al Anwar, t. XIX, p. 224.

Estas palabras no se contradicen con mostrar una actitud de jactancia en el campo de batalla como forma de utilizar medios psicológicos ante el enemigo. El asunto criticable es concentrar todos los esfuerzos en la jactancia y en unas cuantas palabras, sin actuar en consecuencia. Las obras deberán ser siempre el fundamento y la jactancia lo secundario, y ser utilizadas para garantizar las obras. Un ejemplo del primer grupo fueron **Talhah, Zubair** y sus seguidores. Y un ejemplo evidente del segundo grupo fue el Imam ‘Alí (P) y sus seguidores.

En el sermón 124 del **Nahyul Balagha** encontramos una explicación evidente a este respecto, cuando el Imam (P) al dar las órdenes de guerra a sus fuerzas dijo: “En el momento de pelear, apagad las voces (no gritéis), pues así se aleja la debilidad”.

## **2. Diferencia entre el clamor de la fanfarronería y la difusión útil y efectiva**

Es posible que el límite entre estos dos términos para algunos sea difícil y complicado. Por una parte se han prohibido las palabras sin acción, y se presenta como algo valioso el callarse y actuar. Por otra parte, las palabras que tienen un aspecto de propaganda y desde la perspectiva psicológica fortalece a los amigos y debilita el espíritu de los enemigos ha sido consideradas una de las herramientas para la lucha y el triunfo. Por ejemplo, los discursos épicos usados con jactancia en los campos de batallas. Todos conocemos que esto se realizaba entre los grandes hombres. Por ejemplo, en los enfrentamientos en los que estuvo presente el Mensajero de Dios (BPD), en aquellos que realizó el Imam ‘Alí (P) y los demás Imames Inmaculados (P) tal como el señor de los mártires, Imam Husain (P), en **Karbala**. Así también las amenazas escritas en las cartas existentes del Mensajero del Islam (BPD) o del Imam ‘Alí (P) a sus enemigos. ¿Cómo pueden ser separadas estas dos cuestiones y cuáles son sus normas?

La realidad es que la diferencia entre estas dos es evidente con un poco de atención. Aquello que fue prohibido son las palabras sin fundamentos y rayos y truenos sin lluvia, o eso mismo que nosotros llamamos exageración. Y los testigos han demostrado que no existen actos serios en ello. Estas exageraciones son actos de los demonios, de sus seguidores así como de personas ilógica.

En segundo lugar se encuentran los programas de estímulos y amenazas seguidos por actos y acciones, mostrando la realidad trasladada del círculo de las palabras al de las acciones. Esto no sólo no es reprochable sino que es considerado parte de la guerra psicológica con los enemigos, y tiene una utilización muy amplia, extensa y eficaz. Por supuesto que hay que saber en qué punto de la batalla hablar, fanfarronear, jactarse y otros actos parecidos consuman demasiada energía restando una gran parte de las fuerzas activas de la persona, disminuyendo los efectos del ataque y de su fuerza. Por eso, en el momento mismo del ataque esto se ha prohibido.

\* \* \*

## Sermón diez

*El objetivo de este sermón es el mismo demonio o un grupo particular que actúa como tal.*

### UN VISTAZO AL SERMÓN

Este sermón también se refiere al suceso de la **Batalla de Yamal** y su doloroso acontecimiento. El Imam (P) presenta al ejército de **Talhah** y **Zubair** como el “*ejército del demonio*”. Luego de unas frases cortas y fuertes mezcladas con serias amenazas para los enemigos, menciona sus propias particularidades y su futuro programa en este campo de batalla. Y a través de una directa predicción menciona desde antes el resultado de este enfrentamiento sangriento.

\* \* \*

أَلَا وَإِنَّ الشَّيْطَانَ قَدْ جَمَعَ حِزْبَهُ، وَاسْتَجَلَبَ خَيْلَهُ وَرَجُلِيهِ؛ وَإِنَّ مَعِيَ لَبَصِيرَتِي؛ مَا  
لَبَسْتُ عَلَى نَفْسِي، وَلَا لُبَّسَ عَلَيَّ. وَإِيْمُ اللّٰهِ لَأَفْرِطَنَّ لَهُمْ حَوْضًا أَنَا مَاتِحُهُ، لَا  
يَصْدُرُونَ عَنْهُ، وَلَا يَعُودُونَ إِلَيْهِ

Sabed que el demonio ha congregado a sus partidarios y ha convocado a su caballería e infantería. Yo tengo mi propio conocimiento y clarividencia (y sé lo que va a pasar). Nunca he tenido dudas acerca de la verdad y jamás nadie me ha desorientado al respecto. ¡Juro por Dios que he de preparar para ellos un torbellino tal que nadie fuera de mí pueda salvarlos, del cual no podrán escapar y al cual jamás podrán regresar (pues luego de él no podrán volver a alzarse nunca más)!  
351

### EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

#### Una nueva advertencia para los musulmanes

Como antes habíamos indicado, las palabras de Imam (P) en este sermón aluden a la **Batalla de Yamal**. Poniendo atención en la relación que hay entre este sermón y el sermón 22, o el 137 podemos ver que en realidad este sermón compone parte de aquellos. No existe ninguna duda que el propósito principal en este sermón es indicar la **Batalla de Yamal**. Aquellos que lo consideraron como una indicación a la **Batalla de Siffin** y los ejércitos de **Shám** parece ser que pasaron por alto estas relaciones.

---

<sup>351</sup> En las fuentes del Nahyul Balágah está registrado que el difunto Mufid mencionó este sermón en su obra Irshád, p. 118.

El primer punto de este sermón es la comparación que hace del ejército de **Talhah** y **Zubair** con los ejércitos del demonio. Dice: Sabed que el demonio ha congregado a sus partidarios y ha convocado a su caballería e infantería.

¿Cómo no ser ellos el ejército del demonio mientras que rompieron lo pactado con su Imam (P), por su ambición comenzaron a crear desunión y separación en la comunidad islámica, atizaron un fuego en el cual se quemó un gran grupo de gente y finalmente ellos también fueron cebo de ese fuego?!

El significado de “*hizba*” (partidarios) señala la armonía entre sus metas con los propósitos del demonio. Y el significado de “*jail*” (caballería) y “*rayli*” (infantería) señala la variedad de sus ejércitos.

En las aleyas coránicas también se han mencionado a los partidarios de demonio, ahí donde dice: “*...Llama a sus partidarios sólo para que moren en el fuego de la gehena*”.  
352

En otra parte indica la caballería e infantería del demonio y para probar a los seres humanos, habla directamente con éstos y Dice: “*...¡Atácales con tu caballería y con tu infantería!...*”.<sup>353</sup> Estas repetidas advertencias coránicas son para que los creyentes abran sus ojos y oídos, para que no se vean atrapados por los engaños del demonio y se conviertan en sus partidarios llegando a ser parte de su caballería e infantería. Pero este destino siniestro atrapó a **Talhah, Zubair**, a sus acompañantes y seguidores viéndose presos en esta trampa como consecuencia de sus ambiciones y deseos.

Después menciona el segundo punto e indica sus propias particularidades. Dice: Yo tengo mi propio conocimiento y clarividencia (y sé lo que va a pasar). Nunca he tenido dudas acerca de la verdad y jamás nadie me ha desorientado al respecto.

En realidad, el origen de la perdición de cada individuo es uno de estos tres asuntos:

**Primero**, carecer de la comprensión e información suficiente respecto al acto que desea realizar e imprudentemente llegar a un campo de batalla disímil a la aceptación y orden de Dios.

**Segundo**, aún bien informado, que sus deseos y ambiciones corran una cortina sobre sus ojos videntes a la verdad, y lo atrapen en la equivocación. Muchas personas saben que un acto es pecado, pero como consecuencia de las tentaciones de su alma concupiscente y de los estímulos diabólicos, inventan permisos para sí mismos, y en ocasiones llegan a considerar a ese pecado como una obligación necesaria, contaminándose con éste. Y según lo que dice el Sagrado Corán: “*...aquellos cuyo esfuerzo se pierde en la vida de acá mientras creen obrar bien*”.<sup>354</sup>

---

<sup>352</sup> Corán Al Fatir (35:6).

<sup>353</sup> Corán An Nahl (17:64).

<sup>354</sup> Corán Al Kahf (18:104).



**Tercero**, permitir que los demonios de los hombres y los genios influyan en él, y le hagan dudar de la verdad.

Ninguno de estos tres asuntos existía en la honorable persona del Imam (P), ya que todas las puertas de la equivocación y desviación estaban cerradas para los tentadores, tanto interna como externamente. El, con sabiduría mezclada con abstinencia, comprendía perfectamente la verdad tal y como era, avanzando bajo su sombra.

Algunos de los intérpretes del **Nahyul Balagha** han dicho: “el significado de *inna ma’i la basirati* (mi propio conocimiento y clarividencia) señala: “esa misma perspicacia con que conocí al Mensajero del Islam (BPD) y en todos los sucesos importantes de su época estuve a su lado. Todavía se encuentran en mí ese mismo conocimiento y clarividencia, y al igual que una luz muy intensa, iluminan mi camino”. El Imam (P) considera que esta frase indica la honorable aleya coránica, ahí donde dice: **“Di: Este es mi camino. Basado en una prueba visible, llamo a Dios, y los que me siguen también”**.<sup>355</sup>

En una narración también del Imam ‘Alí Ibn Musa Al Rida (P) leemos: “Tenemos ojos que no se parecen a los de los hombres, y ellos poseen una luz en la que el demonio no puede influir”.<sup>356</sup>

Es interesante considerar que el Imam (P) primero dice: **“nunca he tenido dudas acerca de la verdad”**, y luego agrega: **“y jamás nadie me ha desorientado al respecto”**. Esto en realidad es una secuencia natural, pues el ser humano primero debe estar protegido de los engaños de su propia alma concupiscente para que las mentiras de otros engañadores no influyan en su alma y cuerpo.

Finalmente menciona el tercer punto, diciendo sus últimas palabras respecto a este tema donde predice claramente el final de la **Batalla de Yamal**, advirtiendo fuertemente a sus opositores. Dice: ¡Juro por Dios que he de preparar para ellos un torbellino tal que nadie fuera de mí pueda salvarlos, del cual no podrán escapar y al cual jamás podrán regresar!

El Imam (P) compara al campo de batalla con un remolino o un torbellino, donde el agua colma todo el espacio, de modo tal que no queda camino para salvarse y quienes están en su interior se encuentran completamente en manos de quien los pueda rescatar desde afuera (la frase *anna matihuhu* —traducido aquí como “tal que nadie fuera de mí pueda salvarlos”—, tomando en cuenta que *matihu* significa la persona que saca agua del pozo, hace referencia a este mismo punto). Entonces indica el desenlace del ejército de **Yamal** en el que se verán atrapados de tal forma que no tendrán manera de escapar, y los sobrevivientes tomarían tal lección que nunca más durante sus vidas regresarían a un escenario como éste.

La frase *“la afrtan”* (traducido aquí como “he de preparar para ellos”) no significa “yo en este camino exagero”, sino que su propósito es decir que me esforzaré al máximo para cerrar el camino a todos los enemigos. (Póngase atención)

---

<sup>355</sup> *Corán Ísuf (12:108)*.

<sup>356</sup> Bihar, t. XXVI, p. 66.

Por esta razón ‘**Aishah**, que era una de las dirigentes principales de la **Batalla de Yamal**, nunca volvió a participar en los futuros enfrentamientos y decidió no intervenir más en estas escenas durante el resto de su vida.

\* \* \*

## **Punto Importante**

### **¡El ejército del demonio!**

Del sermón arriba mencionado se deduce que el demonio no se encuentra sólo en su programa corruptor, sino que tiene ejércitos con distintos grupos mencionados aquí como “caballería” e “infantería” del demonio (*jaila wa rayli*). También tiene ayudantes y partidarios de su ideología que ha sido interpretado como “partidarios del demonio”. Tal y como dijimos, estos dos significados podemos encontrarlos en el Sagrado Corán (póngase atención en que *jaila* en ocasiones significa “caballos” y en otras “jinetes” y aquí se refiere al segundo significado).

Claro está el demonio no tiene un partido ni tampoco arma de caballería ni infantería bajo el significado que hoy día es común entre las sociedades y los ejércitos. Pero sabemos que él tiene ayudantes de su mismo elemento así como de los seres humanos para engañar a las personas. E inclusive los partidos actuales y las armas de caballería e infantería actuales que se encuentran bajo el dominio de los opresores y tiranos son ese mismo “partido del demonio” y su “ejército de caballería e infantería”.

El grupo más activo y funcional sería “el cuerpo de caballería del demonio”, mientras que el “cuerpo de infantería” está compuesto por aquellos que tienen menos poder y hacen menos efecto. En ocasiones sucede que el mismo ser humano sea comandante de los ejércitos del demonio sin percatarse de ello. Inclusive en ocasiones imagina que se encuentra en el grupo del partido de Dios, pero en realidad ¡se encuentra en el camino del “partido del demonio”!

Los caminantes en el sendero recto deberán entregarse a Dios y colocarse bajo Su tutela para que el significado de: “... **les saca de las tinieblas hacia la luz**”<sup>357</sup> significa los salva de las tinieblas de las tentaciones del demonio para hacerlos llegar hacia la luz de la fe y la abstinencia divina y colocarlos bajo la sombra de los Favores Divinos, para que lleguen a comprender el significado de “**Y Dios se encargue de sus asuntos y Les asegure su guía**”.

La condición para llegar a ocupar este rango es la misma que el Imam ‘Alí (P) mencionó arriba. O sea: “Hasta donde sea posible el ser humano deberá ser perspicaz, poseer sabiduría y conocimiento, evitar engañarse a sí mismo y estar alerta de que los demás no lo engañen ni lo tienten”.

\* \* \*

---

<sup>357</sup> Corán Al Baqarah (2:257).

## Sermón once

(Estas palabras las pronunció el Imam Alí –P- cuando le entregó el estandarte a su hijo **Muhammad ibn Al Hanafiiah** en la **batalla de Yamal**)

تَزُولُ الْجِبَالُ وَلَا تَزُلُّ، عَضَّ عَلَى نَاجِدِكَ، أَعْرِ اللَّهَ جُمُوعَتَكَ، تَدُ فِي الْأَرْضِ قَدَمَكَ، ازِمْ  
بِبَصْرِكَ أَقْصَى الْقَوْمِ، وَغَضَّ بِبَصْرِكَ، وَاعْلَمْ أَنَّ النَّصْرَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ سُبْحَانَهُ.

¡Mantente firme, aunque las montañas tiemblen! ¡Aprieta tus dientes y encomienda tu cabeza a Dios! ¡Clava tus pies al suelo y fija tu mirada en la última fila del enemigo! (Luego de tomar las consideraciones sobre el enemigo y el campo de batalla), baja tu vista. Y entiende que finalmente la victoria es de Dios, Glorificado sea.

### UN VISTAZO AL SERMÓN

De las narraciones se deduce perfectamente que el príncipe de los creyentes, ‘Alí (P), insistía mucho en evitar el enfrentamiento en el campo de **Batalla de Yamal** y que la sangre de los musulmanes no fuese vertida en aquel campo. También dice que ese día entregó el estandarte en manos de **Muhammad Ibn Hanafiiah**. Y durante el lapso de la oración de la mañana y del medio día constantemente invitaba al enemigo a realizar la paz, a la reforma y al retorno del pacto. Volteándose hacia ‘**Aishah** le dijo: “Dios Altísimo en Su Sagrado Libro os ordenó (a ti y a las demás esposas del Profeta -BPD-) que os quedaseis en vuestras casas (y no fueseis utilizadas como herramienta por otros). ¡Sed abstinentes y regresad a vuestra casa, y obedeced la orden de Dios!” Entonces dirigiéndose a **Talhah** y **Zubair**. Les dijo: “Habéis guardado a vuestras esposas en casas, ¡pero trajisteis a la esposa del Mensajero de Dios (BPD) al campo de batalla y frente a todos! Incitáis a la gente y decís: ‘¡Hemos venido para vengar la sangre de ‘**Uzmán** y queremos que el califato sea elegido a través de la *shura* o consulta (mientras que la gente ha realizado su elección y vosotros también habéis pactado)’!”

Le dijo a **Zubair**: “¿Recuerdas el día en que nos encontrábamos en Medina y me hablabas sonriente, entonces el Profeta (BPD) te pregunto que si querías a ‘Alí? Tú dijiste: “¿Por qué no quererlo mientras que entre nosotros existen lazos familiares, amor y amistad divina a tal grado que no lo hay con ningún otro?” En ese momento el Mensajero de Dios (BPD) dijo: “En el futuro, siendo un opresor, combatirás en su contra!” Tu dijiste: “¡Me refugio en Dios de ese acto!”

Aún más, el Imam ‘Alí (P) continuó aconsejándole y pidió a Dios: “¡Dios mío! Yo les he dado una resolución definitiva y les he otorgado un plazo, ¡Tú sé testigo!”

Entonces tomó el Corán en sus manos y lo entregó a **Muslim Muyáshi’í**, y dijo: “Recita esta aleya para ellos: **“Si dos grupos de creyentes combaten unos contra otros, ¡reconciliadles!”**”<sup>358</sup> El se acercó al ejército del enemigo, tomó el Sagrado Corán con su mano derecha y recitó la aleya. Ellos lo atacaron y le cortaron su brazo derecho. Entonces tomó el Corán con la mano izquierda y se la cortaron también. Lo asió con los dientes y lo mataron. Aquí fue cuando ‘Alí (P) dijo: “En estos momentos se ha vuelto lícito para nosotros pelear contra estos rebeldes!”

Fue entonces cuando pronunció este sermón a **Muhammad Ibn Hanafiiah**.<sup>359</sup>

De cualquier forma en este sermón el Imam (P) menciona importantes secretos de las técnicas de la guerra y puntos que influyen desde el enfoque psicológico y corporal en un soldado musulmán, otorgándole valentía y preparándolo para pelear.

Este sermón está compuesto por siete frases:

En la primer frase da una orden general respecto a resistir en el campo de batalla, luego en otras cinco frases hace hincapié en los detalles y habla respecto a los asuntos que hacen efecto en la perseverancia y victoria. En la séptima y última frase, poniendo atención en Dios y teniendo esperanzas en Su Esencia Pura, expresa que de cualquier forma la victoria es según Su Deseo, para que con la fuerza y el poder de la fe puedan soportar las dificultades de la guerra, y a un máximo grado cuenten con espíritu para luchar en contra del enemigo.

\* \* \*

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### ¡Sé firme como una montaña!

Al igual que se indicó con anterioridad, este sermón también apunta a los sucesos de la **Batalla de Yamal**. Ahí en donde el Imam (P) entregó el estandarte a su valiente hijo **Muhammad Ibn Hanafiiah** y en siete cortas, efectivas y atractivas frases le informa parte importante de las ordenes de un enfrentamiento:

Primero dice: ¡Mantente firme, aunque las montañas tiemblen!

En realidad el asunto más importante en el campo de batalla es resistir y soportar, siendo imposible llegar a la victoria sin esto. El Imam (P) desde el inicio hace hincapié en este asunto. Esta frase puede ser una indicación al contenido de la conocida narración

---

<sup>358</sup> *Corán Al Huyurát (49:9)*.

<sup>359</sup> *Minháyul Bará'ah*, Juii, t. III, p. 167 a 169.

transmitida respecto al creyente, que dice: “La persona con fe se encuentra firme al igual que una montaña, que ni siquiera las tormentas pueden mover”.

En otra narración del Mensajero del Islam (BPD) leemos: “¡El creyente en su religión es más fuerte que las montañas firmes! Ya que las montañas pueden ser partidas y fraccionadas, pero a la religión del creyente no existe nada que pueda disminuirla ni fraccionarla”<sup>360</sup>

Entonces traspasa esta orden general y menciona los detalles que son efectivos en este campo. Para ello, en su segunda frase dice: Aprieta tus dientes

El vocablo “*náyidh*” en ocasiones se ha traducido como “muelas”, en otras como la “muela del juicio”, en otras como “todos los dientes y las muelas” o como todas las “muelas”. Aquí el significado más propicio es “todos los dientes y las muelas”.

Se ha dicho que apretar los dientes tiene dos beneficios. Primero, termina con el miedo y pavor. Por ello cuando el ser humano tiembla por miedo, si aprieta fuertemente los dientes termina o disminuye su temblor. Segundo, detiene fuertemente los huesos de su cabeza y los golpes del enemigo le provocan menos daño. Parecido a este significado podemos encontrarlo en otro sermón del **Nahyul Balagha**, ahí en dónde dice: “**Apretad los dientes fuertemente que este acto disminuye los efectos de la espada sobre la cabeza**”.<sup>361</sup>

En la tercera frase con una bella explicación dice: Encomienda tu cabeza a Dios

Indica: “alístate para el sacrificio, para ser héroe y para el martirio en el sendero de Dios, que esta preparación provoca valor, ánimo y firmeza”. Algunos de los intérpretes del **Nahyul Balagha** consideran esto como una predicción y buena nueva en cuanto al destino de **Muhammad Ibn Hanafiiah** en el campo de la **Batalla de Yamal**, bajo el significado de que: “tú saldrás con vida de esta batalla”. Ya dentro del vocablo “presta” se encuentra el significado de recuperar.

En la cuarta frase dice: Clava tus pies al suelo

Señala que: “¡No pienses nunca en retroceder ni huir del campo de batalla y ante el enemigo fija tus pies!”.

Al igual que el Sagrado Corán ordena a los creyentes: “**Creyentes! Cuando encontréis a una tropa ¡manteneos firmes y recordad mucho a Dios! ¡Quizás, así, consigáis la victoria!**”<sup>362</sup>

En cuanto a la diferencia entre esta frase y la primera, es posible que la primera indique el fortalecimiento de la mente y el alma. Y la segunda el fortalecimiento corporal, físico, y el no retroceder.

---

<sup>360</sup> Safinat Al Bihar, cap. “*amn*”.

<sup>361</sup> Nahyul Balághah, sermón 124.

<sup>362</sup> *Corán Al Anfál* (8:45).

En la quinta frase dice: Fija tu mirada en la última fila del enemigo

Esta mirada causa la dominación y división sobre todo el ejército enemigo tal como la formación de las tropas en todo el campo de batalla, para obtener información respecto a la cantidad y calidad de las fuerzas enemigas, para programar y calcular en forma correcta la forma de ataque o defensa.

En la sexta frase dice: (Luego de tomar las consideraciones sobre el enemigo y el campo de batalla), baja tu vista.

Esta frase o expresa una forma real que: “no ocupes tu tiempo en mirar constantemente hacia lo lejano que la repetición de esto en ocasiones provoca temor, y sólo observa tu alrededor” (póngase atención en que “baja tu mirada” no quiere decir cerrar los ojos sino que bajar y acortar la vista) o una forma insinuativa, o sea: “¡no des importancia al gran número de los enemigos y de su abastecimiento y atácalo con valentía y ánimo dejando caer tus golpes sin temor!”

El testigo de este significado es la frase que podemos encontrar en otro sermón del **Nahyul Balagha**, donde dice: **“Bajad vuestras vistas para que vuestro corazón se fortalezca y vuestra alma se tranquilice”**.<sup>363</sup>

En la séptima y última frase señala un punto muy importante y fundamental que tiene aspectos inmateriales y espirituales, y provoca el fortalecimiento del alma y la tranquilidad. Dice: Y entiende que finalmente la victoria es de Dios, Glorificado sea.

Esto señala que lo mencionado desde el aspecto aparente es considerado sólo como un medio, así como los preparativos consecuentes. Lo importante es saber que Dios decide que la victoria mana de todo esto. Ten esperanzas y apóyate en Él, y solicítale la victoria final, ya que Él tiene Poder sobre todas las cosas. Entonces a los siervos creyentes y que se esfuerzan por Él, es Clemente y Misericordioso. Tal como podemos ver en el Sagrado Corán: **“...la victoria no viene sino de Dios, el Poderoso, el Sabio”**<sup>364</sup>.

Lo interesante es que el Libro Sagrado al inicio de esta aleya habla de la ayuda de los ángeles, pero a pesar de esto dice: “No supongáis que la victoria se encuentra en manos de los ángeles, sino que sólo en manos de Dios, el Poderoso, el Sabio”.

## **Puntos Importantes**

### **1. ¿Quién es Muhammad Ibn Hanafiiah?**

---

<sup>363</sup> Nahyul Balágah, sermón 124.

<sup>364</sup> Corán Ali Imrán (3:126).

El fue uno de los valientes hijos del Imam ‘Alí (P). **Hanafiiah** es el sobrenombre de su madre “Jule” hija de una gran personalidad de la tribu de **Bani Hanifah**, quien fue tomada prisionera en una de las guerras islámicas y querían venderla como esclava. El Imam ‘Alí (P) después de otorgarle su libertad la tomó como esposa. **Muhammad Ibn Hanafiiah** había heredado la valentía de ‘Alí (P) y dicen que en ocasiones partía en dos las fuertes corazas. Por ello el Imam (P) en la **Batalla de Yamal** le entregó el estandarte, y en la **Batalla de Siffin** la lateral derecha del ejército de ‘Alí (P) estuvo bajo su dirección, junto con la de **Muhammad Ibn Abi Bakr y Háshim Mirqál**.

Se mostraba muy humilde ante los Imames Hasan y Husain (P). Respetaba mucho a los hijos de ‘Alí (P) y Fátima Zahra (P). En una ocasión le dijeron: “‘Alí (P) te envía a peligrosas batallas pero se abstiene de hacerlo con Hasan y Husain, mientras que ellos son tus hermanos.” En respuesta les dijo: “Hasan y Husain son como sus ojos, y yo como la fuerza de sus brazos. El ser humano a través de sus brazos protege a sus ojos”.

Algunos acusan a **Muhammad Ibn Hanafiiah** de pretender ser el imam después del martirio del Imam Husain (P) o inclusive de pretender ser “Al Mahdí”. Pero el difunto **Shaij Mufid** a este respecto menciona algo evidente. Transmite: “**Muhammad Ibn Hanafiiah** nunca pretendió ser Imam. Tampoco invitó a nadie para que lo siguiese. (Fueron algunos los que le atribuyeron esto) y pretendían que él era el “Imam” o “Al Mahdí”, atribuyéndole esto a la tribu **Kiísániiah**.

**Muhammad Ibn Hanafiiah** falleció el año 81 después de la emigración, a la edad de los 65 años. Existen diferentes opiniones respecto al lugar en donde fue enterrado. Algunos sostienen que falleció en **Tá’if** y ahí mismo fue enterrado, y otros dicen que fue enterrado en el panteón de **Báqi**, mientras que otros sostienen que falleció en el monte de **Radawi** cerca de la Ciudad de **Medina**.<sup>365</sup>

Uno de los signos de la grandeza de su jerarquía es que el Imam Husain (P) cuando partió de **Medina** hacia **La Meca**, lo eligió como su sucesor y representante en esa ciudad, para que le hiciese llegar las noticias de éste. El Imam (P) le encargó su tan conocido testamento, el cuál esta registrado en la obra de **Muqátil**.

## 2. La condición más importante para la victoria ante el enemigo

De las aleyas del Sagrado Corán y de las narraciones islámicas se deduce perfectamente que las bases de la victoria en los actos son la paciencia, la resistencia y la firmeza. El Corán describe a los soldados victoriosos que inclusive con la gran diferencia en número que tenían con el enemigo, lo considera como una victoria por parte de Dios, y lo describe con este mismo atributo. Dice: “*¡Profeta! ¡Anima a los creyentes al combate! Si hay entre vosotros veinte hombres tenaces, vencerán a doscientos. Y si cien, vencerán a mil infieles, pues éstos son gente que no comprende*”.<sup>366</sup>

---

<sup>365</sup> Riyál Mámaqání, Safinatul Bihar, Miftahul Sa’adah y Sharh Ibn Abi Al Hadid.

<sup>366</sup> *Corán Al Anfál* (8:65).

En los “dichos” del **Nahyul Balagha** leemos: **“Adquirid paciencia y tolerancia, ya que éstas con relación a la “fe” son como la de la cabeza con el cuerpo. El cuerpo no tiene sentido sin la cabeza. Similar es la fe que carece de paciencia y tolerancia”**.<sup>367</sup>

En el sermón que estamos analizando repetidas veces se ha hecho hincapié en este significado. En ocasiones dice: **“Mantente firme, aunque las montañas tiemblen”** o sea aunque las montañas se meneen, ¡resiste y no te muevas de tu lugar!” En otra parte dice: **“¡Clava tus pies al suelo!”** Y las demás frases también en realidad derivan de este significado; ya que apretar los dientes, ofrecer la cabeza a Dios, considerar la victoria como por parte de Dios, todo esto da al ser humano más resistencia y aguante, así como más persistencia, y aquello que ocasionó que los musulmanes saliesen victoriosos en los enfrentamientos desiguales con los enemigos, en las diversas escenas, fue este mismo fundamento. Fundamento que deberá permanecer vivo en la generación actual para ser testigo de más victorias ante los enemigos del Islam.

## **Sermón doce**

Cuando Dios le otorgó al Imam (P) la victoria en la batalla de Yamal, uno de sus seguidores expresó: “¿Cómo me gustaría que mi hermano estuviera hoy aquí presente con nosotros para que sea testigo de la victoria divina sobre los enemigos que Dios dispuso para vosotros!” El Imam le dijo (P):

أَهْوَىٰ أَخِيكَ مَعَنَا؟ فَقَالَ: نَعَمْ، قَالَ: فَقَدْ شَهِدْنَا، وَلَقَدْ شَهِدْنَا فِي عَسْكَرِنَا هَذَا قَوْمٌ فِي  
أَصْلَابِ الرِّجَالِ، وَأَرْحَامِ النِّسَاءِ، سَيَرَعَفُ بِهِمُ الزَّمَانُ، وَيَقْوَىٰ بِهِمُ الْإِيمَانُ.

¿Acaso el corazón, pensamiento y apego de tu hermano nos acompaña? (El hombre) respondió: “¡Sí!” El Imam (P) le dijo: “Entonces sin duda que él estuvo hoy presente con nosotros. Y (no sólo él, sino que) también estuvieron aquellos que aún se encuentran en las espinas dorsales de sus padres o en las matrices de sus madres (y aún no han nacido de nuestros seguidores). Tales grupos se crearán

---

<sup>367</sup> Nahyul Balágah, dichos 82.



y manifestarán en tiempos venideros y a través de ellos, el ejército de la fe se fortalecerá y volverá poderoso.<sup>368</sup>

## UN VISTAZO AL SERMÓN

Como puede deducirse de lo expuesto por Saïied Radi, este sermón está relacionado también con el suceso de la **Batalla de Yamal** y pronunciado después de la obtención de la victoria, cuando los seguidores del Imam ‘Alí (P) se encontraban satisfechos por el triunfo. Uno de los seguidores del Imam ‘Alí (P), que sentía gran amor por su hermano, manifestó su tristeza por la ausencia de éste en esos momentos tan importantes. Dijo: “¡Ojalá mi hermano hubiese estado presente, hubiese compartido esta alegría y hubiese observado los efectos y la grandeza de Dios en esta súbita victoria”.

Aquí fue cuando el Imam ‘Alí (P) con palabras delicadas y profundas anunció la presencia espiritual de su hermano que sentía y opinaba lo mismo que él. Ya que desde la perspectiva del Islam entre las diversas uniones que se pueden encontrar en los seres humanos (la unión de la raza, de la lengua, opiniones políticas y beneficios económicos etc.), la más elevada es la unión religiosa señalada en este sermón.

Es decir que ‘Alí (P) en estas palabras nos expresa: “Todos aquellos que existen hoy día en todo el mundo, lejos o cerca de aquí, y por diversas razones no estuvieron presentes en este campo y otros similares, pero mantenían nuestros mismos pensamientos y creencias, están junto a nosotros. Así también aquellos que llegarán al mundo mañana y en un futuro lejano, a través de las células germinales de sus padres y de las matrices de sus madres, y tengan nuestros mismos sentimientos y creencias. Todos ellos en realidad se encontraron hoy en este campo en donde se enfrentaron la verdad y lo falso, y son socios de estas bendiciones y buenos actos.

\* \* \*

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

---

<sup>368</sup> El documento que respalda a este sermón es ese mismo que encontramos en las palabras del Saïied Radi, pero parecidas a éstas podemos verlas en la obra “Masábíh Al Dzulam”. En el libro “Mahásin Al Barqí” encontramos que después de haber derrotado al ejército de los jawáriy en el día de Nahrawán, uno de los seguidores del Imam ‘Alí (P) dijo: “¡Oh, príncipe de los creyentes! Que afortunados somos nosotros que estuvimos aquí a su servicio y matamos a los jawáriy. En ese momento ‘Alí mencionó frases parecidas a las que aparecen en el sermón que estamos analizando. Masádir Nahyul Balágah, t. I, p. 339.

## La unión religiosa

Tal como antes se dedujo, el Imam (P) pronunció este sermón en respuesta a uno de sus seguidores que anheló que su hermano hubiese estado presente en ese campo de batalla, y le preguntó: “¿Acaso el corazón, pensamiento y apego de tu hermano nos acompaña?”

El hombre respondió: “¡Sí!”

El Imam (P) le dijo: “Entonces sin duda que él estuvo hoy presente con nosotros”.

Y luego agregó (P): “Y (no sólo él, sino que) también estuvieron aquellos que aún se encuentran en las espinas dorsales de sus padres o en las matrices de sus madres (y aún no han nacido de nuestros seguidores). Tales grupos se crearán y manifestarán en tiempos venideros y a través de ellos, el ejército de la fe se fortalecerá y volverá poderoso.

En efecto, aquellos que en cualquier época o lugar, en un futuro cercano o lejano, tengan una relación religiosa con nosotros, se encuentran en todo lugar junto a nosotros. A pesar de que el destino divino entre sus filas aparentemente muestre separación, en el mundo del significado todos están unidos, y son socios en las victorias y bendiciones así como en las recompensas divinas.

La traducción literaria de la frase “*saiar’afu bihimuz zaman*” (traducido aquí como “Tales grupos se crearán y manifestarán en tiempos venideros”) es: “El tiempo los hará gotear de su nariz, al igual que gotea la sangre cuando sale de ésta”. Esta interpretación aparentemente indica que existe (en los genes) la presencia de quienes vendrán en el futuro, al igual que existe sangre en las venas del ser humano, que no puede verse pero cuando llega el momento, aparece y fácilmente sale del cuerpo. Ellos (los que nacerán después) existen en el interior de este mundo pero gradualmente y según la programación divina llegarán de una etapa de ocultación a una de surgimiento (o manifestación), en la que realizan sus obligaciones. La especialidad de ellos es fortalecer la religión y la fe. (Ellos caminan por el sendero y la religión de Dios y realizan perfectamente la misión que le otorgaron en un tiempo y lugar).

Entre los intérpretes del **Nahyul Balagha** existe discrepancia sobre la forma en que “los ausentes están presentes”. ¿Acaso la presencia de ellos es una presencia espiritual? ¿O acaso sus almas que fueron creadas antes de sus cuerpos se encuentran presentes en ese lugar? ¿O se refiere a una presencia virtual, o sea, es como si estuviesen presentes aunque en realidad no lo están?

Lo aparente es que el propósito de las palabras del Imam (P) es “estar presente en la repartición de los buenos actos, sus resultados y recompensas”. O sea, aquellos cuyos corazones se encuentran con nosotros y están en nuestro partido y nuestro grupo, “*Hizbul.lah*” (el partido de Dios), son nuestros socios en las recompensas divinas. En esta

forma se encuentran presentes en forma espiritual en todos los campos de batalla entre la “verdad” y la “falsedad”. Aquellos que en su época realizaron esas obligaciones que hoy día nosotros realizamos; aunque las manos del destino nos han separado pero nuestras creencias y prácticas son las mismas, todos son participantes y socios en los resultados de los actos de unos y de otros. En realidad, ellos son una existencia unida que en cada época se muestran con un vestido diferente.

¡Y el ejército de la falsedad también es así! Aquellos que caminan por el sendero del demonio, cuyas creencias son perversas, sus actos contaminados y sus acciones opresión y tiranía, sus corazones en este sendero se encuentran juntos. Ellos son socios y participan mutuamente en los crímenes de sus actos y los castigos, como veremos más adelante.

## **Puntos Importantes**

### **¡Los pactos más durables!**

Lo que vemos en este sermón es una expresión real e importante en las culturas divinas, dejando al descubierto un asunto que los cálculos del mundo material nunca tendrán el poder de expresar.

El Imam (P) considera a la unión de religiones como el pacto más importante entre los creyentes, que entre todas las uniones (unión de la raza, lengua y beneficios sociales, ideas partidarias y etc.) es el mejor y más elevado. El diámetro de este pacto divino abarca a todas las épocas y lugares, une a todos los seres humanos del pasado, presente y futuro en un conjunto divino y espiritual.

Dice: “Todos los creyentes del presente y aquellos que se encuentran en la matriz de sus madres y aún no han nacido, o aquellos que después de siglos serán transmitidos a través de las células germinales de sus padres en las matrices de sus madres, para después nacer y crecer, se encontraban presentes en la **Batalla de Yamal**. Éste no era un enfrentamiento por obtener el poder sino que era una lucha de las filas partidarias de la Verdad ante la falsedad. Estas dos filas se asemejan a dos corrientes, una de agua dulce y la otra salada, se encuentran en constante movimiento hasta el día en que se escuche el sonido de la trompeta. Entonces los verdaderos creyentes en cada época y lugar, se levantarán para luchar en el camino del mundo de la Verdad y en contra de la corriente falsa, siendo todos partícipes del resultado de los enfrentamientos que realizan unos y otros, así como de las glorias, bendiciones divinas y sus recompensas”.

El motivo de esto es también evidente y este es que todos andan en busca de una misma realidad, piden un mismo asunto, caminan por un mismo sendero, luchan por un mismo motivo y se esfuerzan para complacer a Dios Único.

Tomando en cuenta este fundamento básico, se resuelven muchos de los asuntos existentes en el Sagrado Corán y las narraciones, considerados por algunos como un enigma.

En el Sagrado Corán en la historia de la tribu de **Zamud (Talmud)** dice: “*Le desmintieron (a su Profeta Sale -P-) y la desjarretaron (a la camella). Su Señor, entonces, les aniquiló por su pecado, a todos por igual...*”.<sup>369</sup>

La historia nos cuenta que sólo uno de ellos desjarretó a la camella. Pero como los demás también creían y sentían lo mismo, su acto fue atribuido a todos y todos fueron castigados. Este es ese mismo significado que el Imam (P) en otra parte expresa: “¡Oh, gente! El acuerdo o desacuerdo respecto a una acción, los une en su recompensa o castigo. La camella de **Sale (P)** fue desjarretada por una persona pero todos los incrédulos de la tribu de **Zamud** fueron castigados, ya que todos estaban de acuerdo en este acto”.<sup>370</sup>

En el hecho que ocurrió el cuarentavo día después del martirio del Imam Husein (P), cuando **Yabir Ibn ‘Abdul.lah Ansári** fue a visitar su tumba ocasionando un gran alboroto en ese lugar. Leemos que al estar recitando la salutación dolorosa y significativa ante la tumba del Imam Husein (P) y sus seguidores, dirigiéndose a la tumba de ellos dijo: “¡Atestiguo que vosotros realizabais la oración, y pagabais el azaque (*zakát*), que recomendabais el bien y prohibíais el mal. Que os enfrentasteis al grupo de paganos, y adorasteis a Dios hasta el último respiro. —Luego agregó— ¡Juro por el Dios que eligió a Muhammad (BPD)! Nosotros somos socios y partícipes en aquello que obtendrán de las bendiciones y recompensas divinas”.

Estas palabras fueron tan sorprendentes que inclusive **‘Atiiah**, sabio amigo de **Yábir**, quedó pasmado hasta que le objetó: “¡Oh, **Yabir**! ¡Qué hicimos nosotros para ser ahora socios de sus actos! No bajamos los barrancos ni subimos las montañas, no pegamos con nuestras espadas mientras que los seguidores de Husein (BP) fueron decapitados y sus hijos se convirtieron en huérfanos y sus esposas en viudas.” **Yábir** recordó a **‘Attiah** el fundamento que arriba mencionado, y basándose en una narración del Mensajero de Dios (BPD) dijo: “Yo escuché al Mensajero de Dios decir: “Aquel que ame a un grupo, se asociará con éste (el día de la Resurrección) y aquel que ame los actos de un grupo, estará asociado con ellos en esos actos. —Continuó diciendo— ¡Juro por Dios que eligió a Muhammad (BPD) como Profeta en el camino de la verdad, que mi intención y la de mis seguidores es la misma que tuvieron Husein (P) y sus seguidores”.<sup>371</sup>

Dios Altísimo en las aleyas coránicas repetidas veces se dirige a los judíos de la época del Profeta del Islam (BPD) que vivían en **Medina** para reprenderlos y reprocharles por los actos realizados en su contra por los judíos de la época de **Moisés**, mientras que habían transcurrido miles de años entre ellos. Pero ya que sentían apego y obligación hacia los actos de sus antepasados, toda esa distancia fue borrada, encontrándose todos en una misma fila ante **Moisés (P)**.

---

<sup>369</sup> *Corán Ash Shams (91:14).*

<sup>370</sup> Nahyul Balágah, sermón 201.

<sup>371</sup> Bihar Al Anwar, t. LXV, p. 131.

Como ejemplo, en una de las aleyas que se dirige a los judíos que se excusaban (de seguir la verdad), dice: *“Di: Antes de mí, otros enviados os trajeron las pruebas claras y lo que habéis pedido. ¿Por qué, pues, les matasteis, si es verdad lo que decís?”*<sup>372</sup>

Lo interesante es que respecto a esta aleya se ha mencionado una narración del Imam As Sadiq (P) explicando: “Dios sabía que ellos (los judíos de la época del Mensajero del Islam -BPD-) no habían sido los asesinos de los Profetas anteriores. Pero como opinaban y sentían lo mismo que los asesinos, los tacha de tales por estar de acuerdo con lo que habían realizado”<sup>373</sup>.

El gran narrador **Shaij Hurr ‘Amilí** en el tomo XI de su obra **Wasá’il Al Shi’ah**, en el libro de “Recomendar el Bien y Prohibir el Mal”, mencionó numerosas narraciones a este respecto.<sup>374</sup>

Esta forma de especular, abre cuantiosos horizontes ante nuestros ojos y nos ayuda mucho para entender el contenido de las aleyas y narraciones, así como para llegar al sendero de la Verdad.

\* \* \*

## Sermón trece

Después de la batalla de Yamal, el Imam (P) reprochó duramente a la gente de Basora diciendo:

كُنْتُمْ جُنْدَ الْمَرْأَةِ وَ أَنْبَاعَ الْبَهِيمَةِ رَعَا فَأَجَبْتُمْ وَ عَفَرَ فَهَرَبْتُمْ أَخْلَافُكُمْ دِقَاقٌ وَ عَهْدُكُمْ شِقَاقٌ وَ دِينُكُمْ نِفَاقٌ  
وَ مَاؤُكُمْ زُعَاقٌ وَ الْمُقِيمُ بَيْنَ أَظْهُرِكُمْ مُرْتَهَنٌ بِدَنْبِهِ وَ الشَّخِصُ عَنْكُمْ مُتَدَارِكٌ بِرَحْمَةٍ مِنْ رَبِّهِ كَأَنِّي  
بِمَسْجِدِكُمْ كَجُوجُؤٍ سَفِينَةٍ قَدْ بَعَثَ اللَّهُ عَلَيْهَا الْعَذَابَ مِنْ فَوْقِهَا وَ مِنْ تَحْتِهَا وَ غَرِقَ مَنْ فِي ضِمْنِهَا .

(¡Oh, gente de Basora!) ¡Vosotros erais soldados en el ejército de una mujer (Aisha) y los seguidores de un cuadrúpedo (el camello de Aisha)! Mientras el camello bramaba y gimoteaba, vosotros respondíais. Pero cuando el animal fue derribado, escapasteis. Vuestra moral es abyecta, vuestros pactos son inválidos y quebrantables (indignos de confianza) y vuestra religión es hipócrita y ambigua.

<sup>372</sup> Corán Ali ‘Imrán (3:183)

<sup>373</sup> Bihar, t. XCVII, p. 94.

<sup>374</sup> Wasá’il Al Shi’ah, t. XI, libro “Al ‘Amr bil Ma’ruf”, capítulo 5.

Vuestra bebida es amarga y salada. Aquel que viva entre vosotros se verá preso de la trampa de los pecados. Aquel que se aleje de vosotros emigrando, encontrará la Misericordia de Dios. Es como si pudiera ver los minaretes de vuestras mezquitas asomándose sobre el agua como la proa de un barco, por el castigo enviado desde arriba y abajo por Dios Todopoderoso, y a todos los que están en ella ahogados.<sup>375</sup>

## UN VISTAZO AL SERMÓN

Este sermón al igual que algunos de los sermones anteriores y posteriores, apunta a la **Batalla de Yamal** y a la gente de **Basora** que por seguir ciegamente a aquellos que ambicionaban la jerarquía política tales como **Talhah** y **Zubair**, se vieron bajo los fuertes reproches de ‘Alí (P), creándose así la primera separación en las filas de los musulmanes. El Imam ‘Alí (P) los amenaza de un castigo divino en el futuro, el cual quizás resulte aleccionador para ellos y más adelante se reserven de repetir una acción como ésta.

\* \* \*

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### Las particularidades del ejército de Yamal

Al inicio del sermón se refiere a la gente de **Basora**, mencionando primero los malos actos y los caracteres indecentes de ésta en siete puntos. En un principio dice: Vosotros erais soldados en el ejército de una mujer (Aisha).

Es cierto que los atizadores del fuego de la **Batalla de Yamal** fueron **Talhah** y **Zubair**. Los testigos de la historia dicen también que **Mu’awiiah** tuvo que ver en esto. Pero sin duda lo que más incitó a la gente a participar en esta batalla en la que muchas familias fueron destruidas, fue la presencia de **‘Aishah** y los antecedentes que tenía con el Mensajero del Islam (BPD). En especial, su apodo de **Ummul Mu’minin** (la madre de los creyentes), que era usado como excusa, incitando a la gente a defender a la “madre”. Como consecuencia de esto, el Imam ‘Alí (P) llamaba a la gente de **Basora** “ejército de una mujer”.

En el segundo punto dice: “los seguidores de un cuadrúpedo (el camello de Aisha)”

---

<sup>375</sup> El difunto Muhaqiq Jui dice que el Imam ‘Alí (P) pronunció este sermón después de haber finalizado la Batalla de Yamal. El difunto Tabarsi en su “Ihtiyay”, y ‘Alí Ibn Ibráhím Qumi y Muhaddiz Bahrání lo transmitieron con algunos cambios —en el “Masádir Nahyul Balágah” también un grupo de sabios que vivieron antes que el Saïed Radi, tales como Bainavari en la obra “‘Ajbár Al Tawál” y Mas’udí en “Muruy Adh Dhahab” y Ibn Qutaibah en “‘Uiun Al ‘Ajbár” y Ibn ‘Abdarabah en “‘Aqd Al Farid”. (Masádir Nahyul Balágah, t. I, p. 344).

Luego explica la razón de tales palabras diciendo: Mientras el camello bramaba y gimoteaba, vosotros respondíais. Pero cuando el animal fue derribado, escapasteis.

Según lo dicho por algunos historiadores, el camello que montaba ‘**Aishah** en la **Batalla** de **Yamal**, representaba el estandarte del ejército. Todos lo habían rodeado y desde ahí luchaban. Los guerreros de las tropas de **Talhah** y **Zubair** bajo esta bandera peleaban hasta la muerte. En algunas narraciones encontramos: “Ese día setenta de los quraishitas detenían la brida del camello de ‘**Aishah**, pero uno tras otro fueron muertos. El grupo que defendió más que otros al camello en la **Batalla** de **Yamal**, fueron los guerreros de las tribus de **Bani Dabbah** y de **Azad**.”

Al observar esto el Imam ‘Alí (P) con voz alta ordenó: “¡Pobres de vosotros! ¡Pegadle y desjarretadlo, que es el propio demonio!” Entonces continuó: “¡Matad a este camello! De lo contrario, el árabe será aniquilado, y las espadas seguirán en movimiento”. Aquí fue cuando los guerreros del ejército del Imam (P) atacaron al camello y con una acometida impetuosa le cortaron las patas. El camello cayó sobre el suelo y comenzó a bramar fuertemente. En ese momento el ejército de ‘**Aishah** fue derrotado y la gente de **Basora** huyó.

Un punto interesante es que en algunas narraciones encontramos que ‘Alí (P) ordenó que quemaran el cadáver del camello y echaran sus cenizas al aire. Dijo: “¡Dios lo maldiga! ¡Qué parecido tiene al becerro de oro de Samari!” Para luego pronunciar esta aleya: “*¡Y mira a tu dios, a cuyo culto tanto te has entregado! ¡Hemos de quemarlo y dispersar sus cenizas por el mar!*”<sup>376</sup>

Otro punto interesante es que ‘**Aishah** para fortalecer el espíritu del ejército de **Basora** quiso utilizar el mismo método que el Profeta (BPD) utilizó en la **Batalla** de **Badr**. Tomó un puñado de piedrecillas, las aventó hacia los seguidores de ‘Alí (P) y grito fuertemente: “¡Vuestros rostros sean desagradables!” (Este acto realizado por el Mensajero del Islam - BPD- durante la **Batalla** de **Badr**<sup>377</sup> fue uno de los factores milagrosos de la derrota del ejército del enemigo. Mientras que el final de la **Batalla** de **Yamal** fue una derrota escandalosa).

Como tercer, cuarto y quinto punto, menciona la situación moral de ellos: Vuestra moral es abyecta, vuestros pactos son inválidos y quebrantables (indignos de confianza) y vuestra religión es hipócrita y ambigua.

El vocablo “*diqáq*”, traducido aquí como abyecto (ruin y bajo), indica a los adoradores del mundo de **Basora** así como a su corrupción y deseos concupiscentes. Y la “invalidéz y quebrantamiento de los pactos,” alude a que en un principio habían pactado con el Imam (P) y luego lo rompieron para adherirse a los enemigos. Su hipocresía mana de ahí: en apariencia, su religión es el Islam y la defensa de la esposa del Mensajero de Dios (BPD),

---

<sup>376</sup> *Corán Tá Há* (20:97).

<sup>377</sup> Ibn Abi Al Hadid, t. I, p. 252 a 266 (pero en lugar de decir la Batalla de Badr dice la Batalla de Hunain).

pero en realidad sus intenciones eran levantarse en contra del gobierno islámico y ante el sucesor verdadero del Mensajero del Islam (BPD) y ayudar a la gente de **Shám** que buscaba la desunión entre los musulmanes. El significado de **nákisin** respecto al ejército de **Yamal** fue por esta misma ruptura de pacto y por su hipocresía.

Luego señala un sexto punto: Vuestra bebida es amarga y salada.

El agua que ellos consumían provenía de la cercanía del mar, por lo que era salada y amarga, además de estar contaminada. Para la salud corporal es dañina y tomando en cuenta la relación entre el cuerpo y el alma, hace efecto también en el alma y juicio del ser humano. Por lo tanto denigrar el agua de ellos en realidad es una forma de reprochar su carácter y moral.

Finaliza con un séptimo punto: Aquel que viva entre vosotros se verá preso de la trampa de los pecados. Aquel que se aleje de vosotros emigrando, encontrará la Misericordia de Dios.

Estas palabras son una indicación de lo que podemos encontrar en otras narraciones. Como por ejemplo en la narración que el difunto **Kulaini** en su “**Kafi**” registró de **Abul Hasan** (el Imam Hadi -P-) que el Imam (P) a uno de sus seguidores llamado **Ya’fari** dijo: “¿Por qué te vi acompañando a ‘**Abdul Rahmán Ibn Ia’qub** (‘Abdul Rahmán Ibn Ia’qub era uno de los desviados dogmáticos)?”

El le respondió: “‘**Abdul Rahmán** es mi tío”. Le dijo: “¿Acaso no sabes que él dice palabras incoherentes respecto a Dios Todopoderoso, y Lo describe con los atributos de las criaturas. Mientras que no es así. —Continuó diciendo— ¡O permanece con él y corta relaciones con nosotros, o quédate con nosotros y corta relaciones con él!”

**Ya’fari** dijo: “Diga lo que diga mientras yo no piense como él ¿qué pecado he cometido?” El Imam (P) dijo: “¿Acaso no temes que le sea enviada una calamidad y los incluya a todos vosotros?”<sup>378</sup>

Cuando la corrupción —en especial la corrupción dogmática— cubre la atmósfera, los creyentes no puedan luchar en su contra. Si se teme que ellos también puedan ser contaminados habrá que emigrar de ese lugar. La filosofía de la emigración de los musulmanes pioneros del Islam también fue bajo este mismo significado.

La frase “se verá preso de la trampa de los pecados” señala que el pecado atrapa en sus redes al ser humano y es como si lo tomase preso sin dejarlo en libertad. Tal como podemos ver en el Sagrado Corán: “*Cada persona queda como prenda de lo que realiza*”.<sup>379</sup>

---

<sup>378</sup> Usul Kafi, t. II, p. 375, capítulo “*mayális ahlul ma’asi*”, en este capítulo puede encontrarse diversas narraciones respecto a este tema.

<sup>379</sup> *Corán Al Muddazzir (74:38)*.



De cualquier manera, esta frase es una razón evidente de la influencia del ambiente en la moral del ser humano. Se deberá descontaminar ese ambiente o emigrar del mismo.

Entonces el Imam (P) señala uno de los castigos mundanales de la gente de **Basora**. Dice: Es como si pudiera ver los minaretes de vuestras mezquitas asomándose sobre el agua como la proa de un barco, por el castigo enviado desde arriba y abajo por Dios Todopoderoso, y a todos los que están en ella ahogados.

Estas palabras apuntan a una fuerte inundación que sumergiría a esa ciudad. Al decir que provendría “desde arriba” se refiere a una tormenta, mientras que “desde abajo” alude al agua que brota de la tierra, cubriendo todo. Así fue “el diluvio de Noé”. Lo único que podrá divisarse de la ciudad es el alto techo de su mezquita.

La comparación con “**la proa de una embarcación**”, es posible que aluda a los minaretes y almenas sobre los muros de la mezquita que tienen la forma de medio círculo y se asemejan al frente de una embarcación. Es digno de poner atención en que a continuación de este sermón, en otra narración que veremos más adelante leemos: “sólo se ven las almenas de la mezquita”.

Entre los intérpretes del **Nahyul Balághah** existe diferencia de opinión respecto a la época en que fue dicha esta predicción. **Ibn Abi Al Hadid** dice que ocurrió dos veces y que toda **Basora** se vio inundada. Una en la época de **Qádir Bil.lah**<sup>380</sup> y la segunda en la época **Qá'im bi Amril.lah**<sup>381</sup> (dos de los califas abasidas). Toda la ciudad de **Basora** quedó bajo el agua y únicamente parte de la **Mezquita Yámi'** de esa ciudad podía verse, al igual que el pecho de un ave sobre el agua, tal y como el Imam 'Alí (P) había anunciado.

Grandes olas del Mar Pérsico se alzaron<sup>382</sup> y también de las montañas que rodean a la ciudad bajaron fuertes corrientes de agua cubriendo a todas las casas y devorando todo aquello que se encontraba en su interior. Mucha gente de **Basora** murió. Las noticias referentes a estos dos sucesos son muy conocidas por la gente de esa ciudad y cada generación lo relata de la generación anterior.<sup>383</sup>

\* \* \*

**Saied Radi** (compilador del Nahyul Balagha) a continuación de este sermón expone otras tres versiones sobre la última frase del mismo:

---

<sup>380</sup> Qádir Bil.lah tomó el califato el año 381 después de la emigración (Al Kámil fil Tárij, t. IX, p. 80).

<sup>381</sup> Qá'im bi Amril.lah tomó el califato el año 422 después de la emigración (Al Kámil fil Tárij, t. IX, p. 417).

<sup>382</sup> Este punto es digno de atención que Ibn Abi Al Hadid que vivió en el siglo VII después de la emigración, respecto al Golfo Pérsico lo llama Mar Pérsico.

<sup>383</sup> Ibn Abi Al Hadid, t. I, p. 253.

وَفِي رِوَايَةٍ :

وَإِيمُ اللَّهِ لَتَغْرَقَنَّ بَلَدَكُمْ حَتَّى كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى مَسْجِدِهَا كَجَوْجُوِّ سَفِينَةٍ أَوْ نَعَامَةٍ جَائِمَةٍ

وَ فِي رِوَايَةٍ :

كَجَوْجُوِّ طَيْرٍ فِي لُجَّةِ بَحْرِ

وَ فِي رِوَايَةٍ أُخْرَى :

بِلَادِكُمْ أَنْتُمْ بِلَادِ اللَّهِ تُرَبَّةٌ أَقْرَبُهَا مِنَ الْمَاءِ وَ أَبْعَدُهَا مِنَ السَّمَاءِ وَ بِهَا تِسْعَةُ أَعْشَارِ الشَّرِّ الْمُحْتَبَسُ

فِيهَا بَدْنِيهِ وَ الْخَارِجُ بِعَفْوِ اللَّهِ كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى قَرِيَّتِكُمْ هَذِهِ قَدْ طَبَّقَهَا الْمَاءُ حَتَّى مَا يُرَى مِنْهَا إِلَّا شَرْفُ

الْمَسْجِدِ كَأَنَّهُ جَوْجُوُّ طَيْرٍ فِي لُجَّةِ بَحْرِ

En la primera versión dice:

“Juro por Dios que vuestra ciudad será inundada. Es como si pudiera ver la mezquita (sobresaliendo del agua) como la proa de un barco o como un avestruz sentado en el suelo”.

En la segunda versión expresa:

“Será como el torso de un ave marina sentada en la superficie de un mar profundo con grandes olas”.

En la tercera versión expone:

“Vuestra tierra es la más maloliente de todos los territorios de Dios. Es la ciudad que se encuentra más cerca del agua y más lejos del cielo que cualquier otra. Nueve décimas del mal (los vicios y las corrupciones) existen en ella. Quien permanece en ella, lo hace por sus pecados, mientras que quien emigra de ella, lo hace por el Perdón y la Misericordia de Dios. Es como si pudiera ver la ciudad inundada y sumergida bajo el agua, quedando a la vista sólo los minaretes de vuestra mezquita como los torsos de las aves posadas sobre un mar profundo, lleno de olas”.

**Comentario:** la ciudad de Basora se encuentra cerca de los ríos Tigris y Eufrates, “cerca del agua” como dice el Imam (P). Su atmósfera era de desagradable olor por el tránsito y las condiciones ambientales. El tráfico comercial la ponía en contacto con mucha gente de malas cualidades morales. De ahí el comentario del Imam (P). En cuanto a su anuncio, ocurrió tal como el Imam (P) lo predijo: las aguas de ambos ríos subieron e inundaron la ciudad, dejando sólo la parte superior de la mezquita encima del nivel de las aguas.

\* \* \*

Deberá ponerse atención en que la primera versión no tiene mucha diferencia con lo que estamos analizando. Inicia con un juramento y directamente habla de la inundación de esta ciudad, y respecto a que podrá verse la parte alta de la mezquita agrega una comparación a la anterior, diciendo: "Juro por Dios que vuestra ciudad será inundada. Es como si pudiera ver la mezquita (sobresaliendo del agua) como la proa de un barco o como un avestruz sentado en el suelo".

En la segunda versión, la diferencia es mucho menor, sólo en lugar de compararla con la proa de la embarcación la compara con el pecho de un ave. Dice: "Será como el torso de un ave marina sentada en la superficie de un mar profundo con grandes olas".

Pero en la tercera versión se ven más diferencias en comparación con la versión original del sermón. En esta versión respecto al reproche hacia los habitantes de **Basora** señala tres puntos. Expresa: Vuestra tierra es la más maloliente de todos los territorios de Dios.

Ya que: Es la ciudad que se encuentra más cerca del agua y más lejos del cielo que cualquier otra.

Es cierto que todos los mares del mundo se encuentran a un mismo nivel y naturalmente todos los puertos son iguales desde la perspectiva de distancia hacia el agua o hacia el sol. Pero es posible que esta explicación del Imam 'Alí (P) apunte las ciudades islámicas que **Basora** en relación con las demás se encuentra en un nivel más bajo y sabemos que las ciudades que se encuentran más cerca del mar reciben menos luz del sol, ya que el clima de esas regiones es más comprimido y espeso. Y cada animal que recibe menos sol está más contaminado ya que la luz del sol tiene un profundo efecto en terminar con los microbios.

En el segundo punto expresa: "Nueve décimas del mal (los vicios y las corrupciones) existen en ella."

Este asunto es posible que sea por las particularidades morales de la gente de esa ciudad, o por ser un puerto que es un centro frecuentado por diferentes personas y por el ataque de diversas culturas extranjeras y corrupciones morales que son impuestas desde el exterior. Por ello en la historia leemos que muchos de los sucesos dolorosos de los primeros siglos del Islam fueron realizados desde esa ciudad de **Basora**.

Como tercer punto encontramos: "Quien permanece en ella, lo hace por sus pecados, mientras que quien emigra de ella, lo hace por el Perdón y la Misericordia de Dios."

Entonces menciona una frase semejante a la que vimos en la narración anterior: Es como si pudiera ver la ciudad inundada y sumergida bajo el agua, quedando a la vista

sólo los minaretes de vuestra mezquita como los torsos de las aves posadas sobre un mar profundo, lleno de olas

Estas diferencias en las distintas versiones que podemos encontrar en diversas narraciones se debe a que los transmisores en ocasiones transmitieron su significado o se equivocaron al registrar la narración. Es muy lejana la posibilidad de que el Imam (P) hubiese repetido estas palabras en diversas ocasiones o el que cada vez hubiese dicho algo diferente a lo anterior.

## Puntos Importantes

### 1. La predicción del Imam (P) respecto a la Batalla de Yamal

Es digno de recordar que en repetidas narraciones el Profeta (BPD) predijo el suceso de la **Batalla de Yamal** y que **‘Aishah** estaría a la ofensiva en ésta, y se lo advirtió varias veces. Por ejemplo lo siguiente: “Cuando **‘Aishah** se preparaba para el enfrentamiento hacia **‘Alí (P)** buscaron un camello apropiado para que cargara su palanquín. Un hombre llamado **Ia’alí Ibn Umairah** le trajo un camello llamado **‘Askar**, muy fornido y apropiado para este trabajo. A **‘Aishah** le agradó el animal en cuanto lo vio y en ese momento el camellero comenzó a comentar respecto a la fuerza y aguante del animal. Entre sus palabras pronunció el nombre del camello que era **“Askar”**. Cuando **‘Aishah** escuchó este nombre se estremeció y expresó **“somos de Dios y a Él regresaremos”** e inmediatamente ordenó: **“¡Lléváoslo! No tengo necesidad de éste”**. Cuando le preguntaron la causa de su comportamiento, explicó: **“El Mensajero de Dios (BPD) me había dicho el nombre de un camello como éste y me prohibió montarme en él”**. Luego ordenó que trajeran otro camello, pero por más que buscaron no encontraron a un animal apropiado para este trabajo. Sin otra alternativa cambiaron las mantas que cubrían al animal dándole otro aspecto y lo volvieron a presentar ante **‘Aishah**. Le dijeron: **“Trajimos para ti a otro camello más fuerte y poderoso”**. Ella quedó complacida.

**Ibn Abi Al Hadid** después de relatar este suceso narra otro de **Abu Mijnaf** que: **“Al dirigirse ‘Aishah hacia Basora llegó a una aldea llamada Hawáb. Los perros de la aldea comenzaron a ladrar en tal forma que los camellos de la caravana salieron desbocados.**

Uno de los acompañantes de **‘Aishah** dijo: **“¡Observad que cantidad de perros tiene Hawáb y como ladran!”** **‘Aishah** de inmediato jaló la brida de su camello, se detuvo y dijo: **“¿Acaso aquí es Hawáb y estos son los ladridos de sus perros? ¡Regresadme de inmediato! Escuché decir al Mensajero del Islam (BPD) que... —entonces mencionó una noticia que había anunciado el Profeta (BPD)— ¡Teme al día en que te dirijas por un camino en el que los perros de Hawáb y a tu alrededor ladren fuertemente!”**

En ese momento un hombre (para hacer que **‘Aishah** desistiese de su decisión) dijo: **“¡Dios te perdone! Hace mucho que dejamos atrás la aldea de Hawáb”**. **‘Aishah** preguntó: **“¿Tenéis testigos?”** Fueron en busca de alguien que atestiguara y encontraron a cincuenta

beduinos de ese lugar a quienes les ofrecieron una recompensa por atestiguar que: “¡Aquí no es **Hawáb!** Ya dejaron atrás esa aldea”. ‘**Aishah** aceptó y continuó su camino!”<sup>384</sup>

Lo sorprendente es que este tipo de temas hacían dudar a ‘**Aishah**, pero todas esas narraciones directas que escuchó del Mensajero del Islam (BPD) respecto al Imam ‘Alí (P), las cuales ella misma transmitió no le ocasionaron duda ni la hicieron renunciar. ¡Esto es asombroso! Así también de estas historias se deduce que ella fácilmente era engañada y cambiaba de decisión.

## 2. Reproche hacia la gente de Basora

Parte de las amonestaciones que encontramos en el presente sermón respecto de la gente de **Basora** se refieren a los efectos del medio ambiente y situación que reinaba en esa ciudad así como en su situación económica (ya que **Basora** es un puerto y lugar de arribo de diversas culturas, pensamientos y morales corruptas que en forma natural, ahí y en lugares similares a éste existió y existe). Otra parte de éstas corresponde a las cualidades y espíritus de los habitantes de ese lugar, no siendo necesario que en cualquier época y tiempo sea así. Sino que alude a la gente de esa época que fácilmente cedieron ante los programas malvados de **Talhah** y **Zubair** y ante aquellos que trataban de provocar discordia, y rompieron el pacto con ‘Alí (P) y dieron todos esos muertos en un sendero equivocado. Por lo tanto no hay inconveniente en que en otras épocas haya buenos y puros en esos lugares.

Por esa misma razón en algunas narraciones estas ciudades son elogiadas. Como por ejemplo en el sermón que fue transmitido del Imam ‘Alí (P) al mismo tiempo que menciona parte de los sucesos difíciles que ocurrieron en ese lugar, leemos que el Imam (P) dirigiéndose hacia la gente de **Basora** dijo: “Dios Altísimo, a ninguna ciudad de los musulmanes Le ha otorgado tanta honestidad y generosidad como la que Les otorgó a vosotros... Vuestros recitadores de Corán son los mejores y vuestros devotos son los mejores. Vuestros piadosos son los mejores adoradores, y vuestros comerciantes son los mejores y más sinceros comerciantes ... Vuestros niños son los más inteligentes y vuestras mujeres se conforman con poco”<sup>385</sup>.

No existe ninguna contradicción en que una tribu y una nación como consecuencia de una enseñanza y educación suficiente y auto-formativa, y la pureza del alma, haga a un lado todo lo abyecto desde la perspectiva moral y se dirija hacia las virtudes. Sobre todo, teniendo en cuenta que las corrupciones morales de éstos generaron escándalos tales como la **Batalla de Yamal** y sus malas consecuencias, y los hizo reflexionar y despertar.

## 3. Efecto del medio ambiente en la moral

---

<sup>384</sup> Sharh Ibn Abi Al Hadid, t. VI, p. 225.

<sup>385</sup> Bihar Al Anwar, t. XXXII, p.256 con algunos cambios.

Con una de las explicaciones que el Imam ‘Alí (P) hizo en este sermón se evidencian perfectamente dos puntos:

**Primero**, el efecto del medio ambiente natural y geográfico en el carácter y humor de los seres humanos. Vemos que dice: “Vuestra bebida es amarga y salada”. “Vuestra tierra es la más maloliente de todos los territorios de Dios. Es la ciudad que se encuentra más cerca del agua y más lejos del cielo que cualquier otra”.

**Segundo**, la influencia del medio ambiente en la moral de los seres humanos. Ahí dónde dice: “Aquel que viva entre vosotros se verá preso de la trampa de los pecados.”

Pero es evidente que la influencia de ellos se limita a la medida de la preparación de campos y nunca puede ser una razón absoluta. Por ello en un medio ambiente como éste siempre se pueden encontrar personas buena y dignas. Y al contrario, en regiones en las que tienen un clima apropiado para un carácter y humor saludable y tienen también un medio ambiente social bueno, en ocasiones se pueden encontrar individuos malvados, corruptos y viles.

\* \* \*

## Sermón catorce

أَرْضُكُمْ قَرِيبَةٌ مِنَ الْمَاءِ بَعِيدَةٌ مِنَ السَّمَاءِ خَفَّتْ عُقُولُكُمْ وَ سَفِهَتْ حُلُومُكُمْ فَأَنْتُمْ غَرَضٌ  
لِنَابِلٍ وَ أَكْلَةٌ لَأَكِلٍ وَ فَرِيْسَةٌ لِصَائِلٍ

(Este discurso es considerado parte del sermón anterior)

Vuestro territorio está muy cerca del agua y muy lejos del cielo. Sois de intelecto corto y pensamientos tontos. Por ello, sois un blanco muy fácil para los tiradores, un bocado suave para los parásitos y una buena presa para cualquier depredador y cualquier animal salvaje.<sup>386</sup>

---

<sup>386</sup> En el “Masádir Nahyul Balágah” está registrado en esta forma que el difunto Shaij Mufid en la obra “Al Yamal”, p. 217 transmitió de Wáqidí que cuando ‘Alí (P) salió victorioso y repartió el botín de guerra entre su guerreros, mencionó un sermón que parte de lo mencionado en este sermón es parte de éste (con algunos cambios). Así también de Abu Hanifah Daínawarí en la obra “Al Ajbár Al Tawwál” y Ibn Qutaibah en su “Uyun Al Ajbár” han registrado lo mismo con algunos cambios. (Masádir Nahyul Balágah, t. I, p. 348).

## UN VISTAZO AL SERMÓN

Lo arriba mencionado es otra parte del sermón que el Imam ‘Alí (P) dijo al final de la **Batalla de Yamal**, y muy posiblemente era parte del sermón anterior que separó el difunto **Saïied Radi**. De cualquier manera, aquí nuevamente amonesta a la gente de **Basora** y habla de su imprudencia que fácilmente se convertía en una herramienta en manos de los que trataban de provocar discordia, y era un objetivo conveniente para los que iban en busca de sus deseos. En este sermón les advierte que tengan cuidado con su futuro y no se repita este suceso.

\* \* \*

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### Nuevamente reprendiendo a la gente de Basora

Como antes mencionamos, estas palabras son otra parte de ese detallado sermón que el Imam ‘Alí (P) mencionó después de la **Batalla de Yamal** amonestando a la gente de **Basora**, indicando en cortas frases siete atributos negativos y sus particularidades, que generalmente se correlacionaban entre sí.

Empieza diciendo: Vuestro territorio está muy cerca del agua y muy lejos del cielo.

Existe diferencia de opinión entre los intérpretes del **Nahyul Balagha** respecto a lo que esta frase indica, si alude a una perspectiva real, o sea estar “cerca del agua” y naturalmente estar “lejos del cielo”. O si es una alegoría, es decir: “Las tierras de vuestros corazones, a pesar de encontrarse cerca del agua de la vida (la existencia del Imam -P-) se encuentran lejos del cielo de la Misericordia Divina”. O si la primera frase señala una realidad física (la cercanía a los ríos y el océano) y la segunda una realidad espiritual. Sin embargo, lo que aparenta esta frase —tomando en consideración que “*ard wa sammá*” significan la tierra y el cielo— es ese mismo primer significado. Y no hay polémica respecto a que “**vuestra tierra está cerca del agua**” y que sufrían las dificultades de vivir cerca de las playas, en especial en lugares como **Basora**, con un gran río que pasa cerca de la ciudad y desemboca en el mar y se encuentra ante la exposición del pesado ascenso y descenso de la marea. En cuanto a cómo se encuentra “**lejos del cielo**”, algunos de los intérpretes del **Nahyul Balagha** dijeron: “Los sabios astrólogos según las observaciones que realizaron comprobaron que el lugar poblado de la tierra que se encuentra a una distancia mayor del cielo (es decir, a menor altura) es un pueblo cercano a **Basora** llamado **Ubul.lah**.”

Desde el punto de vista de los sabios actuales aparentemente no es aceptable esta teoría, ya que las tierras de **Basora** al igual que todos los puertos del mundo se encuentran más o menos al mismo nivel del mar. Sabemos que el agua de los mares del mundo que se encuentran unidos unos con otros, está a un mismo nivel. Además, existen muchas regiones en el mundo que se encuentran debajo del nivel del mar. Sin embargo, existe la posibilidad

de que su propósito no sea compararlo con todas las regiones sobre la tierra sino compararlo con las demás ciudades islámicas pobladas y famosas de esa época.

A continuación señala dos puntos concretos: Sois de intelecto corto y pensamientos tontos.

Como vimos en el sermón anterior, ésta es la principal razón por la que ellos se entregaran a los deseos de **Talhah** y **Zubair**, según las palabras del Imam (P). Incluso para proteger al camello de **Aishah** dieron miles de muertos. Finalmente se rindieron después de haber perdido y con deshonra, estando arrepentidos de sus actos. Respecto a la diferencia que hay entre “*uqúl*” plural de inteligencia y “*hulúm*” plural de pensamiento, del “**Mufradat**” de **Ráqib** se deduce que “*hulum*” (pensamientos e imaginación) y “*hilm*” (paciencia y tolerancia) son efectos del intelecto. En otras palabras, “*aql*” el intelecto es esa misma fuerza de comprensión del ser humano, pensamiento y paciencia, y pensar cuando se realizan actos es considerado el resultado de éstos. La gente de **Basora** ya que eran de débil inteligencia, naturalmente sus pensamientos e imaginaciones eran débiles, siendo estimulados fácilmente por los caprichosos.

Por ello en las últimas frases el Imam (P) dice: Por ello, sois un blanco muy fácil para los tiradores, un bocado suave para los parásitos y una buena presa para cualquier depredador y cualquier animal salvaje.

Es evidente que las personas ingenuas y torpes fácilmente son apresadas en las trampas de los cazadores de la religión y la fe, y de los sedientos de las riquezas y jerarquías así como de los caprichosos políticos. Por ello la mejor forma en que puede inmunizarse a la sociedad humana ante estos astutos, es elevando el nivel de los pensamientos generales, y concientizando a la gente respecto a los diversos asuntos sociales y políticos. Es eso mismo en lo que el Islam ha enfatizado en concientizar en forma continua a la gente en estos asuntos, siendo esto una de las filosofías importantes de los sermones de la oración de los viernes.

Si la gente de **Basora** hubiera reflexionado un poco en sus actos, y hubiera tenido conocimiento de la situación y condición tanto de la época como del lugar, nunca hubiera sido un juguete en las manos de personas parecidas a **Talhah** y **Zubair**, como para que rompieran el pacto que habían realizado con su Imam (P), se levantaran en su contra y dieran todos esos muertos, y finalmente fueran derrotados y deshonrados.

Respecto a la diferencia que existe en estas tres frases, “un blanco muy fácil para los tiradores, un bocado suave para los parásitos y una buena presa para cualquier depredador y cualquier animal salvaje”, hay que reflexionar en si ellas tienen el mismo significado que se ha expresado con términos diferentes, o si acaso expresan sentidos diferentes.

Es posible que cada una de ellas describan los diferentes ángulos y perspectivas de este asunto. La primera frase expresa la cacería desde la distancia, apuntándoles con un arma



que se les arroja de lejos, inclusive si se encuentran lejos del alcance de los jugadores políticos. La tercera frase menciona el ataque desde cerca. Y la segunda frase expone la consecuencia final de la caza. (Póngase atención)

Deberá observarse que estas frases y estos reproches se refieren a ese grupo que pusieron una herramienta en manos de aquellos que provocaron discordia en **Basora**. En esa época y en las posteriores, existieron algunos con mucha personalidad a quienes el Imam (P) elogia en las frases de sus sermones anteriores.

\* \* \*

## Sermón quince

(Este sermón habla sobre los qata'ah<sup>387</sup> que Uzmán había obsequiado del Tesoro Público a determinadas personas y luego el Imam Alí –P- hizo que fueran devueltos a su lugar)

وَ اللَّهُ لَوْ وَجَدْتُهُ قَدْ تَزَوَّجَ بِهِ النِّسَاءَ وَ مُلِكَ بِهِ الْإِمَاءُ لَرَدَدْتُهُ فَإِنَّ فِي الْعَدْلِ سَعَةً وَ مَنْ  
ضَاقَ عَلَيْهِ الْعَدْلُ فَالْجَوْرُ عَلَيْهِ أَضْيَقُ.

¡Por Dios! Si encontrase que (parte de estos bienes del Tesoro Público) fue gastado para la dote de las mujeres o para comprar esclavas, igualmente lo haría devolver todo (sin permitir que las injusticias del pasado continúen). Porque la justicia conlleva alivio para la sociedad (en todos los niveles). Aquel para quien la justicia y la equidad le resulten pesadas y exigentes debe saber que la injusticia y la opresión son aún más pesadas y difíciles.<sup>388</sup>

---

<sup>387</sup> “qatá’ah” significa las tierras pertenecientes a *Baitul Mál* (a los Tesoros Públicos) y el califa las regalaba o vendía a un precio muy bajo a las personas que él elegía. En la época de ‘Uzmán el obsequio de estas “qatá’ah” a los omeyas y demás cercanos de ‘Uzmán se realizaron en forma muy amplia. Según lo que dice Ibn Abi Al Hadid en la época de ‘Umar también fueron obsequiados este tipo de terrenos pero les fueron dados a los guerreros y heridos de guerra. No obstante, ‘Uzmán los había obsequiado a sus parientes y familiares.

<sup>388</sup> En el “Masádir Nahyul Balágah” encontramos que este sermón está registrado en la obra de Abu Halál Askarí “Al Avá’il”, y así también en la obra de Qadí Na’mán Misrí “Dúá’im Al Islam”, y en la obra de Mas’udí “Izbát Al Wasiiah”, con algunos cambios (Masádir Nahyul Balágah, t. I, p. 350).

## UN VISTAZO AL SERMÓN

Estas palabras del Imam ‘Alí (P) en realidad son parte del sermón que pronunció después de que la gente realizó el juramento de fidelidad hacia él en la Ciudad de **Medina**. En este sermón le advierte a toda la gente que en la época de ‘**Uzmán** saqueó los Tesoros Públicos, o que había recibido por parte del califa como obsequio, que deberán devolver todos esos bienes a *Baitul Mál* y en caso de que no lo hagan, se los quitará a la fuerza. De esta forma, el Imam (P) cortó con los ávidos deseos de algunos (que pensaban que ahora iban a ser ellos beneficiados). Al final del sermón, con frases cortas y muy llenas de significado, menciona el valor de la justicia.

\* \* \*

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### ¡Juro por Dios que devolveré los bienes usurpados!

Como puede deducirse del tono del sermón, éste fue pronunciado al inicio del gobierno del príncipe de los creyentes, ‘Alí (P). **Ibn Abi Al Hadid** relata de **Ibn ‘Abbás** que el Imam ‘Alí (P) pronunció este sermón el segundo día después del juramento de fidelidad que la gente realizó hacia él (Las palabras narradas por **Ibn ‘Abbás** son un poco diferentes a aquello que el **Saiied Radi** registró, pero el tema es exactamente el mismo).

Es evidente que estas palabras fueron como agua echada sobre el ardiente fuego que flameaba en los corazones de la gente, en especial de aquellos que más fuertemente habían protestado por las injusticias que se habían realizado en la época de ‘**Uzmán**. Inclusive un grupo se había vuelto pesimista al sistema islámico y a sus leyes. Todos sintieron tranquilidad al sentir que se abría un nuevo capítulo en la historia del Islam y el gobierno islámico. Se había desviado, pero en estos momentos encontraba nuevamente su camino principal. Si estas frases no hubiesen sido bien calculadas, **Medina** no hubiese encontrado la tranquilidad y muy posiblemente hubiese continuado el ataque de la gente encolerizada a la casa de ‘**Uzmán** y de sus compañeros, y se hubiese vertido mucha sangre en este sendero.

De cualquier forma, primero dice: “¡Por Dios! Si encontrase que (parte de estos bienes del Tesoro Público) fue gastado para la dote de las mujeres o para comprar esclavas, igualmente lo haría devolver todo (sin permitir que las injusticias del pasado continúen).”

Luego agrega: “Porque la justicia conlleva alivio para la sociedad. Aquel para quien la justicia y la equidad le resulten pesadas y exigentes debe saber que la injusticia y la opresión son aún más pesadas y difíciles.”

El Imam (P) en las primeras frases de este sermón anuncia su decisión definitiva para devolver los bienes que fueron tomados de los Tesoros Públicos en forma injusta. Incluso declara que si estos bienes fueron utilizados en asuntos delicados y especiales que

corresponden a la vida familiar de la gente, aún así deberán ser regresados a los Tesoros Públicos. Así la gente debía saber que aquello que fue realizado antes no se encontraba dentro de las leyes islámicas y no podrá ser un modelo ni patrón para las generaciones del futuro.

A continuación de estas palabras acompaña a esta decisión definitiva con lógica y razón, diciendo: “Esta es una prueba evidente de la justicia que provoca el florecimiento de la sociedad y aceptación de toda la gente y la sofocación del fuego de las sediciones”.

Finalmente a aquellos que se han contaminado las manos a través de estos bienes y suponen que esta decisión del Imam (P) es perjudicial para ellos, les aconseja que este acto es también por su bien. Pues en caso de que la justicia sea exigente para él, la injusticia será mucho más. La justicia le da bienes legales y sólo le quita los bienes ilegales. Pero si no acepta la justicia y resurge la costumbre de la opresión e injusticia, todos sus bienes se encontrarán en peligro. ¡Tanto lo legal como lo ilegal!

Es cierto que la opresión puede ser beneficiosa para una persona en un corto plazo, pero sin duda a largo plazo no lo será. La historia ha demostrado cómo los tiranos se ven atrapados por esas mismas leyes tiránicas y opresoras que ellos mismos crearon y adornaron. Inclusive traicionan a los amigos y parientes más cercanos y en un momento adecuado los atacan por la espalda.

Es digno de tomar en cuenta que, según lo dicho por **Kalbí**, famoso historiador y exegeta, y según lo dicho por **Ibn Abi Al Hadid**, ‘Alí (P) después de pronunciar este sermón ordenó que sacaran de la casa de ‘**Uzmán** todas las armas que habían juntado para atacar a los musulmanes. Ordenó lo mismo para todos los demás bienes del Tesoro Público, y dijo que no tocaran los bienes personales de éste (que había obtenido en forma legal). Así también ordenó que todos los bienes que ‘**Uzmán** había dado bajo el nombre de “dote” sin tener el derecho de esto, deberían ser devuelto al Tesoro Público.

Estas palabras llegaron a oídos de ‘**Amr Ibn ‘Ass** que se encontraba en la región de **Shám**. Inmediatamente escribió a **Mu’awiih**: “¡Haz lo que puedas, ya que el hijo de **Abu Tálib** (según esta orden) te despojará de todos tus bienes y riquezas, tal como se pela la corteza de las ramas de los árboles para elaborar bastones”.

Respecto al propósito de la frase: “Aquel para quien la justicia y la equidad le resulten pesadas y exigentes debe saber que la injusticia y la opresión son aún más pesadas y difíciles”, los intérpretes del **Nahyul Balagha** han dado diferentes explicaciones. Una de éstas fue la arriba mencionada.

Otra explicación es que el alivio que provoca la justicia es desde la perspectiva de que suscita la alegría de Dios y de Su creación, y armoniza con el sistema de la existencia. Mientras que la opresión provoca la ira de Dios y de Su creación, ocasionando dificultades en este mundo y en la otra vida.

La tercera es que cada vez que quiten a alguien algo a través de la justicia es posible que le sea difícil aceptarlo. Pero si se la quitan tiránicamente, seguramente le resultará más difícil y duro.

La cuarta es que aquel que no pueda tolerar la justicia y equidad, y siente odio hacia ésta ¿cómo puede soportar la tiranía y opresión?

No existe ningún obstáculo en que estas cuatro interpretaciones se encuentren juntas en esta corta y significativa frase.

## **Puntos Importantes:**

### **1. Los efectos de la justicia en la sociedad humana**

En el **Nahyul Balagha** repetidas veces se ha enfatizado sobre el asunto de la justicia y principalmente el Imam ‘Alí (P) es uno de los fundadores más importantes de la justicia en la sociedad humana. Según lo dicho por un famoso escritor católico: “El es la voz de la justicia humana que salió de la boca de la historia”. Por ello nombró a su libro “**Al Imám ‘Alí (P) sautul ‘idálatil Insaniah**” (El Imam ‘Alí -P-, la voz de la justicia humana).

En las narraciones islámicas —acorde con las palabras del Imam ‘Alí (P) en el **Nahyul Balagha**— se encuentran explicaciones interesantes en este campo.

En una narración del **Imam As Sayyad ‘Alí Ibn Al Husain (P)** encontramos: “La justicia para el sediento es más dulce (valiosa) que el agua. (Y al igual que la vida del sediento se encuentra en el agua, la vida de la sociedad humana se encuentra en la justicia)”<sup>389</sup>

En otra narración del **Imam As Sadiq (P)** leemos: “La justicia es más dulce que la miel, más suave que la manteca, más aromática que el almizcle”.<sup>390</sup>

En otra narración del **Imam ‘Alí (P)** vemos: “La justicia es el fundamento sobre el cual la consistencia del mundo se ha edificado”.<sup>391</sup>

Y en otra bella y muy significativa interpretación de este mismo Imam (P) encontramos: “Las ciudades y los países no se pueblan a menos que sea con la justicia”.<sup>392</sup>

En líneas generales, como fue indicado en las narraciones anteriores, los fundamentos del mundo de la existencia han sido edificados sobre la justicia. “Justicia” bajo un significado de “perfección”, o sea, “colocar cada cosa en su lugar apropiado”. El cielo, la tierra y los planetas del sistema solar, y otros sistemas y galaxias en el gran universo, todos se giran en

---

<sup>389</sup> Bihár Al Anwár, t. LXXII, p. 36.

<sup>390</sup> Bihár Al Anwár, t. LXXII p. 39.

<sup>391</sup> Bihár Al Anwár, t. LXXV, p. 83.

<sup>392</sup> Mustadrak Al Wasá’il, t. XI, p. 320.

sus órbitas según leyes bien calculadas. Los electrones y protones, así como las partes del átomo y sus órbitas, todas han sido bien calculadas encontrándose cada cosa en su lugar adecuado.

En el edificio de la existencia del ser humano, si el equilibrio se desnivela en cada uno de sus sistemas y órdenes dominantes, resulta una enfermedad o la muerte. Este mismo significado gobierna sobre el mundo de las plantas y animales, así como de las demás criaturas terrestres y celestiales.

Los sabios investigadores han demostrado que el establecimiento de la vida en el globo terrestre es el resultado de un complejo conjunto de los sistemas que lo dominan, que en caso de que sucediese un cambio y las cantidades y calidades varíen un poco, terminaría su capacidad de vida, permutando hacia la destrucción.

Este es el significado de la conocida narración del Profeta (BPD) que dice: “Los cielos y la tierra se encuentran establecidos con justicia”.<sup>393</sup>

¿Acaso en un conjunto como éste el hombre y la sociedad humana, que componen una pequeña parte del mismo, pueden continuar viviendo carentes de orden y justicia? ¿Acaso pueden nadar en contra de la corriente y continuar viviendo?

Es posible que la opresión en un corto tiempo pueda proveer los bienes materiales de una persona o un país. Pero a la larga, sus efectos mortales son innegables.

## 2. Los sorprendentes obsequios de ‘Uzmán

Este es un asunto en el que concuerdan todos los historiadores: que **‘Uzmán** el tercer califa, realizaba grandes e ilimitados obsequios del Tesoro Público, repartiendo una elevada suma de éste entre los que lo rodeaban y entre sus familiares y amigos. Contrario a lo acostumbrado por el Profeta (BPD) e inclusive contrario al método utilizado por los dos califas anteriores a él, **‘Uzmán** realizó discriminaciones injustas con los bienes del Tesoros Públicos. Esto fue lo que ocasionó un levantamiento general en su contra, terminando con su muerte.

Lo interesante es que estas cifras en forma completa fueron mencionadas en la historia. Una parte fue mencionada en la explicación del **Sermón Shiqshiqiyah**.

El difunto sabio **Al.lámah Aminí** en el octavo tomo de su obra **“Al Gadir”**, utilizando las fuentes reconocidas por la Escuela Sunnita recopiló en forma exacta los derroches que realizó **‘Uzmán**. Una lectura de sus números y cifras asombraría a cualquiera.

**Mas’udí** en su obra **“Muruy Adh Dhahab”** registró cifras más sorprendentes (aunque él consideró estos sorprendentes datos como muestra de la benevolencia y generosidad de

---

<sup>393</sup> Tafsír Sáfi, a continuación de la aleya 7 de la sura Ar Rahmán (55).

‘Uzmán, pero ¿benevolencia y generosidad con respecto a qué cosas o pertenecientes de quién?!

Por ejemplo dice en la época de ‘Uzmán un grupo de los *sahábah* se habían apropiado de campos para cosechar y para construir casas. Por ejemplo **Zubair** construyó una residencia en **Basora** que durante siglos estuvo instalada. **Mas’udí** declara: “Hoy día (aproximadamente el año 332 d.H o sea 300 años después de haber muerto **Zubair**) se encuentra aún establecida y es utilizada como albergue para los peregrinos, los inversionistas y los importadores que traen importante mercancía de **Bahrain**. Así también **Zubair** construyó otra casa en **Egipto**, otra en **Kufa** y otra en **Alejandro**, asunto del que todos están enterados. (Esto todo sucedió mientras que él vivía en **Medina** y es claro que con los medios de transporte tan lentos de esa época era muy difícil recorrer esas distancias. ¿En qué ocasiones podía visitar sus palacios?)

No olvidemos que todo esto lo preparó en la época de ‘Uzmán y sin duda no hubo otra posibilidad más que las dádivas de ‘Uzmán.

**Mas’udí** al final agrega: “Cuando **Zubair** murió, dejó cincuenta mil dinares, mil caballos y mil esclavos y esclavas.”

Respecto a **Talhah**, ‘**Abdul Rahmán Ibn ‘Uf**, **Sa’d Ibn Abi Waqqás** y otros más, escribe números y cifras admirables respecto a sus riquezas, las cuales obtuvieron de los Tesoros Públicos y a través de ‘Uzmán, datos que el ser humano se espantaría al escuchar.<sup>394</sup>

De esto se dilucidan dos puntos: Primero, la razón por la que los musulmanes se rebelaron ante ‘Uzmán. Y segundo, ¿cuál fue la razón de la oposición de personas célebres tales como **Talhah**, **Zubair**, **Mu’awiah** y otros de los conocidos de **La Meca** y **Medina**?

¿Acaso este mismo sermón que se sintetizó en dos líneas y dice: “¿Yo regresaré todos los bienes usurpados de los Tesoros Públicos y las tierras que ‘Uzmán obsequió injustamente, aunque lo hayan obsequiado como dote a sus mujeres”, no es suficiente para atemorizar a los dueños de estos bienes obtenidos sin esfuerzos?!”

### 3. Respuesta a una pregunta importante

Algunos dicen: ¿Acaso no hubiera sido mejor que ‘Alí (P) hubiera olvidado el pasado e iniciado la justicia desde el momento que tomó el califato sobre la gente para en esta forma no excitar los rencores de personas que buscaban sólo sus beneficios y de los oportunistas?

La respuesta a esta pregunta puede ser encontrada en las mismas palabras el Imam ‘Alí (P). En algunas narraciones que fueron mencionadas en otras partes respecto a este sermón leemos: “...¿Estad conscientes que todas las tierras que ‘Uzmán obsequió a éste y al otro, y

---

<sup>394</sup> Muruy Adh Dhahab, t. II, p. 322 en adelante.

todos los bienes que dio de los Tesoros Publicados, deberán ser devueltos. Ya que nada puede anular los derechos anteriores”.<sup>395</sup>

Es evidente que si la gente ve que los saqueadores de los Tesoros Públicos se pasean entre la gente en forma libre y se ríen prácticamente en forma de burla ante los sentimientos dañados de ésta, y sólo el asunto de la “justicia” se inicia desde un día determinado, nunca podrán aguantarlo. Y no coincide con ninguna lógica que los usurpadores de ayer se encuentren libres y los defraudadores de hoy en la cárcel. Esta diferencia (entre ayer y hoy) hace que la gente pierda las esperanzas de la realización de la justicia.

En la jurisprudencia islámica es también así que los bienes usurpados deberán ser regresados a sus dueños. No existe ninguna diferencia entre sí ocurrió en el pasado o en el presente, y el asunto del paso del tiempo que hoy día exponen, además de que no cabe en la jurisprudencia islámica, corresponde a los casos en que se sospeche un origen determinado y no a los bienes que se esté seguro que fueron usurpados.

\* \* \*

## **Sermón dieciséis**

### **Primera Parte**

*(El siguiente sermón es parte de lo que dijo en el momento del pacto de fidelidad en la Ciudad de Medina)*

ذِمَّتِي بِمَا أَقُولُ رَهِينَةً وَ أَنَا بِهِ زَعِيمٌ إِنَّ مَنْ صَرَّحَتْ لَهُ الْعِبْرُ عَمَّا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْمَثَلَاتِ حَجَزَتْهُ التَّقْوَى عَنِ تَقْحُمِ الشُّبُهَاتِ أَلَا وَ إِنَّ بَلِيَّتَكُمْ قَدْ عَادَتْ كَهَيْئَتِهَا يَوْمَ بَعَثَ اللَّهُ نَبِيَّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ وَ الَّذِي بَعَثَهُ بِالْحَقِّ لَتُبْلَيْنَّ بِلْبَلَةٍ وَ لَتُغْرَبُنَّ غَرْبَةً وَ لَتُسَاطُنَّ سَوَاطِ الْقَدْرِ حَتَّى يَعُودَ أَسْفَلُكُمْ أَعْلَاكُمْ وَ أَعْلَاكُمْ أَسْفَلَكُمْ وَ لَيَسْبِقَنَّ سَابِقُونَ كَانُوا قَصْرُوا وَ لَيَقْصِرَنَّ سَبَّاقُونَ كَانُوا سَبَّاقُوا وَ اللَّهُ مَا كَتَمْتُ وَشِمَّةً وَ لَا كَذَبْتُ كَذِبَةً وَ لَقَدْ نُبِّئْتُ بِهَذَا الْمَقَامِ وَ هَذَا الْيَوْمِ

En este acto empeño mi palabra y garantizo su verdad. Quien descubre los velos ante las lecciones de la historia de los antepasados con respecto a las calamidades

<sup>395</sup> Sharh Nahyul Balághah, Ibn Abi Al Hadid, t. I, p. 269.

que le esperan, la piedad divina lo protege de sumergirse en este tipo de desgracias y perplejidades. Sabed que vuestras pruebas han vuelto a comenzar como el día en que Dios Altísimo nombró a Su Enviado. ¡Juro por el Dios que envió al Mensajero (BPD), que todos vosotros seréis analizados y filtrados (separándose a los sinceros seguidores de los corruptos)! Vosotros seréis revueltos como el contenido de una caldera a punto de hervor: los que estaban abajo serán colocados arriba y los que estaban arriba serán mandados abajo. Aquellos que se adelantaron al Islam y fueron echados de su cargo, nuevamente volverán a ocuparlo, mientras que quienes se habían posicionado por medio de la astucia y el fraude, serán expulsados. ¡Por Dios! ¡Nunca he ocultado ninguna verdad ni he dicho jamás una mentira! He sido informado con anterioridad acerca de la situación actual (por parte del Profeta -BPD- quien había predicho y anticipado todos los sucesos tal como ocurrieron).<sup>396</sup>

## UN VISTAZO AL SERMÓN

Este sermón es el primero o de los primeros sermones que el Imam (P) pronunció en **Medina** después de haber sido asesinado ‘**Uzmán** y de haber tomado en sus manos las riendas del gobierno. Tomando en cuenta el lugar y la época en el que fue emitido este sermón, la explicación del contenido de éste se vuelve más fácil.

Este sermón gira sobre cuatro ejes:

Primero, la advertencia que el Imam (P) hace a toda la gente respecto a las pruebas que tendrán que responder en el futuro. Compara ese momento con el levantamiento del Gran Mensajero del Islam (BPD), y la revolución de la época de su gobierno con la del Mensajero de Dios (BPD) que llevó a la gente de una época de ignorancia hacia una época de luz y guía. A pesar de que para algunos soportar esta revolución fue difícil y pesado, el fogón de la prueba sigue ardiendo.

---

<sup>396</sup> Este sermón fue registrado en diversas obras que algunas de éstos corresponden a:

1. Taljís Al Sháfí, Shaij Tusí, t. III, p.53.
2. Al Baíán wal Tabíin, Yáhidz, t. III, p. 44.
3. Al ‘Iqdul, Farid, t. IV, p. 132.
4. Irshád, Mufid.
5. Kitáb Al Yamal.
6. ‘Uiun Al Ajbár.
7. Izbát Al Vasiiah, Mas’udí.
8. Kanzul, ‘Amál.
9. Rudah Kâfi, Kulaini, p. 67.
10. Tárij, Ia’qubi.
11. Bihár Al Anwár, Maylisí.



Las desviaciones que se presentaron después del fallecimiento del Mensajero del Islam (BPD) que terminaron en la división ilegal de los Tesoros Públicos, el saqueo de los bienes de los musulmanes y la concesión de puestos importantes a los sobrevivientes de la “época de la ignorancia”, necesitaba de una nueva revolución fundada por la mano de ‘Alí (P).

El Imam ‘Alí (P) en esta parte recuerda a la gente que tenga presente la historia transcurrida del Islam así como a las tribus que vivieron en la época de la ignorancia, y tome lección del destino que tuvieron.

En otra parte de este sermón compara las faltas y los pecados con la abstinencia y la piedad. Al final de cada una muestra que es imposible controlar los pecados. Sin embargo el sendero de la abstinencia y piedad es controlable. Entonces previene a la gente de no caer en las garras de algo cuyo resultado es peligroso.

En la tercera parte del sermón indica breve y significativamente el asunto de la “verdad” y la “falsedad”, y les advierte que no teman por el hecho de que los seguidores de la verdad sean escasos y los de la falsedad numerosos: deben tomar el camino de la verdad y esperar la victoria divina.

La última parte del sermón contiene una serie de consejos que cada uno de éstos deberá ser tomado en cuenta durante la vida como un fundamento importante y básico. Consejos de evitar cualquier exageración, de persistir en el Sagrado Corán y la tradición, de conocer su situación en la sociedad, de la necesidad de invitar a la unión y “reformular la esencia propia y la de los demás”. Y finalmente, arrepentirse de los pecados y considerar todas las bendiciones por parte de Él.

\* \* \*

## **EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN**

### **¡Estad alertas que nos espera la Gran Prueba!**

Como antes señalamos y lo han dicho algunos de los intérpretes del **Nahyul Balagha** tales como **Ibn Abi Al Hadid**, el presente es uno de los más importantes sermones del Imam (P) pronunciado después de que la gente efectuó el pacto de fidelidad hacia él. En este sermón da importantes advertencias a la gente respecto al futuro asunto, y muestra perfectamente el sendero de la salvación de los peligros y de las desviaciones que posiblemente sucederán más adelante.

Primero, para mencionar la importancia del asunto dice: En este acto empeño mi palabra y garantizo su verdad.

Es decir: “La verdad y legitimidad de estas palabras las aseguro y las avalo por completo. Ustedes acéptenlas con absoluta tranquilidad y siéntanse obligados moralmente hacia éstas”.

Mencionar esta explicación fue para atraer la atención del oyente, dar importancia al contenido de estas palabras y tomar en serio estas advertencias.

Entonces agrega: Quien descorre los velos ante las lecciones de la historia de los antepasados con respecto a las calamidades que le esperan, la piedad divina lo protege de sumergirse en este tipo de desgracias y perplejidades.

Señala que: “¡Vengan y repasen el pasado de la historia! ¡Observen el destino de las tribus! Por haberse desviado de la verdad y haberse corrompido a través de diversos deseos y pecados, se vieron atrapados por castigos divinos muy dolorosos. ¡Vengan y analicen la historia desde el día en que Muhammad (BPD) fue elegido para la misión, así como su levantamiento y las intrigas de las tribus de la era de la ignorancia hacia este noble! Reflexionen detenidamente en el infeliz resultado que tuvieron. Con esto, iluminen su futuro sendero. A través de la luz de la abstinencia y continencia podrán disolver la oscuridad y las dudas; y bajo la protección de este resguardo seguro quedarán protegidos de los terribles golpes de los demonios y del alma concupiscente.”

Entonces el Imam (P), este líder inteligente, corre las cortinas y directamente dice: “Sabed que vuestras pruebas han vuelto a comenzar como el día en que Dios Altísimo nombró a Su Enviado.”

¡Estén alertas! El fogón de la prueba está ardiendo y sólo los abstinentes sinceros y los aleccionados conscientes salen saludables de esta prueba.

El Imam (P) repite esta realidad: en la época del tercer califa, especialmente los últimos días de su vida, con todas esas grandes dilapidaciones y malversaciones que se realizaron con el Tesoro Público, los puestos que se dieron a personas ineptas, la corrupción que se derivó de estos asuntos en toda la sociedad islámica y los profundos desacuerdos que terminaron con la unión islámica, es como si hubiese regresado a la era de la ignorancia árabe. El día del juramento de fidelidad hacia este Imam (P) fue como el día en que Muhammad (BPD) fue nombrado para la “Misión Profética”. Debían realizar una nueva revolución como la que realizó el Profeta (BDP). Una revolución que regresara a la gente al “Islam puro de Muhammad (BPD)”. Es evidente que ante una revolución como ésta, los grupos cuyos intereses ilegales se encontraban en peligro, resistirían. Y el fogón de la prueba ardería. En una situación como la descrita, un líder consciente y precavido como el Imam ‘Alí (P), deberá sacudir a la gente para despertarla, concientizándola de los peligros que le espera.

Debe tenerse en cuenta que algunos de los intérpretes consideraron aquí al vocablo “*baliyat*” bajo el significado de “calamidad” y “dificultad” mientras que aquí significa “prueba” siendo testigo de ello todas las explicaciones del Imam (P) que menciona a continuación de este sermón.

Entonces inicia una explicación respecto a esta “gran prueba divina” evidenciándola a través de dos ejemplos:

Primero dice: ¡Juro por el Dios que envió al Mensajero (BPD), que todos vosotros seréis analizados y filtrados (separándose a los sinceros seguidores de los corruptos)!

Esta es la naturaleza de toda revolución divina que después de la victoria filtra y purifica a la sociedad. Los traidores poderosos retroceden, y los piadosos y desdichados ocupan los altos puestos. Tal y como el Mensajero del Islam (BPD) hizo después de la victoria de su revolución. **Abu Sufian** y otros corruptos poderosos iguales a él fueron boicoteados por completo ocupando sus puestos personas como **Suhaib, Jubbáb y Bilál**. Así también antes de la realización del pacto de fidelidad hacia ‘Alí (P) retrocedieron los autócratas que gobernaban en la época de ‘**Uzmán** y saqueaban los Tesoros Públicos tomando los honestos y puros las riendas del gobierno.

En la segunda comparación dice: Vosotros seréis revueltos como el contenido de una caldera a punto de hervir: los que estaban abajo serán colocados arriba y los que estaban arriba serán mandados abajo.

En realidad la naturaleza de toda revolución es así. Aquellos que ocupan los altos niveles son jalados hacia abajo y los subordinados son jalados hacia arriba. Pero en las revoluciones divinas que se presentan en las sociedades corruptas, los corruptos son destituidos del trono y los piadosos indigentes llegan a la cumbre del poder.

A continuación de estas palabras agrega: Aquellos que se adelantaron al Islam y fueron echados de su cargo, nuevamente volverán a ocuparlo, mientras que quienes se habían posicionado por medio de la astucia y el fraude, serán expulsados.

La segunda frase indica a personas tales como **Talhah** y **Zubair** que un día se encontraban en las primeras filas del Islam pero como consecuencia de su negligencia fueron expulsados y echados hacia atrás. La primera frase señala a personas tales como los seguidores del Imam (P) que en la época de ‘**Uzmán** fueron retirados, pero durante la época del Imam (P) se ocuparon en administrar de los asuntos de los musulmanes.

Algunos dan la posibilidad de que todas estas frases apunten hacia los tiempos futuros, en los que nuevamente la situación regresará y los omeyas volverán a ocupar sus puestos, expulsando de éstos a aquellos que se adelantaron a aceptar el Islam y colocando a los sobrevivientes de la era de la ignorancia.

Tomando en cuenta que este sermón fue dicho inmediatamente después de que la gente juramentó lealtad hacia el Imam (P), el primer significado es más aceptable.

Entonces a través de otro juramento da énfasis a este asunto y dice: ¡Por Dios! ¡Nunca he ocultado ninguna verdad ni he dicho jamás una mentira! He sido informado con anterioridad acerca de la situación actual (por parte del Profeta -BPD- quien había predicho y anticipado todos los sucesos tal como ocurrieron).

Todo esto es para hacer concientizar a la gente que no se entregue a intrigas tales como la de la **Batalla de Yamal**, la de **Siffin** y **Nahrawan**, y sepa que le espera días de difíciles pruebas, debiendo estar completamente al cuidado de su situación. Por desgracia estas advertencias confirmativas de una persona consciente y despierta como era el Imam ‘Alí (P) no hizo efecto en los corazones de un grupo y nuevamente salieron perdiendo en esta prueba.

Aparentemente el propósito del Imam (P) al pronunciar estas frases son esas mismas noticias ocultas que el Mensajero de Dios (BPD) le había informado respecto a los futuros sucesos. Como dijimos en el análisis efectuado respecto a la sabiduría oculta del Profeta (BPD) y del Imam (P), los líderes y guías inmaculados que pertenecen a todo el mundo y a todos los siglos y a todas las épocas, poseen la sabiduría oculta y el conocimiento de los secretos del pasado y del futuro; ya que los sucesos del presente con los del pasado y del futuro se encuentran en cercana relación y unión. Ellos mismos fueron los que en ocasiones consideraron necesario divulgar para la gente una pequeña parte de las verdades correspondientes al futuro para que, en forma más consciente, enfrentaran los asuntos y no cayeran en las trampas de los demonios ni en la boca de sucesos dolorosos. Esto mismo es aquello que realizó ‘Alí (P) repetidas veces —según lo que atestigua el **Nahyul Balagha**—, haciendo consciente a la comunidad islámica del peligro que la amenazaba. Es evidente que en situaciones como éstas un grupo toma los consejos y otro los rechaza.

\* \* \*

## **Puntos importantes:**

### **1. ¡La historia se repite!**

Es conocido que los sucesos de la historia se repiten constantemente y se presentan en diversas formas. Por ello aquellos que analizan perfectamente la historia pueden enfrentar con más información los sucesos del presente y del futuro. Exactamente por esta razón el Sagrado Corán está colmado de “biografías de las tribus y profetas anteriores” que es un espejo que muestra todo para el presente y futuro.

El Imam (P) en esta parte del sermón considera también este punto tan importante, y dice: “si desean salvarse de caer en las oscuridades de las dudas con el poder de la abstinencia, analicen los sucesos de la historia y tomen lección de éstos!” A continuación directamente dice: “los sucesos del presente de ustedes (el día del juramento de lealtad hacia ‘Alí -P-) ¡son exactamente como el suceso del *bi'zah* (nombramiento como Profeta) de Muhammad (BPD)! Esos mismos diversos grupos opositores de la verdad, esos desviados y esos extraviados, y esos mismos diversos saboteadores. ¡Estén conscientes y sigan fuertemente a su Imam (P) para que no se vean extraviados en los caminos desviados!”

Y si nos reunimos y detenidamente comparamos los sucesos ocurridos en la época del Imam ‘Alí (P) los de la época en que el Mensajero del Islam (BPD) fue elegido para la

misión, encontramos gran parecido entre estas dos, y esto no fue más que los esfuerzos del grupo de los “hipócritas” y de los sobrevivientes de la “época de la ignorancia” que por diversos caminos trataron de desaparecer gradualmente las enseñanzas del Mensajero del Islam (BPD). Especialmente trataron de influir y tener bajo su dominio el centro del poder. Así también trataron de crear una cultura contraria a la “cultura islámica” y parecida a la que reinaba durante la “época de la ignorancia”, en tal forma que los signos evidentes de éstas se dejaron ver por completo más adelante en la época del gobierno de los omeyas. Es cierto que durante el gobierno del tercer califa se mantenía la apariencia del Islam pero inclusive esa apariencia gradualmente también se iba vaciando de contenido. Tal y como en la época de los omeyas estaba instituida la oración, el ayuno y la peregrinación, pero ¿qué tipo de oración, ayuno y peregrinación?

## 2. ¿Anunciar la verdad o considerar lo benéfico?

Hay muchos que suponen que lo benéfico es ocultar la verdad a la multitud, no sea que muestren reacciones inapropiadas. Mientras que lo beneficioso para los líderes y para toda la gente —a menos en algunos casos excepcionales y especiales— es que la verdad sea descubierta para todos, y conscientemente entren en el campo de acción. Censurar las noticias y mantener a la gente desinformada, ha sido siempre el método de líderes tiranos y dictadores, que no pensaban excepto en sus beneficios, y carecía en sus actos de sinceridad y amistad. Al contrario los líderes divinos y guías de la gente que todos sus propósitos son salvarla de las dificultades materiales e inmateriales tratan con toda claridad anunciar las verdades a la gente; ya que este significado causa colaboración y protección, les da personalidad y fortalece los lazos de unión con los líderes.

Lo interesante es que el Imam (P) en este sermón y en muchos otros sermones del **Nahyul Balagha** no sólo no oculta las verdades existentes a la gente, sino que les anuncia los sucesos venideros que escuchó del notificador veraz —el Mensajero del Islam (BPD)—. Con sinceridad dice: “No he ocultado ni siquiera una palabra de los asuntos que son necesarios estéis informados. Os pido que enfrentéis inteligentemente los peligros que tendréis más adelante, y no os dejéis enredar por las trampas de los demonios”.

## Segunda Parte

أَلَا وَ إِنَّ الْخَطَايَا حَيْثُ شُمُسَ حُمِلَ عَلَيْهَا أَهْلُهَا وَ خُلِعَتْ لُجْمُهَا فَتَقَحَّمتْ بِهِمْ فِي النَّارِ أَلَا  
وَ إِنَّ التَّقْوَى مَطَايَا ذُلُّ حُمِلَ عَلَيْهَا أَهْلُهَا وَ أُعْطُوا أَرْمَتَهَا فَأُورِدَتْهُمْ الْجَنَّةَ حَقٌّ وَ بَاطِلٌ وَ  
لِكُلِّ أَهْلٍ فَلَنْ يُؤْمَرَ الْبَاطِلُ لِقَدِيمًا فَعَلَ وَ لَنْ يَكُنَّ الْقَلْبُ فَارْتَمَا وَ لَعَلَّ وَ لَقَلَّمَا أَدْبَرَ شَيْءٌ  
فَأَقْبَلَ.

Sabed que las perversidades y los errores son potros rebeldes sobre los que son sentados los pecadores, se les quitan las riendas y finalmente se arrojan al Fuego del Infierno. Por otra parte, la continencia, la abstinencia y los actos piadosos son como monturas amaestradas, de movimientos suaves, gráciles y raudos, sobre las cuales se montan sus adeptos, y tomando las riendas en sus manos, alcanzan su propósito principal y el Paraíso eterno. Siempre existen la verdad y la falsedad, cada una con sus adeptos y seguidores. No debe sorprender que la falsedad gobierne, pues ya sucedió así en el pasado. Tampoco que la verdad y sus seguidores sean pocos, pues a veces (con las circunstancias favorables), pueden crecer y derrotar al ejército de la falsedad. ¡No perdáis las oportunidades! Pues es muy raro que algo que se aleje, vuelva nuevamente a presentarse.

\* \* \*

El difunto **Saiied Radi** (en paz descanse) a continuación de esta parte del sermón dice:

“Estas palabras muy elocuentes, contienen delicadezas ocultas que sólo los versados en retórica pueden comprender, y maravillas inconmensurables que sorprenden al escucharlas. Contienen detalles de elocuencia que la lengua no tiene capacidad para explicar, cuya profundidad ningún ser humano puede llegar a comprender. Sólo los expertos en elocuencia pueden entender lo que pretendo explicar.”

\* \* \*

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### ¡Los pecados se asemejan a caballos rebeldes!

Continuando la discusión anterior respecto a la situación crítica que surgió después del juramento de fidelidad hacia el Imam (P) que era similar a una nueva revolución en el mundo islámico, en donde el Imam (P) hablaba y advertía, en estas frases y a través de una bella comparación indica un punto muy importante. En caso de que la gente lo realice, puede quedar inmune de las contaminaciones y desvíos, y evitar perderse en los caminos extraviados llegando a obtener su propósito. Este es que el pecado deberá ser controlado al

inicio del acto y deberá retirarse de su contorno. Ya que cuando el ser humano se ve atrapado en él, los errores y otras faltas lo jalen sucesivamente hacia sí mismos quitando de sus manos las riendas de la decisión, para aventarlo dentro de espantosos barrancos de la infelicidad.

Dice: Sabed que las perversidades y los errores son potros rebeldes sobre los que son sentados los pecadores, se les quitan las riendas y finalmente se arrojan al Fuego del Infierno.

¡Qué bella comparación! Montar caballos salvajes es naturalmente peligroso, y si carecen de riendas y bridas todavía más. Existe aún más peligro si este acto es realizado en regiones llenas de profundos precipicios.

El peligro en realidad es así. La realización de un pecado lleva al ser humano a la realización de otro y este segundo a la vez a un tercero. Por ejemplo, alguien comete una traición y la oculta, entonces es amonestado, dice muchas mentiras para cubrir su traición y realiza juramentos muy fuertes todos falsos, o culpa a otras personas. Cuando ve que será deshonorado es posible que asesine a aquellos que poseen información sobre él para que sus secretos no sean descubiertos, y así también sus otros pecados vienen hacia el uno después de otro, ya que se asemeja a un potro salvaje sin brida ni riendas.

Entonces agrega: Por otra parte, la continencia, la abstinencia y los actos piadosos son como monturas amaestradas, de movimientos suaves, gráciles y raudos, sobre las cuales se montan sus adeptos, y tomando las riendas en sus manos, alcanzan su propósito principal y el Paraíso eterno.

En efecto, los buenos actos siguen en forma sucesiva uno a otro. Un acto bueno provoca otro acto bueno y éste a su vez provoca otros actos buenos. Por ejemplo cuando alguien educa bien a su hijo, éste se convierte en un manantial de bondades y bendiciones, haciendo efecto sobre sus amigos y quienes lo rodean. Estos también son el medio para realizar otros actos buenos, y en esta forma la sociedad camina hacia la bondad y felicidad.

Es digno de observar que el Imam (P) respecto a los pecados utilizó el vocablo “potros rebeldes” y respecto a la abstinencia “monturas amansadas”, y esto contiene un punto muy importante, ya que el término “*jail*” en realidad se deriva de “*jial*” (imaginar), y a las personas orgullosas y soberbias que han sido atrapadas por las suposiciones son llamadas “*mujtal*”. Al caballo le han llamado “*jail*” porque generalmente provoca orgullo y glorificación en su jinete.

Al contrario “*matáíá*” plural de “*matiiyah*” derivado de “*matw*” bajo el significado de “seriedad y salvación en el viaje” (traducido aquí como fácil y suave, amansadas y raudas); por lo tanto “*matiiyah*” monturas dóciles, suaves y raudas que en el sendero recto adelantan hacia su meta, no desobedecen ni llevan al ser humano hacia el desvío. De esto se evidencia la cumbre de la elocuencia del Imam ‘Alí (P) en sus palabras que inclusive las palabras y explicaciones pequeñas las elige calculadamente.

Entonces el Imam (P) da otra advertencia respecto a las pruebas divinas que tendrán durante su gobierno y durante el resto de sus vidas, y consume el diálogo anterior respecto a la prueba y a las monturas de la abstinencia y el pecado diciendo: Siempre existen la verdad y la falsedad, cada una con sus adeptos y seguidores.

En efecto, la escena de la vida del ser humano desde los primeros días de la creación fue un campo de maniobras de estos dos grupos y la historia del enfrentamiento mutuo es tan extensa que ocupa todo lo largo de ésta. Hablar a este respecto tomaría mucho tiempo. Pero el Imam (P) de entre todos estos coloca su dedo sobre un asunto. Agrega: “No debe sorprender que la falsedad gobierne, pues ya sucedió así en el pasado.”

“Tampoco que la verdad y sus seguidores sean pocos, pues a veces (con las circunstancias favorables), pueden crecer y derrotar al ejército de la falsedad.”

La historia de la “verdad” y la “falsedad” así como la lucha entre estas dos durante la historia del ser humano, las herramientas para este enfrentamiento y los resultados de éste, poseen una historia muy larga que será analizada más adelante en la explicación de otros sermones que tienen más armonía con este asunto. Lo que es necesario enfatizar aquí y la opinión del príncipe de los creyentes, ‘Alí (P), respecto a este asunto y en estas frases, es que el hombre no debe aterrarse al observar la gran cantidad de los seguidores de la falsedad ni tampoco debe desalentarse al ver la poca cantidad de los seguidores de la verdad. Por lo general durante lo largo de la historia el número de los protectores de la falsedad ha sido siempre mayor y muchas veces se vio que un pequeño grupo de seguidores de la verdad salieron victoriosos ante una gran cantidad de guardianes de la falsedad. Tal y como el Sagrado Corán dijo de boca de los seguidores de **Saúl**, comandante del ejército de **Bani Israel**: *“¡Cuántas veces una tropa reducida ha vencido a otra considerable con permiso de Dios!”*<sup>397</sup>

En forma evidente ha sido mencionado este mismo significado de otra manera y en otra aleya. Dice: *“Di: No es lo mismo el mal que el bien, aunque te admires de la abundancia del mal que hay”*.<sup>398</sup>

Este mismo sentido podemos encontrarlo también directamente en otros sermones del **Nahyul Balagha**. En el sermón 201 leemos: *“¡Oh, gente! En el sendero de la guía (y de la verdad y realidad) nunca os aterréis por el número insignificante de seguidores”*.

Pero habrá que tomar en cuenta que este abundante número de seguidores no es razón de su legitimidad, de su victoria ni de su salvación. En la lógica del Sagrado Corán y de las narraciones islámicas así como en la lógica de los teóricos, lo importante es la calidad no la cantidad. Por ello cuando los gobiernos falsos desaparecen, todos sus efectos desaparecen con ellos y no queda más que su nombre ignominioso. Pero las bendiciones y efectos que quedan de los gobiernos de la verdad, de los Profetas y de los santos de Dios, perduran hasta el fin del mundo.

---

<sup>397</sup> *Corán Al Baqarah (2:249).*

<sup>398</sup> *Corán Al Má'idah (5:100).*



De cualquier forma la escena de enfrentamiento entre la verdad y la falsedad, y el gran número del ejército de la falsedad en realidad es una prueba divina para que sean reconocidos aquellos que buscan la verdad. Aquellos que no se integran a los grupos de la falsedad, no son oportunistas y su espíritu de abstinencia los dirige hacia la verdad —a pesar de que los seguidores de la verdad sean la minoría—, tiene una amplia explicación que veremos más adelante.

El segundo punto que el Imam (P) enfatiza aquí, y que aparece en una corta frase al final de esta parte del sermón, dice: ¡No perdáis las oportunidades! Pues es muy raro que algo que se aleje, vuelva nuevamente a presentarse.

Claro está la creencia de todo musulmán, tanto shiítas como los que no lo son, es que finalmente con el surgimiento de Al Mahdi (que Dios apresure su aparición) el ejército de la verdad saldrá victorioso y el de la falsedad será expulsado para siempre, mientras que el gobierno de la justicia divina dominará todo el mundo.

Según algunas narraciones respecto a este sermón se ha mencionado una frase del Imam As Sadiq (P) que transmitió del Imam ‘Alí (P) que dijo: “¡El programa del gobierno de la verdad fue iniciado a través de nosotros (señalando la época del Mensajero del Islam -BPD-) y concluirá con nosotros y no con vosotros (señalando la aparición del Imam Mahdi -P-)!”

**Ibn Abi Al Hadid** después de mencionar esta frase directamente dice: “La mayoría de los transmisores de narraciones sostienen que Al Mahdi (P), indicado en esta narración, aparecerá al final del tiempo, y es uno de los hijos de Fátima (P), y nuestros seguidores los (mu’tazilah) no lo niegan”.<sup>399</sup>

Entonces la frase anterior indica que no deben perderse las oportunidades, y ahora que todo está preparado para la realización de la justicia y el gobierno de la verdad en la sociedad islámica, ¡deben cuidarse de no caer en las trampas de las tentaciones del demonio (genios y hombres)! Y tener cuidado de las intrigas de los tiranos cuyos bienes y riquezas ilegales se encuentran en peligro! Ya que si se pierden estas oportunidades ¡es difícil que vuelvan a presentarse! La historia de la vida del Imam (P) muestra que la gente de su época no tomaron suficientes consejos de estas advertencias. Perdieron las oportunidades, ese día en que el ejército de **Shám** se encontraba cerca de ser derrotado por completo, fueron engañados por ‘**Amru ‘Ass** que finalmente terminó con el gobierno de los **Bani Umajiah** y de los **Bani Marwán**, gobierno negro y oscuro que en la historia fueron incomparables, y gobernadores tales como los **Hayyáy** abusaron en forma increíble de la gente.

\* \* \*

Aquí encontramos una explicación del **Saiied Radi** que expresa su asombro y admiración extraordinario por las interpretaciones tan bellas y significativa de este sermón, y dice: “En este sermón, que es el más cercano a la esencia de la elocuencia, existe una delicadeza oculta que ninguno de los teóricos puede llegar a igualar. Al leerlo, no hacemos más que maravillarnos y caer en el máximo asombro. Además, contiene delicadezas de la elocuencia

---

<sup>399</sup> Sharh Ibn Abi Al Hadid, t. I, p. 281.

que la lengua no tiene poder para expresar y ningún ser humano puede llegar a entender (por completo). Sólo los expertos en elocuencia, arraigados en ella, pueden entender lo que pretendo explicar. **“Efectivamente, fuera de los sabios nadie más puede entenderlo”.**

\* \* \*

## Tercera Parte

شُعِلَ مِنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ أَمَامَهُ سَاعٍ سَرِيعٍ نَجَا وَ طَالِبٌ بَطِيءٌ رَجَا وَ مُقَصِّرٌ فِي النَّارِ  
هُوَ الْيَمِينُ وَالشَّمَالُ مَضَلَّةٌ وَالطَّرِيقُ الْوَسْطَى هِيَ الْجَادَّةُ عَلَيْهَا بَاقِيَ الْكِتَابِ وَ آثَارُ  
النُّبُوَّةِ وَ مِنْهَا مَنْفَذُ السُّنَّةِ وَ إِلَيْهَا مَصِيرُ الْعَاقِبَةِ هَلَاكَ مَنْ ادَّعَى وَ خَابَ مَنْ افْتَرَى مَنْ أَبَدَى  
صَفَحَتَهُ لِلْحَقِّ هَلَاكَ وَ كَفَى بِالْمَرْءِ جَهْلًا أَلَّا يَعْرِفَ قُدْرَهُ لَا يَهْلِكُ عَلَى التَّقْوَى سِنْخُ أَصْلِ وَ لَا  
لَا يَظْمَأُ عَلَيْهَا زَرْعُ قَوْمٍ فَاسْتَتَرُوا فِي بُيُوتِكُمْ وَ أَصْلَحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَ التَّوْبَةُ مِنْ وِرَائِكُمْ وَ لَا  
يَحْمَدُ حَامِدٌ إِلَّا رَبَّهُ وَ لَا يَلْمُ لَائِمٌ إِلَّا نَفْسَهُ.

Aquel que se encuentra ante el Paraíso y el Infierno esforzándose enormemente por el futuro que le espera (sabiendo que sus acciones repercuten en el mismo), puede ser de los que se esfuerzan y avanzan rápidamente, que son del grupo de la salvación; o de los que avanzan lentamente y son de los que tienen esperanzas en lograr el rescate; o de los descuidados que terminan despeñándose (cayendo en la perdición). Cualquier desvío hacia derecha o izquierda es extravío y oscuridad, en tanto que el sendero recto es amplio. Sobre el mismo y en su misma dirección se han establecido el eterno Libro Divino (el Generoso Corán), y los signos de la Profecía. El mismo es la entrada a la conducta (“sunnat”) del Profeta (BPD) y el medio para alcanzar el destino final (de todo buscador). Quien ilegalmente pretenda el liderazgo y la conducción, será condenado al Fuego. Quien pretenda tal jerarquía por medio de calumnias contra Dios y Su Profeta (BPD), será desprovisto y no llegará a ningún lado. Y quien se levante para enfrentarse a la verdad con falsos argumentos y ante ésta se envalentone, resultará aniquilado. Y es suficiente como (muestra de la) ignorancia del ser humano que no conozca su propio valor y jerarquía (pretendiendo una categoría que no le corresponde). El árbol plantado en la tierra de la continencia nunca aceptará la destrucción. Y las semillas y granos sembrados en la tierra de la abstinencia nunca se secarán. ¡Refugiaos en vuestros hogares (y no os asociéis con los grupos de hipócritas y los que buscan la desunión)! ¡Esforzaos por reformaros entre vosotros (haciendo las paces con la gente común para unir filas contra los enemigos)! El arrepentimiento se encuentra ante vosotros, a vuestro alcance (¡aferraos, pues, a él!). Los adoradores no deben adorar a nada aparte de Dios y no deben reprochar a nadie aparte de ellos mismos por los pecados y errores que ellos mismos cometen.

\* \* \*

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

Éste es el sendero de la salvación

A continuación de los temas anteriores de este sermón sobre el calentamiento de la prueba después del juramento al Imam (P), y advertir a la gente respecto a la verdad y falsedad así como sobre la abstinencia y el pecado, en esta parte el Imam (P) indica los caminos para la salvación de las garras de los deseos concupiscentes para llegar al lugar destinado de la felicidad. A través de una serie completa de dichos, menciona asuntos importantes a este respecto.

Primero en el camino hacia la felicidad y salvación divide a la gente en tres grupos. Dice: Aquel que se encuentra ante el Paraíso y el Infierno esforzándose enormemente por el futuro que le espera (sabiendo que sus acciones repercuten en el mismo), puede ser de los que se esfuerzan y avanzan rápidamente, que son del grupo de la salvación; o de los que avanzan lentamente y son de los que tienen esperanzas en lograr el rescate; o de los descuidados que terminan despeñándose (cayendo en la perdición).

Según la opinión de algunos intérpretes, estos tres grupos son aquellos que en el Sagrado Corán indica en la Sura Fátir: ***“Luego, hemos dado en herencia la Escritura a aquellos de Nuestros siervos que hemos elegido. Algunos de ellos son injustos consigo mismos; otros siguen una vía media; otros aventajan en el bien obrar, con permiso de Dios...”***<sup>400</sup>

En otras ocasiones se ha dicho que indica a los tres grupos que se encuentran en la Sura Al Wáqi‘ah: ***“y seáis divididos en tres grupos... El de la felicidad -¿qué grupo feliz?- otro grupo el de los infelices -¿qué grupo de infelices?- y los que adelantan, que son los más adelantados. Éstos son los allegados...”***<sup>401</sup>.

De cualquier forma, siempre existieron estos tres grupos en la sociedad humana y cuando el fuego de la prueba es avivado (al igual que durante el califato del Imam ‘Alí -P-) pueden diferenciarse más fácilmente.

Un grupo (generalmente minoritario) elige sin ninguna duda, debilidad ni titubeo, el sendero de la verdad y se dirigen precipitadamente hacia su destino. Otro grupo, que tienen una fe más débil, en ocasiones con duda y debilidad se retrasa y otras veces con completa seguridad, se adelanta cojeando, mezclando los buenos y malos actos, pero esperanzado en que el Favor de Dios los salve y finalmente los haga llegar a la meta. El tercer grupo es de aquellos a quienes los deseos del alma concupiscente los han dominado. Ellos se han despedido de la fe y la abstinencia, se encuentran perdidos en los caminos desviados y caen en la boca de las desgracias.

Esta explicación muestra perfectamente que sólo la fe en el Día de la Resurrección es la que puede salvar al ser humano del pecado y la corrupción. Mientras más fuerte sea esta fe los efectos de impedimento de éste son mayores.

---

<sup>400</sup> Corán Fátir (35:32).

<sup>401</sup> Corán Al Wáqi‘ah, (56:7-11).

Algunos han dicho que la frase “**Aquel que se encuentra ante el Paraíso y el Infierno**” es una frase de advertencia que declara que aquellos que ven ante sus ojos el Paraíso y el Infierno, ¡deberán alejarse de toda la pompa y gloria del mundo y cerrar los ojos ante los deseos y caprichos mundanales! Pero no hay ningún inconveniente en que la frase que estamos analizando sea aceptada como una frase notificante, o sea: este tipo de creyentes no realizará lo que piden sus caprichos y deseos concupiscentes.

Entonces con la explicación que dio respecto a los tres grupos mencionados con anterioridad, invita a la gente a recorrer el sendero recto y a alejarse de los caminos desviados mencionando los signos de éstos, diciendo: “Cualquier desvío hacia derecha o izquierda es extravío y oscuridad, en tanto que el sendero recto es amplio.”

Estas palabras señalan el mismo asunto que siempre repetimos: el sendero recto hacia el objetivo no es más que uno y a las dos orillas de éste existen miles de caminos desviadores que llevan al ser humano hacia la perdición.

La interpretación de “*al iamínu wash shamál*” (derecha e izquierda) es posible que insinúe los extremos: que un grupo sigue el sendero del exceso llegando a sobrepasar su propósito, y otro grupo sigue el sendero de la negligencia sin llegar nunca a su meta. Esto es lo mismo que en el Sagrado Corán ha sido mencionado como el “sendero recto”. En otra parte dice: “**Hemos hecho así de vosotros una comunidad moderada... (en una medida equilibrada entre los extremos)**”.<sup>402</sup>

Tal como los grandes sabios de moral dijeron que todas las cualidades eminentes, son la línea del equilibrio entre las cualidades indignas que se encuentran en los extremos de los excesos, y en esta forma han reunido en esta división todas las cualidades morales. En otras palabras, es ese mismo asunto de la justicia moral que coloca al ser humano en la línea del equilibrio y coloca al sendero recto lejos de cualquier inclinación desviadora.

Algunos de los exegetas del **Nahyul Balagha** han interpretado al sendero intermedio como el asunto del Imamato y el liderazgo de los Inmaculados Imames (P), considerando que cualquier exageración y exceso, o negligencia y omisión respecto a estos nobles provoca la perdición. Pero no existe ningún impedimento en que consideremos amplio el significado de la frase que contenga tanto el asunto del liderazgo como los demás asuntos de creencia, prácticas y morales.

En la teología, algunos se han visto atrapados en el sendero de la semejanza y han considerado a Dios parecido a Sus criaturas, y otros ha caído en el abismo del agnosticismo y dice: “La esencia y los atributos de Dios son imposibles de ser conocidos por nadie (ni siquiera con un conocimiento sucinto)”. Pero el equilibrio se encuentra entre la asociación (o comparación) y el agnosticismo, o sea que conocemos a Dios a través de Sus Actos pero ignoramos la realidad de Su Esencia.

En el asunto de los actos de devoción no es correcto el sendero del determinismo ni tampoco el sendero del albedrío sino que el “*sirat mustaqim*” o camino recto, y “*amr*

---

<sup>402</sup> *Corán Al Baqarah (2:143)*

*bainul amrain*” o la posición intermedia entre los asuntos. Así también en el asunto del “*wilayah*” o liderazgo no es correcta la exageración ni la negligencia. En los asuntos morales y en la práctica sucede lo mismo. Por ejemplo el ofrecimiento en el sendero de Dios, es el punto intermedio entre la avidez y la prodigalidad.

Lo interesante es que aquellos que se sublevaron en señal de oposición a este Imam (P) pertenecían también a uno de estos dos grupos. Uno el grupo de los **jawáriy** extremistas y otros la gente de **Shám** que se mostraba negligentes y nunca conocieron a este gran Imam (P).

Entonces menciona las especialidades de este sendero intermedio, equilibrado y recto. Dice:

Sobre el mismo y en su misma dirección se han establecido el eterno Libro Divino (el Generoso Corán), y los signos de la Profecía. El mismo es la entrada a la conducta (“*sunnat*”) del Profeta (BPD) y el medio para alcanzar el destino final (de todo buscador).

Respecto a la frase “*’alaiha báqiul Kitáb*” (“eterno Libro Divino”) se han hecho dos interpretaciones. La primera que se refiere al Generoso Corán que es un Libro eterno e inmortal, y sólo en él se encuentra el conocimiento, las leyes y los mandatos religiosos. Y fuera de él, esto no puede ser encontrado en otra parte.

Segundo, que el significado del “Libro eterno” es la existencia del Inmaculado Imam (P) que es protector del Libro de Dios y según lo que dice la narración reconocida de Az-Zaqalain siempre estuvo y estará junto al Sagrado Corán. Pero el primer significado parece ser más apropiado, especialmente que “los signos de la Profecía” que después se mencionan pueden ser interpretados como “las obras cedidas por los Inmaculados Imames”.

A este respecto se dan también otras posibilidades que no pueden ser aceptadas (y por eso no se mencionan).

El propósito de la frase “*wa minhá manfadhus sunnah*” (“el mismo es la entrada a la conducta”) tomando en cuenta que *manfadh* significa “apertura” y “lugar por donde entra la luz” o simplemente “sendero”, indica que sólo por un camino equilibrado e intermedio puede llegarse a la *sunnah* o costumbre del Profeta (BPD) y puede familiarizarse con el contenido de su invitación. Por lo tanto, se evidencia la diferencia de estas cuatro frases.

Primero dice: “el Libro eterno divino se encuentra en este sendero”. Luego dice: “las obras y razones, así como los signos de la Profecía y los milagros del Profeta (BPD) se encuentran en este mismo sendero”. Entonces agrega: “Este camino es el sendero para llegar a la *sunnah* del Profeta (BPD) así como a sus enseñanzas”. Y al final dice: “para llegar al lugar destinado también habrá que utilizar este mismo sendero”. Como dice el Sagrado Corán: “...*El fin es para los que temen a Dios*”.<sup>403</sup>

---

<sup>403</sup> *Corán Al A’ráf, (7:128).*

Entonces el Imam (P) menciona el destino de los pretendientes falsos al Imamato y el liderazgo de la gente, y a través de cuatro frases evidencia su situación. Dice:

Quien ilegalmente pretenda el liderazgo y la conducción, será condenado al Fuego.

Quien pretenda tal jerarquía por medio de calumnias contra Dios y Su Profeta (BPD), será desprovisto y no llegará a ningún lado.

Y quien se levante para enfrentarse a la verdad con falsos argumentos y ante ésta se envalentone, resultará aniquilado.

Y es suficiente como (muestra de la) ignorancia del ser humano que no conozca su propio valor y jerarquía (pretendiendo una categoría que no le corresponde).

Cabe también esta posibilidad que las cuatro frases anteriores no sólo se refieran al asunto del Imamato que trata este sermón, sino que persigue un significado más amplio que encierre cualquier pretensión falsa, ya sea en el campo del Imamato o en otros campos. Y en realidad es una advertencia para que no sigan las pretensiones falsas de este camino peligroso que provoca la aniquilación e infortunio que mana de la ignorancia y falta de conocimiento de su valor y jerarquía.

Algunos de los intérpretes del **Nahyul Balagha**, la frase "*min 'abda safhatahu lilhaqqi halak*" (Y quien se levante para enfrentarse a la verdad con falsos argumentos y ante ésta se envalentone, resultará aniquilado) la han explicado de otra manera, diciendo que significa: "Quien entre la gente ignorante se levante para defender la verdad, y para protegerla sobrepuje con valentía, se habrá puesto en peligro y ante la ira de los ignorantes.

Estas palabras aunque pueden ser correctas, pero no pueden ser una explicación para la frase que estamos tratando, ya que no coincide con la frases anteriores que hablan de pretensiones falsas ni tampoco con la frase que le sigue que habla respecto a individuos ignorantes e inconscientes de su valor y jerarquía.

Por último el Imam (P) al final de este sermón relacionado con el asunto referente al Imamato y al gobierno que fue tratado en las partes anteriores, da algunos consejos a la gente en general. Si ellos los aplican, podrán salvarse de las garras de los que crean conflictos, de los pretenciosos falsos y de los tumultuosos.

Primero invita a la piedad y continencia del pecado, que es la base y el fundamento de cualquier movimiento saludable y acto puro. Dice: El árbol plantado en la tierra de la continencia nunca aceptará la destrucción. Y las semillas y granos sembrados en la tierra de la abstinencia nunca se secarán.

Ciertamente el Imam (P) en estos dichos tan significativos compara a la abstinencia con una tierra fértil, con agua y una tierra productiva que no se secan en ella las raíces del árboles, ni las semillas, ni la cosecha se muere de sed. Tiene una tierra fructífera y delicada, y ríos corrientes y llenos de agua que preparan el terreno para cultivar las flores, las plantas y los frutos de los buenos actos y virtudes humanas. Realmente todos los actos se asemejan a las semillas y granos que deberán ser dispersadas en las tierras talentosas y ser regadas en forma regular. ¡Esta tierra y agua no son otra cosa más que “abstinencia”!

En su segundo consejo dice: ¡Refugiaos en vuestros hogares (y no os asociéis con los grupos de hipócritas y los que buscan la desunión)!

Ya que el Imam (P) con sus ojos, observadores de la verdad, percibía que su gobierno estrecharía el campo para aquellos que habían saqueado los Tesoros Públicos en la época de ‘Uzmán y habían expandido la injusticia y opresión en el mundo islámico. Y sabían que ellos no se quedarían callados. Advertía que reunirían a sus alrededores a un grupo parecido a ellos mismos o de gente torpe e ignorante. Sin duda es un pecado reunir a un ejército de individuos como estos. Precisamente en situaciones como éstas es cuando hay que permanecer en los hogares, no en los momentos de trabajo y *yihad* (lucha santa). Según lo dicho por algunos intérpretes del **Nahyul Balagha** cuando los gritos y clamores son en perjuicio de la sociedad, la mejor acción es el silencio y la inactividad.

En el tercer consejo para crear unión entre las filas de los seguidores de la verdad y evitar cualquier desunión, y para romper las filas de los seguidores de la falsedad con una fuerza unida, agrega: ¡Esforzaos por reformaros entre vosotros (haciendo las paces con la gente común para unir filas contra los enemigos)!

Finalmente en el cuarto y último consejo, se dirige a aquellos que en el pasado habían cometido deslices y en el gobierno anterior habían realizado errores y sus conciencias se encontraban molestas por ello. Les ordena lavar las manchas de los pecados con el agua del arrepentimiento. Dice: El arrepentimiento se encuentra ante vosotros, a vuestro alcance (¡aferraos, pues, a él!).

Para completar este sermón dice: Los adoradores no deben adorar a nada aparte de Dios y no deben reprochar a nadie aparte de ellos mismos por los pecados y errores que ellos mismos cometen.

Es decir: “Todos los favores y bendiciones son de parte de Dios, y cualquier éxito y felicidad otorgados al hombre es consecuencia de las bendiciones y mercedes ocultas y visibles de Él. Por lo tanto ¡no deben sentirse orgullosos cuando se obedezcan Sus órdenes! Y los pecados o errores que se cometan serán resultado de su propia negligencia. ¡Repróchense sólo a ustedes mismos y no culpen a otros por sus pecados ni tampoco se los atribuyan al destino! ¡Traten de lavar todo esto con el agua del arrepentimiento!”

## **Puntos importantes**



## 1. El ignorante es aquel que desconozca su valor

Muchas de las dificultades sociales se derivan de las aspiraciones y de, como comúnmente se dice, exceder los límites y solicitar una jerarquía y puesto que el ser humano carezca de capacidad o dignidad para ocuparla. Todo esto se deriva de que la persona se equivoca en la valoración de sí mismo y de la jerarquía, y esta equivocación y error se deriva generalmente de que se quiere a sí mismo y da importancia a cuestiones que en realidad son secundarias, restando importancia a los puntos primarios a los que ve como débiles.

Ignorar el propio valor y jerarquía, a través de las ambiciones y esperanzas sin fundamentos que se derivan de esto, siempre fue y será una gran desgracia para las sociedades humanas. No sólo es perjudicial para la sociedad sino que también la misma persona caen en molestias, infelicidades y contrariedades. Muchas veces sucede que el ser humano que podía perfectamente realizar trabajos en un puesto o jerarquía y provocar beneficio y felicidad para sí mismo y para la sociedad, por desconocer su valor y pedir aquello que no se encontraba preparado para recibir, desaprovecha su fuerza y capacidad, ocasionando molestias y pérdidas tanto para él como para los demás.

Ojalá todos, desde los más pequeños hasta los más grandes, sabios e ignorantes recapacitaran bien en este acto importante y vital y corrieran las cortinas que obstaculizan para conocer su jerarquía, y prepararan su felicidad y la de los demás a través de este camino.

En el **Nahyul Balagha** repetidas veces se ha enfatizado sobre este asunto. Por ejemplo en el sermón 103 leemos: **“El sabio verdadero es quien conoce su valor y jerarquía, y el ignorante es quien desconozca su valor”**.

En carta 31 del **Nahyul Balagha** que da consejos muy significativos y sabios a su querido hijo Imam Hasan Muytabah (P), dice: **“Aquel que se conforma con su valor y jerarquía tiene un beneficio más duradero”**.

En el dicho 149 de este Imam (P) leemos: **“Quien no conozca su valor y jerarquía será aniquilado (caerá al Infierno)”**.

En una narración leemos que una persona preguntó al Imam Musa Ibn Ya'far (P): “Pasamos por el bazar y vimos que un hombre en voz alta estaba diciendo: “¡Yo soy de los *shíitas puros* de Muhammad y de la familia de Muhammad!” Esto sucedió mientras subastaba la ropa que vendía y pedía más de su valor. El Imam Musa Ibn Ya'far (P) dijo: “Quien conoce su valor y jerarquía, no es ignorante y no se arruina. —Entonces agregó— ¿Sabéis a quién se asemeja este hombre? A alguien que diga ‘yo soy parecido a **Salmán, Abu Dhar** y ‘**Ammár Yasir** y al mismo tiempo en las transacciones entregue menos y esconda los defectos de su mercancía al comprador... ¿Acaso alguien así se asemeja a **Salmán, Abu Dhar, Miqdád** y ‘**Ammár**? ¡Nunca!... ¡¿Qué inconveniente tiene el que diga ‘yo soy de los *amigos* de Muhammad y de la familia de Muhammad?’!”<sup>404</sup>

---

<sup>404</sup> Bihár Al Anwár, t. LXV, p. 157 (con algunos cambios).

Existe también la posibilidad de que el significado de la frase anterior sea el de “conocerse a sí mismo”. O sea, que el ser humano no olvide que no es sólo este cuerpo y material, para que se cambie con asuntos sin valor o de poco valor material. El tiene una joya valiosa que viene del mundo angelical y del otro mundo. El es el representante y califa de Dios sobre la tierra. El es un ave del jardín de los ángeles y no del mundo terrenal, aunque por un tiempo se encuentra encerrado en la jaula del cuerpo para adquirir la perfección. Por lo tanto el verdadero sabio y erudito es aquel que conoce este valor y jerarquía, que reconozca y agradezca a Dios el valor de la benevolencia y el favor que le otorgó, así como el valor del vestido de generosidad que colocó sobre su cuerpo. Ignorante y desinformado es aquel que ignore esta alta jerarquía y caiga en el abismo de las ambiciones y caprichos del alma.

Pero tomando en cuenta la frase que dijo a su querido hijo el Imam Hasan Muiytabah (P) “Aquel que se conforma con su valor y jerarquía tiene un beneficio más duradero”, y así también la conocida interpretación deducida de esta narración entre los sabios, que dice: “El sabio (o inteligente) es aquel que conoce su valor y jerarquía, y no sobrepasa sus límites”, el primer significado parece ser más apropiado.

Si ponemos atención en el contenido del sermón que muestra los sucesos tales como el acontecimiento de **Talhah** y **Zubair**, así como de sus pretensiones fuera de lugar, vemos que confirman también esta interpretación.

## **2. El equilibrio es el sendero recto divino**

Un vistazo al mundo de la creación muestra que el asunto del equilibrio y la armonía entre las fuerzas es el principio fundamental de la sobrevivencia de este mundo. A las grandes galaxias del cielo las mantienen el equilibrio entre la fuerza de gravitación y la de repulsión, de tal forma que si una aventaja a la otra, se desintegrarían sea por alejarse tanto que no queda ningún efecto de éstas, o por acercarse tanto que chocan al grado que ocasiona un estallido y su destrucción.

Esta ley que rige en el gran mundo (las galaxias, etc.), rige también en el pequeño mundo, o sea en la existencia de un ser humano. El equilibrio entre las diversas fuerzas del cuerpo y alma es el secreto de la salud, sobrevivencia y vida del ser humano.

Las diversas partes de las que está compuesta la sangre y el equilibrio del estímulo de los sistemas nerviosos simpático y parasimpático, equilibra la medida de las palpitations del corazón, el peso del cuerpo, la medida de la presión y el espesor de la sangre, el equilibrio del sistema respiratorio y finalmente el movimiento de todos los miembros en una línea recta, intermedia que forma la base principal de nuestra salud. Y si una de las partículas de nuestra existencia se desvía hacia uno de los extremos, su reflexión se manifiesta en nuestro cuerpo y alma.

El Sagrado Corán ha elogiado a la comunidad islámica llamándola “una comunidad equilibrada” colocándola como prueba para la demás gente del mundo. La gente a través de

una comparación entre sí misma y esta norma de evaluación divina, puede distinguir entre las deficiencias y los excesos, y en esta forma reformarse.

Las palabras luminosas del Imam (P) enfatizan sobre este asunto, presentando al sendero principal como ese camino intermedio que las aleyas coránicas así como las señales de la profecía (*sunnah* o costumbres del Profeta -BPD-) pueden encontrarse en éste (el sendero recto) y ha sido considerado en este sendero el camino para llegar a la *sunnah* de los Inmaculados Imames (P) y el de la salvación.

¡Qué grandes infelicidades provoca para la sociedad humana la desviación de este sendero recto, siendo siempre una desdicha la causa de otra! Los excesos son siempre el manantial de las negligencias y viceversa.

Un día en el mundo, una minoría exagera respecto a los bienes privados, abarcando todas las inversiones en sus manos, mientras las grandes masas de comunidades se vuelven desprovistas y pobres. Otro día, los indigentes se rebelan y niegan las propiedades privadas inclusive las que tienen una forma equilibrada. Así sube una escuela (el comunismo) con una ideología que después de 70 años de esfuerzo y preocupación, su fruto no es más que la miseria, la desdicha y el retraso, mientras en ese lapso es vertida mucha sangre y muerta mucha gente.

En otro asunto—tanto doctrinal, moral, social y política— esta misma exageración provoca el principio para las derrotas, contrariedades y oscuridades.

## Sermón diecisiete

### Primera Parte

*(Este sermón es una crítica y sentencia contra aquel que toma el puesto de juez sin merecerlo):*

إِنَّ أْبْعَضَ الْخَلَائِقِ إِلَى اللَّهِ رَجُلَانِ رَجُلٌ وَكَلَهُ اللَّهُ إِلَى نَفْسِهِ فَهُوَ جَائِرٌ عَنِ قَصْدِ السَّبِيلِ مَشْعُوفٌ بِكَلَامِ بَدْعَةٍ وَ دُعَاءِ ضَلَالَةٍ فَهُوَ فِتْنَةٌ لِمَنْ افْتَنَّ بِهِ ضَالٌّ عَنْ هُدًى مَنْ كَانَ قَبْلَهُ مُضِلًّا لِمَنْ افْتَدَى بِهِ فِي حَيَاتِهِ وَ بَعْدَ وَفَاتِهِ حَمَلًا خَطِيئًا غَيْرِهِ رَهْنٌ بِخَطِيئَتِهِ

De toda la creación, dos son las criaturas más detestables e indignantes ante Dios. Uno es aquel a quien Dios dejó por sí solo, sin protección. Alguien así se desvía del Camino Recto... Se enamora perdidamente de sus palabras innovadoras... Cuando lo invitan al camino desviado, acepta y se alegra. Alguien así es la causa del extravío de aquellos que fueron engañados. El se apartó de la guía de sus antepasados y, además, extravió a quienes lo siguieron tanto en vida como después de su muerte. El carga con el peso de los pecados de aquellos que llevó al extravío sin que ellos dejen de ser responsables de los pecados que cometan.<sup>405</sup>

\* \* \*

### UN VISTAZO AL SERMÓN

Este sermón describe las cualidades de aquellos que sin mérito ni derecho ocupan la sede del arbitraje y llevan a la gente hacia la perdición. El Imam (P) en este sermón los divide en dos grupos:

**Primer Grupo**, son aquellos que conscientemente transitan por el sendero desviado y se entregan a las ambiciones y caprichos, crean innovaciones en la religión y ocasionan la perdición de sí mismos y de las criaturas de Dios.

**Segundo Grupo**, los iletrados que se muestran como sabios y los autócratas ignorantes que se han visto atrapados por la ignorancia absoluta. Sin ninguna preparación para juzgar entre la gente, se sientan en el puesto de juez y tejen los errores judiciales, cometiendo

---

<sup>405</sup> En la obra “Masádir Nahyul Balághah transmite este sermón de un grupo de sabios que vivieron antes que el Saiied Radi. Por ejemplo:

1. Kualini en su “Kaffi” (de dos fuentes). 2. Ibn Gutaibah en su “Garib Al Hadiz. 3. Abu Tálib Makkí en su “Quwwat Al Qulub”. 4. Hiraví en su “Al Yam’ bain Al Garbiin”. 5. Qádi Na’mán en su “Usul Al Madhhab”.

Entonces transmite de otros grandes personajes que vivieron después del Saiied Radi, tales como: 1. Sahij Tusi en su “Amáli”. 2. Tabarsi en su “Ihtiyáy”. 3. Mufid en su “Irshád”.

constantemente faltas y equivocaciones. Mezclan la verdad con la falsedad y vierten la sangre de los inocentes, otorgando los bienes de unos a otros injustamente.

Cabe también la posibilidad de que en la primera parte indique a los gobernantes innovadores dictadores perdidos y en la segunda indique a los jueces ignorantes y mal informados. Por lo tanto la palabra “*juez*” mencionada en la descripción inicial de esta parte del sermón puede ser tomada con un significado general que tanto incluye al gobierno como al juicio.

Al final de la alocución, el Imam (P) se queja ante Dios de este tipo de personas que han dado la espalda al Sagrado Corán y consideran los buenos actos como malos y viceversa.

Por lo tanto el sermón se resume en tres partes:

**Primera y segunda parte:** describe a estos dos grupos perdidos.

**Tercera parte:** incluye las quejas ante Dios por estos individuos y otros parecidos.

\* \* \*

## **EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN**

### **¿Cuáles son las criaturas más detestables?**

En esta parte de su sermón el Imam (P) divide primero a las criaturas más indignantes en dos grupos. Dice: De toda la creación, dos son las criaturas más detestables e indignantes ante Dios.

Es evidente que “amar” y “odiar” no tienen el mismo significado en Dios que en los seres humanos. Ya que el amor y el odio son diferentes estados, situaciones y cambios que se presentan en el alma y espíritu de la persona como consecuencia de un deseo y desinterés en cuanto a un asunto. Pero respecto a Dios Altísimo “amar” significa otorgarle de Su Clemencia y “odiar” significa alejarlo de Su Misericordia.

Aquí comienza con una descripción ilustrativa del primer grupo, o sea, los gobernantes, jueces o sabios corruptos. Lo primero que indica es la raíz principal de la infelicidad de éstos. Dice: Uno es aquel a quien Dios dejó por sí solo, sin protección.

Todas las criaturas, como el ser humano, se encuentran tan dependientes de la Esencia Pura de Dios que si se cortara la relación entre ellos y Dios por un instante, todos morirían y desaparecerían. Poner atención en esta dependencia y relación, revive en el hombre el espíritu de la esperanza hacia Dios, y hace que todos sus asuntos los deje en manos de Él. O sea todas las fuerzas que tiene las utiliza para el avance de sus actos. De cualquier forma debe saber que el manantial de toda benevolencia y bendición es la Esencia Pura de Dios.

Pero cuando el ser humano como consecuencia de su orgullo, engreimiento e incontinencia descuida esta verdad y se considera independiente, ha cortado su relación con

Dios y todo, según su opinión, cambia. Este corte con Dios tiene ese mismo significado de “dejarlo por sí mismo” (y sin la protección de Dios), siendo esta la raíz de todas las desdichas y descarríos.

Siendo ésta la causa por la que el Mensajero del Islam (BPD) que fue la creación principal del mundo de la existencia, repetidas veces dijo: “¡Dios mío, no me dejes ni un instante por mí mismo (y no me alejes de Tu Esencia Pura)!”<sup>406</sup>

Esto es eso mismo que el príncipe de los creyentes, ‘Alí (P), en sus palabras llenas de significado dice: “**¡Dios mío! ¡Es suficiente para mí el honor de ser Tú siervo, y es suficiente para mí la gloria de que Tú eres mi Creador!**”<sup>407</sup>

Y encontramos en las súplicas de los Inmaculados Imames (P): “Si me dejas por mí mismo, mis caprichos me acercarán al mal y me alejarán del bien”.<sup>408</sup>

El Imam (P) continúa mencionando la raíz principal de las desgracias a este tipo de gente, mencionando el fruto siniestro de éstos, y cita ocho frutos aviesos que en realidad son causa y efecto unos de otros.

Primero dice: Alguien así se desvía del Camino Recto

La frase “*qasd as sabil*” o Camino Recto, se refiere a ese mismo camino intermedio, equilibrado y vacío de cualquier exageración. “Camino intermedio” es el camino que lleva al ser humano hacia Dios. Al igual que en el Sagrado Corán dice: “***A Dios le incumbe indicar el Camino (recto a sus siervos)***”<sup>409</sup> o el que: “El Camino Recto termina en Dios”.

Es evidente que el ser humano puede distinguir el Camino Recto de entre miles y miles de caminos desviados, siempre que esté incluido en los favores divinos. Pero alguien que ha cortado su relación con Dios y ha sido dejado por sí mismo, se hunde en el asombro y extravío y es llevado hacia el camino desviado. Principalmente porque los caminos desviados generalmente armonizan con los caprichos del alma y lo atraen ya que están adornados con el esplendor del mundo.

En el segundo fruto siniestro que se deriva de este “cortarse por sí mismo” que es el resultado natural del desvío del camino recto, dice: Se enamora perdidamente de sus palabras innovadoras

De ahí da un paso hacia el tercer fruto que: Cuando lo invitan al camino desviado, acepta y se alegra.

“*Shagaf*” se deriva de la raíz “*shagáf*” que significa nudo (punto de unión) sobre el corazón o la delicada membrana que lo cubre al igual que una vaina (el pericardio). En el

---

<sup>406</sup> Bihár Al Anwár, t. LXXXIII, p. 153.

<sup>407</sup> Bihár Al Anwár, t. XCI, p. 94.

<sup>408</sup> Bihár Al Anwár, t. LXXXIII, p. 152.

<sup>409</sup> Corán Al Nahl (16:9).

Sagrado Corán respecto al intenso amor de Soleija hacia José (P), en las palabras de las mujeres de Egipto lo describe como **“Se ha vuelto loca de amor por él”**<sup>410</sup>. Así como en la frase que estamos analizando indica que este tipo de personas orgullosas y que se sienten superiores a los demás y se enamoran locamente de sus palabras innovadoras. Ese mismo enamoramiento que su resultado es “invitar a los demás hacia los caminos de la perdición”. El Sagrado Libro dice también: **“...y la invitación de los incrédulos no será más que en el sendero de la perdición y el extravío.”**<sup>411</sup>

Tendremos una polémica respecto a la realidad de la “innovación” así como sus motivos y resultados la cuál veremos en la parte de **“Puntos Importantes”**.

En cuarto lugar, como resultado de las descripciones anteriores, dice: Alguien así es la causa del extravío de aquellos que fueron engañados.

Aquellos que, como consecuencia de haber confiado fácilmente en alguien o haber sido engañados por su apariencia, se enamoran de él, lo consideran su líder y confían en él. Es evidente que alguien que se enamora de las innovaciones e invita hacia el extravío, será la causa de la perdición de muchos grupos.

En la quinta y sexta descripción de este tipo de personas agrega: El se apartó de la guía de sus antepasados y, además, extravió a quienes lo siguieron tanto en vida como después de su muerte.

El propósito de **“la guía de sus antepasados”** son los Profetas y sus sucesores verdaderos. Aquí declara que la senda de la guía desde antes había sido determinada y no existe pretexto para seguir el sendero desviado. Aún así, esta persona se apartó del sendero iluminado de la guía para caer en el sendero estrecho oscuro del extravío.

Lo más lamentable es que este tipo de persona es causa de extravío no sólo durante sus vidas, sino que después de sus muertes. Ellos durante siglos y hasta miles de años después son socios en el extravío de los descarriados. Ya que según la conocida narración del Mensajero del Islam (BPD): *“Quien deje una costumbre buena que sea realizada después de su muerte, recibirá su recompensa en la misma medida que llevarán los que la realicen después de su muerte, sin que a ellos les sea descontado nada de ésta; y aquél que deje una mala costumbre, y después de su muerte sea realizada, llevará tanto el gran peso de su pecado como el de aquellos que la realizan después de su muerte, sin que a ellos les sea descontado nada de su pecado”*.<sup>412</sup>

Esta explicación es una importante advertencia para aquellos que entran en los caminos de las innovaciones y son los creadores de desviaciones y descarriados, los que a veces no son exclusivos de sus épocas sino que perduran hasta miles de años después: ellos deberán pagar la multa de sus actos.

---

<sup>410</sup> Corán Yusuf (12:30).

<sup>411</sup> Corán Al Rad (13:14).

<sup>412</sup> Mizán Al Hikmat, t. IV, p. 566, el contenido de esta narración puede encontrarse en numerosas narraciones y obras.

El Imam ‘Alí (P) en su sermón 164 da una explicación determinante que dice: **“La gente más vil ante Dios es el líder tirano que tanto se descarrió él mismo como descarrió a la gente al extravió. Terminó con las buenas tradiciones de los antepasados y revivió las innovaciones abandonadas y dejadas al olvido”**.

En séptimo y octavo lugar, como conclusión directa de las descripciones mencionadas dice:

El carga con el peso de los pecados de aquellos que llevó al extravió sin que ellos dejen de ser responsables de los pecados que cometan.

Estas palabras no son una expresión dogmática sino completamente lógica, ya que cualquier asociación y ayuda en la realización de un pecado provoca la unión en ese pecado. Y ya que los seguidores de estos líderes descarriados cruzaron este camino por decisión propia nada de sus pecados disminuye tampoco.

Este mismo significado lo ha mencionado el Sagrado Corán directamente en la Sura Al Nahl. Dice: **“Que lleven su carga completa el día de la Resurrección y algo de la carga de los que, sin conocimiento, extraviaron. ¡Qué carga más detestable!”**.<sup>413</sup>

El uso del término “*responsable*” respecto a sus propios pecados es una explicación interesante que se ha tomado del Sagrado Corán: **“Cada uno será responsable de lo que haya cometido”**.<sup>414</sup>

Así como los bienes dejados en prenda (como garantía en un empeño) no son liberados hasta que no sea cubierta la deuda, el ser humano también no será puesto en libertad mientras no pague la multa de sus pecados. Y el uso de la expresión “*carga*” respecto a los pecados de otros también es otra explicación interesante. Es como si los pecados (tal y como se deduce del vocablo “*carga pesada*”) son una carga que pesa sobre los hombros de los pecadores y de aquellos que provocaron y fundamentaron esto. Así, los derrumba (causándoles la aniquilación), evitando que lleguen a su meta y se eleven hacia el cielo para acercarse a Dios, cayendo en lo más profundo del Fuego del Infierno.

De aquí se evidencia por qué camino transita y en qué destino siniestro y doloroso se ve atrapado aquel a quien Dios lo deja por sí mismo.

\* \* \*

### **Puntos importantes:**

#### **1. ¿Qué significa innovación y quién es el innovador?**

---

<sup>413</sup> Corán Al Nahl (16:25).

<sup>414</sup> Corán Muddazir (74:38).



En lo arriba mencionado se reprochan las palabras innovadoras que llevan a la gente hacia el extravío. En las narraciones islámicas así como en otros sermones del **Nahyul Balagha** se habla mucho censurando la innovación y reprimiendo a los innovadores. Por ejemplo, en una narración leemos que el Mensajero de Dios (BPD) dijo: “*Cualquier innovación es extravío, y cada extravío se encuentra en el Infierno*”.<sup>415</sup>

En otra narración del noble Profeta (BPD) dice: “*Dios Altísimo no acepta nunca el arrepentimiento del innovador*” Le preguntaron: “¡Oh, Mensajero de Dios! ¿Cómo es posible?” Respondió: “*Porque el apego que sintió hacia esa innovación ha ocupado un lugar en lo profundo de su corazón*”.<sup>416</sup>

El término “innovación” (*bid'at*) significa la realización de un acto sin antecedentes, pero entre los jurisconsultos y eruditos islámicos significa “añadir” o “quitar” algo de la religión sin tener ninguna razón válida. Los conocimientos religiosos y las leyes prácticas divinas deben ser confirmados a través de la revelación y razones crediticias; cualquier innovación es un gran pecado. Por lo general todos los descarríos se iniciaron de una innovación. Si no se detiene la innovación y cualquiera pudiese agregar o quitarle algo a la religión de acuerdo a su gusto personal y corto intelecto, no transcurrirá mucho tiempo en que la religión divina en forma general se transforme, desaparezca y sea destruida. Es la prohibición de la innovación lo que hasta estos momentos ha mantenido al Sagrado Corán y al Islam.

Muchas de las innovaciones por las condiciones que tienen se difunden rápidamente y en ocasiones se mantienen durante mucho tiempo, desviando a numerosos grupos y haciendo día a día más pesada la carga de los pecados del innovador. Por ello en una narración del Imam As Sadiq (P) figura lo siguiente: “Un hombre en el pasado se vio bajo la influencia de las tentaciones del demonio, hizo innovaciones e invitó a la gente hacia éstas. Un grupo se vio influido por este hombre; luego recapacitó lo malo de lo que había realizado y trató de arrepentirse probando todos los medios. Dios Altísimo reveló al Profeta (P) de ese tiempo: “Dile: ¡Juro por Mi Honor y Gloria que aunque me pidas al grado que las articulaciones de tus huesos se separen (de tanto suplicar), no aceptaré tus ruegos a menos que revivas a la gente que se vio influida por tu innovación y ellos la rechacen. Sólo entonces tu arrepentimiento será aceptado”.<sup>417</sup>

De lo mencionado se evidencia que la innovación no contiene los descubrimientos, ni las ciencias y técnicas naturales, médicas ni industriales, ni tampoco las invenciones que ocurren en la escena cultural y literaria. Tampoco las costumbres de la vida, ni las comparaciones de los sabios jurisconsultos en el terreno de los asuntos referentes a las narraciones creadas utilizando las reglas generales de todos los libros y la tradición.

Innovación es aquello permitido que es prohibido o viceversa, o cuando se le quita o agrega algo a la religión de Dios sin mostrar una razón válida, o cuando se inventa una

---

<sup>415</sup> Sharh Nahyul Balágah, Juii, t. III, p. 251.

<sup>416</sup> Usul Kafi, t. I, p. 54.

<sup>417</sup> Bihar Al Anwár, t. LXIX, p.219.

nueva religión y se invita a la gente hacia ésta presentándola como tal. Este es uno de los grandes pecados capitales.

En la historia de los *wahhabitas* leemos que un grupo de ellos inclusive se oponían a la bicicleta y lo llamaban vehículo del demonio, o cuando los jefes sauditas para obtener información de los centros del ejército habían conectado una línea de teléfono entraron, rompieron y destruyeron todo tachándolo de “innovación”. Acto muy torpe que no tiene ninguna relación con el significado de “*bid’at*” que encontramos en la jurisprudencia islámica. Desgraciadamente la historia de ellos se encuentra llena de este tipo de asuntos.

Por otro lado, algunos adoptan el camino opuesto ante este grupo y dicen que en la religión no existe ningún fundamento fijo. Estas son palabras todavía más peligrosas y falsas que terminan con todos los valores divinos, permitiendo cualquier tergiversación y cambio por razón de ideas, y por complacer los deseos de la gente, terminando por completo con la autenticidad de la religión.

Damos fin a esta parte mencionando las palabras del príncipe de los creyentes, ‘Alí (P), en sus dichos (123).

Ahí donde dice: **“Qué afortunado es aquel que ante sí mismo es pequeño (no tiene orgullo ni se siente superior)... no molesta a la gente, la tradición del Santo Profeta (BPD) es suficiente para él y nunca le atribuye ninguna innovación”**.

En estas frases se encuentran la tradición ante la innovación. Aquellos que obedecen las órdenes de Dios y siguen la tradición de Su Profeta (BPD) nunca buscan la innovación. Sin embargo los innovadores dan la espalda a la tradición del Mensajero de Dios (BPD) y según ellos lo consideran insuficiente siendo ésta una gran y peligrosa desviación.

## **2. El más peligroso de los asuntos es cargar con el peso de los pecados de otros**

Muchos de los pecados tienen una responsabilidad particular delimitada, aunque sean considerados pecados capitales. Por ejemplo, la realización de actos indecentes, o ingerir bebidas alcohólicas y demás prohibiciones. Pero los pecados más peligrosos son aquellos que contaminan a otros grupos y quienes los realizan llevan sobre sus hombros el peso de los pecados sin que se disminuya la carga de los pecadores. A este grupo pertenecen los dirigentes de la tiranía y corrupción, así como de los innovadores, y aquellos que recomiendan lo prohibido y vedan el bien, así como los poseedores de pretensiones falsas.

En ocasiones, el pecado de un individuo continúa aún después de su muerte y durante muchos siglos y generaciones, y el pecador deberá pagar la multa de todos éstos (así como en ocasiones un acto bueno y recompensado continúa produciendo bendiciones durante siglos y generaciones).

El Sagrado Corán sobre este tipo de individuos dice: ***“Llevarán el peso de su carga y además también la carga de otros. El Día de la Resurrección ciertamente tendrán que responder de lo que se inventaban”***.<sup>418</sup>

El mayor peligro de este tipo de pecados es que generalmente su arrepentimiento no es aceptado, ya que la condición del arrepentimiento es lavar los efectos del pecado. ¿Cómo puede el ser humano terminar con los efectos de este tipo de pecados —que en ocasiones ocupan un área muy extensa o muchos de aquellos que se vieron contaminados, han muerto o en un futuro morirá su fundador, mientras otros nacerán y lo continuarán realizando—?

¡En conclusión debe caminarse con mucho cuidado! No sea que uno se vea contaminado de pecados que no puedan ser compensados y se vea abarcado por la descripción mencionada en las frases anteriores del Imam ‘Alí (P), que dicen: “El carga con el peso de los pecados de aquellos que llevó al extravío sin que ellos dejen de ser responsables de los pecados que cometan”.

---

<sup>418</sup> Corán Al Ankabut (29:13).

## Segunda Parte

### El segundo grupo

*(El Imam -P- describe a los ignorantes que aparentan ser sabios de la siguiente forma)*

وَرَجُلٌ قَمَشَ جَهْلًا مُوَضِعٌ فِي جُهَالِ الْأُمَّةِ عَادٍ فِي أَغْبَاشِ الْفِتْنَةِ عَمٍ بِمَا فِي عَقْدِ الْهُدْيَةِ قَدْ سَمَّاهُ أَشْبَاهَ النَّاسِ عَالِمًا وَ لَيْسَ بِهِ بَكْرٌ فَاسْتَكْتَرَ مِنْ جَمْعٍ مَا قَلَّ مِنْهُ خَيْرٌ مِمَّا كَثُرَ حَتَّى إِذَا ارْتَوَى مِنْ مَاءِ آجِنٍ وَ أَكْتَثَرَ مِنْ غَيْرِ طَائِلٍ جَلَسَ بَيْنَ النَّاسِ قَاضِيًا ضَامِنًا لِنُخْلِيصِ مَا التَّبَسَّ عَلَى غَيْرِهِ فَإِنْ نَزَلَتْ بِهِ إِحْدَى الْمُبْهَمَاتِ هَيَّأَ لَهَا حَسْوًا رَئًا مِنْ رَأْيِهِ ثُمَّ قَطَعَ بِهِ فَهَوَّ مِنْ لُبْسِ الشُّبُهَاتِ فِي مِثْلِ نَسِجِ الْعَنْكَبُوتِ لَا يَدْرِي أَصَابَ أَمْ أَخْطَأَ فَإِنْ أَصَابَ خَافَ أَنْ يَكُونَ قَدْ أَخْطَأَ وَ إِنْ أَخْطَأَ رَجَا أَنْ يَكُونَ قَدْ أَصَابَ جَاهِلٌ خَبَّاطٌ جَهَالَاتٍ عَاشَ رِكَابُ عَشَوَاتٍ لَمْ يَعْصُ عَلَى الْعِلْمِ بِضِرْسٍ قَاطِعٍ يَذْرُو الرُّوَايَاتِ دَرَوَ الرِّيحِ الْهَشِيمِ لَا مَلِيٍّ وَ اللَّهُ بِإِصْدَارِ مَا وَرَدَ عَلَيْهِ وَ لَا أَهْلٌ لِمَا فَرَطَ بِهِ لَا يَحْسَبُ الْعِلْمَ فِي شَيْءٍ مِمَّا أَنْكَرَهُ وَ لَا يَرَى أَنَّ مِنْ وَرَاءِ مَا بَلَغَ مَذْهَبًا لِغَيْرِهِ وَ إِنْ أَظْلَمَ عَلَيْهِ أَمْرٌ أَكْتَمَ بِهِ لِمَا يَعْلَمُ مِنْ جَهْلِ نَفْسِهِ تَصْرُخُ مِنْ جَوْرِ قَضَائِهِ الدَّمَاءُ وَ تَعَجُّ مِنْهُ الْمُؤَارِيثُ

El otro es aquel que ha reunido en sí un cúmulo de ignorancia. Corre con rapidez por todos lados entre los ignorantes (tratando de reunir gente de su calaña). Se adelanta velozmente en las tinieblas de las sediciones. Se encuentra muy cegado como para apreciar el beneficio y la tranquilidad que le traen a la gente un acuerdo de paz. Los que tienen apariencia humana lo llaman “sabio” y “erudito”, mientras que no lo es. Amanece sin otra cosa para hacer que reunir aquello cuya escasez es mejor que su abundancia. Así continúa hasta saciarse de agua fétida y juntar un montón de asuntos inútiles (como si fueran conocimientos importantes). Entonces toma el sitio de juez y árbitro, asegurando poder evidenciar y depurar la verdad que para otros resulta dudosa. Luego, cuando se enfrenta a un asunto ambiguo, elabora mentalmente ideas y argumentos inútiles y pronuncia un juicio basado en sus conclusiones incorrectas. Ante las numerosas dudas que lo rodean es como una araña que ha tejido hilos a su alrededor sobre los cuales se recuesta (esperando atrapar algo, aunque los hilos son muy frágiles y poco resistentes). Este desventurado transita este sendero sin saber qué dictaminó correctamente y en qué se equivocó. Cuando acierta, teme haberse equivocado, y cuando se equivoca, guarda la esperanza de acertar por casualidad. Es un ignorante que se encuentra errante y perplejo en la oscuridad de la ignorancia. Se asemeja a un ciego que camina en medio de una oscuridad peligrosa como si nada. Nunca adquirió la ciencia ni la sabiduría de manera correcta (y por eso no puede dictaminar con seguridad ni certeza). Como un huracán que dispersa las plantas desarraigadas en diferentes direcciones sin ningún objetivo, él mezcla las narraciones del Profeta (BPD). ¡Juro por Dios que este ignorante orgulloso no es fiable para resolver los asuntos que le incumben ni es digno de recibir las odas de alabanzas que les recitan! El no acepta que haya ciencia ni sabiduría aparte de lo que aprendió ni otra opinión válida aparte de la que él tiene. Cada vez que un asunto le resulte incomprensible, lo oculta. Pues es consciente de su propia ignorancia. La sangre derramada (sin razón) por sus juicios tiránicos está clamando, y las herencias perdidas por sus dictámenes defectuosos gritan (reclamando justicia).

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### Los ignorantes con apariencia de sabios

El Imam (P) después de describir en forma completa al primer grupo, menciona las cualidades del segundo, y habla respecto a alguien que se encuentra sumergido en la ignorancia mientras se considera un sabio, y sin haberse esforzado ni preparado se respalda en el sitio de los eruditos.

En el primer nivel menciona cinco cualidades para personas como éstas:

**Primero:** “El otro es aquel que ha reunido en sí un cúmulo de ignorancia”.

Los filólogos han interpretado al vocablo “*gamsh*” (reunido) como “reunir”, “preparar” objetos dispersos y sin ninguna compatibilidad y también objetos sin valor o de poco valor. El punto de esta explicación se evidencia perfectamente en las palabras del Imam (P) que: “*estos ignorantes que aparentan ser sabios y buscan algo parecido a la sabiduría están faltos de un equilibrio lógico*”.

El difunto sabio **Allamah Juji** en una explicación a este respecto dice: “La intención es que reúna lo que dicen unos y otros así como las narraciones que carecen de validez a través de un método de silogismo u otros y aunque su cantidad es cuantiosa, su valor es escaso”.

En la **segunda** explicación agrega: Corre con rapidez por todos lados entre los ignorantes (tratando de reunir gente de su calaña).

Es evidente que personas así sólo son aceptadas por aquellos que se les asemejan y no tienen lugar dentro de los inteligentes y los que razonan. Sus propósitos son atraer a los ignorantes e influir dentro de ellos, ya que se encuentran desesperanzados de llegar al grupo de los cultos.

En la **tercera** descripción agrega: Se adelanta velozmente en las tinieblas de las sediciones.

Tomando en cuenta que el término “*agbâsh*” (tinieblas), según lo dicho por los filólogos, significa la oscuridad más intensa u oscuridad del final de la noche, que es el mejor momento para que los ladrones realicen su trabajo. Se evidencia que este tipo de personas siempre andan detrás de un momento para aprovecharse de la situación turbia de una sedición. Siempre se alejan y esconden de la claridad, refugiándose en la oscuridad, que es el mejor lugar para engañar a la gente ignorante. En caso de que la oscuridad de las sediciones se disipe y salga el sol de la ciencia y sabiduría, se podrán ver sus verdaderos rostros mientras son deshonrados ante todos.

En la **cuarta** descripción indica otra de las grandes desventura de alguien como éste, dice:

Se encuentra muy cegado como para apreciar el beneficio y la tranquilidad que le traen a la gente un acuerdo de paz.

Es evidente que el propósito de “*hudnah*” (tranquilidad) aquí no significa la paz entre los musulmanes y no musulmanes, sino a la presencia de un juez ante la gente, como luego veremos. Por lo tanto significa: “El establecimiento de la paz, el arreglo entre las distintas personas y la resolución de las discrepancias a través de la reconciliación”. En otras palabras, “*hudnah*” aquí significa lo opuesto a “sedición” que vimos en la frase anterior.

Generalmente este tipo de personas buscan siempre que las llamas de las diferencias estén atizadas para que puedan llegar a sus propósitos viles y fines siniestros. Mientras que si supiesen que la tranquilidad y la paz entre la gente es para beneficio de todos los integrantes y los enfrentamientos y disputas no son convenientes para nadie, no irían en busca de estos asuntos.

En efecto, este tipo de personas está cegado para poder comprender y observar esta verdad.

En la **quinta** descripción dice: Los que tienen apariencia humana lo llaman “sabio” y “erudito”, mientras que no lo es.

Entre la gente de este grupo y sus seguidores básicamente puede observarse esa misma atracción que se observa en las partículas en la tierra y en el cielo, ya que cada creación atrae a quien se le asemeja.

¡Qué bella descripción! Los seguidores de aquellos que tienen “apariencia de sabios” son mencionados bajo el nombre de "apariencia humana”, indicando que los que tienen apariencia humana están al servicio de los que tienen apariencia de sabios, y ambos tienen rostros ficticios y falsos.

Es evidente que el parecido de éstos a los seres humanos, es como el de sus líderes a los sabios y eruditos: no más que una similitud ficticia y figurativa. Esta descripción sólo se utiliza para casos figurativos; tal como podemos ver en el sermón 27: “**¡Oh, aquellos que os asemejáis a los hombres pero no lo sois!**”

Después de estas cinco explicaciones, el Imam (P) menciona parte de los actos malos e incorrectos de este grupo, de los que el resultado directo es esa misma cualidad y puntos débiles evidente de ellos. Dice: Amanece sin otra cosa para hacer que reunir aquello cuya escasez es mejor que su abundancia.

Esta explicación es posible que indique las posibilidades materiales y mundiales que su exceso provoca negligencia y orgullo, así como el estar ocupado constantemente en las cosas materiales y quedar lejos de lo espiritual. Mientras que una escasa cantidad de esto es mejor que una excesiva cantidad. Es posible también que indique palabras delirantes y

asuntos sin importancia de la ciencia y de ocuparse de las ramas y hojas (lo secundario) sin importancia al precio de olvidar los fundamentos y las raíces.

Algunos lo consideran como indicación a las opiniones falsas y creencias corruptas, pero esta posibilidad es inadmisibile, ya que inclusive poco de estas opiniones y creencias es nocivo a pesar de que armoniza con algunas frases que vendrán más adelante.

Entonces agrega: Así continúa hasta saciarse de agua fétida y juntar un montón de asuntos inútiles (como si fueran conocimientos importantes). Entonces toma el sitio de juez y árbitro, asegurando poder evidenciar y depurar la verdad que para otros resulta dudosa.

En efecto, este hombre ignorante, descarriado, con apariencia de sabio, cuya inversión científica no es más que un puño de errores o asuntos inútiles, y su intelecto y espíritu está lleno de aguas fétidas del amor a lo mundano e inclinación hacia la gloria y pompa del mundo material, ocupa una sede que es exclusiva de los Profetas, los Inmaculados Imames y sus sucesores verdaderos. Tal como podemos ver en la conocida narración donde el Imam ‘Alí (P) dijo al juez llamado **Shuraij**: “¡Oh, Shuraij! ¡Te encuentras sentado en un lugar que ocupa sólo el Profeta o los sucesores de los Profetas, o los rebeldes!”<sup>419</sup>

Peor aún es cuando éste tiene grandes pretensiones. Por ejemplo, cuando dice: “Quiero evidenciar y mostrar la realidad de otros que ha quedado cubierta”. Siempre los ignorantes con apariencia de sabios han tenido y tienen este tipo de grandes pretensiones e idiotas ambiciones.

Algunos de los intérpretes del **Nahyul Balagha** agregaron a las palabras del Imam (P) que: “No sólo en esa época sino que en la nuestra también, no son pocos los ignorantes con apariencia de sabios ni los contaminados del encanto del mundo que han ocupado el sitio de la jurisdicción. Si se obra con verdad y justicia, ellos deberían estar junto a los culpables ¡en el fondo de las cárceles!” Siendo esto mismo uno de los grandes problemas de los sistemas jurídicos de nuestra época.<sup>420</sup>

Estos son quienes se conforman, y consideran suficiente con memorizar unos cuantos artículos de la ley exclusivamente, o se han limitado en estudiar superficialmente algunos de los libros de jurisprudencia tanto del oriente como del occidente.

Veamos ahora a este ignorante desinformado que ha ocupado el sitio del arbitraje que hace en la práctica. El Imam (P) en una definición de éste dice: Luego, cuando se enfrenta a un asunto ambiguo, elabora mentalmente ideas y argumentos inútiles y pronuncia un juicio basado en sus conclusiones incorrectas.

La explicación de “*hashwan razaan min ra’iehi*” (elabora mentalmente ideas y argumentos inútiles) —tomando en cuenta que “*hashw*” significa artículos inservibles y “*razaan*” viejo y podrido— parece como si indicase que él no tiene iniciativa ni una mente

---

<sup>419</sup> Wasá’il, t. XVII, p. 37 (es evidente que aquí el sucesor de los Profetas contiene un amplio significado que incluye a los sabios justos que se encuentran en el mismo camino que los Profetas).

<sup>420</sup> Sharh Nahyul Balágah, Muganiiah, t. I, p. 144.

iluminada ni tampoco puede reunir razones útiles para llegar a su propósito. Su inversión no es más que un puño de pensamientos inútiles y sin valor, viejos y podridos, sobre los que constantemente se apoya, siendo el medio para dar su dictamen.

Es evidente que una introducción falsa y viciada como ésta ¡nunca podrá otorgar la certeza! El engaña a la gente y muestra seguridad. Si en un principio tuvo certeza y luego por culpa propia siguió un sedero equivocado, ¡nunca será perdonado por Dios!

Los problemas judiciales, al igual que los científicos, sociales y políticos, siempre se resuelven y dividen a través de un análisis correcto y lógico de su programación. Sin embargo, aquel que no tiene ningún conocimiento de esta correcta programación y se ha conformado con los asuntos falsos llenando su alma y espíritu de éstos, no sólo no llega a un resultado correcto sino que se ve errante y perplejo en el valle de la desviación, jalando a los demás hacia la perdición. Lo peor es que mientras más adelanta en estos caminos desviados, más se aleja de las realidades.

El Imam (P) a continuación de estas palabras dice: Ante las numerosas dudas que lo rodean es como una araña que ha tejido hilos a su alrededor sobre los cuales se recuesta (esperando atrapar algo, aunque los hilos son muy frágiles y poco resistentes).

Entre los intérpretes del **Nahyul Balagha** se encuentran diferentes polémicas respecto a la explicación de esta comparación del Imam (P), dando diversas versiones. Lo que parece ser más aceptable es que el Imam (P) a este tipo de personas ignorantes, orgullosas, débiles de pensamiento las compara con arañas que tejen su telar que tanto es su casa, su nido y la trampa para su caza, “trampa” que sólo sirve para presas pequeñas y “casa” en la que no se puede fiar en ningún momento.

En efecto, a través de esta trampa sólo captura a personas ignorantes e incultas similares a él mismo. Por lo tanto él es igual que una araña, sus pensamientos son semejantes a los hilos débiles y sus presas son esos engañados iletrados y carentes de cualquier sabiduría.

Luego sigue diciendo: Este desventurado transita este sendero sin saber qué dictaminó correctamente y en qué se equivocó. Cuando acierta, teme haberse equivocado, y cuando se equivoca, guarda la esperanza de acertar por casualidad.

Este es el destino de todos aquellos ignorantes y mal informados que se responsabilizan de trabajos importantes que se encuentran fuera de su capacidad. Se hallan constantemente en la incertidumbre, inclusive si caminan por el sendero correcto, ya que no le tienen fe, vacilan y sueltan siempre un tiro en la oscuridad con la esperanza de que pueda caer en el tino.

Algunos de los intérpretes del **Nahyul Balagha** sostienen que la última frase se contradice con lo arriba mencionado, donde dice: “pronuncia un juicio basado en sus conclusiones incorrectas”. Pero en esa frase se habla de una forma incorrecta de juzgar, y aquí habla de la duda y la vacilación, siendo dos asuntos diferentes. La frase anterior menciona al juez en su actitud al momento de sentenciar, donde muestra un semblante de que está seguro de su



dictamen, ya que en su opinión, su dictamen se basa en opiniones correctas. Con esta frase nos revela la realidad: que dentro de sí mismo existe una tormenta de dudas y vacilación.

¡En efecto! Su gran desventura es que si por accidente llega a la realidad, ya que no tiene certeza y constantemente se encuentra inestable, y sufre por esta inseguridad sin contar con el poder para decidir. En caso de que se equivoque, ya que ignora su equivocación el sendero de regreso se encuentra cerrado ante él.

Luego se describe el estado de este tipo de personas con definiciones golpeantes y comparaciones muy expresivas y elocuentes. Dice: Es un ignorante que se encuentra errante y perplejo en la oscuridad de la ignorancia. Se asemeja a un ciego que camina en medio de una oscuridad peligrosa como si nada.

El Imam (P) no sólo se limita a mencionar la ignorancia de esas personas sino que enfatiza en ello, diciendo: “se encuentran siempre errantes entre las ignorancias”. Y no se conforman con su ceguera: “siempre se encuentran montados en las oscuridades y sin saber hacia dónde se dirigen ni hacia dónde serán llevados, galopeando precipitadamente”. Esta es la primera descripción de ellos.

Póngase atención en que el vocablo “*ásh*” se deriva de la raíz “*ashá*” que en ocasiones se ha interpretado como ceguera absoluta, y en otras como debilidad de la vista, y en otras bajo el significado de “nictálope” (ceguera nocturna: que no puede ver cuando hay poca luz). Sea lo que sea, el dueño de unos ojos como los descritos no es capaz de ver los objetos ni lo que sucede a sus alrededores. Y si camina sin cuidado, sin saber dónde se encuentra o sin tener un guía, puede caer dentro de un pozo o dentro del fuego. Esta es la situación de aquellos que careciendo de sabiduría y conocimiento caminan por senderos llenos de peligros tales como el sendero de la jurisdicción y el arbitraje entre la gente, que cada día que transcurre de su vida ocasiona nuevas desdichas para él y para los demás. Finalmente cae en el abismo espantoso de la incredulidad y desdicha. Lo peor es que individuos como éste se consideran conscientes, inteligentes, conocedores de los medios del arbitraje y del derecho y justicia. ¡Es imposible contar sus errores y pecados!

Nuevamente en otra explicación respecto a la ignorancia e ineptitud de este tipo de gente dice: Nunca adquirió la ciencia ni la sabiduría de manera correcta (y por eso no puede dictaminar con seguridad ni certeza).

En esta explicación el Imam (P) a este tipo de personas las compara con quienes teniendo buenos alimentos, los tragan sin masticar y así ninguno llega a ser absorbido por el cuerpo.

Algunos de los intérpretes del **Nahyul Balagha** han dicho que aquí el vocablo “*dzirs*” indica a la muela del juicio, que por lo general sale cuando la persona llegó a obtener la perfección de su juicio. A estos ignorantes orgullosos es como si nunca les hubiese salido esta muela, y ningún asunto lo evalúan con una norma correcta. En el punto opuesto están aquellos que son completamente conscientes y expertos en los asuntos. Ellos hablan en forma correcta, o sea sus palabras se basan en fundamentos correctos.

En tercer lugar dice: Como un huracán que dispersa las plantas desarraigadas en diferentes direcciones sin ningún objetivo, él mezcla las narraciones del Profeta (BPD).

Indica que él aparentemente para muchos asuntos estudia y analiza las narraciones y la tradición del Noble Profeta (BPD), pero ¿con qué beneficio? No tiene capacidad para analizar esto en absoluto. No está enterado de su contenido ni tampoco de cómo es su alcance y la fiabilidad de su documento. No sabe el camino para distinguir las narraciones *muti'aridzah* (antagonistas) ni tampoco reconoce las narraciones *muhkam* (explícitas) de las *mutishabih* (alegóricas). Actúa exactamente igual a un huracán que lleva a las plantas secas sin objetivo de un lado a otro sin que se obtenga ninguna consecuencia de esto.

Las plantas secas no tienen mucho beneficio, pero si las juntan puede ser que sirvan para algo. No obstante, el huracán las expande en tal forma que ese poco beneficio que pudiesen tener, es destruido también. Así sucede con el estado de los ignorantes carentes de intelecto, que van en busca de las narraciones y no pueden distinguir lo auténtico de lo falso ni lo correcto de lo incorrecto.

En cuarto lugar dice: ¡Juro por Dios que este ignorante orgulloso no es fiable para resolver los asuntos que le incumben ni es digno de recibir las odas de alabanzas que les recitan!

Es evidente que la resolución de los problemas jurídicos, que según los jurisconsultos implica “rechazar lo secundario por lo primario”, necesita de una gran inversión científica de la cual carecen los ignorantes orgullosos. Y esta misma pobreza científica (el lector debe tomar en cuenta que el vocablo “*lá maliiun*” significa rico e inversionista) provoca que en las dificultades cedan y no puedan encontrar el camino de entrada ni salida en los diferentes asuntos. (Póngase atención en que los vocablos “entrar” y “salir”, aunque son antagonistas, indican el mismo asunto al que muchas veces se alude en las descripciones de los sabios al decir: “Fulano es un hombre sabio y bien informado; conoce perfectamente el camino de entrada y salida de los asuntos”. El individuo al que se menciona en este profundo sermón se encuentra completamente vacío de esta especialidad por falta de sabiduría).

Una de las dificultades de este tipo de gente es que un grupo halagüeño y adulator, por llegar a obtener beneficios materiales los rodean y comienzan a elogiar y exagerar, mencionando cualidades de las que ellos nunca serán dignos. Ellos al principio sienten placer por estas mentiras vergonzosas, a pesar de que saben que son mentira. Pero poco a poco las creen y suponen que en realidad poseen estos méritos. Y esta es la cumbre de su desdicha que cierran los senderos de su salvación ante sí mismos.

Entonces en el quinto punto agrega: El no acepta que haya ciencia ni sabiduría aparte de lo que aprendió ni otra opinión válida aparte de la que él tiene.

Todo ser humano de corto entendimiento y escaso conocimiento en esta posición, necesita considerarse a sí mismo el más sabio y rechazar todo lo demás, sin respetar en absoluto la opinión de otros. En cambio, los grandes sabios, a pesar de la gran sabiduría y conocimiento que poseen, confiesan que no saben nada y sostienen la creencia de que en

cada cabeza existen chispas de realidad y que él debe esforzarse para obtenerlas. Ellos con humildad y tolerancia escuchan las palabras de otros. Como testigo de esto podemos ver la siguiente aleya (del Corán): “**¡Y anuncia la buena nueva a Mis siervos, que escuchan la Palabra y siguen lo mejor de ella!**”<sup>421</sup> Es decir, eligen y siguen lo que es bueno y digno. En cambio, los ignorantes orgullosos hablan decisivamente en todos los asuntos. Ellos en los asuntos científicos andan con cuidado, ya que saben que la órbita de la ciencia es mucho más grande de lo que nos imaginamos.

Entonces menciona la sexta explicación. Dice: Cada vez que un asunto le resulte incomprendible, lo oculta. Pues es consciente de su propia ignorancia.

Esta es una diferencia evidente entre los sabios e ignorantes orgullosos. El sabio, cuando se encuentra con un asunto incomprendible lo coloca dentro de su centro de investigación (le da importancia para analizarlo) y si no encuentra un camino para resolverlo consulta con otro y se beneficia de las ideas y opiniones de estos. Pero el ignorante orgulloso lo cubre y pasa a su lado sin darle importancia ya que sabe que mientras más lo dilate, mayor escándalo provocará.

Al contrario a lo que podemos encontrar en las narraciones islámicas que dijeron: “**Si no sabes algo, nunca vaciles ni sientas vergüenza en aprenderlo. Si no sabes algo, no te avergüences de admitir tu ignorancia y directamente di: lo ignoro**”.<sup>422</sup>, él realiza precisamente eso. Tal acto tiene consecuencias dañinas y dolorosas para la misma persona y para la sociedad en la que vive. Por eso, en la frase siguiente el Imam ‘Alí (P) menciona algo como conclusión lo señala y lo presenta en forma de una conclusión de los actos de estos jueces ignorantes, orgullosos carentes de continencia. Dice: La sangre derramada (sin razón) por sus juicios tiránicos está clamando, y las herencias perdidas por sus dictámenes defectuosos gritan (reclamando justicia).

En efecto, la sangre que fue derramada por estas sentencias tiránicas y los bienes perdidos por estos arbitrajes irrazonables claman. Los oídos de los sabios bien informados escuchan perfectamente estas voces, y sus cuerpos temblaran, mientras que ¡este ignorante orgulloso vocifera al igual que un ebrio y se ríe estúpidamente!

Los vocablos “*tasruju...*” (traducido aquí como sangre derramada) y “*ta’ayun...*” (traducido aquí como “gritan” en el sentido de queja) aportan una descripción muy bella. Es como si el Imam ‘Alí (P) les diera ciencia, inteligencia, sentimientos y conocimiento a la sangre derramada y los bienes perdidos injustamente, como si estas creaciones sin vida gritaran, mientras que este orgulloso con apariencia de ser humano se encuentra en la ignorancia e inconsciencia completa. Algunos intérpretes del **Nahyul Balagha** consideran que son los dueños de dichas sangres y bienes los que claman y se quejan. Sin embargo, esto termina con la delicadeza de las palabras del Imam (P) que fueron mencionadas con anterioridad.

---

<sup>421</sup> Corán Az Zumar (39:17 y 18).

<sup>422</sup> Nahyul Balágah, dicho 82.

En cualquier sentido, los jueces deben ser protectores de la sangre (la vida) y de los bienes de la gente. Algunos, como consecuencia de su ignorancia, incapacidad y falta de abstinencia, caminan exactamente en contra de esto, terminando con la seguridad y perdiéndolo todo.

Estas palabras se asemejan a la fuerte descripción que el Imam As Sadiq (P) hace en la conocida narración de “**Abu Wal.lad**” después de escuchar algunos de los dictámenes tiránicos que realizados: “Este tipo de arbitraje hace que deje de caer de los cielos el Favor Divino (la lluvia) y la tierra deje de dar bendiciones (fruto)”.<sup>423</sup>

## **Puntos importantes**

### **1. Los sabios viles y sus peligros**

En las frases anteriores del Imam ‘Alí (P) se hacen indicaciones muy significativas respecto a las extraordinarias pérdidas ocasionadas por los ignorantes con apariencia de sabios y los sabios de mal comportamiento, quienes llevan a la infelicidad tanto a ellos mismos como a la sociedad en la que viven. Sus peligros son tales que las sangres y los derechos de los inocentes son perdidos respectivamente. La sangre grita como consecuencia del dictamen tiránico que realizaron y las herencias que fueron saqueadas claman por lo que ellos hicieron.

En la conocida narración del Mensajero de Dios (BPD) encontramos: “Cuando se hace cargo de un puesto o trabajo alguien sin ningún conocimiento, sus perjuicios son mayores que sus provechos”.<sup>424</sup>

En otra narración de este mismo noble leemos: “Quien sin conocimiento suficiente dictamine mientras no distingue entre lo abrogante y abrogado, ni entre lo explícito y ambiguo, conduce a la aniquilación (y al Fuego del Infierno) tanto a él mismo como a otros.”<sup>425</sup>

Este tipo de personas, mientras más trabajen, más incrementa su desdicha como la de la sociedad. Tal como encontramos en la narración tan significativa del Imam As Sadiq (P) que dice: “Actuar sin conocimiento, es similar a andar por el camino desviado: la velocidad no hace más que alejar del camino recto”.<sup>426</sup>

---

<sup>423</sup> Wasa'il Al Shi'ah, t. XIII, p. 256.

<sup>424</sup> Usul Kafi, t. I, p. 44.

<sup>425</sup> Usul Kafi, t. I, p. 43.

<sup>426</sup> Usul Kafi, t. I, p. 43.

## **2. Los conocimientos se asemejan a los hilos de la araña**

En las frases anteriores, el conocimiento de estos ignorantes con apariencia de sabios es igualado a los hilos de la araña. Semejanza que en realidad se ha tomado de la Sura Ankabut (29) del Sagrado Corán, que compara a las deidades de los politeístas con los hilos de la araña.

La araña es una de las maravillas asombrosas del mundo de la creación. Este insecto saca con sus patas una gota muy pequeña de agua viscosa de una glándula que lleva bajo su vientre con la cual fabrica hilos para sí misma. Tal líquido es un compuesto especial que se endurece en el momento que choca con el aire. Algunos sabios dicen que cada araña puede fabricar aproximadamente 500 metros de hilo, con este líquido tan mínimo que tiene. Lo más asombroso es que la debilidad de estos hilos se debe a su finura, pero si tuviera el grosor de un cable, sería más resistente que el acero.

De cualquier forma, estos hilos que son contruidos con una ingeniería especial, crean tanto el nido de la araña como su trampa. Pero como dice el Sagrado Corán, en el mundo no existe casa más débil que la de la araña. Un viento suave puede destruirla. Una gota de lluvia la rompe. Una leve flama de fuego la destruye por completo e inclusive no tiene poder para soportar el polvo que se sienta sobre ésta rompiéndola y destruyéndola. Así son las deidades de los politeístas, y la sabiduría y conocimiento de los ignorantes orgullosos: ante cualquier problema o dificultad son débiles y carentes de poder. Sabios que se respaldan en supuestas comparaciones, aprobaciones y cosas parecidas, sus actos son semejantes a los de la araña que se ampara en su casa débil, se respalda y confía en ella.

De esta comparación que se hace respecto a los ignorantes con apariencia de sabios se deduce que las personas que son atrapadas por sus redes se asemejan a insectos y mosquitos insignificantes, mientras que aquellos que se dedican a investigar y son minuciosos, nunca caen en estas horrendas trampas.

## **3. Las odas halagüeñas**

En este sermón se habla de la falta del merito que tienen los ignorantes con apariencia de sabios para las alabanzas de las odas halagüeñas. Esta calamidad atrapa a los ignorantes con apariencia de sabios, y poco a poco se convencen que poseen sabiduría y conocimiento, así como mérito y valor. Por ello se respaldan en sitiales que nunca merecen provocando su propia aniquilación así como la de la sociedad. Estas odas halagüeñas que rodean a individuos no merecedores, colocándolos en los sitiales del poder, ocasionan pérdidas similares a las que ocasionan los mismos dirigentes indignos, incluso mayores.

En el Sagrado Corán y las narraciones islámicas se ha reprochado fuertemente este acto.

En una narración del Mensajero de Islam (BPD) leemos: “El Trono de Dios tiembla y la Ira de Dios Altísimo se enciende cuando elogian a un hombre pecador.”<sup>427</sup>

En otra narración de este mismo noble dice: “Quién elogie a un sultán tirano y por la avidez hacia las cosas materiales que éste posee se muestre humilde ante él, será su compañero en el Fuego del Infierno.”<sup>428</sup>

Por ello las narraciones islámicas han advertido fuertemente contra los halagos de las odas, destacando que inclusive las personas abstinentes deben cuidarse de los peligros de este tipo de elogios. En una conocida narración del Profeta (BPD) leemos: “¡Echen tierra en la cara de los elogiadores (y aléjenlos de vosotros que los hacen negligentes ante vuestros defectos)!”<sup>429</sup>

El Imam ‘Ali (P) en la conocida carta que le envió a **Málik Ashtar**, le advierte sobre esto y después de invitarlo a sostener relaciones con los abstinentes y los veraces dice: “Instrúyelos en tal forma para que no te elogien sin razón, y no te glorifiquen por actos que no realizaste. Ya que el exceso de glorificación y exaltación provoca que te vuelvas egoísta y engreído, acercando al ser humano al orgullo y el engreimiento”.<sup>430</sup>

---

<sup>427</sup> Bihár Al Anwár, t. LXXXIV, p. 150.

<sup>428</sup> Bihár Al Anwár, t. LXXXII, p. 369.

<sup>429</sup> Bihár Al Anwár, t. LXXX, p. 294.

<sup>430</sup> Nahyul Balágah, carta 53.

## Tercera Parte

إِلَى اللَّهِ أَشْكُو مِنْ مَعْشَرٍ يَعِيشُونَ جُهَالًا وَ يَمُوتُونَ ضَلَالًا لَيْسَ فِيهِمْ سِلْعَةٌ أَبْوَرُ مِنَ الْكِتَابِ إِذَا تُلِّيَ حَقَّ تِلَاوَتِهِ وَ لَا سِلْعَةٌ أَنْفَقُ بَيْعًا وَ لَا أَعْلَى ثَمَنًا مِنَ الْكِتَابِ إِذَا حُرِّفَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَ لَا عِنْدَهُمْ أَنْكَرُ مِنَ الْمَعْرُوفِ وَ لَا أَعْرَفُ مِنَ الْمُنْكَرِ

¡Me lamento a Dios por tales gentes que viven en las olas de la ignorancia y mueren en el extravío! Ante ellos, no existe mercancía más inútil que el Libro (el Sagrado Corán) cuando se lo lee e interpreta correctamente, ni mercancía más valiosa y solicitada que el Libro (el Sagrado Corán) cuando se altera su significado (interpretándolo según sus caprichos e intereses). Ante ellos no existe nada peor ni más extraño que los actos buenos, ni nada mejor ni más conocido que las malas obras.

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

En las últimas frases de este sermón, el Imam (P) se queja ante Dios de estos ignorantes con apariencia de sabios y jueces iletrados, adoradores del mundo, egoístas y orgullosos. Y lo hace con el corazón lleno de sufrimiento y un suspiro lastimero. Dice: ¡Me lamento a Dios por tales gentes que viven en las olas de la ignorancia y mueren en el extravío!

Con estas frases, menciona otras descripciones para presentar a este grupo y completar la exposición anterior. En efecto, ellos pasan toda su vida en la ignorancia y el oscurantismo, y por ello su muerte ocurre en la perdición (en realidad la segunda frase es la conclusión inevitable de la primera frase). ¿Cómo es posible que durante toda la vida el ser humano la pase en la ignorancia y no se vaya descarriado de este mundo?

Luego presenta uno de los mejores signos para conocer a este grupo. Dice: “Ante ellos, no existe mercancía más inútil que el Libro (el Sagrado Corán) cuando se lo lee e interpreta correctamente, ni mercancía más valiosa y solicitada que el Libro (el Sagrado Corán) cuando se altera su significado (interpretándolo según sus caprichos e intereses).”

Ellos quieren un Corán que armonice con sus caprichos, sus corruptas envidias y sus viles intenciones y pensamientos. Es por ello que el Sagrado Corán con su verdadera interpretación no puede armonizar con esos deseos desviados. Constantemente alargan sus manos para realizar distorsiones e interpretaciones subjetivas y para justificar sus malos actos y pensamientos entre los interesados en el Sagrado Corán van en busca de alteraciones.

Un punto que debe ser tomado en cuenta es que ellos viven en un ambiente en el que el Sagrado Corán tiene una santidad extraordinaria, y es completamente respetado como una revelación divina entre toda la gente. Por ello, para llegar a sus propósitos viles se colocan bajo su protección y a través de alteraciones e interpretaciones incorrectas dan a sus viles propósitos un color coránico. Este Gran Libro de la guía, a través de alteraciones se convierte en un medio de extravío para la gente.

En la última mención de ellos en este sermón dice: Ante ellos no existe nada peor ni más extraño que los actos buenos, ni nada mejor ni más conocido que las malas obras.

### **Punto importante:**

#### **La interpretación subjetiva de los textos del Corán y la alteración de las verdades**

La diferencia más clara entre los creyentes abstinentes y los incrédulos es que el primer grupo considera para sí mismo la Orden Divina como un fundamento básico, y trata de conformar sus deseos con el Sagrado Corán. En caso de que se equivoque y cometa un pecado o error o sobrepase los límites de las órdenes divinas muy pronto se arrepiente. Se voltea hacia Dios y se arrepiente de haber cometido el pecado y de su culpa, y trata de compensarlo.

El segundo grupo, compuesto por egoístas, engraidos y caprichosos, considera como su norma principal los deseos de su alma y apetitos ilimitados e incondicionados. Por ello se esfuerza en adecuar las aleyas coránicas y las palabras divinas a sus deseos y caprichos, siendo esto lo principal y lo otro algo secundario. Así, la religión y los mandatos divinos son respetados por él hasta donde acuerde con sus deseos, mientras que cuando se separan de sus deseos, él se aleja de ellos (de la religión y los mandatos divinos). Por ello, ante las aleyas coránicas divinas se comportan en una de estas dos maneras: Primero, utiliza el método de ***“¡Creemos en unos, pero en otros no!”***<sup>431</sup>. Aquello que concuerda con sus deseos lo acepta y le tienen fe, y aquello que se opone lo rechaza y se vuelve incrédulo hacia esto.

En realidad ellos son un ejemplo de ***“¿Vas a ser tú su protector?”***<sup>432</sup>, pues adoran a su alma concupiscente y no a Dios.

El segundo método es alterar lo espiritual e interpretar en forma subjetiva los textos del Corán. En ocasiones lo hacen para engañar a la gente y otras veces para engañar a su propia conciencia. Este método es más peligroso y más feo que el primero. Por ello en las aleyas coránicas y en las narraciones islámicas se ha reprochado ésta en forma extraordinaria.

El Sagrado Corán sobre un grupo de judíos dice: ***(¡Oh, musulmanes!)¿Cómo vais a anhelar que os crean si algunos de los que escuchaban la Palabra de Dios la alteraron a sabiendas, después de haberla comprendido?”***<sup>433</sup>

Es evidente que personas como éstas no se entregan ante ninguna realidad. Ellos son como murciélagos, enemigos de la verdad que se asemejan a un sol que ilumina todo el mundo. Ellos nunca tuvieron fe en Dios.

---

<sup>431</sup> Corán Al Nisá' (4:150).

<sup>432</sup> Corán Al Furqán (25:43).

<sup>433</sup> Corán Al Baqarah (2:75).



Por ello en una narración del Mensajero del Islam (BPD) leemos: “Dios Altísimo dice: **“Aquel que interprete Mis palabras en forma subjetiva y según sus deseos, no tiene fe en Mí”**”.<sup>434</sup>

En otra narración de este mismo noble leemos: “El peligro más grande que amenaza a mi comunidad es la vacilación de los sabios y las deducciones que hacen los hipócritas del Sagrado Corán (para justificar sus intenciones), así como la avaricia del mundo que corta vuestras cabezas (y los hace despreciables)”.<sup>435</sup>

En su momento pertinente explicaremos la interpretación subjetiva de los textos del Sagrado Corán y su significado exacto, así como los peligros que se derivan de ésta.

\* \* \*

---

<sup>434</sup> Bihár Al Anwár, t. LXXXIX, p. 107.

<sup>435</sup> Bihár Al Anwán, t. LXXXIX, p. 108.

## Sermón dieciocho

### *Otro sermón de este eminente*

(En este sermón, el Imam Alí –P- reprocha las diferencias de dictámenes entre los sabios. También amonesta a quienes realizan una interpretación subjetiva de los textos del Corán y a quienes usan la analogía para la deducción. Y recomienda consultar al Corán en las cuestiones religiosas <sup>436</sup>)

تَرُدُّ عَلَى أَحَدِهِمُ الْقَضِيَّةَ فِي حُكْمٍ مِنَ الْأَحْكَامِ فَيَحْكُمُ فِيهَا بِرَأْيِهِ ثُمَّ تَرُدُّ تِلْكَ الْقَضِيَّةَ بِعَيْنِهَا عَلَى غَيْرِهِ فَيَحْكُمُ فِيهَا بِخِلَافِ قَوْلِهِ ثُمَّ يَجْتَمِعُ الْفُضَاءُ بِذَلِكَ عِنْدَ الْإِمَامِ الَّذِي اسْتَفْضَاهُمْ فَيُصَوِّبُ آرَاءَهُمْ جَمِيعاً وَ إِيَّاهُمْ وَاحِداً وَ نَبِيَّهُمْ وَاحِداً وَ كِتَابَهُمْ وَاحِداً

### **Primera Parte**

En ocasiones, una contienda se presenta (ante un juez) para que se efectúe un veredicto, y el juez dictamina según su opinión. Luego, una contienda similar es presentada ante otro juez, quien dictamina exactamente lo opuesto al anterior. Después ambos jueces se reúnen con la autoridad superior que los colocó en su cargo, ¡y él confirma y aprueba dichos dictámenes (opuestos)! Mientras que ellos tienen el mismo Dios, el mismo Profeta (BPD) y el mismo Libro.

### **UN VISTAZO AL SERMÓN**

Este sermón, como hemos indicado y según la opinión de algunos investigadores, fue parte del sermón anterior registrado por el **Saiied Radi**. Así lo atestiguan también su contenido y significado. En el sermón anterior se habló de los jueces ignorantes e

---

<sup>436</sup> Respecto al documento que respalda a este sermón según lo que se encuentra registrado en el “Masádir Nahyul Balághah”, este sermón lo registró Muhammad Ibn Talhah Sháfi’i en la obra “Matálib Al Su’ul”, t. I, p. 141. Y directamente dice que a pesar de que Muhammad Ibn Talhah vivió después que el Saiied Radi, no obstante la narración de este sermón con algunos pequeños cambios muestra que la extrajo de otra obra que no fue el Nahyul Balagha. Entonces agrega: “De las narraciones de Qási Na’mán Misri que vivió antes que el Saiied Radi en su obra “Du’á’im Al Islam” se deduce que este sermón era conocido entre los shiitas. Un punto interesante es que de lo dicho por Muhammad Ibn Talhah se entiende perfectamente que estas palabras son parte del sermón anterior, y en realidad estos dos sermones componen uno manteniendo una relación muy cercana. Por ello se presenta esta pregunta: ¿Por qué el Saiied Radi lo dividió? El escritor de “Masádir Nahyul Balagha” da aquí dos posibilidades: la primera es que el Saiied Radi lo haya transmitido de dos libros. La otra es que él realmente haya escrito (al inicio del sermón): “*wa min hidhá al kalám...*”, o sea que “este sermón fue otra parte del sermón anterior”, pero los transcritores del “Nahyul Balagha” se equivocaron y escribieron “*wa min kalám lahu ‘alaihi as salám*”..” (otro sermón de este eminente) que aparentemente era otro sermón independiente. Masádir Nahyul Balághah, t. I, p. 362 (con algunas explicaciones).

incompetentes, que a través de sus dictámenes erróneos ponen en peligro la seguridad de la vida y de los bienes de la gente, siendo la fuente de muchas corrupciones en la sociedad.

En este sermón se habla de los jueces que se respaldan en argumentos débiles y carentes de fundamentos tales como “*la deducción por analogía*”, “*la interpretación subjetiva*” y “*el silogismo condicional*”, y deducen un resultado equivocado. Y peor aún, sus jefes o dirigentes confirman todas estas opiniones contradictorias como “*hukmul.lah*” (decreto de Dios), y las consideran conforme a lo establecido.

El Imam (P) comienza invalidando las opiniones de aceptación (es decir, la creencia que los votos de los jueces y las sentencias de los dictaminadores a pesar de que se encuentran en contradicción, todas concuerdan con lo establecido y según la conformidad de Dios). Con explicaciones muy exactas, con argumentos y exposiciones armoniosas nulifica esta creencia, para luego mostrar la verdad en este importante asunto islámico en el que mucha gente se encuentra errante.

Este sermón se divide en tres partes:

**Primera parte**, habla de la forma de trabajar de los jueces que aceptan todos los dictámenes contradictorios y los consideran como decreto de Dios.

**Segunda parte**, nulifica esta opinión.

**Tercera parte**, habla de la relación de la grandeza del Sagrado Corán que es la referencia para solucionar todos los problemas y diferencias.

\* \* \*

## **EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN**

### **¿Por qué todas estas diferencias?**

El Imam (P) inicia su sermón de la siguiente manera: “En ocasiones, una contienda se presenta (ante un juez) para que se efectúe un veredicto, y el juez dictamina según su opinión. Luego, una contienda similar es presentada ante otro juez, quien dictamina exactamente lo opuesto al anterior. Después ambos jueces se reúnen con la autoridad superior que los colocó en su cargo, ¡y él confirma y aprueba dichos dictámenes (opuestos)!”

Para muchos es sorprendente y difícil de aceptar que algunos consideren todos los dictámenes u opiniones contradictorios como buenos y correctos, y los aprueben como decreto de Dios. Sin embargo hay un grupo de musulmanes de la Escuela Sunnita que

sostienen esta creencia. Si analizamos cuidadosamente la razón de esto, que más adelante la analizaremos en forma detallada, veremos que ellos se encontraban en situaciones estrechas y para librarse de esas no tuvieron otro remedio más que aceptar la creencia de la aprobación.

El Imam (P) en la última frase da el primer golpe a los fundamentos de estos pensamientos erróneos, diciendo: Mientras que ellos tienen el mismo Dios, el mismo Profeta (BPD) y el mismo Libro.

Sin duda que de un mismo Dios y para un mismo asunto es dictaminada una misma sentencia; ya que Él es Conocedor de todas las verdades, todo lo Sabe en forma exacta y establece la sentencia de acuerdo al bien o mal que existe en ese asunto. No Se equivoca, su Esencia Pura no olvida, no Se arrepiente ni con el transcurso del tiempo algo desconocido se vuelve evidente para Él. Por lo tanto ¡las diferencias no pueden provenir de Su parte!

Tomando en cuenta que su Profeta (BD) es uno y él en todo, especialmente en la inculcación de los mandatos de la religión es immaculado, transmite el dictamen divino sin ninguna alteración ni cambio. Entonces él tampoco es el origen de ninguna discrepancia.

Sus leyes, programas y reglamentos son también los mismos. El Libro al que no se le ha hecho ninguna alteración ni cambio, que emana del manantial cristalino de la revelación y se encuentra al alcance de todos ellos, es aceptado por todos, sin existir ninguna diferencia ni conflicto en su contenido. Ya que es por parte de Dios. “***...Si hubiera sido de otro que de Dios, habrían encontrado en él numerosas contradicciones***”.<sup>437</sup> Entonces las diferencias no derivan de su Libro Celestial.

Estos párrafos en realidad son un prefacio para explicar lo que dice en la segunda parte, donde muestra que las discrepancias se originan de sus pensamientos equivocados y que los defectos de sus pensamientos provocan este tipo de diferencias. Es decir, estas palabras son una respuesta sucinta e implícita para el asunto de la aceptación que en la siguiente polémica lo evidencia en forma más explícita y elocuente a través de sus palabras.

En realidad la creencia en la “aceptación” y admitir como correctas las opiniones contradictorias es un desvío del principio de Unicidad de Dios y una inclinación hacia una forma de politeísmo. La unificación de la Divinidad presenta a Dios como Único y la unificación de la profecía no hace diferencia entre los Profetas legisladores o dotados de autoridad (portador de un Libro Celestial), y considera como uno mismo a la unificación de la ley religiosa y al Libro Celestial. Entonces, la inclinación a diferentes preceptos reales (de Dios) no es más que asociación, y se contradice en forma evidente con el principio la Unicidad de Dios.

---

<sup>437</sup> Corán Al Nisá (4:82).

## Puntos importantes

### 1. ¿Qué es el asunto de la “aceptación” y en dónde se originó?

Este es uno de los asuntos islámicos más importantes que tiene una relación cercana con el “*iytihad*” (extracción de las normas islámicas), el “*ra’i*” (interpretación subjetiva), el “*qias*” (deducción), el “*istihsan*” (o dictamen por preferencia, sentencia que dicta el juez o jurisconsulto después de recapacitar y analizar un asunto pero no puede explicarlo) y otros métodos similares. También tiene una relación cercana con los sucesos políticos e históricos después del Mensajero del Islam (BPD). A continuación damos una explicación respecto a este asunto en forma sucinta y evitando traspasar los límites de nuestra discusión:

1. El período de la vida del Mensajero del Dios (BPD) estuvo lleno de tormentas y sucesos difíciles sociales, políticos y militares, lo cual no daba mucha oportunidad a los musulmanes para adquirir todos los preceptos, a pesar de que los fundamentos principales estaban explicados en el Sagrado Corán.

2. Después del Mensajero del Islam (BPD), la sociedad musulmana se expandía a gran velocidad y día a día surgían nuevos asuntos en los mandatos legislativos islámicos. Los musulmanes se encontraron ante nuevas y numerosas cuestiones que en las narraciones del noble Profeta del Islam (BPD) no podían encontrar su respuesta.

Además de esto, la fuerte oposición de algunos califas (por ejemplo, ‘Umar), ante el registro y transmisión de las narraciones del Mensajero de Dios (BPD)<sup>438</sup>, suponiendo que obstruía la divulgación del Sagrado Corán, hizo que quedaran al olvido numerosas narraciones de este noble. Fue aquí cuando se sintió aún más la falta de fuentes para la jurisprudencia religiosa. Los jurisconsultos islámicos, especialmente el sistema del califato que constantemente se enfrentaba a nuevos asuntos, se vieron en un fuerte aprieto. Si decían que el Islam no tenía respuesta para estos diversos asuntos, tales como jurídicos, penales individuales y generales, esto no armonizaba con la aleya ***“Hoy os he perfeccionado vuestra religión, he completado Mi gracia en vosotros y Me satisface que sea el islam vuestra religión (eterna).”***<sup>439</sup>.

La religión del Islam que es el sello de todas las religiones. No es especial de ningún país ni tampoco región, sino que es universal y eterna. Deberá poder responder a todas las necesidades correspondientes de todas las regiones del mundo hasta el fin de la vida. Con

---

<sup>438</sup> El difunto Al.lámah Aminí en el t. VI de “Al Qadir” mencionó y mostró documentos explícitos de las obras públicas más importantes tales como “Sunan Ibn Máya’h”, “Sunan Dárimí”, “Mustadrak Al Hákim”, “Tadhkirat Al Hifáz”, “Kanz Al ‘Ummâl” y otros bajo el nombre de “Nahi Al Jalifat ‘ina Al Hadíz”, y mostró como ‘Umar prohibía que se transmitiesen las narraciones del Mensajero de Dios (BPD) y a aquel que lo hiciera lo encarcelaba, amenazaba, desterraba y azotaba. Esta polémica es muy instructiva y deplorable.

<sup>439</sup> *Corán Ali Imarán (3:5)*.

estas pocas narraciones transmitidas del Mensajero del Islam (BPD) ¿cómo puede responderse a todas estas necesidades?

No debe olvidarse que esta limitación o callejón sin salida tiene lugar por el olvido (o abandono) de las recomendaciones bien conocidas y seguras que el noble Profeta (BD) dio: “No olviden al Sagrado Corán ni a mi *Ahlul Bayt (P)*. No dejen de aferrarse a ellos para que nunca se descarríen”<sup>440</sup>. Si hubiesen escuchado y realizado esta recomendación y las narraciones de los Inmaculados Imames de *Ahlul Bayt (P)* hubiesen sido aceptadas al igual que fueron aceptadas las narraciones del Mensajero del Islam (BPD), nunca hubiese ocurrido una dificultad como ésta. Por ello es exactamente que los seguidores de la Escuela de *Ahlul Bayt (P)* no sienten vacío alguno en ningún asunto de jurisprudencia. Los miles de narraciones que fueron transmitidas de estos Inmaculados otorga a sus *fuqaha* o jurisconsultos religiosos lo necesario para exponer las opiniones del Islam en cada uno de los asuntos jurídicos.

3. Para terminar con este callejón sin salida, los jurisconsultos de la Escuela Sunnita finalmente se vieron obligados a elegir el asunto de “*qias*” (deducción), “*istihsan*” (dictamen por preferencia) y “*iytihad*” (extracción de las normas islámicas) en forma especial, así como la legislación por parte de los jurisconsultos.

Comenzaron dividiendo a este asunto en dos: los asuntos “*mansus*” o asuntos para los que existe un dictamen expreso en el Libro Sagrado y en la tradición; y “*má la nas fi he*” o asunto que no existe ningún dictamen a su respecto. En los asuntos *mansus* dictaminaron según el texto claro del Sagrado Corán, pero respecto a los asuntos *má la nas fi he* dijeron: “Para resolver esa dificultad debe buscarse si existe un asunto parecido y similar en los mandatos islámicos, y deducirse a través de ese. Por ejemplo si en el asunto de la oración se ha dictaminado algo, puede deducirse algo no establecido sobre el ayuno a través de esto, y si se ha dictaminado algo respecto a la peregrinación obligatoria, debe usarse esto para deducir las cuestiones de la peregrinación preferible. Cuando en los preceptos islámicos no haya algo parecido o similar, los jurisconsultos deberán reunirse y, tomando en cuenta los pros y contras de ese acto, decidir un dictamen y una ley para el mismo. Este acto fue llamado “*iytihad*” (extracción de las normas islámicas) bajo un significado en forma especial (no como lo entiende la Escuela Shiita).

Explicado en forma más explícita, un grupo directamente dijo: “Los asuntos que necesitan de una interpretación, en realidad no tienen una regla especial en el Islam y es obligación de los jurisconsultos que dictaminen respecto a éstos, y a través de suposiciones y conjeturas y pesando lo conveniente e inconveniente, presenten como un dictamen divino el

---

<sup>440</sup> Los interesados pueden encontrar más información respecto al Hadiz Az-Zaqalain y su cadena ininterrumpida en las fuentes de las que se extraen las narraciones tanto shiitas como sunnitas y sus reconocidos documentos tales como el “Sahih Muslim”, “Timidhi”, “Dárimí”, “Musnad Imam Ahmad”, “Jasáis Nasá’i”, “Mustadrak Al Sahihín”, “Sunan Baihaqi” y otros más en forma detallada en la obra Paiámi Qurán, t. IX, discusión: *Wiláiat wa Imámat ‘ami dar sunnah* (liderazgo y imamato general en la tradición).

resultado de aquello que consideran lo más conveniente”. Y en esta forma “*iytiḥad*” bajo el significado de “juicio individual de un jurisconsulto” es algo común entre ellos.<sup>441</sup>

Deberá ponerse atención en que “*iytiḥad*” tiene dos significados diferentes y esto puede dar lugar a confusiones y equivocaciones.

El primer significado de “*iytiḥad*” es llamado *iytiḥad ‘ām*: la deducción y el uso de los preceptos islámicos del Libro Sagrado y la tradición así como de las demás pruebas religiosas. Esto es algo que todos los eruditos de la Escuela Shi’ah aceptan. Si los sabios de la Escuela Ajbáriin lo niegan de palabra, en la práctica lo han aceptado, ya que sus eruditos también para comprobar los mandatos de la religión se basan en el Libro Sagrado y en las narraciones, y respetan los mandatos generales, especiales, absolutos, restringidos y parecidos.

El segundo significado de “*iytiḥad*” que llamamos *iytiḥad jās* es aquel que en los asuntos donde no existe un texto claro, o sea, no existe aleya ni narración a su respecto, se refugian en la legislación y dictaminan una ley tomando en cuenta lo conveniente, lo inconveniente, lo equivocado y todo lo parecido a esto.

Este método es especial de un gran grupo de los sabios de la Escuela Sunnita que lo llaman *iytiḥad* (extracción de las normas islámicas) y *‘amal bi ra’i* (práctica subjetiva). Y si dijimos que entre los eruditos shiitas no existe esto en absoluto, es porque ellos cuentan con una cantidad suficiente de narraciones de los Inmaculados Imames (P), y los asuntos que carecen de un texto claro son muy pocos y no necesitan de *iytiḥad* bajo el segundo significado ni de legislación. Ya que en estos casos también se evidencia el dictamen de un asunto a través de leyes generales y como se dice, “*usul lafdziah wa ‘amaliah*” (principio verbal y principio práctico) y a través de éstos evidencian el dictamen del asunto.

Lo sorprendente es que un grupo de eruditos de la Escuela Sunnita sostiene la creencia de que en los casos que no exista un texto claro, en realidad no se ha dictaminado ninguna ley a ese respecto. Entonces es obligación de los sabios que para este tipo de casos dictaminen una ley (para poder entender exactamente las frases que vendrán más adelante en este sermón es necesario que se ponga atención en este asunto). Esto mismo no concuerda de ninguna manera con la perfección de la *shariah* (o ley religiosa).

4. Cuando al jurisconsulto se le da el derecho de la legislación en los asunto que no existe ningún dictamen a su respecto (*má la nass fi he*), considerando que el número de jurisconsultos es incontable y que a cada uno de ellos se les ha otorgado el derecho para legislar e inclusive no es necesario que se realice un consejo para aceptar un fallo único, es natural que en un asunto se encuentren dictámenes diversos y en ocasiones contradictorios. Entonces aquí se presenta otro callejón sin salida: ¿acaso todos estos diferentes juicios pueden ser aceptados como dictámenes divinos, o uno es verídico y los demás falsos? Y de ahí que aparentemente no existe ninguna diferencia entre estos juicios ya que todos son creación de la opinión de los sabios, y en realidad no existe dictamen divino determinado

---

<sup>441</sup> Al ‘Usul Al ‘Amah lil Fiqh Al Maqárin, p. 617.

que sea la norma correcta o incorrecta de éstos, sin otra alternativa se ven obligados a admitir la creencia de la “aceptación”. Así caen en el abismo de la aceptación, considerando que todas esas opiniones contradictorias son ¡un auténtico dictamen divino! En especial, cuando sostienen la creencia de la “justicia de los *sahabah* (compañeros cercanos del Profeta)” y el que ellos no se equivocaban en su opinión, tienen para un mismo asunto diversos preceptos islámicos en el mismo número de opiniones de los *muytahid* (experto en jurisprudencia islámica) considerándolos a todos como un “¡dictamen divino verdadero!”.

Ellos conjeturaron que cuando el asunto de la decisión respecto al califato con toda esa importancia fue concedida a la comunidad y a los expertos en solucionar problemas (o sabios), entonces no existe ningún obstáculo en que sea dado a los sabios el derecho de la legislación en los asuntos secundarios, de los cuales no existe un texto claro.

En esta forma la creencia de la aceptación con todas sus consecuencias dolorosas y peligrosas se presentó entre un grupo de musulmanes por haber dejado al olvido las recomendaciones del Mensajero del Islam (BD) en el Hadiz Az Zaqalain.

5. Esta puerta al *iytiḥad* (o de la extracción de las normas islámicas) provocó que se desarrollaran con velocidad, dentro de la sociedad islámica y entre los jurisconsultos, opiniones y creencias muy diferentes y contradictorias y tomaran una forma aterradora, provocando debilidad en un grupo de gente en los asuntos religiosos y abriendo las bocas de los enemigos en cuanto a los musulmanes y a los preceptos religiosos islámicos. Aquí fue cuando un grupo de sabios iniciaron un movimiento y para terminar con esta situación deplorable realizaron otro acto peor aún: “cerrar la puerta del *iytiḥad*”. Dijeron: “Hasta aquí es suficiente. A partir de ahora, nadie tiene derecho para deducir normas islámicas.” Y ya que la gente se había dividido en diversas sectas en el asunto de las leyes prácticas de la religión y cada uno seguía a un sabio diferente, eligieron a cuatro de estos jurisconsultos que tenían más adeptos (Abu Hanifah, Malik, Muhammad Ibn Idris Sháfi’i y Ahmad ibn Hanbal). Y obligaron a toda la gente a imitar a uno de estos cuatro, anulando todas las demás opiniones y creencias para detener toda la dispersión y ramificación. Mientras que ni en el Libro Sagrado ni en la tradición existían ningún argumento o prueba que avale a estos cuatro líderes y que no contaban con ninguna concesión entre los demás, sólo el tener más adeptos. Ellos no tenían ninguna razón para prohibir que se dedujesen más normas islámicas, ni a hacerlo como un derecho exclusivo a un grupo o tiempo en especial.

En el sermón 16 del Imam ‘Alí (P) decía: “Sabed que las perversidades y los errores son potros rebeldes sobre los que son sentados los pecadores, se les quitan las riendas y finalmente se arrojan al Fuego del Infierno.” Esto se aplica aquí también. Ellos, como consecuencia de su primera equivocación, se vieron atrapados por equivocaciones una tras otra en forma encadenada hasta hoy día.

Actualmente cerrar la puerta del *iytiḥad* ha ocasionado un gran problema para los sabios y jurisconsultos de la Escuela Sunnita, ya que se encuentran ante un gran número de nuevos asuntos que no existían y sin encontrarse dictamen alguno a su respecto en las cuatro sectas (hanafi, máliki, sháfi’i y hanbali). Por esta causa un grupo pública y claramente y otro detrás



de la cortina y hasta cierto punto abierto, se opusieron a este asunto, estando de acuerdo en abrir poco a poco las puertas del *iytiḥad* y sacarlo del monopolio de los jurisconsultos de las cuatro sectas. Ellos han dado sentencia sobre los asuntos actuales e inclusive han reconsiderado los asuntos del pasado. Se plantearon por qué el *iytiḥad* o la deducción de las normas islámicas tiene que ser exclusiva de estos cuatro jurisconsultos cuando existen sabios mejores que ellos. Y suponiendo que no sea así, al cerrarse la puerta del *iytiḥad*, ¿quién puede responder a los asuntos actuales?

Pero los seguidores de la Escuela de *Ahlul Bayt (P)* se encuentran lejos de todos estos problemas. Nunca han considerado cerrada a la puerta del *iytiḥad* (claro está *iytiḥad* bajo el primer significado, no el segundo) y a todos los sabios y jurisconsultos les han dado el derecho de utilizar el método de la deducción en los asuntos religiosos. Al mismo tiempo no aceptan en nadie el derecho de la legislación y la extracción de las normas islámicas bajo el segundo significado.

### **Pregunta:**

El *iytiḥad* bajo el primer significado también puede ser origen de la aparición de discrepancias. Por lo tanto trae problemas de diferencias de opiniones y no existe gran diferencia entre el primero y el segundo significado de *iytiḥad*.

### **Respuesta:**

Para responder a esta pregunta hay que poner atención en un punto: que el eje principal en el *iytiḥad*, bajo el significado de deducción de los preceptos islámicos del Libro de Dios y la *sunnah*, es el conjunto de textos claros, el Libro de Dios y la tradición, y todos los *muytahid* (personas capacitadas para extraer las normas islámicas) giran alrededor de esto, lo que naturalmente se vuelve causa de unión entre ellos a pesar de que las deducciones puedan ser diferentes. Pero las diferencias por lo general no son muchas y por ello en la mayoría de los asuntos principales los jurisconsultos sostienen una misma opinión aunque en lo secundario puedan mantener diferentes juicios.

Pero en el *iytiḥad* bajo el segundo significado (o *iytiḥad* *jás* deducción de normas que carecen de un texto claro) no existe ningún eje especial en el que se reúnan los *muytahid*, sino que la norma de cada cual es su propio “pensamiento y opinión”. Aquí es donde las diferencias se vuelven extraordinariamente numerosas. Es posible que un asunto determinado tenga numerosas opiniones las cuales muestren desagradable el semblante islámico.

Además de esto los partidarios del *iytiḥad* bajo el significado de “deducir del Libro Sagrado y la *sunnah*” dicen: “La religión de Dios nunca fue ni es defectuosa. Y fue dictaminada una sentencia divina para cada asunto que se encuentra hoy, mañana y hasta el día de la Resurrección entre los musulmanes del mundo. Los mismos se encuentran en las generalidades, absolutismos o razones especiales del Libro y la tradición, y ante los Inmaculados Imames (P) es evidente. Aquel que en su *iytiḥad* llegue a entender la causa de

ese dictamen divino, ha transitado el camino correcto, y aquel que no llegue, ha transitado por el sendero equivocado. Si no se mostró negligente en ello ante Dios, es aceptada su excusa y es recompensado. En forma similar, quienes creen en la aceptación dicen: “Aquel que llegue a esa realidad recibe dos recompensas, y aquel que se equivoque y no sea culpable, tiene una recompensa”. Pero los seguidores del *iytihad* bajo el significado de “dictaminar las leyes” dicen: “El dictamen de cada *muytahid* es real.” O sea, todos los preceptos de los *muytahid* coinciden con el dictamen verdadero divino, aunque entre ellos pueda haber alguna discrepancia o contradicción. (Póngase atención a esto)

\* \* \*

## **2. El resultado de la creencia de la aceptación y considerar cerrada la puerta del *iytihad***

Son numerosas las corrupciones que se derivan de la creencia de la aceptación y de aferrarse a la opinión y a la extracción de las normas bajo el significado de “legislación de los jurisconsultos”. A continuación enlistamos los más importantes:

1. Confesar que la religión es defectuosa en cuanto a sus preceptos, buscando la ayuda de las opiniones de los jurisconsultos y de los pensamientos de personas que no son inmaculadas y son pecadoras ¡para completar los preceptos religiosos!
2. Cerrar la puerta del *iytihad*, o sea, creer que después de los cuatro jurisconsultos de la Escuela Sunnita, ¡nadie tiene derecho para extraer las normas islámicas! Ya que abrir esta puerta provoca que en ocasiones se den decenas de opiniones y dictámenes diversos respecto a un asunto. Sabemos que cerrar la puerta del *ityihad* cierra por completo el camino ante los jurisconsultos islámicos en los nuevos asuntos y coloca a los musulmanes del mundo desde la perspectiva de los preceptos religiosos en un callejón sin salida.

El monopolio de las religiones en las cuatro sectas tiene una historia dolorosa que evidencia cómo se realizó esta innovación (*bid'at*) sin antecedentes en el Islam, quitando la independencia a los jurisconsultos islámicos. Según lo registrado por **Maqrizi** en la obra “**Al Jatat Al Maqrizatah**” así como la obra de **Ibn Futi** y lo escrito por otros, no tuvieron ninguna norma determinada para establecer las cuatro sectas, excepto que las numerosas sectas jurídicas hicieran temblar a los gobernadores de las diversas regiones del país islámico provocando un gran desconcierto. Por otra parte, como las cuatro sectas por causas políticas y sociales se habían dispersado en todo el mundo islámico, era imposible eliminarlas. Pero sí se podía eliminar otras sectas cuya propagación podría provocar numerosos problemas.

Por ello los jurisconsultos y los gobernadores de la época se unieron para oponerse fuertemente a cualquiera que opinase fuera de estas cuatro sectas. Lo más sorprendente es que este asunto sucedió en el siglo VII después de la emigración (d.H).

Este programa se inició en Egipto el año 665 d.H. y en Bagdad el año 631 d.H. en tal forma que el año 645 d.H. los maestros de la reconocida Escuela “**Mustansariah**” decidieron no aceptar nada fuera de estas cuatro sectas, prohibiendo todo lo demás.

Por ello, siete siglos después de la aparición del Islam, cuando el asunto del *iytihad* se encontraba activo y los jurisconsultos gozaban de libertad, fueron cerradas las puertas del *iytihad*, y todos los jurisconsultos se convirtieron en seguidores de estos cuatro, perdiendo su independencia dentro de la jurisprudencia. Esto sucedió sólo por la desviación sufrida en el primer siglo. La familia del Profeta (BPD), que era una de las dos grandes y valiosas joyas o pesos (*ziql*), fue dejada al olvido y se abrió la puerta del *qiás* o deducción, del *istihsan*” (o dictamen por preferencia) y del *iytihad bi ra’i* (extracción subjetiva de las normas islámicas), dando surgimiento a todas esas opiniones contradictorias y llenas de anarquía, todas aceptadas como dictamen de Dios. Inclusive con mucha lástima la Escuela de *Ahlul Bayt (P)* no fue aceptada en el nivel de estas cuatro Escuelas.<sup>442</sup>

En realidad ese primer desvío ocasionó la aparición de esta gran innovación, para la cual no hallaron otro remedio más que el que le dieron (el cierre del *iytihad* en forma arbitraria).

La anarquía jurisprudencial y judicial en un mismo asunto, que aparece de la existencia de opiniones contradictorias y numerosas, en ocasiones eran en la misma cantidad que el número de expertos en la jurisprudencia islámica. Sin duda sus problemas eran mucho más que los que existen actualmente en los parlamentos, ya que en los parlamentos actuales por lo menos los representantes de un país o de una región del mundo se reúnen en un lugar y basándose en la mayoría de sus votos aprueban una opinión única durante un tiempo respecto a la gente de esa región. Pero la extracción subjetiva de las normas islámicas y la aceptación, permiten a cada uno de los *muytahid* (personas capacitadas para extraer las normas islámicas) que por sí solos determinen las leyes, y todavía más sorprendente es que cada cosa que vino a su mente lo acepte como un dictamen divino verdadero. Y contrario a los parlamentos legislativos de nuestra época, que su sentencia es un dictamen humano, los seguidores de los *muytahid* se ven obligados a imitarlo como si fuese un dictamen divino.

Admitimos que con estas explicaciones más o menos detalladas que dimos respecto al asunto de la extracción subjetiva de las normas islámicas y la aceptación nos hemos alejado un poco del método elegido para la interpretación del **Sharh Nahyul Balagha**. Pero no tuvimos otra alternativa ya que el asunto es muy importante y decisivo. Además, las frases que siguen en este sermón también resultan más claras a través de la explicación de estas polémicas. Para mayor explicación respecto a este importante asunto islámico, el interesado puede recurrir a las fuentes abajo mencionadas.<sup>443</sup>

---

<sup>442</sup> Para más información recúrrase a la obra “Tousih Al Irshád fi Tárij asr Al Iytihad”, escrito por el fallecido transmisor de hadiz e investigador Hayy Shaij Aqa Bozorg Tehrání.

<sup>443</sup> Anwár Al Usul, t. II, p. 519 a p. 543, y t. III, p. 623 a 658; Al Mustasfá, Gazálí, t. II, p. 234; Al Usul Al ‘Ámah lil Fiqh Al Maqárin, p. 305 y 617.

## Segunda Parte

أَمْ نَهَاهُمْ عَنْهُ فَعَصَوْهُ أَمْ أَنْزَلَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ دِينًا نَاقِصًا فَاسْتَعَانَ بِهِمْ عَلَى إِيْتِمَامِهِ أَمْ! أَفَأَمَرَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ بِالْاِخْتِلَافِ فَاطَّاعُوهُ كَانُوا شُرَكَاءَ لَهُ فَلَهُمْ أَنْ يَقُولُوا وَ عَلَيْهِ أَنْ يَرْضَى؟ أَمْ أَنْزَلَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ دِينًا تَامًا فَقَصَرَ الرَّسُولُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ عَنْ تَبْلِيغِهِ وَ أَدَائِهِ وَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ يَقُولُ مَا فَرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ وَ فِيهِ تَبْيَانٌ لِكُلِّ شَيْءٍ وَ ذَكَرَ أَنَّ الْكِتَابَ يُصَدِّقُ بَعْضُهُ بَعْضًا وَ أَنَّهُ لَا اِخْتِلَافَ فِيهِ فَقَالَ سُبْحَانَهُ وَ لَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اِخْتِلَافًا كَثِيرًا

¿Acaso se les han ordenado estas diferencias y discordias y ellos obedecen, o se les ha advertido acerca de las diferencias y ellos se rebelan? ¿Acaso Dios, Glorificado sea, ha revelado una religión incompleta y les ha pedido ayuda para perfeccionarla, o estas asociados a El, por lo que pueden decir lo que quieran (dictaminando las leyes y normas), y El tiene que aceptarlo? ¿Acaso Dios, Glorificado sea, reveló una religión completa, pero el Mensajero (BPD) fue negligente en su transmisión y propagación? Pero Dios, Glorificado sea, dice (en el Corán): “... *No Hemos descuidado absolutamente nada en la Escritura...*” (6:38) Así menciona (en el Corán) que unas partes del Libro explican otras y no existe ninguna contradicción entre ellas. Por eso Dios, Glorificado sea, dice: “*Si hubiera sido de otro que Dios, habrían encontrado en él numerosas contradicciones*” (4:82)

\* \* \*

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### Estas diferencias no pueden ser justificadas

El Imam (P) en esta parte de su sermón menciona una razón digna y firme para anular el asunto de la extracción subjetiva de las normas islámicas y la aceptación de opiniones de los *muytahidin* o personas capacitadas para extraer las normas islámicas. Explicado en forma más sencilla, para la legislación de los jurisperitos, y a través de una división exacta que se encuentra fundada sobre en cinco pilares, cierra todos los caminos y explica con palabras evidentes lo erróneo de esta opinión.

En la primera posibilidad cuestiona respecto al origen de todas estas diferencias de opiniones en los asuntos jurisprudenciales, y dice: ¿Acaso se les han ordenado estas diferencias y discordias y ellos obedecen...?

Sin duda algo así es imposible ya que Dios Uno y Único siempre invita a la unión y alerta de cualquier desunión y discordia. El es aquel que en Su Sagrado Libro dice: ***“Aferraos al pacto de Dios, todos juntos, sin dividirlos.”***<sup>444</sup>

Por lo tanto las diferencias de opiniones manan sin duda de otro lugar y por ello en la segunda posibilidad dice: “...¿o se les ha advertido acerca de las diferencias y ellos se rebelan?”

Evidentemente esto es uno de los orígenes principales de las diferencias de opiniones es. Pero los jueces que en un mismo asunto tienen diferentes opiniones nunca estarán preparados para aceptar una posibilidad como ésta, por lo tanto la respuesta de ellos a esta pregunta también es negativa.

Entonces menciona la tercera diciendo: “¿Acaso Dios, Glorificado sea, ha revelado una religión incompleta y les ha pedido ayuda para perfeccionarla...?”

Es evidente que ningún musulmán dice algo así que la religión de Dios (el Islam) es incompleta y Dios Todopoderoso pide ayuda a sus siervos para perfeccionarla. Por el contrario, las aleyas coránicas directamente consideran “completa” a esta religión desde cualquier perspectiva. Dice: ***“Hoy os he perfeccionado vuestra religión, he completado Mi gracia en vosotros y Me satisface que sea el islam vuestra religión”.***<sup>445</sup>

Entonces menciona otra posibilidad que su nulidad también es clara y evidente al igual que el sol. Dice: “...¿o estas asociados a El, por lo que pueden decir lo que quieran (dictaminando las leyes y normas), y El tiene que aceptarlo?”

Es evidente que si alguien acepta la creencia de diversos dioses deberá aceptar para cada uno de ellos parte en la legislación y el dictamen de los preceptos. Pero, ¿acaso es posible que un musulmán acepte el politeísmo cuando los fundamentos y pilares de su religión están edificados sobre la Unidad y ve a todos los fundamentos y ramas de la religión desde la perspectiva del Monoteísmo? ¿Acaso debe considerar a los jurisprudenciales y a los jueces como socios de Dios?!

Para explicarlo de otra forma, una de las ramas de la Unidad (después de la unidad de la Esencia Divina y de la unidad de los Atributos Divinos) es la unidad de los Actos Divinos. Y una de las ramas de la unidad de los Actos Divinos es la unidad de la Autoridad y Legislación Divina. Y según esto la autoridad y todos sus derivados deberán concluir en Dios. ¡El dictamen es Su dictamen, la orden es Su orden! Dios no Ha dictado sólo una parte de las leyes, transfiriendo el dictado del resto a las mentes débiles de los seres humanos.

---

<sup>444</sup> *Corán Ali Imrán (3:103).*

<sup>445</sup> *Corán Al Má'idah (5:3).*

¿Acaso fuera de Él hay alguien que pueda estar enterado de lo beneficioso y perjudicial de los preceptos islámicos en forma completa? ¿Acaso es posible que Dios Todopoderoso haya colocado las riendas de la dirección de Sus siervos en manos de legisladores que cada uno de ellos imponen una ley basándose en sospechas y dudas, y sus opiniones ineptas establecen una ley, y colocan a la gente estupefacta y atónita entre un montón de opiniones contradictorias?

Entonces el Imam ‘Alí (P) menciona la última posibilidad, y cierra también ante ellos el último camino de escape, diciendo: ¿Acaso Dios, Glorificado sea, reveló una religión completa, pero el Mensajero (BPD) fue negligente en su transmisión y propagación?

Es evidente que ningún musulmán puede suponer algo así respecto al Mensajero del Islam (BD), ya que inclusive aquellos que no aceptaron en forma completa el asunto de la inmunidad, y según ellos la inmunidad del Profeta (BPD) no cuenta con razón suficiente en todas partes y en todos. Aceptaron el asunto de la inmunidad en la difusión y comunicación de la revelación. Ya que sin la aceptación de este significado, no queda ningún sentido para la aceptación de la profecía y la misión, produciéndose una imperfección en el propósito.

Entonces nuevamente el Imam (P) regresa al asunto principal y evidencia esta verdad que el Islam trajo aquello que era necesario de los preceptos islámicos para las necesidades de la vida del ser humano y no fue negligente en ello. En esta forma nulifica el lema de aquellos que dicen ***“el asunto que carece de un texto claro tampoco tiene dictamen”***

Pero Dios, Glorificado sea, dice (en el Corán): *“... No Hemos descuidado absolutamente nada en la Escritura...”* (6:38) Así menciona (en el Corán) que unas partes del Libro explican otras y no existe ninguna contradicción entre ellas. Por eso Dios, Glorificado sea, dice: *“Si hubiera sido de otro que Dios, habrían encontrado en él numerosas contradicciones”* (4:82)

Estas dos aleyas son testigos claros de que Dios nunca envió una religión incompleta ni tampoco pidió ayuda a nadie para perfeccionarla. Todo lo que es necesario se encuentra en el Sagrado Libro, en forma generalizada o detallando los preceptos especiales, como explicaremos más adelante en **“Puntos Importantes”**.

Entonces para quitar también esta arma a los jueces que dictaminan en forma contradictoria, que es posible que cada uno citase una aleya mencionando un significado diferente. Agrega: *“Así menciona (en el Corán) que unas partes del Libro explican otras y no existe ninguna contradicción entre ellas...”*

Luego para completar estas palabras y presentar una razón evidente del mismo Corán y mostrar que no existe ninguna contradicción entre sus aleyas, agrega: Por eso Dios, Glorificado sea, dice: *“Si hubiera sido de otro que Dios, habrían encontrado en él numerosas contradicciones”* (4:82)

Es evidente que los seres humanos tienen un conocimiento y sabiduría limitados y con el transcurso del tiempo o cambio de lugar y descubrimiento de nuevos asuntos, su forma de pensar cambia. Por ello es posible que un locutor o un escritor durante lo largo de su vida diga diferentes asuntos contradictorios, como consecuencia de la limitación de su sabiduría, los cambios y la perfección que ocurre en los pensamientos a través del tiempo. Esto es por un lado y por el otro, el ser humano tiende a olvidar. Muchas veces sucede que dice algo y un día o un mes o un año después lo olvida y expresa una opinión contraria a la que tenía.

Pero el Dios que es Conocedor de todo, tanto del pasado como del futuro. El paso del tiempo no realiza ningún cambio en su Esencia Pura, ya que Es Superior a cualquier lugar o tiempo. Además, el olvido no tiene significado en Él. ¿Cómo es posible que en las palabras de Alguien así haya la más mínima diferencia y sean contradictorias?

De todo lo arriba mencionado se puede deducir perfectamente que el Imam ‘Alí (P) con palabras elocuentes, con una explicación y análisis detallado y delicado, anula por completo el asunto de la aceptación y de aferrarse a la deducción y al dictamen por preferencia y a la extracción subjetiva de las normas islámicas, sin dejar para sus adeptos camino de escape. Dios reveló una religión completa y el Sagrado Corán contiene todas las necesidades de los seres humanos, y el Profeta (BPD) no mostró la más mínima desidia en su propagación. Dios Altísimo nunca ha aceptado para la comunidad islámica las diferencias de opiniones, invitándola siempre a la unión. Ante esto, ¿qué significado puede tener la creencia de la exactitud de las opiniones contrarias, la aceptación de las diversas opiniones y dictámenes de los expertos y considerarlos a todos estos como dictámenes verdaderos divinos? Esto es descarrío, equivocación y pérdida, no una realidad.

\* \* \*

## **Punto Importante**

### **¿Cómo puede el Sagrado Corán contener todas las necesidades de los seres humanos?**

Tal como se enfatizó en las frases arriba mencionadas y como lo declaran varias aleyas, el Sagrado Corán responde a todos los asuntos que los musulmanes necesitan hasta el Día de la Resurrección. En las narraciones islámicas también se ha mencionado este asunto directamente. Por ejemplo, en una narración del **Imam As Sadiq (P)** leemos: “Dios Todopoderoso mencionó en el Corán todas las cuestiones. ¡Juro por Dios, que no omitió nada de aquello que la gente necesita! Para que nadie diga: ‘¡Si tal cosa es correcta debería estar revelada en el Sagrado Corán!’ ¡Tomad conciencia! Dios mencionó todas las necesidades de los seres humanos en su Sagrado Corán.”<sup>446</sup>

Aquí se presenta una cuestión. Nosotros podemos observar que diversos preceptos no se encuentran registrados en el Sagrado Corán y esto no concuerda con la perfección de este

---

<sup>446</sup> Tafsir Nur Az Zaqalain, t. III, p. 74; Usul Kafi, t. I, p. 59.

Libro Sagrado. Por ejemplo, el número de ciclos de una oración, los artículos por los que debe pagarse el azaque (*zakat*) y el límite de su pago, su cantidad y muchos de los rituales de la peregrinación, el número de vueltas que debe trotarse desde el Monte de Safa a Marwa y el número de circunvalaciones alrededor de La Ka'bah y otros asuntos respecto al castigo prescrito, el límite de la compensación legal así como las reglas para dictaminar, la actitud correcta para arbitrar, las condiciones para el comercio, los diversos contratos de nueva creación y muchos asuntos por el estilo, no se encuentran claramente en el Sagrado Corán.

Como respuesta a este planteo deberá ponerse atención en tres puntos:

**Primero:** el Sagrado Corán contiene preceptos universales, reglas amplias, generalidades y absolutismos a través de los cuales se pueden resolverse muchos problemas. Por ejemplo veamos la siguiente aleya: “*¡Respetad vuestros compromisos!*”<sup>447</sup> en los negocios. Y la aleya: “*¡...y no os ha impuesto ninguna carga en la religión!*”<sup>448</sup> en los actos de devoción. Y la aleya “*La madre no puede dañar al hijo (por discrepar con el padre) ni tampoco el padre puede hacerlo*”<sup>449</sup>, respecto a los derechos de los padres. Así tenemos otras aleyas similares que responden a muchas de las preguntas y asuntos nuevos (de reciente aparición).

**Segundo:** el mismo Corán directamente considera como una de las fuentes principales los preceptos divinos y el conocimiento islámico a la “tradicación del Profeta (BPD)”, diciendo: “*¡...si el Enviado os da algo, aceptadlo. Y, si os prohíbe algo, absteneos...!*”<sup>450</sup> Y también en otra parte presenta al Profeta (BPD) como el interprete y comentarista del mismo, expresando: “*A ti también te hemos revelado la Amonestación para que expliques a los hombres lo que se les ha revelado*”.<sup>451</sup>

Por su parte, el Profeta (BPD), según lo que declara expresamente el Hadiz Az Zaqlain, presentó a su *Ahlul Bayt (P)* y *Itrat* (familia) como una de las fuentes seguras de los preceptos y conocimientos islámicos. Luego, no hay ninguna duda de que si se actúa según lo recomendado por el Sagrado Corán y el noble Profeta (BPD), ninguna pregunta respecto a los preceptos o cualquier otro asunto quedaría sin respuesta.

**Tercero:** de las diversas narraciones islámicas se deduce perfectamente que el Sagrado Corán tiene un aspecto externo y uno interno. Su exterior son los significados y sentidos que se encuentran en manos de todos, de los cuales nos beneficiamos. Pero su interior está constituido por otros significados y sentidos que sólo se encuentran a disposición del Profeta (BPD) y de los Inmaculados Imames, quienes comprenden y observan las aleyas en otra forma, tomando amplios beneficios de ellas. Por lo tanto si Zaqlain (el Sagrado Corán y *Ahlul Bayt -P-*) son colocados juntos y la gente no los separa, se benefician de esta parte del contenido del Sagrado Corán que tiene numerosas soluciones.

---

<sup>447</sup> *Corán Al Má'idah (5:1).*

<sup>448</sup> *Corán Al Hayy (22:78).*

<sup>449</sup> *Corán Al Baqarah (2:233).*

<sup>450</sup> *Corán Al Hashr (59:7).*

<sup>451</sup> *Corán Al Nahl (16:44).*



Tal vez la conocida narración del **Imam As Sadiq (P)** que dice: “Yo sé y conozco perfectamente el Libro de Dios. En él existe lo que sucedió y sucederá desde el inicio de la creación hasta el día de la Resurrección. En él también se encuentran las noticias del cielo y la tierra así como las del Paraíso y del Infierno, lo que fue y lo que será. Yo conozco todo esto como la palma de mi mano. Dios Altísimo dice: *“En el Sagrado Corán está registrado todo”*.”<sup>452</sup>

En el **Nahyul Balagha** también encontramos:

*“En el Sagrado Corán podrán encontrar las noticias de sus antepasados y de sus venideros, así como los preceptos religiosos que necesitan para su vida diaria (el pasado, el futuro y el presente se encuentran en él)”*.<sup>453</sup>

En otra explicación el Imam (P) sobre el Sagrado Corán dice:

*“¡Tomad conciencia! En el Sagrado Corán se encuentran registradas las ciencias que corresponden al futuro y las noticias que incumben al pasado, así como la medicina para curar las enfermedades e imponer el orden entre vosotros”*.<sup>454</sup>

Este dicho no sólo lo encontramos en las narraciones de *Ahlul Bayt (P)* sino que ha sido transmitido también de fuentes sunnitas:

**Suiuti** en su **“Durrul Manzûr”**, del conocido *sahâbi Ibn Mas’ud* relata: “En el Sagrado Corán se encuentra del primero al último conocimiento”. Y de **Uzá’i** relata que en la interpretación de la aleya: *“Te hemos revelado la Escritura como aclaración de todo, como dirección y misericordia, como buena nueva para los que se somete”*.<sup>455</sup> dijo: “Se refiere a que a través de la tradición se descubre toda la verdad que existe en el Sagrado Corán”.<sup>456</sup>

Así también **Suiuti** en su obra **“Al Itqán”** relató del Mensajero de Islam (BPD), que dijo: “En el Libro de Dios se encuentran noticias de vuestros antepasados y noticias de vuestros descendientes y los preceptos entre vosotros”.<sup>457</sup>

Entonces agrega: “Esta narración la transmitieron **Tirmidhi** y otros”.

\* \* \*

---

<sup>452</sup> Usul Kafi, t. I, p. 61 (el difunto Kulaini a este respecto transmitió otras muchas narraciones).

<sup>453</sup> Nahyul Balágah, dicho no. 313.

<sup>454</sup> Nahyul Balágah, sermón 158.

<sup>455</sup> Corán Al Nahl (16:89).

<sup>456</sup> Al Durrul Manzur, t. IV, p. 127 y 128.

<sup>457</sup> Al Itqán, forma 65 de las ciencias utilizadas del Corán.

## Tercera Parte

وَإِنَّ الْقُرْآنَ ظَاهِرُهُ أُنِيقٌ وَبَاطِنُهُ عَمِيقٌ لَا تَقْنَى عَجَائِبُهُ وَلَا تَنْقُضِي غَرَائِبُهُ وَلَا تُكْشِفُ الظُّلُمَاتُ إِلَّا بِهِ

El exterior del Corán es maravilloso y su interior profundo. Sus maravillas nunca desaparecen y sus secretos nunca se acaban. Las oscuridades (de las dudas y la ignorancia) no se apartan excepto bajo los rayos de su luminosidad.

\* \* \*

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### La belleza y profundidad del Sagrado Corán

En la tercera y última frase de este sermón el Imam (P) describe al Sagrado Corán. A través de cinco frases cortas y muy significativas menciona las más sublimes verdades sobre la importancia del Sagrado Corán, perfeccionando las discusiones anteriores y mostrando que los jurisperitos y jueces islámicos no deberán nunca descuidar al Sagrado Corán ni sus verdades y preceptos. Y mientras tengan al Libro Divino no deberán considerarse necesitados de otra fuente (aparte de la tradición que deriva del Corán y es su guía y su explicación).

En la primera descripción dice: El exterior del Corán es maravilloso

Esta frase señala la elocuencia y fluidez del Sagrado Corán. Sus vocablos son armoniosos, sus explicaciones bien calculadas y sus aleyas tienen una melodía propia de sí mismas tal que el ser humano nunca se cansa de leerlas y repetirlas. Los testigos de estas palabras son numerosos y mencionarlos aquí nos aleja de nuestro propósito.<sup>458</sup>

En la segunda descripción dice: “Su interior (es) profundo”.

Por lo general tratar las bellezas externas aleja al ser humano de las profundidades de su significado, así como tratar las profundidades del significado, colocan al ser humano en un conflicto al querer elegir bellos y adecuados vocablos para describirla adecuadamente, necesitando de un gran poder para conseguir hacerlo en forma completa y al mismo tiempo colocarlo dentro del molde de los términos y vocablos más bellos y atractivos. Esta es una realidad que el ser humano comprende y corrobora: el exterior del Sagrado Corán está extraordinariamente decorado, alegra al alma, es atractivo y placentero; y su interior maravillosamente profundo y significativo.

---

<sup>458</sup> Para más información los interesados pueden recurrir al libro “Paám Qurán” t. VIII, p. 114 en adelante, bajo el título de “Las maravillas del Sagrado Corán desde la perspectiva de su elocuencia y fluidez”.

La profundidad del Sagrado Corán es tal que a pesar de utilizarse los pensamientos más poderosos, no es posible agotarla. ¿Por qué no ser así mientras que es una secreción del revelamiento divino, y la Palabra de Dios al igual que Su Esencia Pura es Infinita? Diversos ejemplos a este respecto existen en las diversas suras del Sagrado Corán que lo mencionado por el Imam (P) a través de estas dos frases lo aclara y dilucida para el ser humano.<sup>459</sup>

En la tercera y cuarta descripción dice: Sus maravillas nunca desaparecen y sus secretos nunca se acaban.

Es posible que la diferencia entre estas dos frases sea en que la primera señala la eternidad de las maravillas, bellezas y verdades sobresalientes del Sagrado Corán. Existen muchas obras que en su época eran muy sorprendentes e interesantes, pero con el paso del tiempo perdieron su valor y sus maravillas se descoloraron. No obstante el Sagrado Corán nunca será un Libro así; ya que todos aquellos que lo conocen se complacen siempre al leerlo, al poner gran atención y al analizar sus vocablos y significados.

La segunda frase menciona los secretos contenidos en su interior que con el paso del tiempo día a día muestra un asunto nuevo de sí mismo.

En la quinta y última frase dice: Las oscuridades (de las dudas y la ignorancia) no se apartan excepto bajo los rayos de su luminosidad.

No sólo la oscuridad de la ignorancia y la negrura de la incredulidad, la impiedad y la falta de abstinencia, sino que también las oscuridades en las escenas de la vida social, política y económica. Ninguna podrá ser despejada sin las enseñanzas del Sagrado Corán.

Hoy en día el mundo ha avanzado en forma extraordinaria desde la perspectiva tecnológica. Pero a pesar de esto, diferentes oscuridades han expandido su sombra siniestra sobre la sociedad humana. Las guerras, el derramamiento de sangres, la tiranía y falta de justicia, la pobreza e indigencia y más importante aún la intranquilidad interna, han ocupado todo lugar. Esto es el resultado directo de la falta de fe, de abstinencia, la pobreza moral y espiritual. El mejor sendero para curar todo esto es refugiarse en el Sagrado Corán.

Lo más deplorable es olvidar al Sagrado Corán y refugiarse en las opiniones ficticias y pensamientos incapaces del ser humano en los campos de los preceptos, donde una parte de los musulmanes se ha visto afectada de esto por haberse alejado del Sagrado Corán.

---

<sup>459</sup> Para más información a este respecto los interesados pueden recurrir a la misma fuente mencionada en la nota anterior, página 134 en adelante.

## Puntos importantes

### 1. Los resultados siniestros del alejamiento del Sagrado Corán y de *Ahlul Bayt* (P)

El alejamiento del Sagrado Corán para todos los musulmanes provoca pérdidas, especialmente para los sabios y eruditos de la comunidad (*ummah*). El Imam ‘Alí (P) en el sermón que estamos analizando, con las palabras más exactas y elocuentes, ha mostrado cómo un grupo desde el primer siglo de la aparición del Islam por haberse alejado del Sagrado Corán y de *Ahlul Bayt* (P), los intérpretes divinos del Libro Sagrado, se encuentran errantes y desorientados y han caído en senderos indignos para el mundo islámico.

Veamos aquí una narración sobre una interesante conversación sostenida entre ‘Umar Ibn Udhainah<sup>460</sup>, uno de los seguidores del Imam As Sádiq (P) con Ibn Abi Lailá<sup>461</sup>, la cual revela importantes verdades.

Dice así: “Un día fui a ver a **Ibn Abi Lailá** que era uno de los jueces, mientras yo era todavía un muchacho. Le dije: “¡Quiero preguntarte varios asuntos!” Me respondió: “¡Pregunta, querido sobrino!”

Le dije: “Vosotros los jueces realizáis una labor asombrosa. Asuntos respecto a lo monetario o referente al matrimonio y a la multa de sangre son expuestos antes vosotros y dictaminan según vuestras opiniones personales. Pero ese mismo asunto lo exponen ante el juez de La Meca y él da otro veredicto. Y si ese mismo asunto es expuesto ante el juez de Basora, el de Yemen y el de Medina, cada uno de ellos da otro dictamen diferente. Luego vosotros os reunís ante el califa que os otorgó el puesto del arbitraje y lo ponen al tanto de las diversas sentencias que dieron, y él las considera a todas como correctas (con todas sus contradicciones), mientras que vuestro Dios es el Mismo, vuestro Profeta (BPD) es el mismo y vuestra religión es la misma. ¿Acaso Dios Altísimo os invitó a la diferencia de opiniones y Lo obedecieron? ¿O acaso Dios os prohibió las diferencias y Lo desobedecieron? ¿Acaso vosotros sois socios de Dios en la aportación de los preceptos religiosos y tenéis derecho a decir lo que se os antoja y a dictaminar, y Él debe estar conforme? ¿O Dios Todopoderoso reveló una religión incompleta y os pidió ayuda para

---

<sup>460</sup> ‘Umar Ibn Udhainah fue uno de los grandes sabios shiitas de Basora que se carteaba con el Imam As Sadiq (P) para disipar sus dudas. El escribió varios libros respecto a los preceptos religiosos. Fue hombre de confianza del Imam (P). En la época de Mahdi ‘Abbási (por la relación cercana que tenía con *Ahlul Bayt* -P- y el Imam As Sadiq -P-) se vio perseguido y huyó hacia el Yemen en donde murió.

<sup>461</sup> Ibn Abi Laila fue uno de los jurisconsultos conocidos de la Escuela Sunnita. Su nombre fue Muhammad Ibn Abdul Rahmán, pero en la narración en cuestión vemos la plática sostenida entre Ibn Udhainah con Abdul Rahmán su padre. Sin embargo en la obra Masádir Nahyul Balagha encontramos que la discusión de Ibn Udhainah con Muhammad su hijo que desde la época de los omeyas hasta la época del gobierno de Manzur ‘Abbasi se encargó del puesto de arbitraje en Kufa, mientras que su padre Abdul Rahmán es considerado uno de los eruditos de la época del Imam ‘Alí (P) que fue asesinado cuando se rebeló ante Hayyáy Ibn Yusuf (por lo tanto Ibn Udhainah que fue uno de los seguidores del Imam As Sadiq -P- vivió en la época de Muhammad y no de su padre Abdul Rahman).

perfeccionarla? ¿Acaso reveló una religión completa pero el Mensajero de Dios (BPD) se vio negligente en su comunicación? Por cierto ¿qué respondes?”

**Ibn Abi Lailá** me preguntó: “¿De dónde vienes, hijo mío?”

Le dije: “¡De Basora!”.

— “¿A qué tribu perteneces?” Volvió a preguntar.

— “A la tribu de **Abd Qeis**”. Le dije.

— “¿De cuál de sus ramas?”

— “¡De **Bani Udhainah!**”

— “¿Qué parentesco tienes con **Abdul Rahman Ibn Udhainah**?” Preguntó.

— “El es mi abuelo”. Le respondí.

En ese momento me dio la bienvenida y después de sentarme junto a él dijo: “¡Sobrino mío! Preguntaste y hablaste con rudeza y fuiste insistente en tus palabras, exponiendo tu protesta. *¡Inshal.lah* mi respuesta te tranquilice!

En cuanto a la diferencia de opiniones de los jueces, si el asunto que se nos presenta se encuentra en el Libro de Dios o en la tradición del Mensajero del Islam (BPD), no es digno de nosotros dar una opinión fuera del Libro Sagrado y de la tradición del noble Profeta (BD). En cuanto a los asuntos que se nos presentan sobre los cuales no hay nada registrado en el Libro de Dios ni en la tradición del Mensajero del Islam (BPD) nosotros dictaminamos según nuestra opinión”.

Dije: “No es correcto lo que hacéis! Ya que Dios Glorificado sea dice: *...No hemos descuidado nada en la Escritura ....*<sup>462</sup> Y también dice: *...Te hemos revelado la Escritura como aclaración de todo....*<sup>463</sup>. Según tu opinión, si alguien obedece las órdenes divinas y evita las prohibiciones, sobre estos asuntos que ustedes opinan, ¿es obligación que si no lo hiciera Dios lo castigue y si lo realiza lo recompense?”

Respondió: “¿Cómo es posible que recompense por algo que no ordenó o castigue por algo que no prohibió?”

Le dije: “Del mismo modo, ¿cómo es posible que se presente un asunto cuyo dictamen no exista en el Libro de Dios ni en la tradición del Profeta (BPD)?”

Expresó: “¡Mi querido sobrino! En una narración de **‘Umar Ibn Jatáb** encontramos que dictaminó entre dos personas. Aquel que estaba más cerca de él dijo: “¡Oh, Amir Al

---

<sup>462</sup> *Corán Al 'An'ám (6:38).*

<sup>463</sup> *Corán Al Nahl (16:89).*

Mu'minin! Haz realizado un buen acto". **‘Umar** le pegó con el látigo que tenía en sus manos y dijo: “¡Muérete! ¡Juro por Dios que el mismo **‘Umar** desconoce si hizo algo correcto o equivocado! Este fue un dictamen que extraje yo mismo de las leyes. ¡No me elogies en mi propia cara!”

Le dije: “Yo también te transmitiré una narración”.

Dijo: “¡Adelante!”

— “Mi padre me transmitió de ‘Alí Ibn Abi Tálib (P) que los jueces se dividen en tres grupos. Dos de éstos pertenecen al Infierno y sólo un grupo se salvará. Los dos que pertenecen al Infierno son aquellos que dictaminan tiránicamente a propósito, extrayendo las leyes ellos mismos y marchando por un camino equivocado. Y el grupo que se salvará es aquel que realice las órdenes divinas. Esta narración nulifica tu narración ¡oh, querido tío!”

— “¡Juro por Dios que estas en lo cierto, oh, sobrino! Entonces, tú dices que todo se encuentra en el Sagrado Corán!” Exclamó.

— “¡Así dijo Dios! Y no existe nada vedado ni permitido, ni ordenado ni prohibido más que en el Sagrado Corán, ya sea que algunos estén enterados o no. Dios en el Sagrado Corán informó sobre diversos asuntos de los que no tenemos gran necesidad. ¿Cómo es posible que no haya informado de asuntos que necesitamos?”

— “Por ejemplo ¿qué asuntos?”

— “La historia de esas dos personas, una de ellas con una gran huerta y el otro que tenía una gran fe y era indigente...”<sup>464</sup>

— “(Muy bien) ¿En manos de quién está esta ciencia del Corán?”

— “Tú sabes en manos de quién está”.

— “Me gustaría conocerlo, lavar sus pies con mis propias manos, ser su sirviente y aprender de él”.

— “¡Jura por Dios! ¿Acaso no conoces a aquel que cuando le preguntaba algo al Mensajero del Islam (BPD), él le respondía y cuando callaba, el Mensajero (BPD) comenzaba a hablar?”

— “¡Sí! El fue ‘Alí Ibn Abi Tálib (P)”

— “Tengo otra pregunta. ¿Acaso alguna vez has escuchado que ‘Alí (P) después de que el Mensajero del Islam (BPD) falleció, le haya preguntado a alguien respecto a lo permitido o prohibido?”

---

<sup>464</sup> Recurrir al Tafsir Nemunah, a continuación de la aleya 32 en adelante de la sura Al Kahf (18).

— “¡No!”

— “¿Acaso sabes que los demás lo necesitaban y adquirirían de él los asuntos?”

— “¡Sí!”

— “Entonces todas estas ciencias coránicas se encontraban en él”.

— “¡El ha muerto! ¿Cómo podemos preguntarle?”

— “¡Búscalos entre sus descendientes! Pues esta ciencia se encuentra en manos de ellos”.

— “¿Cómo puedo encontrarlos?”

Le dije: “Dime, si hay un desierto para el cual existen guías, y un grupo se rebela y mata a sus guías, otros los espantan para que huyan, mientras el resto se esconde, quedándose sin guía y se encuentran errantes en medio del desierto y mueren, ¿qué puedes decir respecto a ellos (quién es el culpable y qué debe hacerse)?”

Respondió: “¡Deben irse al Infierno!”

Después de decirlo empalideció. Entonces aventó con fuerza al suelo un puñado de semillas de membrillo que tenía en su mano, las cuales se regaron sobre éste y dijo **Inna lil lahi wa inna ilaihi ráyi’un** (todos somos de Dios y a él regresamos)”.<sup>465</sup>

Esta narración que evidencia una interesante verdad en cortas frases, muestra que el sermón que estamos analizando era conocido entre los shiítas de la época del Imam As Sadiq (P) y los jóvenes shiítas lo conocían perfectamente.

## 2. El Sagrado Corán y los asuntos de nueva existencia.

Algunos critican el argumento anterior diciendo que la sociedad humana se encuentra en transformación y en cada época se presentan nuevos asuntos. ¿Cómo puede ser que el Sagrado Corán, que posee preceptos fijos e inalterables, pueda conformar sobre la sociedad islámica que se encuentra constantemente en estado de cambio y transformación, y responder a los asuntos de nueva existencia?

La respuesta a esta pregunta se evidencia al poner atención en un punto. En el Sagrado Corán existen dos tipos de preceptos: los preceptos particulares y los generales. Los preceptos particulares son los que se han dicho para los actos de devoción: la forma en que se realiza la ablución, el baño completo, la ablución en seco o asuntos tales como la *qiblah* (dirección hacia La Ka’bah) y el número de oraciones y otros temas parecidos.

---

<sup>465</sup> Mustadrak Al Wasá’il, t. XVII, p. 245, h. 13 (este hadiz fue mencionado en muchas otras obras).

El propósito de los preceptos generales son reglas comunes mencionadas en el Sagrado Corán en forma muy amplia y extensa, tales como: la obligación de fidelidad respecto a cualquier pacto y contrato “*¡Respetad vuestros compromisos!*”<sup>466</sup>, la regla de “*la jaray*” o no imponer ninguna dificultad “*¡...no os ha impuesto ninguna carga en la religión!*”<sup>467</sup>, la regla de “*la darar*” o sin ninguna pérdida, que puede deducirse de algunas aleyas coránicas y otras reglas similares que responden a las necesidades de los seres humanos en los asuntos judiciales y de otra índole. Si agregamos a esto los fundamentos y las reglas generales que se utilizan de las palabras de los Inmaculados Imames (P) y cuya validez y razón ha comprobado con el Sagrado Corán, el asunto se vuelve más evidente.

Para decirlo de otra manera, los asuntos se encuentran constantemente en cambio, mientras que los fundamentos generales son fijos. Los cambios de las cuestiones provocan que un asunto salga de un dictamen y sea colocado bajo otro dictamen. Por ello hoy día podemos deducir todos los asuntos de nueva existencia que no fueron mencionados ni en el Libro Sagrado ni en la tradición en forma especial con esta regla general y registrarlos en los libros de asuntos nuevos. Y la mejor razón para la posibilidad de algo se da cuando algo sucede.

Más explicación respecto a este tema puede ser investigada en libros que fueron escritos para los asuntos nuevos.

### **3. ¿Por qué las maravillas del Sagrado Corán no terminan?**

En las últimas frases de este sermón leímos que el Imam (P) respecto al Sagrado Corán dice: “Sus maravillas nunca desaparecen y sus secretos nunca se acaban.”

En otras palabras, aun con el paso del tiempo y cuanto más indaguen los sabios investigadores sobre los secretos del Corán, siempre se descubren nuevos secretos de este Libro Celestial. Además de esto, las bellezas y sus maravillas continúan con su frescura y nunca envejecen. Todos nosotros hemos entendido esta verdad a través de la experiencia, ya que nunca nos cansamos de leerlo y repetirlo.

La razón de esto es un punto fundamental: el Sagrado Corán es la Palabra de Dios y la Palabra de Dios al igual que Su Esencia Pura es ilimitada y sin fin. No es una palabra de una criatura para que sea limitada, como lo es su intelecto y pensamiento. Además ya que los interlocutores del Sagrado Corán son todos los seres humanos, hasta el Día de la Resurrección, Dios Altísimo colocó una parte para cada uno de ellos en los secretos que contiene este Libro Celestial.

Terminamos este análisis con una narración llena de significado del Imam As Sadiq (P). El Imam Rida (P) ha transmitido: “Un hombre le preguntó al Imam As Sadiq (P): “¿Por qué

---

<sup>466</sup> *Corán Al Má'idah (5:1).*

<sup>467</sup> *Corá Al Hayy. (22:78).*



el Sagrado Corán no se vuelve viejo como consecuencia de su repetida publicación y la repetición de su lectura y enseñanza, sino que cada día se vuelve más fresco?”

El Imam (P) le respondió: “Se debe a que Dios, Glorificado sea, no lo envió para un tiempo determinado ni un grupo en especial (y sus interlocutores son todos los seres humanos durante la historia). Por ello es fresco en cada tiempo y hasta el Día de la Resurrección se encontrará entre cada tribu con frescura y lozanía”.<sup>468</sup>

\* \* \*

## Sermón diecinueve

### *Otro sermón de este eminente*

*Este sermón fue pronunciado por el Imam 'Ali (P) en una oportunidad en la que estaba disertando en la mezquita de Kufa y fue interrumpido por Ash'az Ibn Qeis.. Ash'az en esa ocasión criticó al Imam (P) diciéndole: “Lo que has dicho es contra ti mismo, no a tu favor.” El Imam (P) lo miró con desprecio y le dijo:*

وَمَا يُدْرِيكَ مَا عَلَيَّ مِمَّا لِي عَلَيْكَ لَعْنَةُ اللَّهِ وَ لَعْنَةُ اللَّاعِنِينَ حَائِكُ ابْنِ حَائِكٍ مُنَافِقُ ابْنِ  
كَافِرٍ وَ اللَّهُ لَقَدْ أَسْرَكَ الْكُفْرُ مَرَّةً وَ الْإِسْلَامُ أُخْرَى فَمَا فَدَاكَ مِنْ وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا مَالِكٌ وَ لَا  
حَسْبُكَ وَ إِنَّ أَمْرًا دَلَّ عَلَى قَوْمِهِ السَّيْفَ وَ سَاقَ إِلَيْهِمُ الْحَنْفَ لَحْرِيٌّ أَنْ يَمْفُتَهُ الْأَقْرَبُ وَ لَا  
يَأْمَنُهُ الْأَبْعَدُ

---

<sup>468</sup> Mizán Al Hikmat, t. VIII, p. 70; Bihár Al Anwár, t. XCII, p. 15.

## TRADUCCIÓN:

¡¿Qué sabes tú sobre lo que es a mi favor o en mi contra?! ¡La maldición de Dios y de quienes maldicen sea sobre ti, oh, tejedor (de mentiras) hijo de un tejedor (de mentiras); oh, hipócrita hijo de un incrédulo! ¡Por Dios! Fuiste hecho prisionero con los impíos y con el Islam (es decir, una vez siendo incrédulo y otra vez ya siendo musulmán). En ninguna de las dos ocasiones pudiste ser rescatado ni por tus bienes ni por tu linaje. Aquel que dirige las espadas contra su propio clan y encamine la muerte hacia ellos merece ser odiado y aborrecido por sus conocidos y que los extraños desconfíen de él.<sup>469</sup>

Dijo el difunto **Saiied Radi** (en paz descanse):

“El Imam (P) alude a que **Ash’az** una vez cuando era un apóstata fue apresado y otra vez después de haberse convertido en musulmán. Y la frase “**Aquel que guíe a las espadas en contra de su propio clan**”, indica un diálogo que sostuvo **Ash’az** con **Jalid Ibn Walid** en **Yamánah**. **Ash’az** engaño a su clan y los traicionó, y **Jalid** los mató. Por ello su clan lo llamó ‘llamas del Fuego’. Este apodo lo ponían a personas traidoras y que no respetaban lo pactado”.

\* \* \*

## EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN

### ¡Encuentro con un hipócrita grosero y atrevido!

Antes de iniciar la explicación e interpretación de este sermón es necesario mencionar dos puntos:

1.- Sabemos que el interlocutor en este sermón es **Ash’az Ibn Qeis** cuyo nombre era Mu’ad Yakrab. Como estaba siempre despeinado lo apodaron **Ash’az** al grado que su nombre verdadero fue olvidado. El se convirtió en musulmán en la época del Mensajero de Dios (BPD). Después del fallecimiento de este noble, se convirtió en un renegado para ayudar al clan de **Bani Walí’ah** que habían tomado el camino de la apostasía. **Ziád Ibn Labíd** fue comisionado por parte de **Abu Bakr** para enfrentarlos, encuentro en el que **Ash’az** fue tomado preso. Su cautivo sucedió en la época del Islam.

---

<sup>469</sup> En la obra “Masádir Nahyul Balágah” dice que en la transmisión de este sermón no existe diferencia de opiniones entre los eruditos, y entre aquellos que vivían antes que el Saiied Radi. Abul Faray Isfaháni lo narró y mencionó en la obra “Agání” y el citado falleció cuarenta y cuatro años antes de que fuese difundido el “Nahyul Balágah”. Masádir Nahyul Balágah, t. I, p. 369.

Durante la época de la ignorancia, para vengar la sangre de su padre **Qeis** que había sido asesinado, acompañado de su tribu inició su viaje y en lugar de atacar a la tribu asesina (los **Bani Murád**) por equivocación atacó a otra tribu (los **Bani Al Háriz**) y ya que en este enfrentamiento fue derrotado y tomado preso, pagaron como multa para su libertad cientos de camellos (este cautivo sucedió durante la época de la ignorancia).

De cualquier forma, cuando lo llevaron ante **Abu Bakr** (y mostró arrepentimiento) perdonó a **Ash'az**, y le entregó como esposa a su hermana **Umm Farvah** que era invidente. Con esta mujer tuvo cuatro hijos, uno de los cuales fue **Muhammad** que tiempo después se enfrentó ante el Imam Husain (P) y sus seguidores en **Karbala**, mientras que su hija **Ya'dah** fue quien envenenó al Imam Hasan Muytabah (P).

**Ash'az** fue de aquellos que acompañaron y ayudaron a **'Amr Ibn 'As** en el asunto de la desunión en las filas del Imam 'Alí (P) en la **Batalla de Siffin**.

**Ibn Abi Al Hadid** y **Muhammad Ibn 'Abduh** en cortas frases presentaron a **Ash'az** en la siguiente forma: “El fue uno de los hipócritas en la época de 'Alí (P) mientras se encontraba dentro de los compañeros cercanos de este Imam (P). Al igual que **Abdul.lah Ibn Abi Ibn Silúl**, uno de los compañeros cercanos al Mensajero de Dios (BPD), durante su época fue jefe del grupo de hipócritas, y participó en muchas intrigas y corrupciones”.<sup>470</sup>

2.- Existe diferencia de opiniones entre los sabios sobre cuándo y por qué fueron dichas estas palabras que el Imam 'Alí (P) le dirigió a **Ash'az**.

En una narración leemos que en cierta ocasión, el Imam 'Alí (P) se encontraba sobre el púlpito y sacó un escrito que contenían palabras del Mensajero de Dios (BPD) que decía: “El valor de la sangre de los musulmanes es el mismo, y ante el enemigo todos son como una mano. ¡La maldición de Dios y de toda la gente sea sobre quien innove algo en la religión de Dios o aloje a un innovador!”

En ese momento, el hipócrita **Ash'az Ibn Qeis** gritó: “¡Juro por Dios que esto es en tu perjuicio, no a tu favor!” El Imam (P) lo vio y le dio la fuerte contestación mencionada arriba para después presentarlo directamente a toda la gente.

Tal vez el propósito de las palabras de **Ash'az** fue que si el valor de la sangre de los musulmanes es el mismo, y todos debían estar unidos, entonces ¿por qué se levantaron en contra de un grupo de musulmanes para pelear? (No obstante, aquellos que provocaban discordia fueron los que encendieron las llamas de la **Batalla de Yamal, Siffin** y **Nahrawán**, mientras que 'Alí -P- era reconocido como el califa del Mensajero de Dios - BPD- y además, la gente le había juramentado fidelidad).

En otra versión del suceso se menciona a este noble sentado en el púlpito de la mezquita de **Kufa** mientras pronunciaba un sermón y hablaba de los jueces que ocasionaron una gran desgracia para el mundo islámico después de la **Batalla de Siffin**. Uno de sus seguidores se levantó y dijo: “¡Oh Amir al Mu'minin! Tú nos negaste aceptar el arbitraje. Después

---

<sup>470</sup> Sharh Nahyul Balágah, Ibn Abi Al Hadid, t. I, p. 293 en adelante; Sharh Nahyul Balágah, 'Abduh, p. 56.

ordenaste que lo aceptásemos. No sabemos cuál de estos dos actos es mejor”. El Imam (P) golpeando sus manos dijo: “¡Este es el castigo de aquel que no acepta una decisión correcta! Vosotros tampoco aceptasteis mis palabras sobre el arbitraje e insististeis que me entregase ante esa decisión”. Pero **Ash’az** entendió que lo que había querido decir fue: “¡Este es mi castigo por dejar el camino correcto!” Por ello protestó y dijo: “¡Oh, Amir Al Mu’minin! Estas palabras que pronunciaste son en tu contra, no a tu favor!”<sup>471</sup>

\* \* \*

Ahora regresamos nuevamente a la explicación e interpretación del sermón. Según lo que encontramos en estas palabras, el príncipe de los creyentes, ‘Alí (P), en respuesta a la protesta de **Ash’az** primero dice: “¿Qué sabes tú sobre lo que es a mi favor o en mi contra?!”

Es decir: “Tú no entiendes para nada el significado de mis palabras, lo que estoy diciendo y qué puntos estoy señalando. Mi propósito es invitar a los musulmanes a la unión e indicar la equivocación que realizaron en el asunto de la aceptación del arbitraje, para que no vuelvan a repetir algo así. Pero ¡tú entendiste lo contrario!”

Luego, con palabras muy duras, le dice: “¡La maldición de Dios y de quienes maldicen sea sobre ti...!”

La biografía desagradable e infame de **Ash’az** también ha mostrado perfectamente que era merecedor de una maldición como esta, ya que participó en muchas de las intrigas y programas corruptos sociales de esa época o fue el dirigente de esas. Según lo dicho por **Ibn Abi Al Hadid** el principal promotor de todas las corrupciones realizadas en la época del califato del Imam ‘Alí (P) fue **Ash’as Ibn Qeis**.<sup>472</sup>

Entonces agrega: “...¡oh, tejedor (de mentiras) hijo de un tejedor (de mentiras); oh, hipócrita hijo de un incrédulo!”

Los intérpretes el **Nahyul Balagha** sostienen diferentes y diversas opiniones respecto al significado de “tejedor” en esta frase. Algunos lo consideran bajo el significado externo del vocablo y han dicho que señala el oficio de **Ash’az** y de su padre. Ese oficio en esa época era especial de un grupo muy bajo de la sociedad que no conocían nada de los conocimientos religiosos y se encontraban muy lejos de la cortesía social y de la cultura. Pero este significado no concuerda con lo registrado de la historia de **Ash’az** y de su padre, ya que ellos aparentemente no tenían este oficio.

---

<sup>471</sup> Masádir Nahyul Balágah, t. I, p. 368 y 369.

<sup>472</sup> Sharh Ibn Abi Al Hadid, t. II, p. 279.

Algunos lo han considerado como una persona egoísta y soberbia, ya que uno de los significados de “há’ik” (tejedor) en la terminología árabe es alguien que camina con soberbia.

Otros lo ha aceptado como una insinuación y dicen que el propósito de “há’ik” (tejedor) significa alguien que teje falsedades y mentiras. En realidad a esto se dedicaban **Ash’az** y su padre. Una insinuación así no sólo existe en la lingüística árabe sino que también en otros idiomas. Es importante poner atención que en una narración se indicó esto en forma evidente, y esta narración es que en una ocasión se habló respecto a “há’ik” (tejedor) ante el Imam As Sadiq (P). El Imam (P) dijo: “El há’ik ha sido maldecido”. Entonces en su interpretación dijo lo siguiente: “El tejedor es alguien que teje mentiras contra Dios y el Profeta (BD)”.<sup>473</sup>

Es un hecho histórico irrefutable que el Imam ‘Alí (P) lo haya considerado hipócrita, ya que realizó algunos actos dentro del gobierno del Imam (P) que muestran que él era de los dirigentes de aquellos que buscaban la desunión.

El fue uno de los promotores del martirio del Imam ‘Alí (P), de la derrota de los musulmanes en la **Batalla de Siffin**, del surgimiento de la **Batalla de Nahrawán** y del suceso del arbitraje así como de muchas otras intrigas. Como antes mencionamos, algunos de los conocedores lo compararon con **Abdullah Ibn Abi** que vivió en la época del Mensajero del Islam (BPD), quien fue uno de los jefes de los hipócritas de ese entonces.<sup>474</sup>

Brevemente decimos que el sendero que seguía en la desunión y el fortalecimiento de los hipócritas es tan evidente que no necesita de más explicaciones.

Otro asunto incuestionable de la historia es que su padre fue presentado como un incrédulo, ya que él fue uno de los idólatras muerto en la era de la ignorancia en una contienda ocasionada por diferencias entre las tribus.

Entonces a continuación de este sermón dice: “¡Por Dios! Fuiste hecho prisionero con los impíos y con el Islam (es decir, una vez siendo incrédulo y otra vez ya siendo musulmán). En ninguna de las dos ocasiones pudiste ser rescatado ni por tus bienes ni por tu linaje.”

La historia de su captura en la época de la ignorancia, según lo dicho por **Ibn Abi Al Hadid** es así: El padre de **Ash’az** llamado **Qeis** fue asesinado por la tribu **Bani Murád**. Su hijo **Ash’az** se rebeló para vengar su sangre y acompañado de la tribu **Kindah** inició el ataque, pero por equivocación en lugar de atacar a la tribu **Bani Murád** atacó a la tribu **Hariz**. La tribu de **Bani Kindah** sufrió una gran derrota y **Ash’az** fue hecho prisionero, y como ya dijimos, fue puesto en libertad después de haber pagado una multa de cientos de camellos (de algunas narraciones se deduce que los camellos pagados en multa fueron reunidos de la tribu de **Ash’az** por lo tanto, cuando indica que sus bienes no pudieron rescatarlo, alude a fue por el pedido hecho a los del clan para librar a **Ash’az**. También se

<sup>473</sup> Wasá’il As Shi’ah, t. XII, p. 101, cap. 23.

<sup>474</sup> Recurrir al “Sharh Nahyul Balágah, Ibn Abi Al Hadid, así también al Shar Nahyul Balágah, Abduh.

sugirió la posibilidad de que el propósito de estas palabras sea: “tu fuerza y tu poder no evitaron tu cautiverio, sino que fuiste capturado por el enemigo en forma humillante. Mientras que los otros comandantes de los **Bani Kindah** pelearon y fueron muertos, tú te rendiste con deshonra”.

La historia de su captura durante la época del Islam, según lo relatado por **Ibn Abi Al Hadid**, fue así: “Después de la influencia del poder del Islam y de la llegada de grupos representantes de las tribus árabes ante el Profeta (BPD) para aceptar el Islam, un grupo de la tribu de **Bani Kindah**, en la que se encontraba también **Ash’az**, se presentó ante el Profeta (BPD) y aparentó aceptar el Islam. El Mensajero (BPD) les hizo algunos obsequios, pero después de su fallecimiento **Ash’az** se colocó en las filas de los apóstatas y se rebeló en contra del Islam y de los musulmanes. Un grupo del ejército musulmán los rodeó. **Ash’az** por la noche se presentó ante el comandante del ejército islámico, le pidió protección y se entregó. Algunos han dicho que pidió también seguridad y protección para diez miembros de su familia, entregando al resto, que eran ochocientas personas de los cuales los musulmanes se vengaron fuertemente. Entonces presentaron ante **Abu Bakr** a **Ash’az** y a los otros diez con las manos atadas. **Abu Bakr** los perdonó y le entregó a **Ash’az** su hermana invidente **Umm Farva** como esposa (como antes se mencionó).<sup>475</sup>

**Tabarí** en su **Táríj** registró: “Por ello tanto los musulmanes como los presos de su tribu lo maldijeron, al grado que las mujeres de su clan lo apodaron ‘llamas del Fuego (del Infierno)’. Era costumbre llamar así a aquellos que traicionaban (ya que **Ash’az** había realizado la mayor traición hacia su clan)”<sup>476</sup>.

Por ello el Imam (P) concluye su sermón diciendo: Aquel que dirige las espadas contra su propio clan y encamine la muerte hacia ellos merece ser odiado y aborrecido por sus conocidos y que los extraños desconfíen de él.

Es decir: “Tú eres aquel que después del Islam te convertiste en apóstata y te negaste a pagar el impuesto del *zakát* (azaque) al gobierno islámico en la época de **Abu Bakr**. Entonces, cuando **Ziad Ibn Labid**, comandante de **Hasramut** (lugar en Arabia), acompañado por un gran ejército los atacó, sostuvieron una gran batalla y tu tribu se refugió en su gran fortaleza. Cuando la situación se puso difícil, te presentaste ante **Ziad** y pediste protección (según una narración pidió refugio y protección sólo para él, y según otra lo solicitó para diez de sus allegados), entregando a los demás a las espadas de los musulmanes. (Esto sucedió mientras que el resto de su tribu creía que había solicitado amparo también para ellos, mientras que no fue así, acto que ocasionó que entre la gente fuese conocido como ‘traidor’).

Lo interesante es que algunos de los historiadores escribieron: “Cuando él pidió refugio al ejército del Islam, escribió el nombre de diez personas, pero olvidó escribir su nombre; por ello cuando esas diez personas fueron separadas del grupo que se había refugiado en la fortaleza y no vieron entre ellos el nombre de **Ash’az**, uno de los musulmanes se alegró y volteándose hacia él le dijo: ‘¡Oh, enemigo de Dios! Por fortuna te equivocaste (y ahora la

---

<sup>475</sup> Sharh Ibn Abi Al Hadid, t. I, p. 293 a 296.

<sup>476</sup> Táríj Tabarí, t. II, p. 548.

muerte te espera)!’ Pero decidieron no matarlo y llevarlo ante **Abu Bakr**. Cuando lo llevaron con el grupo de presos ante **Abu Bakr**, mostró contrición, remordimiento y arrepentimiento. Y fue perdonado”.<sup>477</sup>

A este respecto el difunto **Saiied Radi** transmitió otra narración diciendo: “El propósito del Imam (P) es que **Ash’az** una vez cuando era un apóstata fue apresado y otra vez después de haberse convertido en musulmán. Y la frase “**Aquel que guíe a las espadas en contra de su propio clan**”, indica un diálogo que sostuvo **Ash’az** con **Jálid Ibn Walíd** en **Yamánah**. **Ash’az** engaño a su clan y los traicionó, y **Jálid** los mató. Por ello su clan lo nombró ‘llamas del Fuego’. Este apodo lo ponían a personas traidoras, aquellas que no respetaban lo pactado”.

Algunos de los historiadores e intérpretes del **Nahyul Balágah** dijeron: “En muchas obras de historia islámica se ha registrado que **Ash’az** no tuvo nada que ver con **Jálid Ibn Walíd** sino que lo sucedido fue con **Ziád Ibn Labid**. No obstante, según lo registrado por **Ibn Maízam** en su **Sharh Nahyul Balágah** y considerando que **Saiied Radi** era un hombre sabio y conocedor, es posible que haya encontrado algo en la historia a este respecto que no llegó a nuestras manos”.<sup>478</sup>

## Puntos importantes

### 1. ¿Cuál fue la causa de esta reacción tan fuerte?

Es posible que aquellos que desconozcan la historia de **Ash’az Ibn Qeis**, este hipócrita ennegrecido, se asombren de la fuerte reacción que tuvo el Imam (P) hacia él, maldiciéndolo e invocando en su contra las maldiciones de Dios y la de todos los que maldicen. Entonces lo describe con cualidades tales como “tejedor” (de mentiras y falsedades) e “hipócrita” e “hijo de un apóstata”, alguien que carecía de valor y jerarquía tanto en el Islam como en la incredulidad, alguien que había traicionado inclusive a sus familiares y cercanos.

Pero cuando analizamos la lúgubre, pavorosa y siniestra historia de este personaje de la historia islámica y observamos hasta qué grado provocó corrupción entre los musulmanes e inclusive durante la época de la ignorancia; y cómo ocasionaba guerras al punto tal que lo llamaron ‘llamas del Fuego’, entonces nuestro asombro termina y aceptamos que “**Ash’az**” merecía más que esto. Lo que el Imam (P) expuso es sólo una parte de sus malos actos y cualidades, a pesar de que estas pocas frases cortas son suficientemente expresivas y convincentes para reflejar en las mentes el verdadero rostro de **Ash’az**.

En realidad todo lo que encontramos en este sermón es parte de la presentación de las cualidades de **Ash’az Ibn Qeis**. Un guía consciente deberá presentar a la sociedad en el momento necesario a las personas hipócritas e intrigantes para que no se vean atrapadas por individuos como éste. Sobre todo, para que los jóvenes y quienes no lo conocen, no se

---

<sup>477</sup> Kámil Ibn Azír, t. II, p. 381.

<sup>478</sup> Sharh Nahyul Balágah, Ibn Maizam, t. I, p. 325.

vinculen con él ni se reúnan a su alrededor. Esto es llamado “derecho de divulgación” y no se trata de “insultar e injuriar”.

## 2. ¡Por qué el Imam (P) soportaba a un hipócrita como éste!

De lo arriba mencionado y de lo que vimos en la explicación del sermón, posiblemente surja la cuestión de por qué el Imam (P) soportaba la presencia de alguien con tales antecedentes ignominiosos y escandalosos como **Ash’az Ibn Qeis** en vez de ordenar que lo ejecuten.

La respuesta es que el comportamiento de los líderes islámicos con los hipócritas era complejo. Ellos tenían dos personalidades: en su interior estaban llenos de incredulidad, intrigas y corrupción, mientras que externamente manifestaban el Islam, la oración y el Corán. Por ello, hacer ejecutar a estas personas así nomás provocaría tensiones y daría excusas a otros hipócritas, quienes exclamarían: “¿Por qué matan a un hombre musulmán, que reza hacia La Ka’bah?!” En caso de alguien como **Ash’az** que contaba con una tribu poderosa, la tensión hubiese sido mayor.

Este mismo problema existió también en la época del Mensajero de Dios (BPD), haciendo que su comportamiento con los ennegrecidos hipócritas que se mostraban externamente como musulmanes, fuese confuso y difícil de entender. A tal grado que en una conocida narración del Mensajero del Islam (BPD) leemos que dijo: “Si no hubiese sido porque odio que la gente diga: ‘Muhammad pidió ayuda a un grupo y después de la victoria ante el enemigo, mató a sus seguidores’ degollaría a un gran grupo”.<sup>479</sup>

¡En efecto! Hubo un grupo de hipócritas que se había escondido en las filas de los musulmanes, e inclusive participó al lado de ellos en las guerras. Una reacción fuerte hacia ellos provocaría la sospecha para algunos mal informados que el Islam no protege la sangre de los musulmanes. Por ello no se conoce que el Mensajero del Islam (BPD) hubiese ordenado la muerte de un hipócrita durante toda su vida.

Pero esta orden no se oponía a que el Mensajero del Islam (BPD), e incluso el Sagrado Corán, informase y divulgase sobre ellos en forma general y posiblemente también de manera particular, para que la gente se cuidase de ellos.

\* \* \*

---

<sup>479</sup> Wasá’il Al Shi’ah, partes: castigo de los renegados, cap. 5, h. 3.



## **Sermón veinte**

### ***Otro sermón de este eminente***

*(En el presente sermón, el Imam Ali (P) advierte sobre la negligencia, recordando la necesidad de marchar hacia Dios)*

فَأَنَّكُمْ لَوْ قَدْ عَايَنْتُمْ مَا قَدْ عَايَنَ مَنْ مَاتَ مِنْكُمْ لَجَزَعْتُمْ وَوَهَلْتُمْ وَ سَمِعْتُمْ وَ أَطَعْتُمْ وَ لَكِنَّ  
مَخْجُوبٌ عَنْكُمْ مَا قَدْ عَايَنُوا وَ قَرِيبٌ مَا يُطْرَحُ الْحِجَابُ وَ لَقَدْ بُصِّرْتُمْ إِنْ أَبْصَرْتُمْ وَ أَسْمِعْتُمْ إِنْ  
سَمِعْتُمْ وَ هُدَيْتُمْ إِنْ اهْتَدَيْتُمْ وَ بِحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ لَقَدْ جَاهَرَتْكُمْ الْعِبْرُ وَ زُجِرْتُمْ بِمَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ وَ مَا  
يُبْلَغُ عَنِ اللَّهِ بَعْدَ رُسُلِ السَّمَاءِ إِلَّا الْبَشَرُ

### **TRADUCCIÓN:**

Si vieseis lo que vuestros muertos observaron después de la muerte, os lamentaríais, temeríais, escucharíais la palabra de Dios y obedeceríais. Pero lo que ellos han visto se encuentra oculto y velado para vosotros. Sin embargo, muy pronto los velos han de descorrerse (con la muerte, dejando al descubierto todas estas realidades ocultas). Si abrierais vuestra luminosa visión interior, veríais que los instrumentos de la visión han sido preparados para vosotros. Si quisierais escuchar, la verdad ya se os hizo llegar (a través de las palabras de Dios). Y si desearais ser guiados, las herramientas de la guía ya han sido dispuestas. En verdad os digo que se os han mostrado los acontecimientos aleccionadores. En voz alta y clara fuisteis advertido sobre todo cuanto está prohibido. Ningún ser aparte de los celestiales (los ángeles) puede comunicar algo de parte de Dios excepto el hombre (es decir, los Profetas, quienes ya han pasado, por lo que no podéis esperar que os llegue algo más).

\* \* \*

### **EXPLICACIÓN E INTERPRETACIÓN**

#### **¡Muy pronto serán descorridos los velos!**

El Imam ‘Alí (P) advierte aquí a toda la gente que despierte de ese sueño negligente y compense sus desidias en la obediencia y sumisión a Dios; que esté consciente y se cuide

del futuro horrendo que le espera (después de la muerte); que tome lección de la historia y del pasado, y a través de esto busque ayuda para edificar su futuro..

En la primera parte de este sermón dice: Si vieseis lo que vuestros muertos observaron después de la muerte, os lamentaríais, temeríais, escucharíais la palabra de Dios y obedeceríais.

De algunas narraciones se deduce que el Imam (P) dijo estas palabras el primer viernes después de que los musulmanes pactaron fidelidad hacia él. Y según la narración de **Al Kafi** primero advierte a la gente que no traicione a sus líderes, que cuide sus filas de unión y evite todo aquello que provoque su separación. Luego menciona las palabras de arriba para enfatizar este significado.

Entre los sabios existe diferencia de opiniones respecto a lo que es observado después de haberse descorrido el velo del cuerpo (separado el alma del cuerpo) y de haber obtenido la visión de los ojos del alma, cuando la contemplación de los mundos después de la muerte lleva al ser humano al temor, el desasosiego y la intranquilidad. Pero es evidente que el ser humano en ese estado está muy inquieto. Primero, ve ante sus ojos el resultado de sus actos, y observa las conclusiones y castigos que le esperan. Y segundo, se lamenta de sus desidias pasadas que podía haber llegado a la cumbre de la felicidad, al mundo angelical y a las cercanías de Dios utilizando los caudales de la vida y los recursos que Dios había puesto a su disposición. Perdió todas estas oportunidades. Y lo que es todavía peor: no tiene camino para regresar y compensar el pasado.

Entonces continúa su sermón diciendo: Pero lo que ellos han visto se encuentra oculto y velado para vosotros. Sin embargo, muy pronto los velos han de descorrerse (con la muerte, dejando al descubierto todas estas realidades ocultas).

Si ustedes se muestran apáticos ante todas las cosas, se inclinan hacia lo mundano y han olvidado su situación y estado en este mundo, es porque existe un velo entre ustedes y esos lugares y paradas horribles (que los aguardan después de la muerte). No deben olvidar que relegar estas realidades no provoca su desaparición, ya que muy pronto serán levantados los velos y podrán ver todo. Esto sucederá en el momento en que el temor, la inquietud, los lamentos y gemidos no sirvan de nada, ni las puertas del arrepentimiento se encuentren abiertas.

Aquí se presenta la siguiente pregunta: ¿Por qué Dios Altísimo no descorre estos velos en esta vida del mundo para que la gente se despierte y se alerte?"

En las aleyas coránicas ha sido señalada la respuesta a esta pregunta. Si son descorridos los velos y la gente percibe estas realidades en forma definitiva, el más mínimo pecado de ellos provocaría un castigo doloroso en este mismo mundo, ya que no quedaría pretexto. En la siguiente aleya encontramos: ***“Si Nosotros hiciéramos descender un ángel tal como ellos piden, que les entregue el Mensaje Divino a fin de que crean; si después de ver al***

*ángel no tienen fe, la vida les sería quitada (e inmediatamente descendería el castigo sobre ellos)”*.<sup>480</sup>

Además, al observar con estos ojos los asuntos después de la muerte, tener fe no sería una razón para la obediencia y sumisión ante Dios. Esto en realidad se asemeja a una fe obligatoria, similar a la reacción que muestran las personas—inclusive los niños— cuando acercan su mano al fuego e inmediatamente reaccionan. Cuando el alejamiento del pecado es en esta forma, no tiene el mismo valor la abstinencia y el servir a Dios.

Cuando dice: **“muy pronto los velos serán descorridos”** es porque la vida del hombre, por más larga que sea, comparada con la vida del mundo y la extensión del tiempo del día de la Resurrección, no es más que un momento transitorio.

Luego el Imam (P) señala un punto importante: aunque ustedes no han visto con sus ojos el mundo después de la muerte, sus pruebas se encuentran a su disposición en medida suficiente: “Si abrierais vuestra luminosa visión interior, veríais que los instrumentos de la visión han sido preparados para vosotros. Si quisierais escuchar, la verdad ya se os hizo llegar (a través de las palabras de Dios). Y si desearais ser guiados, las herramientas de la guía ya han sido dispuestas.”

Por lo tanto para ustedes no ha quedado excusa alguna ni tendrán nunca pretexto para transitar el camino de la equivocación. Ya que las realidades que incumben al mundo después de la muerte, a pesar de encontrarse detrás de un velo, están a vuestra disposición a través de tres senderos diferentes: primero, por el sendero de los asuntos aleccionadores que en este mundo pueden percibir con los propios ojos. Por ejemplo, los efectos de los faraones se encuentran aun manifiestos. Las tumbas rotas de los antepasados son un signo visible de la no-eternidad de este mundo. Han visto repetidas veces el fin siniestro de los criminales y de las tribus tiránicas y opresoras que muestra perfectamente que existe una Mano de Poder detrás de ellos que los guía en forma calculada. Y a través de las aleyas divinas en los Libros Celestiales, así como de los argumentos expuestos en las narraciones transmitidas que nos han llegado de los Mensajeros de Dios (los distintos Profetas –P-), se han corrido los velos de estas verdades. En tercer lugar, si utilizan su intelecto y quieren ser guiados, las razones intelectuales tampoco son pocas, y tanto el día de la Resurrección como el mundo después de la muerte son evidentes también a través de este sendero.

Luego, cada una de las tres frases arriba mencionadas indica una de estas tres razones: “percepción”, “transmisión” e “intelecto”.

Existe también la posibilidad de que la primera frase indique las razones sentimentales e intelectuales (pues “luminosa visión interna” se le llama también al sentimiento intelectual), la segunda frase indica las razones transmitidas y la tercera la guía que se deriva de estas dos.

---

<sup>480</sup> *Corán An'Am (6:8)*.

En las siguientes frases, que son la última parte de este sermón, explica estos significados y menciona tres puntos:

Primero: En verdad os digo que se os han mostrado los acontecimientos aleccionadores.

Estos sucesos que han llenado todas las páginas de la historia de los seres humanos y que también hemos podido presenciar a lo largo de nuestras cortas vidas, no es algo que sea oculto para nadie o necesite de curiosidad y mucha concentración. En todas partes pueden verse los efectos de personas tales como los faraones, emperadores, césares y reyes que un día gobernaron con poder admirable y hoy día no queda de ellos más que un puñado de tierra. Las ruinas de sus palacios, los panteones oscuros, los tronos y coronas saqueados, es como si cada uno fuera una lección para la generación actual y las venideras.

Otra clase de aleccionamiento son las ruinas de las ciudades y pueblos que sufrieron un suceso infausto, así como las tribus pecadores y rebeldes en una y otra parte del mundo.

El Generoso Corán dice: *“Pasáis, efectivamente, sobre ellos, mañana y tarde. ¿Es que no comprendéis?”*<sup>481</sup>

Y en otra parte dice: *“¡Cuántos jardines y fuentes abandonaron! ¡Cuántos campos cultivados, cuántas suntuosas residencias, cuánto bienestar, en el que vivían felices! Así fue y se lo dimos en herencia a otro pueblo”*.

En la siguiente aleya agrega: *“Ni el cielo ni la tierra les lloraron. No se les concedió prórroga”*.<sup>482</sup>

El Sagrado Corán y las narraciones islámicas se encuentran llenas de este tipo de aleyas y palabras advertidoras. Los poetas y literatos han transmitido esta realidad aleccionadora en sus relatos en forma explícita y con frases poderosas. Y la interpretación de “... se os han mostrado acontecimientos aleccionadores”, lo verifica perfectamente.

En el segundo punto dice: “En voz alta y clara fuisteis advertido sobre todo cuanto está prohibido.”

Es posible que al mencionar lo prohibido aluda a lo que surge de la historia, de las noticias de nuestros antepasados y de las ruinas que quedaron de ellos dentro de la tierra. Como dice el Sagrado Corán: *“En forma suficiente han recibido noticias disuasivas (de las comunidades anteriores).”*<sup>483</sup>

O quizás se refiera en términos técnicos a lo que la religión ha vedado a través de la revelación que han sido registradas en los Libros Celestiales.

---

<sup>481</sup> Corán Al Saffát (37:137 y 138).

<sup>482</sup> Corán Al Duján (44: 25 a 29).

<sup>483</sup> Corán Al Qamar (54:4).

Así se ofrece un ultimátum suficiente, sea como fuere visto (con un lenguaje alusivo o técnico) y de nadie se acepta el pretexto del descuido o la negligencia.

En la tercera y última frase dice: “Ningún ser aparte de los celestiales (los ángeles) puede comunicar algo de parte de Dios excepto el hombre.”

Así está diciendo: “¿Qué esperan sentados? ¿Acaso aguardan que los ángeles del cielo bajen y les reciten las aleyas divinas?” Tal como aquellos buscadores de excusas en la época del Mensajero del Islam (BPD) que decían: “*Si es verdad lo que dices, ¿por qué no nos traes a los ángeles?*”<sup>484</sup>

El Sagrado Corán en respuesta les dice: “*Ya Haremos descender a los ángeles en su momento y, entonces, ya no les será dado esperar (y serán destruidos por el castigo divino. Pues los ángeles no descienden para dirimir las diferencias y transmitir el Mensaje, ya que no todos los pueden ver. Si todos los pudieran ver, ya no habría más tiempo para tomar decisiones)*”.<sup>485</sup>

Por lo tanto sólo algunos de los seres humanos, los Mensajeros Divinos, son intermediarios para hacer llegar los mensajes enviados (por Dios) a través de los ángeles cercanos divinos.

En conclusión, Dios Altísimo ha dado un ultimátum en forma suficiente, tanto a través de los sentidos que pueden observar las ruinas de los antepasados, a través de la revelación así como del intelecto. Nadie puede desobedecer diciendo como pretexto: “*A mí no se me apareció ningún ángel*”.

## **Punto importante**

### **El mundo después de la muerte**

Es cierto que entre nosotros y el mundo después de la muerte existe un velo grueso, impenetrable, que no nos permite ver los sucesos en el mundo intermediario o purgatorio (y deberá ser así, ya que si son corridos los velos, el ‘fuego de la prueba’ enfriaría y todos, en forma obligatoria e ineludible, se dirigirían hacia Dios y habría distinción entre los obedientes y los rebeldes). Pero las aleyas coránicas y las narraciones de los Guías Inmaculados (P) indicaron partes de este mundo temible, mostrando cómo el hombre pecador al ver al Ángel de la Muerte se hunde en el temor y al contemplar sus obras ante sí mismo eleva sus gritos implorantes y dice a los ángeles de la muerte: “*Cuando, al fin, viene la muerte a uno de ellos, dice: ¡Señor! ¡Hazme volver! Quizás, así, pueda hacer el bien que dejé de hacer*”.<sup>486</sup>

---

<sup>484</sup> Corán Al Hiyr (15:7).

<sup>485</sup> Corán Al Hiyr (15:8).

<sup>486</sup> Corán Al Mu'minún (23:99 y 100).

Pero de inmediato se encuentra con una respuesta negativa ya que en este período de traslación no existe el camino de regreso, al igual que el feto no puede regresar a la matriz de su madre y el fruto que se separa del árbol nunca puede volver a pegarse en su rama.

El Imam ‘Alí (P) en algunos sermones del **Nahyul Balagha** realiza amplias explicaciones sobre este asunto. Aquí sólo mencionamos una de sus frases: **“Cuando llega la muerte, el ser humano repentinamente se despierta de ese sueño de negligencia y recapacita en qué gastó su vida y cómo pasó su tiempo. Recuerda los bienes que juntó, ante los cuales cerró sus ojos al momento de reunirlos sin distinguir entre lo permitido, lo prohibido y lo dudoso, y ahora ha llegado el momento de separarse de ellos y de dejarlos en manos de sus herederos...”**<sup>487</sup>.

¡En efecto! Este despertar y toma de conciencia, esta ansiedad e inquietud, todo esto se presenta ante el hombre al ver el mundo después de la muerte y al Ángel de la Muerte.

Los líderes divinos nos anunciaron respecto a las estaciones llenas de temor y peligro que nos esperan si no escuchamos y aceptamos.

\* \* \*

*“¡Dios mío! ¡Otórganos ojos que vean las lecciones, oídos que escuchen y corazón conciente! Para que antes de que termine nuestro tiempo reunamos los suministros y provisiones necesarios de la morada momentánea del mundo, y con corazón tranquilo y alma llena de paz volemos hacia el mundo eterno, y en las cercanías de Tu Clemencia nos encontremos junto con los buenos y puros, que son los mejores amigos y compañeros”.*

***¡Dios mío! ¡Favorécenos con el éxito para poder terminar con este gran trabajo!”***

\* \* \*

***FIN DEL PRIMER TOMO***

---

<sup>487</sup> Sermón 109.